

BIBLIOTHEK

DES

LITTERARISCHEN VEREINS

IN STUTTGART.

CIX.

TÜBINGEN.

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS.

1871.

**PROTECTOR
DES LITTERARISCHEN VEREINS IN STUTTGART:
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.**

*

VERWALTUNG:

Präsident:

Dr A. v. Keller, ordentlicher professor an der k. universität in Tübingen.

Kassier:

Professor Dr Kommerell, vorstand der realschule in Tübingen.

Agent:

Fues, buchhändler in Tübingen.

*

GESELLSCHAFTSAUSSCHUSS:

**Hofrath dr Bartsch, ordentlicher professor an der g. universität in
Heidelberg.**

K. freiherr v. Cotta in Stuttgart.

**Oberstudienrath Dr Haßler, conservator der vaterländischen kunst-
und alterthumsdenkmäler in Ulm.**

Dr Holland, professor an der k. universität in Tübingen.

Dr G. ritter v. Karajan, präsident der k. akademie in Wien.

**Dr E. v. Kausler, vicedirector des k. haus- und staatsarchivs in
Stuttgart.**

Dr Klüpfel, bibliothekar an der k. universität in Tübingen.

Director Dr O. v. Klumpp in Stuttgart.

Dr Maurer, ordentlicher professor an der k. universität in München.

Dr Menzel in Stuttgart.

Dr Simrock, ordentlicher professor an der k. universität in Bonn.

Dr Waitz, ordentlicher professor an der k. universität in Göttingen.

REINFRID VON BRAUNSCHWEIG

HERAUSGEGEBEN

VON

KARL BARTSCH.

.02166.A

THE
HILDEBRAND
LIBRARY.

FÜR DEN LITTERARISCHEN VEREIN IN STUTTGART

NACH BESCHLUSS DES AUSSCHUSSES VOM DECEMBER 1869

GEDRUCKT VON L. F. FUES IN TÜBINGEN.

1871.



J. 33150.

- [1*] Des muot sô wirdeklîche stât
 daz er unfuoge niht enlât
 gesigen in sîns herzen grunt,
 daz mac niht sîn, im werde kunt
 5 ze jungest hôher sâlden teil.
 gotes lôn, der welte heil
 muoz man vil tiur erringen.
 ûz dornen râch entspringen
 siht man selten guote frucht.
 10 sô wirt ouch grôziu ungenuht
 an sîezem stammen niht gesehen.
 bî guotem guot, sô hœr ich jehen,
 bî sîezem sîez, bî argem arc,
 bî miltem milt, bî kargem karc,
 15 bî frechem frech, bî zagen zagen
 wirt man, hœr ich die wîsen sagen.
 des sônt die jungen nemen war.
 herz unde sinne sônt ie dar
 mit den gedenken vehten,
 20 swâ man ze êren flehten
 sich siht mit wirdeclîcher tât.
 ein reine leben selten hât
 genomen ein swachez ende.
 in dirre welt ellende
 25 wart nie sô reines noch sô guot
 als êre, der ir rehte tuot.
 sî bringet gotes hulde.
 êr ist ein ûbergulde,

*

Überschrift von jûngerer hand Historj von hertzog Reynfrid von Braunschweyg. 1 wirdeklîch. 10 groze. 11 stamen. 13 argen. 14 kargen. 15 frechen. 16 sagen] ichen. 22 rein.

Reinfrid.

1

für allez lop gewæhet,
 30 sit si sich gote næhet,
 und bringet ouch der welte gruoz,
 diu man beide haben muoz,
 swer mit der welte umbe gât.
 dâ von mîn tumbez herze hât
 35 sich an ein mæer verphlihtet.
 wirt daz mit rede voldihtet,
 ir hærent wunderlîchiu dinc.
 der welt ende und ir ursprinc
 ist liep und leit, naht unde tac.
 [1^b] 40 des ein vil hôher fürste phlac,
 der ie nâ pris der welte vaht,
 und hât dâ bi tac unde naht
 in herzen gotes vorhte.
 swaz werk er ie geworhte,
 45 diu wâren an untæte laz,
 wan er der êren nie vergaz:
 der kunde er wol geschônen.
 des wolt ouch got im lônên
 in himel dort, uf erden hie,
 50 wan got den sînen nie verlie
 in keiner nôt gestecken.
 der âne zwîvels flecken
 ie sîner helfe ruohte
 und gnâde an in suohte,
 55 dem was sîn trôst und helf bereit.
 ich sag iuch als mir wart geseit
 sunder lougen âne trûge.
 daz ich mit worten umbe flûge,
 dâ zuo sô ist mîn sin ze kranc,
 60 und wûrd diu rede ouch lîht ze lanc.
 des lâz ich ir vil under wegen
 und wil einvalteclîchen stegen
 uf der âventiure wân

*

35 mere. 37 wunderliche. 45 die. 46 won. 47 *absatz*. 49 dæert.
 erde. 50 won. 60 red dôch. 61 ir vil] vil rede.

der ich mich underwunden hân.

- 69 Hie vor ein werder fürste was
 der zuht und êr ie an sich las
 mit milt und ritterlicher tât,
 dâ von sîn lop geblüemet stât
 frûht iemer unverdorben.
- 70 ist im der lîp erstorben,
 wel nôt? sîn lop doch hôhe swept.
 wê dem verzagten der sô lept
 swenn im der lîp alhie verdirbt,
 daz sîn lop mit dem lîb verdirbt.
- 75 des tet er niht, sîn leben was
 gehertet sam ein adamas
 an starker ritterlicher tât.
 unfuoge im nie bekrenket hât
- [1^c] sînes vesten herzen Brust,
 80 ein helt an ritterlicher just,
 ein schûr bî vîentlicher tât,
 ein vester friunt bî friundes rât.
 daz liez er dicke werden schîn.
 bî guotem guot, sô kund er sîn,
 85 bî sûrem sûr, bî starkem starc.
 sîn stæte triwe sich nie verbarc,
 wan er ir vesteclîchen wîelt.
 der helt sô ritterlich sich hielt
 daz man noch iemer von im seit.
- 90 sîn wirde billich sol gespreit
 für alle herren werden,
 daz sî bî sîn geberden
 nemen bezzerunge war.
 den guoten kunde er halten gar
 95 nâch êren, als diu mâze hiez.
 den knehten knehtes reht er liez

*

69 frûche. 73 wenc. v^eerstirbet. 74 lîbe verdirbt. 77 ritterlicher.
 78 in. 80 ritterlicher. 86 trúwe. 87 won er si. 88 ritterlich. 90 wirdi.
 92 sînen.

1 *

ouch in der mæze als ez gezam.
 kein schalc ze sinem râte kam
 der riete wider êren phliht,
 100 als man nû herren râten siht.

Des muose im êre wahsen.

Westevâl und Sahaen

dienden beidiu siner hant.

sîn nam sô wite was erkant

105 daz man im hôher êren jach.

des ouge in doch nie an gesach,

den hôrte man in prisen.

des zûhterichen wîsen

lop hât alliu lant durchflogen.

110 man nant den selben herzogen

Reinfrit von Brâneswic.

sîn fuoz ab rechter êren stic

nie verruhte umb ein hâr.

sîn lîp ûf vier und zwênzic jâr

115 an alter hât die zît vertriben.

dur muotgelust was er beliben

wirdeclîch sunder êwîp.

[1^d] er pînte leben unde lîp

dur êre in werder ritterschaft.

120 sîn lîp der hât wol ritters kraft,

mit der sîn herze spilte.

ze swerte sper und schilte

stuont sîn sin und der gedanc;

wan er nâ ritterschaft ie ranc

125 und hât doch sunder lougen

dâ mite got vor ougen,

den er ûz herzen nie verlie.

ein man der mac dort unde hie

erwerben ritterlîchen solt.

130 ritters orden dem ist holt

*

99 rieti. 106 engesach? 108 zûhtē. 111 Brunsswig. 119 ritterschaft.
 120 riters etc. 124 won etc. 126 do.

got, ob er ritterlîchen stât
als in got selbe gordent hât.

Des ist iez aber leider niht,
sît daz man witwen weisen siht
135 in allen landen machen
von ritterscheftē sachen.
des tet er niht, sîn ritterschaft
was schirm und schilt mit ganzer kraft
vor aller slahte freisen.
140 gēn witwen unde weisen
hielt er sunder twāle
den orden von dem grāle,
der Titurel und Anfortas
ze Munsalvalde geben was,
145 hielt er mit kiuscher stætekeit,
als uns für wâr diz mære seit.

Sus fuor sîn prîs dur alliu lant.
er wart sô witenen erkant
daz man im hôher wirde jach,
150 wan er für sîn genôze brach
an êre und an werden siten.
nu kunt eins tages in geriten
ein knapp, dô man ze tische gie,
den er vil wirdeclîche enphie
155 und hiez im schaffen guot gemach,
wan des ze zîten vil geschach,
[2^a] swer ûz ald in dô kam geriten:
er spurte nâ kûnc Artûs siten
daz man alle die enpfie
160 swer ûz ald in ze hove gie,
und phlac der keiserlîchen wol
dâ nâch sô man denn leben sol.

*

132 selber geordent. 134 wesen. 144 Muselvalde. 146 dis mer fur
ware. 147 alle. 148 witenes. 149 wirdi. 150 genossen. 152 eines.
156 das ze vil ziten. 157 kâ.

- Alsus ouch hie des knappen wart
 gepflegen wol nâch sîner art
 165 daz es in dûhte mê dan gnuoc.
 als man die tische al hin getruoc
 nâ manger grôzer wirtschaft
 der dâ was mê denn überkraft,
 dô stuont er ûf und rette alsô
 170 ,fürste hêr, bis iemer frô
 umb daz keiserliche leben
 daz got ze sælden hât gegeben
 dir ze dirre welte frist.
 dîn lôp sô verre erschollen ist
 175 dur manic wítez richez lant.
 dîn nam dîn wirde sint erkant
 sô wît und alsô verre
 daz ûf der welt kein herre
 lept an wirde dîn genôz.
 180 dîn êr dîn lop sô bodenlôs
 kan niemen gar durgründen.
 sus hœr ich wîten künden
 dîn lop in allen landen
 sich hât dîn lip ver schanden
 185 behëtet har mit friger ger.
 dâ von sô bin ich verre her
 ze dînem hove gestrichen,
 und künt dir sicherlichen
 sunder rede zâfel
 190 ein ritterlich runttâfel:
 dar kument rotten starke.
 sî hât von Tenemarke
 des kînges tohter ûf geleit,
 von der schoen man wunder seit
 195 wît in aller lande kreiz.
 [2^b] sich hebet dâ manic puneiz

*

161 keserlichen. 162 denne. 165 genûg. 168 den. 169 red.
 170 herre. 171 keiserlich. 176 wirdi etc. 180 ere. 181 nieman.
 191 roten. 192 Tenmärke. 194 schœni. 196 do.

- von starker tjostiure.
 in der aventiure
 ligent zwei hundert ritter
 200 die sunder vorhte zitter
 mit stechen einen tac wol werent
 alle die es an sî gerent.
 und swer der best ist mit dem sper,
 dem gît diu minneclîchiu hêr,
 205 diu stieziu wol getâne,
 diu junge schœne Yrkâne,
 von Tenemark des kûnges kint,
 der ouch die aventiure sint,
 ein junge turteltûben.
 210 bezeichnenlîche klûben
 sol man ir kiuschekeit dar an,
 sît daz ir herze nie gewan
 âms noch wart âmie.
 diu stieze wandels frîe
 215 kiusche mit einvaltekeit
 bezeichent mit der tûben treit:
 des hœrt man sî noch gesten.
 man siht ir schœne gleston
 sô verre sunder lougen.
 220 ir spilet ûz den ougen
 diu minne mit ir stricke.
 ei got waz strenger blicke
 sî girdeclîche schiuzet!
 der sælden tou begiuzet
 225 ir herze ir leben und ir muot.
 dar kunt sô manic ritter guot
 gevarn ûz verren rîchen,
 daz sî die minneclîchen
 beschouwen dur ein wunder.
 230 der strenge minne zunder
 ist in ir munt versunken,

*

200 vorhtes ziter. 203 *absatz*. 205 getanû. 206 schœnv. Yrkânû.
 207 Tenemark. 209 eine. 211 da an. 214 frige. 218 schœni. 220 spilent.

daz man der minne funken
 dar ûz möht sehen gneisten.
 die vart solt du dar leisten:
 [2^e] 235 des wirt dîn lop geblüemet.
 dîn wirde ist gerüemet
 sô verre und alsô wîte,
 swar ich der lande rîte
 diu breiten phat, den smalen stîc,
 240 sô frâget man ,von Brûneswic
 der werde fürste kunt der dar?
 alsus in allen landen gar
 sô wirt dîn nam genennet
 dâ man dich niht erkennet.

245 Des soltu niht beliben.
 von megden noch von wîben
 wart schœner massente nie
 denn nu ze disem hove hie
 sich sament ûz gesundert.
 250 diu kûnegîn fûnf hundert
 mit ir hât rîch bekleidet.
 swem daz ze sehende leidet,
 der ist niht werdes gruozes wert.
 und swer der best ist mit dem swert,
 255 dem ist ouch hôhez lop bercit.
 diu junge kûneginne treit
 ein kûssen an ir mûndelîn:
 daz sol er nênen, wan ez ist sîn,
 swer ez mit lop erringet.
 260 diu minneclîche ez bringet
 mit einem umbevange.
 sî drucket wang an wange
 und munt an munt, daz ist sîn lôn.
 ein vingerlîn sô gît diu schön
 265 im ouch an sînen vinger.

*

233 moht s. geneisten. 240 Brunswig. 248 den. 251 rilich, *scheint*
ausgestrichen. 261 umbvange.

sîn nôt ist deste ringer
 iemer mé die wil er lept,
 swes lop só hōhe in wirde swept
 daz er verdienet iren gruoz.
 270 nu gēnt mir urlop, herre, ich muoz
 noch strīchen verre in frōndiu lant,
 die aventiure tuon bekant.'

Sus hât der knappe geseit.
 [2^a] der werde fürste unverzeit
 275 sprach ‚lâ dich niht betragen.
 ich muoz dich fürbaz frāgen
 wer in der mark mit namen lige,
 ob ich só hōher sælden phlige
 daz sich mīn muot ellendet dar,
 280 daz ich doch wizze wie ich var
 und war ich solle rihten mich.'
 der knappe sprach ‚daz wīs ich dich,
 rīcher fürste hōch erborn.
 die runttāfel hât gesworn
 285 von Tenemark des landes wirt,
 ein künic den schande gar verbirt,
 und ist genant Fontānāgrīs.
 von Schotten den künic Lōrīs
 siht man ouch bī im ritē,
 290 und bī ir beider sīten
 rīt Lerān von Berbestē,
 ein herzog von Wintsester
 Parlus der fürste ziere.
 sus man die herren viere
 295 mit zwein hundert ritter vint,
 wan sī zesamen kōmen sint
 ze Liniōn der houbetstat
 in Tenemarke, dar man hât
 den selben turnei hin genomen.

*

276 der marche. 284 runtavel. 288 Schoten der künig. 295 ritter
 am rands von anderer hand. 296 wen. 297 hobet.

300 vil werder helt, dar solt du komen
 nu schier ze mitter meigen zît
 diu mit kunft uns nâhe lît.
 dâ sol man vinden ritterschaft.
 ich wæne wol daz grœzer kraft
 305 von herren wûrd gesament nie
 sô nu ze disen zîten hie.'

Der fürste sprach ,ich hân den sin
 daz ich mich rûsten wil dâ hin,
 ob mir got gan der selben zît
 310 ze lebende als der turnei lît:
 sô lân ich mich dâ vinden.
 [3^a] ich wil ie niht erwinden,
 ich schouwe dâ der fürsten schar.'
 sus hiez er balde bringen dar
 315 dem knappen rîcher gâbe solt
 und sprach ,ich muoz dir iemer holt
 wesen dur die frumekeit,
 daz du den hof mir hâst geseit,
 dar ich mich wêrlich rihten wil.
 320 ich bin dâ ûf dem selben zil,
 mich irre, des ich niht enweiz,
 solich sach von der geheiz
 ich niht enmûge vor noeten starc.'
 er gap dem knappen zehen marc
 325 und rîchiu kleit und liez in varn
 und bat got sîner verte warn.

Des seit der knappe im dankes gruoz.
 gên sîner gâbe er ûf den fuoz
 im schön und zûhteclîchen neic.
 330 ich weiz daz er sîn niht versweic
 swâ er vor hôhen fürsten stuont.
 tet man eht dô als sî nû tuont
 die guot für êr went triuten!

*

301 miter. 302 kuft. 322 sache. 323 nit enmœge. 325 rîche. 333 ere.

ich hoer sî vor den liuten
 335 ûf mangan werfen lobes braht,
 der doch in schanden lît verdaht:
 diz tuot er umb ein alte wât.
 dâ bî er ungerüemet lât
 und treit dem werden hazzes nit,
 340 ob er im gâbe niht engît.
 waz daz? er ist dest arger niht,
 ob der frome strâfe phliht
 verdolt von solichen sachen.
 kein gernder mac geswachen
 345 des fromen lop, sîn art sîn leben.
 er mag ouch êre niht engeben
 dar dâ sî ungehûset hât.
 der gernden orden alsô stât,
 der fromen lop ûf kûnden,
 350 und die in schanden bûnden
 sint, die sönt sî strâfen.
 [3^b] des muoz ich schrîgen wâfen
 über mangan affen,
 der dur eins giegen klaffen
 355 wænt sîn lâster sî verdruht
 und er doch hât ze schanden fluht.

Des was niht hie: der gernde kneht
 tet sînem lop mit lobe reht;
 wan swer sîn lop ze lobe leit,
 360 dâ stât nâch lobe der êren kleit
 und zieret wirde reine,
 alsam die edeln steine
 tuot rôtez golt von Arâbi.
 und swâ man den der lobes frî
 365 ist, mit lobe bekleidet hât,
 reht als der siuwe ein satel stât,
 sô gât er under lobes soun.
 sîn lop zergât alsam der trouen

*

343 verdult. 346 nit geben. 354 eines. 357 kein absatz.

der blinden troumet umb ir sehen.
 370 an lop sol man die wârheit spehen:
 unlop bî lobe niht gezam.
 alsus der knappe urlop nam
 und kunte fûrbaz in diu lant
 die Aventiure, als ir wol hânt
 375 dâ vor vernomen umb sîn vart,
 dar umb er ûz gesendet wart.

Nu lâzen got des knappen phlegen.
 wie er gefüere under wegen,
 daz lâzen sîn und hoerent wie
 380 von Brûneswic der fürste an vie
 sich rihten uf die selben vart.
 dô im sô ûz der mâze wart
 diu junge Yrkân gertüemet,
 wie daz ir lop geblüemet
 385 ob allen frouwen hôhe flûge
 und wie sî mit der schœne zûge
 an sich sô übermæzic lop,
 dâ von ir nam an wirde op
 allem prîse swepte,
 390 und hêrt daz niemen lepte
 [3°] an schœne an zûhten ir genôz,
 dâ von im in sîn herze flôz
 ein smerze mit gedenken.
 ein sîezez jâmer senken
 395 begunde er in sîns herzen grunt
 nâ ir, daz er etlîcher stunt
 sich selben gar verdâhte.
 zehant im aber brâhte
 der sin ander unmuoze,
 400 wie er sich nâ ir gruoze
 solt erbeiten uf die vart
 der er dur niht wendic wart.

*

373 die. 374 wel. 376 da. 377 plegen. 380 Brunswig. 383 Yrkane.
 386 schoni. 390 nieman. 391 schœni. 397 selber.

- Daz leit er an, nu hoerent wie.
 er hiez besenden alle die
 405 an den im triuwe was bekant
 und swel er in dem sinne vant
 daz sî des kunden ruochen,
 ob er den hof wolt suochen,
 daz sî fûeren mit im dar.
 410 die nam er al ze sîner schar
 und hiez sî vazzen in ein kleit,
 wol ahzic ritter, sô man seit,
 junc unde starc, des lîbes frech.
 und grôziu ros swarz als ein bech
 415 hiez er gewinnen dur diu lant.
 swaz man von rîcher koste vant,
 orse kleider liehtiu wât,
 dâ mit diu welt iez umbe gât,
 des wolt er hân mê dan genuoc.
 420 sîn herz sô frîgen willen truoc
 daz er dur kost niht wolte lân
 swaz man ze êren solte hân.

- Daz tuont doch iez die herren niht.
 in hôher fûrsten hof man siht
 425 klein guot dik wider êren sparn.
 des muoz ir hêrschaft werden arn:
 wan swaz man gên den êren spart,
 daz wirt doch ûf unêren vart
 ze jungest lasterlich verzert.
 [3^d] 430 alsus der herren guot ververt.
 des tet er niht, er kunde lân
 ze rechter zit und kund ouch hân
 in der mâze daz er nie
 scham umbe hân noch lân enphie.
 435 alsus er sich ûf ruste.
 under sîner bruste

*

406 wel. 408 wolte. 410 alle. 414 lech. 417 ors kleit. 420 herze.
 425 dike. 434 umb.

- lag ie verborgenlich diu magt,
 von der der knappe hât gesagt,
 diu süeziu wol getâne,
 440 diu minneclîch Yrkâne,
 der schoen für alle frouwen brach.
 daz strenge stüeze ungemach
 tet in ersiuftzen dicke.
 im hât der minne stricke
 445 sîn wildez herz gezemet,
 mit stüezer nôt beklemmet
 mê denne er vor wær gewon.
 zuo dem hove was im dâ von
 sô gâch daz er niht wolte tweln.
 450 ûf siben soumer sunder zeln
 hiez er golt und silber tragen.
 er luot vil mangan starken wagen
 mit kleinet harnasch liechter wât,
 daz fürsten wol ze éren stât.
- 455 Sus hât er sich gertüetet wol.
 drivalteclîchen, swaz man sol
 hân, daz fuort er mit im dar.
 nu kan diu zît ouch nâhe gar
 dar ûf der turnei was geleit.
 460 dâ von der helt von hûse reit
 mit rîcher koste keiserlich.
 sîn schar mit grôzen rotten sich
 zerspreit ûf acker und ûf velt.
 sîn lop nâ hôher wirde gelt
 465 was mê denn lange wernde.
 ob iemen dâ wær gernde
 umb ére guot? jâ, der was vil.
 von rotten harphen seiten spil
 [4^a] tambûr bûsûn schalmîgen
 470 hôrt man in lûften schrîgen

*

437 verborlich. 439 getanú. 444 hate. 445 herze gezemet. 446 beklemet.
 448 ze. 459 do uf. 460 do. 462 roten. 465 den. 466 ieman. 470 hoert.

- sam ungewiters dunres krach.
 der dôz dur tal und berge brach
 daz ez dâ von moht zittern.
 er fuor mit ahzic rittern
 475 gerüstet wol nâ ritters lop.
 von tanphe swebet ein nebel op
 in, swele strâze sî joch riten,
 gar nâ keiserlîchen siten
 rûschent sam daz Wuotes her.
 480 ir riten mahte sunder wer
 daz der melm und ouch daz loup
 ob in hôh in den lûften stoup,
 als ob ez allez brünne.
 sîn oberestiu wünne
 485 was niuwan der gedenken
 diu im ze herzen senken
 sich kunde unsihtelîche.
 diu stêze minnelîche
 im nie kam tîz den sinnen.
 490 sîn herze muose minnen
 die doch sîn ouge nie gesach.
 ich wæn ez selten ie beschach
 daz sich ein herz lâ binden,
 ê daz daz ouge vinden
 495 künne sîn listic girde.
 sît nâch des ougen wirde
 ein herz ûf minn sich rihtet,
 daz ouge muoz geplihtet
 ze boten an daz herze sîn.
 500 und swie sî went, der ougen schîn,
 dâ volget sin und herze nâch.
 wie kam ez dô daz hie sô gâch
 dem herzen was mit sinnen dar

*

472 des. 473 zitern: ritern. 475 lob: ob. 476 tanph. 477 wele.
 478 gar am rande von anderer hand. 479 Ruschet. 481 ouch fehlt.
 485 nuwen. der, aus dar gebessert. 486 in herzen. 493 herze. 494 ôge
 da vinden. 497 minne. 499 hêze, am rande; es stand dafür ocl ôge.

ê ir daz ouge næme war?

- 505 Des wil ich iuch ûz rihten
und ûf ein ende slihten,
ob mir got gan der sinne.
[4^b] ich sprich daz rehtiu minne
sî sô gar gehiure
510 fûr alle créâtiure
daz sî niht wan des besten gert.
nu hât den hôhen fûrsten wert
diu stætiu minne enzûndet.
dem herzen wart gekûndet
515 ein sendez lieplich ungemach.
dar inne man ez ligen sach
verworren und verwalken.
an einer leige valken
spûr ich ein lobelîche art,
520 daz im sô wê von hunger wart
nie, daz er iht næme
âz daz im missezæme:
er lite ê hungers smerzen.
er wil niht wan der herzen
525 im ze spîse niezen.
daz merken kan in giezen
daz er des besten niuwan wil.
alsus wil ouch der minne spil
gewalteclîch in herzen ligen.
530 swenn im daz herz lât an gesigen,
sô ist ouge und ôre tôt.
daz herze alleine lîdet nôt
und kan ouch trôst enphâhen.
ein oug sich mac vergâhen
535 sô daz ein herze umbhuot
dick wider sinem willen tuot
an unbesinter minne.

*

508 spreche. rehte. 516 da. 517 verworen. 527 das bestē; *am rande von anderer hand* nuwen. 530 wen. herze. 534 ôge. 536 dicke.

- minn ist ein meisterinne
 diu sich ie hât geflizen des,
 540 daz si niht nâ dem winkelmez
 sunder ougen rihten wil.
 irs gewaltes ist sô vil
 und irre wunderlicher kraft,
 swar si sich senket enkerhaft,
 545 dâ muoz ir maht ouch ob geligen.
 oug unde herze an gesigen
 [4^c] kan si mit gewaltes maht.
 diu minne im an sîn herze vaht
 und woldez best zem êrsten.
 550 si wîst in an die hêrsten
 lobelichesten minne
 die in keins herzen sinne
 ie ungeschen wâren komen.
 man hât ze Tenemark vernomen
 555 wol von des werden fûrsten kunft,
 der iez mit ritterlicher zunft
 und mit hôhes brahtes dôn
 was bî der stat ze Liniôn;
 dar ouch der turnei was geleit.
 560 Fontânâgrise wart geseit,
 dem künge ûz Tenemarke,
 wie daz mit maniger barke
 wær kon der schanden træge,
 ich mein von Norwæge
 565 der junge künic Palarei.
 sîn sorge diu was gar enzwei,
 dô er sach der ritter schar
 zuo stgen allenthalben dar
 vast ze allen siten.
 570 von Brûneswic fûr riten
 hiez und balde gâhen,

*

538 mesterinne. 543 ire wunderliche. 545 do. 549 wol das; ein t
nach l *zwischen*geschrieben. 554 ze tenmark. 559 *absatz*. 565 kûng.
 570 Brunswig.

im herberge enphâhen
 wirdeclichen in der stat.
 daz was versümet, wan sî hât
 575 Lôrîs der Schotten vogt belegen
 und Parlus ein vil werder degen,
 der herzog ûz Berbesten.
 Jôrân von Wintsester
 mit herberg in der stat ouch lac,
 580 wan er der âventiure philac.

Sus was er gar versümet.
 im mohte niht gerümet
 herberge werden sîner schar.
 sî fuoren zuo dem künge dar,
 [4^a] 585 ich mein Fontânâgrîsen.
 nâch herberge wîsen
 bâten sî sîn werdekeit.
 er sprach ,der turnei ist geleit
 hin fûr die stat ûf einen plân,
 590 wan wir niht dinne wîte hân.
 dâ herbergent ûf daz velt.
 ich schaffe iuch hütten und gezelt,
 dâ ir nâ lobelicher maht
 belibent wol vil manic naht'.

595 Des seiten im die boten danc.
 von Brûneswic, des herze ie ranc
 nâch hôhen êren, zogte in.
 sîn schar geordent muose sîn
 vil gar nâch des wunsches segem.
 600 man sach von êrste drizic wegen
 dur die stat ze Liniôn.
 dar nâch man siben soumer schön
 zôch, die truogen goides last
 sô daz in koste niht gebrast.

*

574 won. 575 Schoten. 577 pebesten; p *durchstrichen*. 582 moht nit.
 590 witi. 592 schaf. 593 do. 596 Brunsswig. 602 sevmer. 604 nit.

605 dar nâch man zûhtenlichen zôch
 wol hundert ros, diu wâren hôch,
 alsô grôz und alsô starc,
 daz alle die von Tenemarc
 sô grôziu nie gesâhen,
 610 des sî gemeine jâhen.

Sus fuoren sî hin dur die stat.
 und als daz volc bevunden hât
 des fûrsten kunft und ouch sîn siten,
 dô wart niht langer dô gebiten:
 615 dur schouwen sî ûz liefen.
 die krîer lûte riefen
 ,von Brûneswic der Sâhsen vogt
 der kunt sô keiserlich gezogt
 daz sîn lop hôch in wirde swept.
 620 danc hab ein fûrste der sô lept
 gên got und gên der welte.
 er tuot mit sînem gelte
 [5^a] vil unde vil mê danne vil.
 ei waz er sper verswenden wil
 625 dur êre und werder wîbe segen'.
 alsus sî liefen after wegen
 und schriuwen lop mit schalle.
 die liut gemeinlich alle
 dur schouwen wârû geloufen dar.
 630 zwei hundert was der êrsten schar,
 schiltknehte, die mit guoten siten
 ie zwêne bî ein ander riten:
 die fuorten sper und kreiger dâ.
 den kam zehant geriten nâ
 635 ein jungiu schar gesundert,
 der was wol ûf hundert
 zwei und zwei der schœnsten knaben
 sô edel art ie moht gehalten

*

606 die. 608 tenmarc. 617 Brunswig. 631 schiltkneht. 632 zwen.
 634 kâ. 635 junge.

2 *

über allez Saksen lant.
 640 iedlicher fuort uf siner hant
 ein sprinzeln dur muotes guft.
 dar nâ gezieret wart der luft
 von überdôn des schalles krach,
 sô daz ez dur die wolken brach
 645 mit brahte sam ein dunres dôz.
 der schal von phifen wart sô grôz
 daz ez in leit zerstôrte.
 nieman den andern hôrte,
 waz er seite ald waz er sprach.
 650 dar nâch man hundert ritter sach
 ie zwêne sament riten:
 sît noch vor den zîten
 wart nie beschouwet schœner schar,
 in ein kleit alle sament gar
 655 von phell bekleidet ungelogen,
 mit hermîn wîz schön underzogen
 und von koste tiure.
 dar nâch kam der gehiure
 Reinfrît von Bruneswic gezogt.
 660 wær er ze Rôm gewesen vogt,
 [5^b] dâ moht niht mê sin schalles.
 nu kan geloufen allez
 daz in der stat von liuten was,
 beidiu dur wunder und dur daz
 665 sî den keiserlichen helt
 sêhen der dâ ûz erwelt
 was vor den argen veigen.
 wê wel ein vingerzeigen
 huop sich von den liuten
 670 uf in der êre triuten
 kunde mit herzegirde.
 sîn hôchgelopte wirde
 wart lûterlich gerûemet.

*

640 iegeliches. 645 braht. 646 des schal. 655 pheller. 658 kam
 fehl. 661 do.

sîn lop daz wart geblüemet
 675 von kunden und von gesten.
 die danoch niht enwesten
 sîn art, die hört man prisen
 den zühtertchen wîsen
 beidiu edel und gedigen.
 680 aller herren lop geswigen
 wart ân in, hân ich vernomen,
 wan sîn lop was vollekomen.

Sus was er komen ûf daz velt.
 er sluoc manic hôch gezelt
 685 und manic wîtez pavilûn.
 sîn schar diu nam sô wîten rûn
 daz er des veldes vil belac.
 sîn sin sô hôher koste phlac
 daz er vil guotes rêrte.
 690 ê man ein hant bekêrte,
 dô was reht als ein grôziu stat
 dâ er ûf geslagen hât
 sîn herberg ûf dem plâne:
 der fürste wandels âne
 695 hiez dur die stat hin schrîgen,
 swâ ritter grâven frîgen
 wâren unenthalten,
 die solten unverschalten
 [5^c] sîn sîner massenfe.
 700 al diu companfe
 der gernden hât sich dar gemaht,
 daz niemen hâte keinen braht
 wan er der schande ie schûhte.
 al dur die naht sô lûhte
 705 von kerzen manic grôzez fiur.
 giuden brehten was niht tiur
 in der herberge dâ er lac,

*

676 dennoch nit westen. 678 zühtē. 688 welt. 699 massenige.
 700 alle die companige. 701 si dc] scheint in sic dar gebeßert. 702 nieman.

die ganze naht unz an den tac.

- Alsus diu vinsten naht zergie
 710 mit grözem schalle unde vie
 der tac mit liehtem schîne zuo.
 und man den sunnen morgen fruo
 die wolken sach durschrenzen,
 dô spurte man ein glenzen
 715 ûz der stat har ûf daz velt,
 dâ manic keiserlich gezelt
 stuont ûf geriht in knophes spiz,
 daz diu sunne widergliz
 nam von dem golde daz dâ schein.
 720 vil kurzelfiche wart dô ein
 messe schön gesungen
 und wart dô zuo gedrunge
 von herren zühleclichen schön.
 dar nâch man hörte mangel dôn
 725 von phifen und tambûren.
 man sach dâ niemen trûren
 noch haben keine swære.
 ir herze an sorgen lere
 kund in den muot erfrischen.
 730 sus gie man zuo den tischen
 und âzen alle schiere
 ein klein pittimansiere,
 die wolten wûrken schiltes amt.
 dar nâch geswinde alle samt
 735 sich rusten ûz ze velde
 mit offentlichelicher melde.

Sus warp der wandels frîe.

- [5^d] nu kam ûf der plânze
 mit rotten ouch ein kreftic her.
 740 die hât gefûteret über mer
 mit im der künic Palarei

*

719 golde so den schein. 726 nieman. 733 ampt: sampt. 737 frige. 741 kûng.

- des herze ie nâ triuwen schrei,
 wan im kein laster was bekant.
 dar was der künec von Engellant
 745 ouch komen hin mit grôzer maht,
 Flôrîn, der ie nâ êren vaht,
 und wolt dâ pris erringen.
 alsus mit disen dingen
 sô kunt diu âventiure.
 750 Lôrîs der künec gehiure
 von Schotten und Fontânâgris
 von Tenemark die fürsten wis
 und Jôrân von Berbesten,
 der herzog ûz Wintsester
 755 kan mit in ze velde dar
 und brâhten schön in einer schar
 vier hundert werder ritter,
 die âne vorhtes zitter
 wol kunden werben ritters tât.
 760 ein wâfen schön bekleidet hât
 sî al mit einer varwe.
 man unde ros man garwe
 sach einer varwe liuhten.
 von mangem grüenn geruhten
 765 samît was ir wâfenkleit.
 ein turteltûbe schön geleit
 was dar in ûf des schiltes tach.
 die baner man ouch gleston sach
 nâ dem selben glanze.
 770 mit mangem rôsen kranze
 wâren sî gekrœnet.
 diu heide was geschœnet
 mit manger hôhen wirdekeit.
 dar nâch in hôher wirde reit
 775 des Wunsches kint, der sælden hort,
 ein reizel gar ûf alliu ort

*

744 künig. 752 Tenmark. 760 wapen. 761 alle. 764 mägē gruonē geruhten (: luhten). 765 semit. wappen. 766 turtvltube. 767 da in.

- [6^a] gēn minneclīcher minne,
 der sinne stœrerinne,
 diu mangen ân ir wizzen bant.
 780 ein turteltûbe ûf der hant
 fuorte diu gehiure.
 ich wæn diu âventiure
 wær komen von dem grâle,
 wan man ze mangem mâle
 785 in stürmen und in reisen
 sach die templeisen
 der turtur kiusche fûeren.
 unkiusch getorst gerüeren
 keinen, seit man sunder wân,
 790 der dem grâl was undertân:
 des fuorten sî diz zeichen.
 man sach ûf hôhe reichen
 ein purpur an vier scheften,
 daz wart gefüert mit kreften
 795 enbor von grâven vieren.
 dar under bî den zieren
 reit diu minneclīche magt.
 swaz man singet oder sagt,
 daz was niht gēn dem schouwen.
 800 sî hât fûnf hundert frouwen
 mit ir in ein gekleidet.
 diu welt sô hinnen scheidet
 daz niemer solich hof ergât:
 des wæn ich wol als ez nû stât.
 805 Sus kômen sî ze velde her.
 man fuort in vor sô manic sper
 von durren stangen vesten,
 daz dâ dur niht gelesten
 moht der lichten sunnen glast.
 810 ich wæne verrer denn ein rast

*

787 kûschi. 788 vnkuschi. 789 leit mā, *gebeßert in* seit mā. 794 gefüret. 795 wieren. 796 do. 800 sú. 802 hinnan. 806 menig. 810 den.

- hörte man des dônes guft,
 als ob diu erde und der luft
 wider ein ander duzzen.
 sus in den wolken schuzzen
 815 hûsînen tambûre slagen,
 [6^b] dâ von die berge mohten wagen.
 sus gieng ez allez dôsen.
 ezn dorfte niemen kôsen
 dem andern in sîn ôre.
 820 noch dicker denn in rôre
 diu sper dâ sament hielten.
 niht langer dâ entwielten
 von Brûneswic mit sîner schar:
 die kâmen ouch ze velde dar.

 825 Der hât sich ûz gesundert,
 er und sîn ritter hundert:
 die dorfte niemen strâfen.
 sî fuorten alle ein wâfen
 von kostelicher stiure,
 830 wan nâ der âventiure
 in keiner kost bevilte.
 man sach daz in die schilte
 geteilet wâren in zwei vach,
 von obene dur des randes tach
 835 gehalbieret dur den spiz.
 von Arâbî gap liechten gliz
 daz ein vach von drîn stücken.
 daz golt sich underdrücken
 niht lât mit keinem glaste.
 840 von zobel glizzen vaste
 driu ander stucke gezilt.
 sô fuorten sî den halben schilt
 geworht mit hôhem flîze.

*

815 tambur. 816 do. 817 gieg. 818 endorfte nieman. 820 den.
 822 lenger. 823 Brunswig. 825 des. 827 die *fehlt.* nieman. 828 alle
fehlt. 833 nach. 834 obenem. 837 nach.

- von finen berlen wize
 845 was daz ander überleit,
 und was nâ wunsch dar in gespreit
 von rubin rôten ein halber ar.
 swenn man genam ze rehte war,
 wie sunne an golt ir glenzen nan
 850 und zobel swarz dar under bran
 und wie sîn ar der rœete gliz
 gap halp dur wizes schiltes spiz,
 sô sach man rîche koste grôz.
 ir herze gar an sorgen blôz
 [6^c] 855 sus ûf den hof leisierten.
 die krîger vast grôierten
 ûf in, des herze ie schande flôch.
 Fontânâgrîs der alte zôch
 gên im entwerhes ûf den rinc.
 860 umb eine tjost der jungelinc
 von im wart dâ gebetten.
 sîn herz nie ûbertretten
 hât keine stunt der mâze riz.
 des saz er sunder ruomes gliz
 865 hôh ûf der êren sedele.
 sîns helmes tach zwên wedele
 von phâwen hânt bedeket.
 in schrankes wîs gestrecket
 heten sî sich bevangen.
 870 von golde licht die stangen
 ûf den wedeln glizzen.
 ûf eine tjost geflizzen
 sich hatten beide fûrsten rîch.
 des wart ein schrîen ‚wichâ wich!
 875 lâ milte hie gên zûhte varn!
 ûz Sahsenlant des fûrsten arn
 ein kreftic sper dâ sancte.
 Fontânâgrîs dâ sprancte

*

846 da in. 848 wenne. 851 rœeti. 855 leisierten. 860 ein. 862 herze. uiber-
 treten. 867 hat. 869 haten. 872 ein. 875 militi. zûhten. 878 da ersprangte.

- gên im ouch uf dem ringe her.
 880 zwei dūrriu kurziu vestiu sper
 sach man si beide fūeren.
 ob si diu ors iht rūeren
 konden zuo den sften?
 jā ir snellez rften
 885 was sam des valken fliegen.
 diu bein sach man si biegen
 dā neben zuo den lenken.
 ir sper si kunden senken
 hin zuo der schilte riemen.
 890 ir dewedere gunde niemen
 fūr sich dô pris erringen.
 man sach diu ors erspringen
 sam in dem walde hirzetier.
 [6^d] mit starken kreften man si schier
 895 har uf den orsen triben sach,
 und daz ietweders schaft zerbrach:
 mê dan in tūsent stücken
 sach man die sprīzen flücken
 hōh uf in den lūften.
 900 ein ritterlichez gūften
 huop sich von dem duzze.
 reht als der dunre schuzze,
 sō wart ein schal und ouch ein krach.
 ietweders schilt dā nider brach
 905 und wurden ouch der helme bar.
 alsus si von dem stiche gar
 wurden beide entrūmmert.
 ir lip si vast bekūmmert
 umb êre und ritterliche tāt,
 910 daz fūrsten wol ze lobe stāt.

Sus pnten si sich beide.
 nu kan dort uf der heide

*

882 sū dú. 887 do nebens. 893 wald. 907 entrūmmert. 908 bekūmert.
 911 si sch beide. 912 dert.

Palarei, künec von Engellant,
 den hóhiu wirde úz gesant
 915 hát umb ére und werdez lop.
 ein ríche banier swepte op
 im, des herze ie schande meit.
 umb zuht ér unde miltekeit
 dorft in niemen stráfen.
 er hát úf sine wáfen
 920 ná küneclicher kost gezilt.
 úz Arábie was sîn schilt
 von glanzem golde, als ich ez las.
 ob daz gebirge in Caucasas
 925 hete gedienet siner hant,
 er moht niht rícher sîn bekant.
 als uns diu áventiure seit,
 von rubín lágen drín gespreit
 entwerhes drí léparten.
 930 man sol dem herren zarten,
 der alsus keiserlichen vert
 und lfp und guot nâch éren zert.

[7^a] Er kan ze velde schiere.
 under sînr baniere
 935 fuort er hundert ritter dar,
 die sîner króne nâmen war:
 des was sîn sorge gar enzwei.
 der junge künec Palarei,
 an schanden gar der træge
 940 (er was ze Norwæge
 gewaltic künec unde vogt),
 kam úf die heide ouch gezogt
 mit krache manges schalles.
 sîn kunft diu maht daz allez
 945 daz dâ was in ein ander dôz.
 sîn schar was kreftic unde grôz

*

913 kúnig. 916 baniere. 918 ere vñ. 919 nieman. 925 heti. 929 drie
 932 na. 934 siner. 938 *absatz*. 945 de do.

die er enthielt von helden zier,
 wan under siner banier
 hât er ouch ûz gesundert
 950 sô fromer ritter hundert
 daz ir genôze nie gesehen
 an wirde wart, sô hœr ich jehen.

Sî fuorten sîniu zeichen,
 des herze nie erweichen
 955 moht von keinen vorhten.
 ei waz sî wonders worhten
 in stürmen und in strîten!
 sî kâmen zuo den zîten
 mit im, des herze ie schande flôch.
 960 ein kreftic ors stüef unde hôch
 was, dar ûf der fürste saz;
 sîn wâpenkleit, als ich ez las,
 von kostelicher stiure.
 sô rîche kovertiure
 965 wæn ich sî selten mê gesehen.
 von liehtem rubîn schön durbrehen
 alsus sîn wâpenkleit man sach,
 und was ûf des schiltes tach
 geworht ein meisterlîchez schif
 970 von finem golde, und was sîn grif
 des schilt entwerhes überlegen.
 [7^b] ein ort des schiffes sach man phlegen
 ein ruoder klein daz dar an hienc.
 von dem andern orte gienc
 975 ein boun der den schilt hât verdaht.
 dar an ein segel was gestraht
 von kleinen wiz mergriezen,
 und kund der unden sliezen
 sich wider zuo der stangen.
 980 ich wæn daz er enphangen

*

951 genossen. 953 sine. 961 do vf. 963 kostlicher. 966 liehtē.
 973 da an. 976 do an. 978 kunde der vnden an. 980 dar er.

dâ wûrd mit mangem gruoze.
 vil liepftcher unmuoze
 schuof er in wibes ougen
 diu in erblihten tougen.

- 985 Alsus kam er mit grôzer maht.
 sich huop dô manic lâter braht,
 von phîfen dôz und scheften krach.
 man sach daz dirre jenen stach:
 sô viel dort einr von jenem nider.
- 990 sich pînten manges ritters lider
 ûf der âventiure trôst.
 von riemen manic schilt erlôst
 wart von starken scheften,
 die sî mit hôhen kreften
- 995 ze orse ûf ein ander triben.
 dâ was niemen ruowic bliben:
 man hôrte schrîgen ‚wîchâ wîch!
 von Brâneswic der fûrste rîch
 kunt aber hie mit frîger ger.
- 1000 sîn hant diu hât wol zwênzic sper
 mit der tjost verswendet.’
 nu was aldar gesendet
 ein stolzer ritter ûzerkorn.
 von Parmenfe geborn
- 1005 was sîn frecher starker lîp
 und mohte sunder vorhtes kîp
 wol ûeben ritterlîch getât.
 dâ von er sich bekleidet hât
 in stæte varwe lâsûrblâ.
- 1010 ein grôczc ros, was apfelgrâ,
 [7^c] daz lief in sprungen sam ein tier,
 dar ûf der werde ritter zier
 saz alsam ein vestiu want.

*

981 wrde. 984 die. 989 einer. 990 pinte. 992 schilt, *am rande*
von anderer hand. 995 ors. 996 niema ruig beliben. 1004 Permenige.
 1006 moht. 1009 lasor. 1010 appelgra. 1012 do vf.

- ich wæne daz in dar gesant
 1015 hette sîn amie.
 mit manger lûten krîe
 wart lobelîch gewüefet
 und über lût gertüefet,
 dâ wær ein fromer ritter komen.
 1020 schiere wart diz mæer vernomen
 dâ manger gên im drapte.
 von Brûneswic der hapte
 gên im ûf der plânfe.
 und als der wandels frîe
 1025 ûf in gehôrt daz kâpfen,
 man sach in drâte stapfen
 gên im ûf ein tjoste.
 ez lac sô rîchiu koste
 an im daz ez was wunder.
 1030 sîn sper daz sluog er under
 und tet im selben rûmeiz.
 ûf einen langen puneiz
 sach man in sîn ors ziehen.
 nu wolt ouch genre fliehen
 1035 niht, dô er in komen sach.
 für sich er druht des schiltes tach
 und sprancten gên ein ander her.
 mit frîger tât ietweders sper
 sî gên ein ander neigten.
 1040 ir hôhe kraft sî zeigten
 und ouch ir ritterlîche kunst.
 vor in sô gie ein starker tunst,
 dô sî sus kâmen gedræget.
 recht als diu ors gewæget
 1045 an loufen kâmen dur den luft,
 sus fuoren sî nâ muotes guft
 und ouch mit grôzer krefte

*

1015 amie amyë. 1019 do. 1020 schier. 1021 do. 1022 Brunswig.
 1024 frige. 1025 de kappen. 1026 stappen. 1028 riche. 1031 selber.
 1032 lange. 1048 getreget. 1045 löffent.

und stächen daz die scheffe
 in kleine sprizen hōhe flugen
 [7^d] 1050 und daz diu ors sich beide bugen
 hinden von dem stiche.
 ob aber keinre entwiche
 dem satel hie dur rāmen? jā,
 der frouwen ritter der lac dā
 1055 von dem orse wol hin dan
 und was gevallen ûf den plān.

Als daz der Schotten kunic sach,
 Parlus, dur mange rotte er brach
 her gēn dem von Brūneswic.
 1060 ob sīn muot iht hōhe stfc
 an frōuden ûf? jā, herre, jā.
 als er gesach Parlūsen dā
 vor im ûf des ringes kreiz,
 gēn eim starken puneiz
 1065 er sich aber ruste.
 den schilt er zuo der bruste
 gar ritterliche druhte.
 den līp er samfte ruhte
 hin und her gēn der tjost.
 1070 sīn herze sunder meiles rost
 in hōhen frōuden swepte.
 in dūht daz icnen lepte
 an hōher wunne sīn genōz.
 ein vestez sper unmāzen grōz
 1075 bat er im balde reichen.
 der āne lobes smeichen
 ie hōchgelopter ēren wielt,
 er sach Parlūsen wie er hielt
 gēn im und hiez wichen.
 1080 ob sī zesamen strichen
 diu ors hie liezen? jā sī, jā;

*

1049 sprinse. 1057 do der Schoten kung. 1058 rot. 1059 Brunswig.
 1072 dunht de ieman. 1076 ders. 1077 ic] in. 1081 ors sū liessen.

- die krüger liefen uf ir slâ
 mit manger lûten krüge.
 hie was der schanden früge
 1085 kon an den êren stâeten.
 diu ors zesamên drâeten
 reht als ob sî beide flugen.
 uf eine rîche tjost sî zugen
 [8^a] mit der sî beid vertâeten
 1090 diu sper, dazs hôhe wâten
 in den lûften klein zerschivert
 und man die trunzen gar zerrivert
 sach ob den helmen fliegen.
 von dem stiche biegen
 1095 des kûnges rugge muoste.
 ich wæne daz in gruoste
 tougen manges herzen sin.
 alsus der herzog kêrte hin
 aber von rinc ze ringe.
 1100 wer in hie zuo twinge?
 daz tuot ein unsihtigiu nôt.
 ltp unde herze er beide bôt
 dar dâ er was unbekant.
 ei stæziu minne, dîniu bant
 1105 .bindent sunder heften.
 swâ du mit dînen kreften
 wilt gewalteclichen ligen,
 dâ mag und kan dîn maht gesigen
 gar ân allez dunken.
 1110 swâ dîner gneisten funken
 gedenke in herze enzündent,
 ich weiz daz sî durgründent
 mit luste alle sinne.
 swâ sin nâ hôher minne
 1115 ist mit luste girdic,

*

1083 mangem. 1085 der. 1087 als *fehlt*. 1088 ein rich. 1090 das
 hohes. 1092 truzen. 1098 Alus. 1101 vnsihtige. 1103 do er.
 1104 dine.

Reinfrid.

3

- ist dâ daz herze wirdic
 sô lobelîcher minne,
 diu minne tuot dem sinne
 mit gedenken dicke wol.
 1120 swie daz sîn herze leides vol
 sî dicke nâ dem luste,
 sô lît doch in der bruste
 diu fröude hôhes gingen.
 mit sus getânen dingen
 1125 fröut sich ein herze mange stunt
 daz im ze handen selten kunt.

Diz ist der minne senken.

- [8^b] ez mac mit gedenken
 ein herz sich dar zuo twingen,
 1130 dâ von ez kûme bringen
 mag iemen sunder sterben.
 swâ nâch der lîp wil werben,
 ist ouch dem herzen dar zuo gâch,
 er wirbet deste baz darnâch.

- 1135 Sus was ouch disem fürsten.
 sîn frîgez herze er türsten
 liez nâch hôher minne.
 er hâte sîne sinne
 mit den gedenken dar zuo brâht,
 1140 daz sî alle zît verdâht
 wâren an die einen,
 die hôchgelopten reinen,
 die kiuschen wol getânen,
 die minneclîch Yrkânen,
 1145 der schoen für alle schoene wac.
 diu trûtschaft im ze herzen lac
 sô vestecliche uf den grunt,

*

1116 do. 1125 fröwet. 1129 herze. 1131 ieman. 1133 da.
 1134 deat. 1137 hoh^s, aus hogelopt^s *gebeßert*. 1139 da. 1145 schoeni-
 schoeni.

- daz ir bilde alle stunt
 was vor sîns herzen angesiht,
 1150 ê er mit sîner ougen phliht
 die minneclichen hât gesehen.
 des muos sîn herze ir schoene jehen.
 offentlich und tougen
 was daz ob sînen ougen
 1155 ir schoene was verwildet.
 sîn herz daz hât gebildet
 si nâch sîner girde,
 und was ir hôhiu wirde
 alsus in sînem sinne,
 1160 daz in betwang ir minne,
 ê si sîn ouge ie gesach.
 hie nâch dô aber daz geschach
 daz diu ougen sâhen
 dar dâ daz herze gâhen
 1165 hin kunde mit dem sinne,
 dô kan diu stëziu minne
 [8^e] und strihte ouge und herz inein,
 alsô daz under disen zwein
 niht was wan ein einic lust.
 1170 den truog er under sîner brust
 verborgenlichen stille.
 sus fuor sîn frîger wille
 hôch mit den gedenken.
 man sach in aber senken
 1175 vestiu sper und stechen.
 grôze scheffe brechen
 was man an im wol genant.
 des landes vogt ûz Engellant,
 der junge künic Flôris,
 1180 bejagt ouch ritterlichen prîs

*

1149 sines. 1150 ogen. 1154 ogen. 1156 herze. 1158 hohe.
 1161 oge. 1163 ogen. 1164 do. 1167 oge, *aus ogen gebelert*. 1171 ver-
 borgenlicher. 1175 veste. 1176 scheffe. 1177 we pinan an im; p ist
ausradiert.

- mit sîner massenîe.
 der kiusche wandels frîe
 vertet mit frîges herzen ger
 manic starkez vestez sper
 1185 und warp nâ hôhen êren.
 mit hôher koste kêren
 sach man den schanden trægen,
 ich mein von Norwægen
 den kunic mit den barken.
 1190 in allen Tenemarken
 was niht sô richer koste.
 des schilt in ræte gloste
 von rubîn rôt alsam ein gluot.
 er und sîn massenîe guot
 1195 ouch worhten ritterliche tât.
 der bûhurt sich gezogen hât
 vast unz ûf des âbents zît.
 man hiez besenden sunder nît
 die fürsten von den landen
 1200 die ritterschaft erkanden,
 wan man die âventiure
 mit lobelicher stiure
 wirdeclichen solte geben.
 sîn herze in hôher wunne sweben
 1205 mac, swem diu sælde ist beschert
 [8^a] daz daz heil im widervert
 von der grôzen êre.
 sîn lîp ist iemer mêre
 dâ von getiuret alliu zil.
 1210 nu was dâ hôher herren vil
 die bî ir triuwe erkanten
 und al dar an genanten
 einhelleclichen sunder haz,
 daz niemen het verdienet baz

*

1181 massenige. 1182 frige. 1187 scandē. 1190 allem tenmarken.
 1192 rœti. 1193 rubi. 1194 massenige. 1196 des buhart. 1197 abendes.
 1209 getûrret alle. 1212 alle do an. 1214 nieman.

- 1215 mit sper und ritterlîcher tât
 die âventiure, die dô hât
 des kûnges tohter ûz gesant,
 denn der fûrste ûz Sahsen lant
 Reinfrît, des herze ie schande meit.
- 1220 nu sach er wie dort gên im reit
 diu der sîn herz ie frouwe jach,
 die sîn gedanc und ouge sach,
 diu in vast ân ir wizzen bant.
 ein turteltûben ûf der hant
- 1225 brâhte diu gehiure.
 diz was diu âventiure,
 als ir dâ vor wol hânt vernomen.
 man hiez daz sî dem fûrsten fromen
 solt die âventiure geben,
- 1230 sît daz sîn lîp und ouch sîn leben
 sich an êren nie versneit.
 im hiez diu minneclîche meit
 den helm selbe binden dan.
 ir lieplîch smieren sach in an
- 1235 und sprach ,fromer fûrste wert,
 dîn lîp der hôher êren gert,
 hât grôzen lop errungen,
 sît daz dir ist gelungen
 hie an ritterschefte.
- 1240 wol der starken krefte
 diu sô manlîch ellent hât,
 daz sî sô wirdenclîchen gât
 nâ hôher êren stiure.
 sich, diu âventiure
- [9^a] 1245 ist dir ze gebende bereit.
 des sol dîn êre werden breit
 fûr alle die har komen sint.
 alsus daz minneclîche kint
 dem fûrsten kunde zarten.
- 1250 er lie sîn ougen warten

*

1218 des der. 1222 ogē. 1233 selber. 1236 der *fehlt*. 1237 grosser.

- ouch an daz grôze wunder,
 daz im wê tet under
 sîner bruste und dâ bî wol.
 sîn herze wart sô fröuden vol
 1255 daz im sorge gar entweich.
 ir angesiht diu tet in bleich
 von rehter fröuden schrecken.
 diu fröude in herzen stecken
 tet jâmer nâ dem luste.
 1260 daz herz mit manigem juste
 fuor über sich alsam ez flüge.
 ich wæne ir schœne ez an sich züge
 vaster denn der agestein
 daz isen tuot: ir schoene schein
 1265 im dur sîns vesten herzen grunt.
 er was sô stüezer wunden wunt,
 swenn in ir stüezer smerze lie,
 daz er ein trûren denne enphie
 und wart jâmerliche var.
 1270 und sô sîn sendez herze dar
 in jâmer mit gedenken swanc,
 sô wart daz trûren daz in twanc
 dest ringer und dest kleinre.
 minne twanc ist reinre
 1275 denn ihts iht, des ich wæne.
 ir art ist seltsæne,
 sît ir wê gît hôhen muot.
 sô sî dem man ie wirser tuot,
 sô liebet sî im aller meist.
 1280 diz hât mit ganzer volleist
 der fürste wol enphunden.
 der stüezen minne wunden
 hâten in bevangen.
 [9^b] ir senfter blic durgangen

*

1253 do. 1254 w. do so frœdē. 1257 frœden etc. 1259 tet *fehlt*.
 1260 herze. 1263 denne. 1264 schoeni. 1268 den v^rlie enphie, *unter v^rlie*
ein strich. 1275 den ihtz. 1276 selzene.

1285 hât gar stnes herzen sin:
des was stn trûren gar dâ hin.

Sus twang in in dem sinne
diu stleze strenge minne
und lie st lidic unde frî.
1290 diu kûneginne hielte bf
im, dem st in herzen lac.
stn herze mit gedenken pflac
sô minnecltche schône,
und gap st im ze lône
1295 niht wan stuezet ungemach.
sus huop der fürste unde sprach:

,Ei werdiu kûnecltchiu fruht,
ir hânt an mir sô grôze zuht
begangen daz ir ist ze vil.
1300 het ich der âventiure zil
errungen, des enweiz ich niht.
stt daz man hôhe krône siht
hie werben nâ dem prisê,
sol mit des lobes rise
1305 mfn lfp gezieret schînen,
sô weiz ich daz ez mfnen
êren ist mê denn ze vil.
st sprach ,ich heizez unde wil,
daz ir st enphâhent.
1310 wan ob ir ez versmâhent,
ir sint niht, guotes gruozes wert.
morne solt ir mit dem swert
diu lider ouch erswingen.
mûgt ir den pris erringen,
1315 iuch wirt daz golt und ouch mfn kus.
diu wort dur stnes ôren duz
reht als ein mezzet hiuwen.

*

1285 sins. 1287 den. 1291 In. 1292 plag. 1298 grossu. 1301 des
weis. 1307 den. 1313 lid och. 1314 mœgt. 1315 och.

- sî stôrten senden riuwen
 und brâhten lustic girde.
 1320 ir hôherborne wirde
 im tougen in sîn herze seic.
 lîp und gedanc mit sinnen neic
 [9^c] der kiuschen wandels kranken.
 ‚ich mac noch kan voldanken,‘
 1325 sprach er, ‚iuch halp der êre niht
 diu unverdinet mir beschiht.‘

- Sus bôt sî im die tûben dar.
 nu kam gerennet manic schar
 dur hoeren und dur schouwen.
 1330 mit allen iren frouwen
 diu kûngîn mit im zogte.
 ich wæn daz es dem vogte
 von Rôm gewesen wær ze vil.
 alsus hât sich der ritter spil
 1335 den tac rilîch volendet.
 ob iemen dâ gephendet
 an frôuden wûrde dur den niht?
 nein, sîn lop sô hôhe lit
 und was sô wît erklungen,
 1340 daz im gemeine zungen
 für ander lobes jâhen.
 man sach dar balde gâhen
 die gernden al gelîche.
 mit manger krîge rîche
 1345 hôrte man in grîezen.
 daz lop begunde stîezen
 ouch in der frouwen ôre.
 ûz seiten noch ûz rôre
 wart nie sô senftez dœnen,
 1350 als dâ man einen kroenen
 mit worten lobelichen kan.

*

1322 und *fehlt*. 1325 halber eren. 1336 ieman. 1342 das. 1343 alle.
 1344 mangem. 1351 wordē.

- sî reit im bî und sach in an
 biz daz sî gedâhte
 'disen helt den brâhte
 1355 sîn ellent har dur ritterschaft.
 ei got wie hât sîn manlich kraft
 sô ritterlich gehurtet.
 sîn adel hôhgeburtet
 in lobelichen zieret.
 1360 sîn lîp sô gar gefieret
 in hôher wirde schînet.
 [9^a] hât er sich hie gepînet
 in dienst keiner frouwen,
 der herze mac betouwen
 1365 wol mit hôher wînne.
 er hât sô hôhez kînne,
 sô rîche lant, sô manlich kraft,
 sô starken lîp ze ritterschaft,
 daz er ist hôhes gruozes wert.
 1370 ob er eht gruoze von wîben gert?
 jâ er, jâ: war hât mîn sin
 mich selben brâht? wâ was ich hin?
 solt er niht wîbe gruozes gern?
 ich wæne daz sîn herze wern
 1375 kînne hôhen dienst wol
 frouwen den er dienen sol
 und den sîn herze dienst treit.
 ich weiz sîn niht, iedoch sô seit
 mir mîn sin ez sî alsus.
 1380 wolte got solt im der kus
 morne von mir werden.
 ich wæn tîf aller erden
 man iender ritter funde
 dem ich sîn lieber gunde
 1385 denn im der mit rîlicher tât
 sô hôhez lop erworben hât.'

*

1364 h²ze hat mag; *unter* hat ein strich. 1370 von *fehlt*. 1372 selber.
 1373 grûs. 1380 wolt. 1385 den im.

- Sus was ir in gedenken.
 ir herz sich wolte senken
 ouch nâ minne girde.
- 1390 sus reit mit hôher wirde
 des wunsches kint, ein wünschelt.
 ob ir gedenke sfen fri?
 nein sî, nein, sî vâhten
 mit stiezer nôt und flâhten
- 1395 sich vast in minne stricke.
 dâ zuo ir senden blicke
 ûz ouge in ougen schuzzen.
 dur herzen grunt sî guzzen
 minneclîche swære.
- 1400 wie der zarten wære,
 [10^a] des wist sî niht: ir was niht wê,
 und wart ir herze doch nie mê
 sô swær und sô ânmehtic.
 ir sinne wâren trehtic
- 1405 dar dâ sî meisterinne was
 und gewalteclîchen saz
 in stns herzen klûse,
 der bî dem kûnc Artûse
 mit hôhen êren under
- 1410 den von der tâvelrunder
 het genomen werden siz,
 sît daz sîn zuht der mâze riz
 an keinen sachen nie versneit.
 alsus er von dem plâne reit
- 1415 und hât erfohten hôhen pris,
 mit im der kûnc Fontânâgrîs
 und Parlus von den Schotten.
 ei waz man stiezer notten
 vor in schön dur gûften blies.
- 1420 wie jener stach und dirre stiez,

*

1388 herse. 1389 grunde girde; *unter grunde ein strich.* 1391 kint
fehlt. 1392 sigent. 1402 do nie. 1405 do si. 1408 kûnig. 1415 *absatz.*
 1416 kûnig.

- waz iegelficher sper vertet,
 des möht ich künden niht, und het
 ich eine tûsent herzen sin.
 sî kerten von dem plâne hin
 1435 ze herberge dur gemach.
 ei waz man grôzer kerzen sach
 brinnen dur die ganze naht.
 ez hâte niemen schalles braht
 wan er, des herz ie wandel flôch.
 1430 er hiez besenden unde zôch
 an sich swer unenthalten was,
 ellende ritter, unde las
 der sô vil ze sîner schar,
 daz er nâch den turnei gar
 1435 het gehapt ze sîner sît.
 al dur die naht in widerstrît
 sô wâren sî an sorgen swach,
 unz man den liechten morgen sach
 al dur die wolken gleston,
 [10^b] 1440 und man ûf grünen esten
 hört kleiner vogel dœne.
 der kûele tou hât schoene
 anger wisen überspreit.
 swaz meie schoener bluomen treit,
 1445 die wâren dâ entsprungen.
 vil schiere wart gesungen
 in ein schœniu messe,
 dar nâch vil manic presse
 sich ruste ûf den turnei.
 1450 wie man die herren brach enzwei,
 daz sî sich glîch rottierten,
 und wele samt turnierten,
 daz wart geteilet schiere.
 der künge wâren viere,

*

1421 ieglicher. 1428 nieman. 1435 siner schar sît, *unter* schar ein
strich. 1444 meigen schœni. 1446 schier. 1447 schœnc. 1448 menig.
 1451 gelich. 1452 wel sament. 1454 kúnig.

- 1455 von Tenemark, von Schotten,
die mit grözen rotten
den turnei hielten zeiner sft.
mit in in dem teile lit
der herzog úz Wintsester.
- 1460 der herre von Berbestor,
der in der âventiure lac,
ouch der selben rotten phlac
mit hôhgeloitem prise.
man fuort Fontânâgrise
- 1465 vor ein kreftic ros, was starc,
dar úf der künec von Tenemarc
sich wolte lâzen schouwen.
er fuorte von den frouwen
sô küneclichu wâfenkleit,
- 1470 daz mfn munt niemer halbes seit
die rîche koste diu dâ lac,
wan er sô hôher êren phlac
daz man sfn noch ze guote sol
niht vergezzen, daz zimt wol.
- 1475 Sus fuor an sîner sîten
und sach man bf im rîten
Loris den künec von Schotten.
sfn triuwe im hât gebotten
- [10^c] daz er schande gar vermeit.
- 1480 sfn küneclichez wâfenkleit,
swer daz prtieven welle,
von golt ein liechter phelle
was sfn covertiure,
und was nâ hôher stiure
- 1485 von kelen rôt dar fn geleit
úf schiltes tach und wâfenkleit
eins löwen bilde grimmente

*

1455 tenmark. 1464 furte von tanagris. 1466 da. kúnig von Tenemarch. 1469 kúnecliche. 1471 dú r. 1474 nút sol v. d. zimet. 1475 *kein absatz*. 1480 wapenkleit. 1485 keln rot do in. 1486 vñ vf w. 1487 grimmente.

- und uf ze berge klimmende
reht alsam er lepte.
- 1490 umb den löwen swepte
ein smal gezieret schiltes rant.
von golde rich der strich erkant
was und dar in geströuwet
ein kost diu mich erfröuwet,
- 1495 swenn ich dar an gedenke.
umb des schiltes renke,
die des löwen phlügen,
von saphren lägen
liljen klein dar in geworht,
- 1500 die der fürste unervorht -
ze velde wolte führen.
von dem striche rüeren
sach man die bluomen üz und in.
ein liehtiu kröne guldin
- 1505 lag uf sines helmes tach.
dar näch man schiere rüen sach
Parlüssen von Wintsester,
des herze an triuwen vester
was denn ein herter adamas.
- 1510 sin wäfenkleit, als ich ez las,
schein röt von rubinen,
und sach man verre schünen
dar üz ab des schiltes tach
von golde ein strümel, diu brach
- 1515 von obnen ab unz in den spiz,
und gäben dar üz liechten gliz
von zobel richer rösen drî.
- [10^d] dar under sich der wandels frî
ze velt wil läzen schouwen
- 1520 in dienste werder frouwen.

*

1488 klimende. 1493 da. 1495 dar an] an do; mit einem zeichen über
jedem worte das wohl umstellung bedeutet. 1497 plagen. 1499 lylum. da.
1504 liehte. 1509 den. 1513 do vs. 1516 da vs. 1518 do. 1519 velde.

Sus man den fürsten rîten sach.
 von golde lieht sîns helmes tach
 zwei horn hâten bedecket,
 und was dar ûf gestecket
 1525 ein grât von manges phâwen veder,
 unde hât der horn ietweder
 von zobel rîchiu jagebant.
 bî im man nâhe rîten vant
 den fürsten rîch Turnîsen
 1530 von Berbesten, des prîsen
 man hôrte verre in wîtiu lant.
 sîniu wâfen unerkant
 wâren zuo den zîten.
 den fürsten sach man rîten
 1535 in rôter wât alsam ein bluot.
 ich wæne daz der minne gluot
 im sîn herze brante.
 dâ von man in erkante
 under der minne varwe.
 1540 ors unde man begarwe
 in rôter varwe brunnen,
 sô daz ez gên der sunnen
 gab ougen liechten widerglanz.
 wie iegeltcher wâfen ganz
 1545 fuorte, des enweiz ich niht.
 ir lande noch ir namen phliht
 hân ich niht wol genomen war.
 sî fuorten ie in irre schar
 vil röscher ritter tûsent.
 1550 hin ûf den plân sî sîsent
 mit rîchen rotten grôzen.
 man sach die schanden blôzen,
 den künec von Engellanden
 und von Norwæg, sich handen

*

1524 da. 1527 iagbant. 1530 zebester. 1532 sine wapen. 1540 vnd
 man sin garwe. 1543 ogen. 1544 ieglicher wapen. 1546 pliht. 1549 vil]
 vf. 1551 roten. 1553 künig.

- 1555 ouch zuo der plānte.
wie ir geræte ste
- [11*] und wāfen, daz ist iuch bekant.
sī hāten den von Sahren lant
ze houbetman in ūz erkorn.
- 1560 dur ir zuht des wolt enborn
er hān, dō moht es niht enstn.
sī tāten hōhe wirde schfn
an im, der sich ie ēren fleiz.
hin ūf der plānte kreiz
- 1565 sī hurten alle schiere.
under der baniere
von der āventiure
wolt sich der gehiure
des tages lāzen schouwen.
- 1570 ob im von werden frouwen
ie tougen wūrd gezartet?
jā, iedoch sō wartet
er ūf sī alters eine,
diu ie von kindes beine
- 1575 was der minne wūnschelrīs.
er leit ie allen stnen flīz,
wie er sich meht genāhen dar,
daz sī der tæte nāme war
die er dur sī begienge.
- 1580 ,ei stieze minn, wan vienge
sī dīn gewalt, als du mich hāst
gevangen! minne, war um lāst,
sprach er, ,du sī sorgen bar,
und ninst sō herreclichen war
- 1585 mīn ze allen stunden?
sī hāt mīn herz gebunden
und ist sī lidic unde frī.
sol der smerze wonen bī
mir alleine, ich bin tōt.

*

1555 och. 1556 sigē. 1557 wapen. 1559 hobet man. 1561 nit sin.
1568 wolte. 1571 wrde. 1580 minne. 1582 vmbe. 1586 herze.

- 1590 ouwé, stüezez mündel rôt,
würde dir mîn swære kunt!
wie hât sô gar der sælden funt
an dich geleit sîn vollez mez!
mîn herze ertoeret sich, wan ez
- 1595 ûz jâmer nâ dir ringet.
- [11^b] ei got, ob mir gelinget,
daz mir ir munt gît kusses gruo?z?
jâ, mîn lfp sol unde muoz
arbeiten ûf die zuoversiht.
- 1600 ob daz grôze heil beschiht
mir, sô ist mir deste wirs.
ob daz lieplîch küssen irs
mündels mich bertleret,
dâ von wirt zerfûeret
- 1605 mîner fröude hœchstiu maht,
ob ir sin niht nimet aht
des bitterlichen smerzen
den ich in grunt des herzen
unmæztlîche lîde.
- 1610 nâ ir des tôdes snîde
wirt gegen mir gewezet,
wan daz küssen hetzet
mich in den tût mit senfter gift,
sam diu Syrêne, sô man schift
- 1615 bî ir, tuot mit der stimme.
sus in des tôdes grimme
leitet mich ir schœne.
ei waz strenger lœne
gîst du mir, stüeze minne!
- 1620 nu saz diu küneginne
hœh enbor dur schouwen
wol mit fünf hundert frouwen.

Als sî den hœherbornen sach,

*

1600 ob mir dc; *unter mir ein strich.* 1608 grunde. 1609 einmeskliche.
1611 gewezzet : hezzet.

- dem ir herze tougen jach
 1625 liepflicher friuntschefte,
 minne mit ir krefte
 hât ir herze dâ zuo brâht
 daz sî was an in verdâht
 gar gesîn die ganze naht,
 1630 wan sî mit gedenken vaht
 hin und har als ob sî strite.
 ob ir herze iht kumber lite
 alles mit gedenken?
 als sî wolte wenken
 [1 1^e] 1635 von im, sô zôch der sin hin zuo,
 die ganze naht biz morgen fruo,
 daz sî lac in sorgen tief.
 swenn ir ouge êrst entslief,
 des sî niuwan dûhte,
 1640 ie zehant sô lûhte
 er vor ir in dem schîne
 als ob er solte sîne
 mündel an irz drücken.
 der trouen begunde lücken
 1645 ir herze gên der minne zil,
 alsam ein jungez vederspil
 daz man mit luoder reizet,
 ê mit im werd gebeizet.

- Swenn sich der trouen volendet,
 1650 sô wart diu schœn gephendet
 girdeclîcher kûsse.
 des jâmers überflûzze
 sî tet ersiufzen dicke.
 sî sprach mit mangem schricke
 1655 ,wâfen, wie ist mir beschehen?
 nu hânt mîn ougen doch gesehen

*

1628 in. *fehlt*. 1638 wen ir oge. 1639 núwen. 1641 dem sinne schine;
 unter sinne ein strich. 1648 werde. 1649 Wenne. tron. 1650 schône.
 1655 waffa.

Reinfrid.

4

- mengen ritterlichen helt,
 des pris, des lop, des lant gezelt
 an éren ist wol im geltich,
 1660 und wart mîn herz sô jâmers rîch
 nie von der gesihte.
 hât er mit zoubers phlihte
 mich von sinnen alsus brâht?
 nein, mîn sin hât sich vergâht,
 1665 daz ich in zoubers zîhe.
 ûz herzen grunt ich lîhe
 im lieplîchez gedenken.
 der sin kan sich mir senken
 von im har in mîn herze.
 1670 diz ist der bernde smerze,
 dar an ich mîne sinne wene.
 sô ich ie vaster nâ im sene,
 sô mir ie wirser von im wirt.
 [11^d] ach daz sô strenge swære birt
 1675 mir sîn frlîch justen!
 under mînen brusten
 lît diu lustic girde
 dâ mit sîn hôhiu wirde
 mich minneclîchen bindet.
 1680 ich suoche fröud, sô vindet
 mîn herze bitter swære.
 sol ich niht sorgen lære
 werden von der angesiht,
 sô weiz ich daz mir reht beschiht
 1685 nâ mîner sinne dunke
 als man seit von dem unke,
 swen der siht, der sie tôt.
 sîn sehen mir ouch tôdes nôt
 tuot, ob ez niht senftet sich.
 1690 ei stæziu minne minneclîch,
 trœst und hilf und gib mir rât,

*

1660 herze. 1664 v^sgaht, aus v^sdaht. 1671 da an ich min. 1680 fr^sde.
 1682 nût. 1687 sigē. 1688 och.

sît al mîn leben an dir stât.'

- Alsus was ir gedenken.
 swenn ir sin wolte wenken,
 1695 sô wolt ir herze niht dâ von.
 sî lernet des sî ungewon
 biz dar in herzen was gewesen.
 ‚ei,‘ sprach sî, ‚sol ich genesen
 in den sinnen iemer?
 1700 nein zwäre, ich mac niemer
 werden frô die wîl ich lebe,
 ez kume denn sô hôhiu gebe
 von im ze mir, dâ von mîn sin
 gelîhtet werde, wan ich bin
 1705 alze vast an in verdâht.
 dâ zuo hât mich minne brâht.'

- Sus saz sî mit der trahte
 und hât dekeine ahte
 ûf al die welte wan ûf in,
 1710 dem ir herze und ouch ir sin
 was liepflich zuo gebunden.
 nu hâten an den stunden
 [12^a] die schar sich gerottieret.
 schöne geflôrieret
 1715 sach man sî zemen stapfen.
 ez solte niemen kapfen
 dem andern dô dur fûeren.
 ob sî diu ors iht rûeren?
 jâ vaste zuo den sîten.
 1720 ir hurteclîchez rîten
 tet anger plân erzittern.
 von zwein tûsent rittern
 huob sich ein rîflich vehten.

*

1692 als. 1694 wene. 1695 herz nût. 1700 zwar. 1702 denne so
 hohe. 1706 do. 1709 alle. 1710 och. 1712 hate. 1715 stappen.
 1716 nieman kappen. 1718 die.

4*

- man sach die rotten flehten
 1725 sich vaste in ein ander.
 swer ihts iht suoht, daz vander
 dâ von ritterschefte.
 bi ellenthafter krefte
 sich schar und schar verwurren.
 1730 man hört die slege snurren
 und in den lüften dôsen.
 dô wurden liechte rôsen
 und bluomen vil zertrettet.
 ob iemen wart gesettet
 1735 dâ von ungefüegen slegen?
 já, sich muoste manger legen
 vorne ûf den satelbogen.
 sô der turnei wart gezogen
 hin, sô kam er denne har.
 1740 rot und rot sich zemen war
 hie dâ ûf einen hûfen.
 sô man den teil ûfen
 sach, sô lag er denne nider.
 ein ritter moht dô sinu lider
 1745 ritterlich erswingen.
 schar in schar sich dringen
 [12^b] dâ vîentliche kûnde.
 nieman dem andern gunde
 für sich nâ prise stellen.
 1750 man sach dâ mangel vellen
 von orse ûf die erde.
 golt und gestein unwerde
 ûz schilten wart geklœzet.
 vil setel man enblœzet
 1755 moht ûf dem plâne schouwen.
 ûz helmen licht gehouwen
 wurden fiures blicke.

*

1726 ibzit. 1729 sich sar schar vñ. 1733 zertretent. 1734 ieman.
 gesetent. 1735 do. 1737 vor vf. 1742 teil] teil sach. 1744 sine. 1747 do.
 1750 do. 1751 ors. 1757 blicken.

- sich flähten 'sunder stricke'
 die rotten in ein kuppel.
- 1760 zehant sô wart ein truppel
 zerstœret hin, diu ander her.
 dirre sluoc, sô wolte der
 den ûz dem satel bürzen.
 dem dritten sach man stürzen
- 1765 sîn ors ûf die plânie.
 wie sich der wandels frje
 von Brûneswic gehüebe?
 in dem genibel tritebe
 sach man diu wâfen glenzen.
- 1770 die rotten er durschrenzen
 kund mit drâtem juste.
 er hatte zuo verluste
 mangen dâ gestellet,
 der hurteclîch gevellet
- 1775 von im zuo dem plâne wart.
 ei waz liechter schilte schart
- [12^c] man sach von sînen handen!
 nu wart der helt bestanden
 von krefteclîchen rotten.
- 1780 der junge kûnc von Schotten
 mit slegen ûf in berte,
 des sich der fûrste erwerte
 sô ritterlîche snelle,
 daz sîne slege helle
- 1785 dur die wolken duzzen
 und von den helmen schuzzen
 des wilden fûres gneisten.
 man sach den fûrsten leisten
 - hôte ritterlîche tât.
- 1790 sîn frigez herze niht enlât
 sich an wirde sîmen.
 er konde im selben râmen

*

1758 striken. 1765 planige. 1766 frige. 1767 Brunswig. 1769 wapen.
 1770 srenzen. 1771 kunde. 1773 mangē. 1780 kûnig. 1784 sin. 1792 selber.

- mit starken ungefliegen slegen.
 man sach in mangel ritter wegen
 1795 von dem satel uf die wisen.
 stner kraft mües einen risen
 völlechtich bentiegen.
 man sach in ie sich fliegen
 hin in daz gedreng.
 1800 man hát in kurzer lenge
 von im ein gröz getengel.
 alsam die haufstengel
 sach man die rotten spalten.
 ze beiden stten valten
 1805 sñ ritter úz der máze.
 ez wart ein witiu stráze
 [12^d] in enge swar er kerte.
 ei waz sñ swert verrerte
 siden golt und steine!
 1810 nu kan der wandels eine
 Fontánágrs mit grózen scharn
 hurteclichen har gevarn
 uf den von Engellanden,
 Florfs, der von schanden
 1815 sñ herze hát gefriget.
 ‚Tenemark‘ só schrifget
 man uf der einen siten.
 sich huop in schimph ein striten
 als ob ez gult ein ríchez lant.
 1820 sus wart der künec von Engellant
 von starken rotten umbehabt.
 ein knappe dráte kam gedraht
 und seit ez dem von Salsen.
 des muoste helfe wahsen
 1825 dem jungen helt Florfsen.
 man sach in manic fsen
 mit swerten nider schróten.

*

1802 hanfe stengel. 1803 roten. 1807 engi. 1814 der sich von.
 1820 kúnig. 1824 múst.

- diu ors begunden rôten
 von bluote zuo den sften.
 1830 dur die rotten rîten
 man in ungevohten lie.
 mit armes swang er umbevie
 den künec Fontângrisen,
 des lop man hôhe prisen
 1835 sol an ritterlîcher tât.
 wes er in nu geniezen lât
 daz er in niht her under warf?
 niemen mich des frâgen darf.
 doch tet er mit gewalte schîn
 1840 daz ez wol môht gewesen sîn
 sunder zwîvels wanke.
 diz lie der schanden kranke
 dur sîne zuht beltben.
 ob er von reinen wîben
 [13^a] 1845 dar umb iht wûrd gegrûezet?
 jâ, sîn lop daz stezet
 in ir ôre tougen.
 er hatte sunder loughen
 sus den von Engellanden,
 1850 dô er sô was bestanden,
 frideltich erlœset.
 des wart sîn lop geroeset
 mit manges ruomes kranze.
 man sach die schilte glanze
 1855 mit liehtem schîn erloschen.
 ûf helme gar zerdroschen
 manic rîch zimierde lac.
 wes der hôchgelopte phlac
 von Norwæg künec Palarei?
 1860 mit kreften von im der turnei
 von juste wart durfûeret.

*

1832 armē. 1833 künig. 1838 nieman. 1840 er wol. 1843 sîn.
 1845 do. wrde. 1846 das daz. 1849 englelanden. 1853 kranze, aus
 krache. 1855 erlœschen. 1856 zerdroschen. 1858 der, aus des. 1859 Norwege.

- vil manic ritter rüeret
 den plân von stnem hurte.
 er kunde ûz engem furte
 1865 ouch houwen wite gazzeu.
 man sach den schanden lazzeu
 dur daz gedrengge brechen.
 den jungen künic frechen
 lie man nâ prise ringen.
 1870 diu swert man hôt erklingen
 hôch ûf in den lûften.
 diz ritterliche gûften
 sach man ûf sie niht velzen.
 die rotten kunden welzen
 1875 nu hin nu har mit sigenunft.
 diz was ic swâ des fürsten kunft
 von Bruneswic sich halten
 wolt, dâ sach man spalten
 die rotten sunder biten.
 1880 ungevohten rften
 lie man in sunder irren.
 swenn er sich verwirren
 wolt in daz gedrengge,
 [13^b] sô wert daz gar unlenge
 1885 daz manneclicher von im zôch.
 sfn übermæzic kraft die flôch
 maniger der in schûhte.
 die liut gemeine dûhte,
 sfn einic ltp der wær ein her.
 1890 er hât mit ritterlicher wer
 des tages ûf dem plâne
 gemachet ritter âne
 fünfzehen ors, diu wâren hôch,
 diu man alle sament zôch
 1895 den gernden ûz dem ringe.
 wie jenen dort gelinge

*

1863 phan. 1865 och. 1875 sigenvft. 1877 Brunswig. 1878 do.
 1882 wen. 1884 werte. 1885 mengelicher. 1893 fünfzehen. 1895 uf. 1896 dōrt.

- und disem hie, daz lâzen stn.
 minne tet ir zeichen schtn
 dicke an im der schande ie meit,
 1900 wan er sich sô überstreit
 daz in betwanc diu müede.
 ob sich noch überlüede
 ein ros alsus, ez würde swach.
 swenn er denn êrst mit ougen sach
 1905 die die stn herze meinte,
 an die stn sin sich einte,
 der stn gedanc mit wunsche phlac,
 diu im sô nâhe im herzen lac
 daz al stn sin und stn gedanc
 1910 zuo ir sunder valschen wanc
 einlich was gemischt,
 sô wart stn kraft erfrischet
 und lûterlich erniuwet.
 alsus er aber bliuwet
 1915 mit swerten ûf der helme tach.
 stn herze dicke tougen sprach
 ‚ach wær daz küssen mir beschert!‘
 wartâ wart, wie er nu vert
 und nâ dem prise vihtet!
 1920 wie er die krumbe slihtet
 mit hurtender malte!
 wie nu in herzen ste
 [13^e] der diu im in sinnen lac
 und diu stn mit gedenken phlac
 1925 sô gar durliuhtechte,
 wie diu minnechte
 in herzen sich gehüebe?
 ir ougen wurden trüebe
 dicke von den schricken,
 1930 swenn si diu swert erblicken
 sach ûf ir friundes helme,

*

1900 wen. 1901 müdi. 1902 lûdi. 1904 wen er den. 1908 dio.
 1909 aller. 1920 krûmbi. 1922 sige. 1924 plag. 1930 wen sú die.

- und sô er in dem melme
leit ritterlîchen ungemach.
swenn aber er die rotten brach
- 1935 mit gewaltes hurte,
zehant diu minne schurte
ir fiur in herzen nâher,
daz ir gedanken gâher
wart zuo im denn ez wære.
- 1940 ir aller grœstiu swære
was wie st daz miunen
in möhte bringen innen
und doch mit dem gelimphe
daz ez im iht ze schimphe
- 1945 wær, ób ers niht enmeinde.
ir herze tougen weinde
umb die zwivelltche nôt.
st wiste niht ob er sich bôt
in ir dienest oder niht,
- 1950 und seit ir doch irs herzen phliht,
st wær ez nâ ir dunken.
stn geberde sunken
sô tief in ires herzen grunt
daz ir in den sinnen kunt
- 1955 wart des st wiste kleine.
mit alsô ganzer meine
trât st den sælden rîchen,
daz st unzwtvelltchen
wolt wizzen daz siz wære
- 1960 dur die der fürste mære
sich alsus arbeite.
- [13^d] irs herzen sin der seite
ir sicher sîner nœte phliht.
wizzent daz ez wol beschiht
- 1965 und aller meist von minne,
daz eines herzen sinne

*

1933 riterlich. 1934 wen. rotē. 1939 den. 1940 groftú. 1942 mohtu.
1943 des gelimphe. 1944 iht ze|ein. 1949 dienst. 1953 irs. 1959 si es. 1966 eins.

- dem andern swære kündent
alsó daz si durgründent
die sinne mit gedenken.
- 1970 dá zuo kan sich senken
schier der minne merken.
daz merken kan denn sterken
den zwivel daz er wizzen wil,
,wie ich mtner denke vil
- 1975 hin senke mit der trahte:
dar hab ich bezzer ahte
denn dá ich hin gedenke niht.
und swaz mfn ouge guotes siht,
daz nim ich mir ze heile'.
- 1980 sus wart ouch ir ze teile
von dem merken wizzen.
st was dar an gefizzen
mit al irs herzen trahte,
daz st uf in ahte
- 1985 swaz er tet und ie begienc,
daz st daz in ir herze vienc
und jagt im mit den ougen nâch.
der strengen sîezen minne schâch
dem fürsten under helme sprach.
- 1990 er wartet uf st unde sach
ir ougen uf in blicken.
daz blicken kunde stricken
im swære in die sinne.
diu künstertchiu minne
- 1995 st lêrte an den stunden,
só st schier befunden
ein einhelligez meinen,
und kunden daz bescheinen
beidiu wol ein ander.
- 2000 er suochte blic, só vander

*

1968 si es. 1972 den. 1977 denne do. 1978 oge. 1980 och.
1982 do an. 1983 alle. 1987 ogē. 1994 kúnstenriche. 1995 sich si lerte.
2000 blicke.

- [14^a] an ir widerblicke.
 die blicke in minne stricke
 ir beider herze knupften
 alsô daz si erlupften
 2005 von der minne meine.
 diu minneclîche reine
 den zwîvel snelleclîchen liez
 der ir in ir herze stiez,
 ob si ez wære oder niht.
 2010 er hât ouch guote zuoversiht
 gên ir, daz maht ir kapfen.
 sô er ie nâher stapfen
 ze ir began, sô spurt er daz
 in ir ouge nie vergaz.
- 2015 Diz tet im sorge kranken.
 im was in den gedanken
 ouch kunt ir lieplich triuten.
 dâ von sô muos er riuten
 sorge ûz dem sinne.
 2020 wes er nu beginne,
 des nement war, wie er nu vert,
 wie sin swert ûf helme bert,
 wie er schilt zerstücket,
 wie er helde drucket
 2025 mit gewalt her under.
 er mohte wol, sô kunder
 ouch wûrken ritterlîche tât.
 sus der tac vollendet hât
 sich unz ûf die âbentzit.
 2030 wê waz grôzer koste lit
 ûf dem plân gestrôuwet!
 ob iemen dâ erfrôuwet
 wart von gebender hende?

*

2001 blicken. 2002 die k blic. 2003 herze beider herze knuften.
 2004 ertlufften. 2009 wer. 2010 och. 2011 kappen. 2012 stappen.
 2017 och. 2022 helmen. 2026 moht. 2027 och. 2032 ieman.

- jâ, sunder missewende
 2035 wart man dâ rîch und niemen arn.
 och waz krîger kan gevarn
 dar mit lobendem schalle!
 man hiez die herren alle
 erteilen nâ dem kusse.
- [14^b] 2040 ob des ieman verdruzze?
 jâ, wan er was hin gegên
 in dem sinne, in solte nên
 der des er eigenlîche was,
 der gewalteclîchen saz
 2045 in ir herzen tougen.
 dô wart ie âne lougen
 erteilet ritterlîchen
 von armen und von rîchen,
 er het in ouch errungen.
 2050 man hôrte manic zungen
 stn lop in wirde gesten.
 man zalt in für den besten
 verre âf beiden stên.
 nu hiez man balde rîten
 2055 nâ der wolgetânen,
 der minneclîchen Yrkânen,
 diu daz küssen bt ir truoc.
 wê wie dô ir herze sluoc,
 dô si solte zuo im dar!
 2060 under iren armen har
 si hôhe fürsten fuorten
 die si doch niht enruorten
 wan als diu rehte mâze hiez.
 nider von dem orse liez
 2065 sich gên ir manic werder helt.
 den aber si hât uz erwelt
 ze trût in irme sinne
 und den ir herzen minne

*

2035 nieman. 2039 prise, dafür *gebebert* kusse. 2043 er *fehlt*.
 2045 herze. 2046 logen. 2050 hort. 2058 do *fehlt*. 2063 reht.

für alle fürsten wolte,
 2070 dem si ouch geben solte
 der aventiure kröne,
 der stuont vor ir dô schône
 mit zühten fröuden rîche.
 und in diu minneclîche
 2075 sô ruozig under ougen sach,
 in ir herz si tougen jach:

,Ei daz sint ritterlîchiu mâl.
 lept Rîschaude die der Grâl
 [14^c] sich von êrste tragen lie,
 2080 ir wær ze vil und solt si hie
 den fürsten küssen als ich sol.
 ach stüeziu minne, tuo sô wol,
 lâ sin herze erkennen
 daz minneclîche brennen
 2085 sô ich nâ im lîde.
 mir hât der sorgen snîde
 ze herzen jâmers vil geleit.
 wol der hôhen manheit
 diu sô vil êren wirbet!
 2090 mîn fröude in wâne stirbet
 nâ im, die sol er trœsten.
 mîner sinne rœsten
 ist von im schier erlœset,
 des lop sô hôch gerœset
 2095 für alle fürsten liuhtet.
 ei wirt sin herze erfuhtet
 ouch nâ girdes luste,
 sô daz in under bruste
 ouch twunge daz mich twinget,
 2100 sô wær mîn leit geringet
 und müest mîn herze fröude hân.
 sus stuont si ûf und sach in an

*

2074 minneklichû.

2076 herze.

2078 Lepte Rîschandû den Gr.

2087 In herzen.

2097 och.

2099 och twnge.

verdâht mit dem gedenken.
 ir schœne sich ouch senken
 2105 ze stnes herzen grunde
 begunde an der stunde.

Dô er st sô schœne ersach,
 daz stn herze niht enbrach
 von fröuden, daz was wunder.
 2110 ir reidez hâr ir under
 der vil rîchen krône schein
 durliuhtelichen recht als ein
 schön durwünscht gespunnen golt.
 got hât hôher fröuden solt
 2115 an ir lîp erzöuget.
 ach wie schön geböuget
 ûz wîzer stirnen glizzen,
 [14^d] recht als si dar gerizzen
 wæren, brûne brâwen!
 2120 gelwer denn ie klâwen
 wûrden oder stgen
 eines wilden wîgen,
 sô was ir goltvarwez hâr.
 ûf dem schein durliuhtic klâr
 2125 golt, und drin gewieret
 edel stein, daz zieret
 wol die zarten finen.
 dem glaste widerschnen
 sach man ir klârez·bilde.
 2130 nie herze wart sô wilde,
 ir schœne möht ez binden
 und kûnde herzen linden
 diu herter wæren denn ein stein.
 sô gar minneclîche schein
 2135 ir scheidel sam ein krîde.

*

2103 dem *fehlt*. 2104 och. 2105 In. 2113 dur wîst. 2119 werin.
 2120 den. 2126 dâz] die. 2131 moht binden. 2132 kund ez mir h.
 2133 werin den.

ich wæne daz kein stde
 sô klein ie wart gespunnen
 als ir löcke. entrunnen
 wær er allem leide,
 2140 swer ir zöphe reide
 solde girdecltche sehen
 und ir neckel dá dur brehen
 wtzer denn ein simelmel.
 lanc und als ein stde gel
 2145 was ir hâr, daz verre hienc
 für den gürtel, swar st gienc.

Sus was st geschicket,
 swer st reht erblicket,
 hâr scheidet und ir stirne,
 2150 sô weiz ich daz stn hirne
 nâ ir mit sinne wüete.
 diu minnecltche blüete
 durluhter denn ein mandel.
 an ir sô wart kein wandel-
 2155 flecke nie beschouwet.
 ir ltp den hât betouwet
 [15^a] alliu sælde tougen.
 ach wie licht ir ougen
 nâ sternen funken schuzzen!
 2160 ich wæne daz st guzzen
 in herze mit ir senke
 seneltch gedonke
 die st wol kunden stricken.
 ach ir friuntlich blicken
 2165 wie sach man daz dô schiezen
 und tougenllichen sliezen
 herze in herz und sin in sin!
 die gedonke sam ein zin

fol. 73r. 732.

*

2138 löke har entrunnen. 2141 girdekliches. 2143 den. 2146 dem.
 2152 minneklicher. 2153 den. 2157 alle. 2158 ogen. 2162 sendelich.
 2165 die do. 2166 tugenlichen. 2168 gedenken.

- tâten si versmelzen.
- 2170 vesteclichen velzen
sich kunden si in herzen grunt.
ganziu herzen wurden wunt
von ir angesichte.
swaz ie mit getihte
- 2175 an frouwen schœne wart geleit,
daz wac gên ir schönheit
niht als umb ein bappel.
irre krône schappel
und irre ougen liuhten
- 2180 mehten noch durfiuhten
ein kerze gar winddürre.
ob ir gesichte wûrre
gedenke iht zuo gedenken?
jâ, si kunden krenken
- 2185 sorge und dâ bi fûegen nôt.
nie kein munt sô rôsenrôt
als ir mûndel wart gesehen
schôn durliuhteclichen brehen
sam ein rôse in touwe.
- 2190 wâ wart reiner frouwe
ie? des weiz ich sicher niht.
alsô minneclîch gesiht
wart nie an ritters trûte.
swaz man von Jeschûte
- 2195 de la Lander mûndel seit,
[15^b] der truoc halbe schönheit
nie sô dirre gerwe. *ganzen, ein alt. d. s. 684/1, mit comp. person
nach Lagar 1, 70.*
ich wæn dâ mit man verwe,
ez sige minwe ald zinober,
- 2200 ir under mûndel und der ober
tragent liechter varwe schîn.
ein bild niht schœner möhte sîn,
sttîend ez in einer kefsen.

*

2172 ganzen. 2175 frowe. 2179 ogen. 2194 dyescute. 2198 do.
2202 moht. 2203 stânt. kefsvn.

- ze mâzen dicke ir lefsen
 2205 sam ein zunder brunnen.
 noch liechter denn der sunnen
 was ir zarter ougen brehen.
 ûz dem mündel wart gesehen
 zene nâ helfenbeine.
- 2210 wize dünne und kleine
 si gewünschet wâren dar.
 sam die wilden rôsen var
 lûhten licht ir wengel,
 und hienc des hâres strengel
- 2215 ein löckel reit dâ bi zetal.
 diu schœne sîeze über al
 sô minneclîch erlûhte,
 daz einen wol bedûhte,
 ez wær ein engel, niht ein wîp.
- 2220 minneclîcher schœner lîp
 wart nie sô sîezer noch sô guot
 als dâ man milch und dâ zuo bluot
 in rehter mâze mischet.
 noch reiner wart erfrîschet
- 2225 ir mündel und ir wangen.
 strengere minne zangen
 lûgen dinn verborgen.
 ich weiz daz an dem morgen
 nie lûhte liechter morgenrôt
- 2230 als ir schîn dem golde bôt
 und daz golt dem schtne wider.
 ez solten noch eins ritters lîder
 umb den kus erkrachen.
 ich wære daz ir lachen
- [15^c] 2235 träge sinne mahte snel.
 dâ bi ein kerz ir slehtiu kel,
 wîzer denn ein hermel.

*

2204 masse.	lefsvn.	2206 den.	2207 ogen.	2209 helfenbein.
2210 klein.	2219 nût.	2222 do.	2224 erfrîchet.	2227 do inne.
2229 lûht.	2235 sine.	2237 den.		

- ich weiz wol, swen ir ermel
 solt lieplich umbevâhen,
 2240 daz dem müese nâhen
 fröude und hôchgemüete.
 munt und wengel bliete
 daz nie sin sô listic wart
 der gewünschen halber vart .
 2245 künde daz dâ gerwer schein.
 sô gar minneclîche rein
 was krône schappel gelwez hâr,
 stirne brâwen otigel klâr,
 nase mündel tinne,
 2250 hüffel wengel kinne,
 kele neckel, al der lfp
 der sol zieren reiniu wfp
 ân alle vingerzeige.
 swaz ich lobes seige
 2255 üffen st, daz ist ein wint.
 hendel wtz und vinger sint
 lanc sleht unde sinewel.
 sô durluhtic lîbes vel
 wart nie noch sô reine
 2260 von fleische noch gebeine
 swâ st schein vor der wæte.
 waz st dar under hæte,
 daz weiz st wol, ich sach stn niht.
 doch dunket mich, irs lîbes phliht
 2265 wær gar nâ wunsches luste.
 hôch und kleine bruste
 reht als ein apfel sinewel.
 wtzer denn ie krdemel
 wæn ich daz ez wære.
 2270 sus der sorgenbære
 vor der hôchgelopten stuont,

*

2244 gewünschet. 2245 dú do. 2249 tinne] inne. 2250 wngel. 2251
 kel neckel. 2252 alde reine; *unter alde ein strich*. 2253 vingerzeigen. 2254
 seigen. 2260 fleiche. 2262 do. 2264 pliht. 2267 appel. 2268 den ie krides.

und tet als alle die noch tuont
 die sich nâ minne senkent
 [15^d] und ungedâht gedenkent
 2275 alsô daz sî verstument.
 ir ôren diu vertument
 daz sî niht hoerent waz man seit.
 swer ein sendez herze treit,
 der merket daz ich sunder vâr
 2280 hân an mangeln dingen wâr.

Alsus wart hie ein brehten
 von herren unde knechten,
 rittern unde frouwen,
 die alle wolten schouwen
 2285 wie ez dâ ergienge,
 wie er den kus enphienge
 und ouch daz golt. dô daz beschach,
 Fontânâgrîs der alte sprach
 ,hoerent, alle die hie sint,
 2290 der die âventiure nint,
 ein fürste ûz Sâhsen lande,
 des werder lîp vor schande
 sich har hât gefrîget.
 ûf in hât gezwîget
 2295 êre ir frûhtic lobes rîs.
 im ist der âventiure prîs
 mit urteil hie erteilet,
 stt er umb êre veilet
 lîp geist unde dâ zuo leben.
 2300 tochter schœn, dem soltu geben
 der hôhen âventiure zins.
 stn lîp herter denn ein flins
 ist an hôher krefte.
 er hât mit ritterschefte
 2305 den hôhen prîs errungen.

*

2271 v5. 2275 verstument. 2276 vertument. 2277 sū nit. 2283 riter.
 2285 do. 2292 schanden. 2300 schon. 2302 den.

im sont alle zungen
 lobes dar umb flêhen.
 sô starker slege lêhen
 het er hiut hie verliuhen,
 2310 daz man in billich schiuhen
 sol an ritterlîcher tât.
 si sprach ‚herre, sit er hât
 [16^a] genomen hie des siges pris,
 sô lege ich gerne mînen vltz
 2315 an in nâ dînem râte.
 hin sô bôt si drâte
 daz golt mit ir snêwizen hant.
 ‚veterlîn, tuo mir bekant,
 sprach si ‚wie sol daz küssen sin?’
 2320 ‚sîn mündel sol sich an daz dîn
 triuten minneclîche’,
 sprach der künic rîche.

‚Nein’, sprach der fûrste, ‚ich enwil.
 der êren wære gar ze vil,
 2325 die ich unverdienet hân.
 kusses wil ich si erlân:
 mich wil sus wol bentüegen.’
 daz weren kunde fûegen
 der minneclîchen swære.
 2330 si dâht ‚im ist unmære
 lîht mînes mundes rûeren.
 er wil sîn küssen fûeren
 dar dâ er holder herze treit.’
 daz brâht ir ein strenges leit
 2335 in sinnen und in muote.
 ‚nein’, sprach der hôchgemuote
 Fontânâgrîs, ‚daz sol niht sîn.
 sit ich und mîn töchterlîn
 die âventiure ûz hiezen
 2340 schrîgen, unde liezen

*

2307 do. 2320 mvnt. 2324 wer. 2328 wern.

wir si denn sô under wegen,
 dâ von lasters müese phlegen
 mîn êre. nement hin den kus.
 ez ist niht anders denn alsus,
 2345 sit ir hânt von schanden fluht.
 diz versprach er dur sîn zuht
 und lie sich doch wol twingen
 mit gar senften dingen.

Sus daz küssen dô ergienc
 2350 daz si gap und er enphienc
 mit einem umbevange.
 [16^b] si druhten wang an wange
 und minneclîche munt an munt.
 ob kein herze würde enzunt
 2355 dâ von stæzer minne?
 jâ, ich wæne ez brinne
 dur lusteclîche wirde
 nâ der stæzen girde
 diu in ir herze ûf kîmet,
 2360 dô munt an munt geltmet
 sus minneclîche klepte.
 ir beider herze swepte
 hôch in frôuden sam si flugen.
 in ein einic si si zugen
 2365 beide herze sin und muot.
 ach waz minne wonders tuot
 noch an zwein gelieben!
 von herz in herz si schieben
 kan wunderlîche fûnde,
 2370 alsô daz ouch die mûnde
 ir leit niht hânt gekûndet:
 dâ wirt der sîn durgrûndet
 ân sprâchen mit gedenken.
 wâ von sich aber senken

*

2341 denne. 2342 müssen. 2344 den. 2350 daz] den. 2359 zimet
 2365 herz. 2369 wnderlichú svnde. 2370 ich in och *gebebert*. 2371 nût hat.

- 2375 diu minne mê mit flützen
 von eines mundes küssen
 kan dan von ander sache,
 ob ich kan, daz mache
 ich iuch kunt mit sinne.
- 2380 wizzent daz diu minne
 niht ist wan ein gedenken
 und ein lieplich senken
 mit minnecltcher girde
 nâ höchgelopter wurde,
- 2385 vor allem valsch gefriet,
 und wirt von êrst gezwiet
 in ougen und in herzen.
 daz senen, senftet smerzen,
 gir und fröude beide.
- 2390 ez fröuwet in dem leide
 [16°] und smirzet in der liebe.
 man zellet si ze diebe
 an herzen und an sinnen.
 wizzent mê von minnen:
- 2395 swâ ir name ist als vergift
 daz er niht zem besten trift
 und velschet sich in muote,
 sô daz er schinet guote
 und treit doch leides angel,
- 2400 wizzent daz man mangel
 dâ hât rehter minne.
 minne wiset sinne
 niuwan an daz guote.
 swer sich sô hât in huote
- 2405 daz er sich niht vergâhet
 mit sinnen, seht dem nâhet
 von minnen höher sælden funt.
 minne in sender herzen grunt
 ûf wahset unde wûrzet.

*

2376 won. 2377 kan *fehlt*. danne von ander. 2386 gezwiget. 2387 ogen.
 2395 also. 2401 do. 2403 nwwent. 2404 lat.

- 2410 swar der sin sich schürzet,
 dâ jagent die geßenke nâch.
 nu mac den sinnen wol ze gâch
 werden, daz si vælent
 an rehter minne und mælent
 2415 sich ze ungenôzen.
 dâ hant gedenk verstôzen
 an herzen und an sinne.
 des ist unschuldic minne,
 wan diu wil niht wan guotes.
 2420 minne phliget des muotes
 dem sin und herz ist undertân.
 stt si alsus senken kan
 sich in vester herzen grunt,
 dâ von sol ein iechlich munt
 2425 und muoz ein wârer bote sin
 des herzen, dâ diu minne in
 sich hât geleit mit sinnen.
 swar daz herze minnen
 wil, dâ sol ouch hin der munt
 [16^d] 2430 ein bote sin und machen kunt
 des herzen kumber unde ptn.
 der minne slôz sô sol er sin,
 diu zunge ein starker vester rigel,
 ein kus ein wârez ingesigel
 2435 friuntlicher trâtschefte.
 swâ minne mit ir krefte
 gesiget in zwein herzen,
 diu geltchen smerzen
 nâ ein ander lident,
 2440 die gedenke snident
 beidenthalben sam ein swert.
 swaz dâ herz und herze gert,
 dâ ist niht wan ein einlich ein,
 ein liep, ein leit, ein jâ, ein nein,

*

2416 do. 2417 sinnen. 2424 do. 2429 och. 2438 die. 2443 einlich
 ein ein.

- 2445 sô gar in ein betwungen
 daz irre mûnde zungen
 die einhelligen sinne
 noch die lûter minne
 niht mûgent gar durgrûnden.
- 2450 dâ von sô wirt den mûnden
 gâch nâ des kûssens niezen,
 daz si dâ mit versliezen
 went beider herzen sinne,
 und allez daz si inne
- 2455 des herzen tûr gedenkent,
 dâ fûr die mûnde schrenkent
 der stæten zungen vesten rigel.
 des wâren kusses ingesigel
 fûr munt und herz sich drûcket.
- 2460 alsus mit kusse lûcket
 man minneclcher minne,
 niht dâ man die sinne
 nu wendet hin und denne her.
 manger hât nâ kusse ger
- 2465 der sich nâ minne biuget
 und doch mit kusse triuget:
 der tuot offentlich mort.
 kûssen ist ein solich hort
- [17^a] dâ mit man leit vernihtet
 2470 und vîentschaft verslihtet
 und frundet friunt in frundes trift.
 swâ man aber bringet gift
 in kûssen mit den sinnen,
 daz ist niht von minnen.
- 2475 Diz was niht hie: ir kûssen was
 geliutert recht alsam ein glas
 und slôz in herz und sin in ein:
 daz wol an in beiden schein.

*

2449 nût mûgent. 2451 kûssen. 2462 nût. 2463 den har. 2464 gar.
 2469 do. 2471 frundet] frûmdet. 2474 nût.

- von des kusses zeichen
 2480 sach man ir varwe bleichen
 und zehant denn aber rôt
 werden. seneliche nôt
 litten si in sinne,
 und wâren doch ir minne
 2485 verspart in allen und unkunt.
 si dâhten ,scham diu het enzunt
 ir varwe vor den liuten'.
 ir liepflichez triuten
 alsô beleip vil tougen.
 2490 si zogten sunder lougen
 in mit grôzem schalle.
 diu gemeinde alle
 in hôher wirde jâhen.
 ze herberge gâhen
 2495 sach man si keiserliche.
 nu reit diu minnecliche
 bi im uf der wisen velt
 unzent hin dâ sin gezelt
 stuont mit rîflicher koste.
 2500 golt in sîden gloste
 dar an alsam ez brunne,
 daz diu lichtiu sunne
 dâ schein mit widerglaste.
 zuo dem werden gaste
 2505 sprach diu rein gehiure,
 des wunsches âventiure,
 ,got lâze iuch herre wol geschehen.
 [17^b] doch sônt ir mich mê gesehen
 ê daz ir scheident hinnen.
 2510 got lâz iuch gewinnen
 frôude und hôhe wunne.
 swes iuch mîn herze gunne,
 des sônt ir niemer werden ân.

*

2481 den. 2482 sendeliche. 2483 sinnen. 2490 zogten do sûnder.
 2498 do. 2501 do an. 2503 do. 2505 reine.

- heizent weeschen ab den rân
 2515 und flügent iuch in ruowe phliht'.
 er sprach ,des entuon ich niht
 al die wîl ich iemer leben.
 rân und ruoz die mûezen kleben
 dâ dâ iuwer mûndel lac.
 2520 solt der minneclîch bejac
 sô schiere an mir enden?
 nein, mich mûez ê phenden
 der tót an dem lîbe
 ê mîn munt keinem wîbe
 2525 ze kus sich iemer biete
 ald mîn lîp sich niete
 dekeiner slahte friundîn.
 ich wil ûf mîn ende stn
 liebes ân und doch alsô
 2530 êweclîche wesen frô
 dur iuch kinschen reinen.
 mîn herze mac gemeinen
 niemer anders denn an iuch.
 swar ich in der welte flüuch,
 2535 sô jaget mir diu minne nâch.
 flüuch ich von iuch, ir ist gâch
 wie st mir die sinne
 gebinde an iuwer mîpne:
 des ich doch unwîrdic bin.
 2540 iuwer kus hât mînen sin
 in leit alsô verworren,
 daz mir mûezent dorren
 sinne mit gedenken.
 went mîn sinne swenken
 2545 hin, doch hât mîn herze
 ein minneclîcher smerze
 [17^c] friuntlîchen getroffen
 und ist nâh gesloffen

*
.

2515 fügen. 2517 alle. 2519 da do. 2521 schier. 2525 kusse.
 2533 den. 2547 fruntlich hat. 2548 nahe.

- senfte in mîne sinne,
 2550 alsô daz ich brinne
 dicke in grôzem froste.
 als isen von dem roste
 gekrenket wirt, sô er ez vegt,
 alsô ist ouch mir verzegt
 2555 mîn herze in mînem lîbe.
 sol der gnâden schîbe
 mit trôst gên mir niht welzen,
 sô muoz ich sorge velzen
 in mich diu niemer mê zergât.
 2560 hôhe kûnges fruht, sus stât
 mîn herze in den gedanken
 nâ iuch und muoz mir kranken
 fröude und hôchgemüete.
 mir hât der minne glîtete
 2565 mîn herze sô enphenget
 daz al mîn sin besenget
 ist von minne fiure.
 muoz ich den kus sô tiure
 mit mînen fröuden gelten,
 2570
 nein nein, die schulde sint niht sin:
 in mir selben hât mich in
 dise nôt geworfen.
 sin noch herze dorfen
 2575 dar umbe niemen strâfen.
 minne ir scharphen wâfen
 hât über mich gewezet.
 dar zuo hât geletzet
 mich des kusses girde.
 2580 jô wart ich der wirde
 gewirdet nie sô mir beschach,
 dô man iuch minneclîchen sach

*

2553 gekrenkent. 2566 alle. 2568 des kus. 2570 *keine lücke bezeichnet.* 2571 *absatz.* Nein rein. 2572 selber. 2575 do. nieman. 2576 scharphen. 2577 gewezet. 2578 gelezet.

mir friuntlîch kûssen zeigen.
 al mîn sin ist eigen
 2585 der vor was lidic unde frî.
 swie joch disen mæren sî,
 [17^a] ich wolt der noete niht enbern.
 mir ist wê, doch lîde ich gern
 daz wê, und ist mir dâ mit wol,
 2590 swaz dâ von beschehen sol.'

Alsus er klagte sine nôt.
 fîzeclîch diu reine bôt
 zuo der klage ir ôre dar.
 swaz er hât gesprochen gar,
 2595 dem gedâht sî iemer nâch.
 iren sinnen wart sô gâch
 dar zuo wie sîz gehôrte,
 daz ez ir sorge stôrte
 in herzen und in sinnen.
 2600 ,ei wirt im von minnen
 nâ mir als mir ist gesîn
 nâ im, seht sô wære hin',
 gedâht sî in ir herzen,
 ,mîner sorgen smerzen
 2605 und gar al mîn ungemach.'
 tougenlîch sî zuo im sprach:

,Gênt mir urloup, ich wil varn.
 got der mîeze iuch bewarn
 guot sælde unde êre.
 2610 ich wil der hinnenkêre
 von iuch niht enwîzen.
 dar an sint geflîzen
 ê, ir kument noch ze mir
 einest, wan mîns herzen gir
 2615 ze redende mit iuch begert,

*

2584 alle. 2587 not nit. 2597 si es. 2605 als. 2607 vrlop. 2608 mds.
 2609 seld und. 2610 hinnan. 2611 nût. 2615 redent.

- höchgelopter fürste wert,
 des wir nu state niht enhân.
 ich var hin, ir sönt niht lân,
 tuont als ich iuch hân geseit.'
 2620 hin diu minneclchiu reit
 mit hôhen fröuden in die stat.
 swaz er mit ir geredet hât
 und sî mit im, der worte phliht
 sô enahte niemen niht
 2625 weder noch der geberde tât.
 [18^a] der herre ouch kurzelfche hât
 der wâfen sich entænet.
 ist ez als mîn sin wænet,
 sô was sîn herze fröuden rîch.
 2630 al die gerenden gelîch
 hiez er dar besenden.
 ir aller armuot phenden
 wolt er mit gebender stiure.
 sîn miltiu hant gehiure
 2635 gap und gap eht iemer dar,
 daz kein herze nie gebar
 alsô grôze milte.
 die nemenden bevilte
 sîn vil milteclîchez geben.
 2640 man sach in stnem hove leben
 sô rîlich und sô schône,
 het er getragen krône
 von zwênzic künicrîchen,
 man müese sicherlîchen
 2645 sprechen daz sîn wær genuoc.
 iemer in dem herzen truoc
 er der minne twingen.
 diu nôt begunde bringen
 im angestlîche trahte
 2650 daz er nienâ ûf ahte

*

2617 nût. 2624 einahtet nieman. 2625 geberdē. 2627 wapen.
 2630 alle die gernden. 2640 sinen. 2649 angestlîche. 2650 niena vf.

wan dâ hin dâ sîn herze was.
 alsus er in gedenken saz
 verdâht in mangem sinne.
 in betwanc diu minne:

2655 sô tet im wol der ginge,
 wê tet im misselinge;
 sô tet im wol ir troesten,
 sô tet im wê daz rœsten
 daz er leit in dem herzen.

2660 sô fröut er sich des smerzen
 der in sô lusteclîchen twanc.
 in den gedenken er sô ranc
 mit stnes sendes herzen ger.
 nu wil er hin, nu wil er her,

[18^b] 2665 nu wil er sus, nu wil er sô,
 nu ist er trûric, nu denn frô,
 nu wil er diz, nu wil er daz,
 nu liebet im, nu treit er haz
 gên der süezen minne
 2670 in stnes herzen sinne.

Alsus er sine sinne bouc,
 daz kein vogel nie geflouc
 nâ wint sô manic kêre.
 nu gap im minne lêre

2675 als sî noch tuot und hât getân,
 daz ein mensche niht enkan
 vinden in dem sinne.
 twinget ez diu minne,
 ez trahtet wunderlîchiu dinc.

2680 alsus ouch der jungelinc
 mit ganzer sinne trahte
 in stnes herzen ahte
 saz und im gedâhte,
 wie er von der âhte

*

2655 gingen. 2656 misseligen. 2663 stnes *fehlt*; vgl. 2682. 2666 den.
 2682 sinem. 2683 im *fehlt*.

- 2685 sender sorgen kæme.
 waz im dâ von gezæme
 ze tuonde, dar uf gie sîn sin.
 nu kan diu minne und wiste in
 wie er solte kêren
 2690 für den künic hêren
 und für die andern künge drt
 und für die fürsten ouch dâ bt
 die bt dem hove wârn gesîn,
 und für die werden künegîn,
 2695 dar nâch für die frouwen dar
 und für gemein der ritter schar,
 und solte st mit girde
 bitten dur ir wirde
 und dur küneclichen prîs,
 2700 daz sich iht ir belfben slîz
 dâ uf ein zerriten,
 daz st durch in dâ bîten
 noch einen tac, den welle er hân
 [18^c] hof. sîn sin geviel dar an
 2705 und dâhte in sînem muote
 ,daz kumet mir ze guote.
 ob ich mit ir gereden mac
 der mîn herze naht und tac
 niht eine stunt vergizzet,
 2710 ich weiz wol, unde mizzet
 ir minne halbez sorgen,
 daz ich gar verborgen
 trag in mîner bruste
 nâ minneclîcher luste,
 2715 es wûrde ir ein teil ze vil.
 hie was stner sinne zil
 komen an. alsus er gienc
 für die künegîn: man enphienç
 in wirdeclîche schône.

*

2687 do vf. 2688 wist. 2698 die *fehlt*. waren do gesin. 2697 sol.
 2702 do. 2704 do an. 2709 nût.

- 2720 mit stüezer worte dône
 hörte man in prisen.
 er bat Fontânâgrisen,
 den künec von Tenemarken,
 und den der mit den barken
 2725 was kumen von Norwægen,
 Palarei den trægen
 an allen houbetschanden,
 Florn von Engellanden
 und Parlus von den Schotten,
 2730 und dâ nâch al die rotten
 der fürsten, grâven, ritter schar,
 die zuo dem hove wâren dar
 kumen dur ir werdekeit,
 daz st an im ir êre breit
 2735 mahten al geltiche.
 ,ir hôhen künge rîche,
 ir fürsten grâven frigen
 und alle die hie stgen,
 ich sol iuch sagen gnâden danc,
 2740 daz ir an mîne wirde kranc
 sô hôhe êre hânt geleit.
 ich hân von mîner werdekeit
 [18^a] niht daz man mich sô êret.
 mîn sin mich merken lêret,
 2745 ir hânt geêret iuch an mir.
 dâ von mînes herzen gir
 von schuld iuch dienstes willen treit.
 lîp und guot ist iuch bereit
 eigenlîch die wil ich lebe.
 2750 nu bit ich noch einer gebe,
 swer mir die verzheth,
 wizzent daz der lîhet
 mîm herzen sende swære.
 aller sorgen lære

*

2720 sâze. 2723 kúnig. tenemarken. 2724 dem barken. 2730 alle.
 2735 mahte alle. 2753 minem.

Reinfrid.

6

- 2755 wird ich ouch ob ez geschiht,
 daz man mich hie êren siht,
 und ist ze tuonde mûgelich.
 wær daz mfn bete trûgelich
 wære gën iuch allen,
 2760 dâ von müese vallen
 mfn krankiu êre in schande.
 ê wolt ich von dem lande
 gân daz mich ûf geerbet
 hât, ê sô ersterbet
 2765 gën mir würd iuwer hulde.
 der êren tûbergulde
 sô ir mir erboten hânt
 ir an mfnner bet begânt,
 ob ir mir niht verzthent.
 2770 wizzent daz ir lfhent
 mir dâ mit hôher fröuden vil.
 Fontânâgrîs der sprach ‚ich wil
 uns alle hie fûrsprechen.
 stt iuwer bete brechen
 2775 niht kan ab rehter mâze,
 sô triuwe ich wol, ich lâze
 iuch der bet niht ungewert.
 sprecht an, lât sehen wes ir gert:
 ob ez bi mâze fuoge treit,
 2780 daz wirt iuch hie niht verseit.’

- Er sprach ‚dar umbe sol mfn sin
 [19^a] willechchen ngen hin
 in iwerm gebote iemer.
 sin und herze niemer .
 2785 mit dienste an iuch wenkent,
 stt ir wirde schenkent

*

2759 wer. 2760 do. 2761 kranke. 2765 wrde. 2769 nût. 2775 nût.
 2776 wol lasse. 2777 ûch hie bette niht; niht *am rande*. 2778 sprechent.
 we gert. 2779 fûge bi masse. 2780 *absatz*. 2781 *kein absatz*. vmb.
 2782 wærem gebot.

- mir und mich tuont frönden vol.
 ich bitte, stt ich bitten sol,
 mit urloup iuch ein kleine,
 2790 daz ir algemeine
 die zft alhie vertribent
 und einen tac beltent
 bt mir hie, daz ist mfn gir.
 den selben tac sô sollen wir
 2795 hovieren gar biz er ververt.
 swaz hie guotes wirt verzert,
 daz gât mit koste über mich.
 diz ist mfn bete, die wil ich
 verschulden iemer swâ ich kan
 2800 umb iuch, ob mir got heiles gan,
 daz ez ze schulden iemer kunt:
 sô sol mfn leben alle stunt
 iuch mit dienste wesen bt'.
 dô sprach der hôhe wandels frt,
 2805 ich mein den muotes starken,
 den künec von Tenemarken,
 des ltp in hôher wirde schein,
 ,der bete spriche ich jâ und nein:
 jâ umb daz beltben,
 2810 nein daz ir wellent triben
 kost uf iuch die ich sol hân;
 dâ mit under wirt getân
 lop und mîner êren pris'.
 ,nein, werder künec Fontânâgrîs,
 2815 mfn bet ist sus, ich wil alsô'.
 ein beltben lopten dô
 die herren sament alle
 und wâren frô mit schalle.

Morgen dô der tac uf brach

*

2789 vrlop. 2790 alle. 2798 bette. 2799 verschulde. 2801 kunt.
 2806 künig von tenmarken. 2808 bette. 2811 den ich. 2814 künig.
 2818 warennt.

- 2820 und man dur grāwiu wolken sach
 [19^b] lichten tac tîf liuhten,
 bluomen gras erfuchten
 man spurte von dem touwe.
 dâ was sô rîchiu schouwe
 2825 von liechter bluomen schoene.
 man hôrte vogel dœne
 hōh in den wolken wægen.
 man sach tîz sæten drægen
 die lerken gēn den lûften.
 2830 irs gesanges gûften
 tet manic herze schallen,
 messe wart in allen
 gesungen lobeltche.
 dar nâch die fûrsten rîche
 2835 und al ir massente
 die nam der wandels frîe
 von Brūneswig, und hât bereit
 mit alsô grôzer rîcheit
 sô übermæzic wirtschaft
 2840 von rât und alsô grôze kraft
 daz ich ir niht geprîeven sol.
 ich weiz daz si ze Karidol
 gezæme kûnc Artûse.
 wie ieclich brâte sûse
 2845 und traht nâ wûrzen smegge
 und bîgerihtē negge
 und ander guot geræte,
 waz leige man wiltbræte
 in wirtschaft nider slûege,
 2850 waz man ze tische trûege
 von hōhgelopten trahten,
 solt ich des alles ahten,
 ich weiz es iuch verdruze.
 swaz ie in wazzers fluzze

*

2820 grawen. 2824 do. rîche. 2826 hort. 2835 alle ir massenige.
 2836 frige. 2837 brunswig. 2841 nût. 2843 kûnig. 2846 negge.

- 2855 dur lîbes nar gevangen wart,
 swaz waldes wilde ie verspart
 mit holze hât von tieren
 diu tische solten zieren,
 swaz in den lûften ie geflouc,
 [19^e] 2860 swaz ie getranc od ie gesouc,
 daz zuo wirtschafft tohte,
 ob man ez haben mohte,
 sô was sîn dâ kein mangel.
 sus rîcher koste krangel
 2865 ist mînem hûse tiure.
 ich siut bî strôwes fiure
 und brâte wol mîn spîse.
 des muoz ich werden grîse
 ê zît bî jungen jâren.
 2870 dô st enbizzen wâren,
 dô huop sich ein hovieren.
 man hêrt daz wolken zieren
 von manges kraches dône,
 die in den lûften schône
 2875 von rîchen notten schullen.
 ob in ir herze swullen
 iht sender herzeswære,
 der zweiger den diz mære
 hie dient nâ lobes danke?
 2880 jâ mit mangem swanke
 ir ougen zemen swungen,
 daz sich die blicke drungen
 dur in ir herzen arke.
 diu junge ûz Tenemarke
 2885 lie hin ir ougen flûcken,
 und kund daz blicken lûcken
 im ûz dem herzen sinne.

*

2856 wildi ie wart verspart. 2858 die. 2859 geflog. 2860 oder ie
 gesog. 2863 do. 2865 hus vntûre. 2866 swt. 2878 swe eiger. 2879 dienet.
 2880 mir. 2883 in ir ir. 2884 Tenmarke. 2885 ogen. 2886 lukē, aus
 sukē gebelert.

ir was ouch von der minne
daz herze unenbunden.

- 2890 scharpher minne wunden
was si tief ouch worden wunt.
des muos ir minneclicher munt
ersiufzen tougen dicke,
sô stner ougen blicke
2895 hin swungen uf ir warte.
sus diu reine zarte
was nâ im und er nâ ir
verdâht mit stæter herzen gir.

[19^d] Sorgen und ouch fröuden blôz

- 2900 wâren si: nu was sô grôz
daz tanzen und daz springen,
daz sagen und daz singen,
der schal was grôz und was dâ klein.
sô wurfen jene dort den stein,
2905 sô zugen dis schâhzabelspil.
sô schuzzen jene zuo dem zil,
sô sach man dis dâ springen.
sô wolten jene ringen,
sô sach man wie dis spilten
2910 ald mit den kugeln zilten.
sô seiten die von minne,
dis von guot gewinne
und aber die von ritterschaft.
sô schuzzen dise hie den schaft,
2915 sô wolten jene trinken win.
sô wolten dis bi frouwen sin
werben nâ ir gruoze.
dâ was sô vil unmuoze
daz nieman nam kein ahte
2920 umb des andern trahte

*

2890 sarpheer. 2894 ogen. 2903 was do gros. do. 2905 die. 2906 sw-
sen dise. spil. 2907 die. 2909 die, *scheint in dis gebelert*. 2915 wolte.
2916 dise. 2919 nieman.

noch umb sîn haben, umb sîn lân,
 umb sîn werben. man lie gân
 ie daz dinc nâ stner phliht,
 als under wilent noch geschiht
 2925 ze hoven, der es nâme war,
 ob ich die wârheit sprechen tar.

Sus gienc ez allez umbe.
 nu hoer ich daz kein stumbe
 ân heischen werde selten rich.
 2930 dem tet der fürste ungelîch,
 wan er gedâht ie an den pîn,
 wie er hin zuo der kûnegîn
 mit fuoge nâhe kâme,
 ob st noch baz vernâme
 2935 sînes herzen meine.
 nu dûhte in, diu reine
 im winhte mit den ougen.
 [20^a] er gie hin nâher tougen
 sô daz sîn niemen warte.
 2940 sus gie diu reine zarte
 under ein swache hüttelîn,
 und lie niemen bî ir sîn
 wan ir juncfrouwen eine.
 den andern algemeine
 2945 seit st, st wær ein wênic swach,
 und wolt ein klein dur ir gemach
 gân in der ruowe lâge.
 ,ob iemen nâ mir frâge,
 dem sagent sô, ich kum her wider,
 2950 swenn ich ein stunde mîniu lider
 von dem slâfe erbriche'.
 sus diu minneclîche
 in daz hüttelîn entweich.

*

2925 daz ez neme. 2928 stume. 2929 heiscent. 2930 frûste. 2939 nie-
 man. 2941 hûthelin. 2942 nieman. 2943 einen. 2944 al *fehlt*. 2945 st
 si. 2948 ieman. 2950 wen. mine. 2953 hûtelin.

tougentlichen nâch ir sleich
 2955 der fürste ouch hin under.
 nu hœrent frömdiu wunder,
 waz liep mit liebe liebes kan
 dâ liep eht liebe liebes gan.

Die wîrkent wunderlîchiu dinc.
 2960 ir minneclîcher ursprinc
 gît dicke ein liebez ende,
 dâ man ez âne phende
 hôher êren trîbet,
 wan minne alsô belîbet
 2965 gekrœnet mit den êren.
 dâ kan minn êre hêren
 und hêrt ouch êre minne,
 wan diu welt mit unsinne
 tobeltchen minnet.
 2970 dâ ist niht wol besinnet
 minne noch diu êre.
 swâ diu minne kêre
 von êren hât, daz ist unsin.
 dâ von hât man ungewin
 2975 dicke genon und nimet noch.
 diz ist wâr und fîtzet doch
 [20^b] diu welt sich zuo unminne,
 wan man mit unsinne
 siht frouwen minnen unde man.
 2980 ob sî dâ verlierent an,
 wer mag in des? diu schuld ist ir.
 swâ minne in minneclîcher gir
 nâ êren wirbet unde stât,
 ob diu ein wîle kumber hât,
 2985 doch gît sî hôher frönden teil.
 gotes gunst, der welte heil

*

2954 ir *fehlt*. 2957 mit hebi. 2958 liebi liebes. 2959 wunderliche.
 2961 do. 2967 heret. 2968 wō die. 2970 do ist nūt. 2982 in *fehlt*.
 2984 kumer.

- erwirbet man mit minne,
 dâ st sich zuo unsinne
 niht birget noch vermischet.
 2990 sô wirt doch ie erfrischet
 mit ir diu êr ze leste.
 minn ist ein hort der beste
 des ie zer welte wart erdâht
 alsô ob st sich niht vergâht.
- 2995 Alsô warp hie minne.
 des werden fürsten sinne
 niht nâ unminne stalten.
 nâ êren man in valten
 sach alliu sines libes lider.
 3000 st driu zuo ein ander nider
 sâzen in der hütten.
 ob in ir herze iht sûtten
 minneclcher gedenke?
 jâ der sinne senke
 3005 sich sancten sô ze grunde,
 daz ir dewederz kunde
 ein wort gesprechen noch gesprach,
 wan daz eht ietwederz sach
 daz ander minneclchen an.
 3010 wâ von daz wære, ob ich kan,
 daz vil ich iuch hie künden,
 ob ich eht mac durgründen
 die sache mit dem sinne.
 wir sehen von der minne
 3015 ein dinc daz dick beschehen ist
 [20^c] und noch beschiht ze manger frist
 und ouch beschach an disen zwein.
 swâ sich zwei herzen schön in ein
 mit den gedenken einent,
 3020 sô daz st beide meinent

*

2989 nüt. 2990 erfrúschet. 2991 ere. 2992 minne. 2994 nüt. 2999 alle.
 3005 sacnthen. 3009 minnekliche. 3010 wer. 3016 ze, aus in *gebeltet*.

- ein dinc, ein ein, ein liep, ein leit,
 und doch dewederz hât geseit
 dem andern stnes herzen ptn,
 diu herzen mtezent beide stn
 3025 verdâht nâ sâezer minne.
 sf denket in ir sinne
 ,ei bræht gelücke mir die stunt
 daz ich in ir ôre kunt
 mfn swære möhte machen,
 3030 sô wolt ich an den sachen
 an vâhen und wolt reden sus:
 ich wolt sf bitten umb ir kus
 und wolt ir klagen mfnen ptn
 und ir künden wie sf in
 3035 mfn herz sich hât gesenket.
 alsus der sin gedenket
 an mänge sache mé dan vil
 die er mit ir reden wil,
 ob im diu fuoge gft die stat.
 3040 und swenne er sich gesetzt hât
 zuo ir in rechter ruowe phliht,
 sô kan er ein wort reden niht
 und sitzet dâ und siht sf an
 und scheidet ungeret von dan.
 3045 diz ist beschehen mänge stunt.
 und sô er êrst von dannen kunt,
 sô kan er rede wunder.
 zehant der minne zunder
 enbrennet im die sinne,
 3050 und kan denn von der minne
 gesagen allez daz ie wart.
 wâ von daz sf daz sô verspart
 der zungen slôz bt liebe sf?
 daz ist dâ von, ir herzen bt
 [20^a] 3055 ein ander stætecltche sint,

*

waders. 3023 andern. 3029 mohte. 3035 herze. 3037 den
 sezzet. 3043 sizzet. 3046 dannan. 3050 denne.

- wan minne mit gedenken bint
 si beidiu in der minne stric.
 dâ bi ist der ougen blic
 niht, ez tuot diu minne
 3060 in der gedenke sinne
 mit minneclîchem prise.
 zuo gelîcher wise
 geschicht den sinnen alle frist
 als dâ ein hûs erfüllet ist
 3065 mit liuten alsô daz ein man
 niht mê dâ hin in komen kan.
 diz bîspel ich gelîche spîr.
 nu stânt liute vor der tûr
 mê denne in dem hûse stn.
 3070 jen went her ûz und dis hin in
 und dringent vast an der getât.
 der ûzern alsô vil dâ stât
 daz jene belîbent dinne.
 alsus beschîht dem sinne,
 3075 swâ liep ist liebem liebe bi.
 ob ir blicke stgen frî?
 nein si twingt diu minne
 daz si went zuo dem sinne
 dringen in daz herze.
 3080 der unntezige smerze
 die sinne hât verklummen,
 daz der munt verstummen
 muoz und weiz niht waz er seit.
 nâtûre tuot gewisheit
 3085 des daz die ûzern sinne
 die gedenke inne
 dem herzen bringent von der phliht.
 sus ist ez nu diu gesiht,
 diu dik gedenke schicket,

*

3056 won mit. 3064 do. erfulet. 3065 lûten. alsô *fehlt*. 3070 jene.
 3071 tringent. 3072 so vil do. 3076 sigent. 3077 twinget. 3081 ver-
 klumen. 3082 verstumen. 3088 die. 3089 die. erschiket.

- 3090 sô sf mit luste erblicket
 dar dâ daz herze ist hin verdâht.
 alsus wirt von gedenken brâht
 der sin und jagt den ougen nâch.
 [21^a] im wirt sô herzeltchen gâch
 3095 zuo der ougen mezzen
 daz er muoz vergezzen
 swaz er vor betrachtet hât.
 alsô der sin verirret stât
 und weiz ein man niht waz er tuot.
 3100 diu ougen irrent im den muot.
 diz beschiht noch mange stunt.
 swenne er denn von dannen kunt
 und ir diu ougen niht mê sehent,
 die gedenke wider spehent
 3105 daz sf hânt versûmet,
 wan in êrst gerûmet
 wirt mit der gesihte.
 in suslfcher phlihte
 sâzen diu gelieben hie,
 3110 daz ir dewederz kunde nie
 gesprechen wort ein lange stunt.
 nu was der juncfrouwen kunt
 wol irs herzen meine.
 diu minneclîche reine
 3115 sprach ,war umb sint ir komen her?
 wie sitzent ir sô, ir und er?
 wan redent ir doch etewaz!
 diz swigen hie waz meinet daz?
 ald schiuhent ir mich hinne
 3120 an, an wârer minne
 hânt ir an mir kein sâme.
 ir beide hânt doch kâme
 erbiten dirre statte'.
 mit den worten hatte

*

3093 ogen. 3099 nût. 3102 den von dannan. 3103 ogô nût.
 3116 sizzet. 3124 hate.

3125 alrêrst der fürste sich bedâht,
 wan er was ze sinnen brâht
 von der megde worte,
 die er sô sprechen hôrte,
 dâ von entweich stn ungemach.
 3130 mit siufzendem munt er sprach:

,Waz sol ich sprechen? ich enkan.
 mfn zunge ist mir worden lan
 [21^b] stt iez in mfnem munde.
 swaz ich vor wunders kunde,
 3135 des hân ich gar vergezzen.
 sin unde herz besezzen
 mir sint mit den gedenken.
 owê daz ich wenken
 von den sorgen niht enkan!
 3140 mich brennet unde vihtet an
 sô bitterlîcher smerze.
 mich wundert daz mfn herze
 ez halbez mag erliden,
 wan der minne sniden
 3145 ez ûf den tôt versêret.
 mir werde dann verkêret
 mfn leit mit stuezem trôste,
 sô muoz ich ûf dem rôste
 der strengen minne brinnen.
 3150 ich bin sô gar von sinnen
 komen und von muote,
 daz ich ûz al der huote
 bin, der ie sinnic herze wielt,
 ob ich ie ritters orden hielt,
 3155 des weiz ich niht: sô hânt ir mir
 genomen mfnes herzen gir
 und aller mfnen sinne kraft.
 stêze kiusche tugenthaft,

*

3130 sîfsedem. 3136 vnd herze. 3143 halber. 3146 danne. 3152 alle.
 3157 miner, *aus* siner.

daz lânt iuch erbarmen.

3160 senfterent mir armen
den bitterlîchen smerzen,
den ich trag in herzen,
und daz strenge ungemach'.
zühtelch diu reine sprach:

3165 ‚Waz rede ist daz? waz meinent ir?
wâ mit hân ich, daz sagent mir,
iuwer herz gebunden?
an den strengen wunden
sô biut ich mfn unschulde.

3170 ob iuwer herze dulde
von mir leit, daz weiz ich niht.
[21^c] ald wie sol ich der noete phliht
iuch ûz herzen scheiden?

hân ich gewalt an beiden
3175 iuch binden und enbinden?
mag ich iuch sorge linden
und fûegen hôhen smerzen?
wenn wart ich iuwers herzen
mit sinnen sô gewaltic,

3180 daz ir sô manicvaltic
sorge dur mich lident?
ob ir fröude mident,
wie sol ich daz erwenden?
,dâ sönt ir mir ellenden

3185 mit trôste hôchgemüete gên,
alsô daz ir geruochent nân
in iuwer dienstlîch gebot
mich, und daz ich sunder spot
dienstes iuch gebunden si,
3190 und daz iuch, reine wandels frî,
mfn dienst si genæme.
ob iuch der muot gezæme,
sô mües mir sorge swachen.

*

3169 bú ich. 3178 wenne. 3187 dienstlich. 3189 vch dienstes.

- mfn herze möht erkrachen
 3195 von den senden nøeten.
 iuwer zuht mich toeten
 kan an hôhem muote.
 der minne geiselruote
 mich zuo den nøeten twinget.
 3200 swaz hôchgemüete bringet,
 des ist mfn herze leider arn.
 iuwer güete well bewarn
 baz von senden sorgen mich,
 sô muoz ich sterben sicherlich'.
- 3205 Si sprach ,diu red ist wunderlich.
 went ir underwisen mich
 daz sich mfn sin vergâhe,
 alsô daz ich enphâhe
 ze dienst den ich nie gesach.
 3210 mir möht beschehen als beschach
 [21^d] Dîdô der werden künigfn,
 dô st in ires herzen schrftn
 Enêam zuo âmtse kôs.
 dâ von st den lîp verlôs,
 3215 wan er sich von ir hin verstal.
 Virgiltus seit über al,
 wie st verbran und ir ergie.
 sich wil baz erwarten hie
 mfn sin mfn herze und mfn gedanc.
 3220 ob ir sint an fröuden kranc,
 daz ist mir leit: ich wolte wol
 daz ir wærent fröuden vol,
 alsô daz diu fröude mich
 an êren tæst unschamelich'.
- 3225 ,Unschamelich? waz meinet daz?
 gotes und der welte haz
 sol im wesen unverseit

*

3194 moht. 3202 wolle. 3203 waz. 3212 irs. 3223 frode.

- swer den valsch in herzen treit',
 sprach er, ,von des sachen
 3230 diu êre mtese swachen:
 des bin ich lidic unde frt.
 swie daz ich nu leider st
 der êren gar unwirdic,
 sô muoz mfn herze girdic
 3235 doch stn nâ hâhen dingen.
 hâchgedenke bringen
 mir kûnnet tiefe swære.
 ob ich sô sælic wære,
 daz mir leider widervert
 3240 niemer, daz mir wær beschert
 von iuch, hâhe kûnegfn,
 sô daz ir den dienst mfn
 enphâhen hie geruochent,
 und doch dar an versuochent
 3245 ob ich iuch dienen tûrre,
 lîp und guot ich wûrre
 ze iuwerr gnâden krône,
 und wolte doch ze lône
 dar umbe niemer niht gegern,
 [22^a] 3250 wan des ir mich wol gewern
 môhtent sunder schande.
 mfn herze ist von dem brande
 der strengen minne enzûndet.
 ist daz mir niht gekûndet
 3255 von iuch wirt senfter sache,
 ich kranken unde swache
 gar von stunt ze stunde.
 mir lît in herzen grunde
 daz bitter leit verborgen,
 3260 von dem mfn lîp mit sorgen
 in jâmer stâetelichen lept.
 von frôuden zuo der nôete strept

*

3232 nu *fehlt*. 3244 do an. 3245 iuch *fehlt*. 3247 úwære. 3249 vmb.
 3250 dax. 3254 nút. 3260 den.

ltp sin muot mit dem herzen.
 owê ach! den smerzen
 3265 möhtent ir wol wenden,
 sô daz ich iuwarn henden
 mit dienste solte ngen.
 dâ von sô müeste stgen
 nider mîner sorgen teil,
 3270 und diuchte mich ein guotez heil,
 solt ich dar inne schtnen.
 doch dur mîns dienstes pînen
 gert ich niemer anders niht
 wan der hôhen zuoversiht
 3275 daz ir mîns dienstes næment war.
 geviel er iuch, sô wære gar
 in iuwarn dieneste geschehen
 swaz guotes von mir wîrd gesehen.
 wær des niht, sô liezent stn
 3280 mich der ich ouch iezent bin
 und lange leider bin gewesen
 ân trost. sol aber ich genesen,
 daz stât an iuch einen
 minneclîchen reinen.

3285 St sprach ,nu muoz ich lachen
 von wunderlîchen sachen
 die ir hie trîbent umbe.
 ich bin niht sô tumber,
 [22^b] ich merke iuwer meinen.
 3290 daz ir an mich einen
 sô kêrent iuwer sinne,
 des mag ich sicher inne
 dem herzen klein getriuwen.
 ich möhte wol ze riuwen
 3295 mîn sinne dâ mit binden,
 sô ich wânde vinden

*

3266 úweren. 3270 duhte. 3271 da. 3277 úweren dienste. 3278 wrde.
 3290 alleinen. 3292 das. 3294 mohte.

iuch mit dienstlicher phliht,
 daz denn iuwer herze niht
 dá zuo gebunden wære.
 3300 ir sint ein lantfarære
 und werbent hie und minnent dort.
 ich wæne iuwer slege wort
 entrihte manie frouwen
 diu iuch wænet schouwen
 3305 in ir dienste alle frist,
 diu doch lht betrogen ist.
 alsus möht ouch mir beschehen.
 niemer mannes nam gesehen
 wirt in mines dienstes schin,
 3310 er welle denn mit namen sin
 mfn diener alters eine;
 wan solich gemeine
 muoz man mit leide teilen.
 ich wil ouch niemer veilen
 3315 mfn êre umb keine sache,
 dá von ich müge swache
 machen mfn wirde.
 ‚já‘, sprach er, ‚mfn girde,
 zarte, diu ist anders niht:
 3320 eht ich hân die zuoversiht
 uf den hôhen gingen,
 mfn jâmer möhte dringen
 dur eines herzen adamant.
 ouwê möht iuch sin bekant
 3325 der bitterliche smerze!
 ich wolt daz ir mfn herze
 tougen möhtent schouwen,
 [22^o] wie ir ob allen frouwen
 dar inne tragent schöne
 3330 zepter unde krône
 mit minnelicher meine,

*

3297 dienstlicher. 3298 den. 3304 die úch wene. 3307 moht och.
 3308 mannes man. 3310 den. 3314 och. 3318 já fehlt. 3329 do.

- wie ir alters eine
 mich twingent unde niemen mê.
 wizzent daz mir nie sô wê
 3335 in herzen noch in sinnen
 wart sô von dem minnen
 daz mir unminneclîche tuot.
 herz lîp sin und dâ zuo muot
 lânt sich in jâmer senken.
 3340 ich möhte mit gedenken
 mîn herze gar zerzerren.
 daz jâmer siht man derren
 dur ganzen lîp des jâmers verch.
 in sô wunderlîchiu werch
 3345 hât minne mich geworren,
 daz man mir siht dorren .
 den lîp als einen swachen schoup.
 ich muoz als ein äspfn loup
 von sorgen grôz erzittern.
 3350 ich lîde sende bittern
 angest unde smerzen,
 daz ich von grunt des herzen
 ûf glimse unde brinne.
 owê daz mir diu minne
 3355 gît sô unwunneclîchen gruoz,
 und ich doch umb einen fuoz
 ûz ir gebote nie entweich.
 ei dô st sô suoze sleich
 mir in mînes herzen grunt,
 3360 wær mir dô gewesen kunt
 ir kummer und ir swære,
 st wær mir nie sô mære
 worden als st mir dô was.
 lieber got, waz meinde daz
 3365 daz sich mîns herzen girde

*

3333 nieman. 3338 herze. 3344 wnderliche.¹ 3345 mich minne.
 3347 ein. schop. 3348 aspin lop. 3351 vnd. 3352 grunde. 3353 vnd.
 3355 vn, *zwischen*geschrieben. 3358 sîze. 3359 mins. 3361 kumer.

- vereinde an ir wirde
 [22^a] ê si mfn ouge ie gesach,
 daz dô in mfn herze brach
 ir wirde minnecltche,
 3370 sô daz ich alliu rltche
 dar umbe hete niht genomen
 ichn wære har ze hove komen:
 daz was ein wunderltchez dinc.
 ir minnecltcher ursprinc
 3375 wil mir gën strenges ende.
 des muoz ich mfn hende
 in jâmer dicke valten.
 mfn herze möhte spalten
 von bitterltchen nœten,
 3380 stt mir fröude tœten
 diu wil mit ir minne
 der mfn senden sinne
 ie stæter triuwe jâhen
 ê si mfn ougen sâhen.'
- 3385 Des antwurt im diu zarte
 ,an solicher red ich warte
 und merke wunderltchen sin,
 daz ich dâ hin komen bin,
 in herze dâ man mich nie sach.
 3390 waz daz si, wie dem geschach,
 des wist ich gern ein ende.
 gap ich iuch fröuden phende
 ê iuch mfn ouge sæhe,
 wâ von daz geschæhe,
 3395 daz wist ich gern unz ûf den grunt.'
 er sprach ,ich wil machen kunt
 iuch ez mit kurzen worten,
 wie mfniu ôren hörten

*

- 3367 si] so; vgl. 3384. 3370 alle. 3371 do vmb. 3372 ich wer.
 licher. 3383 stæte. 3385 im *fehlt*. 3388 do. 3389 do.
 398 mine.

- iuch einen knappen rüemen
 3400 und sô mit worten blüemen
 daz ich des wonders nie vernam.
 mîns herzen sin mich hinderkam
 dar an mit den gedenken,
 daz sich begunde senken
 3405 diu schœne in mînes herzen grunt.
 [23*] der selbe knappe tet mir kunt
 dis hoves âventiure,
 wie ir schoen gehiure
 die tûben gæbent und den kus.
 3410 mit den sinnen ich alsus
 sô vaste hinderdâhte
 daz mîn herze brâhte
 mich zuo disem sinne.
 dâ nâ kam diu minne
 3415 mit alsô freventlicher maht
 daz ich beide tac und naht
 geruowen niht enkunde
 eine halbe stunde
 ê iuch mîn ouge selbe sach.
 3420 alsô schier dô daz beschach,
 dô was ouge und herze tôt.
 sin mit den gedanken bôt
 ich iuch mit dienstes willen.
 went ir mir nu stillen
 3425 niht mînes herzen mûege,
 sô bin ich gar ze frûege
 in nôt betwungen leider.
 sin und herze beider
 tuont mich unmehtic.
 3430 mîn gedenke trehtic
 sint iemer ûf die sache,
 wie iuwer tugent swache
 mir hôher sorge bîrde,

*

3403 da an. 3405 schœni in mîns. 3408 schœni. 3416 beide *fehlt*.
 3418 ein. 3419 selber. 3426 ich *fehlt*.

- diu wol senfter würde
 3435 ob iuwer zuht es gunde,
 sô daz diu strenge wunde
 der bitterlîchen sorgen,
 in der ich verborgen
 trag der minne strâle,
 3440 von der ich zie dem mâle
 erklupfe und erschricke,
 swenn st mit sendem blicke
 mich girdeclîchen schiuzet
 und sich der smerze sliuzet
 [23^b] 3445 in der gedenke sinne,
 und in der diu minne
 kan hôhe fröude teilen,
 müese schiere heilen
 und minneclîch verwahsen.
 3450 owê daz ich von Sâhsen
 ie kam, sol mir niht bezzer trôst
 werden der mich tuot erlöst
 von leide, und ich doch niht ger
 anders denn man mich gewer
 3455 des ie sunder schande frist
 wol mohte wesen und ouch ist.'

St sprach ,ob ich nu stæte
 an iuch funde und tæte
 des ir an mich suochent
 3460 und ze tuonde ruochent,
 waz hulfe daz iuch oder mich?
 er sprach ,mîn gedenke sich
 müesen dâ von fröuwen
 und ze rugge ströuwen
 3465 swaz mir leides ie gewar.
 swenn mîn sin gedæhte har,
 sô wær mîn muot erfrischet

*

3440 ze ie. 3441 erkluppe. 3442 wenne. 3443 girdelichen. 3453 nüt.
 3454 den. 3456 och. 3464 ruggen. 3466 wen. dar har.

- und min nôt gemischt
mit höher frönden wunne.
- 3470 reht alsam diu sunne
den tou von tolden ztucket,
alsô wûrd gelûcket
min sin zuo hôchgemüete,
ob diu stieze güete
- 3475 der minneclîchen werdekeit,
diu in minem herzen treit
krôn gewalteclîchen
ob allen minneclîchen
hôhgelopten frouwen,
- 3480 wolt daz jâmer schouwen
daz ich sender dulde.
weiz got ich verschulde
noch verschulte nie den haz.
- [23^c] minne möhte mir wol baz
- 3485 mit ir gnâde erschiezen,
sô daz si lêrte sliezen
iuch in des herzen bruste
minneclîche luste
mit den ich bin begriffen.
- 3490 gewezet und gesliffen
hât über mich ir sntden
diu minn, des muoz ich lîden
in herzen minneclîche nôt,
iuwer mündel rôsenrôt
- 3495 daz well mich danne loesen.
phî dem argen bösen
der iemer des gedenket
daz er mit sinnen wenket
nu hin nu har alsam ein schif,
- 3500 daz mit unstâetes windes grif
swebet ûf wâges flûete.
sich hât diu stieziu güete

*

3471 den zû. 3477 gewalteclîchen. 3484 möht. 3490 gewezet.
3492 minne. 3495 welle. 3502 gâtû.

der minneclichen angesiht
 sô gar mit einecltcher phliht
 3505 in mîn herz vereinet
 sô daz ez niemen meinert
 anders denn iuch eine
 mit sinnen noch mit meine,
 noch mac niht anders meinen,
 3510 wan ez hât iuch einen
 ûz al der welte sunder
 genomen und hât under
 die brust iuch sô versigelet,
 daz ir dar inn verrigelet
 3515 ob allen werden wîben
 stæteclich beliben
 unz an mîn ende mîezent,
 ob ir niht schiere stæzent
 die bitterlîchen ungehabe
 3520 diu mich schiere zuo dem grabe
 schicket, sol ez lange wern.
 [23^d] jâ ich wil willeclîche gern
 ê zît dâ von ersterben,
 ob ich niht erwerben
 3525 mac sô hôhes trôstes gebe.
 waz hilfet mich daz ich sô lebe
 und doch bin tôt an muote?
 minneclîche guote,
 dar an gedenkent und tuont schîn
 3530 trôst den senden sorgen mîn.

Si sprach ,wist ich daz wære
 daz jâmer und diu swære
 iuch in herzen, als ir sagent
 und sô bitterlîche klagent,
 3535 âne zwîvels wenken,

*

3504 einetlicher. 3505 herze. 3506 niemer. 3507 den. ein. 3508 mein.
 3509 nüt. 3511 alle. 3514 darinne. 3516 stetelich. 3520 die 3529 da.

ich wolt iuch sorge krenken
 alsó daz doch kein arger sin
 iuch beruorte von mir hin
 in unwirdiger meine.

- 3540 ich wolt iuch alters eine
 ze diener hie enphâhen,
 und wolt iuch lâzen gâhen
 nâ höher wirde danke,
 sô daz ir sunder wanke
 3545 mir dient alters eine,
 und daz diu selbe meine
 war sunder valsche minne.
 sô wolt ouch ich mîn sinne
 von allen dingen wenden
 3550 und mîn herz ellenden
 mit den gedenken swâ ir sit
 alle stunt und alle zt.'

Er sprach ,sô bin ich genesen.

- lip und herze müezent wesen
 3555 frî vor aller minne
 ân iuch küneginne:
 des wil ich iemer wesen haft
 mit alsó ganzer trûtschaft
 diu niemer mac zerrinnen,
 [24^a] 3560 und sol doch daz minnen
 verselwen niemer êren kranz.
 sî muoz lûter unde ganz
 beliben sam ein spiegelglas.
 nie herze wirdeclîcher saz
 3565 ûf höher êren krône
 denn mînez nâ dem lône
 sô mir ist entwænet.
 het ich dar umb entænet
 mich aller künecrîche,
 3570 ich wære sicherlîche

*

3536 kranken. 3548 och. 3566 denne mins dem. 3568 do. 3570 wer.

- dâ mit wol ergetzet
 ich hab êrst gesetzet
 den fuoz uf hôhe zuoversiht.
 wirt mir niemer anders niht,
 3575 sô lept doch niender mîn genôz.
 minne hôher fröude slôz
 nie in herzen sinne.
 ach Vênus, küneginne,
 der sorgen schûr, der fröuden schilt,
 3580 swen du lieplîch tröesten wilt,
 der ist wol behütet.
 swaz dîn gûete gûetet,
 daz möhte guoter werden
 niemer uf der erden,
 3585 des hân ich wol enphunden.
 du hâst die scharphen wunden
 geheilet die du slüege.
 ez ist niht ungefüege
 daz dir mîn zunge lobes giht.
 3590 mir ist beschehen und beschiht
 daz ich verdiene niemer,
 und solt ich leben iemer,
 ob joch diu welt ân ende stât.
 3595 hâchgeloptiu reiniu, lât
 mich alsô belfben.
 sorge kan vertriben
 mir daz tröesten manicvalt.
 nênt hin in iweren gewalt
 [24^b] herze leben unde sin.
 3600 sus bôt er die hende hin
 ir in ganzen triuwen.
 vor ir sach sî kniuwen
 den der ir in herzen lac.
 dâ von sî sô sêre erschrac
 3605 daz sî aber niht ensprach.

*

3571 ergetzet. 3572 ergezset. 3576 fröden. 3582 gûti. 3586 sarpfen.
 ver. 3599 und. 3604 do. ersrac. 3605 nût.

von ir kiusche daz beschach.

Sus st saz, er kniuwet hie.
 schier dô st ze sinnen vie
 und kan mit gedenken wider,
 3610 dô hiez st in sitzen nider.
 diz tet er: dô daz beschach,
 siufzende diu reine sprach:

,Ei stetze minne minnelich,
 wie hât dtn kraft sô wunderlîch
 3615 mir sin und herz betwungen.
 já hetten tûsent zungen
 ze vil dâ von ze sagene,
 wie sich mtn sin mit klagene
 hât versenket und vertopt.
 3620 minne, dtn gewalt der opt
 aller hande krefte.
 du kanst mit trûtschefte
 ein herze in jâmer binden.
 minne diu kan linden
 3625 sorge herter denn ein flins.
 minne diu gft swâren zins
 iren besten friunden.
 minne überbûnden
 kan aller herzen sinne.
 3630 minne gft gewinne
 und lêret doch verlieren.
 minne kan sich zieren
 mit jâmerlîchem luste.
 minne in ganzer bruste
 3635 hûset mit gewalte.
 minne ûf frôuden valte
 ie hôhen herzen wûnne.
 [24^e] minne sorgen dûnne
 ouch machet mit ir kûnste.

*

3606 kûschi. 3610 sizzen. 3615 herze. 3616 ie. 3622 du] das.
 3625 den. 3628 bûnden.

- 3640 minne gît vernünste
 die niemen an si vinden kan.
 minne frouwen unde man
 kan ze fröuden schalten.
 minne lêret alten
- 3645 gar bi jungen jâren.
 wie sol ich gebâren
 gên dir, zarte minne,
 sit du mir die sinne
 sô wandellte schibest?
- 3650 du flicrest unde trîbest
 mich umb und umb als einen klôz.
 unverschult du jâmer grôz
 in mîn herze senkest.
 du swachest unde krenkest
- 3655 mînes herzen krefte,
 sô daz du mit trûtschefte
 mich zuo nœten bindest.
 du suochest unde vindest
 an mir swes du hât begert.
- 3660 sol ich disem ritter wert
 mîne sinne künden?
 jâ ich wil durgründen
 im mîn herze und gar enbarn.
 mîn gedenke went sich sparn
- 3665 gên im hie niht langer.
 mîner fröuden anger,
 mînes trôstes wirde,
 mînes lustes girde,
 mînes herzen wunne,
- 3670 mîner ougen sunne,
 mîner sinne hœchstez heil,
 mîner fröuden bester teil
 sint ir, rîcher fürste wert.
 sin und herze hât begert

*

3640 gît; *es stand* mit. 3641 nieman. 3645 hi] b. 3656 da mit.
 3663 in. enparn. 3670 ogen.

- 3675 iuwer in gedenken.
 dâ von muosen schenken
 [24^d] iuch mîn ougen dicke
 senecltche blicke,
 die zuo manger stunde
 3680 ûf von herzen grunde
 mir girdecltchen slichen,
 sô daz sî entwichen
 iuch niemer eine wtle.
 mit der minne phlle
 3685 hât mich ein jâmer troffen.
 ich wæne daz noch offen
 mir diu wunde stande.
 mit der sorgen bande
 hât minne mich geseilet.
 3690 eht sî hât geteilet
 den smerzen iuch, sô aht ich niht
 waz iemer drumbe mir beschiht
 dâ von ze keiner stunde.
 iuch hât sô von grunde
 3695 mîn herze ûz al der welt genomen,
 daz ir ûz den sinnen komen
 mûgent noch enkunnent,
 ob eht ir mir gunnent
 sô lûterlîcher minne
 3700 als iuch mîne sinne
 tragent unde haltent,
 alsô daz ir schaltent
 von iuch untriuwen angel.
 ê wold ich haben mangel
 3705 liebes unz ûf mînen tût,
 ê ich iemer schame rôt
 dur iuch wolte werden.
 sin mit den geberden
 went iuch tragen holden muot.

*

3678 sendekliche. 3680 vs. 3681 girdelichen. 3692 drumbe *fehlt*.
 3697 mûgent. 3699 luterliche. 3706 scham.

- 3710 swaz ir iemer mē getuot
 und begânt ze guote,
 daz wil ich in muote
 mir selben hie ze dienste nēn
 und solich lōn dar umbe gēn
 3715 der êre und ouch liebe zimt,
 [25^a] swâ man iemer daz vernimt
 daz wir sunder schande
 wol stân in allem lande.'

- Er sprach ,des trôstes ist ze vil.
 3720 dâ von ich ûf geben wil
 swaz mir iemer widervert
 guotes, ob mir got beschert
 daz ich lop erringen
 mac mit keinen dingen,
 3725 die wil ich hân der welte plihit,
 daz daz lûterlîch beschiht
 ze dienst iuch alleine,
 minneclîche reine,
 und wil daz iemer trîben.
 3730 frouwe ob allen wîben
 sōnt ir wesen unde sîn
 in sinnen und in herzen mîn
 stæteclîch ân ende.
 ezn sige daz mich phende
 3735 ein gemeinez sterben,
 sô wil ich iemer werben
 nâ des dienstes danke,
 sô daz ich êre kranke
 dar umbe niht enmache.
 3740 ich wil alle sache
 schiuhen unde fliehen
 die sich mûgent ziehen
 hin ze valscher tæte,

*

3718 stand. 3725 plihit. 3734 es. 3739 do vmb nûnta
 ōgent.

- und wil dar an stæte
 3745 beliben êweclîche.
 sus diu minneclîche
 in ir dienest in enphie.
 ob iht anders dâ ergie?
 nein ez, wan, als ich iuch wil
 3750 sagen, dâ was alsô vil
 schalles unde brahtes,
 daz man lützel ahtes
 hât uf keiner slahte dinc.
 diu stæze und der jungelinc
 [25^b] 3755 hâten sich erklaffet,
 die wil iht anders schaffet
 diu juncfrowe diu mit in dar
 komen was. nam si sin war,
 des schûhten si doch kleine.
 3760 diu minneclîche reine
 erkante si sô stæte
 daz si ungerne hæte
 vermeldet keine sache.
 iedoch sprach si gemache,
 3765 diu minneclîche kluoge,
 ,diu zft het wol fuoge,
 ê daz der mære werd ze vil.
 ir sint gar ein langez zil
 sament hie gesezzen.'
 3770 nu hâten si vergezzen
 des hoves und des schalles.
 ir gedenken alles
 was niht wan umb die minne.
 si hâte sine sinne
 3775 in ir herz beslozzen.
 von ir ist geflozzen
 ir sin zuo sinem herzen.
 si leit sinen smerzen

*

3744 do an. 3745 eweklichen. 3747 dienst si in. 3748 do. 3750 do.
 3757 die. die. 3766 hetti. 3767 wert. 3775 herze.

- und truog er iren kummer.
 3780 winter unde summer
 wæren si wol eine
 gewesen, daz si kleine
 sament het verdrozzen.
 si hât in verslozzen
 3785 in ir herzen klûse.
 ouch hât er si ze hûse
 geladen mit dem sinne,
 daz diu sîeze minne
 ir beider was gewaltic.
 3790 si hâten manivaltic
 liebe mit ein ander.
 swaz er wolt, daz vander
 an ir nâ êren krône.
 [25^c] diu minneclîche schône
 3795 vant ouch swes si gerte
 an in, wan er gewerte
 si mit stâetes herzen sin
 swes si muoten moht an in.

- Sus stuont ir fröuden schouwe.
 3800 aber diu juncfrouwe
 sprach ,bînamen, ez ist zît.
 leit bî liebe dicke lit
 dâ man sich missehuotet.
 ir beider herze bluotet
 3805 in jâmer von den worten
 diu si beide hórten
 von der zarten munde.
 nôt in herzen grunde
 sleich in umb daz scheiden.
 3810 man sach von in beiden
 seneltchez blicken.

*

3779 kumber. 3780 sumer. 3783 hete. 3785 herze. 3786 och.
 3792 was ez wolt daz and vand'. 3798 waz. 3799 fröde. 3803 do. mis-
 schuetet (: bluetet). 3806 die. 3811 sendeliches.

- siufzeberndez schricken
 wuohs in in den herzen.
 schiere si den smerzen
 3815 liepftchen versuonden.
 als si uf gestuonden,
 zehant sô sâzen si dernider.
 alliu ires lîbes lider
 mit gedanke vâhten.
 3820 minnecltche flâhten
 sich ir ougen blicken.
 beidenthalben stricken
 kunden si sich nâhen.
 liepftich umbevâhen
 3825 mahten si untîure.
 hôher sorgen stiure
 was in beiden wilde.
 ir vil klâren bilde
 sich zuo ein ander drungen.
 3830 die minnecltchen jungen
 si liebe vil begiengen.
 mit armen umbeviengen
 [25^d] si sich mange stunde.
 munt ze rôtem munde
 3835 minnecltch gedrûcket
 wart, dâ von gezûcket
 in was sendiu swære.
 aller sorgen lere
 wurden si in muote.
 3840 munt bi munde bluote
 alsam ein liehter rôse rôt.
 ob si ie gewonnen nôt,
 diu was dâ zergangen.
 wang bi liehten wangen
 3845 sam ein mandel lûhten.

*

3812 siufzeberden. 3815 verfûnden. 3818 alle. 3830 du minnekliche.
 3831 liebi. 3832 armen si vmbe. 3836 do. 3837 sende. 3844 wange.
 wange.

Reinfrid.

- ob st iemen schûhten?
 nein, ez was eht allez ganz.
 st was siner fröuden glanz,
 er irs herzen liechter schîn.
 3850 sîn munt an ir mündelfn,
 ir wange an sîn wange
 mit mangem umbevange
 st ein ander druhten.
 ob sich ie verruhten
 3855 ir gedenke an luste?
 nein, dâ wart Brust an bruste
 gedrûcket minneclîche.
 ez wart sô fröuden rîche
 nie begangen liebe amt
 3860 als dâ liep bî lieb verschamt
 sunder sorge sweichen.
 dâ mac man minne zeichen
 prûeven unde schouwen.
 swie daz mir von frouwen
 3865 st diu liebe tiure,
 sô gît mir doch stiure
 mîn sin mit deme wâne,
 ez sigē leides âne
 swem ez sô wirdeclîch ergât.
 3870 mîn gedanc mir dicke hât
 in sinnen hôhe fröude brâht,
 [26^a] sô ich nâ liebe hân gedâht,
 daz mîn sin wart fröuden vol.
 tæten mir gedenke wol
 3875 in herzen von der minne,
 daz wiset mîne sinne
 an daz liebe mære,
 daz disen beiden wære
 mit den werken michels baz.
 3880 swaz man ie von minne las

*

3846 ieman. 3856 do. 3859 liebi amt. 3860 do. liebi verschampt.
 3865 liebi. 3872 liebi. 3876 wîsen. 3880 von minne iq.

und von liebe vindet,
 daz hâten hie gesindet
 sî beide in ir sinne,
 daz diu sîeze minne
 3885 bî in was enthalten
 mit êren, wan sî walten
 konde ir beider herzen
 mit liebe und mit smerzen.

Alsus sî wâren lange
 3890 mit mangem umbevange
 verslozzen und bevangen.
 wang bî liehten wangen
 und munt ze liehtem munde rôt
 sich ze tûsent mâlen bôt
 3895 nâ kuslichem kusse,
 des noch niht verdruzze
 swâ liep bî liebe wære.
 nu seit in aber mære
 diu juncfrow umb ein scheiden.
 3900 des wart an in beiden
 bitterlichez trûren schîn.
 doch moht ez niht anders sîn:
 ez was zît, sîn was genuoc.
 in ir lîp sî dannen truoc
 3905 sîn herze und hât im dâ verlân
 ir herze sunder valschen wân
 in triuwen vesteclîche.
 baz sprach diu minneclîche
 juncfrouwe ,ich wil fûr
 3910 die hütten gân dur daz ich spûr,
 [26^b] ob unser iemen lâge.
 bî einer wîle trâge
 sönt ir mir nâ slîchen,

*

3881 liebi. vindet; *es stand* wnder. 3882 hatten gesindet. 3888 liebi.
 3992 wange. wange. 3899 ivncfröwe. 3904 dannan. 3907 vesteklichen.
 3908 waz. 3911 ieman.

- seit si der minneclichen
 3915 höchgelopten künegtn,
 ,herre, und sönt ir hiinne stn
 ouch ein stündelîn dar nâch.
 lât iuch wesen niht ze gâch,
 biz ich die sache gar erspür.'
 3920 ûz der hütten gie si für
 und sach dâ frœltch schallen.
 den frouwen herren allen
 was mit fröuden alsô wol,
 daz ir herzen wunne vol
 3925 sich nihtes hinderkâmen
 noch nie kein ahte nâmen
 ûf diz noch daz, sus oder sô,
 ân ein ritter, der was dô,
 der hâte von geschiht gesehen,
 3930 als noch dicke moht beschehen,
 der juncfrouwen gebærde.
 iedoch dekein geværde
 stn sin dâ von beruorte.
 mit der gesiht er snuorte
 3935 hin und liez es alsô stn.
 nu sach er die künegtn
 ouch ûz der hütten sliefen.
 dâ von stn ougen swiefen
 gedenke in stnem sinne.
 3940 ,waz schuof diu küneginne',
 gedâht er, ,dâ sus eine?
 waz betiut diu meine
 ald war umb ist ez beschehen,
 daz diu juncfrowe gesehen
 3945 wart ân si ê und si nu kunt?'
 nu was ir wengel und ir munt
 zerkûsset und zertriuotet,
 als liep noch liebe biutet

*

3917 och. da. 3919 die *fehlt*. 3921 do. 3937 och. 3938 Do. **ogen**.
 3941 do.

- dâ sî die state mûgent hân,
 [26^c] 3950 daz ir in ein ander bran
 mündel unde wengel.
 er sach ir hâres strengel
 ein teil ouch dâ verirret.
 des wart im verwirret
 3955 sîn herze in dem sinne.
 waz sî schüefe dinne,
 des hât sîn sin begunnen,
 ald wâ ir enbrunnen
 wær diu varwe sam ein gluot.
 3960 alsus stuont der ritter guot
 verdâht in manger wise.
 nu sach er aber lîse
 ûz der hütten slîchen
 den hôherbornen rîchen
 3965 helt von Sâhsen landen.
 sîniu ougen kanden
 in; er dâhte wider sich
 ,zwâr, diz ist der minne strich:
 daz spürt man an ir varwe.
 3970 wie sint sî beide garwe
 sô durliuhtic furîn rôt!
 zwîvel sînem herzen bôt
 manic grôze zuoversiht,
 ob ez wære oder niht.
- 3975 Sus sîn herze umbe
 fuor manic wilde krumbe
 und slîhte mit gedenken.
 als er sich nu senken
 wolt ûf ein sin, sô was ez niht,
 3980 wan sô kan diu zuoversiht
 diu im ein anderz brâhte,
 alsô daz er gedâhte
 zuo im selb ,dâ ist niht an.

*

3964 hohen erbornen. 3966 sine. 3977 slîhti. 3978 senke. 3983 do.

- wie getörest er understân
 3985 ald sî ein alsô grôzez dinc?'
 ûf der stat der jungelinc
 gedâht in sînem sinne
 ‚zwâr sî hât diu minne
 [26^d] mit ir kunst gebunden.
 3990 ich hân ez befunden
 an irre varwe zeichen.
 sô man die siht bleichen,
 nu sô sint sî denne rôt.
 minne dise selbe nôt
 3995 an in beiden fûeget.
 sî meldet unde rûeget
 ir minneclîchez triuten.
 sî wæren bî den liuten',
 gedâht er aber, ‚niht gesîn,
 4000 wær ez wâr dar an mich mîn
 sin mit wâne bringet.
 ei zwære minne twinget
 noch grœzer sache denne alsô.'
 sus gedâht er aber dô
 4005 mit wandellîchem sinne.
 nu zêh er sî der minne,
 nu lât er sî unschuldic.
 sîn sinne ungeduldic
 sint umb ein jâ und umb ein nein.
 4010 ‚jâ an inen beiden schein.
 nein, ez getorste niht gesîn.
 jâ sî twanc der minne pîn
 daz sî sich zemen flâhten.'
 sîn sinne sêre vâhten,
 4015 ob ez wære oder niht.
 ze jungest kan diu zuoversiht
 dar an, ez wære sicherlich
 wâr, und hinderkam des sich

*

3984 getorst. 3995 ir. 3999 nût. 4000 wer dan min sin mich min,
 gebeßert in dan min. 4002 zwar. 4003 grosser. 4015 wer. 4017 do.

sô vaste sunder wânes phliht,
 4020 daz er zwivelte niht
 dar an, ez müeste alsô sîn.
 die gedenke vielen in
 sîn herze sô ze grunde,
 daz er niht enkunde
 4025 noch moht sich ir entænen.
 er wiste sunder wænen
 und wolt sîn sin dâ von niht lân.
 [27^a] in twanc ze diu der arcwân,
 daz er der unschulde niht
 4030 wolte wizzen minne phliht.

Nu ist diu minne und ir ursprinc
 ein alsô wunderlîchez dinc,
 dem nieman kan gewarten
 mit schelten noch mit zarten,
 4035 mit dienst noch mit twingen,
 mit keiner slahte dingen,
 mit flêhen noch mit drôuwen.
 minn wil ie niuwan frôuwen
 dâ dar sî sich hin senket.
 4040 dar mîn herz gedenket
 niemer noch niht ouch gewan
 sin dâ zuo, kunt dar ein man
 und erwirbet gruozes danc,
 swie daz mîn herze nie geranc
 4045 dâ nâch, sô denket doch mîn sin:
 wær ich komen ê dâ hin,
 mir möhte sîn gelungen.
 die gedenke stungen
 kunnent zuo dem herzen,
 4050 daz ich dâ nâ smerzen
 trage des ich gedâhte nie.

*

4021 da. 4024 nût. 4026 wisti. 4028 diu *fehlt*. 4030 mine.
 4031 vrsping. 4033 nieman. 4035 dienst. 4088 minne. 4040 herze.
 4042 do zû. 4045 gedenket. 4046 ê *fehlt*. do. 4049 kument.

- dem kan ich gewenken hie
 doch mit keiner künste.
 daz kunt von der verbünste,
 4055 die ich trag in den sinnen:
 alsus hât ze minnen
 verbunst mir dick die sinne brâht,
 des ich niemer het gedâht
 noch gedæhte, wære daz
 4060 ein andern niht gelunge baz,
 und wirt mir doch niemer niht.
 ich merke wol daz ez beschiht
 von mîner sinne untugende.
 minne mit ir mûgende
 4065 wûrket wunderlichiu dinc.
 dâ von ir sûezer ursprinc
 [27^b] dicke ein sûrez ende hât,
 dâ man ze vil sich an sî lât
 und gên ir niht enschiuhet.
 4070 swer sînen willen ziuhet
 an allez daz des er begert,
 wirt der wilent missewert,
 des enist kein wunder.
 ein man muoz sich under
 4075 wilent von minne ziehen
 und mit gedenken fliehen
 daz im wol in muote lit,
 ald er wirt eteliche zit
 von minne missehandelt.
 4080 swer mit der minne wandelt
 anders denn ir orden stât,
 wizzent daz sî dicke lât
 an dem gesigen ungemach:
 als disem ritter hie geschach.
 4085 Dô er kom in die sinne,

*

4570 dicke. 4058 hette. 4065 wûrket wnderliche. 4069 nût. 4071 daz
 er. 4077 vol. 4078 etlich. 4081 den.

- daz er diu zwei der minne
 bewænen wolte unde zêch,
 der gedenke er sô vil lêch
 und gap dâ zuo, daz im der sin
 4090 dur ein verbûnnen viel dâ hin
 daz sich sîn herz vergâhte.
 zehant er dô gedâhte
 ,ei war umb wûrbe du niht vor?
 minne het ir sælden tor
 4095 liht dir ûf entslozzen.
 dirre hât genozzen
 nihtes wan des einen
 daz er der zarten reinen
 torste muoten minne.
 4100 im kâmen sîne sinne
 dar an sô vesteclîche
 daz er vil sorgen rîche
 wart in sînem herzen.
 dâ von er senden smerzen
 4105 truog in der verbunste.
 [27^c] sîner sinne vernunste
 leit er sô völeclich dar zuo,
 daz er âbent unde fruo
 niht wan dar an gedâhte.
 4110 daz gedenken brâhte
 im leit und ungewinne.
 im viel ie in die sinne
 daz, und kan er ouch dar an,
 daz er niht enwolte lân,
 4115 swaz dar umb ergienge
 und swie erz an gevienge,
 er wolt der zarten guoten
 ouch ir gruozes muoten
 und werben nâ ir minne.
 4120 er dâht in sînem sinne

*

4089 do. 4090 fûrbûnnen. 4091 herze. 4092 do er. 4093 dú nit.
 4101 da. 4109 do. 4113 och da. 4115 waz da. 4116 wic.

- ,bevindet sî daz du dâ weist,
 sî gît dir trôstes volleist
 ê sî ez lâze rüegen.
 ich sol ez wol gefüegen
 4125 daz sî bevindet mînen sin,
 wan ich stæteclichen bin
 des hoves ingesinde.
 swenne eht ich bevinde
 des fürsten hinnenkêre,
 4130 zwâr sô wirt niht mêre
 diu bet an sî gesûmet.
 sô er den hof gerûmet
 nu, er komet niemer mê.
 wie ez dann ze hove ergê
 4135 hie, daz ist im wilde.
 sô manic verre gevilde
 scheidet diz und Sahsen lant,
 daz im iemer unbekant
 ist swaz ich hie tribe.
 4140 dem herzen und dem libe
 gap er minneclichen trôst
 alsô daz er wûrde erlôst
 von senelicher erebeit,
 als ich dâ vor hân geseit.
- [27^d] 4145 Sus wurben sîne sinne.
 im hât ouch diu minne
 sîn herze ein teil gebunden.
 nu was ie in den stunden
 diu junge küneginne,
 4150 ein wûnschelrîs der minne,
 ein spiegel klärer schouwe,
 sî und ir juncfrouwe
 gegangen zuo der frouwen schar,
 sô daz irre verte war

*

4124 so ez. 4129 hinnan. 4130 nût. 4134 danne. 4143 sendeliker.
 4146 och.

- 4155 niemen hât genomen.
 der herre was ouch komen
 hin, und wânden daz diu vart
 al der welte vor gespart
 wære sicherlich gesîn
 4160 und unkûnde, wan in drîn
 die ouch sament wâren.
 man sach sî nu gebâren
 froelich unde schône.
 ob ir liechte krône
 4165 vor dur ein triuten was verruht,
 sô wart sî nu hie gedruht
 mit wîzen handen eben nider.
 sus diu hôchgeborne wider
 saz dâ sî gesezzen was.
 4170 ie der ritter warte baz
 uf sî denn er het getân
 ê sîn herze arcwân
 gewunne an in beiden.
 des konde im fröude leiden
 4175 in herzen und in sinne,
 wan er spurt die minne
 an manger leige zeichen.
 sô er sî nu sach bleichen,
 sô sach er sî nu rôten.
 4180 dâ von er einem tôten
 sich gelichet dicke.
 ir minnelichen blicke
 sach er zesamen schiezen.
 [28^a] hant in hendel sliezen
 4185 er an in beiden spurte.
 dâ von sô wart dem furte
 gerûmet siner sinne,
 daz er dâ von die minne
 sunder zwîvel kante.
 4190 ob in diu minne brante?

*

4155 nieman. 4158 welt. 4159 wer. 4171 den.

nein, ez tet unminne,
wan er sich mit unsinne
hielt und hât vergâhet,
dâ von im schade nâhet.

- 4195 Alsus was dâ wunnen vil.
aller hande fröuden spil,
sô in der welt ie wart gedâht,
daz wart allez vollebrâht
dâ mit hôhem schalle,
4200 bîz daz zuo dem valle
diu sunn sich hât gekêret
und der âbent lêret
die naht hin nâher dringen,
tanzen ballen springen,
4205 singen schallen swîgen,
harphen rotten gîgen,
phîffen hel tambûren.
man sach niemen trûren
in herzen noch in sinnen.
4210 ez wære denn von minnen,
sô moht dâ niemen trûric sîn.
alsus von dem velde in
zogten sî mit schalles braht.
tanzen springen al die naht
4215 sî triben sunder lougen.
nie slâf in ir ougen
kan, biz daz der tac ûf bran
und manneglicher urloup nan.

Dô gieng ez an ein scheiden.
4220 wie in dô wær den beiden
die sich sô undermineten,
daz sî niht anders sinnen
[28^b] wan ,ich bin dîn, sô bist du mîn,

*

4195 do. 4196 aldei. 4199 do. 4201 sunne. 4208 nieman. 4210 wor
den. 4211 do nieman. 4214 alle. 4218 mengelicher urloup.

ich wil bî dir, du bî mir sîn
 4225 in herzen und in sinnen?'
 daz eineclîche minnen
 sî alsô zuo ein ander twanc
 daz ir sin und ir gedanc
 was niht wan ein einen
 4230 und ein einlîch meinen
 mit sinnen und mit herzen.
 sî hât sînen smerzen,
 sô twanc sîn herze ir swære.
 sich hâte sô einbære
 4235 in ein vereinet ir gedanc
 daz in allez daz betwanc
 swaz ir war, sô twanc ouch sî
 swaz im was von kumber bî.

Sus was ir sin geschicket
 4240 daz sî zwei gestricket
 wâren wunderlîchen.
 zuo der minneclîchen
 kan er und wolt urloup nên.
 daz sach man die zarten gên
 4245 gar mit trûebem sinne,
 wan diu strenge minne
 twanc sî sunder lougen,
 daz man in ir ougen
 mange starke sorgen trehen
 4250 mohte sicherlîch gesehen
 hân, die dar ûz vielen
 und ûf von herzen wielen
 von bitterlîcher swære.
 diu sîeze minnebære
 4255 sprach ,ez mac niht anders sîn.
 varent hin, gedenkent mîn,
 tuont als ich iuch hân geseit.

*

4237 och. 4243 vrlop. 4247 logen. 4249 mangen starken. 4250 molit.
 4251 da. 4254 minbere.

- wizzent daz mîn herze treit
 nâ iuch kumber unde pîn,
 4260 und wil iemer froelîch sîn
 doch ûf den hôhen gingen,
 [28^c] daz got uns noch wol bringen
 mac zesamen minneclîch.
 ich wil iemer stæteclîch
 4265 an iuch gedenken swâ ir sint.
 minne mir mîn herze bint
 alsô daz ez niht enmac
 von iuch weder naht noch tac
 komen dur kein sache.
 4270 ich wil dem ungemache
 dur iuch undertænic sîn.
 ich wil sîn und herze mîn
 iemer zuo iuch stricken
 und mit gedenken schicken
 4275 swâ ir sint der lande kreiz.
 al die wîle sô ich weiz
 daz ir mich niht übergebent
 und nâ mînem gruoze strebent,
 sô belîb ich stæte.
 4280 diu triuwe mac durgræte
 niemer an mir werden,
 die wil ich ûf der erden
 einen êweclîchen tac
 lebe und dâ zuo leben mac.’
- 4285 Des neig er ir und sprach alsô
 ,ich wil iemer wesen frô
 ûf die hôhe zuoversiht
 der iuwer mündel mir vergiht,
 nâ der ich iemer ringe.
 4290 wizzent daz ich bringe
 mîn leben an daz ende,
 ê mîn sîn sich wende

*

4267 nût. 4277 nût.

- iemer von iuch reinen.
 mîn herze hât iuch einen
 4295 ûz al der welt gesundert.
 minne hât gewundert
 an mir sô wildiu wunder,
 daz ich iemer under
 der brust trag nâ iuch swære.
 4300 ich wolt ê daz ich wære
 [28^d] tôt ê ich mit sinnen
 iemer wolte minnen
 ald meinen anderswar denn iuch.
 allen wîben ich entziuch
 4305 sinne mit gedenken.
 in iuwer gebot senken
 wil ich den sin mit dienstes ger.
 swaz mit schilt und ouch mit sper
 man iemer mê von mir gesiht,
 4310 iuch ze lobe daz beschiht,
 und swaz ich vollebringen
 mac mit andern dingen
 die wîle ich lebe guotes,
 sô bin ich des muotes,
 4315 daz beschiht iuch eine
 ze dienste, stæze reine.'

- Hie mit was diu rede hin.
 er fuorte mit im iren sin
 und lie ir den sînen dâ.
 4320 ir herze jagt im balde nâ,
 wan diu minne ez von ir treip.
 sîn herze hie bî ir beleip
 und fuor er sunder herzen.
 mit mangem stæzen smerzen
 4325 was beider sin bevangen.
 minne mit ir zangen

*

4294 mit herzen. 4295 alle. 4297 wilde. 4303 den. 4307 den *fehlt*.
 4308 och. 4315 iuch] vnd. 4318 fûrt. 4321 wo dâ. 4322 herz.

- sî leides hât beklæwet,
 daz ir lîp gegræwet
 möhte sîn von sorgen
 4330 die sî beid verborgen
 truogen in ir muote.
 hin der, stolze guote
 fuor mit sorgen fröuden rîch.
 sîn lîp sîn leben zierte sich
 4335 ûf an ritterlîcher tât.
 swaz sîn lîp begangen hât,
 daz was allez gar ein niht,
 als man in nu werben siht
 wît in allen rîchen.
 [29^a] 4340 er fuor sô ritterlîchen
 und mit sô hôhem schalle,
 daz man sîn lop für alle
 fürsten hôhe rîemet.
 sîn prîs sô gar durblüemet,
 4345 sô durliuchteclîchen schein:
 er liez in allen landen ein
 marsche niht ern wære dâ,
 und warp sô wirdeclîchen nâ
 hôher êren kranze,
 4350 daz man sîn wirde ganze
 ie zalte zuo dem besten.
 man hîrt sîn êre gesten
 wît in allen landen.
 die in niht erkanden,
 4355 die hîrte man in prîsen.
 sîn herze kund in wîsen
 ze hôher êren stuole,
 und hât von schanden phuole
 mit sinne und mit herzen fluht.
 4360 er phlac sô ritterlîcher zuht
 und alsô reiner mâze
 mit herze und mit gelâze,

*

4347 er were do da. 4349 eron krone kranze. 4362 herzen.

- mit koste und mit milte,
mit swerte und mit schilte,
4365 mit wandel und mit sitten,
daz sîn lop besnitten
gar unwandellîchen schein.
man hât sîn wirde rœht als ein
heiltuon in den rîchen.
- 4370 er warp sô wirdeclîchen
mit aller slahte dîngen,
daz man sîn lop drîngen
mit êren hœrt sô verre,
daz niender lept ein herre
- 4375 an lobes wirde sîn genôz.
sîn maht sîn gelt daz was sô grôz
daz er wol vollefuorte
swaz im den sîn beruorte
- [29^b] von kostelîcher stiure.
- 4380 swâ er kein âventiure
hôrte, dâ zuo was im gâch,
und warp mit wirdekeit dâ nâch
êren und nâ werdekeit,
des sîn nam noch wirde treit.
- 4385 Diz treib er wol ein ganzez jâr,
daz sîn lob als umb ein hâr
von êren nie gewanhte.
sîn frîger wille schanhte
sô hôhe kost den êren,
- 4390 daz man sîn lop mêren
hôrte sunder miete.
er gap der gernden diete
sô hôher gâbe stiure,
daz si sîn lop vil tiure
- 4395 ze hôher wirde flâhten
und sînen namen brâhten

*

4364 swert. 4366 besniten. 4379 kostlicher. 4386 si lob. 4388 friger.
sanchtte.

Reinfrîd.

9

- mit êren gar dur alliu lant.
 ez wart in Tenemark erkant
 sîn lop ze manger stunde
 4400 von der gernden munde
 die dar ze hove kâmen
 und guot dur êre nâmen
 ald kunten sunder lâge
 hëve; sô was ie frâge,
 4405 wer sich ze hôhen êren züge
 ald wes lop mit wirde flüge
 für ander, wen man gesten
 hôrte zuo dem besten
 gar dur aller lande rinc:
 4410 sô was eht ie ein jungelinc
 erzogen und erwahsen
 in dem lant ze Sahsen
 der úf an êren bluote.
 ,er ist ein wünschelruote
 4415 an ritterlîcher krefte,
 ein helt ze ritterscheffe,
 ze swerte sper und schilte,
 [29^c] ein kruft der rechten milte,
 ein berndez zwî der zûhte,
 4420 ein wurze reiner frûhte,
 ein stam rechter triuwe,
 ein slêz der stæte niuwe,
 scham und mâze ein ingesigel,
 der êre ein vester houbetrigel
 4425 seit man daz er wære.
 daz minneclîche mære
 erschal sô dicke und alsô vil,
 hiute morn und alliu zil,
 ie mê und mê und aber mê,
 4430 daz der juncfrouwen wê

*

4397 alle. 4398 Tenemark. 4400 gerden. 4404 hëve; *scheint in böse*
oder hëve gebelert. 4412 landc. 4416 zû. 4417 swert. 4422 steti.
 4428 hût. alle.

- sich dicke muose stillen,
 stt er dur iren willen
 sich sô hôher êren fleiz,
 daz dur aller lande kreiz
 4435 stn nam erschal zem besten.
 swenne in alsus gesten
 hôrt diu küneginne,
 sô dâht st ,sûeze minne,
 hilf und fûege daz ich in
 4440 schier gesehe, stt ich bin
 stn und er mir frouwe gîht.
 diu lieplîche zuoversiht
 und daz loben minneclîch
 tet st dicke frôuden rîch
 4445 und ouch dâ bt ungemêit
 von dem jâmer den st leit
 nâ im alle stunde.
 tîz sîufzeberndem munde
 wunscht st im dicke guotes,
 4450 frôude und hôhes muotes.

- Nu lâzen got des fûrsten phlegen.
 stn lîp nâ êren kunde stegen
 sô daz stn wirde nie verdarp.
 dô im der lîp mit leben erstarp,
 4455 sô lept stn lop doch iemer mê.
 hoerent wie ez dem ergê,
 [29^d] des sin sich sô versinte
 daz stn herze minte
 dar dâ er was unmære.
 4460 im was sô grôziu swære
 kon von der verbûnste
 daz von der minne brûnste
 stn herze was enphlammet.
 stn wilder sin gezammet

*

4442 lieplich. 4445 och. 4448 sîufzeberndem. 4449 wnst. 4450 frôden.
 4454 lebende. 4463 enphlamet. 4464 gezamet.

9 *

- 4465 wart von der minne krefte.
 er was ze ritterschefte
 ein helt und ouch des muotes.
 sîn lîp der hât vil guotes
 gewürket und begangen.
- 4470 sîn herze nie gevangen
 mit zagelicher tæte
 wart; er was sô stæte,
 sô milte manlîch und sô guot,
 und hât sô ritterlîchen muot
- 4475 daz man im hôher wirde sprach.
 wan daz von minnen diz beschach,
 sô was sîn lîp gar wandels bar.
 sîn sîn sîn herze zôch ie dar
 dâ man sîn niht engerte.
- 4480 der strenge kummer werte
 sô vil und alsô lange,
 daz er von minne twange
 in jâmer lac verworren.
 hôchgemüete dorren
- 4485 sach man im alle stunde.
 im lag in herzen grunde
 der minne strâle bitter,
 dâ von den werden ritter
 man sach vil starke trûren.
- 4490 in sîne sinne er mûren
 kunde bitter sorgen,
 daz er doch verborgen
 truoc sô tougenlîchen.
 mit siufzen bitterlîchen
- 4495 gedâht er mange stunde,
 [30^a] wie in sîns herzen grunde
 sîn leit geringert wûrde,
 und wie diu strenge bûrde
 der überlesten minne

*

4467 och. 4476 vō daz vō. 4477 wandel. 4479 do. 4480 kumer.
 4491 sorge. 4495 gedah.

- 4500 sîn herze und ouch sîn sinne
 sô sêre niht endruhte.
 daz leit sô nâhe ruhte
 im hin zuo dem herzen
 daz sîn lîp den smerzen
 4505 bî nihte moht erliden.
 er dâhte ‚solt du miden
 die klage langer, du bist tôt.‘
 im tet diu sorge und ouch diu nôt
 sô wê daz man in trûren sach
 4510 stæte dur daz ungemach,
 und wist doch niemen waz im war.
 sîn sin sîn herze wâren gar
 in der nôt versteinet.
 er dâht ‚wûrd ich vereinet
 4515 bî ir tougenlîchen,
 ich wolt der minneclîchen
 mînen kumber kûnden,
 und wolte gar durgrûnden
 mînes herzen swære.
 4520 ich hân sô siufzebære
 nôt, daz ich muoz sterben,
 sol ich niht erwerben
 nâ dem mîn herze vihtet.
 diu nôt mich schiere rihtet,
 4525 daz weiz ich, zuo des tôdes grabe.
 sol der kumber den ich habe
 weren keine wîle,
 sô ist mit balder fle
 verendet hin mîn lebetage.
 4530 nein, der sorgen der ich trage,
 muoz ir wesen offen.
 diu nôt diu mich getroffen
 hât, diu muoz ir werden kunt.‘
 nu fuogt ez sich daz zeiner stunt

*

4500 och. 4501 entruhte. 4508 och. 4509 wê] wc. 4511 nieman.
 4518 wolt. 4519 mins. 4525 grab. 4526 hab. 4529 leptage. 4532 troffen.

- [30^b] 4535 diu minneclîche reine
 gesaz alters eine
 in einer wîten louben.
 nu dâht er ,ê du rouben
 den tôt dich lîbes lâzest,
 4540 daz doch beschiht, enmâzest
 du dich niht an swære,
 sô muoz diu sældenbære
 dînen kumber hoeren.
 wil sî sorge stœren
 4545 mir, daz sî: wil sî des niht,
 daz denne in sorgen nu beschiht
 mir, daz sî ouch denne.
 ich prûeve unde kenne,
 swîg ich, ich muoz sterben.
 4550 sol ich trôst erwerben
 ald niht, daz wirt versuochet hie.
 sus er in die louben gie
 mit sorgen trûreclîchen.
 er vant die minneclîchen
 4555 sitzen alters eine.
 als in diu kiusche reine
 sô minneclîche komen sach,
 tugentlîch sî zuo im sprach:
- ,Waz wirret iuch? wie tuont ir sô?
 4560 waz meinet daz ir sô unfrô
 und sô wêlîch gebârent,
 und ir doch wîlen wârent
 des muotes frôuden rîche?
 wie stât sô trûreclîche
 4565 iuch der sin und ouch der muot,
 daz ir werder ritter guot
 an hôhem muote sîgent
 und die nôt verswîgent

*

4540 beschicht under massest. 4547 och. 4552 loben. 4560 meinent.
 4565 och.

- vor al der welte tougen?
 4570 man spürt ouch sunder lougen
 an lîbe und an varwe,
 daz iuch daz herze garwe
 in sorgen lît versunken.
 [30^c] jô wiset mir mîn dunken
 4575 den sin dar an, ir tragent leit.
 werder ritter, sint gemeit;
 lânt von dem unmuote,
 ,ei minneclîche guote,
 hâchgeborne sîeze frucht,
 4580 ich muoz iemer haben fluht
 von fröuden zuo den sorgen.
 âbent und den morgen
 mêret sich mîn swære.
 diu ist sô klagebære,
 4585 sprach er, ,daz ich niemer mac
 frô belîben halben tac:
 ich muoz in sorgen trâren.
 ich hân sô strengen sûren
 bitterlîchen smerzen
 4590 in sinnen und in herzen,
 daz ich bînamen stirbe.
 ich trâre und verdirbe
 mit gesundem lîbe.
 swar ich mîn herze schîbe,
 4595 sô mag ez sorge niht gelân,
 wan der kummer den ich hân,
 ist sô bitter und sô grôz
 daz ich iemer fröuden blôz
 muoz sîn unz an mîn ende.
 4600 des siht man mîne hende
 mich dicke zemen valten.
 mîn herze möhte spalten
 von bitterlîcher quâle

*

4569 alle. 4570 och. 4575 da an. 4586 halben zweimal. 4596 kumer.
 4601 zesamen.

die ich ze ie dem mâle
 4605 hân von jâmers schricken.
 von nôt mich mag erkicken
 niemen, wan mîn swære
 ist sô siufzenbære,
 in der mîn herz mit jâmer swept,
 4610 daz niemen in der welte lept
 dem ich si tûrre künden.
 ich möht mit tûsent mûnden
 [30^d] volsagen niht daz sorgen
 daz in mir verborgen
 4615 lît vil jâmerliche.
 dô sprach diu minneclîche:

• ,Wie hât sich daz gefüege
 daz iuwer nôt gerteget
 mac keinem menschen werden?
 4620 lept iemen uf der erden,
 daz iuwer munt getürre
 klagen waz im wûrre,
 dem soltent ir den sin enparn,
 ê ir sô von fröuden arn
 4625 iemer mê belîbent.
 ob irz iht lange trîbent,
 ez krenket iuch ze vaste.
 ir sint mit überlaste
 geladen in dem herzen.'
 4630 er sprach ,ich tirst den smerzen
 ktünden iuch wol eine,
 ob ir stêze reine
 die klage mir erlaubent.
 ir stærent unde roubent
 4635 mir dâ mit ungemüete,
 ob ich an iuwerr gütete

*

4605 sricken. 4607 nieman. 4609 herze. 4610 nieman. 4611 si
 tûrre. 4612 moht. 4613 vollesagen. 4614 mir lit verborgen. 4620 ieman.
 4636 úwere.

- die hôh genâde funde,
 daz ich von herzen grunde
 iuch tôrste sagen mînen sin,
 4640 wâ von und wie ich komen bin
 in des jâmers stricke,
 von dem mîn herze dicke
 ersiufzet bitterliche:
 sô möhte fröuden rîche
 4645 mîn muot dâ von wol werden,
 wan niemen ûf der erden
 lept der mich ellenden
 an sorgen müge phenden
 und gên ze fröuden stiure,
 4650 wan ir zart gehiure
 mit tröstlichem râte.
 [31^a] ich brinne unde brâte
 in strengen sorgen iemer,
 und mag erlœset niemer
 4655 ân iuwer helfe werden.
 er schuof mit den geberden
 und mit der klage die sî sach,
 daz diu minneclîche sprach:

- ‚Mag ich iuch kumber bûezen
 4660 und bitter jâmer slûezen
 mit mînes râtes trôste,
 ob ich iuch denn niht löste,
 daz wær unreht, ob ez sô lit
 daz der rât noch daz troesten gît
 4665 flecken mîner wirde:
 sô sol nâ voller girde
 iuwer zunge künden
 und völleclîch durgründen
 mir den sin unz ûf ein ort.
 4670 swenn mîn ôre ez hât gehôrt,
 ich râte sô ich beste kan.‘

*

4646 nieman. 4648 möge 4662 den nit. 4664 den rat. 4470 wenne.

er sprach ,sleze wol getân,
 sô wil ich iuch den kumber,
 den ich sender tumber
 4675 hân getragen lange stunt,
 âf genâde machen kunt
 mit herzen grundes sinne.
 wizzent daz iuwer minne
 mir hôhe fröude selwet,
 4680 liehte varwe velwet,
 slezen gingen siuret,
 frô gemüete tiuret
 und liebet leitlich ungemach.
 swaz mîn ouge ie gesach
 4685 von liechter spilnder wunne,
 swaz himel oder sunne
 hât bedecket ald beschein,
 ie daz wig ich reht als ein
 ei gên mîner sorgen,
 4690 die ich sô verborgen
 [31^b] hân in herzen grunde.
 mich hât ein scharphiu wunde
 durwundet und durhouwen,
 daz sô wê nâ frouwen
 4695 nie herzen wart dekeine frist
 als mir ze allen zîten ist
 nâ iuch, hôchgeborne.
 diu minne mit ir zorne
 hât mir den sin versnitten,
 4700 daz mîn herze enmitten
 möht enzwei zerklieben.
 alsô kan in schieben
 begirde mit dem luste
 nôt mir zuo der bruste,
 4705 daz ich in sorgen brinne.
 owê strenge minne,

*

4677 grundes herzen. 4681 sûren. 4682 túren. 4692 sarphe.
 4695 herze. 4699 versnitten. 4700 enmitten. 4701 en zwei moht.

bist du stuez, des weiz ich niht,
sît daz dûner sorgen phliht
mich alsô lêret trûren.

- 4710 dîn stueze kan mir sûren,
du kanst mir liebe leiden,
du kanst von fröuden scheiden
mir herze und gemüete.
ob ie ze fröuden blüete
- 4715 mîn sin, daz ist vergezzen.
sorge hât besezzen
mir daz herze und ouch den muot,
daz ich als ein heiziu gluot
brinne und erswitze.
- 4720 gewan ich sin ald witze
ie, daz ist reht als ein stoup.
herze und die gedenke toup
sint mir von jâmer worden.
hât alsô strengen orden
- 4725 minne an allen liuten,
sô ist ir lieplich triuten
unlîdic unde bitter.
in fiures gluot ich zitter
und switze in kaltem froste.
- [31°] 4730 mir wil des jâmers koste
daz herze übertrîben.
sol mîn lîp belîben
in den sorgen lange,
sô swære und sô ange
- 4735 mir noch unlange ist gesîn.
hôchgeborne kûnegîn,
sô muoz ich verderben.
lânt an iuch erwerben
mich genædeclîchen trôst,
- 4740 alsô daz ir mich erlôst
tûegent von dem leide.

*

4707 sîze. 4718 heisse. 4719 erswizze. 4720 wizze. 4734 vñ ange.
4735 vñ lange. 4737 mîs.

lîp und leben beide
 sönt iuwer wesen iemer.
 sin und herze niemer
 4745 an iuch mit triuwen wenkent.
 stt ir mir fröude krenkent,
 sô krenkent ouch der sorgen bunt,
 alsô daz mir fröude kunt
 werde von iuch einen
 4750 minneclîchen reinen.'

Von disen worten st erschrac.
 ,owê,' dâhte sf, ,waz mac
 daz meinen hie betiuten?
 soltest du den triuten
 4755 mit dekeinen dingen,
 der dich von êren bringen
 wol möhte sunder lougen?
 wê daz in mîn ougen
 stn lîp ie wart ansihtic!
 4760 solt mîn herze gihtic
 im holder sinne werden,
 ich liez mich in die erden
 ê lebendigen telben.
 ich wolt den tôt mir selben
 4765 ê füegen unde schicken,
 ê daz ich mich erblicken
 liez iemer in dem schîne.
 phûch, sînes herzen pine
 [31^d] sönt mêren unde wahren.
 4770 ich wil den helt von Sahren
 für al die welte meinen,
 des lîp vor wandel reinen
 sich kan mit hôhem prise.
 jâ hânt ir in der wise,
 4775 sprach sf, ,zuo mir gesprochen,

*

4747 och. 4751 ersrag. 4752 we. 4757 mohte. 4763 lebendiger.
 4768 phuh sins. 4771 alle die welt.

und hânt an mir zerbrochen
 ritterliche wirde,
 daz ir mir keiner girde
 ie getorstent muoten.'

4780 man sach die süezen guoten
 enbrinnen von dem zorne.

als bî dem scharphen dorne
 stât liechter rôsen blüete,
 alsô was bî ir güete

4785 scharphes zornes läge.
 ,ê daz ich uf die wâge
 mîn êre wolte setzen
 dur iuch, ich liez ê schetzen,'
 sprach sî, ,mich von dem libe.

4790 ê daz mîn lip ze wibe
 iuch wûrde ald ze amien,
 ich lieze mich ê frîen
 libes unde guotes,
 ê des swachen muotes

4795 mîn herze ie mêr gedâhte,
 der mich von wirde brâhte,
 als ir hânt gesprochen.
 zwâr ez wûrd gerochen
 an iuch, schônt ich niht mîner zuht.

4800 balde phlegent von mir fluht
 und schiuhent mîne angesiht,
 alsô daz ir niemer niht
 vor mînen ougen sigent.'
 sî wart im alsô vîgent,

4805 swenn sî an in gedâhte,
 daz der gedanc ir brâhte
 leit in herzen grunde.

[32*] ûz alsô rôtem munde
 wurden nie sô scharphiu wort

*

4779 gemâten. 4782 sarphen. 4785 sarphes. 4792 lies. frigen.
 4798 wirt. 4799 an ûch schône eret ich nût min' zuht. 4800 phegent.
 4801 min. 4805 wenne. 4809 sarphû.

- 4810 in zornes wise mê gehôrt,
als mîn sin wil wænen.
er muose sich entænen
der striche fûr ir ougen.
ich wæne alsô tougen
- 4815 sô vîentlîche bûrde
ie getragen wûrde,
als·sî im in dem herzen
truoc. nu was daz smerzen
dem ritter unverwîschet.
- 4820 erniuwet und erfrischet
wurden sîne wunden.
sîn herze wart gebunden
mit jâmer und mit leide,
daz er ân underscheide
- 4825 trârte in dem sinne.
wâ sint ir nu, frô Minne,
waz went ir nu hie schicken?
daz ir dem ritter stricken
went sinne unde herze
- 4830 dar dâ im niuwan smerze
wirt gehandet und gebreit.
im solte iuwer miltekeit
nâ trôste baz erschiezen.
er solte wol geniezen
- 4835 daz er ein helt was muotes,
und daz sîn lîp vil guotes
gewûrket hete und getân.
wie stât daz, went ir in lân
ân trôst sô ungeduldîc?
- 4840 ,ich bin der sache unschuldîc.
diu schulde ist sîn, als ich hie wil
bescheiden: sîner sinne zil
hât in dâ hin verleitet.
ob sîn nôt dâ von breitet,

*

4812 e müse. 4819 den. 4820 erfrûschet. 4830 nrvwent. 4835 heilt.
4836 vnd do. 4837 het.

- 4845 waz mag ich des? verbunstes gir
 truog in dar er wolte mir
 [32^b] niht volgen mit dem sinne.
 daz ist niht rehtiu minne,
 ob sich ein herze bindet
 4850 dar dâ ez vor bevindet
 daz man mit liebe ist behaft.
 des herzen sinne hânt die kraft,
 swar sî sich stæte senkent
 und girdeclîch gedenkent,
 4855 dâ muoz daz ouge schicken
 ouch hin sich mit den blicken
 und müezen dâ belfben.
 die sinne ez mügent trîben
 sô vil und alsô dicke
 4860 daz sî mit dem stricke
 ze etelichen stunden
 werden sô gebunden
 daz sî niemer dannen kon
 mügent, ob sî went dâ von:
 4865 daz schaffet niht diu minne.
 ez tuont die frîgen sinne
 die dik daz herze triegent,
 sô sî in wandel fliegent
 nu sus, nu sô, nu hin, nu har,
 4870 und sô sî alle sache gar
 mit wanke überswenkent.
 vil lîhte sî sich senkent
 ze jungest an daz bæste.
 ob ich den missetrœeste
 4875 an fröuden, diu schuld ist niht mîn.
 ûf erden frîgers niht gesîn
 mac denn des vogels gûften.
 er fliuget in den lûften
 frî von allen sorgen.

*

4848 nût rehte. 4858 mögent. 4860 sî] er. 4861 etlichen. 4863 dannan.
 4864 mögent. 4865 nût. 4866 er tât. 4867 dike. 4875 sin. 4877 den.

- 4880 offen noch verborgen
 kan im niht arges werren.
 der aber im ein herren
 verbirget und verstophet,
 iemer mê sô hophet
- 4885 er stæteclîch dar umbe
 [32^c] manig wilde krumbe
 unz daz er dinne wirt behaft.
 wirt er der herren schadehaft,
 dâ ist sîn wille schuldic.
- 4890 sus mache ich Minne ouch huldic
 niht alliu dinc dem sinne.
 wizzent daz diu minne
 nienâ ist wan an den zwein,
 denn ein jâ, denn ein nein,
- 4895 die nôt sunder triegen.
 swer sîne sinne biegen
 wil nâ wirdeclîcher phliht,
 wer mac des, ob im misseschiht
 als disem ritter hie beschach?
- 4900 sîn ôre hêrt, sîn ouge sach,
 sîn herze seit im von den zwein
 niht wan ein jâ und ouch ein nein
 und warp doch mit den sinnen dar,
 mit den er sich sô vast verwar,
- 4905 daz sî niht mohten dannen komen.
 wir sehen und hân wol vernomen
 daz ein man sich twinget
 mit sinnen unde bringet
 sich dâ zuo dâ er doch von
- 4910 kûm ald niemer mac bekon,
 ob er sich missehütet.
 ein tumbez huon daz brütet
 ein tôtez eî, unz dâ von wirt

*

4883 verstoppet. 4884 hoppet. 4885 do. 4886 menig. 4888 wie er.
 4889 do 4890 och. 4891 nût alle. 4894 den. den. 4899 disen. 4903 dem
 sinne. 4905 dannan. 4909 do zû do.

- ein lebendez huon: reht alsô birt
 4915 daz herz mit tôten sinnen
 ein lebende kraft von minnen
 und hebt daz liederliche,
 dâ man doch kumberliche
 ald niemer von bekumen kan.
 4920 dâ ist niemen schuldic an
 wan der sin gedenken.
 jô wellen wir niht wenken
 hin und har und biegen.
 wir wænen minne triegen,
 [32^d] 4925 sô triegen wir uns selben.
 dâ von siht man schelben
 der minne lôn ze mangan tagen
 von den die in wænent tragen
 lop, und vellet ûf die plihat
 4930 dâ man sîn sich klein versiht.

- Alsus beschach dem ritter hie.
 trûreclîch er dannen gie
 mit manges jâmers schricke.
 wê der leiden blicke
 4935- die er von der zarten sach.
 daz sîn herze niht enbrach,
 daz was ein unbilde.
 fröude wart im wilde,
 wan er in jâmer blüete.
 4940 im wart nâ ir güete
 sô grimme bitterliche wê:
 für daz mâl er niemer mê
 torste an ir angesiht
 komen, wan sî wolte niht
 4945 in sehen weder hœren.
 seht daz kunde stœren
 im hôher fröuden stiuere.

*

4915 herze. 4918 do. 4920 do. nieman. 4921 wo der sin. 4922 nût.
 4925 triegent. 4932 dannan.

Retnfrid.

10

- er wolte in dem fiure
 heizer minne erfrieren.
- 4950 sîn herze kond er zieren
 niht anders denn mit sorgen.
 âbent unde morgen
 sô wuohs daz bitter trûren.
 sîn stieze fröude sîren
- 4965 kund im mit hôhen riuwen.
 die swære sach man niuwen
 und wahsen alle stunde.
 er was in herzen grunde
 sô minneclîcher wunden wunt,
- 4980 daz in sorge manic stunt
 ze grôzer unmaht brâhte.
 trûreclîch gedâhte
 er dicke in sînem sinne,
- [33^a] wenne er der minne
- 4965 sîn herze meht enziehen.
 und swenne er wolte fliehen
 hin, sô fuor sîn sin hin wider.
 alliu stnes lîbes lîder
 er mit gedenken dannen zôch.
- 4970 und sô er alsô vaste flôch
 daz man in sach erkalten,
 ûf der stat sô snalten
 die sinne sam ein isentrât,
 under den daz herze hât
- 4975 sich hin geleit mit twange.
 hie mit sô vaht er lange
 und was in jâmer gar unfrô,
 und liez iedoch dur keine drô,
 swâ er ez kund geschicken,
- 4980 daz er si mohte erblicken,
 er blihte mit den ougen dar
 und maht ir mit dem munde bar
 stnes herzen ungemach,

*

4951 den. 4968 alles. 4969 dannan. 4974 vnder de. 4978 keinem.

swenn diu state im geschach.

- 4985 Ie mê er ir dô klagte,
 ie vaster si versagte
 und mêret dâ von ir haz.
 ie mê er ir gebunden was,
 ie vaster si sich von im zôch.
 4990 ie mê er jagt, ie vaster fîôch
 er von irre hulde.
 ‚ei,‘ dâht er, ‚ê ich dulde
 die bitter sorge lange,
 ê daz ich alsus ange
 4995 in disen noeten lepte
 und iemer mêre swepte
 in jâmer und in swære,
 dir wær doch alsô mære
 daz dîn leben stürbe,
 5000 ê alsus verdürbe
 dîn lîp dîn leben und dîn sin.
 got, möht ich noch eines hin
 [33^b] zuo der minneclîchen komen,
 unz daz von mir wûrd vernomen
 5005 diu gesiht die ich dô sach,
 waz in der hütten dort beschach,
 zwâr ez mües ir werden bar;
 kâem ich iemer mêre dar
 dâ si vernæme mîniu wort,
 5010 von mir wûrde dâ gehôrt
 dâ von vil lîht si wûrd unfrô.
 von geschîht sô kam ez sô
 daz er si aber eine vant,
 und kam zuo ir alzehant
 5015 tougenlîch gegangen.
 \ ob er wûrde enphanen

*

4984 wenne. 4985 He; ein i aber war vorgezeichnet. 4989 vester.
 4996 mer. 5002 einest. 5005 die. 5006 dôrt. 5009 mine. 5010 do.
 5011 lîhte. 5014 kem.

mit friundes gruoze? nein er, nein.
 sî verstummet als ein stein,
 daz sî hôrte noch ensach.

5020 trûreclîch der ritter sprach:

,Gnâde, hôhiu kûnegin.
 tuont an mir genâde schîn,
 sît al mîn trôst und gnâde rât
 an iuch, minneclîche, stât

5025 eine und an niemen mê.
 lânt mîn bitterlîchez wê
 iuch sîeze frucht erbarmen,
 sô daz ir mir armen
 senftent mîne swære.

5030 sol ich trôstes lære
 von iuch zarten scheiden,
 zwâr sô muoz mir leiden
 beidiu leben unde lîp.
 ob ich dise klage trîp
 5035 lange, seht sô bin ich tôt.
 lânt daz sîeze mûndel rôt
 sich gên mir ûf entsliezen,
 daz ez mûg begiezen
 mîn herz mit trôstes gingen.

5040 went ir trôst niht bringen
 mir, sô bin ich sicher tôt.'

[33^o] sî sprach ,wizzent, iuwer nôt
 wirt gewendet niemer.
 solt ich leben iemer

5045 und ir, sô wizzent sicher daz
 sich der bitterlîche haz
 verslihtet niemer den ich trage
 iuch.' ,sô hoer ich nâ der sage,
 sprach er, ,daz ich sterben sol.

5050 ich bedôrftē von iuch wol

*

stummet. 5023 alle. 5025 nieman. 5038 mög. 5039 herze.
 1 ich sich. 5042 wissen. 5048 ich *fehlt*.

bezzers trôstes, sol ich leben.
 ouwê minne, kanst du geben
 alsò herte siure.
 minneclich gehiure,
 5055 sùeze wol getâne,
 lânt mich trôstes âne
 niht sò dur die werden fluht,
 dur die minnecliche zuht,
 dur die kiusche werdekeit
 5060 die got an iuch hât geleit
 für al die frouwen minneclich.
 lânt erbarmen über mich
 sich iuwer milte güete,
 sò daz si mîn gemüete
 5065 ûz sûren sorgen strickent
 und ez ze fröuden schickent:
 daz tuont ir wol und niemen mê.
 si sprach ,swigent, iuwer wê
 gât mir ze herzen reht als ein
 5070 wazzer in den herten stein,
 der dâ von niht erfuhtet.
 mit nazzen schouben liuhtet
 man ê und vazzet mânen schin
 in secken, ê iuch iemer mîn
 5075 hulde werd ze teile.
 sò bin ich von dem heile,
 sprach er, ,hóher wunne.
 sò sint ir doch diu sunne
 diu mir ie in mîn herze schein.
 5080 sùeze minnecliche rein,
 [33^a] lânt den strengen willen.
 ruochent gên mir stillen
 den vil bitterlichen zorn,
 sit daz ir ze trôst geborn
 5085 mir sint und ich ze dienst iuch.

*

5061 alle. 5063 sich ze úwer. 5064 in min. 5067 nieman. 5071 do
 von nût. 5073 manes. 5075 werde.

- swar ich in der welte fiuch,
 sô jaget doch diu minne har
 mîn herz daz iuch niht wenken tar
 mit keiner sache ræte.'
- 5090 sî sprach ,ir went der tæte
 dur drô noch vorhte niht enlân.
 sit daz ich geschônnet hân
 dâ her miner zûhte
 an iuch, sô phlegent fûhte
- 5095 von mir noch ê daz mîn haz
 fûege sunderlîchen daz
 iuch missekumt und missezimt.
 ob iuwer werben ende nimt
 niht, ich lân iuch sicher sehen
- 5100 daz iuch dâ von mac geschehen
 daz iuch iemer mêre swirt
 und diu bezzerunge wirt
 niemer, wan sî mac niht sîn.'
 von den worten viel im in
- 5105 sô grôziu widermûete,
 daz er aller gûete
 und ritters orden gar vergaz.
 ,ei,' sprach er, ,nu merk ich daz
 frouwen nie getâten
- 5110 daz beste, und ie hâten
 sin und herze dar geleit
 dâ man mit unstætekeit
 und nâ valscher minne warp.
 ob ir lop dâ von verdarp
- 5115 ie, daz was ein billich dinc.
 man siht noch in der welte rinc
 daz manic sache missegât
 die man haltet noch enlât
- [34^a] an rehter stunt noch rehter zît.
 5120 sît iuch iuwer herze lît

*

5091 trô. 5092 sit do. 5093 do. 5104 vielen. 5105 grosse.
 5110 hatte. 5111 herz. 5112 do. 5116 sih.

- dâ den ir gesâhent nie,
 unde mich lânt der iuch hie
 dienet und gedienet hât,
 ob iuch minne dar umb lât
 5125 lob in wandel fliezen,
 wes sol er genießen
 der iuch mit ougen nie wart kunt
 und den ir niewan eine stunt
 hânt gehœret und gesehen?’
 5130 ‚waz red ist diz?’ hœrt er sî jehen,
 ‚waz sagent ir, wie redent ir sô?’
 er sprach trûreclichen dô
 aber von der minne.
 er bat die kûneginne
 5135 vil und vil und dannoch mê.
 sî tet aber nu als ê:
 mit hazze sî verseite.
 niht langer er dô beite
 und sprach ‚nu mûtez erbarmen got
 5140 daz mîn lip iuwer gebot
 nie eine stunde ûbergie,
 und ich dâ von ze lôn enphie
 niewan trûren unde leit,
 und daz daz troesten ist bereit
 5145 dem der iuch dienstes nie getet.
 daz der lôn enphanen het
 von iuch, daz ist mir swære’.
 sî frâgte wer daz wære.
 er sprach ‚daz wîzt ir selbe wol.
 5150 ob ich iuch fûrbaz. nennen sol,
 war zuo wær daz mære guot,
 daz mîn kûnden offen tuot
 iuch daz ir wol wizzent?
 ob ir iuch noch flizzent
 5155 mînen kumber wenden,

*

5123 dienot. 5124 da. 5131 red. 5141 stunt. 5144 bereit; *es stand*
v̄seit. 5148 frâgte, *aus sprach.* 5149 selber. 5150 nem̄.

die rede wolt ich enden.'

‚Nein,‘ sprach si, ‚swaz mir beschiht,
[34^b] holdes gruozes niemer gih
iuch mînes mundes zunge.

5160 ê iuwer drôuwen twunge
mich dâ zuo, ich sturb ê tôt.
ich weiz, du maht schamerôt
niemer mich gemachen
von dekeinen sachen

5165 die mîn leben ie begie.
‚ei,‘ sprach der ritter, ‚sagent wie
im in der hütten wære,
sît daz ich diz mære

muoz offenlichen künden,
5170 dô ir mit minne bünden
umbevangen lâgent
und süezer minne phlâgent
mit dem tîz Sahren landen?
ei wie schier erkanden

5175 mîn ougen iuwer sinne.
iuch hât diu süeze minne
zesamen sô gebunden
daz mîniu ougen funden
offenlichiu zeichen.

5180 sô man iuch nu sach bleichen
reht alsam die tôten,
sô sach man iuch denn rôten
beidiu sam die rôsen.
sô sach man iuch denn kôsen

5185 sament minneclîche.
sus nam ich tougenliche
war der minne stricke.
ich sach daz iuwer blicke
gegen ein ander vâhten

*

5159 mins. 5160 trôwen. 5162 scham. 5168 dis *zweimal*. 5170 in.
bünde. 5178 mine. 5179 offenliche. 5182 den. 5184 den.

- 5190 und girdecltche flāhten
 sich mit schüzzen under ein.
 • an den sachen mir erschein
 offentlichiu minne.
 werde küneginne,
 5195 stt ich diz sach und ez wol weiz
 und mfn zunge sich ie fleiz
 [34^e] daz si künde swtgen,
 dā von solte stgen
 gēn mir iuwer gūete.
 5200 ob ich mich missehtūete
 daz diu sach wirt offen,
 zwār sō hāt iuch troffen
 wandellīcher flecke.
 diu küneginne kecke
 5205 sprach mit herten worten,
 dō iriu ōren hōrten
 diu wort alsō von grunde,
 ,phī dem vertānen munde
 der solche lūge stiftet,
 5210 und des zunge giftet
 mit lūgelichen māeren.
 er sprach ,ich wil bewāeren
 daz ich niht enlinge,
 wan ich die sache erziuge
 5215 mit iuwer selbs juncfrouwen,
 diu sich ouch liez schouwen,
 dō si von der hūtten sleich.
 einen fuoz ich nie entweich,
 biz ich ez ūf ein ort bevant.
 5220 tætent ir mir noch erkant
 trōst, ē ruote ich niemer,
 sin und herze iuch iemer
 dienden ūf mfn ende.
 mfn herze in iuwer hende

*

5198 offentliche. 5201 sache. 5206 ire. 5207 die. 5213 nūt.
 5214 eszūge. 5215 selbes. 5221 trost errūwe e ūch niemer. 5224 ūwere.

- 5225 wolt mit dem willen sigen.
 mîn munt wolte swigen
 iemer aller sache.'
 ,hânt mich niht sô swache
 in iuwers herzen sinne.
- 5230 phî,' sprach sî, ,mîn minne
 und mîner hulde stiure
 muoz iuch iemer tiure
 wesen êweclîche,
 sît ir tougentlîche
- [34^d] 5235 spellent ûf mîn êre.
 des wirt niemer mêre
 mîn haz gên iuch verlâzen.
 daz ir sît verwâzen
 und an iuch ritters orden,
- 5240 geht ir ich sî worden
 des fürsten trût amîe,
 sô daz der schanden frîe
 mir alsus sî gelegen bî.
 er ist unschuldic und ich frî
- 5245 aller valschen tæte.
 ob aber ich im hæte
 dienstes lôn entwænet,
 dâ von wûrde entsænet
 mîn lîp keiner wirde.
- 5250 er hât sô hôhe girde
 nâ êren und nâ werdekeit,
 sîn nam sîn lant diu sint sô breit,
 sô rîch und alsô mehtic,
 und ist sîn sin sô trehtic
- 5255 ûf êre daz sîn name swept
 sô hôhe daz nu niemen lept
 an maht an wirde sîn genôz.
 doch stân ich des ziges blôz
 und er des lîp ie schande meit,

*

5228 nût. 5241 amiye. 5242 friye. 5244 und *fehlt*. 5255 nam.
 n.

- 5260 der die mâze nie veraneit
 mit keiner missetæte.
 ich und der êren stæte
 wæren dâ, des lougn ich niht.
 aber des dîn munt dâ giht,
 5265 des sîn wir lidic unde frî.
 swie doch disen mæren sî,
 strîch von mînen ougen.
 wizzest sunder lougen,
 ob mîn lîp dich iemer siht
 5270 fîr dis stunt, daz dir beschîht
 daz dir iemer fîleget leit.
 mîner sælden wirdekeit
 setze ich dir ze phande,
 [35^a] swâ ich dich in dem lande
 5275 erwische und erstrîche,
 ich fîleg dir sicherlîche
 sô bitterlîchen ungemach,
 daz sô wê dir nie geschach.'

Sus muos er dannen kêren.

- 5280 man sach sîn ougen rêren
 heizer trehen trophen.
 sîn herze im muose klophen
 und zittern von der grimme.
 er sprach mit trîeber stimme
 5285 ,owê stæze minne, owê,
 nu bin ich êrst iemer mê
 von sorgen unerlæset.
 mîn leit ist gebæset,
 mîn liep ist geminret.
 5290 mîn sîn sich wol inret
 hin zuo der unschulde.
 swaz ich iemer dulde
 leides unde sorgen

*

5263 do des lügen. 5264 do. 5276 fûge. 5277 bitterliche. 5279
 dannan. 5281 troppen. 5282 kloppen.

- abent unde morgen,
 5295 daz hân ich verschuldet wol.
 ichn weiz war ich kâren sol.
 swâ diu minneclîche weiz
 mich in aller lande kreiz,
 dâ bin ich verdorben.
 5300 ich hân sô geworben
 daz ich hân irn verdienten haz.
 owê ach, und wist ich waz
 ich solt an vâhen oder tuon!
 wirb ich iemer umb ir suon,
 5305 sî lât mich ze hulden niht
 komen; swaz mir denn beschiht,
 daz muoz ich hân, diu schuld ist mîn.
 ouwê bitterlîcher pîn
 den ich trag in herzen!
 5310 ouwê sendez smerzen
 daz ich umb wâre schulde
 von der zarten dulde!
 [35^b] des muoz ich iemer sîn unfrô.
 ie gedâhte er aber dô
 5315 ,du solt alsô verderben niht.
 sô sî dîn ouge nimmê siht,
 sô vergizzet ir der muot.
 dâ von ist mir niht sô guot,
 ich var ûz disem rîche,
 5320 sît doch diu minneclîche
 an mich sô wirfet ir ungunst.
 swenn du von dem lande kunst,
 dîn herze ir vergizzet
 alsô daz ez niht mizzet
 5325 sô grundelôse sinne dar.
 swar ich in den lauden var,
 mir wirret niht; ich hân daz guot
 dâ mit mîn lîp und ouch mîn muot

*

ich. 5306 denne. 5312 hulde dulde, *unter hulde ein strich.*
 ùme. 5318 nût. 5322 wenne. 5324 er nût.

mügent wol nâ êren
 5330 swar si lustet kêren.'

Sus er sich selben tröste,
 daz in von sorgen löste
 diu vart und von ir scheiden.
 iedoch sach man im leiden
 5335 fröuden rîche sinne.
 im hât diu stieze minne
 sin und herz gezücket
 und alsô vast gedrucket
 daz er in tiefen sorgen lac.
 5340 alle stunt er niht enphlac
 wan siufzen unde trâren.
 des sach man sô vil mûren
 in in sîns herzen sinne
 daz in diu strenge minne
 5345 versêrt an hôhem muote
 und im sîn herze bluote
 von minneclîcher swære.
 der minne marterære
 moht ez niht langer trîben.
 5350 dâ von sîn beifben
 nam in dem lande ein ende.
 [35^e] der minnegernde ellende
 ûz von dem lant sich ruste.
 er truog in sîner bruste
 5355 ein wahsendez twingen,
 daz im vor allen dingen
 dur sînes herzen grunde sneit.
 sus er von dem lande reit
 ân urloup und ân alle sage.
 5360 er hât sô jâmerlîche klage
 nâ ir steteclîche
 daz der sorgen rîche

*

5329 moegent. 5333 vñ vñ vō. 5337 herze. 5338 getruket. 5340
 enplag. 5349 nât. 5359 vrlop.

ahte kleine wie ez gienc
oder waz er ane vienc.

- 5365 Nu fuor er von dannen,
daz wiben unde mannen
sîn vart was unkünde.
ich wæn man iender fünde
an senden sorgen sîn gelich.
- 5370 er fuor her tîz gën Frankenrîch
und was dâ vil mangen tac,
daz sîn herze niemer phlac
wan minneclîcher swære.
war nu der ritter wære
- 5375 komen, des wist niemen niht,
ald war umb er dannen phliht
het genomen, sunder ein
diu minneclîche sîeze rein,
diu wist ez wol und sweic dâ zuo.
- 5380 nu tet man âbent unde fruo
dik nâ dem ritter frâge,
war sîner verte lâge
der lande wær gekêret.
sîn was daz rîch gehêret
- 5385 die wîl er dâ ze hove gie.
frecher ritter sô wart nie
ze ors und ouch ze fuoze.
er kund nâ êren gruoze
werben zallen stunden,
- 5390 wan daz in überwunden
[35^d] hie het der minne angel.
man hât sîn grôzen mangel
in des rîches lande.
sîn lîp vor aller schande
- 5395 was unz dar geschœnet.

*

5364 an. 5365 dannan. 5371 do. 5372 plag. 5375 nieman.
5376 dannan. 5381 dike. 5385 do. 5386 fricher. 5387 och.
5388 kunde. 5391 hatte. 5394 alles, *darüber* r. 5395 geschône.

- wan daz in hât verhoenet
 hie verbunstes girde,
 sô hât er ritters wirde,
 guot gelt und swaz ein ritter sol
 5400 hân, daz hât er allez wol
 mit volleclichem râte.
 des landes künic hâte
 dur sîne werde frumekeit
 éren vil an in geleit
 5405 mit manger leige tæte.
 frumekeit und stæte
 sô jach man im beider.
 er, truoc des küniges kleider *syn.*
 und was sîn obereste rât.
 5410 alsus man sîn vermisset hât
 und wiste niemen wâ er was.
 dez hofgesind beswârte daz,
 den künic und al daz rîche.
 man hiez in fîfzeclîche
 5415 suochen allen enden.
 man hiez boten senden
 ûz in allen landen.
 swaz man suocht, man vanden
 niht: des wart der künic unfrô.
 5420 alsus gestuont diz dinc alsô
 volleclich ein halbez jâr,
 daz sî kunden nie vûr wâr
 von im hœren noch vernên.
 man frâgte disen unde den
 5425 allenthalben dort und hie,
 unde kunden von im nie
 vernemen rehtiu mære,
 war er komen wære
 ald wâ von er dannen schiet.

*

- 5411 wist nieman. 5413 künig vnd als. 5414 flissecklichen.
 5419 künig. 5421 halbes ir iar, *unter ir ein strich.* 5422 v̄r war.
 5425 dōrt. 5429 dannan.

- [36^a] 5430 nu fuogte sich daz dar geriet
 ein gernder knappe, dâ er was,
 gën Frankenriche, und hörte daz /
 ein frömder ritter læge dâ.
 er frâgte nâ im balde, wâ
 5435 der ellenthafte wære.
 nu was der minnebære
 in sinnen und in herzen kranc
 von der sache diu in twanc
 und diu im nâhe in herzen lac,
 5440 alsô daz sîn swære wac
 für aller sorgen stiure,
 daz im fröude tiure
 was ze allen stunden.
 als in der knappe funden
 5445 hatte, hœrent wie er sprach.
 ,wol mich daz ich ie gesach
 disen tac, sît daz ich hân
 funden iuch, sît daz iuch kan
 niemen wizzen wâ ir sît.
 5450 der hof ze Tenemarke lit
 nâ iuch in grôzer swære.
 wist der sældenbære
 Fontânâgrîs iuch vinden,
 mit stnen boten swinden
 5455 hieze er iuch suochen hie.'
 wie ez umb in dort ergie,
 daz maht der knappe allez kunt
 im vil gar unz ûf den grunt,
 und bat in wider kêren.
 5460 ,nein,' sprach er, ,der êren
 wære leider mir ze vil.
 ich getar noch enwil
 daz lant niht mêre biuwen.'

*

5432 hort. 5435 ellenthafft. 5440 mag. 5446 ich iuch ie. 5448 sider
 daz. 5449 nieman. 5450 Tenmarke. 5452 wiste. 5455 hies.
 5459 hatte. 5461 wer. 5463 nût mer.

- ,sagt an in guoten triuwen,
 5465 waz wirret iuch, waz meinet daz?'
 ,dâ treit mir toedemigen haz
 diu junge küneginne.'
 ,dar umb ir mich sult inne
 [36^b] des bringen,' sprach der knappe dô.
 5470 ,nein,' sprach er, ,ez lit alsô
 daz ich die sache alleine weiz.'
 der knappe vesteclîch sich fleiz
 ze ervarende daz mære,
 waz disem ritter wære
 5475 und der schoen Irkânen.
 doch muos er sich sîn ânen,
 wan ez wart im niht enbart.
 er kêrte an die widervart
 gên Tenemarke in daz lant
 5480 und tet Fontânâgrîs erkant
 von des ritters funde.
 er sprach ,ich enkunde
 in mit dekeinen dîngen
 nie her wider bringen
 5485 mit bete noch mit flêhe.
 er sprach, im wær gevêhe
 in herzen und in sinne
 diu junge küneginne:
 dâ von sô was im swære.
 5490 wâ von daz aber wære,
 daz wolt er mir niht enbarn.
 ouch moht ich ez nie ervarn
 an im mit keinem liste.
 ich weiz niht waz er wiste,
 5495 wan ich gehôrte noch gesach
 sô klegelîchez ungemach
 nie von mannes munde.

*

5464 sag. 5466 Do; *es stand* Daz. tode midigē. 5468 tor umb.
 sult *fehlt*. 5472 vesteckliches fleis. 5477 nût. 5479 Tenmark. 5482 ich
 künde. 5485 so mit bette. 5487 sinnen. 5491 nût. 5492 och.

Reinfrid.

11

- ûz sendes herzen grunde
 hört man in siufzen dicke.
 5500 an sînem aneblicke
 sô moht man ûzen schouwen,
 daz sîn herz verhouwen
 was inwendic des lîbes.
 ob diu schuld eins wîbes
 5505 wære oder von mannen,
 daz weiz ich niht. von dannen
 schiet ich und liez in trûric dâ.'
 [36^e] Fontânâgrîs sprach ,sag an, wâ
 in dîn sælic vinden liez?
 5510 die stat mir nenne, wie sî hiez,
 daz tuo mir kunt, wan ich wil dar.'
 ,werder herre, nein, ervar
 ê umb die junge kûnegîn.
 mac dir diu sache werden schîn,
 5515 wâ von im wart ir hulde
 verseit ald von waz schulde
 er hab diz lant gerûmet:
 lîht hât er sich gestûmet
 in irs gebotes willen.
 5520 den zorn soltu stillen
 mit dîner gnâden gûete.
 hât er kein widermûete
 an ir ân sîne schult geworht,
 daz tuot in lîht alsô ervorht
 5525 daz er diz lant niht bûwen tar.'
 alsus hiez er besenden dar
 die kiuschen minneclîchen,
 die zarten sælden rîchen,
 die schœnen und die kluogen,
 5530 die dâ zwên ritter truogen
 in herzen und in sinnen,
 und was ir lustlich minnen

*

5502 herze. 5505 wer. 5506 dannan. 5508 vō Fontanagria.
 5510 neme. 5518 het. 5524 im. 5525 nût. 5532 listilich.

- biz daz in beiden doch verseit.
 ob ir sin dem einen treit
 5535 liep, dâ bî dem andern haz,
 wie möhte sich gefüegen daz
 ir herze liep mit hazze truoc?
 minne solchen unfuoc
 noch dick in herzen stiftet.
 5540 sô sî nu hie vergiftet,
 sô balsamt sî nâ liebe dort.
 minne ist ein gemeinez wort,
 daz man mit lihten fünden
 wænet dick durgründen:
 5545 sô ist sîn ende gar ze tief.
 ir herze girdeclîche swief
 [36^d] zuo im den helt von Brâneswic,
 sô daz diu phat und al der stic,
 sô in ir herze mohte stegen,
 5550 mit im wâren sô belegen,
 daz mit keiner trahte
 niemen anders mahte
 dar komen wan er eine.
 dâ von truoc diu reine
 5555 dem ritter tædemigen haz,
 wan er sî wolt benoeten, daz
 sî dur sîner bete gir
 in het gesetzt ouch in ir
 herze zuo âmtse.
 5560 geladen pherit lîse
 mac werden überlestet.
 des wirt diu minne engestet
 der êren swâ sî wil ze vil.
 ein wîp ein man der minne spil
 5565 belîbet wîl, sîn ist genuoc.
 swâ aber minne den unfuoc
 begât daz sî sich mêret

*

5536 möht. 5541 balsame. 5544 dike. 5547 brunswig. 5552 nie-
 man. 5554 do. 5558 hette gesezzet och.

- und iren prîs verkêret,
 daz sî beginnet ungeraden,
 5570 dâ hât minne überladen
 sich mit der unfuoge.
 hie an gedâht diu kluoge
 und muost dur sîn flêhen
 den werden ritter vêhen
 5575 der doch ein helt was muotes.
 swaz er getet ie guotes,
 daz ahtet sî doch kleine.
 diu minneclîche reine
 wolt im kein fröude fliegen.
 5580 ir herze wolt bentiegen
 an dem den sî ze friunt erkôs,
 den sî von êrst mit ougen slôz
 in irs herzen sinne.
 nu was diu küneginne
 5585 komen dâ der künec was.
 [37^a] zuo im diu hêchgeborniu saz
 und frâgte in der mære,
 war umbe sî dar wære
 besendet. dô daz êrst beschach,
 5590 Fontânâgrîs der milte sprach:

 ,Tochter, daz tuon ich dir kunt.
 wir hân etwie lange stunt
 gemangelt eines ritters hie,
 des lip von kindes beinen ie
 5595 hât gedient mit frîger tât.
 sîn herze vil begangen hât
 lobelîcher tæte.
 manhaft triuwe stæte
 ist er bî grôzer milte.
 5600 nie ritter under schilte

*

5579 frôd. 5585 die zeile zweimal, am schluß der lage und anfang der
 folgenden. 5587 fragt. 5588 vmb. 5590 fontanegrîs. 5598 eins.
 5594 beines. 5595 gedienet.

- sô ritterliche saz als er.
 im stuont sîn swert und ouch sîn sper
 sô weidenlîch in handen
 daz alle die in kanden
 5605 und in ûf ors ie sâhen
 hôher wirde jâhen:
 den hân wir wunderlîch verlorn.
 nu dunket mich, in hab dîn zorn
 vertriben ûz dem rîche.
- 5610 tohter minneclîche,
 wâ von ist daz? tuo mir schîn.
 ich lob dir bî der triuwe mîn
 ûf mîner êren selde,
 daz ich dich niemer melde
 5615 dar an mit keiner sache.
 wilt du daz ich sî mache
 bezzer, des bin ich bereit.
 wiltu, im sol widerseit
 von mir wesen als von dir,
 5620 ob du rehte kûndest mir
 die sache sunder lougen.
- [37^b] ich sihe an dînen ougen
 daz du minneclîche magt
 uns den ritter hâst verjagt:
 5625 dâ von sag mir die schulde,
 wâ mit er dîne hulde
 hab sô wunderlîch verlorn.
 gedenke waz ich hân gesworn:
 daz wil ich niemer brechen.
- 5630 an im wil ich dich rechen,
 ob er sô hôhe schulde hât.
 ist aber daz ez alsô stât
 in zornes gelimphe,
 daz er sich mit schimphe

*

5601 ritterlich. 5602 und *fehlt*. 5603 wedenlich. 5615 do. 5622 dine.
 5623 minneklich. 5634 also daz.

- 5635 gēn dir hāt missehtetet,
 wirt daz von mir gegtuetet,
 des solt du versprechen niht.
 ez ist beschehen und beschiht
 noch ze manger stunde,
 5640 daz einen man von grunde
 dar nâch des herzeriuwet.
 mīn sin des wol getriuwet,
 du lâzest in ze hulden komen,
 wan ich von im nie vernomen
 5645 hân keiner slaht unmâze.
 iedoch die bete ich lâze
 biz ich vernim den willen dīn.
 sīn schult mac sô grôziu sīn
 daz er für dis selbe stunt
 5650 gēn mir ze hulden niemer kunt.'

Von disen worten und alsô
 wart diu minneclîche dô
 sam ein liechter rôs enbrant.
 ,ei,' gedâhte sī zehant,

- 5655 ,waz mār ist diz? waz sol ich tuon?
 sol ich reden nâch der suon
 ald sol ich künden al die tât
 die mir zuo gemuotet hât
 sīn munt ûf minne werben?
 [37^c] 5680 wil ich, er muoz verderben;
 wil ich, sô kunt er wider har.'
 alsus fuor sī har und dar
 mit den gedenken sus und sô, *f. 57^{ra}.*
 und gedâhte aber dô,
 5685 ob er sīn werben lieze,
 der in har wider hieze
 komen, daz gezæme baz
 denne daz er iren haz

*

5643 lasse. 5645 dekeiner. 5648 gros. 5654 gedaht. 5657 al. alle.
 5665 absatz.

hette offentlichē.

- 5670 sī dāht ,dur al daz rīche
 sō wirt schier diz mære kunt.
 belibet er dekeine stunt,
 ich solt ez lâzen stüenen.
 daz werben ist den küenen
- 5675 vil lichte ouch geriuwen.
 möht ich im getriuwen,
 ich hieze nâch im senden,
 wolt er sîn bete wenden
 für dise stunt niht mê zuo mir.'
- 5680 alsus gedâhte sī in ir
 herzen mange stunde,
 nu hin , nu har , und kunde
 daz wægest niht ertrahten.
 gedenke zwîvel mahten
- 5685 ir wankel in dem muote.
 ze jungest kan diu guote
 dar an mit vollem sinne,
 daz sī ir vater inne
 niht wolt der mære bringen,
- 5690 und tet daz uf den gingen
 daz sī gedâhte wider sich:
 ,der ritter lîht erlâzet mich
 fürwenden solichiu mære,'
 und daz ir bezzer wære
- 5695 daz ez niht wûrd dem vater schîn.
 sī sprach ,liebez veterlîn,
 ich weiz und hân befunden wol,
 swaz kint an vater suoehen sol,
 [37^d] des mag ich wol getriuwen dir.
- 5700 umb die sache sō du mir
 hâst zuo geret , sō wizzest daz :
 ich trag niht unverschulten haz
 dem ritter des wir mangel hân.

*

5670 alle. 5679 nât. 5680 gedaht. 5681 herze. 5687 do. 5689 nât.
 5695 nât. 5697 *absatz*. 5702 nât.

- doch wil ich die schulde lân
 5705 dur dich, swie grôz sî gên mir sî.
 sî er verre ald nâhe bî,
 heiz in ze hove wider varn.
 des zornes sache schôn bewarn
 sol er, daz sî iht mê geschehe.
 5710 daz ich der sache dir vergehe,
 daz wil ich nu ze mâle lân.
 dur got, swaz er mir hât getân,
 daz weiz er wol, ich weiz ez ouch.
 gên im sol mîns zornes rouch
 5715 ergangen sîn mit triuwen.
 wil er die sach niht niuwen,
 dâ mit er mich beswæret hât,
 mîn sin mîn herze gên im lâ
 den wol verdienten grôzen haz.
 5720 enbiut im sicherlîchen daz.
 tuot er des niht, sô st dâ hin
 diu suon, und wizze daz ich in
 begnâde niemer mêre.
 und schônte ich mîner êre
 5725 niht und liez ez ouch dur dich,
 veterlîn, er müese sich
 des landes ânen iemer mê.
 den haz, den zorn, swie der stê,
 den wil ich lâzen dur dich varn.
 5730 heiz in hie nâch sich baz bewarn.'

Der künic antwurt ir alsô
 ,tôhterlîn, des bin ich frô,
 daz du dich alsô wol enstâst
 und dur mich daz zürnen lâst
 5735 daz dir sô in herzen lît.
 wizzest, swenne er übergît
 dînen willen iemer mê,

*

5713 och.
5725 och,

5714 roch.

5715 irgangen.

5716 sache mît.

- [38^a] wie ez im dâr nâch ergê,
 daz sol ich ahten kleine.
- 5740 kiuschiu tohter reine,
 ich wil nâ im senden.
 diu buoz in dînen henden
 muoz gensedeclîchen stân
 umb allez daz er hât getân
- 5745 und ie wider dich getet.
 einen boten an der stet
 sante man gên Frankenrich,
 dâ der ritter jâmers rich
 lag in kranker wise.
- 5750 man vant in ze Parise
 und hât verjâmert sich alsô
 daz in nie keia mensche frô
 noch frœlîch erlachen sach.
 sîn jâmerlîchez ungemach
- 5755 hât in brâht von kreften.
 sorge kund im heften
 leit sô zuo dem herzen,
 daz er von dem smerzen
 mohte sîn verschwunden.
- 5760 sîn vil strengen wunden
 wuohsen tegelfche.
 er leit sô bitterlîche
 nôt mit sender grimme
 daz er mit lûter stimme
- 5765 schrei und offenfîche sprach
 ,owê, sol diz ungemach
 an mir niht erwînden,
 alsô daz ich vinden
 trôst müge mîner swære,
- 5770 sô wolt ich daz ich wære
 tôt vor langer stunde.
 richer got, wan kunde

*

5748 do. 5754 iamerlich. 5756 soge. 5762 leit *fehlt*. 5767 nüt.
 5769 möge.

ich von der nôt entrinnen
 ald möht ich gewinnen
 5775 trôst ze mînen noeten!
 nein, mich liez ê toeten
 [38^b] diu vil minneclîche.
 nu was genendeclîche
 der bote kômen dâ er was
 5780 und in grôzem jâmer saz
 versunken gar in sorgen tief.
 er bôt im dô des küniges brief
 versigelt und verslozen.
 der bote unverdrozen
 5785 seit im guotiu mære,
 wie er gesendet wære
 nâ im sunder valschen wân.
 er sprach ‚wer hât daz getân?
 ‚der künic und diu schoeniu magt.’
 5790 ‚seht daz ir die rihte sagt,’
 sprach der jâmers rîche.
 ‚jô hiez diu minneclîche
 selbe nâ iuch senden.
 ir hânt doch in den henden
 5795 den brief der mich hât har getriben.
 dar an vindent ir geschriben
 endehaftiu mære.’
 waz aber dar an wære
 geschriben dort, daz hœrent hie.
 5800 er las den brief, ich sag iuch wie
 er dar an geschriben vant.
 dô er in brach, er las zehant:

Fontânâgrîs, ein künic rîch
 ze Tenemark gewalteclîch
 5805 von gotes lêhen unde gunst,
 enbiut genædeclîch vernunst

*

5774 moht. 5790 rihti. 5798 selber. 5796 do. 5797 endes haftu.
 5798 do. 5799 dôrt. 5802 las in zehant. 5804 Tenemark.

in lat. 20, 26.

dem der mînes râtes wîelt,
 mîn ritter der sîn herze ie hielt
 stæt in friuntlîcher kraft
 5810 vest an aller ritterschaft,
 vil friuntlîches vernunstes
 und kûneclîches gunstes,
 ob er behaltet mîniu wort.
 ritter wert, ich hân gehôrt
 5815 von der wol getânen
 [38^c] der schoenen Irkânen,
 der minneclîchen reinen,
 der zarten wandels einen,
 mînem lieben tôhterlîn,
 5820 daz ir habent die hulde sîn
 mit grôzen schulden sêr verworht,
 und daz ir umb der sache vorht
 mîn lant habent gerûmet
 dâ von, wan ir gesûmet
 5825 iuch hânt in irem willen.
 den zorn wil sî stillen
 dur mich und hât in lân gevarn
 alsô daz ir iuch baz bewarn
 sollent an der sache,
 5830 daz iuwer sin iht mache
 dâ mit fûrbaz unmuotic
 sî, dâ von sint fruo^tic
 und kêrent har ze lande wider.
 mîn hof gemeine muos ie sider
 5835 iuwer grôzen mangel hân.
 wie diu schulde sî getân,
 des wolt mîn kint mir nie enbarn.
 iedoch sî hât lâzen varn
 ez lideclîch, swie im joch was,
 5840 alsô daz ir hûtent baz
 iuch vor der missetæte.

*

5811 fruntlich. 5824 do von wen. 5825 iren. 5827 hat. 5835 grosse.
 5837 enparn. 5838 ie si het.

und daz diz siĝe stæte,
 sô ist iuch dirre brief gesant
 von Tenemark in Frankenlant
 5845 versigelt und verslozzen.
 komt wider unverdrozzen.'

Dô er disen brief gelas,
 verstummet und verdâht er saz,
 als ob er hette niender sin.
 5850 die gedenke fuorten in *f. 5863.*
 sus und sô, nu hin, nu wider.
 alliu sines lîbes lider
 an der stunt erstapten.
 iedoch sô gehapten

[38^a] 5855 sich sine sinne deste baz.
 in sinem herzen dâht er ,waz
 mac diz dinc betiuten,
 sît sî vor allen liuten
 hât die sache noch verspart?
 5860 waz meinet diu vil sîeziu zart
 dâ mit, daz sî ez stüenen lât?
 ob sî trôst an mir begât?
 nein, ir wille stât niht sô.
 ich muoz leider sus unfrô
 5865 iemer mê belîben,
 ê daz sî vertriben
 welle mine swære.
 wist ich waz bezzer wære,
 ze lande kâren oder niht!
 5870 jâ' mir seit mîn zuoversiht,
 ich solte dar, der zwîvel ,nein.'
 diu vil minneclîche rein
 lât mich ze hulden niemer komen.
 sît aber niemen hât vernomen
 5875 mîn schult und ires hazzes zil,

'44' 28.

*

5844 tenmark. frankenrich lant. 5847 disen] den. 5848 verstummet.
 5849 al. 5852 sinû. 5874 niemat. 5875 irs.

sô wæn ich mir st wæger vil
 daz ich wider kêre
 denne ich iemer mêre
 alsus nâ ir verderbe
 5880 und lebendic ersterbe
 gar an alles trôstes phljht.
 dort wirt mir doch diu angesiht,
 hie niht wan jâmer unde wê.
 mîn herze gert doch anders mê
 5885 niht von der juncfrouwen,
 wan daz mîn ougen schouwen
 solten die vil hêren.
 ich wil wider kêren
 uf die hôhe zuoversiht.
 5890 langer sûnde er sich niht
 und kêrte hein ze lande,
 des lfp sich ie vor schande
 hât biz an die tât behuot.
 [39^a] Fontânâgrîs der hôhgemuot
 5895 und daz gesinde enphiengen
 den ritter schön, ez giengen
 gên im vil der hovediet.
 umb sîne sache niemen niet
 wist als umb ein kleinez hâr.
 5900 mir seit diu âventiur für wâr,
 in hât der künec liep als vor.
 er wart gesetzt uf den spor
 dâ sîn fuoz mit gewalt ê trat.
 ob in vor hât gelückes rat
 5905 an keiner tât geletzet,
 des wart er ergetzet
 tûsentvalteclîche.
 er wart vor in dem rîche
 nie sô wert als er nu was.
 5910 an des kûnges rât er saz

*

5878 den. 5883 nût. 5885 nût. 5897 hofdiet. 5898 nieman.
5899 al.

- und truoc sîn kleider reht als ê. 5908.
 wan daz im daz twingen wê
 tet in sînem sinne
 von der strengen minne,
 5915 sô brast im aller fröuden niht.
 doch schüht er die angesiht
 der minnenclîchen frouwen,
 und swenn er muose schouwen
 si, sô bliht er iemer dar
 5920 alsam ein giric adelar,
 dâ er siht sîne weide.
 mit liebe noch mit leide
 wart herze nie erfüllet baz.
 ze aller zît er trûric was
 5925 und hatte jâmerliche pfiht.
 sô gap im ir angesiht
 sô überbündic wunne
 daz nie kein fihtic brunne
 erfrischet acker noch die sât,
 5930 daz der wint gederret hât,
 sô vast als si sîns herzen sin.
 swenn ir blicken schôz ûf in
 [39^b] mit schützen ân geværde,
 in dûht an ir gebærde
 5935 sô minnenclîchen reine,
 sô zart, sô wandels eine,
 sô kiusche lieplich und sô fîn
 daz er si tougenclîchen in
 den grunt sîns vesten herzen slôz,
 5940 und wart sîn leit dâ von sô grôz
 daz man in aber trûric sach
 und lîden sendez ungemach.

Diz werte an im lange zît,
 daz sîn herze mangan strît
 5945 hatte mit dem sinne,

*

5915 fröidē. 5921 do. 5932 blichen. 5934 dunht.

wie er si bræhte inne
 aber siner swære.
 er hât sô senebære
 und alsô jâmerlîche nôt
 5950 daz im ein gemeiner tôt
 wæger wære vil gewesen.
 er moht ân si niht genesen
 und muose bî ir sterben.
 daz bitterlîche werben
 5955 tet im sô wunderlîche wê
 daz er tet nu reht als ê
 und kunt ir aber sînen pîn.
 dâ von wart diu künegîn
 sô zornic und sô bitter
 5960 daz si dem kranken ritter
 vîgentlîchez haszen lêch
 und ir huld im gar verzêch
 mit zorneclîchem muote.
 Fontânâgrîs der guote
 5965 nam aber hie des krieges war
 und versliht si beide gar
 in friuntlîcher wise.
 der einvaltige grîse
 wist ir deweders meine.
 5970 er nam sîn tohter eine
 und bat die aber nu, und ouch
 [39^e] sô nam er dâ gên den gouch
 har und wolt in strâfen.
 er sprach ‚iemer wâfen,
 5975 waz mac dirre sache sîn,
 dâ mit du mîn tôhterlîn
 alsô dik verliurest?
 mit unwitzen stiurest
 du dich sicherlîchen.’
 5980 er sprach trûreclîchen
 ‚herre, ez beschîht niht mê.’

*

5948 sendebere. 5966 verslihte. 5972 er degen den. 5981 nûz.

sô tet im aber denn sîn wê
 sô rehte bitterlîchen nôt,
 solt er tûsentstunt den tôt
 5985 von der bete lîden,
 sô wolt er ir niht mîden,
 und bat und bat ouch iemer dar,
 biz diu minnenlîche gar
 in aber von dem lande stiez
 5990 und in dannen strîchen hiez.

Diz muoste sîn, wan ez beschach.
 dô sîn der kûnic nimmê sach,
 er frâgte war er wære komen.
 schiere aber wart vernomen,
 5995 er wær in Engellanden,
 wan die in wol erkanden
 hatten in ouch dâ geschen.
 waz im ze Tenemark geschehen
 wære, daz was in unkunt.
 6000 man sach in trûren alle stunt
 und sorgen jâmerlîchen.
 er lepte kumberlîchen
 in der stat ze Lunders.
 ‚des wunderlîchen wonders!‘
 6005 sprach der kûnc, ‚waz mac daz sîn,
 daz er und mîn tôhterlîn
 sô gar ein ander vêhent.
 mîn sîn mîn herze flêhent
 sî beide und vervâhet niht,
 6010 daz sî zornlîche pfiht
 [39^d] dur mich wellent lâzen.
 daz mîn kint sichs mâzen
 niht dur mich gên dem ritter wil,
 zwâr des dunket mich ze vil
 6015 und ist ouch ein unfuoge.

*

5986 nût. 5990 dannan. 5991 nûme. 5993 fragt. 5996 irkanden.
 5999 in ze tenmark waz geschehen. 6008 sinn. 6011 wollent. 6014 daz.

vil lîht aber diu kluoge
hât an in die ansprache,
von der si zornes rache
ûf in treit von schulden.

6030 swenn ich in zuo ir hulden
mit grôzen noeten bringe,
daz wiget er gar ringe
und verwûrket si zehant.
wær diu sache mir bekant

6035 von der diu unfuog ûfe stât,
mîn sinn lîht etelichen rât
ald funt dar zuo erdæhten,
dâ mit sis beide bræhten
von der grôzen vientschaft.

6038 daz mîn tochter tugenthafft
im versag ir hulde
und vêhe âne schulde,
des kan ich gelouben niht.

bînamen, swaz dâ von geschicht
6035 ald swie ez sol dâ von gevarn,
si muoz die sache mir enbarn,
wie si lig ald waz ez si.
sus der stæte wandels frî
besante sîne tochter.

6040 nu kond er noch enmohter
die sache an ir niht ervarn.
die minnenlîchen an den arn
nam er und truht si schön an sich.

er sprach ,tochter minnenlîch,
6045 mîn trôst, mîn trût, mîn einic kint,
mîn sin mîn herze beide sint
an dir und hânt dich alsô zart,
daz vater kint lieber wart
nie und wirt ouch niemer.

[40^a] 6050 tuo ein dinc, daz ich iemer

*

6017 ane sprache. 6018 den. 6027 irdehten etc. 6036 enbart.
6041 nût irvarn. 6048 er fehlt. 6045 absatz.

Reinfried.

lip und guot dir teilen wil:
 einer sache mir niht hil
 der ich dich welle frâgen.
 des lâ dich niht betrâgen
 6055 daz du sî rehte kûndest
 und endelich durgrûndest
 mir dur mînen willen.
 ich wil sî helfen stîllen
 dir den tag ich iemer lebe.'
 6060 ,veterlîn, ich widerstrebe
 niemer dînen worten.
 ob die sach ie gehôrten
 mîn ôren ald hân ichs gesehen,
 sô wil ich sî gar verjehen
 6065 dir hie endelîche.'
 ,tochter minnenclîche,
 sô sage mir ân allen haz,
 wie mac sich gefüegen daz
 du und der ritter alsô sint
 6070 entslagen, mîn vil liebez kint?
 daz solt du mir machen schîn.'

Sî sprach ,liebez veterlîn,
 ,waz woltest du des krieges pflîht?
 ich sol dir sîn sagen niht,
 6075 wan sî hoeret dich niht an.'
 ,nein, mîn tochter tugentsan,
 ich wilz wizzen waz ez ist.'
 sî sprach ,veterlîn, du bist
 wunderlîchen hie an kon.'
 6080 er sprach ,tôhterlîn, dâ von
 sage mirz: tuost du es niht,
 mîn ouge niemer dich gesiht
 frô noch frîuntlîchen an.'
 ,wilt du mich sîn niht erlân,'
 6085 sprach sî, ,sô tuon ich dir kunt

Sî in der Zeit miffen

*

6052 nût. 6054 nût. 6075 nût. 6084 nût irlan.

die sache gar unz uf den grunt.'

- ‚Nein ich,‘ sprach er, ‚swaz ez ist,
 alsô liep sô du mir bist,
 [40^b] sag mirz, liebez töhlerlîn,
 6090 wen ez mac niht anders sîn.
 sî sprach ‚dâ hât er schulde vil
 gên mir dem ich niemer wil
 mîn hulde mê gebieten.
 der hof sol sich ouch nieten
 6095 mit dienste ander ritter hie.
 daz er mir getorste ie
 // mit bete sprechen an den lip!
 ê daz ich wolte noch sîn wip
 ald sîn âmie werden,
 6100 ich wolt mich in die erden
 lân lebendic betelben,
 ald ich wolt mich selben
 // verlouffen als ein wildez tier.
 bî der stunt dô marhte schier
 6105 der vater wie ez was gevarn.
 er nam sî under sînen arn
 und sprach ‚liebez töhlerlîn,
 dar umbe sol dîn herze sîn
 niht trûric alsô lange pfîht.
 6110 ein solich sache dik beschiht
 sunder valschen willen.
 wir son diz mære stillen,
 daz sîn der hof iht werd gewar,
 und sôln den ritter wider har
 6115 besenden und son schaffen
 daz er solichez klaffen
 niemer mê getribe.
 ê daz ich dich ze wibe
 im gæbe, daz sî dir bekant,
 6120 ich wolt ê liute unde lant

*

6087 Dem ich. 6090 nût. 6091 schulden. 6108 do um. 6109 nût. 6120 kât

12*

- läzen êwecliche,
 und wolte sicherliche
 daz ellende biuwen.
 ,veterlin, entriuwen,
 6125 sprach sî, ,und lieber herre,
 diu ander sach ist verre
 grœzer denn diu selbe st.
 [40^e] der karge ritter saz mir bî,
 daz er mich bat der minne.
 6130 dâ von im mîne sinne
 iemer tragent vîgentschaft,
 wan mîn herze ist behaft
 dâ von mit grôzer swære.
 ich sprach, mir wære unmære
 6135 sîn dienst ûf solich gedinge,
 wan ich mîn leben bringe
 alsô unz ûf daz ende,
 ê daz ich iemer wende
 mîn herz gên sîme werben.
 6140 er sprach ,sô muoz ich sterben
 und iemer haben sendez leit.
 swaz er bat und ich verseit,
 sô liez er doch dâ von niht abe.
 gedröut, gebeten ich in habe
 6145 gütlich und mit zorne.
 daz was gar ein yerlorne
 und ein üppic erbeit.
 er hat und bat und ich verseit
 lang und lang und mange stunt.
 6150 und dô im offenlich wart kunt
 daz sîn werben niht vervienc
 und sîn dinc im anders gienc
 denn er lihte hât gedâht,
 und ich in ouch sô versmâht
 6155 hatte, dô er daz ersach,

*

6122 wölt. 6128 das lant ellende. 6127 denne. 6130 ime, aus ich.
 6139 herczse. 6143 nüt ab. 6144 Getröwet. hab. 6158 dem.

lugelichen er dô sprach
 und zêch mich des ich nie gedâht
 und ouch niemer vollebrâht,
 als ich wæne, von mir wirt.
 6160 der gezig mîn herze swirt
 und git mir sorgen wunder.
 alsam ein swert mir under
 mîner brüste stecke,
 sô lit der jâmers flecke
 6165 âbent unde morgen
 endelich verborgen
 [40^a] in mînes herzen sinne,
 wan ich leit dar inne
 hân und trage iemer mê,
 6170 ezn werd an ime gerochen ê
 ich iemer frœlich mîtge sin.
 er sprach ,liebez tœhterlîn,
 wâ von huop sich der gezige?
 ob ich rehter triuwe phlige
 6175 gên dir als ich billich sol,
 sô mahtu sicherlichen wol
 mir dînen sin entsliezen.
 kint, lâ mich geniezen
 daz ich liep leit unde klagen
 6180 iemer mê wil mit dir tragen
 die wil ich lebe einen tac.
 swie ich daz gerihten mac
 daz dîn herz frœuden rûmet,
 daz wirt von mir gesûmet
 6185 niemer halbe stunde.
 sî sprach ûz rôtem munde:

 ‚Veterli, des lôn dir got.
 mîn lip sol in dîm gebot

*

6156 luglichen. 6157 *absatz.* zeh. 6163 bruste mir steke, *unter mir drei punkte.* 6168 da. 6169 trag. 6170 es. 6171 möge. 6173 gezig. 6174 pflig. 6188 dime.

- sich dâ von iemer valten.
 6190 mîn herze muoz erkaltē,
 swenn ich gedenke waz ez was,
 dâ mit der veige an êren laz
 betruobte mir herz unde lip.
 er zêch mich ich wære wip
 6195 nâch kebeslichem orden
 tougenlichen worden
 von dem ûz Sâhsen landen.
 swenn ich der grôzen schanden
 gedenke, sô er ûf mich treip,
 6200 daz mîn sin mir ie beleip
 ald noch belibet, daz ist nôt.
 ich mohte von dem schrecken tôt
 sîn, alsô bin ich verzegt.
 diu sache sin und herze negt
 6205 mir sam der rost ein isen.
 [41^a] ich möht eins tages grîsen
 und grâwen von der swære,
 daz der êren lære
 mich sô torst ie besprechen.
 6210 möht ich ez gerechen
 an im, er füert ez niemer hin.
 der vater sprach ,mîn kint, lâ sîn
 und swîg; ich kan geschaffen wol
 daz der arge schanden vol
 6215 von uns muoz entwîchen.
 gar ûz allen rîchen
 wil ich in vertriben.
 jô mag er beliben
 niht in Engellanden.
 6220 sît daz er dich mit schanden
 hât âne schult besprochen,
 zwâr daz wirt gerochen
 an im daz er für dise stunt

*

6191 wen. 6192 mit *fehlt*. 6194 zeh. w^s. 6195 noch kebslichem.
 6199 sich treit. 6219 Engenlanden.

- niemer har ze hove kunt,
 6225 an aller slahte sâmen.
 zwâr er muoz mir rûmen
 alliu lant swâ eht ich in
 erstriche; ich wil senden hin
 boten die im widersagen.
 6230 daz leit wil ich mit dir tragen
 die wîl ich leben iemer.
 zwâr er kumet niemer
 mê zuo mîner hulde
 um die grôzen schulde
 6235 die er wol verdienet hât.
 mîn sin mîn herze niemer lât
 swâ ich in weiz belîben.
 sus hiez er balde schrîben
 gên Lunders vîentliche
 6240 dem ritter sorgen rîche
 einen brief der alsus was
 geschriben reht als ich ez las:

- [41^b] 6245 ,Friuntlich gunst, gruozes briet
 sol ich heizen schrîben niet
 dem der tûf mîn laster gât
 und sich sô verschuldet hât
 gên mir und mînem kinde
 daz ich niemêr erwinde,
 ich reche die mortlichen tât
 6250 die sîn lîp begangen hât
 an mir, dem ich getrûte wol.
 iuwer sin daz wîzzen sol,
 die schulde mîezt ir arnen.
 mîn widersagen iuch warnen
 6255 sol iemer mê für dise stunt,
 sît daz mir ist worden kunt,
 war umb mîn kint iuch vêhte.
 ich bat iuch und flêhte

'46^a Lay. *Lofungen 679f.*

6227 alle. 6241 alsust. 6244 s'eben. 6251 getrûwte.

daz ir sî niht beswârent.
 6260 nu hoer ich wol, ir vârent
 mîner êr mit lâge.
 mit twinclicher frâge
 hât mir mîn kint vil gar enbart,
 wie ir kebeslîcher vart
 6265 mîne tohter zihent.
 tumbê ræte lîhent
 ir iuweren witzen.
 ir sont iuch entsitzen
 um die sache, sî iuch kunt,
 6270 vor mir iemer fûr dis stunt
 und vor den allen die mîn hant
 mit gâbe über iuch ermant,
 die wil ich ze gebende habe:
 sô wil ich niemer lâzen abe,
 6275 ir koment denn ze hulde
 alsô daz ir unschulde
 dar um bîtent und ouch tuont.
 sus der brief geschriben stuont
 und wart gesendet schön zehant
 6280 gên Lunders hin ze Engellant.

Dô im der bote komen was,
 [41^c] er slôz den brief tîf unde las,
 als ir dâ vor wol hânt gehôrt.
 sîn sin marhte wol diu wort
 6285 und entstuont sich dâ bî,
 daz diu kiusche wandels frî
 die sach ir vater hât enbart.
 dâ von sînem herzen wart
 sô wunde und sô rehte wê
 6290 daz er vorhte iemer mê
 in tôdes banden sîn gelegen
 fûr die nôt der er nu pflegen

*

6259 nûf. 6261 ere. 6272 irmant. 6273 hab. 6274 ab. 6280 Engem-
 lant. 6289 wîde. 6292 die er.

- muose von der klären.
 sin sin sin herze wären
 6295 im an höhen fröuden töt.
 ez was gar ein ringe nôt
 swaz sin lîp biz har ie leit
 an daz jâmer daz bereit
 nu wart sinen sinnen.
 6300 er wolt und muose minnen
 si diu in stæte vêhte.
 swaz sin munt gefêhte,
 daz widerseit ir herze.
 der bitterlîche smerze
 6305 tet in an fröuden kranken.
 in herzen und gedanken
 sach man liebe sûren.
 dur nôt sô muos er trûren
 von grundes herzen sinne.
 6310 nu sagent an, frô Minne:
 waz mære ist diz? waz meinent ir,
 daz ir zweiger herzen gir
 kunnent samen vâhen,
 die nie ein ander sâhen,
 6315 und daz ir disen ritter hie,
 der lîp herze sinne ie
 hât geleit in iuwer phliht,
 lânt und went sin troesten niht?

Hie ist unschuldic minne.

- 6320 der ritter sine sinne
 [41^d] kërte har durch den verbunst.
 swâ mit minne rehte brunst
 ûz frîgem herzen stiftet,
 wirt dâ liep vergiftet
 6325 mit des leides angel,
 alsô daz man mangel

*

6295 fröiden etc. 6301 die. 6311 *absatz.* meinent. 6313 konnent.
 6319 *kein absatz.*

- hât an hôhen sinnen,
 daz kunt niht von minnen,
 und tuon iuch kunt war umbe.
 6330 ein blinde und ein stumbe
 minnet daz in minnet.
 ein wildez tier besinnet
 ist, daz ez treit holden muot
 dem der im tugentlichen tuot,
 6335 und swer im gûet verziuhet,
 daz ez den stæte fluihet
 und kunt niemer ûf stu spor.
 nu hânt ir gehôrt dâ vor
 wie er sich in die liebe twanc
 6340 und was daz sunder iren danc.
 er hât sich dar betwungen.
 ist im dâ misselungen,
 wer mag im des? diu schuld ist stn.
 minn ist ein solchiu meisterin,
 6345 diu sô hôhes namen pfigt,
 daz si allem dem gesigt
 an sô ûf der erd ie wart.
 ûf rich und arn unverschart
 und êre und minnenliche
 6350 teilt si sich geltche
 dar nâch als man ir willen tuot.
 minne ist der frôuden wûnschelruot
 diu alle sorge kûrzet.
 si wahset unde wûrzet
 6355 in stæter herzen sinne.
 swâ man aber die minne
 vindet ungenthlic,
 dâ ist si tobeshûtlic:
 daz kunt von unsinne.
 [42^a] 6360 dâ ist unschuldic minne.
 si meinert niht denn lâter guot.

*

6328 nût. 6337 sinen. 6338 gehôrt. 6344 solche. 6347 orden.
 6360 do. 6361 nût. denne.

- swer mischet und ze minne tuot
 keiner slahte gunterfeit,
 ob ir süeze dâ bi treit
 6365 sîrer sorgen angel,
 des muoz er fröuden mangel
 hân, swer si dâ mischet.
 alsus ouch hie verwischet
 den ritter höchgemüete,
 6370 daz im sîn herze blüete
 von angestlicher swære.
 der minne marterære
 enwiste waz er solte tuon,
 dô im wart des küniges suon
 6375 und sîn huld alsô verseit.
 des wart sîn jâmer alsô breit
 und sô tief sô lanc sô wît
 daz er zuo der selben zit
 mohte noch enkunde
 6380 ein wort ûz sînem munde
 mit keinen sachen bringen.
 nu lêrt ze solchen dingen
 minne mange fûnde.
 wie er sich umbe wûnde
 6385 mit gedenken hin und her,
 nu sus, nu sô, daz merke der
 den minne ie hât versêret.
 nu hin nu har si kêret
 sich gar wandellîche.
 6390 der ritter sorgen rîche
 vant und erdâht im einen funt,
 der was alsô: im wart wol kunt
 daz er mit keinen sinnen
 niemer möht gewinnen
 6395 des küniges hulde noch den gunst.
 dâ von in lêrte sîn vernunst

*

6364 süssi. 6368 alsust. 6373 wiste. 6385 hâr. 6389 wandelliche[n].
 6391 im *fehlt*. 6396 lerten.

und rieten im die sinne,
 er solt der küneginne
 [42^b] und Fontânâgrise
 6400 in friuntlicher wise
 heizen wider schriben,
 sî wolten in vertriben
 vil gar ân alle schulde.
 er sprach ,ich hân die hulde
 6405 mîner frowen hohgeborn
 umb ander sache niht verlorn
 wan als ich bescheide.
 mîn sin mîn herze beide
 wâren ir ie undertân,
 6410 dâ mit ich verloren hân
 ir gunstlichez grûezen.
 daz was, ich sach die stûezen
 mit senfter minne banden
 bi dem ûz Sahsen landen
 6415 trûtlich unde schône ligen.
 dâ von hât sî mir verzigen
 ir vil werde hulde,
 wan ich umb die schulde
 sî strâfte tougenliche.
 6420 sô giht diu minnecliche,
 ich wurbe umb ir minne.
 daz mir in mîne sinne
 nie kan: des swer ich einen eit.
 niht wan dar umbe daz mir leit
 6425 was des riches schande,
 sô muos ich von dem lande
 umb mîne triuwe strichen.
 ich wil die minnenclichen
 des übersagen, swâ man wil,
 6430 in kamphes rinc, mit strites spil
 ald swie man mir erteilet.
 mîn leben wirt geveilet

*

6410 do. 6416 do.

- dar umb, wan ez ist sicher wâr.
 wil diu minneclichiu klâr
 6435 ir laster mit mir decken,
 st kan an mir wecken
 slâfendes hundes reizen.
 [42^e] wil sî ûf mir erbeizen
 alsô mit irem zorne,
 6440 sô muoz diu hohgeborne
 doch die schulde von mir hân,
 wan ich spriche st des an
 und wil ouch daz beherten.
 dâ mtezent helme scherten
 6445 umb, ob ichz gefliegen mac.
 herre, machent einen tac,
 lânt mich für iuch komen dar
 sô daz ich mit trôste var
 hin und von dem lande.
 6450 swie st sich mac der schande
 mit wâren sachen dâ entladen,
 sô wil ich ûf mîn selbes schaden
 den tût mit urteile.
 ob aber ich dem heile
 6455 und den sælden bin geborn,
 daz ich anders niht verlorn
 hân der zarten hulde,
 sô nement mîn unschulde
 und lânt mich ze gnâden kon.
 6460 ich hân sicherlîch hie von
 verlorn ir huld und anders niht,
 swaz joch iemer mir beschîht.'

- Sus lêrt diu minne liegen
 und wandellîchen biegen
 6465 daz herze mit der zungen.
 in hât daz leit betwungen
 daz er niht wiste waz er tet.

*

6433 do. 6444 do. 6451 do. .6455 vnd^s den.

minne grôziu wunder het
 dik gewürket und tuot noch,
 6470 und belibt ze jungest doch
 stæt diu wâr gerehtekeit,
 sô der lüge gunterfeit
 smilzet sam des rifen tuft
 von der warmen sunnen luft.

6475 Alsus beschach dem ritter hie.
 sin sach uneben ane vie
 [42^d] und nam ouch swachez ende.
 er schreip mit siner hende
 reht als ich dâ von hân geseit.
 6480 der brief zesamen wart geleit
 und verslozzen starke.
 er wart gën Tenemarke
 dem künge rîch gesendet.
 dâ von wart gepfendet
 6485 diu junge küneginne
 an fröuden rîchem sinne,
 wan ez ir trûren brâhte.
 ‚ei rîcher got‘, gedâhte
 st, ‚wie sol ez mir ergân?
 6490 ob ich nu niht kenpfen hân,
 sô muoz daz laster wesen mîn,
 und muoz iemer mêre sin
 beroubet hôher êren.
 war sol ich mich kêren?
 6495 waz sol ich lân? waz sol ich hân?
 wie sol ez armen mir ergân,
 stt daz der schanden rîche
 alsô lugeltche
 mære uf mich stenpfet?
 6500 wird ich überkenpfet,
 daz ist ein sache diu mir buoz

*

6468 grosse. 6469 dike. 6475 Alus. 6489 irgan. 6491 wâsen.
 6496 irgan.

- éren tuot, wan ich muoz
 iemer mê in schanden ligen.
 mag ich im niht an gesigen,
 6505 sô bin ich an fröuden tôt.
 ouwê bitterlicher nôt,
 wie sol ich gebären?'
 ir sin ir herze wâren
 erstapt und al ir lîbes lîder.
 6510 sî dâht ,und gib ich ime wider
 mîn verworhten hulde,
 sô lig ich in der schulde,
 und wirt mîn laster merre.
 diz mæR ist alsô verre
 6515 ûz in disen landen komen,
 [43^a] ez hât sô manic man vernomen
 daz ez verswigen niht enwirt.
 sîn trugehtchez liegen birt
 mir hie grôzen smerzen.'
 6520 sî gap irem herzen
 mangen jâmerlîchen stôz.
 ûz ir liechten ougen flôz
 manic bitter heizer trehen.
 ,ouwê, wie sol mir beschehen?'
 6525 schrei sî lûte dicke.
 ,mich hânt der sorgen stricke
 beklæwet alsô sêre,
 swar ich gên fröuden kêre
 mich, dâ bin ich gar verhagt,
 6530 sam ein hinde die man jagt
 in wildes waldes vorste.
 ei rîcher got, getorste
 ald moht ich mit im vehten,
 wolt got denn dem rehten
 6535 helfen, sô genæs ich wol,
 dem ich wol getriuwen sol,

*

6504 nût. 6509 alle. 6510 im. 6517 nût. 6526 hat. 6529 gar
 fehlt. 6534 denne.

er lāz mich sīn geniezen,
 wil mir sīn trōst erschiezen
 als er mangem hāt getān.
 6540 der künic sprach ,mīn kint Irkān,
 rāt an umb eine sache.
 wilt du daz ich im mache
 und dir eins gerihtes tac,
 ob er dich erziugen mac,
 6545 sō sīn wir iemer éren blōz.
 der sache schulde diu ist grōz
 die er an dich sprichet.
 ob nu dīn munt versprichet
 den tac, sō muost du schuldic sīn.
 6550 berāt dich, liebez tōhterlīn,
 wie wir uns sōllen halten,
 ald du bist verschalten
 von allen dīnen éren.
 lān wir in widerkēren
 [43^b] 6555 ze lande, daz ist ouch niht guot,
 att er diz mār sō offen tuot.'

St sprach ,ich kan gerāten niht.
 ich weiz wol, swaz mir geschīht,
 daz kunt von der unschulde,
 6560 daz ich im mīne hulde
 iemer wolte geben wider.
 ich wolt ê mīnes lībes līder
 alliu lān zerhouwen,
 ê ich in wolte schouwen
 6565 offentlich ald tougen
 mit friuntlīchen ougen:
 ich liez mich ê zersntiden
 und wolte lieber līden
 hundert tūsent sterben,
 6570 ê ich in liez erwerben

*

6539 irschiessen. 6539 er] si. 6540 kúnig. 6544 irziugen. 6546 dá
 nūt. 6564 in fehlt; vgl. 6575.

iemer mine hulde,
 wan swaz ich swære dulde
 daz hât sîn herze ûf geleit
 mit lugelîcher valscheit,
 6575 dâ von ich in niht schouwen mac.
 veterlîn, mach einen tac,
 lâ sehen wie ez welle ergân.
 daz muoste sîn, ez wart getân.
 ze Liniôn der rîchen stat
 6580 von allen sînen landen hât
 er besant die besten dar,
 grâven frîgen ritter gar,
 und swen er guoten mohte hân,
 die kâmen. dâ zuo hâte man
 6585 dem ritter frides trôst gegeben,
 daz sîn lîp und ouch sîn leben
 wær befridet ûf den tac
 der ze Liniôn dâ lac.

Nu kam diu zît; der fûrsten schar
 6590 riten allenthalben dar
 durch der mære schouwe,
 wie sich diu juncfrouwe
 der sach entreden wolte
 [43^c] die der ritter solte
 6595 ûffen sî bewæren.
 nu kam von disen mæren
 daz lant gemeinlîchen dar,
 rîch und arm gemeine gar,
 dô ez von in wart vernomen.
 6600 von Engellanden was ouch komen
 der ritter, als mir wart geseit.
 ze velde wart der tac geleit
 ûffen einen wîten plân.
 gestûelet wart dô sunder wân
 6605 nâch kûneclîcher pflihte,

*

6575 nût. 6584 hat. 6600 Engenlanden. 6605 kûnglicher.

- wan dâ zuo gerihte
 der künic sitzen wolte.
 swer zuo im sitzen solte,
 dem wart ouch schön gestüelet dâ.
- 6610 nu kan diu schœn Yrkâne sâ
 mit sorgen grôz betwungen.
 nu wart vil vast gedrunge
 zuo des gerihtes ringe,
 daz man die tegedinge
- 6615 deste baz verhôrte.
 nu wart bi einem worte
 ein swigen dâ gebotten,
 dâ von der liute rotten
 swigen tougentliche.
- 6620 nu sprach diu minnencltche,
 diu hôchgelopte künegîn,
 ,herr und liebez veterlîn,
 heiz verhôeren mîniu wort,
 biz daz ich si ûf ein ort
- 6625 künde vor iuch allen.
 mîn lop ist gevallen
 mit ziges wân in schanden wât
 von disem ritter der hie stât:
 des ich doch unschuldic bin.
- 6630 herre vater, frâgent in
 waz er von mir hab gesehen,
 wie diu sache si beschehen
- [43^d] der er mich hie zîhet,
 und mit der er lîhet
- 6635 laster mîner krône.
 mag ich mich des schône
 niht entreden, veterlîn,
 sô muoz ich schulden teilic sîn
 an der grôzen schande.
- 6640 ich triuwen aber ich stande

*

6606 do. 6612 getrunge. 6614 dú tagedinge. 6617 do. 6618 do.
 6624 mine.

- der schuld und aller schanden blôz.
 nu wart diu red unmâzen grôz
 von den liuten allen.
 man hôrte lûte schallen
 6645 den einen sus, den andern sô.
 einre was der mære frô
 und der ander leides vol.
 dirre ûbel, jênre wol
 redet zuo der sache.
 6650 nu wart der madels crache
 verboten; alsô daz beschach,
 Fontânâgrîs dem ritter sprach
 ‚sagt an, waz hânt ir gesehen?‘
 der ritter sprach ‚ich sol niht jehen:
 6655 diu küneginne véhet mich.‘
 ‚die schulde sag.‘ ‚dâ nâ sag ich
 wie diu sache ist gevarn.‘
 st sprach ‚die wil ich enbarn
 iuch allen offentlichen.
 6660 von mir mîeze wîchen
 êre und alliu sælikeit,
 ob iuch von mir misseseit
 werde umb ein einic wort.‘
 swaz ir dâ vor hânt gehôrt,
 6665 wie er wolt nâch ir sterben
 und umb al sîn werben,
 umb sîn trûren, um sîn klagen,
 umb sîn leit, um ir versagen,
 umb sîn drôuwen daz er tet,
 6670 dô er st gesehen het
 und von Brûneswic den helt
 [44^a] und die juncfrôn ûz ǵrwelt
 ûz der hütten sliefen,
 mangen siufzen tiefen
 6675 st mit heizen trehen liez,

*

6651 alsô] aber. 6654 nût. 6657 die. 6661 alle. 6666 vm als.
 6669 trôiwên. 6671 Brunswig. 6672 inngfro.

- schame si ze rugge stiez
 und seit ez allez daz er ie
 mit ir rette und begie
 gar unz uf ein ende.
- 6680 dicke ir wizen hende
 zesamen wurden dô geleit.
 und dô si allez daz geseit
 des ir herze sich entstuont,
 dô tet si als noch alle tuont
- 6685 die man schulde zihet:
 der sin dem herzen lhet
 sorge sunder lougen.
 daz herze gît den ougen
 wazzer uf und heize trehen.
- 6690 zehant gît der ougen sehen
 jâmer den gedenken.
 die gedenke senken
 sich künnent wider sâ zestunt
 tief in sendes herzen grunt
- 6695 und schaffent daz sin unde muot
 lîp und herze trûren tuot:
 als der zarten hie beschach.
 dô si allez daz gesprach
 daz si sagen wolte,
- 6700 dâ nâ der ritter solte
 ouch sagen sîniu mære,
 wie ez ergangen wære.
 daz tet er schier. als daz beschach,
 vor in allen er dô sprach:
- 6705 ,Ich rede, sît ich sprechen sol.
 iedoch sô enbær ich wol
 des rîches schandê künden.
 muoz ich die hie durchgründen,
 daz gît mir sorge unde leit.
- 6710 ir hânt wunder hie geseit

*

6676 ruggen. 6685 vnschulde. 6693 künnent. so. 6701 sine.

- [44^b] von mir und mīne werben.
 ich wil alsô sterben,
 daz in mīnes herzen grunt
 mit gedenken niemer kunt
 6715 noch sīn ouch nie gedâhte.
 der grôze tiuvel brâhte
 mich eben dar dâ ich ez sach,
 allez daz von iuch beschach,
 und setze dar an mīnen lîp.
 6720 ich sach daz ir wurdent wîp,
 sam mir des rīches hulde.
 ich biut ouch mīn unschulde
 umb daz des ir mich hânt gezigen,
 daz mīn werben sī gedigen
 6725 hin an iuwer minne.
 daz kan in mīne sinne
 nie und kumet niemer,
 solt ich leben iemer,
 wan ir diuhtent mich ze guot.
 6730 daz iuwer ungenâde tuot
 gēn mir sô vîgentlîche,
 daz ist sicherlîche
 umb keine sache anders niht,
 wan daz ich iuch strâfe pfîht
 6735 fûr guot tet umb die schulde.
 sus hân ich iuwer hulde
 verloren wunderlîche.
 ich wil dâ von dem rīche
 mīn leben gēn ze pfande,
 6740 daz ich mit keiner hande
 sache anders hân verworht
 gēn iuch; ich tar unervorht
 treten in eins kampfes rinc,
 daz mir nie kein ander dinc
 6745 kan in mīn herz wan lûter guot.

*

6711 mine. 6717 do. 6719 do. 6721 sa. 6729 dunhtent. 6733 sach.
 6737 verlorn.

- swaz man mir ungenâden tuot,
 des hân ich verschuldet niht.
 ich biute mich in kampfes pfiht
 und wil treten in den kreiz,
 [44^c] 6750 daz ich niemen lebender weiz,
 ern sî von mir bestanden,
 ich welle iuch der schanden
 mit kampfē überstriten.
 nu lepte in den zîten
 6755 niht reschers ritters denne er was.
 dâ von er vil kleine entsaz
 daz in ieman besttende.
 er dâhte daz er stunde
 sich mit der zarten deste baz.
 6760 dô diz beschach, der künic saz
 in sorgen jâmerliche.
 man hât in al dem rîche
 den ritter in der werdekeit,
 daz man geloupte swaz er seit
 6765 und wolt des keinen zwîvel hân.
 sîn lîp sîn herze hât getân
 sô manic ritterliche tât
 daz man in in dem lande hât
 sô trût sô liep sô rehte wert
 6770 daz in der zît nie ritter swert
 umb den lîp begurte,
 den man ze bûhurte,
 ze Ernest und ze schinpfē,
 ze kraft und ze gelinpfē
 6775 bezzern funde denne er was.
 man hât in liep und mahte daz
 er hie grôzen gunst gewan.
 wol und übel rette man
 dâ zuo, als noch vil geschilt
 6780 dâ man solcher sache pfiht

*

6750 nieman. 6751 er. 6755 nût rôschers. 6759 zart^s. 6761 iamerliche[n]. 6772 zû dem buhurte. 6779 do. 6780 do.

offenlich erscheinet.

swie ez daz herze meinert,
alsô redet ouch der munt.
diz dinc wart offenlichen kunt

6785 und wart dâ zuo geredet vil.
der künig sprach ,mîn kint, ich wil
dir sagen wie ez dir ergât
nâ dem sô dîn sache stât.

[44^a] Du muost der schande schuldich sin.

6790 got erbarme daz du mîn
kint ald ich dîn vater si.
uns muoz iemer laster bi
wonen umb die schande.
dem rîche und dem lande
6795 wirt unheil gemêret,
sit daz du entêret
die krône hâst und dâ bi mich.
ald ein anderz, du muost dich
hie ze kampfe bieten.'

6800 die herren alle rieten,
man solt si und den künigen
mînnenlichen stüenen:
des wolte si gestatten niht.
si sprach ,swaz joch mir beschiht,
6805 ich wil des kampfes warten.'
man riet der vil zarten
dâ von; si wolte niuwan dar.
,swie got welle, sô gevar,'
sprach si ûz sorgen bitter.

6810 nu wart ir und dem ritter
mit urteil erteilet,
sit er sin leben veilet
und si ouch umb ir êre,
mit urteillicher lêre

*

6784 offentlichen. 6786 künig. 6790 irbarme. 6794 rich. 6797 do
6803 wolt. 6807 nuwent. 6811 irteilet.

6815 wart der kampf gesprochen
 von der zit sehs wochen
 und drige tage, sô man seit,
 nâ kampfes gewonheit,
 als ie dô was und noch ist.
 6820 moht aber in der selben frist
 diu zart mit keinen sinnen
 einen helt gewinnen,
 der kampflich für sî vâhte,
 swenn sî den dar bræhte,
 6825 sô mohte sî wol lidic sîn
 der grôzen schuld alsô ob in
 der ritter an der stunde
 [45^a] mit kampf niht überwunde.
 dar an sî sich vil trôste
 6830 und dâhte, daz sî löste
 etswâ ein ritter dem ir leit
 tæte wê und der bereit
 wær ze rehter ritterschaft
 mit heldes sin und mannes kraft.

6835 Sus wart bî den ziten
 daz kampfliche strîten
 mit urteile uf geleit.
 ie der man ze hûse reit
 und schieden sich von dannen.
 6840 von wiben und von mannen
 wart diu hohgeborne magt
 dicke trûreclîch geklagt,
 wie ez der reinen solt ergân.
 man sach den ritter dô gehân
 6845 sich gar ritterliche.
 er wist in allem rîche
 niemen der im trûlege haz
 wan des er gewaltic was

*

6816 sehse. 6819 da. 6824 wenne. 6829 do. 6832 vñ dem ir leit.
 6839 dannan. 6844 dô] sich. 6847 nieman.

wol mit ritterschefte
 6850 an lîbe und an krefte:
 des hât er hōhen gîngen
 daz im wol gelîngen
 mohte zuo der sache.
 diu rein mit ungemache
 6855 in grōzen sorgen lebte.
 ir sendez herze swebte
 ûf tiefes jâmers flûete.
 ir vil sîeze gûete
 gedâhte wandellîche gar,
 6860 nu alsô, nu hin, nu har,
 war ald wie sî wurbe,
 daz alsus verdurbe
 niht ir hōhiu wirdekeit.
 swâ ir iemer wart geseit
 6865 dâ ein fromer ritter was,
 zehant hiez sî versuochen daz,
 ob er ir kempfe wolte stn.
 und swenn im wart ze rehte schîn
 ir widersache und diu geschîht,
 6870 sô wolt man fûr sî kempfen niht.
 [45^b] dâ von sô truoc sî herzeleit.
 swem und swâ ie wart geseit
 des ritters kraft, swie frum ein man
 was, sô wolt er sich niht an
 6875 nēn des kampfes strîten.
 diz wart sô lanc sô wîten
 und alsô verr versuochet
 daz diu rein verruochet
 hât mit zwîvels wanke.
 6880 nu kam ir zuo gedanke
 nie der von dem sî erbeit
 und daz bitter lîden leit.
 alsus wârn ir sînne

*

6854 reine. 6863 hohe. 6865 do. 6866 daz *fehlt*. 6868 wen.
 6874 nût. 6875 strite. 6876 wite. 6877 ver. 6883 waren.

- vertummet daz diu minne
 6885 nie gedenken har noch dar
 si lie, wie der fürste var
Reinfrit von Sahren landen.
 swel ritterschaft erkanden,
 die hörte man in gesten
 6890 verre für den besten
 der bi den ziten lebte.
 sin pris sin hoehe swebte
 in wirdekeit sô schône,
 daz der éren krône
 6895 sin lop hát schön verdecket.
 mit wirde wart bestocket
 sin lip an allen orten.
 die niuwan von im hörten
 künden stne tæte,
 6900 die jâhen daz der stæte
 wær ein kruf der milte, 205 *num. 768. f. 704. 1, 583¹⁷?*
 ze sper und ouch ze schilte,
 ein helt an ritterlicher tât.
 wunders vil begangen hát
 6905 sin lip mit witer lande vart,
 sit daz im erteilet wart
 diu turteltûb daz golt der kus,
 dâ von diu vil zarte sus
 mit jâmer was bevangen,
 6910 dâ von ir liechten wangen
 mit trehen vil beruzzen,
 die ûz ir ougen fluzzen
 von tiefes herzen grunde.
 [45^c] nu was von der stunde
 6915 daz dem hôhen fürsten zart
 von Brâneswic gegeben wart
 der âventiure krône
 in Tenemark ze lône,

*

6884 verstumet. 6898 nuwen von ime. 6907 turteltube. 6916 Brunenswig.

als ir dâ vor hânt vernomen,
 6920 nie gën Sahsen wider komen
 der werde fürste lobelich.
 er was durch manic witez rîch
 nâ ritterschaft gestrichen,
 und hât sô ritterlichen
 6925 gevaren und geworben
 daz sin lob unverdorben
 alsam ein rôse blüetet.
 geliutert und erglüetet
 reht als daz golt von Arâbi
 6930 was sin herz an schanden vrf.

Des wart ze guote sin gedâht
 dur alliu lant, swar ie gebrâht
 wart sinen namen künne:
 sô was der ôren wünne
 6935 sin wildiu werch diu er begienc.
 swâ man diu seit, dâ von sô vienc
 manic herze fröuden vil
 von hoere, des ich wânen wil,
 die eht von ime hânt vernomen.
 6940 nu was er heim ze lande komen
 mit grôzen fröuden, daz ist wâr,
 wan er wol ein ganzez jâr
 gestrichen hatte, sô man seit,
 und hatte einen hof geleit
 6945 gën Brûneswic mit koste rîch.
 dâ wolt der fürste lobelich
 sich selben lâzen schouwen
 in dienste siner frouwen
 mit hundert schiltgeverten
 6950 die ouch durch êre zerten
 und durch minnenclchiu wtp
 beidiu leben und ouch lfp

*

6922 menig. 6925 geuarn. 6932 alle. wa. 6933 sins. 6935 wilde.
 6945 Brunenswic.

- mit höher koste stüere.
 er hât die âventiure
 6955 von Tenemarke dar geleit.
 diz mǣr sô wite wart geseit
 [45^d] umb in aller lande kreiz
 daz sich zuo dem hove vleiz
 swer ritters muot und namen hât.
 6960 der hof alsô gesprochen stât
 7. 217. daz man dem besten 'mit dem sper'
 gît mit ritterlîcher ger
 ein habch mit zweien wînden. . 7. 217.
 und swer sich dâ lât vinden
 6965 'zem besten' mit dem swerte,
 des manîc ritter gerte,
 dem solte êre nâhen,
 und dâ von enpfâhen
 von golde ein liechte krône.
 6970 nu wart der hof gar schône
geschriuwen wît dur alliu lant.
 gên Tenemarke wart gesant
 ein knapp von höher stüere
 ouch mit der âventiure
 6975 und solte sî dâ künden
 und tîf ein ort durchgründen,
 wie sî wære dar genomen.
 schier der knappe was bekommen
 in die stat ze Linîon
 6980 und vant die kûneginne schôn,
 den kûnec trûreclîchen gar.
 des aht er kleine waz in war,
 wan ez was im unbekant
 ir swære diu sî beide bant.
 6985 Des muos er ir unkûnde hân.
 man pflac sîn schône: nu dô man

*7. Germ. 10, 139,
 Krieger. Just. Termin
 mit pfeifen!*

in Hunnort 235/.

6956 mere. 6957 landen. 6963 zwein. 6972 Tennemarke. 6973 knappe.
 6975 do. 6982 der. 6984 die. 6985 vrkûnde.

*

- die tische erhuop nâ trahten vil,
 von den ich niht sagen wil,
 dô stuont er ûf und tet bekant
 6990 die âventiure dô zehant
 mit lûter stimme in schalles braht.
 er sprach ,swer von ritterschaft
 und von hôher arte lebe,
 dem kûnde ich werder êren gebe
 6995 mit rehter zûhte stiure.
 ez hât ein âventiure
 ein werder fürste ûf geleit,
 des lip sô hôhe wirde treit
 daz er allen êren obt.
 [46^a] 7000 sîn reinez adel wirt gelobt
 niemer vollecliche.
 er ist sô zûhte rîche,
 sô manhaft und sô stæte,
 daz sîn êr durchgræte
 7005 nie wart an keinen orten.
 ôren nie gehörten
 tiurren helt genennen.
 man mag in gerne erkennen
 des herze ie alle schande meit
 7010 an ritterlîcher manheit,
 ein kruft an rehter milte, 202 ~
 ze spere swert und schilte
 ein unverzagter werder helt,
 an allen dingen ûz erwelt
 7015 dâ mit man got, der welte gunst
 mac verdienen mit vernunst:
 daz hât sîn lip bewæret.
 sîn herz an schanden læret
 und ûffet an den êren,
 7020 dar an in überhêren
 mac niemen sunder mûegen.

456 p. 579.
 1. J. in die 3. p. 511.
 in G. 49. (K. 80).
 471. 444 ~
 Kraft: macht 202 p. 1. 222.

*

6988 nûf. 7000 gelopt. 7002 zûhten. 7004 ere. 7012 sper. 7020 do.
 7021 nieman.

- sfn lop sfn êre blüegen
 man siht alsam ein rôsen zwic,
 und ist genant von Brûneswic
 7025 ein fürst ûz Saksen landen.
 sfn lfp hat sich von schanden
 behuot mit ritterlîcher tât.
 die âventiure die er hât
 an sich genon und ûf geleit,
 7030 diu wirt kurtlich geseit.
 wie und wâ, ze welher stunt
 wart gekündet ûf den grunt
 von anevanc zem orte.
 nu als diu rein erhôrte
 7035 des fürsten rîch gedenken,
 ir sin begunde senken
 sich an der selben stunde
 zuo des herzen grunde
 und sinfte mit den ougen nider.
 7040 alliu ires lîbes lider
 ir ze mâle enpfîelen.
 ûz ir ougen wielen
 grôzer trehen tropfen.
 von senden schricken klopfen
 7045 muos ir trûric herze.
 ir wart ir alter smerze
 [46^b] erniuwet und erfrîschet.
 leit in leit gemîschet
 wart und nôt ze sender klage.
 7050 sî was von des knappen sage
 alsô gar von sinnen brâht
 daz sî verstummet und verdâht
 alsô trûreclîchen saz
 und wiste weder diz noch daz.
 7055 Der kûnc ouch trûreclîchen saz.

*

7024 Brunēswig. 7035 rîche. 7040 alle irû. 7047 erfrîschet.
 7052 verstumet. 7055 kunig.

- in allem hove niemen was
 wan der jâmerlîchen sach.
 der künîc zuo dem knappen sprach
 ,du hâst dtn vart volendet wol.
 7060 doch dtn herze wîzzen sol,
 als ich mich bewæne,
 dar werdent seltsæne
 ritter hinnen landes.
 mich hât eins rîchen pfandes
 7065 an hôhen êren gar entwert
 dtn herre, swie stn êre vert
 mit schalle lobelîche.
 er hât mir und dem rîche
 lasters vil gebriuwen,
 7070 und wil doch getriuwen
 niht wan stn unschulde.
 swaz ich swære dulde
 von ime, doch went die sinne mtu
 in niht lân in schulden stn,
 7075 swaz mir joch geschehen mac.
 der knappe grimmeclîch erschrac
 und torste doch nâ der geschiht
 umb ein wort gevorschen niht
 wan daz er trûreclîchen sweic.
 7080 er nan urloub unde neic
 dem künîc, der gap im stnen segen
 und bat stn got mit fitze pflegen.

- Nu dô der knappe urloup nam,
 diu minnenclîch sich hinderkam
 7085 mit den gedenken sêre,
 wie st des rîches êre
 und ouch ir lop behielte,
 alsô daz st iht schielte
 der arge ritter sus dâ von.

*

7056 nieman. 7058 ze. 7059 dîne. 7062 do. 7063 hinnan. 7076 er-
 srach. 7080 vrlob. 7081 künge. 7083 vrlob.

- 7090 si was ze sinnen wider kon
 und dâhte manic krumbe
 in den landen umbe
 an al die ritter die man vant.
- [46°] ze den wart von ir gesant
- 7095 umb des kampfes sache.
 sô moht ir herze swache
 helfe an in vinden.
 niemen underwinden
 sich wolte dirre mære.
- 7100 des wart ir herze swære
 und frit an hôhem muote.
 diu minnenclîche guote
 lac sus in sorgen âhte,
 daz si nie gedâhte
- 7105 an den fürsten unverzeit,
 von dem si daz lîden leit,
 unz an des stolzen knappen vart,
 von dem sis ermanet wart,
 als ir dâ vor hânt vernomen.
- 7110 si vrâgte war er wære komen.
 man seit sin dannenkêre.
 ‚nein nein, umb al mîn êre,‘
 sprach si, ‚sô muoz ich in hân.
 balde suochent mir den man
- 7115 daz er iht hinnen wiche.
 ich muoz in tougenlîche
besprechen umb des landes dinc.
 balde wart der jungelinc
 gesuochet und ouch funden.
- 7120 si hiez in bi den stunden
 in ein heimlichez gaden
 alters eine zuo ir laden,
 und was diu kiusche reine
 ouch dâ alters eine

*

7091 krumbe. 7098 alle. 7098 nieman. 7109 do. 7111 dannan.
 7118 in *fehlt*. 7115 hinnan. 7116 tougenliche. 7121 heimlich.

- 7125 mit klegelicher schouwe,
 an eht diu juncfrouwe
 die ouch dort in der hütten saz,
 dô diu minnencltchiu was
 bi dem fürsten wert gesin.
- 7130 niemen hörte von den drin,
 waz si seiten, umb ein hâr.
 si sprach ‚knappe, sag mir wâr,
 wie vert dîn herre, mag er wol?
 dîn munt mich niht triegen sol
- 7135 an keiner slahte vrâge,
 wan ich hân ûf die wâge
 durch in gesetzt swaz ich hân,
 [46^d] mich und swaz ich ie gewan
 ald iemer mê gewinne.
- 7140 mîn herz und al mîn sinne,
 gedenke lfp und swaz ich hân,
 daz sol ime sîn undertân
 iemer mê die wil ich lebe.
 sit daz ich vil arme swebe
- 7145 von im in grôzen sorgen
 âbent unde morgen,
 des solt du mich triegen niht
 ûf die hôhe zuoversiht,
 ob ich iemer mêre
- 7150 gewinne guot ald êre,
 daz ich dich drumbe rîchen wil,
 unz ûf mînes tôdes zil
 die wil ich lebe einen tac.
 er sprach ‚stûeze, swaz ich mac
- 7155 iemer mê gekûnden
 von ime, sô mac durchgrûnden
 mîn munt niemer hâres breit
 die wirde sô der werde treit,
 als im der volg diu menge giht.

7125 clegeliche. 7130 nieman. 7133 dîn *zweimal*. 7134 nit. 7151 da
 vmb. 7159 volg der mengi.

- 7160 man mac von ime arges niht
 künden sunder triegen,
 man well denn ûf in liegen:
 dâ zuo ist er ouch ze guot.
 ,ei,' sprach diu minnenclîch, ,mîn muot
- 7165 tuot dir ûf dîn triuwe schîn
 alles mînes herzen pîn
 den ich von ime dulde.
 ich hân von sîner schulde
 genon an hôher werde abe.
- 7170 al die sorge die ich habe,
 daz rîch mîn vater und daz lant,
 daz wil ich dir tuon bekant
 gar unz ûf ein ende,
 ob dich iemer sende
- 7175 got der minnenclîche
 zuo dem fürsten rîche,
 daz duz im kûndest ûf den grunt.
 sus tet sî dem knappen kunt
 swaz er mit ir ie begie
- 7180 und sî mit ime, mit worten ie
 mit werken und getæte,
 [47^a] und wie diu reine stæte
 dâ von besprochen wære,
 und wie sî fröuden lære
- 7185 wære von des kampfes pfiht,
 wan sî mohte vinden niht
 kempfen irre sache,
 und wie in ungemache
 ir herze nâ im wære,
- 7190 und waz sî klage bære
 und grôzer sorgen trûege
 nâ im. der gefüege
 loset unde hôrte wol,
 wie ir herze leides vol
- 7195 nâ dem fürsten tobte.

*

7162 welle den. 7163 do. 7177 du es. 7190 clagebers. 7193 loest.

- diu reine höhgelobte
 sprach ,ich muoz ei temer stn
 verdorben an den êren mfn,
 er welle allein ez wenden
 7200 und welle helfe senden
 mir in mfn leide,
 daz ich alsus iht scheide
 von allen mfnen êren.
 wil erz zem besten kêren
 7205 mir, als ich getriuwe,
 sô mac mfn fröude niuwe
 werden wol. tuot er des niht,
 sô muoz ich jâmerliche pfliht
 tragen an mfn ende.
 7210 daz grôze jâmer wende
 mir und tuo dem werden kunt
 mfn bitter leit biz uf den grunt
 daz ich von stner schulde
 âne schulde dulde
 7215 und des er ouch unschuldic ist.
 got ob uns, den werden Krist,
 nim ich ze geziuge
 daz ich niht enliuge
 dir als umb ein kleinez hâr.
 7220 ich zwtvel kleine, wirt für wâr
 im mfn grôzez leit bekant,
 daz mir helfe wirt gesant
 mfnen sorgen bürde.
 wizzest daz, und würde
 7225 ich iemer von der helfe stn
 [47^b] erlœset, dâ zuo mtiese dfn
 helfe ez vaste bringen;
 wan ez ist in den dingen
 daz des strengen kampfes zit
 7230 leider alze nâhe lit:

*

7196 hohgelopte. 7197 et fehlt. 7208 iamerlichú. 7212 mit bitter.
 7218 nit. 7226 do.

- dâ von hab ich grôze klage.
 kûm über vierzehen tage
 wirt diu zit verendet.
 hôher frôuden pfendet
- 7235 ez mich in mîme herzen tief.
 ich wil dir schriben einen brief
 an den lieben herren dîn,
 daz er sin êre und ouch mîn
 frôude sô behütete
- 7240 mit helfelicher gûete,
 ald sich hât gescheiden
 triuwe an uns beiden
 diu kûm iemer mac zergân.
 des soltu bi niute lân,
- 7245 du strichest tac und dâ zuo naht
 iemer mê nâ dîner maht,
 daz du niht erwindest
 biz du den werden vindest,
 und tuo im kunt die swære mîn
- 7250 und gar unz ûf ein ende schîn
 waz du von mir hât gehôrt.
 des verswig im niht ein wort,
 durch daz ich iemer mêre
 an guote und ouch an êre
- 7255 dich gerne rîchen welle.
 lieber trûtgeselle,
 lâ dir diz bevolhen sin.
 sag dem zarten herren mîn,
 daz mîn stæte triuwe
- 7260 si iemer an im niuwe,
 als er ze jungest von mir schiet.
 sprich daz er sich sûme niet
 an mîner helfe stiure,
 ald mir muoz iemer tiure
- 7265 wesen frôuden rîcher muot.
 ich weiz wol daz er durch mich tuot

*

7245 strickest. 7247 nit. 7249 ime. 7252 nût.

allez daz er iemer mac.
 übersitzet er den tac
 sô der kampf gesprochen stât,
 [47^e] 7270 und daz er mich ân helfe lât,
 sô bin ich iemer mère
 komen von mîner êre.
 daz bit den zarten wenden.'

Der knappe sprach ,ich enden,
 7275 frowe, swaz ir hânt geseit.
 gênt mir den brief, ich bin bereit:
 ez wirt niht langer hie beliben.'
 der brief balde wart geschriben,
 als ir gehœrent wol hie nâch.
 7280 dem knappen wart zer verte gâch,
 wan er sich dâ niht sâmet.

Tenemark gerûmet
 wart von im snellecltche.
 diu vil minnencltche
 7285 hiez und flêhte unde bat.
 sî hât im des kampfes stat,
 die zît, die gelênheit
 ûf ein ende gar geseit
 und alles ires herzen dinc.

7290 hin zogte nu der jungelinc
 mit snellecltcher tle.
 wie ez in der wtle
 ze Brûneswic gestuere?
 dâ was ein grôz geruere
 7295 von manger leige unmuoze,
 dâ man nâ wibes gruoze
 wolt werben ritterlîche.
 dâ wart gestûelet riche 7. 297.
 mit hôher koste stiuere.

*200.
 Aufzählungen 7. 7. (209) 222/ 229/.*

7274 ende. 7377 nût lenger. 7281 nût. 7283 ime. 7284 die.
 7285 hiez flehte. 7290 nu fehk. 7293 brunenswig. 7294 do. 7296 do.
 7298 do.

- 7800 nu was der aventiure
 tac bekomen: daz beschach
 daz man allenthalben sach
 rotten vil zuo ritzen
 gar an allen sften
- 7805 mit manger storje sunder.
 dar kan ritter wunder
 von Brandenburc, von Mizen. *216/2. der beste*
7292. von Presselâr man glitzen
 diu wâpen sach man wit erkant.
- 7810 von Hessen und ûz Brâbant,
 von Düringen des landes vogt,
 von Westevâlen dar gezogen
- [47^d] kam und ûz Sachsen manic helt,
 an rechter manheit ûz erwelt,
- 7815 swie man si haben wolte.
 nu der hof sich solte
 heben, als ez ouch beschach.
 daz velt man gezieret sach
 mit mangem wâpenkleide.
- 7820 mit sften wart diu heide,
 mit pfeller überdeckt.
 anger plân verdeckt
 von golde in ein ander schein.
 man sach mangel edeln stein
- 7825 ûz dem golde gleston.
 die tiursten und die besten
 ritter, die man iender vant
 über alliu tuischen lant, *217/1. der beste*
 hie gesament wâren.
- 7830 ritterlich gebâren
 kund ir bûhurdieren.
 den luft mit trunzen zieren
 sach man von dürrer scheffe krach.
 wie jenre viel und dirre stach,

*

7800 des. 7801 komen. 7807 Missen. 7817 haben. 7821 pfellor.
 7828 vnder allem.

- 7335 daz wær ze lanc bemæret.
 vil setel wart gelæret
 von der ponder juste.
 manic schilt von bruste
 löst man mit starken scheften.
- 7340 | dâ man die riemen heften
 | siht bi den nageln uf dem schilt,
 dar wart ze râme vil gezilt
 mit ritterlichem sinne.
 ich wæne daz der minne
- 7345 dâ dienst vil beschæhe.
 dâ wurden schefte zæhe
 zerdrumet und zerstözen.
 von starken hürten grözen
 wart manic man geletzet
- 7350 und ritterlich gesetzt
 hinderz ors uf plânes velt.
 man nam gelt dâ wider gelt
 mit ritterlichen kreften.
 man hörte von den scheften
- 7355 ein dösen und ein crachen,
 daz ez eime swachen
 houbet wære gar ze vil.
- [48^a] man sach uf dem ritterspil
 kostlich geflöreret
- 7360 mangan helt gezieret
 nâ ritterlichem prise
 in engellicher wise
 uf grözen orsen sitzen,
 daz diu sunne ir glitzen
- 7365 an den wâpen wider nam,
 wan er sô schön ze velde kam.
 wart im des iht gelönet?
 já sin wart geschönet
 lützel unde kleine.
- 7370 swie kostelich, swie reine

*

7336 seltel. 7337 tioste. 7342 rom. 7351 hinder daz. 7355 craken.

- von golde purper siden schein
 ein wâpenkleit wart dâ als ein
gippen tuoch gehandelt.
 zerzerret und verwandelt
 7375 wart sîn gûftic gleston.
 man sach die helde resten
 ûf des veldes plâne.
 manc ros man ritters âne
 ûf der heide loufen sach,
 7380 sô jenre disen nider stach
 mit ritterlichem prise.
 dâ wart in hôher wise
 gevohten und gerungen.
 swem dâ moht gelungen
 7385 sîn an der âventiure,
 des herze frôiden stiure
 het êre wol bentieget.
 manic ors erbûeget,
 erstôzen und erlemet wart
 7390 ûf der ritterlichen vart
 nâ des habches zuoversiht. *T. 204*
 nu hât gewert des hoves pfiht
 vaste ûf den âbent.
 dâ von st dicke gâbent
 7395 ein ander herte stiche.
 ob jener disem wiche
 dur vallens vorht? des wæn ich niht.
 st triben ritterliche pfiht
 biz st diu vinster naht begreif.
 7400 diu seig in zuo, dâ von zersleif
 der hof und muose slizen.
 der margrâve von Mitzen
 [48^b] des tages ûf der heide plân
 sô ritterlichen hât getân
 7405 daz man in hôrte gesten

*

7367 in. 7370 wie kostlich wie. 7371 golt. 7372 dâ *fehlt*. 7382 do.
 7386 frôiden. 7389 irlemmet. 7391 habech.

- verre für den besten: 7. 20v.
 des wart sin herz gegeilet,
 wan im was erteilet
 der habech mit den winden. 7. 20v.
 7410 des lie der helt sich vinden
 in fröuden rîchem schalle.
 man sach die herren alle
 mit offentlicher melde
 zogen von dem velde
 7415 an ir ruowe durch gemach.
 // starke fiur von kerzen sach
 man brinnen durch die ganze naht.
 schallen vil und manic braht
 huop sich in den herbergen dâ.
 7420 diu naht zergiene und kam dar nâ
 des vil liehten morgens glast.
 sich ruste manic werder gast
 mit koste ûf den turnei.
 7425 | der wart geltcheitlich in zwei
 | geteilet mit dem lôze.
 | ich wæne daz st grôze
 | spîs und ezzen mitten,
 | pflac man eht solcher sitten
 | dô als man nu pflegen siht.
 7430 die schar geschart in glîcher pfiht
 sach man ze velde komen gar.
 der ritter zal ietweder schar
 hatte wol fünfhundert
 ze ir ûz gesundert
 7435 mit rîcher koste tiure.
 nu hielte der gehiure
 von Mîzenlant ûf einer stt
 den turnei an der selben zt,
 und gën im keiserlîche
 7440 von Brûneswic der rîche

*

7407 gegelet. 7408 irteilet. 7411 fröiden. 7421 morgen. 7423 uffen.
 7429 da. plegen. 7440 Brunswig.

- sich nam des andern teiles an.
 geschart si huoben uf dem plân
 und wolten sich niht lengen.
 und sô si iez entsprengen
 7445 went nâ ritterlichen siten,
 sô kunt der knappe har geriten
 der der frouwen bote was.
 [48^c] man sach und hôrte von im daz
 er grôze sache fuorte,
 7450 wan er mit spornen ruorte
 daz pferit balder dan ze vil.
 er hât des landes verriu zil
 sô kurzlich durchstrichen
 daz er sicherlichen
 7455 und daz pferit wân verzagt.
 si wânden alle, er wær gejagt,
 und hielten uf den turnei.
 der knappe griuwelfchen schrei:

- ,Lânt stân, lânt stân!' ,waz sol diz sin?'
 7460 ,ich muoz den lieben herren mîn
 hân umbe grôze sache.
 ich weiz wol daz ich mache
 disen turnei wendig,
 ist eht mîn sache endic,
 7465 als ich wol getriuwen.'
 er hât sô vil geschriuwen
 daz man sîner worte
 klein und lützel hôrte.
 er wincte mit den handen.
 7470 die herren wol erkanden
 in und hielten stille
 biz daz in sîn wille
 wûrde baz erkennet.
 er kam dar gerennet

*

7443 nût. 7445 ritterlichem. 7448 ime. 7452 verre. 7456 were.
 7461 vmb. 7470 irkanden. 7473 irkennet. 7474 da.

- 7475 snellecltch unträge.
 nu was sin êrste frâge
 nâ dem ûz Sâhsen landen.
 man zeigt in im, er vanden.
 und dô er êrst den knappen sach,
 7480 ‚waz wirret dir,‘ der fürste sprach,
 ‚daz du alsô gejôuchet kunst?
 hâst du witze sin vernunst,
 dem tuost du ungelteche.‘
 ‚werder fürste rîche,
 7485 daz wil ich iuch machen schîn.
 mich hât diu stêze kûnegîn
 in grôzen noeten har gesant
 zuo iuch ûz Tenemarken lant,
 diu lît von iuch in sorgen tief.
 7490 lesent, herre, disen brief,
 dâ vindent ir irn willen an.
 dâ zuo hât diu rein Yrkân
 ûz sendes herzen grunde
 enboten mit dem munde
 7495 iuch, daz ich iuch künden sol
 wie ir herze leides vol
 von iuch in grôzen noeten swebe,
 [48^a] und wie kumberltch si lebe
 nâ iuch alle stunde.
 7500 ûz sendes herzen grunde
 hiez si mich iuch gar enbarn,
 wie ez sider ist gevarn
 daz ir die stêzen sâhent.
 wes sûment ir iuch? gâhent,
 7505 lesent hie des brieves schrift.
 dâ nâch wil ich des mæres trift
 gên ein wârez ende.‘
 er slôz mit stner hende
 den selben brief ûf unde las,
 7510 wan er sus geschriben was:

*

7481 gealdichet.

- ,Liep leit, tröst sorge, fröude klagen
 wil und muoz ich iemer tragen
 näch dem der mfn herze hât,
 in des tröst mfn leben stât.
- 7515 mfn êre und al mfn zuoversiht
 hânt ze fröuden tröstes niht
 wan an im alleine,
 den ich mit triuwen meine,
 mit sinnen und mit herzen.
- 7520 den grundelösen smerzen
 sô ich arme dulce
 von im ân al stn schulde,
 den wil ich got von himel klagen.
 leit bi strenger næte tragen
- 7525 muoz ich fröuden âne,
 ich sorgen rîch Yrkâne
 und arm an hôchgemüete.
 stn ritterlîche gûete
 wel mir denn sorge wenden
- 7530 und helfelichen senden
 tröst, sô bin ich iemer tôt.
 mfn liep mfn leit, mfn fröud mfn nôt
 stât an sînes herzen pfliht.
 ich gezwtvel niemer niht,
- 7535 er helfe mir, und wirt im kunt
 mfn sache recht unz ûf den grunt,
 sô muoz er sich erbarmen
 über mich vil armen
 mit helfeltcher stiure.
- 7540 ei werder helt gehiure,
 trœst in jâmer mfnen lfp.
 êre an mir alliu wtp
 und gip mir helfeltchen muot.
 wes man ich in? ich weiz er tuot
- 7545 dur mich, ist eht diu liebe ganz

*

7511 sorg fröide. 7515 erre. alle. 7529 denne. 7537 irbarmen.
 7539 helfeelicher. 7542 alle. 7543 helfelichen.

- beliben sunder meines schranz
 der stn herze mir verjach,
 [49^a] dô ich in ze jungest sach,
 mê denn dur alle frouwen.
- 7550 an der noete schouwen
 sol man den bewæerten frünt.
 ich weiz, wirt im reht gekünt
 mfn leit, mir wirt helfe schfn.
 ez enmüge denn niht stn
- 7555 von noete oder von tôdes pfiht,
 sô wil mfn herze niemer niht
 stner helfe zwîvel hân,
 dem ich mfnes lîbes gan
 allein für alle die nu lebent,
- 7560 nâ dem herz und sinne strebent,
 muot mit den gedenken,
 von dem ich gewenken
 niemer wil mit triuwen,
 des liebe sich erniuwen
- 7565 kan von stunt ze stunde
 in mfn's herzen grunde.
 wie möht stn helfe mich gelân
 dem ich sin und herze hân
 gegeben sunder lougen,
- 7570 er wunne mîner ougen,
 mfn trôst in sendem leide.
 sin noch herz ich scheidē
 niemer von dem willen stn.
 dâ von sol mir helfe schfn
- 7575 tuon stn ritterlicher trôst.
 wird ich von jâmer niht erlost,
 als ez leider umb mich stât,
 sô merk ich daz stn triuwe lât
 mir ein swachez ende,
- 7580 und muoz ich fröuden pfende

*

7549 denne.
7576 nüt.

7554 enmüge deñ nüt.

7564 nuwen.

7574 do.

von im hân die wîl ich lebe.
 daz aber er mir helfe gebe,
 dar an belîb ich iemer.
 ich gezwîvel niemer,
 7585 sîn vil ritterlîcher muot
 mich nâ jâmer froelich tuot:
 daz weiz ich sunder zwîvel wol.
 friuntlîch friunt, dîn herze sol
 gelouben ûf die wârheit,
 7590 swaz dir mit munde wirt vorseit
 von dem knappen, der von mir
 disen brief antwûrtet dir,
 und tuo als ez dîn muot vernimt,
 daz dînen êren wol gezimt
 7595 und dîner hôhen werdekeit,
 wan mîn kumberlîchez leit
 mac nieman verenden
 noch âne dich erwenden.'

[49^b] Dô er den brief alsus gelas,
 7600 erschrocken und verstummet was
 im daz herz und ouch der sin,
 daz im hend und arme hin
 vielen sam er wære tôt.
 er wart bleich und denne rôt
 7605 und aber sam ein esche var. *offen*
 des knappen munt der maht im bar = *klar*!
 die sache, dô er in vernan
 und wider zuo im selben kan,
 7610 *227* von ende zende ûf den grunt,
 den kampf, den tac und ouch die stunt
 mit aller der gelegenheit, *213* *227*
 als im diu frowe hât geseit;
 des versweig er niht ein wort.
 der anevanc und ouch daz ort

*

7598 irwenden. 7600 verstumet. 7608 selber. 7609 end zend.
 7614 den.

- 7615 wart im vil gar gekündet
 und endelfch durchgründet
 mit völlechte herzen gir.
 der knappe sprach ,wes beitent ir?
 den rât müezt ir kürzen
- 7620 und uf die vart iuch schürzen
 ob ir went ir ze helfe komen.
 tuont ir des niht, sô hât genomen
 ein ende iuwer werdekeit,
 swâ man daz iemer von iuch seit
- 7625 daz man iuwer ruochet
 und iuwer helfe suochet
 von sô hôhem künne,
 an die got solich wünne
 mit schoene und adel hât geleit,
- 7630 daz ir lfp den spiegel treit
 ob aller hôher schouwe.
 minnenlîcher frouwe
 wart uf erden nie gesehen.
 sô ist diu sache ouch geschehen
- 7635 von iuch, daz wîzt ir selbe wol,
 dar umb ir iuwer helfe sol
 willeclîchen sin bereit.
 sit si keine schulde treit
 wan diu dâ von iuch rüeret,
- 7640 wirt ir helf enpfüeret
 von iuch, sô ist ir êre tôt
 und muoz iemer haben nôt,
 dar zuo bitterlîchez wê.
 ir müezent ouch iemer mê
- 7645 tragen lasterlîchez mâl,
 ob ir des edeln wunschesgrâl
 mit strite niht erlösent.
 lop und êr die boesent
 iemer an iuch, ob ir niht
- [49^c] 7650 bietent zuo des kampfes pfiht

*

7622 nût. 7635 selber. 7639 dar. 7647 nit. 7648 ero.

iuch an der höchgelopten stat,
 diu daz leit, den kumber hât
 von iuch alters eine.
 diu minnencltche reine,
 7655 diu stüeze wol getâne,
 diu höchgeborn Yrkâne
 mir jâmers vil bescheinde.
 vil bitterlîch sî weinde,
 dô sî ir klag und ouch ir nôt
 7660 iuch bî mir in diz lant enbôt.'

Er sprach ,swaz mir dâ von beschiht,
 sô wil ich belfben niht,
 solt ich iemer sterben.
 ich wil dâ erwerben
 7665 lop ald aber ligen tôt.
 ouwê ach, solt ich die nôt
 sî eine lâzen lîden,
 ich wolte mich zersnîden
 ê lâzen und zerhouwen,
 7670 ê daz ich mich schouwen
 niht lieze bî dem kampfê dâ.
 sag mir wenne unde wâ
 sol daz selbe kenpfen sîn?'
 er sprach ,daz tuon ich iuch schîn,
 7675 als sî mir seit mit grôzer klage:
 von hiute über sibên tage
 sol daz kenpfen sîn bereit.'
 und alle die gelegenheit 222/
 diu im dort was worden kunt,
 7680 daz seit er hie biz ûf den grunt
 von ende gar ze ende. 222 /
 ,fürste wert, nu wende
 ir nôt und ouch dîn laster.
 nie wîp getriuwet vaster
 7685 manne denn ir sîn iuch tuot.

*

7664 irwerben. 7668 wolt. 7672 wenn. 7676 hût. 7681 gar fehl.

dâ von sol ir iuwer muot
 helfe niht verzihen.'
 er sprach ,kanst du lthen
 mir ræte, sô rât selbe zuo,
 7690 wie ich leb ald waz ich tuo.'

,Jâ, ich kan gerâten wol.
 der turnei wendic werden sol.
 swie ir den für iuch trîbent
 [49^d] und dise naht belîbent,
 7695 sô hânt ir iuch versûmet.
 dâ von muoz gerûmet
 diz lant hie werden schiere.
 ir sont dri oder viere
 der herren lâzen wizzen,
 7700 wes iuwer herz geflîzzen.
 sich in dirre sache habe,
 wâ von ir den turnei abe
 mtezent lâzen dise frist;
 und wie ez iuch geschaffen ist,
 7705 daz sont ir in machen kunt
 endelîch biz ûf den grunt
 mit trîreclîchen sitten.
 ir sont die fürsten bitten
 daz si iuch helfe lthen.
 7710 wer wil iuch hie verzihen,
 ern var mit iuch dise vart?
 hie von ein grôz geriune wart,
 wer der bote wære
 und waz hande mære
 7715 er disem fürsten hette brâht,
 dâ von er alsô verdâht
 wære in dem muote.
 der triuwen rîche guote
 sprach ,du hâst gerâten wol.
 7720 rîchen ich dich iemer sol,

*

7687 nût. 7689 selber. 7698 drig. 7711 er.

- ob mich sælde bringet
 dar daz mir gelinget
 des ich got getriuwen sol.
 sin trôst ist sô genâden vol
 7725 daz er grôzer helfe wert
 den der genâde an in gert,
 dem wart helfe nie verseit,
 und ein vorhtic herze treit
 gën sîner werden hulde.
 7730 si hât von mîner schulde
 die nôt, daz weiz ich sicher wol,
 dâ von ich ir billich sol
 sin mit helfe niht ze laz.
 wære er als Goltas
 7735 an lîbe und an krefte,
 er muoz mit ritterschefte
 von mir sin bestanden.
 [50^a] ouwê der grôzen schanden
 sô er ûf si hât geleit
 7740 mit trûgeltcher bôsheit,
 daz got der oberoste weiz!
 mîns herzen sin sich nie gefleiz
 ûf solcher hant untæte.
 ir sin was ouch ie stæte
 7745 an wirden und an éren.
 nu hiez er zuo im kâren
 von Brandenburc den markts,
 des lîp ie ritterlîchen prîs
 bî sîner zît begangen hât.
 7750 von Mitzenlande was ouch drât
 an den rât besendet.
 er sprach ,ich bin gepfendet
 hôher frôuden iemer mê.
 got gebe daz ez mir ergê
 7755 baz denne ich noch hân vernomen.

*

7733 nût. 7734 wer. 7735 lip. 7736 mûs. 7745 wirdin. 7747 Bren-
 deburg. margis. 7750 lant. 7755 hân *fehlt*.

- dirre bote ist mir kolen
 und bringet mir ein mære,
 dâ von ich iemer swære
 mit bitterlîchen sorgen
 7760 tragen muoz verborgen,
 ob ich die sach niht understân.
 dâ von ich besendet hân
 iuch werden fürsten beide
 ze rât in mînem leide.
- 7765 Daz wil ich iuch tuon bekant.
 und seit in, wie, in Tenelant
 diu sache gar ergangen was
 von ende zende. dô er daz
 geseite gar, „nu râtet zuo
 7770 daz beste beide waz ich tuo.
 ich wil eht ie bînamen dar.
 ob aber ich mit liuten var
 ald alters eine striche,
 dâ sönt ir friuntlîche
 7775 mir beide râtes stiure geben,
 durch daz die wil ich iemer leben
 iuch wil ie undertænic sn.
 des kampfes zil tet er in schîn
 vil gar und die gelegenheit, 222/.
 7780 als im der bote hât geseit.
 er las in beiden von dem brief
 [50^b] den ime ûz grôzen sorgen tief
 diu minnenlîche sante,
 und wie st in mante
 7785 friuntlîcher trûtschaft dâ bî.
 waz ime nu daz beste st,
 dar ûf sô wân ir sinne 571/.
 bekûmbert ûz und inne,
 und gedâhten ûf den rât
 7790 umb die sach. „als ez iuch stât,

*
 7761 der. nût. 7766 in *fehlt*. Tennemarke lant. 7768 ze ende.
 7777 iemer. 7787 do.

- sprach der helt von M^{it}zen,
 ,sô sônt ir iuch f^{it}zen
 daz ir vart mit helden dar.
 ich hoer ie sagen, swâ man var
 7795 ze solcher tât mit mannen,
 daz man des baz von dannen:
 dar an sônt ir gedenken.'
 'von Brandenburc' lie senken
 sin ôre zuo dem râte.
 7800 ,jâ wær ez niht ze spâte,
 und wær des kampfes zit sô nâ.
 wil er dar, sô muoz im gâ,
 sprach er, ,zuo der verte sin'.
 er sprach ,herre, ich wil iuch m^{it}n
 7805 ritter alle l^{ih}en.
 an die vart verzihen
 sol iuch niemen helfe rât.
 herre von M^{it}zenlant, sô lât
 ouch iuwer mit im r^{it}en.
 7810 ich wære ze den ziten
 mit iuch selbe dar gevarn:
 sô muoz ich ander dinc bewarn
 heime sicherl^{ih}chen.
 bittent f^{it}zecl^{ih}chen
 7815 hie gemein der ritter schar.
 ich wæn daz iemen st, er var
 mit iuch swâ ir wellent hin.'
 der rât geviel in allen drⁱⁿ
 wol, st rieten, ez beschach.
 [50^c] 7820 und dô der helt ir râten sach,
 dô hiez er al der ritter schar
 zuo im nâher r^{it}en dar.
 daz wart getân vil schiere.
 dâ zogten beid baniere

*

7796 dannan. 7797 do. 7800 nût. 7801 nahe. 7802 gach.
 7807 nieman helfes. 7809 ime. 7811 selber. 7814 fisseckliche. 7816 ieman.
 7819 rietens. 7820 da.

- 7825 und swer dar zuo geteilet was,
 die drungen näher hin dur daz
 si hörten disiu mære,
 waz im enboten wære,
 wan ez nam si wunder.
- 7830 nu huop der fürst hie under
 in vil näch enmitten.
 mit trüreclichen sitten
 von Bruneswic der fürste sach,
 dô dirre fürste sô sprach:
- 7835 ,Ir herren alle, hœrent mich,
 fürsten grâven, arme rich,
 die sich hie gesamnet hânt.
 mîne senden bete lânt
 iuch ze ôren dringen,
- 7840 sô daz ir helfe bringen
 ruochent mîner swære,
 ald ich muoz fröuden lære
 iemer stn die wil ich lebe.
 swer mir sîner helfe gebe
- 7845 hie mit dienest niht verseit,
 der wizze, swâ in iemer leit,
 kumber oder nôt bestât,
 daz er mich dâ ze helfe hât
 âbent unde morgen
- 7850 in allen stnen sorgen
 die wile daz ich einen tac
 mit êren leb und leben mac,
 wan ez umb al mîn êre stât.
 ob iüwer trœestlich helfe lât
- 7855 mich, sô muoz ich iemer mê
 liden bitterliche wê
 und mac niemer werden frô.
 ir werden held, ez lft mir sô

*

7827 dise. 7831 schon früher nach 7819 (a). sprach ab. Brunneswic a,
 Brunswic b. 7835—39 schon nach 7819. 7837 gesammt b. 7838 sende a.
 7841 swerre. 7845 nüt. 7858 alle.

- daz ich mit krefteclcher wer
 7860 füren muoz ein grôzez her
 verre t̄z disem lande,
 ald ich muoz der schande
 iemer undertænic s̄n.
- [50^d] nu ist der reise z̄t mir sch̄n
 7865 s̄o kurz daz ich halben tac
 niht f̄r dis stunt gebeiten mac:
 d̄a von s̄o h̄an ich sorgen pf̄iht,
 wan ich mac gewerben niht
 s̄o kurzlich ein reise.
- 7870 des muoz ich ein weise
 s̄n iemer m̄e an êren,
 ir wellent danne kêren
 zuo mir helfeltchen r̄at.
 swer mich in disen noeten l̄at
 7875 und mir s̄n helf wol w̄er bereit,
 dem st iemer widerseit
 m̄n r̄at m̄n helfe f̄r diz zil.
 wan swer iez niht mit mir wil,
 swaz dem iemer sol beschehen,
 7880 der sol sich an mich versehen
 niemer keines guotes.
 swen aber ich des muotes
 vinde daz er mit mir vert,
 in des dienst wirt verzert
 7885 m̄n l̄p m̄n leben, swaz ich h̄an
 und iemer m̄e gewinnen kan,
 sw̄a er ze noete m̄n bedarf.
 m̄n leit m̄n j̄amer ist s̄o scharf,
 s̄o breit s̄o tief s̄o w̄it s̄o lanc,
 7890 daz ich in swachen êren kranc
 muoz m̄ne z̄t vertriben,
 und sol ich hie beliben,
 des doch, ob got wil, niht besch̄iht.
 ob man iuch mir niht helfen siht,

*

7877 helf. 7878 n̄t. 7884 tienest. 7888 sarf. 7893 n̄t. 7894 n̄t.

- 7895 sô wil und muoz ich eine dar.
 swie got welle, sô gevar,
 wan ez mac niht anders sn.
 went aber ir tuon helfe schin
 mir und went min not bewarn,
 7900 sô mûezen wir von hinnen varn
 iezent dan an dirre zît.
 der tac uns alsô nâhe lit
 daz zuo disen zîten
 uns fûeget hie kein bîten,
 7905 als mir der bote hât geseit.
 swer nu ein werltich herze treit
 und wol besniten sinne,
 [51^a] der êre werde minne
 an mir und alliu reine wîp,
 7910 durch daz ich guot unde lîp
 wil mit im teilen iemer.
 ûz snem dienst ich niemer
 halben fuoz gewenke.
 ein iechlich man gedenke,
 7915 sô er grôzen kumber hât,
 swer im denn ze helfe stât,
 wie wol wie friuntlich der tuot.
 hât iemen ritterlîchen muot,
 der mit mir welle an dirre stunt,
 7920 der sol mir ez machen kunt.'

Dô dirre fürste sô gesprach,
 einer an den andern sach
 und sprach ir keinre ein einic wort
 ze dem als ir hânt gehôrt:

- 7925 sî swigen alle stille.
 in was des fürsten wille
 und sn kumber unbekant.
 ein herzog ûzer Brâbant
 sprach nâ langer stunde

*

7897 nûc. 7900 hinnan. 7901 ietzent. 7909 alle. 7912 sines.
 7915 kumer. 7916 denne. 7918 ieman. 7928 brabrant.

7930 úz friuntlichem munde
 ,wie swigent ir, waz sol diz stn?
 welle im iemen helfe schîn
 tuon, der sag ez offenbâr,
 wan ich wil mit im ie swar

7935 in stn wille trîbet.
 mîner schar helfbet
 niemer hie ein einic man.
 wol sehziç ritter die ich hân,
 die sint ze helfe iuch bereit,
 7940 swar iuwers herzen sin iuch treit.'

Von Presselâr der fürste rîch 7. 214.
 sprach ,der reise ich niht entwîch,
 swie ez mir joch solle ergân.
 fünfziç ritter die ich hân

7945 hie, die mîezent mit im dar.'
 'von Mîzenlant der' sprach ,ich var
 und ahziç ritter sunder wer
 mit iuch, went ir über mer.'
 'von Brandenburg der' sprach ,ich wil
 7950 niht mit iuch der reise zil,
 wan mich irret ander pfiht.

[51^b] doch lân ich iuch ân helfe niht,
 ich wil iuch in einer schar
 ahziç ritter lîhen dar.'

7955 'von Düringen,' 'von Hessen'
 mit einer wîten pressen
 sich hatten úz gesundert.
 wol úffen ritter hundert
 fuorten sí in einer schar.

7960 sí sprâchen ,wir went mit iuch, swar
 ir der lande kêret.'
 sus wart diu reis gemêret
 von mangem ellenthaften degen,
 der der vart sich wol bewegen

*

7932 ieman. 7942 nût. 7943 sôlle. 7950 nût. 7962 die.

1-7798.

- 7965 torste durch den fürsten rîch.
Sahsen Westevâl geltch 7. 214.
 ir wille zuo der reise treip,
 wan ir einer niht beleip
 und fuoren alle sament dar.
- 7970 sich hât zuo der reise schar
 gesamnet, als si wart gezelt,
 wol aht hundert ûz erwelt
 stolzer werder ritter starc,
 die mit im gên Tenemarc
- 7975 mit alle wolten strichen.
 nu hiez er kostelichen
die wegen ûf bereiten.
 dâ was kein langer beiten:
 si mohte niemen wenden.
- 7980 boten hiez er senden
 vor dem here durch daz lant,
 den diu strâze was bekant,
 durch daz si spise ûf kouften.
 die ritter alle slouften
- 7985 sich ûz der turneiwæte,
 und wart in trûeb geræte
 manic werder helt bekleit. *traherzote stûbe Luf f. 29, 190*
 ûf die wegen wart geleit
 daz harnesch und die schilte.
- 7990 dem fürsten wert an milte
 noch an zûhte nie gebrast.
 er hât mangan werden gast
 des tages ûf die vart gebeten.
 diu ritterschaft was ûz gejeten
- 7995 an wirde wirdecltche.
 [51^o] nu zogten si geltche
 enwec vil gar in einer pfiht,
 alsô daz niemen wiste niht,
 war diu reise solte gân.

*

7968 nût. 7976 kostliche. 7979 nieman. 7981 her. 7986 trab.
 7994 die. 7996 zogen. 7997 Ein. 7998 nieman.

- 8000 swaz man wāgen mohte hān,
 slitten soumer karren guot,
 mit spise man daz allez luot
 und schiht inz uf der vart hin nāch.
 nu was den boten vor in gāch.
- 8005 wie sī diu lant durstrouften
 und ouch spise kouften,
 des wāren sī untræge,
 swā daz her gelæge,
 daz man dā spise funde.
- 8010 sī zogten an der stunde
 enwec mit balder ile.
 hinder in die wile
 huop sich ein murmer und ein dôz,
 und wart daz wunder alsô grôz,
- 8015 war die herren wāren komen.
 ‚waz mære hānt sī nu vernomen?‘
 sprach man und al der frouwen schar,
 die zuo dem hove wāren dar
 komen durch ein schouwen.
- 8020 sich huop von den frouwen
 ein trūren und ein weinen.
 jāmer grôz erscheinen
 sī konden mit geberden. *z. 277.*
 nieman uf al der erden
- 8025 wiste umb der reise vart.
 dā von sô grôz der grūsen wart
 umb in aller lande rinc.
 sī dūht ein wunderlichez dinc
 wie ald wā ald war ir sin
- 8030 sich hāt alsô gāhes hin
 berātenlich gewendet.
 in wurden nāch gesendet
 boten vil, die solten
 ervaren war sī wolten:
- 8035 sô kond in niemen niht gesagen.

*

8006 kōffeten. 8024 alle. 8028 dunht. 8034 ervarn. 8035 nieman nūt.

des huop sich jâmer unde klagen
 und nam sî michel wunder.
 diu reise zogt hie under
 balde sunder schalles bracht,
 8040 beide tac und dâ zuo naht,
 [51^a] daz sî niht ruowe pfâgen.
 swel under in erlâgen,
 die hiez man strichen balde nâch

8045 daz sî lûtzel trahte
 ald keiner hande ahte
 hatten an den ziten
 niuwan umb balde riten.

Dâ von vil manic man erlac
 8050 und ros daz grôzer krefte pflac
 und muos doch nu belîben.
 gên Tenemarke schîben
 sach man der herren reise.
 an ungemtiet ein weise
 8055 wart des fürsten hôher muot,
 dô sô manic ritter guot
 mit im dur frtgen willen reit.
 in Tenemarken wart geseit
 ir reise nie als umb ein hâr.
 8060 ir vart diu gie, als ich für wâr
 vernomen hân, sô tougenlich
 daz sî der starken reise strich
 um ein wort nie vernâmen.
 alsus sî nahtes kâmen
 8065 für die stat gên Liniôn. 7. 209.
 nu lac vor der stat vil schön
 ein wîter wunnenclicher plân,
 dâ daz kenpfen solt ergân
 und dâ der turnei ouch ergienc,
 8070 an dem der fürste wert enpfienec

*

8041 nüt. 8044 keine lücke bezeichnet. 8049 irlag. 8068 irgan.

- den kus mit höher wirde,
 dâ von sîn herz in girde
 viel stezer minne ungezalt.
 an den plân ein starker walt
 8075 und ein hôch gebirge stiez. *in summe!*
 die herren man sich legen hiez
 dar in mit tougenlicher pfiht.
 umb ir reise niemen niht
 hât als ein hâr befunden.
 8080 nu hatte in den stunden
 ein ende kanpfes zît genomen,
 und was der tac sô nâhe komen,
 swer dâ kenpfen wolte,
 daz der morndes solte
 8085 fruo dâ ze gerihte sîn. 243 w.
 die herren tougenlichen in
 [52^a] den walt sich alle leiten.
 nâch grôzen arbeiten
 phlâgen sî ruowe sunder braht
 8090 in dem walt die ganzen naht.

- Sus lâgen sî vil stille.
 ir sumelicher wille
 was daz sî sich leiten
 nâch grôzen arbeiten
 8095 und grimmen sorgen tiefen.
 sumeliche sliefen,
 sumeliche wacheten,
 sumeliche macheten
 grôziu fiur und sâzen.
 8100 dâ bî sumliche âzen
 und trunken sunder valsches haz.
 der einre diz, der ander daz
 machet in dem walde.
 nu nam der fûrste balde
 8105 ein ros und reit och altersein

*
 8078 nieman. 8087 allen. 8090 walde. 8099 grosse. 8100 sume-
 liche 8104 name.

- für den walt; ein wënic schein
 2114. der mäne, dâ von er wol sach.
 diz was é der tac úf brach,
 dô er úz dem walde reit
 8110 hin úf den plân dar dô geleit
 was des kampfes striten.
 nu sach er bî den ziten
 2137. gestúelet dâ durch schouwen,
 dâ herren unde frouwen,
 8116 die den kampf sehen wolten,
 mit éren sitzen solten:
 des hát man sich geflizen.
 er sach den rinc gerizzen
 schön und wol bezeltet gar.
 8120 und dô er aller sache war
 genam und der gelegenheit,
 wider in ze walde er reit
 und seite niemen sînen muot.
 der hõchgeborne fürste guot
 8125 saz nider tougenlîche
 und schreip gar flzeclîche
 ein kleine brievelein zehant,
 als iuch hie nâch wol wirt bekant.

f. 204. 5, 2146.

- Nu lâzen wir sî lâgen hie.
 8130 hœrent wie ez dort ergie
 der hõhgeborenen reinen magt,
 als ich dâ vor hân gesagt,
 [52^b] wie der knappe wart gesant
 und der brief den dâ ir hant
 8135 gar mit grõzen sorgen schreip,
 wie sî die zît dâ nâch vertreip,
 sît der knappe dannen kam.
 der künic sî vil dicke nam
 mit strâfe und mit frâge.

*

8107 man do. 8114 do. vnd. 8118 der ring. 8122 er nach in. *f. 204. 1, 272*
 8123 nieman. 8124 der *fehlt*. 8125 togenliche. 8127 klein. 8129 assen.
 8130 ergiang. 8131 geborn. 8134 dô. 8137 sît *fehlt*. dannan. 8138 kûng.

- 8140 er leit ir mänge lāge,
 wer ir kemphe solte sīn.
 er sprach ,liebez tōhterlīn,
 maht du haben kempfen niht,
 sō sag ich dir waz dir beschīht:
 8145 du muost der schanden schuldic sīn
 und hāst dā zuo die ēre dīn
 geswechet sicherlīchen.
 woltest du entwīchen
 mit hazze gēn dem ritter hie,
 8150 der noch hāt gevohten ie
 nāch ēren unz an dise stunt!
 tōhterlīn, dir ist wol kunt
 daz gēn im niemen vehten wil.
 sīner krefte sint sō vil
 8155 daz in kein einic man bestāt.
 ob dich nu dīn kempfe lāt?
 daz wol mac sīn; wer wære der
 der durch dīnen willen her
 træt in tōdes zuoversiht?
 8160 ich fürhte, lāst duz rihten niht
 daz ich den kampf hie wende,
 daz denne hab ein ende
 mīn frōude und dīn ēre,
 und mīezen iemer mēre
 8165 dā nāch in grōzen sorgen sīn.
 sī sprach ,liebez veterlīn,
 des tuon ich niht, swaz mir beschīht.
 holden gruoze im niemer giht
 mīn munt die wil ich einen tac
 8170 an der welt geleben mac:
 sō sēre hāt er sī verworht.
 ich bin des gar unervorht,
 mīn kempfe kome, ob er lebe.
 der rīche got der ob uns swebe,
 8175 der tuo im sīne gnāde schīn

*

8150 govohten. 8158 nieman. 8167 nūt.

und helf im nâch den schulden min:
 des bit ich und anders niht.
 min herze hât die zuoversiht,
 [52°] ob got den rechten iht gestât,
 8180 daz er mich niht verlieren lât.'

Diz treip eht stæteclîche
 der werde künic rîche
 an st; sô wolt eht ie ir sin
 niender zuo der suone hin
 8185 und verseit eht iemer mê.
 ir leit ir sorge und ir wê
 st sô herteclîch begreif,
 daz ir in ir herze sleif
 jâmerlîche swære.
 8190 aller fröuden lære
 tet st ir zwivellicher wân
 umb den knappen ‚den ich hân,‘
 dâht st, ‚dem fürsten wert gesant.
 ob er des herren niht envant,
 8195 son weiz ich wie ez mir ergât.
 ob aber er in funden hât
 und diu zît sô nâhe lac
 daz er lîht har niht komen mac,
 sô sîn versûmet ich und er.
 8200 ob sîn herze minne ger
 vil lîht anderswâ hin treit,
 sô ist sîn helf mir ouch verseit
 nu und ze allen stunden.
 ald er hât lîht befunden
 8205 des ritters übermæzic kraft,
 daz er in mit ritterschaft
 dâ von ungerne lîht bestât
 und mich als in noeten lât,
 dâ von ich grôzen angest hân.

*

8179 rechten. 8180 nit. 8182 dem. kûng. 8183 wol. 8190 froden.
 8193 wer. 8194 nût. 8195 so. 8198 nût. 8201 wil. 8202 och.
 8203 nun. 8208 mit als.

- 8210 owê wie sol ez ergân
 mir fröudelôser armen?
 got, lâ dich erbarmen
 mtn unschuldige swære.
 wær daz ich schuldic wære,
 8215 sô tæet diu nôt mir niht sô wê.
 swie ez joch iemer mir ergê,
 sô zwîvel ich doch kleine,
 der hohgeborne reine
 kome, ob er komen mac.
 8220 ei got, gelept ich noch den tac
 daz ich in solte schouwen!
 ich weiz, ob allen frouwen
 minnet mich sîn werder lfp.
 ich wil ouch niemer mannes wip
 [52^d] 8225 werden wan sîn eine,
 den ich mit triuwen meine,
 der mich tuot trârlic unde frô.
 ern lâet durch vorhte noch dur drô,
 daz weiz ich wol, ern kome har.
 8230 swie ez iemer joch gevar,
 des wil ich von im sicher stn.
 alsus tet st nu klage schfn
 und pflac ouch denne trôstes pphilt
 mit freltcher zuoversiht.
- 8235 Sus was ir wol und dâ bt wê.
 nu hin nu har st iemer mê
 fuor mit den gedenken.
 ein wilder hase wenken
 niht kan vor den hunden
 8240 sô wol ze allen stunden
 als ir herzen sinne.
 verlust und ouch gewinne
 muost st halten eine.

*

8211 frode. 8215 nit. 8221 des ich. 8224 och. 8227 und.
 8229 er. 8233 och.

- diu sorgen rîche reine
 8245 trûret nu und was nu frô.
 in solher wise und alsô
 ir daz herze swebte.
 ir kleine fröude klebte
 niuwen an dem gingen,
 8250 daz st von nosten bringen
 möhte wol diu zuoversiht.
 anders hât st trôstes niht,
 und lebte sô mit sorgen,
 âbent unde morgen,
 8255 mit grôzem zwîvel sunder strît
 trûreclîch biz an die zît
 daz daz kemphen sol ergân,
 als ich vor gesprochen hân.
 sin moht ouch wîzzen anders niht.
 8260 wan daz st diu zuoversiht
 sîner künfte trôste
 und st dicke lôste
 von sorgen rîchem sinne.
 sorge unde minne
 8265 ir hatten fröude gar benomen.
 diu zît ist hie, der tac was komen
 daz daz kemphen sol ergân.
 sîn schînen liez der liehte mân, 237.
 wan der tac in überzôch.
 8270 die lerchen man in lûften hôch
 [53^a] hôrte gên dem morgen.
 der sternen glast verborgen
 lac von der wolken decken.
 grôzez jâmer wecken
 8275 kond diu küniginne.
 wie was ir in ir sinne,
 dô st ir kemphen niht ensach

*

8248 frode clepte. 8249 nuwent. 8254 und. 8255 grossen. 8257 sol.
 8259 sù. 8263 rîche. 8264 und. 8265 fröde. 8269 zoh. 8270 hoh.
 8271 den. 8275 konde die kuniginge. 8277 nût.

noch enwiste? daz niht brach
 ir herze von dem leide!
 8280 nôt und jâmer beide
 si zuo unfrôuden stürten.
 man und wip die trürten
 mit ir von der ungehabe.
 ob man hette si ze grabe
 8285 des tages tôten hin getragen,
 man mohte si niht mê geklagen
 als von in allen dô beschach,
 ,töhterlîn,' der künic sprach,
 ,wâ nu dîn kemphe sümet sich?
 8290 hetest du geêret mich,
 ez wær dir baz gestanden
 denn daz du sô ze schanden
 hâst mich und dich selben brâht.
 dîn kemphe eins andern hât gedâht
 8295 denn du von im jâhe.'
 nu wart zehant ein gæhe
messe dâ gesungen.
 der finen zarten jungen
 tet uf erden nihts iht wirs
 8300 sô daz si hört, geloubent mirs,
 sô dicke ir kemphen schelten.
 frœlîch ir ougen selten
 sich gën den lûften swungen.
 jâmerlich betwungen
 8305 was si mit grôzer swære.
 aller frôuden lære
 stuont diu stæze reine.
 nu was daz lant gemeine
 zuo dem kampf kômen dar,
 8310 und wolten gerne nemen war
 wer dâ den sig enphienge,

*

8278 nût.	8282 truten.	8285 totter.	8286 nût.	8289 <i>absatz.</i>
8290 hetost.	8292 denne.	8294 ander.	8295 denne.	8299 nûtzit.
8300 si <i>fehlt.</i>	8301 kemphe.	8306 kant.	8309 ze den.	

und wie ez ergienge
 der hohgebornen süezen magt.
 diz mæR sô witen wart gesagt
 8315 daz ez über diu rîchsten lant
 [53^b] dâ bî was offentlich bekant
 gar an allen siten.
 des sach man dô zuo rîten
 und gân sô manic grôze schar
 8320 daz diu stat erfüllet gar
 wart von frömden diete.
 waz nu der künec gebiete,
 daz hoerent: er hiez schrigen,
 daz grâven fürsten frigen,
 8325 ritter kneht geliche,
 arm und dâ zuo rîche,
 mit gemeiner phlihte
 kœmen zuo gerichte 216.
 hin für die stat uf den plân
 8330 dâ daz kempfen solt ergân.

Daz wart getân, wan ez beschach.
 die minneclîch man weinen sach
 sô rehte bitterlîche.
 arme und dâ zuo rîche
 8335 anders vil erscheinenden,
 und alle mit ir weinden
 als man si solte dâ begraben.
 den künec sich trûrîclîch gehalten
 sach man alsô billich was.
 8340 alsus er ze gerichte saz
 mit trûebes herzen sinne.
 man hiez die küniginne
 schön zirm vater sitzen.
 ir fröude muose litzen
 8345 sich an allen orten.

*

8315 er. die. 8322 kunig. 8323 scrigen. 8326 kemen. 8330 do.
 8332 minneclîch. 8337 do. 8338 kunig. 8343 se irm. 8344 frode.

16 *

- von den die dâ zuo hörten
 wart heimsch und frömden rotten
 ein swigen dô gebotten:
 daz torste niemen brechen.
- 8350 man hiez si fürsprechen
 nemen in der stunde.
 diu minnencltche kunde
 niht wizzen wie si solte tuon.
 ie si wolt eht keine suon
- 8355 dem ritter dô bi niute geben.
 ob ez joch kosten solt ir leben,
 [53^e] daz wolt si lieber liden.
 si hette sich zersniden
 ê lâzen und zerhouwen,
- 8360 ê si in iemer schouwen
 wolte willecltche.
 arme und dâ zuo rîche
 bâten dô, daz niht vervienc.
 der ritter sach wol wie ez gienc
- 8365 und sprach „kûnc Fontânâgrîs,
 daz ich dîn und des rîches prîs
 hie muoz mit kampfh entêren,
 dâ von kan mir mêren
 leit, wan ich tuoz ungerne.
- 8370 ez wær ouch wol zemberne,
 wolt diu junge kûnigîn.
 sît ez niht anders mac gestîn,
 sô bin ich hie als ich sol,
 und vorder, als ir wizzent wol,
- 8375 den kempfen umb ir schulde,
 sît daz mich ir hulde
 sô grimmeclîchen vêhet.
 dar umb man si flêhet,

*

8347 frömde. 8349 nieman. 8352 die minnenclîchen. 8353 nût
 solten. 8362 dâ *fehlt*. 8363 nit. 8365 *absatz*. kûnig fontanogris.
 8370 zembernde. 8371 wolte die jung. 8372 ez nu nût. 8377 grimmeclîchen
 vohet. 8378 do umb. flohet.

- des solte sumlich bitten.
 8380 ich stân nâ kampfes sitten
 unde vorder an der vart
 kempfen, als erteilet wart
 mir vor den sehs wochen,
 als dâ vor ist gesprochen.
 8385 diu zît ist ûz, daz wîzt ir wol,
 dâ von man erteilen sol
 waz hie mînes rehtes st.
 bin ich ledic unde frî,
 ob ir kempfe niht enkunt?
 8390 der ritter als ein engel stuont
 gewâpent ritterliche
 mit grôzer koste rîche
 daz im eins riemen niht enbrast.
 er abte niht ûf einen bast
 8395 umb sorge, er wolte sicher stn
 daz diu sîleze kûnigîn
 âne kemphen wære.
 [53^d] des was st frôuden lære,
 wan st wânde selbe alsô.
 8400 weinen trûric und unfrô
 sach man st an den zîten
 bî irs vater sîten
 in seneltcher riuwe.
 swer ie gewan kein triuwe,
 8405 den mohte st erbarmen.
 ‚ei,‘ sprach st, ‚mir armen,
 wie sol ez iemer mir ergân?
 st sprach ‚den kenphen den ich hân,
 der hât mîn swære niht vernomen,
 8410 ald ich weiz er wære komen
 ze des kampfes strîte.
 stt daz ich der zîte

*

8380 nâ] a. 8381 und. 8383 sehe. 8384 von. 8387 hie *fehlt*.
 8388 und. 8389 niht enkunt *fehlt*. 8393 nût. 8394 nût. 8395 wolt.
 8398 froden. 8403 sendelicher. 8407 ez *fehlt*. 8409 nût.

- niht mohte hân noch haben mac,
 sô heizent slahen disen tac
 8415 ûf noch ein emic wochen.
 als dirr tac ist gesprochen,
 sô wil ich vollefieren gern
 den kamph selbe oder wern
 eins kempfen der ez für mich tuot.’
 8420 ‚nein nein,‘ sprach der ritter guot,
 ‚des tuon ich niht, ez mac niht stn.
 Fontânâgrîs der herre mîn
 sol mir stn gewaltes vor.
 ûf die urteillichen spor
 8435 hab ich mich geseilet.
 swaz mir wirt erteilet,
 daz wil ich tuon und anders niht.
 swaz joch iemer mir beschiht,
 des bin ich gegenwürtic hie.’
 8430 man frâget umb, diu urteil gie
 nâ maniger rede krumbe
 alsus umb und umbe:

- ‚Stt daz der kampf ûf disen tac
 gesprochen ist, dâ von sô mac
 8435 in langer niemen machen,
 ez wær denn von den sachen
 daz ez si beide diuhte guot.
 stt daz der ritter niht entuot
 [54^a] und wil des kamphes niht enbern,
 8440 sô muoz man in eins kemphen wern
 ald man muoz im râche
 gên von der ansprâche
 dar nâch sô denn die gnâde sint.
 stt aber im des küniges kint
 8445 den tac hât übersezzen,

*

8413 moht. 8416 dirre. 8418 selber. 8421 nit. nüt. 8424 untei-
 lichen. 8435 lenger nieman. 8436 den. 8437 dūhte. 8438 nit. 8439 nit.
 8448 denne si gnad^s.

- als si sich hât vermezzen,
und hie keinen kempfen hât
gên dem ritter der hie stât,
sô muoz si schulde schuldic sin.'
8450 ,wie lange,' sprach diu künigin,
,sol er mins kempfen warten?
mfn herze wil dem zarten
got des wol getriuwen,
mfn unschuldic riuwen
8455 neme noch ein ende
alsô daz er mir sende
helf mit sinem trôste.
der Sûsannen löste
hie vor ze Babilône
8460 vor valscher ziuge dône
die retten an ir êre
von Daniêles lêre,
der möhte mich ouch loesen
von disem valschen böesen
8465 tugentlösen wihte.'
diz wart an dem gerihte
ouch umb und umb gefrâget.
dar an sô wart getrâget
mit der urteil lange zît.
8470 ,unz der tac ein ende gtt,'
daz wolt erteilen ir ein teil.
des wart diu küniginne geil
und dâht ez solte sin alsô.
bî der stunt wart si unfrô,
8475 wan si böese mæ r vernam,
und ein ander urteil kam
alsô mit urteillicher pfiht:
er solte die wil daz geriht
wær und niht langer warten.
[54^b] 8480 dâ von sach man die zarten

*

8452 mit herze. 8457 helfe. 8461 reden. 8463 och. 8468 do an.
8471 wol. 8475 mere. 8479 nût lenger.

- in grôzen sorgen switzen.
 ‚wie lang sol aber sitzen,
 sprach si, ‚mîn liebez veterlîn?
 daz wart ir ouch mit urteil schîn:
 8485 ‚niht langer denn ze mittem tage.
 dâ von huop si sô grôze klage
 von jâmer und von bitterkeit,
 daz alle die gewonnen leit
 die ir guotes gunden.
 8490 si viel an den stunden
 nider witz und sinne blôz,
 wan ir leit daz wart sô grôz
 daz ein michel wunder was
 daz diu reine ie genas
 8495 der bitterlîchen ungehabe.
 man kuolte si mit wazzers labe,
 biz si zuo ir selben kam.
 ir reidez hâr, ir kleit si nam
 und wolte daz zerzerret hân.
 8500 ich wæne, der si het gelân,
 si hete sich ertœtet.
 sô gar vast übernoetet
 was ir trûric herze.
 mich wundert daz ir smerze
 8505 si eine stunde leben lie:
 sô vil jâmers si begie
 und sô bitterlîche klage.
 diz werte biz ze mittem tage,
 daz si verloren solte hân.
 8510 man liez ein urteil umbe gân,
 ob der ritter volle zil
 gewartet hette. und dô vil
 erteilen la durch keinen haz
 und ez nâhe umb komen was
 8515 daz si solte hân verlorn,

*

8483 si *fehlt*. 8484 er ouch. 8485 lenger denne. '8501 hete si.
 8509 verlorn. 8514 *nâhen*.

dô erhôrten sî ein horn
 tîz dem walde diezen.
 durch die lûfte schiezen
 hôrte man mit schalle,
 8520 reht als dâ man ze valle
 [54^c] blâset sô man hât gejaget.

 erkicket in ir sinne.
 ,ei,' sprach sî, ,trôesterinne,
 8525 hilf, muoter magt von himelrîch!
 lâ dich erbarmen daz man mich
 hie untæte zîhet.
 ob dîn trôst mir lîhet
 helf und wendet mîniu leit,
 8530 daz zimet dîner bermekheit
 wol, sît du geheizen bist
 ein muoter diu erbermic ist
 tûber allez daz dâ lebt.
 sich an mîn herze wie ez swebt
 8535 in grundelôser swære.
 got und mensch gewære,
 ein und doch drivalentic,
 sît du bist gewaltic
 aller créâtiure,
 8540 dîner helfe stiure
 lâ mir hie erschiezen.
 sol eht ich geniezen
 des daz ich unschuldic bin,
 sô weiz ich daz mîn trâric sîn
 8545 noch wirt sorgen lære.
 al der welt schepfære,
 kiusche muoter, reine magt,
 lâ dir iemer sîn geklagt
 den valsch, die grôze lugeheit
 8550 die man âne schutlde sei

*

8520 do. 8521 geiage. 8522 keine lücke bezeichnet. 8525 himlrich.
 8529 min. 8530 erbermekheit. 8537 trivalentic. 8546 aller.

- uf mich, der ich unschuldic bin.
 tröeste mīnen trüben sin,
 hilf und löese mit genuht
 von sorgen, reiner megde frucht,
 8555 durch dīn ein drivaltekeit.
 nu hāt der fürste sich bereit
 alleine tougenliche,
 und hiez die fürsten rīche
 daz sī sich al bereiten.
 8560 er sprach ,ir sōnt mīn beiten
 biz daz mīn vart her wider kunt.
 ob aber ir ze keiner stunt
 hœrent mīnes hornes schal,
 [54^d] sō koment alle über al,
 8565 wan sō sīn wir bestanden.
 man bôt im ze den handen
 ein sper grôz an den stunden,
 und was dar an gebunden
 ein banier wīzer denn ein swan.
 8570 dā mit sô was ros unde man
 verdecket an der zīte.
 mit wīzem semīte
 er aller in ein ander schein.
 sīn haupt sīn līp und sīn bein
 8575 wāren wol vor aller nôt
 verwāpent schön biz in den tôt,
 und drapte ritterlichen hin.
 er blies daz horn, nu hōrten in
 die herren nāher vil denn ê.
 8580 ,er wil her zuo, swie ez ergê,
 sprāchen sī, ,ald swer er ist.
 nu kapheten sī an der frist
 alle gēn dem walde
 und sāhen wie gar balde

*

8555 trivaltekeit. 8559 alle. 8563 horen. horn. 8565 von.
 8568 do. 8569 den. 8570 und. 8572 semide. 8577 trappte ritterlich.
 8579 den.

- 8585 ein ritter dar üz kan gerant.
 die baner fuort er an der hant
 und schein als ein zigenmilch.
 ,dem oberosten ich bevilch
 dich und der vil reinen
- 8590 magt muoter, die ich meinen
 mit ganzes volles herzen schrin,
 sprach diu junge künigtn,
 ,ob du ze tröst mir bist gesant.
 nu fuort er in der andern hant
- 8595 den brief und kam gejuochet har.
 die liut gemeine nâmen war
 siner wunderlichen vart.
 er was nâ höher kempfen art
 verwâpent keiserliche.
- 8600 nâch dem künic rîche
 stuont sîn sin dâ er in vant.
 für in balde wart gerant
 und bôt im an der stunde
 mit swigendem munde
- 8605 den brief; der künic in balde las,
 wan er alsus geschriben was:

J. Vor.

'65^a Leg 1, 1983

,Ich bin har durch verriu lant
 nâch kemphen snellechlich gerant
 [55^a] und mohte durch niht komen ê.

- 8610 ich wil swie ez mir ergê
 die küniginne lidic lân
 und wil kampflîche stân
 in irs fuozes tritte.
 swaz ich joch hie mitte
- 8615 verlieren ald gewinnen kan,
 ir sont under wegen lân
 alle urteillîche phliht,

*

8585 do. 8587 sigen. 8592 jung. 8594 ander. 8595 gejuochet.
 8598 es. 8601 si sin do. 8604 swigende. 8605 den kunig. 8606 ge-
 scriben. 8607 verre. 8609 moht. nüt. 8612 kampflîch.

- durch daz wir uns sūmen niht
 an des kamphes strite.
- 8620 ich bin ze kamphes zīte
 komen har sô kūme,
 daz ich ungerne sūme
 an des kamphes lāge.
 aller urteil frāge
- 8625 die stgen ūz, ich bin bereit.
 her ritter, iuch si widerseit
 umb den gezig und umb den haz,
 von niute wan umb allez daz
 daz ir und diu schoene Yrkān
- 8630 vīgentlich ze tuonde hān.
 diz wart ie allen liuten schtn.
 ‚waz sol der rede mēre sīn?‘
 sprāchen si dô alle
 mit gemeinem schalle:
- 8635 ‚ez ist nôch hōhe kamphes zīt.
 nu wart gewāpent in den strit
 der ritter keiserlichen wol
 als man kemphen wāpen sol
 mit hōchgeloptem flīze.
- 8640 nu huop der ritter wīze
 dort an des ringes ende.
 ez wurden wīze hende
 an den selben stunden
 jāmerlich gewunden
- 8645 von megden unde frouwen,
 die den kamph dā schouwen
 wolten sunder lougen.
 ez wurden liehtiu ougen
 rôt von weinens regene.
- 8650 ez wurden stēze segene
 gesprochen an der stunde
 ūz mangem rōten munde

*

8623 tage. 8628 nūt und umb. 8629 Yrkant. 8630 vīgentliche. hant.
 8645 und. 8646 do. 8648 liecht. 8652 mangan.

- [55^b] mit vorhtecltchem zitter
 über den wizen ritter
 8655 der dâ der frowen kemphe hiez.
 ei wie lützel er doch liez
 ern blihte durch des helmes tach
 dar dâ er die reinen sach
 in jâmer riuweclîche.
 8660 waz nu diu minneclîche
 tete dô erz alsus hielt?
 ir wizen blanken hende vielt
 sî dicke und dick alsam ein wit.
 ir rugge ir lîp hât nienâ lit,
 8665 man möht ez hoeren krachen
 von den strengen sachen
 sô ir trûric herze leit,
 und was iedoch ir bitterkeit
 gesenftet von dem kemphen.
 8670 sîn ors daz sach man temphen
 alsam die kolgruoben. *1076.*
 die ritter beide huoben
 gar mit ritterlîcher were.
 went irs gelouben niht, ich swere
 8675 daz der kamph getoilet was.
 der ritter ritterlîchen saz,
 der wîze wirdeclîchen hielt.
 ir beider herze von in schielt
 zagelîche vorhte.
 8680 iedoch diu schulde worhte,
 als ich wil gelouben, daz
 der ritter sich ein klein entsaz,
 und tet im doch ungelîch.
 sîn herze vest und ellentrich
 8685 ritterlîche hârte,
 als ob in niht beswârte.

*

8655 kēpher. 8657 er. 8660 nu] im. 8677 wis. 8679 zaglich
 vorcht. 8680 worcht. 8681 geloben. 8683 im] ich. 8686 nîf.

Wâ sint ir nu, frô Minne?
 wâ hânt ir iuwer sinne,
 muot und witze, hin getân?
 8690 went ir hie zwêne ritter lân
 durch ein wip verderben,
 wie sol man mit iuch werben?
 ir beider sin ist muotes rîch
 und minten gerne minneclîch,
 8695 sô wil dîn trôst niht meinen
 under in wan den einen:
 [55^e] des solte man dich schelten.
 wes lâst du entgelten
 den ritter der ouch ritters muot
 8700 treit und der ouch manic guot
 bî sînen zîten hât getân?
 ,dâ vor ich doch gesprochen hân,
 er habe sîne sinne
 betwungen an die minne:
 8705 des muoz mîn trôst in fliehen.
 mîn helfe wil sich ziehen,
 sprach diu Minne, ,niuwan dar
 dâ ich aller schanden bar
 mich mit triuwen vinde.
 8710 mir solte zingesinde
 niemen undertænic sîn
 wan der der êren unde mîn
 wirdeclîchen hûetet.
 ob den sîn sorge gûetet
 8715 mit trôst, daz ist ein billich dinc.
 dar an hât der jungelinc
 sich missehûetet, des muoz er
 lîden nôt, des bin ich wer.'

Nu saz diu küniginne

*

8690 zwen. 8691 durch] die. 8694 gern. 8695 nit. 8697 solt.
 8699 och. 8700 tret. och menig. 8703 hab. 8706 helf. 8707 minn
 nuwen. 8710 solt sin gesinde. 8711 nieman. 8712 und. 8714 sorg.
 8716 do.

- 8720 und dâht in irme sinne
 ,ei rîcher got von himelrîch,
 wie habt der helt sô ritterlîch!
 wanne ist er? wer mac er sîn?
 zwâr wær ez der friedal mîn,
 8725 er spræche doch zuo mir ein wort.
 nu haltet er dort uf ein ort
 als ob er hie niht liebes habe.
 er ist sîn niht, ich bin des abe:
 ez muoz ein ander ritter sîn
 8730 dem ouch vil lîht diu swære mîn
 erbarmet und zê herzen gie.
 nein nein, bînamen er ist hie,
 mich triegen dem mîn sinne.
 jô seit diu stæze minne
 8735 in herzen mir daz er ez sî.
 zwâr er ist mir nâhe bî,
 daz weiz ich wol unzwtfellich.
 sîn hôhe stæze gûete sich
 in mîn herze dringet.
 8740 mîn gemûtete springet
 [55^d] enbor gên sîner künfte.
 ich bin der sigenünfte
 sicher, ist eht ez der helt
 den mîn herze hât erwelt.
 8745 jâ wer moht ez anders sîn?
 sîn wesen viel ir alsô in
 daz sî dem werden fürsten zart
 sô holt und sô genædic wart
 daz wîbes herz sô gæhes nie
 8750 an man geviel als sî tet hie,
 und wiste doch niht wer ez was.
 sag an, Minn, waz fûeget daz
 daz sî den under helmes tach

*

8721 rîche. 8722 ritterlîche. 8723 wannan. 8726 im haltet.
 8727 nût. 8728 nût. 8730 och. diu] dir. 8733 denne. 8744 vz erwelt.
 8740 herze. 8751 wirt. nût. 8752 minae.

- mit irs herzen ougen sach
 8755 und an in genante?
 ê sî in rehte erkante,
 dô wolt ir sin ir herze dar,
 reht als sî in offenbar
 unde blôzen het gesehen.
 8760 wie kunt daz, wie kan daz beschehen?
 des gip mir ûzrihte.
 ‚gern ich dir daz beslihte,‘
 sprach diu Minne, ‚hoere mich.
 diu nâtûre twinget dich
 8765 daz dîn sin muoz minnen dar
 dâ st iender wirt gewar
 daz ir gelfich nâtûre lit.
 ez mac sich fûegen daz dir gît
 gelücke oder geschiht den funt
 8770 daz du kunst etelfche stunt
 dâ tûsent frowen samen sint.
 nu wirt dîn herze alsô blint
 daz du in al der frowen schar
 der swechesten lîht nimest war
 8775 und lâst die andern alsô frî,
 swie daz doch mangiu schœner sî,
 werder rîcher tûsentstunt.
 diz weist du wol und ist dir kunt,
 und mac nâch dînes willen phliht
 8780 vil lîht diu swach dir werden niht
 als wênic als diu guote.
 nu tæst dir in dem muote
 daz hôhe werben michels baz,
 dir werd joch weder diz noch daz,
 [56^a] 8785 und went dîn sinne doch niht dar.
 sî sint worden dort gewar
 gelfich der ir nâtûre.

*

8757 er sin. 8759 und blosser hete. 8763 *absatz*. 8766 do.
 8771 tusen. 8773 alle. 8774 swechestun licht. 8776 doch daz mange.
 8778 west. 8780 swache. 8784 werde. 8785 nût. 8787 gelichet. irre.

- diu si sūez oder sūre,
 sō mūezent si dar swingen.
 8790 diz ist an allen dingen,
 ez si ūbel, ez si guot,
 ez si trāric, hōhgemuot,
 ez si leidic, ez si frō,
 ez si nider, ez si hō,
 8795 ez si swach, ez si gesunt,
 wilt und zam, daz ist mir kunt
 an armen und an rīchen:
 sō minnet sīn gelīchen
 ein iechlich crēatiure.
 8800 diz kunt von der nātiure,
 von irre maht und ouch ir kraft

- Swer setzet an der sunnen schīn
 meigen tou und klāren wīn,
 8805 swie daz an wirdekeit den wīn
 fūr tref, doch mīt der sunnen schīn
 daz tou und sweinet sīnen fluz.
 der wīn stāt unverseret sus,
 wan sunnen hitze nīt sīn niht.
 8810 sich hāt der nātiure phliht
 dā zuo unvereinet.
 alsus wart gemeinet
 der ritter under helme dort,
 wan ir nātiure hāt bekort
 8815 dā ir gevellic girde.
 ez hilfet enkein wirde,
 ez hilfet schoene kraft noch tugent,
 rīcheit milte zuht noch jugent,
 dā si denn glīch nātiure bī,
 8820 si mūezent iemer frōden frī
 wesen ungegeilet,

*

8789 do. 8798 sim. 8801 och ir craftē. 8802 *keine lücke bezeichnet.*
 8805 wirdekit der win. 8819 do si dē. 8820 froden. 8821 unge gegeilet.

- swâ sich diu minne teilet
 in ungelſcher wiſe.
 dâ von ich minne priſe,
 8825 ob ich ſi billich priſen ſol.
 ſi tuot dem armen alsô wol
 als künec und keiſerinne.
swâ man ſich zuo der minne
ân nâtiure bindet,
 [56^b] 8830 ob man dâ kupher vindet
 für rôtez golt von Arâbi,
 sô daz man keiner ſorgen frî
 werden mac noch werden kan,
 der unsælde ich im wol gan,
 8835 ſwel minne wænet triegen.
 ſumliche zungen biegen
 ſich kunnent âne ſinne.
 daz tuot aber unminne,
 wan minne wûrket niht wan guot.
 8840 ſwer irme recht unrehte tuot,
 der mac belſben trôſtes ân.
 diu minneſliche ſchœn Yrkân
 muose nâ im ringen.
 von nâtürlichen dingen
 8845 sô wart ſi des genœtet.
 des lag ir ſin gelœtet
 an den der dô ir kemphe hiez.
 ir herze alle man verſtiez
 unz an den zûhte rîchen.
 8850 ſîn nâtiure glichen
 ſich zuo ir frîlich konde.
 dâ von diu ſteze gonde
 im mē friges muotes,
 liebes unde guotes,
 8855 ſwie daz ſi wizenſliche niht

*

8824 ich die minne. 8825 billich pillich. 8827 kunig. und *fehlt.*
 8832 meiner. 8835 wol minne wenant. 8837 kumet. 8849 zûhten.
 8850 gelichen. 8855 wiſſeliche.

erkante wan von zuoversiht,
 denn iemen der dô lepte.
 ir herze zuo im strepte,
 ir sin ir lîp und ir gedanc
 8860 in meinde sunder valschen wanc.

Sus was der minneclîchen.
 nu hielten ritterlîchen
 die kemphen bēde samet dort.
 von ietweders ringes ort
 8865 sach man sî bēde sprengen.
 den orsen bēde hengen
 sî kunden gēn dem juste.
 gewin und ouch verluste
 wāren sî gewertic.
 8870 ir hōhez adel ertic
 dā manlîch kraft erzeigte.
 den scheft ieweder neigte
 mit kunst und krefteclîche har,
 [56°] als sî gemālet wāren dar
 8875 dā der schilt hāt sinen haft.
 von dirre just ietweder schaft
 wart zerseget in den luft
 und von ritterlîcher guft 907.
 zerfackelt und zersprizet.
 8880 nā dem zirkel rizet
 man kûm als ebenmæze
 als hie mit gelæze
 die helde bēde trāfen.
 sî dorfte niemen strāfen
 8885 dā umbe sinne zagehaft
 noch manen an die ritterschaft:
 sî wāren bēde wol gemant.
 ietweder an dem andern vant

*

8856 irkante. 8857 den ieman. 8867 komen. 8868 och. 8869 ge-
 genwertig. 8871 do. 8872 iewederre. 8875 do. 8877 war. 8880 zirzel.
 8881 ebenmasse. 8882 gelasse. 8884 nieman. 8885 do umb.

- überlestic bürde.
 8890 ob dâ kein wâfen würde
 durch strîtes nôt von in enbart?
 jâ, ietweders scheid wart
 enblœzet an der stunde.
 ir kraft ir kunst diu gunde
 8895 in beiden hôher wirde.
 mit ritterlîcher girde
 die schilt sî fûr sich druhten.
 diu swert sî hôhe zuhten
 und aber an ein ander har.
 8900 mit slegen sî diu wâfen gar
 und die schilt zehiuwen.
 man sach die helde bliuwen
 ein ander sam die droschen.
 wær der tac erloschen,
 8905 man mohte doch dâ hân gesehen
 von der lichten gneisten brehen
 die ûz helmen drungen.
 die fiures blicke sprungen
 nâch der slege duzze,
 8910 als ob der donre schuzze
 ûf ir beider helmes tach.
 golt und edel stein man sach
 rîsen von den starken slegen.
 ir beider lip sich muose regen
 8915 ritterlîch, daz tet in nôt.
 ez galt niht anders denn den tôt,
 der solte dâ sî scheiden.
 [56^d] des wart dâ von in beiden
 ein hurten und ein strîten,
 8920 daz ê noch sî den zîten
 sô hertez kemphen nie geschach,
 ez wære denne dô man sach

*

8900 die. 8903 trîschen. 8904 erlöschen. 8906 liechte. 8909 dâsse.
 8910 schûsse. 8916 denne. 8917 do. 8918 do. 8920 ê *fehlt*.
 8922 er.

- ze Schahtel marveile
 die höhen fürsten geile,
 8925 Parcival und Férevins,
 ein ander gēn stritlichen zins,
 wan diu kunst mit grôzer maht
 an bēden ritterlich ouch vaht.
 ên daz sô was gar ein wiht
 8930 swaz man von Wigoleisen giht
Îwein Gâwein Lanzeleten.
 dise helde îz erjeten
 hatten zageliche fluht.
 hie vaht kiusche mit der zuht,
 8935 manheit mit der milte.
 sî sluogen daz die schilte
 in von den handen spielten.
 kraft noch kunst gehielten
 sî in disen nœten.
 8940 liechte bluomen rœsten
 sî mit bluote kunden,
 wan sî vil scharpher wunden
 sluogen bî den zîten
 den orsen in die sîten,
 8945 sô sî hin nâher ruhten.
 sî stiezen unde druhten
 ein ander mangan herten stôz.
 ir stritlich vehten was sô grôz,
 sô rehte kreftic und sô starc,
 8950 daz der künec von Tenemarc
 und al die herren jâhen,
 die diz kemphen sâhen,
 der wîze ritter wær ein geist
 und wær durch trôstes volleist
 8955 von got der maget dar gesant.
 in was des ritters kraft erkant
 sô grôz und alsô mehtic,

*

8923 marneile. 8926 strichlichen. 8931 lanzaletten. 8946 und,
 8947 herren. 8950 daz *fehlt*. kunge. 8951 alle.

- swie daz er ungeslehtic
 wær an der sache sunder wân,
 8960 daz in iemen moht bestân
 in aller sprâche zungen.
 [57^a] sî vâhten unde rungen,
 stâchen sluogen stiezen.
 an ritterschaft sî liezen.
 8965 kein dinc unversuochet.
 sî hatten gar verruochet
 von noeten der sî phlâgen,
 biz daz diu ors erlâgen
 beide von der mûede.
 8970 ob ir herze iht lûede.
 noch diu wol getâne,
 diu minneclîch Yrkâne?
 jâ, ir herzen dem was wê.
 dicke lût ze gote schré
 8975 sî mit grôzer grimme
 in weinlîcher stimme
 umb helpe in ir swære.
 man sach fröuden lære
 alle die dâ wâren.
 8980 ir weinen ir gebâren,
 ir schrîfen und ir wîefen,
 ir klegelîchez rûefen
 mit munde und herze beiden
 moht einen wilden heiden
 8985 von ir hân erbarmet.
 sî was sô gar verarmet
 daz man daz groeste jâmer sach
 an ir daz vil lîht ie beschach
 ân toetlîchen smerzen.
 8990 sî gab ir kiuschen herzen
 sô mangan bitterlîchen slac

*

8960 ieman. 8962 und. 8963 stahen. 8955 unu'sucht. 8966 ver-
 rucht. 8971 die. 8974 scre. 8976 weinlicher. 8981 strigen. 8989 tot-
 lichen.

- daz si dick unversunnen lac
 und weder hörte noch entsprach.
 daz grôze jâmer, daz man sach
 8995 an ir stille und offenbar,
 schuof daz al der liute schar
 mit ir klag erscheiniden
 und alle sament weinden
 ouch von herzen grunde.
 9000 nu hatten an der stunde
 die herren ouch erbeizet.
 ir beider sin gereizet
 was uf ein niuwez kemphen.
 von müede sach man temphen
 9005 man und ors, ist mir bekant,
 [57^b] als dâ man kolen hât gebrant 871.
 und man die stat siht riechen.
 an zageheit die siechen
 wie man die sâhe werben?
 9010 si wolten für ir sterben
 hie setzen starke ritterschaft.
 dâ was maht und mannes kraft
 mit friltcher unmuoze.
 nu liufen si ze fuoze
 9015 die helde ein ander aber an.
 uf helmen manic fiur enbran
 von starker slege gufte. 878.
 man hört in hôhem lufte
 ir slege lûte schellen.
 9020 den wîzen ritter snellen
 sach man hin näher dringen.
 er solte mit im ringen,
 gedâht er in dem muote.
 zehant sô wart der guote
 9025 eins andern denn ze râte
 und trat hin näher drâte

*

8996 alle. 9001 herre och. 9003 war. 9006 kohn. 9014 luffen.
 9025 denne.

- und stuont mit ritterlicher maht
 under slegen unde vaht
 als ein wildez eberswîn.
 9030 der ander ritter wolt ouch sîn
 selbes lützel schönen.
 mit starken slegen lōnen
 wolt er mit grimmer herte
 dem der ûf in berte
 9035 alsam er wær ein anebōz.
 sîn maht diu was unmāzen grōz
 an der sîn hōhster dinge lac.
 nu fleiz er sich ûf einen slac
 und leit sîn ganze maht dar an
 9040 und sluoc den hōh erbornen man
 daz er kam ze erden.
 owê der geberden
 sô diu minnecliche phlac
 die wîl er ûf der erden lac:
 9045 daz doch niht lange werte.
 er spranc ûf mit dem swerte
 alsam er kōmen nie dâ nider
 wære: sînes libes lider
 niuwe kraft gewonnen.
 [57°] 9050 er sach die klāre sunnen,
 die kiuschen minneclichen,
 die hōhen sælden rîchen
 sô trûreclich gebāren,
 wan alle ir sinne wāren
 9055 sô jāmerlich beheftet.
 ob er überkreftet
 wær mit kamphe worden,
 sô mûes ir lîp den orden
 stæter sorge hān getragen.
 9060 dô er alsô wart geslagen

*

9028 und. 9030 och. 9031 lūzele. 9033 grimer. 9037 hohster.
 9039 do. 9040 der. 9043 plag. 9045 nit. 9047 do. 9057 were.
 9060 dô er] der.

- und sich des erholte,
 mit einem slag er wolte
 sich an dem ritter rechen.
 man sach den stolzen frechen
 9065 mit ritterlſchen dingen
 nâch einem slage swingen
 und sluoc hin uf des helmes tach
 den ritter daz man hôhe sach
 daz bluot gën lûften wægen
 9070 und sich diu snîde drægen
 konde nâhe verhes.
 nu gie diu wunde entwerhes
 durch des helmes gupfen.
 man sach den arn in lupfen
 9075 aber nâch dem swanke
 und sluoc daz man daz kranke
 swert in zwei sach springen
 enmitten an der klingen.

- Dô er des êrste warte,
 9080 den lîp er lûtzel sparte
 und lief in ritterlſchen an.
 hie mit wunden bluot ouch ran
 dem ritter durch diu ougen.
 dâ von er sunder lougen
 9085 an krefte wart geletzet.
 der fürste wart gehetzt
 uf in mit zornes hazze.
 der rösche, niht der lazze,
 an in begonde dringen.
 9090 sich huob ein vestez ringen
 aber von in beiden.
 sî mohte niemen scheiden
 mit übel noch mit guote.

*

9066 einen. 9070 tregen. 9071 nache zu dem verhe. 9072 ent-
 werchse. 9081 litterlichen. 9082 och. 9084 do. 9088 nât. 9092 nieman.
 9093 gât.

- [57^d] diu wund sô vaste bluote
 9095 daz er lützel iht gesach,
 dâ von sîn hôher ginge brach
 mit zwîvel von der vorhte.
 sô ritterlîch ouch worhte
 der fûrst ûf in mit ritters amt
 9100 daz sîn wilder sin gezamt
 wart mit ritterschefte.
 er hât an sîner kreftē
 von grôzen sorgen ab genon
 und was dem werden fûrsten kon
 9105 niuwîu kraft und niuwîu maht,
 wan sîn lîp dâ selpdritter vaht,
 er und diu kûniginne.
 mit den zwein was diu minne
 ouch in den strît gesprungen.
 9110 dâ von sach man den jungen
 als einen helt dâ vehten.
 sîn arm er bēde flehten
 kond umb in sunder sînen danc
 und gap dem ritter einen swanc
 9115 daz er zuo der erden viel.
 daz bluot im ûz der wunden wiel
 alsam ein grôzer vollic bach.
 den fûrsten man hie ûf in sach
 mit manlîchen witzē
 9120 ritterlîchen sitzen
 und hiesch im siges sicherheit,
 daz doch der wunde lange meit
 durch scham und dâhte wider sich:
 ,zwâr er muoz ê toeten mich
 9125 ê man mich in den ougen sehe
 daz ich sicherheite jehe
 einem man, des tuon ich niht,

37¹⁷: Aug. 1, 1008

*

9094 wunde. blut. 9098 och. 9099 och uf. ampt. 9100 gezamt.
 9105 niuwe. niuwe. 9109 och. 9111 do. 9116 uf. 9119 malichen.
 9124 wîse e. 9126 sicherheit. 9127 daz.

swaz joch iemer mir beschiht.'

- Alsus er gën dem fürst sweic
 9130 sô lange biz im gar zerseic
 witze sin kraft unde maht
 und sîn leben vaste vaht
 mit des tôdes banden.
 al die liut erkanden,
 9135 fürsten frigen ritter kneht,
ob mit sige mac daz reht
sîn geoffenbæret,
 [58^a] daz hie was bewæret
 der küneginne unschulde,
 9140 wan der êre hulde
 was ir hie ervohten.
 arm noch rîche mohten
 mit dekeinen dingen
 den ritter dâ zuo bringen
 9145 daz er gæbe sicherheit,
 biz der künic selbe reit
 zuo im und lopte im daz leben,
 ob er wolt unschuldic geben
 die vil wol getânen,
 9150 die minneclîch Yrkânen,
 der sache sô sî was bezigen,
 oder sîn leben müese ligen
 in des tôdes âhte.
 hie mit der künic brâhte
 9155 in dar an daz er verjach,
 und allez daz dâ vor beschach,
 daz tet er schône unz ûf den grunt
 dâ vor al der welte kunt.

Und dô er alles gar verjach
 9160 ir unschulde, dô daz beschach,

*

9131 und. 9134 alle. 9139 küneginne. 9142 arme. 9146 selber.
 9152 *absatz*. müese *fehlt*. 9153 in des] mues in. 9155 do an. 9157 scho-
 nen uf. 9158 do vor alle.

- ûz trüebem sinne träge,
 mit urteillfcher fräge
 sô wart diu schoen entschuldet,
 und wurden ir gehuldet
 9165 diu lant daz liut mé denn dá vor.
 ir herze in hôher fröude enbor
 alsam ein frîger vogel flouc.
 an wîbes bruste nie gesouc
 frôltcher créatiure
 9170 denne diu gehiure
 wart nâch grôzer swære hie.
 wie ez dem ritter nu ergie
 der sich sô vaste hât getopt?
 ir hôtent wol, im hât gelopt
 9175 der künec des lîbes sicherheit.
 daz tet er ouch. daz ich iuch seit
 vil von langen dingen,
 daz künde iuch lîhte bringen
 den sinnen grôz urdrütze
 9180 und wær dá zuo unnütze.
 dá von wil ich hie mîden
 [58^b] waz grôzer schanden lîden
 der ritter muose von der diet.
 nu hœrent wie er dannen schiet
 9185 ân aller slakte sîmen.
 er muos daz lant dô rûmen,
 wan er des vor den herren swuor.
 dô daz beschach, der ritter fuor
 enwec und rûmete daz lant,
 9190 sô daz kein mensche mé bevant
 wâ ald war er wære komen.
 nu wart der fürste har genomen
 mit fräge wer er wære.
 der fräge unwandelbære
 9195 gên dirre fräge gar gesweic.

*

9165 denne. 9167 flog. 9168 gesog. 9176 och. 9179 grôz] gies.
 9181 lit. 9182 der *fehlt*. 9185 alle. 9189 rumede.

- dem künec den herren er sich neic
 und gâhte zuo dem orse sîn.
 alsus gewâfent spranc er in
 den satel âne stegereif.
- 9200 dô er den zûgel êrst begreif
 und lie sich manlich schouwen,
 von rittern und von frouwen
 wart ûf in gekaphet.
 nu kom er gestaphet
- 9205 gên der kûniginne.
 diu dâht in irme sinne
 ,ei milter got, wer mag ez sîn?
 zwâr ist ez der herre mîn,
 sô scheidet er niht hinnen,
- 9210 er bringe mich ê innen
 sîner sigentûfte.
 ei wol der zarten kûnfte
 diu mich sô hât erlœset.
 geblûemet und gerœset
- 9215 sol iemer sîn sîn werder lîp.
 ei stœzer got, wie mac daz wîp
 leit sô wol von ir riuten
 diu in lieplîch triuten
 sol zuo ir zarten lîbe!
- 9220 ei wol dem werden wîbe
 diu in an die welte har
 mir ze hôhem trôst gebar
 und manger werden frouwen.
 ei got, wan solt ich schouwen
- 9225 in der sich sô birget!
 [58^c] mich grimmet unde zwirget
 daz jâmer in dem sinne.
 ei Vênus, stœze Minne,
 solte mir der werde helt
- 9230 sîn ze friedel ûz erwelt,

*

9197 orsen. 9202 ritler. 9205 hat gen. 9208 ez ist. 9226 grimet
 und. 9227 do iam^s.

- des wær mîn herze girdic.
 ich bin aber unwirdic
 leider sîner minne:
 des muoz ich in dem sinne
 9235 kranken und siechen.
 lept Helèn von Kriechen,

 diu schœn Ysolde wære
 im an wirdekeit ze schwach.
 9240 Herzelaud, der schœne brach
 hôh für alle frouwen,
 Gyburc, diu sich schouwen
 lie mit rechter schœne kraft
 verr für alle heidenschaft,
 9245 wær der wirde sîn ze schwach.
 hiet ich swaz man ie gesach
 von guote manigvaltig,
 und wær ich gewaltig
 wîsheit unde sinne,
 9250 sô wolt ich mîne minne
 wenden an in einen,
 den hôhgebornen reinen,
 der mir in sinnen lûtet sus.
 nein, im wære Vênus
 9255 diu Minne selbe niht ze guot.
 nu kom der ritter hôchgemuot
 gestaphet wunneclîchen har.
 sî nam sîn und er ir war
 und dâhte waz er meinde.
 9260 ir gebærde erscheinde
 daz er ir hât gedienet wol.
 sî was sô hôher fröuden vol
 daz ez was gar unsmæzic.
 ob ir herze ie hæzic

*

9231 girdic. 9235 kanken und. 9236 lepti. 9237 *keine lücke be-*
zeichnet. 9238 die. 9240 hertzelande der schonen. 9243 hobe. 9244 dâ
 9240 verre. 9249 und. 9253 lûtet *oder* littet. 9255 selber nüt.

- 9265 wart, daz nam ein ende.
 er winht ir mit der hende.
 si stuont uf und trat hin dar.
 als er ir künfte wart gewar,
 sorg und leit im ensleif,
 9270 wan er si bi der hant begreif
 [58^d] und huop si von der erden dan
 uf daz ors. der werde man
 die reinen vor im fuorte.
 ob erz mit sporne ruorte?
 9275 des wæn ich wol. diu reine sweic;
 der fürste zuhteliche neic
 dem künec; von dan er trapte.
 niht langer er dâ hapte
 und kerte sich sâ uf die vart.
 9280 hie von ein grôz geriune wart,
 ein murmel von den liuten.
 ‚waz sol diz betiuten?’
 sprach einer hie, der ander dâ.
 ‚wil ieman dem ritter nâ
 9285 die küniginne retten?’
 wunder rede hetten
 si alle sament tougen.
 man sach des küniges ougen
 mit wazzer überwallen.
 9290 sich huop dâ von allen
 liuten jâmerlîchiu klage.
 nu wolt diu naht dem liechten tage
 mit ir kunft zuo sîgen.
 ‚waz meinet unser swîgen?’
 9295 sprach ein ritter unverzagt.
 ‚wen wir die keiserlîchen magt
 sus lân von uns fîeren,
 dâ von muoz uns rîeren
 laster unde schande.

*

9265 man. 9268 künft. 9270 hande. 9277 künge. 9278 nüt.
 9279 absatz. so. 9290 do. 9291 jamerliche. 9299 und.

- 9300 dem künge und dem lande
 gât ez an sîn êre,
 ob wir die hinnenkêre
 der zarten niht erwenden.
 lobes kan ez phenden
- 9305 uns iemer êweclîche,
 sol Tenemark dem rîche
 diz grôze laster sîn beschert.
 er fuort sî hin, der ez niht wert,
 daz sich ich wol, swer er joch sî.
- 9310 Fontânâgrîs, iuch sint doch bî
 die tiursten von den landen.
 went iuch die ze schanden
 alsus lâzen. trîben?
 ob wir hie belîben,
- [59^a] 9315 daz stât und kunt uns niemer wol.
 ,ich weiz niht waz ich sprechen sol
 ald waz ich tuon ald waz ich lân.
 mit sigenunft verloren hân
 ich hie wunderlîche,'
- 9320 sprach der künic rîche.
 ,waz sol ich tuon? daz râtent an,
 friunde mâge unde man,
 iemer durch den dieneat mfn.'
 ,sô lânt alle sache sîn,'
- 9325 sprâchen sî gemeine,
 ,und ahtent daz diu reine
 von uns sô wunderlîche iht var.'
 sî kâment alle sament gar
 mit dem rât in einen sîn,
- 9330 daz sî wolten kêren hin
 nâch dem ritter unverzagt
 und der minneclîchen magt
 und wolten die erretten.
 vil snelleclîch sî hetten

*

9300 kûng. 9302 hinnan. 9305 eweclich. 9308 nût. 9309 der sich.
 9311 dem landem. 9316 nût. 9318 verlorn. 9322 und. 9323 dieneat.

- 9335 sich des wol berâten.
 nu hoerent wie sî tâten:
 ie der man als er dâ was
 gewâpent oder blôzer saz
 ûf phertt ors gar sunder wân.
- 9340 swaz er gewers dô mohte hân,
 swert sper und geschütze,
 swaz zuo der wer was nütze,
 des wart dâ niht vergezzen.
 ûf die vart vermezzen
- 9345 sî fuoren an den zîten.
 die dô niht ze rîten
 hatten, den was ouch dar gâch.
 junc und alt vast hinden nâch
 ûf der verte liefen.
- 9350 wîp und man die riefen
 ,lâ hie, lâ hie, ez mac niht sîn.
 war welt ir mit der künigîn?
 wie habt ir sî gevangen?'
 bengel steine kangen
- 9355 truogen sî ein wunder.
 nu hoerent waz hie under
 der werde fürste stæte
 mit der reinen tæte.

- [59^b] Als ir dâ vor hânt vernomen,
 9360 dô diu stæze was bekommen
 zuo im ûf daz ors hin dan,
 der hôhgelopte werde man
 von frôuden mê kein wort sprach.
 wan siufzeclîchen sprach er ,ach,
 9365 ach ach ach, got wie ist mir?'
 sî sprach ,herre, wer sint ir?
 daz kûndet mir durch iuwer zuht.'
 er sprach ,minneclîche frucht,

*

9337 do. 9341 und *fehlt*. 9343 do nüt. 9346 nit. 9347 och.
 9351 nüt. 9360 diu] dir.

- wizt ir noch niht wer ich bin?'
 9370 si sprach ,mir seit wol min sin
 und hân mich des enstanden:
 ir sit ûz Salsen landen
 von Brûneswic der werde helt
 den dâ mtn herze ûz erwelt
 9375 hât für aller fürsten lfp.
 ich mac niemer mannes wtp
 ûf aller dirre erden'
 wan sin alleine werden.
 ob ir der stt, daz tuot mir kunt.'
 9380 er sprach ,já'. si wart enzunt
 von fröuden sam ein heiziu gluot.
 lfp sin herz und ouch ir muot
 von fröuden muosen zittern.
 ,ach,' sprach si, ,der bittern
 9385 angestlichen swære

 durch mich einen hânt erliten.
 ach got wie hânt ir gestriten
 só gar ritterlich durch mich.
 9390 ach got wie mag iemer ich
 die nôt iuch wider danken?'
 ir sin ir herze kranken
 vor fröuden wolte sunder haz,
 wan ir nâch geswunden was
 9395 in lieplchem gufte.
 nu wart si von dem lufte
 des windes schier erkicket.
 mit armen umbstricket
 hât er die minneclichen.
 9400 mangen siufzen rîchen
 sî béd von fröuden liezen.
 liebes vil gehiezen
 [59^o] ein ander sunder lougen

*

9369 nit. 9374 do. 9378 von si. 9381 heisse. 9386 raum gelaffen.
 9393 froden. 9398 umbstricket. 9401 bede von froden.

- st beide in herzen tougen
 9405 und offen mit dem munde.
 diu minnecltche kunde
 im lieplich erscheinen.
 die hôherbornen reinen
 in sinnen des bedûhte,
 9410 swaz der tac ie belûhte
 und himels trôn ie hât bedaht,
 und aller créatiure maht
 wær gên dirre verte niht,
 die man st hie varen siht.
- 9415 Der werde fürste guote
 ahte in stnem muote
 ouch alliu dinc als einen stoup
 an den keiserlichen roup
 den er vor im fuorte.
- 9420 sin vart vil gâhe snuorte
 eben gên dem walde.
 nu was der künic balde,
 beide arm und dâ zuo rîch,
 ze orse und ze fuoz gelich,
 9425 verwâpent nacket unde blôz,
 wîp und man, klein unde grôz,
 als ir vor wol hânt vernomen,
 sô nâhe zuo dem fürsten komen
 daz der selbe herre
- 9430 vor in was gar unverre
 und hôrte doch ir schalles niht.
 diu minnecltche zuoversiht
 die er hât errungen
 ôren ougen zungen
- 9435 herze muot und sinne
 gedenke mit der minne

*

9406 durch minnecltche. 9411 trúwe hat. 9414 varn. 9417 och
 alle. 9418 keiserlich. 9424 orsi. 9425 naken und. 9426 wip man. und.
 9432 minnecltch.

- im und ir hât sô geladen
daz sî an sorge noch an schaden
lützel dâ gedâhten.
- 9440 sinn und herze flâhten
mit gedenken sich in ein.
der werde helt, diu stæze rein
sus riten sorgen âne.
nu wolt diu rein Yrkâne
- 9445 bî niute des erwinden,
sî wolt dem fürsten binden
[59^a] den helm ab durch schouwe.
und als im diu juncfrouwe
die riemen wil enstricken,
- 9450 sô siht sî gên ir blicken
mit juste manger muoter kint,
als iuch diu mæR gekündet sint
dâ vor umb daz nârften.
minne bî den zîten
- 9455 hât ir sin besezzen
daz sî het gar vergezzen
wan sî fuor ald wâ sî was.
sî wiste weder diz noch daz
umb liep noch leit gemeine,
- 9460 niuwan daz der reine
bî ir was, daz was ir kunt.
nu was er an der selben stunt
kon nâhe zuo dem walde.
nu kom ein ritter balde
- 9465 gerennet ritterlîchen her.
zuo dem zoume was sîn ger
und wolt in hân gefangen.
wie ez wær ergangen,
des wist der fürste kleine.
- 9470 er und diu stæze reine
von minnender unmuoze

*

9444 die. 9452 die. 9453 do. 9455 har. 9456 het *fehlt*. 9457 wan-
nan. 9460 núwen. 9462 nu *fehlt*. 9466 zúme.

- und mangem stiezen gruoze,
 mit der si an den stunden
 sich zesamen bunden,
 9475 wisten weder diz noch daz.
 sus der ritter komen was
 für si der tiz in gâhte.
 dâ von sich hinderdâhte
 der fürste waz im was beschehen.
 9480 hinder sich begunder sehen,
 wie allez lant, wip unde man,
 geloufet und gerennet kan
 und wolten in gevangen
 hân. dô daz ergangen
 9485 nâhe was, dô wart im zorn.
 nu gedâht er an daz horn
 daz an sner siten hienc.
 mit der hende erz balde vienc
 und blies und blies eht aber dar
 9490 sô lûte daz der ritter schar
 [60^a] die mit im dâ hin wâren komen,
 als ir dâ vor hânt vernomen,
 hórten wol des schalles dôz.
 ir vorht ir sorge diu was grôz
 9495 umb den fürsten vil gewesen,
 ob er tôt ald er genesen
 an der verte wære,
 wan der sældenbære
 hât in allen vor gespart
 9500 den kamph und sner reise vart.

 Dâ von si sorgen phlâgen.
 verwâpent si sus lâgen
 den ganzen tac mit ganzer schar.
 und dô si des hornes war
 9505 mit duzze êrst genâmen,

*

9472 mangen. 9486 er *fehlt*. 9491 worn. 9494 sorg. 9496 alder.
 9497 vert wer. 9498 seldomber.

- ûf grôzen orsen kâmen
 sî verwâpent ritterlich
 mit manger zimierde rîch
 gerennet ûz dem walde,
 9510 und wâren alle balde
 komen dâ der fûrste was.
 sî sâhen wâ diu reine saz
 vor im ûf stner schôzen.
 mit mangem swerte blôzen
 9515 wart zuo im gerennet.
 ob kein hût zertrennet
 von slegen wûrde? nein ez, nein.
 ûz Sahsen lant der fûrste rein
 schrei daz man niemen slûege.
 9520 der werde fûrst gefûege
 hiez menneclîchen vâhen.
 des sach man mangen gâhen
 mit loufe gên der fûhte.
 ,owê der ungenûhte,
 9525 manic erschrocken zunge sprach.
 dô man ûz dem walde sach
 schilt und sper erglesten
 und alsô mangen vesten
 starken ritter rîten,
 9530 sî wânden bî den zîten
 daz diu welte über al,
 anger heide berg und tal
 mit rittern wær durchwahsen.
 [60^b] nu wart geschriuwen Sahsen
 9535 vast ûf der einen sîten.
 der bûhurt âne strîten
 was dô schier ergangen.
 der kûnic wart gevangen

*

9507 sú. 9508 menger zimm^sde. 9514 mengē swert. 9517 wûrt.
 9519 nieman slûg. 9520 fûrste gefûg. 9521 hiesse menglichen. 9522 men-
 gen. 9528 lûf. fûcht. 9524 ungenûcht. 9525 meniger schroken. 9528 men-
 gen. 9531 die welt. 9532 heid.

- und mit im al der herren schar
 9540 die gerennet wären dar,
 daz ir einer niht beleip.
 ir zagelfche vorhte treip
 st in grôze swære.
 waz dirre sache wære,
 9545 daz was in allen gar unkunt.
 sich huop an der selben stunt
 wunder grôz mit vorhten.
 waz aber st nu worhten?
 niht, st wisten diz noch daz,
 9550 wie diz dinc beschehen was,
 von wem ald war umbe.
 des huop dort als ein stumbe
 der künic in twincfcher suon
 und enwiste waz er solte tuon,
 9555 wie ez im was ergangen
 ald wer in het gevangen,
 wie war umbe oder wâ von.
 nu sach man ûz dem walde kon
 manic rîche banier.
 9560 ûf snellen orsen sam diu tier
 liefen sî in sprungen.
 ob st den künic betwungen
 umb sicherheit? jâ ez beschach.
 ûz siufzebærem munde er sprach
 9565 „Ach milter got, waz mac diz sîn?
 wer hât mîn liebez tôhterlîn
 mir sô wunderlîch genomen?
 wannen mac er her sîn komen
 sô geriten ûf mînen schaden?
 9570 leides bin ich überladen

*

9541 nût. 9542 zagelich vorcht. 9543 grosser. 9544 sach wer.
 9549 nût. 9552 hdb. 9554 wist. solt. 9557 wo umb. 9559 menig rich.
 9561 springen. 9562 kunig betwingen. 9567 wunderlichen. 9568 wan-
 nan. ez. 9569 har so gris uf.

- mêr denn ie herze wûrde.
 diu überlestic bûrde
 der bitterlîchen sorgen,
 die mîn lîp verborgen
 9576 mit jâmerlîcher swære treit,
 diu ist sô hôch sô wît sô breit
 [60^e] daz sî nieman vollenden
 mac: daz kan mich phenden
 an frôuden rîchem muote.
 9580 ach milter got vil guote,
 wer ist diu grôze ritterschaft
 diu mir hie solich überkraft
 und ungunst erzeiget?
 nu kon dâ har geneiget
 9585 ein banier rîch, der fuoren nâch
 manic rott und was den gâch
 hin ûf den Tenemarken vogt.
 bî der banier kon gezogen
 mit manger rîcher storje grôz
 9590 ein milter fürste wandels blôz:
 der was von Mîzenlanden.
 sî hurten unde randen
 alsam ez gûlte lîp und gut.
 hin umb den fürsten hôhgemuot
 9595 von Tenemark sî hielten.
 schar und schar sich spielten
 dur umbelalten dâ enzwei.
 hin ûf den werden kûnc man schrei
 und hiez in geben sicherheit.
 9600 er sprach ,des wær mîn lîp bereit,
 wist ich wem wie oder wâ von.
 ich bin ze grôzen nœten kon
 wunderlîch, ich weiz niht wie.'
 ein ritter sprach ,ez haltet hie

*.

9571 den ie herz wrd. 9576 hoh. 9579 frôdem rîche mât. 9580 gut.
 9581 gros. 9583 und mir vngunst. 9586 meng rot. 9589 menger. stori.
 9590 furst. 9592 und. 9593 gult. 9597 vmb. do. 9603 nit.

- 9605 von Mizenlant der markis
 und wil sicherheite prîs
 von iuch hie enphâhen.
 ir mûgt in niht versmâhen:
 tuont ez gereit, ez wirt iuch guot.'
- 9610 der künic sprach ,wes hânt ir muot?'
 sî antworten ,dis geschiht
 sô wisten wir selbe niht
 und wizzen noch wie ez ergât.
 Reinfrît von Brûneswic der hât
- 9615 uns har wunderlichen brâht.
 wes der ze tuonde hât gedâht,
 daz ist uns allen noch verspart.
 unser wunderlîchiu vart
 sich wunderlichen endet.
- 9620 wir hân uns ellendet
 [60^d] har ûz verren rîchen
 und sîn wunderlîchen
 kon, wirn wizzen selbe war.
 iedoch swiez hie nâch gevâr,
- 9625 sô sont ir sicherheit nu geben.'
 er sprach ,mîn lîp und ouch mîn leben
 setz ich hie in iuwern schirn,
 und bit iuch durch got daz ir mirn
 bringen der sîn reise brâht
- 9630 ûf mich hât sô ungedâht,
 ob er mir künden welle
 wâ mit diz ungevelle
 umb in sî verschuldet.
 mîn liut mîn lant daz duldet
- 9635 wunderlîche nôt von iuch.
 an den werden got ich ziuch
 daz ich wizzenlîchen nie

*

9606 sicherheit. 9608 mogot in nût. 9610 kûng. 9611 diz.
 9612 selber. 9614 brunswig. 9616 tûnd. 9618 wunderliche. 9619 wun-
 derliche. 9622 vñ sin wnd sin wunderlichen. 9623 wir. selben. 9624 wie
 ez. 9627 schirn. 9629 reis brach. 9630 mich zweimal. 9635 wunder-
 lich. 9637 wissentlichen.

iuwer hulde übergie.

- Swie dem st, stt daz ir gert
 9640 sicherheit, sô sol mîn swert
 ûf rehte rede hie vûr stn.
 lânt mich doch mîn töhlerlîn
 gesehen, wie ez umb st stê.
 mir tet vor ir laster wê
 9645 und tuot [mir] mangel michel wirs
 iezent mir, geloubent mirs,
 daz ich st niht sehen sol.
 von Brûneswic der hörte wol
 wie ez was ergangen,
 9650 und wie der künec gevangen
 was ûf der schumphentiure.
 der minneclîch gebiure
 liez in lidic an der stat.
 man seit wes er gebeten hât
 9655 sine tohter und den helt.
 sî sprâchen ,herre, ob ir welt,
 sô mûgent ir iuch schouwen lân
 und die minneclîch Yrkân
 ân sorg Fontânâgrîsen,
 9660 und mûgent in bewîsen
 ob er iht schulde gên ir treit.
 er sprach ,nein, stn ltp nie leit
 hât mir mîne zft getân.
 ich wil sunder valschen wân
 [61^a] 9665 iuch mîn sach entsliezen.
 lânt mich des geniezen,
 helde fürsten mâge man,
 daz ich niht sô liebes hân,
 ich teile ez mit iuch iemer.

*

9639 so daz. 9641 recht red. v̄r. 9643 si *fehlt*. 9646 iezent *scheint*
gebeßert. 9647 nût. 9655 sin. 9657 mûgen. 9659 sorge. 9660 mûgent.
 9661 ir] in. 9662 si lip. 9663 har. 9664 falsche. 9667 helt. mag.
 9668 nût.

- 9670 sin lip guot herze niemer
iuch an dienste wenkent,
ob ir reht bedenkent
mfn hōhe sache als ez mir lit,
und stiurent mich an dirre zît
- 9675 dâ zuo mit iuwerm râte.
mit kurzen worten drâte
hōrt man in offenfich verjehen
allez daz im was beschehen
vor an biz an daz ende,
- 9680 wie sî mit irre hende
im gap die turteltûben dort,
als ir dâ von hânt gehōrt,
und wie im wart der zarten kus
und ouch daz golt. er sprach ,alsus
- 9685 ist ez mir ergangen.
nu wart mfn herz gevangen
mit irre stēzen minne.
mir seit diu küniginne
daz mir ir herze holtschaft
- 9690 truoc mit ganzer liebe kraft.
in einer hütten diz beschach.
ein verwāzen ritter sach
daz ich und diu künigîn
samen wāren dâ gesîn.
- 9695 dâ mit er der reinen lēch
leides vil, wan er sî zēch,
sî wære mir gelegen bî.
des was niht wār, diu valsches frî
bôt des ir unschulde hie.
- 9700 dâ von ez an ein kemphen gie;
der was ûf disen tac geleit.
sus kam ich har und was bereit
für sî in des kamphes rinc.
got verlēch mir daz mfn dinc

*

9672 bedenket. 9684 och. 9686 hertze. 9687 sūze. 9680 liebi.
9694 do. 9695 do. 9698 nūt. 9704 geding.

- 9705 nâch ganzem wunsch ergangen ist,
wan ich hân an dirre frist
dem valschen kemphen an gesigt.
der got der aller güete phligt,
[61^b] der hât ouch geholfen hie.
- 9710 dô sus diz kemphen hie ergie
und niemen wiste wer ich was,
diu minneclîch entstuont sich daz
ich ez nâch dunke wære.
diu reine sældenbære
- 9715 wart mir sô von geschihite
zir aller angesiht
für mich und bin sô har komen.
sol sî werden mir benomen,
sô bin ich êweclîche tôt.
- 9720 mîn herze hât sô bitter nôt
lange zît nâch ir geliten,
und sint ir sinne ouch versniten
alsô minneclîch nâch mir,
daz ir muot ir sin ir gir
- 9725 stât mit mir swar ich kêre.
ich dôrfte wiser lère
wie ich mich solte halten.
ir jungen zuo den alten,
diz ist diu sache, râtent an
- 9730 daz beste ieclich sô er kan,
wie ich solle werben.
ich wil ê sicher sterben
ê ich die reinen lâze.
man mües mich ûf der strâze
- 9735 zerstückten und zerhouwen
ê ich mich lieze schouwen
ân sî, ist daz sî mit mir wil.
nu was dâ hôher fürsten vil

*

9711 nieman. 9714 die reinen. 9716 ze ir alle. 9719 eweclîch.
9723 nah. 9730 ieglicher. 9732 ê] ie. 9734 müse. 9737 ist *fehlt*.
9738 do.

- und manger stolzer jungelinc.
 9740 die dûht ein wunderltchez dinc
 diu sach als er in hât geseit.
 der grûse wart unmâzen breit
 von dem kamphe den er dort
 erfohten hatte, als ir gehôrt
 9745 dâ vor hânt, und daz er niht
 in erbarte die geschicht
 alsô lût als umb ein hâr.
 genuoge sprâchen offenbâr,
 im wære wol gelungen.
 9750 sît er sî hette errungen
 mit kamph, sô solt er sî ouch hân,
 wan sî sî mit gewalte dan
 [61^e] bræhten wol ân vorhte.
 diu wilde sache worhte
 9755 mangel wunderlichen rât,
 als sî noch tuont dâ man hât
 als ez disen herren lac.
 vollendet was der liechte tac
 vil nâhe ûf den âbent.
 9760 diu meiste menge gâbent
 den rât und vielen ouch dar an,
 sît daz der tugentricher man
 sî alsô hette ervohten,
 und sît ouch sî geflohten
 9765 hette herze und sinne
 in sîne sîeze minne
 mit ganzem willen eineclîch,
 sô solte er die minneclîch
 durch keine sache lâzen.
 9770 er solt ouch billich mâzen
 dem künge sine swære,
 sît daz der sældenbære
 sîn kint sô gerne het gesehen.

*

9741 die. 9742 grûse. 9747 tât. 9760 die. mengi. 9761 da.
 9764 och. 9771 kunige. 9773 sine. gern.

,diz sont ir tuon, ez sol beschehen,
 9775 rieten sî im alle
 mit gemeinem schalle.

Nu sprach ein ritter wol bedâht,
 den hatte von Brâbanden brâht
 der hôh erborne fürste dar:

9780 ,nement mînes râtes war,
 ir fürsten ritter unde kneht.
 ob mîn munt iuch râte reht,
 dâ sehent endelichen zuo.
 wie man dirre sache tuo,

9785 sô tuon ich kunt; wizz iemen baz,
dann? wenn? swenn ich gerât, der rât ouch daz,
 swie ie dem man gevalle.
 die herren swigen alle
 und losten sîner mære.

9790 wer dirre ritter wære?
 er was des fürsten hoehster rât,
 wan er alsô geworben hât
 daz man im hôher êren sprach.
 in guotem alter man in sach

9795 schôn und wirdeclîchen leben.
 [61^d] ze nœten guote ræte geben
 kund sîn vor bedâhter muot.
 er tet niht als iez manger tuot
 den man ziuht an fürsten rât
 9800 und der ûz sînem munde lât
 snelle ân fürbedenken
 ræte, dâ mit krenken
 er wol mac hôhe wirde.
 nu stât der herren girde
 9805 iez in aller lande kreiz,
 swen man wol besinnet weiz,
 in râte man den fliuhet.

*

9778 brabandâ. 9780 mins. 9781 und. 9784 ir dirre. 9785 wisse
 ieman. 9786 och. 9787 den. 9797 künde. 9798 nût. menger. 9807 in] er.

- sô sich ich daz man ziuhet
 die tumben an der herren rât.
- 9810 wie ez in dar umbe ergât,
 daz ist uns dicke worden kunt.
 ein wol bedâhter sinnic munt
 solt die zungen binden
 vor snellen ræten swinden:
- 9815 alsus tet der ritter hie
 gar vor bedâht, nu hœrent wie
 er sprach, dô im der rede vart
 von in dâ erlobet wart.
 ,ir herren alle, losent har.
- 9820 wir hân wol genomen war
 , umb die sache wie si lit.
 der die reinen niht engt
 uns, doch wellen wir si hân.
 nu rât ich ob ich râten kan,
- 9825 ob ir mîns râtes ruochent,
 daz ir vor an versuochent
 umb des kûnges meine.
 sît daz diu sîeze reine
 mit iuch wil, die wen wir hân,
- 9830 ob joch der kûnc ir uns niht gan.
 doch sont ir sunder argen schimph
 begân hie keinen ungelimph,
 daz kumet uns und stât ouch wol.
 von Brûneswic der fûrste sol
- 9835 selbe an des kûnges munt.
 mit flêhlicher bete kunt
 sol er im schiere machen
 den ursprinc dirre sachen
 mit bedæhtelicher muoze.
- [62^a] 9840 ob er vor sinem fuoze
 sich dar umb lât schouwen,
 dâ von ist unverhouwen

*

9809 De. 9810 do. 9818 do erlôben. 9819 herre. 9827 kuniges.
 9830 nût. 9833 och. 9835 selber. 9838 ursprung. 9840 von. 9841 do.

- sîn êre und wirdet sich dâ mit.
vil lîht der künic ist gesit
9845 daz erz mit ganzem willen tuot.
ob aber sîn zornlîcher muot
der sache niht enmeinet,
sô sont ir denne erscheinet
lâzen werden disen sîn,
9850 wan wir die minneclîchen hin
wol sunder vorhte bringen.
wir son uns an den dîngen
fürbaz denn niht sâmen.
mit der zarten râmen
9855 sol wir alle schier diz lant.
ich wæne aber, wirt bekant
dem werden künge reine
diu bete und unser meine,
er êret sich und uns dar an
9860 und gît die minneclîch Yrkân ^{783 m.}
iuch, sît ez doch wesen muoz.
alsus mügt ir des küniges gruoz
behalten und daz reine kint,
ob er iuch des muotes vint
9865 daz ir die vil hêren
nemen went zen êren.
diz ist mîn rât, wizz iemen baz,
der sol iuch billich râten daz:
des hât er iemer êre.
9870 ein suslîch hinnenkêre
wær zagelîch iuch und smæhe
dem künec, swâ man verjæhe
dise sache umb ein ort
ald swâ si iemer wirt gehôrt.
9875 niht bezzers ich gerâten kan.'
einre sach den andern an

*

9846 zornig. 9847 nit. 9853 denne. 9855 so wir. 9857 **kunige**.
9859 do. 9862 môgt. 9867 wisse ieman. 9869 het. 9870 **hinnan**.
9871 were.

- und sprächen daz diz mære
 daz aller beste wære
 sô iemen konde erdenken.
 9880 sunder zwivels wenken
 rietens alle disen sin.
 nu drungen snelleclîchen hin
 der fürste und sîn genôzen
 [62^b] mit starken rotten grôzen
 9885 und bâten sich schier wîsen
 für Fontânâgrîsen
 der dort in grôzem kumber stuont.
 er tet als alle die noch tuont
 die leides sint ungewon
 9890 und niht wîzen wannen von
 sî ze noeten komen sint.
 er trârte umb sîn liebez kint
 war daz komen wære.
 sô was er frôuden lære
 9895 umb sich selben und daz lant.
 alsus man in in sorgen vant
 siufzen inneclîchen.
 nu wart ein starkez wîchen
 von alten unde jungen.
 9900 die fürsten für in drungen
 ûf dem velde an ein gras
 dâ er schôn erbeizet was
 und enwiste waz er solte tuon.
 ich wæne wol, het er die suon
 9905 gewist, er wær gewesen frô.
 von Brûneswic der fürste dô
 für den werden künic kam.
 sunder vorhteclîche scham
 lie er sich für in an diu knie.
 9910 Fontânâgrîs der alte vie
 in balde bî der hende.

*

9879 ieman. 9881 rieten si. 9883 sine. 9890 nût. wannan. 9895 sel-
 ber. 9899 und. 9902 do. 9903 wiste. 9909 die.

Estafria.

19

sunder missewende
 er in von der erden zôch.
 sîn reiner sîn unmâze flôch
 9915 ie, daz lie er werden schîn.
 ‚waz sol dirre mære stn,‘
 sprach der künec, ‚waz meinent ir?
 daz sont ir entsliezen mir
 stände sunder kniuwen.
 9920 ir hânt mich ze riuwen
 hie brâht sunder schulde,
 wan hab ich iuwer hulde
 verworht ie bî mîner zît,
 des weiz ich niht. swie daz nu lît,
 9925 doch sont ir kniuwendes enbern.
 bittent wes ir wellent gern.
 lât hoeren waz der mære si.‘
 [62^o] dô sprach der fürstê valsches frî:

‚Sô sprich ich, sît ich sprechen sol.
 9930 ei künec aller êren vol,
 sô hoerent wes mîn herze gert.
 ich bin leider gar unwert
 der sache sô ich muote.
 iedoch hân ich von guote
 9935 bürge stet gelt witiu lant.
 sô starkiu lêhen lîht mîn hant
 daz es mich wol bentlegen sol.
 mîn künne ist gefürstet wol
 an mangan frömden dienstman.
 9940 iedoch diu bete die ich hân
 mit sendem herzen girdic,
 der bin ich unwirdic,
 ez tuo denn iuwer güete
 diu mit ir überflüete

*

9918 zoh. 9914 unmassen. 9915 er *fehlt*. 9916 more. 9918 dar.
 9924 nüt. 9928 fürstê] frige. 9980 kung. 9986 starke. 9989 friunden.
 9940 dá ich. 9943 dem. 9944 die.

- 9945 wol hōhe wirde wirden kan.
 gedenkent, herre, daz ich hân
 lîp guot friunt und mâge
 gesetzt ûf die wâge
 hiut umb iuwer êre.
- 9950 diu mîes iemer mêre
 verkrenket an der wirde sîn,
 wan daz iuch mîn helfe schîn
 wart mit gotes trôste
 und daz ich iuch lôste
- 9955 und die junge künigin
 die man unschuldeclîchen mîn
 und mich ir mit valsche zêch.
 dâ von bit ich unde flêch,
 sît ich ir êre hân erstriten
- 9960 und für sî nâch kamphes siten
 saste lîp und dâ zuo leben,
 daz ir sî geruochent geben
 mir dar umb ze lône.
 ich hân die sîezen schōne
- 9965 erarnet under schiltes tach.
 swaz ich frowen ie gesach,
 ûf die aht ich kleine
 unz an sî alleine
 der ich eigenlîchen bin.
- 9970 ê ich wolte daz dâ hin
 ir êre wære als sî was,
 [62^d] allez daz man ie gelas
 von nôt, daz wolt ich liden.
 ich lieze ê zersntden
- 9975 mich ze kleinen riemen
 ê daz ich wolt daz iemen
 daz kemphen für sî het gestriten
 oder in ir dienst geliten
 keiner slahte arbeit

*

9949 umb] und. 9950 mîs. 9958 und. 9961 satzste. 9963 do.
 9976 iamân.

- 9980 für mich alleine, wan si tret
 in mînem herzen schöne
 zepter unde krône
 für alle werde frouwen.
 lânt mich senden schouwen
 9985 lôn umb den dienstlichen pfn
 den ich durch die künigîn,
 durch iuch und daz rîch hân erliten.
 dienst und eigenlichen siten
 wil ich iemer halten
 9990 gên iuch.' man sach in valten
 aber hende unde bein.
 des kûnges zuht 'dô aber schein,
 wan sîn herze wandel flôch.
 mit der hant er aber zôch
 9995 den zûhte rîchen werden
 balde von der erden
 und sprach ,dâ darf ich râtes zuo
 waz ich in dirre sache tuo,
 als ez iuch lit und ouch mir stât.'
 10000 er sprach ,herre, ir hânt den rât
 bî iuch sunder schande.
 die fürsten von dem lande
 sint bî iuch al geliche.
 ob ich niht dem rîche
 10005 an wirdekeit genôze,
 sô hatte ich sô grôze
 nôt sorge umb sîn êre,
 und wil noch iemer mêre
 mit sinne und mit muote,
 10010 mit lîbe und mit guote,
 mich in den dienst binden.
 lânt mich genâde vinden
 an iuch; ob ich niht wirdic bin
 der bete, sô stât doch mfn sin

*

9982 und. 9985 dienstliche. 9991 und. 9997 dôrf. 10011 dienst.
 10012 gnade. 10013 nât.

- 10015 gar ze hôhen dingen.
 [63^a] sol mîn dienst bringen
 mir niht hôher lœne solt,
 sô wil ich doch dem rîche holt
 wesen biz an mînen tôt
- 10020 durch si nâch der ich sende nôt
 lange stunde hân gedolt.
 hab ich niht dienstes lôn verscholt,
 sô wil ich werben baz dâ nâch.
 mir sol iemer wesen gâch
- 10025 dar dâ ich doch stæte bin,
 sit mîn herze und mîn sin
 an ir sint verslozen.
 ir zuht übergozzen
 hât mich sunder schande,
- 10030 daz ich in dem lande
 wesen stæter riuwe
 muoz, ob mir der triuwe
 von iuch niht gelônet wirt.
 der jâmerlîche smerze birt
- 10035 mir leit in dem sinne.
 ob diu küneginne
 mir niht wirt ze teile,
 sô bin ich von dem heile
 weltlicher wunne
- 10040 ê ich iemen gunne
 daz er für mir triute.
 lip lant guot und liute,
 friunt mâge, allez daz ich hân
 und iemer mê gewinnen kan,
- 10045 muoz dar umb ê liden nôt.
 mich mac niemen denn der tôt
 scheiden von der klâren,
 diu vor mangan jâren
 mînes herzen frouwe hiez

*

- 10016 dienst. 10022 nût. 10025 do. 10037 nût. 10045 do.
 10046 man nieman. 10048 diu] dor.

- 10050 und diu mich ouch nie verstiez
 ūzer iren sinnen,
 sô daz unser minnen
 beleib ân angertere.
 der ez wolt, ich swüere
 10055 sîn mit tûsent eiden,
 diu triuwe an uns beiden
 ist aller argen sinne bar.
 went ir nênen der triuwen war,
 sô weiz ich daz ez mir ergât
 [63^b] 10060 wol. ir hânt den besten rât
 hie über dizze rîche.
 berâtent milteclîche
 iuch gên mir, des bit mîn munt
 durch daz ich iemer alle stunt
 10065 iuch ze dienste sî bereit
 mit willeclîcher arbeit.'

- Diz muose sîn, wan ez beschach.
 der kûnc ze sînen herren sprach,
 dô er sî sunderling hin dan
 10070 verre an daz gesprâche nan,
 ‚waz sol ich tuon, waz dunkt iuch guot?‘
 ie der man dô sînen muot
 an dem râte schier entslôz.
 einre sprach ‚diu sach ist grôz;
 10075 wer solt sô balde râten dar?‘
 der wolte hin, der wolte har,
 der wolte sus, der wolte sô.
 von ie dem man man sunder dô
 hôrte râten âne haz,
 10080 den einen diz, den andern daz,
 als noch mange stunt beschiht
 dâ man liut verirret siht
 die sich niht wol hânt bedâht.

*
 10050 och. 10052 do daz. 10053 beleibe. 10059 ich *fehlt*. 10061 *diz*.
 10068 *sinem*. 10071 dunket. 10073 rat. 10076 welte, welte. 10082 do.
 10083 nût.

- diu vorhtlich sorge hât si brâht
 10085 dar an al gemeine
 daz si wisten kleine
 beide umb übel unde guot,
 wan diu vorhte hât ir muot
 besezen alsô drâte.
 10090 nu stuont an dem râte
 ein alte witzic ritter.
 er sprach ,vorhte zitter
 hât iuch brâht von sinnen.
 ich bin worden innen
 10095 daz der fûrst ûz Saksen lant
 alsô sîn sinne hât gewant
 daz er die kûneginne wil.
 widerrieten wir daz vil,
 sô mûes ez wæne ich alsô sîn.
 10100 daz ist an sîner bete schîn,
 sît er mit drôuwen flêhet.
 ist daz diz her uns véhet,
 er fûert uns alle sunder danc
 [63°] hin, daz wir von im niemer wanc
 10105 mûn gewinnen umb ein hâr.
 man sol im gên die sîezen klâr,
 sît er ir girdeclichen gert.
 sîn hohgeburc ist ir wol wert
 als er uns allen ist erkant.
 10110 sô grôzez gelt, sô wîtiu lant
 hât er und ist sô lobes rich
 daz man niender sîn gelich
 vint in allen landen.
 ich hân mich wol entstanden,
 10115 diu minnecliche schœn Yrkân
 wil in ouch ze friunde hân,
 und fûrht, der im ir niht engît,

*

10085 do. alle. 10087 und. 10088 vorcht. 10092 vorchtes. 10097 dá.
 10098 rietin. 10101 trôwende. 10105 mœn. 10109 ist *fehlt*. 10115 min-
 neclich. 10117 der] doch. nût.

- daz wir im sî sunder strît
ân daz lâzen mûezen.
- 10130 er hât mit worten stûezen
gebeten umb die künigîn,
und warf ie mitten ouch dar in
twincltchez bitten.
er ist har geritten
- 10125 mit sô grôzer ritterschaft
daz wir alle sîner kraft
mûigen kleine widerstân.
uns und die minnecltche Yrkân
twinget er wol âne strît,
- 10130 der im sî niht gerne gît.
dâ von râtent alle
wie iuch diz gevalle:
mich dunket wol, ez mûeze sîn.
sô hât er ouch die künigîn
- 10135 mit kamphes strît erarnet wol.
dâ von man im verzîhen sol
die minnecltchen niemer,
ald wir mûezen iemer
von im lîden hazzes nît,
- 10140 der im niht die stûezen gît.'

Dô dirre rât alsus ergie,
ein teil in minnecltch enphie
und sprâchen ,sît der fîrste wert
der minnecltchen schœnen gert

10145 und sît er durch sî har ist komen
und sî von im wol wirt genomen
sunder unser aller danc,
[63^d] sô sol man im âne wanc
die reinen willecltchen geben.

10150 sîn gelt sîn guot sîn lîp sîn leben
sîn liut sîn mâg sîn art sîn lant

*

10122 do. 10127 mûogen. 10130 sô nût gerne. 10134 och. 10138 als.
10140 nût. 10142 minnencltchen. 10151 mage.

- sint sô breit sô wlt erkant
 daz er der reinen wirdic ist.
 der ander teil sprach an der frist,
 10155 man solt sî im verzihen.
 den wolt der künic lîhen
 sine volge kleine.
 der hohgeborne reine
 sprach ,diz dinc daz muoz lîht sin.
 10160 zwâr er hât mîn tûhterlîn
 mit kamphe wol erarnet.
 sô sin wir ungewarnet,
 wan wir sî im niht mûn erwern.
 got wil daz sî ir leben zern
 10165 vil lîhte bt ein ander.
 als er diz sprach, dô vander
 die volge von in allen.
 in muose wol gevallen
 daz dinc daz ân daz fûr sich gie
 10170 âne ir danc. nu hoerent wie
 der künic tet: dô diz beschach,
 gên dem fûrsten man in sach
 mit sinem rât gemeine gân.
 er nam den tugentrichen man
 10175 und slôz in minneclîch an sich.
 er sprach ,werde fûrste rîch,
 iuch sol mîn dienest sîn bereit
 umb die hohen frûmekeit
 die ir mir erzeiget hânt,
 10180 daz ir mich mîn kint mîn lant
 von sorgen hânt enbunden.
 wir mohten unde kunden
 von leide niemer komen sin,
 wan daz uns helflîch stiure schîn
 10185 tet iuwer friderîche kunft
 und daz ir mit sigenunft

*

10158 hohgebornen. 10163 nût mûn. 10165 licht. 10172 in] mer.
 10174 der. 10175 minneclîchen. 10177 dienst. 10184 helfelîch. 10186 sigenunft.

- uns helfeliche tröstent
 und von sorgen löstent
 mit friger hant und mannes kraft.
 10190 ir hânt hie mit ritterschaft
 hôhez lop erworben,
 [64^a] wan ich mües verdorben
 iemer an den êren sîn,
 hettent ir niht helfe schîn
 10195 mir mit friger tât getân.
 allez daz ich ie gewan
 und hân und noch gewinnen mac,
 des sônt ir naht unde tac
 gewalteclîche herre sîn.
 10200 als ir umb mîn tôchterlîn
 gebeten hânt, des sint gewert.
 swes ir iemer an mich gert,
 billich ich daz enden sol.
 diz hânt ir verdienet wol.'

- 10205 Von disen mæren ûf der vart
 der fûrst ûz Sâhsen landen wart
 sô frôuden rîch und alsô frô
 daz im an den stunden dô
 von frôuden nâ geswunden was.
 10210 er wiste weder diz noch daz,
 wan daz er stuont reht als ein man
 der sich niht versinnen kan
 weder umb übel noch umb guot.
 und dô der werde fûrste guot
 10215 wider sînen sîn gewan,
 er und alle sîne man
 dem kînge seiten lobes danc.
 was er ie an frôuden kranc,
 daz was volleclich dâ hin.
 10220 frôuden rîchers herzen sîn

*

10192 mûse. 10194 nût. 10196 und. 10207 frôden. 10208 den
 fehlt. 10212 nût. 10218 war. 10219 do.

- sô gewan nie mensche,
dar umb wan er die tensche
küniginne solte hân.
nu kam diu minnelich Yrkân
10225 geriten zuo ir vater har,
dô si der mære wart gewar
und hörte wie diu rede gie.
der vater minneliche enphie
sîn ûz erweltez zartez kint.
10230 sunder zwîvels underbint
macht er ir diu mære kunt.
ich wæne ir ræselehter munt
friuntlich dâ von smierte.
daz guote mære zierte
10235 mit fröude irs stæten herzen sîn.
[64^b] minnelichen bliht an in
sî, dem sî wolt undertân
sîn gar sunder valsches wân.

- Dô disiu rede alsus ergie,
10240 Fontânâgrîs der werde vie
sîn kint und sînes kindes brât,
den briutegom und ouch die brât,
daz mit gelübde was beschehen,
als ir dâ vor hörtent jehen,
10245 und sprach ,got gebe iuch heiles funt.
gesach mich got, daz ich die stunt
gelept hân an iuch beiden.
ich wil ungescheiden
gên iuch an rehten triuwen sîn.
10250 sîn muot und daz herze mîn
sont sich fröuwen alle frist
daz ez sus ergangen ist:
des hât ich kleine mir gedâht.
got hât iuch ze heile brâht

*

10222 do. 10225 gerichten. 10227 die. 10229 erwelte. 10232 ræ-
senlehter. 10239 dise. 10242 och. 10244 horten.

- 10255 mir und mīnem kinde har.
 man hiez diu pherit ziehen dar
 und wolten rīten in die stat.
 der künec gebôt ez unde bat
 daz menneclīch mit zūhte siten
- 10260 mit im ze herberge riten.
 diz muose sin, wan ez beschach.
 ûz dem walde man dô sach
 komen mangen starken wagen.
 die von Brūneswic getragen
- 10265 hatten grôze spīse dar.
 man sach sich rüsten manic schar
 gēn der stat hin ûf die vart.
 rotte und rotte 'ungeschart'
 sich in ein kuppel flāhten
- 10270 und gēn der stat hin gāhten.

Die inren sach man trūren.
 si hatten ûf die mūren
 sich mit wer gesetzt.
 si wānden daz geletzet

- 10275 der künec wær und al sīn schar,
 wan in wart gekündet gar,
 dô si dem kemphen jagten nāch,
 dô was in allen gar ze gāch,
 wan gēn in kam balde
- [64^c] 10280 ein grôz her ûz dem walde,
 daz kein man schœnerz nie gesach.
 mit grôz geflôrten rotten brach
 ez har snelleclīchen schier.
 under manger banier
- 10285 sach man stolzer ritter vil.
 walt und velt man alliu zil
 sach vol ritter wahsen.
 Brūneswic und Sāhsen

*

10259 der mengelich. 10262 vf. 10272 si *fehlt*. 10275 alle. 10278 alle.
 10284 mangē. 10286 alle.

- was ir aller krige.
 10290 wie ez dâ ûze stge
 dem werden künge ergangen?
 ,erslagen ald gevangen
 ist er,' sprach ein trâric man
 der von der schumphentiur entran,
 10295 und seite disiu mære.
 dâ von wart fröuden lære
 daz volc gemeine und al diu diet.
 von des kamphes plân sich schiet
 daz liut algemeine.
 10300 mit vorhtecltcher weine
 sî alle snellecltche fluhen.
 in die stat vil balde zuhen
 sî ûf brüggen und diu tor
 besluzzen gar: sus bleip dâ vor
 10305 der künic sunder vorhte haz.
 ez wiste niemen wie im was
 und sîner schar gelungen.
 wîp kint alt mit den jungen
 sach man in sorgen wîeten.
 10310 nu wolten sî behûeten
 mit vester wer die selbe stat.
 arm und rîch gemeine hât
 sich gemachet an die wer,
 wan sî daz vil grôze her
 10315 balde zuo in gâhen
 mit manger rotten sâhen:
 des was in grôziu sorge erkant.
 sî wânden daz sî dô zehant
 wolten strîten an die stat.
 10320 der künic für gesendet hât
 boten umb diu mære.
 wie ez ergangen wære,

*

10290 do. 10295 dise. 10299 alle. 10300 vorhtecllich. 10301 snel-
 lecllich. 10305 vorhtes. 10306 nieman. 10317 das. grosse. 10318 wan-
 dan. sî fehlt.

- daz solt er allez machen kunt.
 [64^d] der was ouch an der selben stunt
 10325 komen für der stete tor.
 dâ huop er kurze wile vor
 biz sî befunden wer er was.
 der bote in schiere seite daz
 der künic froelich kæme
 10330 und daz sîn tochter næme
 den fürsten ûzer Saksen lant.
 er tet in offenlîch bekant,
 waz er durch sî hât erliten
 und wie er den kamph gestriten
 10335 hete mit sîn selbes hant
 durch die minneclîch erkant
 und durch des rîches êre.
 ‚des son wir iemer mêre
 prisen sînen werden lîp,‘
 10340 sprach dô beide man und wîp
 die diz mære hórten.
 balde von der porten
 wart manic slôz entslozzen.
 swar diz mær geflozzen
 10345 ‚kam, dâ fröute sich diu diet.
 von sorclîcher vorhte schiet
 sich dô manges herzen sin.
 sî lopten unde prîsten in
 der ir ander herre hiez.
 10350 sorgen vil ze rugge stiez
 dô vil manger muoter barn.
 nu kam balde har gevarn
 der künic daz her mit manger schar.
 fürsten unde herren gar,
 10355 heimet und ellende,
 alle gar behende
 fuoren dur die rîchen stat.

*

10329 kûng. 10336 yrkant. 10340 beide *fehlt*. 10345 fröte. 10348 und.
 10350 ruggen. 10354 und. 10357 dur] dâ.

von kerzen grôz enzündet hât
 man dô manic starkez fiur.
 10360 leit und ungemüete tiur
 was dô algelichen
 armen unde rîchen.

Daz wart offentlichen schîn.
 sus die herren fuoren in
 10365 schön mit grôzen rotten.
 ob iht stüeze notten
 schullen in des luftes krach?
 [65^a] jâ man hörte unde sach
 dâ allez daz ze fröuden zôch.
 10370 trüren ungemüete flôch
 sî allesant gemeine.
 der höherborne reine
 künec wolte schande fliehen.
 ze herbergen ziehen
 10375 hiez er die frömden geste.
 sîn herz an triuwen veste
 hiez in schaffen al den rât
 sô man vor der helle hât,
 daz menschen künne niezen sol.
 10380 rosse unde knechte wol
 wart gephegen alze vil.
 fürsten ritter an dem zil
 luot man in des küniges hof.
 nu was dâ ein bischof,
 10385 der gap diu zwei in gotes namen
 mit redelîcher ê zesamen,
 als got die ê gesetzet hât
 und als hiut und iemer stât
 und ouch muoz belîben
 10390 an mannen und an wîben.
 als daz beschach, vil schier dâ nâch

*

10362 und. 10368 und. 10369 froden. 10380 rossen vñ knechten.
 10384 do.

- sô wart menneclîchem gâch
 sich handen zuo den tischen.
 von fleische und von vischen,
 10395 von zam und von wilde
 was dâ ein umbilde,
 des man ze lîpnar niuzet.
 swaz fliuget oder fliuzet,
 des hatte man die überkraft
 10400 und alsô grôze wirtschaft
 daz dâ von niemen kan gesagen.
 von den herren wart getragen
 mê vil als ich schetze
 denn man ietzent setze
 10405 ze sumelîchen hœven fûr.
 dâ bî merke ich unde spûr
 daz die herren boesent.
 sî setzent êre und loesent
 an sich lasterlîchen muot
 10410 dicke durch ein kleinez guot
 daz man wider êren spart.
 [65^b] der armen und der rîchen wart
 hie sô keiserlîch gepflegen
 daz man nihtes underwegen
 10415 lie dâ sunder krangel.
 ân aller slahte mangel
 wart vertriben hie diz mâl.
 ze Munselvalde, dâ der Grâl
 ein wunsch an lîpflîcher nar,
 10420 swaz im wart geboten dar,
 als Wolferan von Eschilbach
 in Titurelles buoche sprach,
 was, man muose disen rât
 dâ hân fûr guot den man hie hât,
 10425 wan hie was mê vil denne gnuoc.

*

10392 mengelîchem. 10394 flesch. 10396 do. 10401 nieman.
 10404 denne. 10406 und. 10415 do. 10418 do. 10421 Wolfran vom
 eschibach. 10422 tyteroles bûch. 10423 was. 10424 do.

- dô man die tische hin getruoc
 nâ mangan hôhen trahten,
 vil kurzewile mahten
 si gar sunder trâge.
- 10430 nu sprach der künec mit frâge,
 wer dise herren wâren,
 und frâgte si nâch mæren,
 als noch ze manger zit beschiht
 dâ man sô hôhe herren siht
- 10435 samt von verren landen.
 nu wâren si gestanden
 nâch dem mâl und sâzen wider
 alle zuo ein ander nider
 und retten aller hande.
- 10440 nu saz von Brâbande
 der herzoge dem künge bt.
 der hôherborne wandels frî
 frâgte in wunder mære
 umb ir vart, wie diu wære
- 10445 und wie si komen wâren dar
 mit sô krefteclicher schar:
 daz hette er gern befunden.
 der herzog sprach ‚diz kunden
 wir iuch alle niht gesagen,
- 10450 wan wir noch vor zehen tagen
 kleine wisten umb die vart
 die uns har ze tuonde wart.’

Der künec sprach ‚wie môht daz sîn?’
 ‚herre, daz tuon ich iuch schîn,
 10455 ob irz hœren went zehant.
 [65°] der herzog ûzer Sâhsen lant
 hât einen turnei genomen
 ze Brâneswic, dar wâren komen
 al die herren die hie sint.

*

10431 wor. 10435 sament. 10438 ze. 10439 reddten. 10440 bra-
 brande. 10458 da. 10459 alle.

Reinfrid.

20

- 10460 die sach vil eben ich enbiut
iuch mit willeclicher ger.
swer zem besten mit dem sper
lie uf dem hove sich vinden,
ein habech mit zwein winden
- 10465 wart im, daz tuon ich iuch bekant.
daz selbe ervabt von Mtzenlant
der edel markts schöne.
von golde ein liehtiu krône
solt in lones hân gewert,
- 10470 swer der beste mit dem swert
wær uf dem turnei gesîn.
geliche teilung was dâ schîn,
wan man teilt den turnei,
schar und schar geltche enzwei,
- 10475 eben nâ dem lôze.
mit manger rotte grôze
wâren wir ze velt gezogt,
und hielten reht als dâ man brogt
uf einen vtgentlichen strit.
- 10480 nu kam an der selben zît,
dô wir solten hân gerant
zesamen, als iuch ist bekant,
ein knapp mit snelleclicher il,
von des mære wir ein wil,
- 10485 den turnei uf enthielten.
sîn hende bède vielten
sich vil klegelich in ein.
sîn sit und sîn gebærde schein
daz in sorge ruorte
- 10490 und grôze sache fuorte,
die er tougentlich erkant
tet dem vogt ûz Sâhsen lant.
waz daz wær ,des weiz ich niht.

*

10460 sache. 10463 den hofen. 10467 margis. 10468 leihte.
10472 teilunge. 10475 lossen. 10476 rotten grossen. 10477 valde.
10478 do. 10479 wigentlichen. 10482 samen[t.] 10483 knappe.

- ie mit snellecltcher pfiht
 10495 wart der turnei wendic.
 der milte fürst genendic
 bat uns an den ziten
 alle mit im riten
 mit flêheltcher sorgen klage.
 [65^a] 10500 diz was an dem ahtem tage
 hiute sicherlichen,
 sit wir sîn gestrichen
 mit her von Brûneswic biz har.
 wizzent sicherlîch, ich var
 10505 und wir alle ân underscheit,
 reht als wir uns ûf bereit
 in den turnei hatten.
 er wolte niht gestatten
 daz wir anders fûeren iht.
 10510 alsus wir mit sneller pphiht
 fuoren alle drâte
 und kâmen nehten spâte
 in den walt mit sorgen.
 hiut fruo an dem morgen
 10515 kért er wirn wizzen selbe war.
 alsus sîn wir komen har
 und wizzen noch an dirre frist
 niht reht wie im gelungen ist
 ald wâ von er besendet wart
 10520 sô snelle har ûf dise vart.'

Der kunic eben hôte
 diz mære, wan ez stôrte
 im allez ungemtete.
 ‚ach got, dur dîne gtete,‘
 10525 gedâht er in dem herzen sîn,
 ‚waz tuost du grôzer wunder schîn?
 wer solte sich des hân bedâht

*

10499 fehtecltcher. 10506 uns *fehlt*. 10508 nût. 10512 nehte.
 10514 fro. 10515 wir. selber. 10527 solt.

- daz mir helfe würde brâht
 sô schier ûz verren landen?
 10530 dem fürsten von Brâbanden
 seit er ouch sîn mære,
 wâ von der herre wære
 sô snelle dar besendet,
 und wie mit im verendet
 10535 was sîn und des rîches leit.
 von ende unz zende wart geseit
 diu sache, als ir gehœret hânt,
 umb den gezig und wie daz lant
 was komen zuo dem kamphe dar.
 10540 diu mære seit er offenbar:
 des nam sî michel wunder
 und huop sich dâ von under
 in allen starker grûse grôz,
 [66^a] dô man den herren gar entslôz
 10545 diu mære und des kamphes vart.
 und dô in reht gekündet wart,
 wie und wâ von ez beschach,
 manges mundes zunge sprach,
 im wære wol gelungen.
 10550 erarnet und errungen
 het er die minneclîchen wol.
 ,dâ zuo man in iemer sol
 prîsen unde gesten
 verre für den besten
 10555 des name lebende schinet.
 wer törste hân gepnet
 sô ritterlîchen sînen lîp
 durch êre und durch werdiu wîp
 denn er des herze ie schande fîoch?
 10560 dâ von sîn stûeze wirde hôch
 kan in êren fliegen.

*

10530 dem *fehlt*. brabran den. 10531 och. 10536 vñ so ende.
 10537 die. 10555 das name lobende schûret. 10556 gepuret. 10558 werde.
 10559 den.

46^a Aug. 1, 1872.

im solte billich biegen
 ze lobe höher fürsten bein,
 sit sin willic herze ie schein
 10565 in éren gar durchsihtic.
 höher éren gihtic
 wart im manic zunge.
 der alte und der junge,
 der arme und der ríche,
 10570 klein und grôz gelíche
 im gáben lop mit prise
 in wirdeclícher wíse.

Dó diz wunder alsus was,
 Fontánágris der werde saz
 10575 gar in hôhem muote.
 nu besant der guote
 die fürsten für sich alle sant,
 von Brandenburc, von Mizenlant,
 von Brábant und von Hessen,
 10580 von Düringen. nu wessen
 si lützel waz er meinde
 biz daz er in bescheinde
 sínes herzen willen.
 er bat ir spráche stillen
 10585 biz er síns herzen meine
 in tæte kunt ein kleine.
 des wart gevolget, ez beschach.
 [66^b] der künic zühteclíche sprach:

,Got der alliu dinc vermac,
 10590 der vinsten naht und liechten tæe
 mit stner kraft gemachet hát
 und nâch des gebote stât
 daz firmament, der spêren kreiz,
 der sternen louf, und der ouch weiz

*

10579 brabrant. 10580 dürigen. 10588 zuchteclích. 10589 alle.
 fármag.

- 10595 aller herzen meine,
niemen wan er eine,
der alliu dinc von nihte
geschuof, und ouch berihte
den luft wazzer erde fiur,
- 10600 von dem alle créatiur
getempert und gemachet sint,
nâch des gebote sich der wint
muoz biegen und dâ zuo der luft,
der himels trôn und erden kruft
- 10605 in sîner hant besliuzet,
von des genâde fiuzet
aller créatiure leben:
in wazzer fiur in lufte sweben
mac niht ân sînen hôhen rât;
- 10610 swaz fliuget fliuzeit loufzet stât,
loup gras tier vogel wilde und zame,
wint regen donre kan sîn name
binden und entstricken,
des wilden donres blicken
- 10615 und aller ougen schouwe.
von rîfen tuft, von touwe,
von regen snê und îse
hât er mit hôhem prîse
geêret sich, der welte hie
- 10620 ze nutz den er dem menschen lie.
swaz der tac beliuhtet,
swaz menge tou erfuhtet
von aller slahte wurzen fruht,
daz liez sîn gotelichiu zuht
- 10625 allez hie uf erden
ze dienst dem menschen werden.
sus hât er uns geêret
und hôher vil gehêret
für engels ordenunge.

*

10596 nieman. 10597 alle. 10598 ouch *fehlt*. 10600 den. 10614 dor-
nes. 10620 nuz den der mensche erlie. 10624 gotliche. 10628 gehoheret.

- 10630 des sol im alliu zunge
sagen hôhes lobes danc.
[66°] swer im sunder valschen wanc
getriuwet, des enlât er niht.
an dirre wunderrîch geschîht
10635 mîn wir sîn gûete schouwen wol,
dâ von niemer herze sol
gezwîveln an sîm trôste.
sô wunderlîchen löste
er mîn kint, mich und diz lant,
10640 als uns allen ist bekant:
alsus hât er ze uns getân.
dâ von sôn wir iemer hân
vorhte und herze diensthaft
gên stner gotelîchen kraft
10645 diu sô wunderlîchiu dinc
würket in der welte rinc.'

- Sî sprâchen alle, ez wære wâr,
got der hette offenbâr
an ir wonders vil getân.
10650 nu sprach Fontânâgrîs ‚ich hân
in mînen sinnen ûf geleit
ein dinc, wirt daz niht verseit
mir hie von iuch allen,
sô muoz mîn herze schallen
10655 in hôhen frôuden iemer mê.'
‚jâ, swie ez uns joch ergê,'
sprâchen sî, ‚sô muoz ez sîn.
durch iuch und die kûnigîn
sîn ze tuonde wir bereit
10660 mit willeclîcher arbeit
allez des ir an uns gernt.'
‚sô bit ich,' sprach er, ‚daz ir wernt
mîn kint mich und ouch diz lant

*

10630 alle. 10634 wunderliche. 10635 mîn. 10642 do. 10644 got-
lichen. 10645 wunderliche. 10654 mûse. 10658 dú.

- einer sach die ich bekant
 10665 iuch mache an dirre stunde.
 ich hân von iuwerm munde
 umb den turnei gehôrt
 den ir genomen hattent dort
 ze Brûneswic vor dirre vart.
 10670 stt daz er dort wendig wart
 und durch nôt niht für sich gie,
 daz ir in vollefüerent hie
 bi mînes Kindes hohgeztt.
 ob mir des die volge gît
 10675 gemeinlich aller iuwer muot,
 [66^d] des wil ich lip unde guot
 iemer mit iuch teilen
 und willeclîchen veilen
 durch iuch iemer swaz ich hân.
 10680 einre sach den andern an.
 ein teil was der mære frô,
 ein teil hetten ez alsô
 vil lîht lâzen wol gestn.
 doch tet der guote wille schîn
 10685 an den die ez meinden
 daz si schier erscheinenden
 iren muot an die getât.
 der ez niht gemeinet hât
 vor, der muose ez meinen dô,
 10690 wan ze dirre sach alsô
 tâten si ir willen schîn.
keinre wolte böeser sîn
einre als der ander.
 swaz er suocht, daz vander
 10695 mit bete an in allen.
 ez muose wol gevallen
 den die ez noete tâten.
 gnuoge sache hâten
 fûrganc manger dinge

*

10664 ein sache. 10671 nût. 10676 und mât. 10688 nût. 10699 menger.

- 10700 noch, wan daz misselinge
 dâ bi vil lîht belfbet
 und si niemen trîbet
 mit endeltcher ûebe.
 swer eht ein dinc erbûebe,
- 10705 man funde helfe wol dâ nâch.
 manigem wûrde dar zuo gâch
 der sin doch niht erheben tar.
 sus hân ich dik genomen war
 daz man bi swachen kranket
- 10710 und bi unstæten wanket
 und bi den argen arget
 und bi den kargen karget
 und bi den zagen fluhet,
 von rechter tæte erziuhet,
- 10715 bi lûgenæren [man] liuget,
 bi trûgenæren [man] triuget:
 geselleschaft diz machet.
 bi dem böesen swachet
 man und wirt bi guoten guot,
- [67^a] 10720 bi fröuden rîchen höhgemuot,
 ie der nâch sô denn der sin
 sich rihtet mit dem herzen hin.
- Alsus beschach den herren hie.
 dô man daz dinc ie an gevie,
 10725 dô wart ez ouch zem ende brâht.
 von den herren wart gedâht
 mit mæren manger sache.
 wie iegeltcher mache
 sin dinc, des wûrde gar ze vil,
- 10730 solte munt ez ûf ein zil
 des endes gar durchgrûnden.
 mit starken kerzen zûnden
 sach man dâ die lange naht.

*

10706 do ze gach. 10707 erhaben. 10709 cranget. 10710 wnd.
 10714 tate. 10720 froden. 10721 denne. 10728 ieglicher. 10730 solt.
 10733 man *fehlt*. do.

- sich huop manges schalles braht
 10735 hie dâ dort von in allen.
 brehten unde schallen
 was in dâ untiure.
 nu wolte der gehiure
 und ouch diu wandels eine,
 10740 diu minneclîche reine,
 diu sîeze wol getâne,
 diu sælden rîch Yrkâne,
 dur ruowe gân an ir gemach.
 mit starken grôzen kerzen sach
 10745 man schône vor in liuhten.
 ob sî die liute iht schiuhten?
 nein, ez was dâ allez ganz,
 durhliuhtic, sunder nfdes schranz,
 ân aller slahte gunterfeit.
 10750 nu hât man in schön bereit
 minneclîche frôwelîn,
 die fuorten die vil zarten fîn
 hin dâ sî ze bette gie.
 ob ir herze frôwer ie
 10755 wart? des wæn ich kleine.
 der hôherborne reine
 bî einer wil, als ez gezam,
 dâ nâch ouch schön geslichen kam
 tougen zuo dem bette.
 10760 swer in gewûnschet hette
 guoter naht, daz wære wâr
 worden, weiz ich offenbâr,
 wan sî was ân wûnschen dâ.
 [67^b] vordes stt noch ouch hie nâ
 10765 wæn ich daz zwei menschen ie
 zesamen kæmen lieber nie.

Wie nu die lieben lægen

*

10735 do. 10737 do. 10739 och. wandel. 10747 do. 10748 scrans.
 10752 furte. 10753 do. 10754 frôwer. 10764 vort. och.

- oder wes sî phlægen,
des kan ich niht betiuten,
10770 ir halsen und ir triuten
und mangan minneclichen kus.
ich wæn und lept Ovidius,
er möht ez niht volschrîben,
wie sî mit blôzen lîben
10775 sich umb ein ander wunden.
mit armen blanc sî bunden
sich nâh mit umbevange.
hie wart wange an wange
und munt an munt getriutet.
10780 swâ liep ez liebe biutet
lieplich sunder vorhte scham,
dâ hât der stüezen minne stam
nâch hôher fruht gewürzet.
wirt langiu naht gekürzet?
10785 jâ, wær sî tûsent nehte lanc,
ez diuhte sî ein anevanc
an rehter liebe kûme.
swâ wip ûz herzen rûme
tuot scham gën liebem manne
10790 und sich diu minne danne
den gilt mit glîcher schanze,
dâ hât der minne lanze
getroffen und beheftet.
diu kraft mac überkreftet 323 w.
10795 ûf aller dirre erden
mit keinen sachen werden,
wan sî bindet sich in ein.
ein lîp zwô sêle wirt den zwein
und ein einlich lîden.
10800 sie liezen sich zersnîden,
zerhouwen und zerrîzen
ê sî sich wolten slîzen

für, das ist auf Ovid

*

10769 nût. 10773 nût. scriben. 10777 nahe. 10784 lange. 10798 selen.
10802 sù. fîssen.

- iht an des andern sinne.
 diu minneclîche minne
 10805 und ir lobelîchez amt,
 swâ sich liep gēn liebe schamt,
 wirt gestūmet dicke,
 [67^c] sô daz sî an dem stricke
 nēnt rehter liebe vāle.
 10810 minn ist ein sache hæle
 alsam ein schalelōsez ei.
 dā von swâ sich sūment zwei
 an rehter minne strāzen,
 dā muoz minne lāzen
 10815 ungefrōut daz eine.
 swâ aber glîche meine
 sunder scham sich t̄ebet,
 die stæte liebe tr̄ebet
 niemen wan der grimme t̄ôt.
 10820 sterben ist ein ringiu nôt
 durch liebes liebes minne.
 hie lac diu küniginne
 sunder vorhteclîche scham.
 ob sî ir trût zen armen nam
 10825 und druht in minneclîch an sich,
 diu sache diu was lobelich,
 wan sî solte alsô sîn.
 ob ouch er ir mündelîn
 minneclîche kuste
 10830 ald ob er Brust an Bruste
 trûtlich zuo im druhte
 ald ob er nāhe ruhte
 mit herzen und mit lîbe
 zuo der sælden schîbe
 10835 ân aller slahte wenken,
 ob sî zesamen schrenken

*

10805 ampt. 10806 schampt. 10811 schalloses. 10819 nieman wen.
 10820 ringe. 10823 vorhliche. 10825 truht. 10831 truhte. 10834 ze.
 10835 ân *fehlt*.

- arme und al irs lîbes lider,
 dâ sol niemen reden wider,
 wan die fuoge hât diu stat.
 10840 schame dick zerstoeret hât
 grôzer hôhen liebe kraft,
 sô diu minne ûf den haft
 was komen rehter dinge.
 ê man ze frôuden dringe
 10846 den des herze frôude gert,
 sô hât diu minne liht entwert
 ir helfe an in beiden
 und muoz durh nôt sich scheiden
 der hôhgelopten minne zins,
 10850 der starker herter denn ein flins
 belibe iemer stæte,
 [67^d] der im rehte tæte:
 dô von sô muoz er schelben.
 diz tuont die liut in selben
 10855 und sint alleine schuldic dran.
 swâ wol besinnet sælic man
 bî minneclîchem liebe lît
 und dâ diu minn den beiden gît
 ir trôst mit glîchem teile,
 10860 ich wæne daz dem heile
 ûf erde iht mûg geltchen
 sô ob den minnenclîchen
 daz reht der hôhen liebe gan,
 sô daz diu frouwe und ouch der man
 10865 ein ander hânt ze rehter ê.
 ich wæne daz in iemer wê
 in himel ald ûf erden
 von keiner sache werden
 mûge, als ich erkennen
 10870 kan: daz êwic brennen

*

10837 alle. 10838 nieman. 10840 scham. 10844 frôden tringe.
 10846 enwert. 10850 den. 10858 minne. 10860 wende. 10861 mûg.
 10869 moge ald.

- ist in iemer tiure.
 ze hôhen frôuden stiure
 gît in recht êlich orden,
 wan sî von gote worden
 10875 ist selbe in paradÿse,
 dô er mit hôhem prise
 Adâmen unde Even gap
 des selben ordens urhap
 von êrst vor alle sache.
 10880 hie mit die ê ich mache,
 daz sî ist schande und stunden frî.
 got wære selbe niht dâ bî
 und sîn muoter nie gewesen,
 und hette, als wir hân gelesen,
 10885 briutlichen stuol gehêret
 und lobelich geêret
 mit sîner êrsten zeichen tât
 sô sîn gewalt begangen hât
 vor den erwelten jungern sîn,
 10890 dô er ûzer wazzer wîn
 maht mit gewaltes koufe
 ze sant Jôhans brâtloufe,
 als wirz am êwangeljen hân.
 got der hât zeichenlich getân
 10895 vil dur die gotelichen ê.
 [68^a] hie und dort daz êwic wê
 muoz in sîn verschalten
 den die die ê eht halten
 went als sî geschriben stât
 10900 und als sî got gesetzet hât.

Dâ von ein glîcher wille schein,
 ein einlich herze an disen zwein,
 gên gote dort, der welte hie.

*

10877 vnd. 10882 wer selber selber. 10889 von den. 10893 ewiglichen.
 10895 gotlichen. 10898 ê *fehlt*. 10899 gescriben-

- zwivels wenken nie gevie
 10905 gên untât wêders sinne.
ir triuten und ir minne
was gotlich ordenlich und reht,
 ân valschen sin, ân krangel sleht,
 mit dūrnehtiger lûterkeit
 10910 si hatten minneclîch bekleit
 ir herze ir leben und ir lip.
 dâ von was daz reine wîp
 von ganzer wârer schulde
 ein hôhiu übergulde
 10915 ob al der welte reinekeit.
wîp ist ein spiegel den man treit
 schön für gotes angesiht.
 wîp ist ein fröuden richiu phliht
 minne gernder herzen.
 10920 wîp künnet allen smerzen
 und ungemütet vertriben.
 wîp diu kunnen schriben
 leit ûz senden sinnen.
 wîp und wîplich minnen
 10925 ist alles hordes überhort.
 wîp daz lieplich stüeze wort
 tuot ougen ôren herzen wol.
 wîp aller wirdekeite vol
 ist und êren hôher rigel,
 10930 wîp aller fröuden ingesigel
 und aller sælden obetach.
 wîp, swaz man guotes ie gesprach,
 daz lâst du überkrœnet.
 wîp, dtn name schoenet
 10935 in himel dort, ûf erden hie.
 wîp, dtn hôhez lop was ie
 und iemer ist ân endes rinc.

*

10910 hatten si. 10914 hohe. 10915 alle der welt. 10918 riche.
 10920 konnent allen den, *unter den drei punkte.* 10928 wirdekeit. 10930
 fröuden insigel. 10936 dines.

-
.
- 10940 wip, aller fröuden östertac
[68^b] unde blüendez fröuden rts,
wip, höher wunne ein paradts
in senerlichem muote,
wip, lebende wünschelruote
- 10945 sunder wandelltchez mäl,
wip, höhgelofter wunsches gräl
ob aller wirde schöne,
wip, aller éren kröne
und aller herzen muotgelust,
- 10950 wip, fröuden funt und ein verlust
sorgen richer sinne,
wip und wiplich minne
hânt alle wirde überopt.
wip, dtn nam wirt vollelopt
- 10955 unz ûf ein ende niemer.
und der dich lobte iemer,
sô niuwet doch dtn wirdekeit.
wip, höher fröuden érenkleit
und aller sælekeit ein stam,
- 10960 wibes lip und wibes nam
wart nie mit éren überzilt.
wip ist ein schirn, wip ist ein schilt
für allez ungemüete.
wip und wiplich güete
- 10965 hânt alle sælde überflogen.
wip, dtn nam sich hât gezogen
höch dur aller himel trôn.
vor got dtn hohiu wirde schön
in gar durliuhter schouwe swebt.
- 10970 swaz fliuget fliuzeit loufzet lebt
ald swaz bedecket hât der luft,

*

10938—39 *keine lücke bezeichnet.* 10940 *zweimal.* 10941 vnd bi dem
blugendes froden. 10942 wip vnd hoher. 10943 sende. 10946 wunschels.
10950 froden. 10958 froden. 10967 hoh. 10968 hohe.

- der himel trôn, der erden krufft,
 und swaz fur ald wazzer treit,
 sol dir ze dienste stn bereit,
 10975 ob du dich selbe êren wilt:
 sô mac dtn wirde übervilt
 in himel noch uf erden
 mit êren niemer werden
 noch wart ouch sicherlîchen nie.
 10980 dâ von die minneclîchen hie
 durchwûnschter minne phlâgen.
 vil girdeclîch sî lâgen
 mit armen umbeswungen,
 lîp an lîp gedrunge
 [68°] 10985 mit nâhem umbevange.
 hie lac wang an wange
 und munt an munt gedruket,
 brust an brust gesmucket
 mit girdeclîchem sinne.
 10990 diu minneclîche minne
 hie hôhgelofter fuore phlac.
 der wunsch alhie bî wunsche lac,
 bî guotem guot, bî reinem rein,
 bî stætem stæt, bî einem ein,
 10995 bî zûhte zuht, bî tugent tugent,
 bî schœne schœn, bî jugent jugent,
 bî miltem milt, bî zartem zart,
 bî hôherbornem hôhiu art,
 bî kiuschem kiusch, bî trûte trût.
 11000 der briutegoum und ouch diu brût
 hetten diz minneclîche leben
 an got umb keinen wunsch gegeben,
 wan er was ir spiegelglas,
 diu minneclîch sîn sunne was;

*

10975 selber. 10980 du minneclîche. 10993 reinen. 10994 steten.
 einen. 10995 tûgen tugent. 10996 schœnen. 10997 milten. zarten.
 10998 hoherbornen hohe. 10999 kûschen. truten. 11000 och die.
 11002 vmb komen.

- 11005 er was ir wunsch, sî was sîn heil,
 er was ir lip, sî was der teil
 an dem sîn hœchste frœude lac.
 er was ir sorgen niderslac,
 sî was sîns herzèn wunne.
- 11010 er was der reinen sunne,
 sî was sîn schilt für ungemach.
 er was ir frœuden übertach,
 sî was sîn minneclichiu brât.
 er was ir einic trâtlich trât,
- 11015 daz nie wîp liebers hât bekort.
 sî was sîner frœuden hort,
 dô was er irs hordes schrîn.
 sî was sîns herzen künigîn,
 des wart er an ir mündelîn
- 11020 von ir und ouch diu reine sîn
 von im trâtlich getriutet.
 swaz minne lustes biutet,
 des waren sî mêr denn gewert.
 swaz liep gên herzen liebe gert,
- 11025 des vant ez dâ die überkraft.
 ir minnecliche trâtschaft
 möht ich niemêr volkünden
 mit hundert tûsent münden
- [68^d] nâch dem als sî lügen
 11030 und hôher wunne phlâgen
 mit blanken blôzen liben,
 ir halsen und ir rîben,
 ir triuten und ir küssen,
 wie sî mit armen slûzzen
- 11035 sich nâhe minnecliche,
 dâ von der muotes rîche
 an hôhen frœuden überflôz,

*

11005 si heil. 11009 herze. 11010 reine. 11013 si minnecliche.
 11016 frœden. 11019 an sin. 11020 och du reine sin. 11021 getrâten.
 11023 mere denne. 11024 gen lieben. 11025 vande ez do. 11027 volle-
 kunden. 11035 minnecliche nahe. 11036 des. 11037 froden.

- wan er der küniginne entslöz
 der höhgelopten minne schrin
 11040 und nam der kiuschen schappelln
 schön frisch unverworden.
 näch minneclchem orden
 vant erz lüterlichen ganz,
 mit bluomen frisch, an allen schranz,
 M. 11045 nâ des wunsches girde.
 dâ von mit höher werde
 diu minneclche minne
 durhlûht ir beider sinne
 mit gltcher minne teile.
 11050 ez wart nie vor dem heile,
 daz weiz ich sicherlichen wârz
 denn dâ der finge und der pârs
 trift mit geltcher schanze.
 dâ hât der minne lanze
 11055 sô minneclch geheftet.
 diu kraft mac überkrefet *nr y.*
 mit keinen sachen werden,
 wan ez wart uf der erden
 nie niht vor gltcher minne.
 11060 diu minne stœret sinne
 und gît ouch höhgemüete.
 minne mit ir güete
 fürtrift an allen dingen.
 minne diu kan twingen
 11065 mit fröuden rîchem leide.
 minne diu kan beide
 man und frouwen tœten.
 minne kan von noeten
 ze höhen fröuden schîben.
 11070 minne diu kan trîben
 ouch liebe in leides stricke.

*

11038 wen. kuniginge. 11039 scrin. 11040 kusche. 11041 frúsch
 vnd erworden. 11044 frúch. 11045 der. 11051 wars. 11053 glicher.
 11054 do. 11056 vb^hheftet. 11065 frodenrichem.

- minne lêret dicke
 [69^a] liegen sunder vorhte scham.
 minn ist ein frönden rîcher stam
 11076 an manheit zuht an milte.
 minn lêret under schilte
 ritterlîchen werben.
 minne tuot verderben
 leit mit hôher frûmekeit.
 11080 minne diu kan lieben leit
 und leidet hôhgemüete.
 minne mit ir güete
 lêrt zûhteclîch gebâren.
 minne in jungen jâren
 11086 kan stüeze jugent græwen.
 minne kan beklæwen
 daz arme und daz rîche.
 minne fröut gelfche
 den keiser und den betteler.
 11090 minne und minneclîchiu ger
 hât alliu herze troffen.
 minne, dir stât offen
 aller herzen sinne.
 minneclîchiu minne
 11096 niht wan ze sælden kêret.
 minne mangan lêret
 des sîn ouge nie gesach.
 minne, dîn gewalt ie brach
 für aller künge künicrîch.
 11100 minne, nie niht moht gelfch
 werden dtner wirdekeit.
 minn ist ein spiegel den man treit
 vor gote dort, ûf erden hie.
 minne, dîn gewalt was ie
 11106 und ist und muoz ouch iemer sîn
 vor tac vor naht vor sunnen schîn,

*

11076 minne lert. 11088 frot. 11089 der keiser. 11090 minneclîche.
 11091 alle. 11094 minneclîche.

- vor himel erde wazzer luft.
 vor spëren trôn, vor helle kruft,
 vor mânen schîn, vor sternen kreiz
 11110 sô was diu minne frûhtic heiz
 ie in gotes tougenheit.
 allez daz ie wart geseit
 und iemer wirt, daz ist ein wiht
 ân diu minn dâ man sî niht
 11115 ze valschem sinne mischet.
 durliuhtic und durfrischet
 [69^b] ist sî in ir selben doch.
 swaz ie beschach ald swaz man noch
 gën gote ald gën der welte tuot,
 11120 dâ sî denn minneclîcher muot,
 sô bringt ez kranker lône fruht.
 triuwe mâze milte zuht,
 scham kiusche bescheidenheit,
 dûmuot gedult stætekeit
 11125 und alliu dinc und allez guot
 daz ie beschach ald man noch tuot
 hât minne allein gewûrzet.
 langiu rede gekûrzet
 sî von der hôhen minne.
 11130 ez wart nie herzen sinne
 bescheiden ân der minne kraft.
 ez wart nie herze tugenthafft
 ân stûezer minne lêre.
 dâ von der fûrste hêre
 11135 und diu kûniginne
 hie phlâgen solcher minne,
 durhliuhtic lûter unde glanz,
 ân allez meil, ân allen schranz,
 daz niemer wirt noch wart vernomen

*

11107 vor wasser. 11108 kron vol helbe. 11109 mannê. 11114 minne.
 11115 valschen. 11120 denne minneclîchen. 11125 alle. 11126 al.
 11127. 28 vertauscht. 11127 hat alleine. 11128 lange. 11129 sî fehlt. vf
 der. 11132 er. her. 11133 sûze. 11134 herre. 11138 alles schranz.

- 11140 an zwein sô rehte vollekomen
 und sô ganzer minne kraft.
 ir frœlich lust was ûf den haft
 der minne kon inbrûnstic.
 ez wart nie sin vernûnstic,
- 11145 ez wære denne erfuhtet
 und lûterlich erliuhtet
 mit der stüezen minne,
 diu aller herzen sinne
 bindet und enbindet,
- 11150 verliuret unde vindet.
 sî schiltet unde grüezet,
 sî siuret unde stüezet,
 sî leidet unde fröuwet,
 sî flêhet unde dröuwet,
- 11155 sî twinget unde zartet,
 sî flühet unde wartet,
 sî gît unde roubet,
 sî witzet unde toubet,
 sî hœhet êre und schendet,
- 11160 sî liuhtet unde blendet,
 [69^e] sî minnet unde hazzet,
 sî triutet unde razzet
 ertic und unertic.
 sî hât widervertic
- 11165 und sleht alle sache.
 des lügen in gemache
 die minnecltchen beide hie,
 biz daz der liechte morgen gie
 ûf und daz diu vinsten naht
- 11170 verswein von der sunnen maht
 und man den liechten morgen kôs.
 nu was die lange naht dô grôz
 und ungeflüeger schal gestn.
 nu kâmen schœne fröuwelfn

*

11143 inbrûnstiger. 11144 vernûnstiger. 11151 vnd. 11154 vnd
 tröwet. 11159 hobet. 11161 vnd. 11162 vnd rasset. 11172 dâ.

- 11175 und hulpen den gelieben zwein
 in ir kleit, daz liehte schein
 von golde stein und stiden.
 die minneclîchen bliden
 huop man von dem bette dan.
- 11180 diu sîeze brût und ouch der man
 hetten wol gelâzen sîn
 den tac und ouch der sunnen schîn
 und daz diu naht in het gewert,
 wan ir beider herze gert
- 11185 mit einlîchem sinne
 an lûterlîche minne
 diu in ir herze überflôz.
 nu huop sich von den herren grôz
 braht und ouch gedrengē,
- 11190 dô man in kurzer lēge
 diu zwei zer kirchen fûeren sach.
 nâ ordenlîcher ê beschach
 in beiden von des priesters hant.
 fûrsten ritter allesant
- 11195 kâmen dar gedrunge.
 schiere wart gesungen
 in ein schoeniu messe.
 dar nâch man manic presse
 sich ûf den turnei handen sach,
- 11200 daz doch sô gâhes niht beschach,
 wan si ein lûzel âzen.
 dar nâch si alle sâzen
 ûf mit sneller melde
 und zogten ûz ze velde
- [69^d] 11205 gerottieret und geschart,
 reht als iuch gezellet wart
 dâ vor ûf Brûneswîger plân.
 von Mîzenlant der nam sich an
 der schar ze einer sîten.

*

11178 dá. 11180 och. 11183 hette. 11189 och 11197 wart in
 schoene. 11200 nut.

- 11210 dô sach man bi den ziten,
 wie Reinfrid der Saksen vogt
 kam anderhalben har gezogen
 ouch mit starken rotten.
 der turnei was gebotten
- 11215 daz man keine kipper nam.
 und swie der man ze velde kam,
 daz solt ez allez gelten.
 bi der zit man selten
 turnierte anders, als man seit
- 11220 noch hiute für die wârheit.

Nu wâren si ze velde komen,
 als ir dâ vor hânt vernomen,
 und liezen loufen schar in schar.
 dâ wart ritterlichen gar

- 11225 orsen grôz gehenget.
 freventlich ersprenget
 wart dâ manic kastelân,
 dâ von anger unde plân
 von dôze mohte zittern.
- 11230 wol mit tûsent rittern
 huop sich diz bûhurdieren.
 ir dringen, ir turnieren
 lârte mangen satelbogen.
 uf dem velde wart gezogen
- 11235 der turnei hin und denne har.
 der margrâve in siner schar
 fuorte mit sich ungelogen
 von Brâbant den herzogen
 und von Brandenburc den helt.
- 11240 die drî fürsten ûz erwelt
 hatten ûz gesundert
 ritter wol fünf hundert
 zuo dem teil in irre schar.

*

11213 och. 11215 keiner. kapher. 11219 ander. 11220 hüt. 11224
 do. 11227 do. 11230 wolt. 11232 tringen. 11237 mit *fehlt*. 11243 so.

- sô kam anderhalben har
 11245 von Brâneswic der briutegoum,
 und fuorte schön bi sinem zoum
 an aller slahte swære
 der zweire lant rihtære
 [70^a] von Düringen und Hessen.
 11250 er fuort mit grôzen pressen
 den fürsten ouch von Presselâr.
 bi in fuor in irre schar
 ritter ouch fünf hundert.
 ob des iemen wundert
 11255 wâ von der ritter wær sô vil,
 wan der fürste uf daz zil
 sô mangan mit im fuorte niht
 als man hie ze velde siht,
 daz wil ich iuch machen kunt.
 11260 von Tenemarken an der stunt
 wol zwei hundert, als man seit,
 ritter hatten sich bereit
 in den starken turnei dar,
 dâ von geméret wart ir schar.
- 11265 Nu huop sich uf des plânes kreiz
 von hurte manic puneiz,
 nu dort, nu hie, nu hin, nu har.
 rotte in rotte, schar in schar,
 sich ritterlichen flâhten.
- 11270 sî rungen unde vâhten
 als ob ez gülte ein rîchez lant.
 der herzog ûzer Brâbant
 von Presselâr den fürsten vie,
 uf dem sô ritterlich ergie
- 11275 manic grôz malie.
 sich wert der wandels frije
 mit ungefüegen starken slegen.

*

11246 sinen. 11249 Dürigen. 11251 och. 11253 och. 11263 In der.
 11275 malige. 11276 frige.

von dem satel er sich wegen
 lie minre denne ein steines want,
 11280 biz daz der vogt von Salsenlant
 mit ritterlichem tröste
 in fridelich erlöste:
 des wart im lobes vil geseit.
 von Brandenburc ein fürste reit
 11285 der höhgeborne markis,
 der ouch ritterlichen pris
 mit höhen éren dâ erwaht.
 uf den só kam mit grózer maht
 der lantgráve úz Düringen
 11290 und wolden fürsten twingen
 daz er im gábe sicherheit.
 des was ze tuonde unbereit
 [70^b] der helt, wan er sich werte.
 11295 mit starken slegen berte
 er uf sîn widersachen.
 in engen hûfen machen
 sach man in gróze wite.
 von dem schimphlichem stríte
 huop sich ein wolkenlicher tunst,
 11300 daz von ir slegen gie ein brunst,
 ein dösen und ein schellen.
 die berge widerhellen
 dâ von muosen dicke.
 des wilden fiures blicke
 11305 sach man úz helmen dringen,
 von slegen hóhe springen
 flammeliche gneisten.
 sî gáben unde leisten
 herter slege swæren zins.
 11310 von Mtzen herter denn ein flins
 wart des markises gúften.
 er sante gën den lúften

*

11285 merkis. 11286 och. 11291 der er. 11304 wilder. 11305 vf.
 11307 flameliche. 11308 vnd. 11310 den. 11311 merkises.

- ûz helmen mangel hellen dôz.
 sin kraft diu was unmâzen grôz,
 11315 des fuor er hin und ouch her wider.
 sin var diu hurte mangel nider,
 ors man ûf einen hûfen.
 swenn man sich die sach ûfen,
 nu sô sigen si zehant.
 11320 der herzog ûzer Sâhsen lant
 fuor als ein ritterlicher degen.
 slege kond er widerwegen
 mit fûrtreffender wâge.
 snelleclîch untrâge
 11325 warp er nâ hôhem prise.
 si vâhten in der wise
 als ob ez wære ein herter strit.
 sô nu diu rotte under lit,
 sô ûffet sich zehant ir maht.
 11330 sô dise jenen ûbervaht,
 sô ûbervaht denn jene disen.
 der turnei zôch sich ûf der wisen
 nu hin, nu har, nu dort, nu hie.
 alsus ez wendelîchen gie
 11335 und wolte weder hin noch her.
 dâ wart mit ritterlicher ger
 [70^c] nâch hôhem prise vil geworht.
 snelleclîch und unervorht
 sach man dâ gebâren
 11340 alle die dâ wâren,
 sô si zesamen drungen.
 si sluogen unde rungen,
 si hurten unde stiezen,
 si huoben unde liezen,
 11345 si liden bitter ungemach.
 der disem von dem houbte brach
 den helm, daz was ritterlich.

*

11315 och. 11316 Si. 11318 wen. 11331 denne. 11334 wendelîchen.
 11336 do. 11339 do. 11340 do. 11344 vnd.

- sô sach man jenen hinder sich
über den satel bürzen.
- 11350 sô sach man disen schürzen
sich uf ritterlichen guft.
berc walt anger und der luft
mit slegen wart erschellet.
ab orsen hôch gevellet
- 11355 wart manic ritterlîcher lip.
durch êre minne und werdiu wip
sach man sî kumber dulden.
nâch reiner wibe hulden
wart dâ vil gerungen.
- 11360 sô si hie zesamen drungen,
sô teilten sî sich dâ enzwei.
,hie Mjzenlant' man lûte schrei
uf der einen sîten.
sô hîrt man bî den zîten
- 11365 die frechen muotes frigen
ouch ritterlichen schrigen
,Brûneswic' und ,Sahsenlant.'
bî disen krigen wart bekant
ze reht ieweder parte.
- 11370 nieman den andern sparte:
sî wurben al nâch prîse.
ob dâ kein ritter rîse
von ors durh satels rûme?
ich wâne daz ez kûme
- 11375 ân solich vallen wære.
dâ wurden setel lære
vil ze beiden sîten.
ir ringen und ir strîten
nu dort hie uf dem plâne lac
- 11380 unz vaste über mitten tac
[70^d] daz der turnei werte.
ich wâne daz mit swerte

*

11351 ritterlich. 11356 werde. 11359 do. 11361 do. 11362 hâ.
screi. 11366 och. scrigen. 11370 niemen. ander. 11371 alle. 11376 do.

- ie bezzer turnei st beschehen.
 solt got selbe hân gesehen
- 11385 den turnei, in den sinnen mîn
 sô möht er bezzer niht gesîn
 als er hie wart, ist mir bekant.
 der herzog úzer Brábant
 in dienste sîner frouwen
- 11390 lie sich des tages schouwen
 mit offentlicher melde.
 er gewan úf dem velde
 mit sîner vollen frigen hant
 wol zehen ors, ist mir bekant.
- 11395 Des hörte man in gesten
 mit prise für den besten
 dá úf beiden sîten.
 ez hatte an den zîten
 von Brandenburc sô wol getân
- 11400 der markís, daz er gewan
 ouch hôhez lóp und éren vil.
 ouch hatten an dem ritterspil
 die zwéne frechen jungen
 lobes vil errungen
- 11405 von Hessen und Düringen.
 wie jene dise twingen
 und dise jene verséren,
 dá von wil ich kérer,
 wan diu rede wúrd ze lanc.
- 11410 von Bráneswic ouch mangen twanc
 dá mit ellenthafter kraft.
 dá was guotiu ritterschaft,
 daz man ir niht geltichen kan.
 der tac zergie, der ábent an
- 11415 vie sunder missewende.

*

11384 selber. 11386 nât. 11398 vollent. 11397 do. 11400 merkis.
 11401 och. 11402 och. 11409 wirde. 11410 och. 11411 do. 11412 do.
 gûte. 11414 aben.

dâ von sô nam ein ende
 ir stritlich turnieren.
 die gernden grôgieren
 man hôt uf den von Brâbant.
 11430 wan swaz sîn ritterlichiu hant
 ervohten het des tages hie,
 den gernden er ez allez lie.
 sus tet ouch der von Sahsenlant
 und die fürsten allesant
 [71^a] 11425 die eht hatten fürsten amt.
 manic wilder sin gezamt
 wart hie mit überkrefte
 an der ritterschefte.

Alsus volendet sich der tac.
 11430 der âbent harte nâhen lac;
 des muosen si sich scheiden.
 von den parten beiden
 was ez wol ergangen.
 gesichert und gevangen
 11435 was vil uf beiden stien.
 von dem plâne rîten
 man si ze herberge sach.
 ê daz aber daz beschach,
 sô wart in kurzer pfihte
 11440 gemachet ein gerihte
 kurzlich unde schône,
 der âventiure krône
 wer si hett errungen.
 dâ sprâchen alle zungen,
 11445 ez wær der helt von Sahsenlant.
 wan er aber was bekant
 wirt dâ in dem lande,
 sô wær ez im ân schande,
 ob er sich tât der êren abe.

*

11420 ritterliche. 11422 ers. 11425 ampt. 11426 si gezampt.
 11441 vnd. 11444 do. 11447 do.

- 11450 ân in hât niemen grœzer habe
 ervohten mit sin eines hant
 denn der fürste von Brabant:
 dem gap man ouch ze lône
 der âventinre krône
- 11455 nâch urteillicher frâge.
 snelleclîch untrâge
 zogten si von dem plâne.
 si wâren sorgen âne
 und alle friges muotes,
- 11460 lfbes unde guotes
 milt bescheiden unde rich.
 schier entwâpenten si sich
 nâch ritterlîcher arbeit
 und kleiten sich in schoeniu kleit,
- 11465 als man noch ze hoven siht
 dâ man mit gastlîcher phliht
 [71^b] sich wil mit êren zieren.
 nu huop sich ein hovieren,
 ein tanzen und ein springen,
- 11470 von sagen und von singen,
 von gîgen harphen rotten,
 von reigen tenzen notten,
 von aller slahte phîffen.
 vil sîeze dœne grîffen
- 11475 man hôrte durh die ganzen naht.
 schal und schimpheltchen braht
 man hôrte sunder sorgen
 die naht unz an den morgen
 daz der liechte tac ûf brach.
- 11480 den tac man si hovieren sach
 und die ander naht dâ zuo.
 an dem dritten tage fruo
 retten die fürsten hêre

*

11452 denne der fürst. 11453 och. 11461 vnd. 11464 schone.
 11466 do. 11471 karphen. 11473 phîffen. 11474 grîffen. 11478 dâ.
 11483 reddden.

- umb ein dannenkêre:
 11485 des mohte aber niht gesîn.
 der künic und diu herzogîn
 bâten sî belîben
 und die zit vertriben
 bî in wol ûf zehen tage.
 11490 nâch der âventiure sage
 daz beschach, ez muose sîn.
 die wîle wart diu herzogîn
 gertüset schön ouch ûf die vart.
 mit keiserlîcher koste wart
 11495 sî schön ze hûs gesendet.
 diu welt sich alsô endet
 daz liep bî sölchem leide
 von einer hinscheide
 sô grôz gelîche niemer wirt.
 11500 von Tenemark des landes wirt
 sich mit jâmer stürte.
 er sorgte unde trârte
 umb daz bitter scheiden.
 dô was von allen leiden
 11505 der herzoge gedrunge,
 daz er die zarten jungen
 solt mit im dannen fûeren.
 kein sorge torst bertieren
 dâ von sînes herzen sin.
 11510 der künic flêhelichen in
 [71^o] bat umb ein dâ belîben.
 die bete konde er schîben
 ûz herzen und ûz sinne.
 mit der küniginne
 11515 wolt er ze lande kêren.
 des sach man trehen rêren
 offenfîch und tougen

*

11484 dannan. 11485 nût. 11494 keiserliche. 11495 huse. 11496
 die. 11499 gelich. wart. 11500 wart. 11502 vnd. 11505 herzog. 11507
 dannan. 11515 wol.

- ûz mangen klären ougen
 die sende klage erscheinenden
 11520 und bitterlîchen weindên
 umb der frouwen mangel.
 liep het leides angel
 gestôzen in irs herzen brust
 umb die schedelîch verlust
 11525 sô sî alle nâmen
 an des kûnges sâmen
 diu dâ ein wunsch ir girde was,
 der ougen lûter spiegelglas,
 der sinne vollecîchiu ger,
 11530 des muotes lust ein ganziu wer,
 wan sî ze allen stunden
 an der zarten funden
 allez des sî gerten.
 dâ von sî alle werten
 11535 sich selbe jâmerlîcher nôt.
 wær sî vor in gelegen tôt,
 daz man sî solte hân begraben,
 sî mohten sich niht wîrs gehaben
 durch allez kûnicrîche.
 11540 junc und alt geltche
 muos diu vart erbarmen.
 die rîchen zuo den armen
 sach man an frôuden blôzen.
 die kleinen zuo den grôzen
 11545 sach man leit erscheinen
 und jâmerlîchen weinen
 die vîenster naht zuo liehtem tage.
 sorge leit und sende klage
 hattens umb die kûnigtn.
 11550 diz moht eht ie niht anders sîn:
 sî wolt und solte mit im varn.

*

11526 an *fehlt*. kûniges. 11527 do. 11528 spiegeleglas. 11529 volle-
 cliche. 11530 ganze. 11536 selber. 11538 nût. 11543 froden. 11549
 hatten si. 11550 nût. 11551 solt mit ǝ varen.

des sach man hôher fröuden arn
al die welt geltche
in allem künicrîche.

- [71^d] 11555 Der tac der kam, diu reine wart
gerüstet rillich uf die vart
als küniges kinde wol gezam.
Fontânâgrîs der alte nam
sîn kint tougen unde sprach
11560 ‚swaz leides mir noch ie beschach,
daz ist ein niht an dise nôt.
ân den bitterlîchen tôt
moht mir wirser niht gesîn,
daz ich, liebez töhlerlîn,
11565 mich dîn muoz alsô ânen.
die minneclîch Yrkânen
kust er tûsent stunde
mit weinelîchem munde
an ir rôtez mundelîn.
11570 sî sprach ‚liebes veterlîn,
tuo der grôzen ungehabe
dich durch mînen willen abe,
wan du dich dâ mit krenkest.
swenn du reht gedenkest,
11575 wie sîn ritterlîcher trôst
mich dich und diz lant erlôst
von lasterlîchen mâsen hât,
und wie ez umb den fürsten stât,
sîn gelt sîn adel sîniu lant,
11580 und wie sîn nam sô wît erkant
ist von lôbelfîcher art,
und waz sîn lîp gewûrket hât
von lobelîchen wûnnen,
sô maht du im wol gûnnen

*

11552 fröden. 11553 alle. 11557 kúniges. 11566 minneclîchem.
11567 ze tûsent. 11568 weinelîchem. 11574 wen. 11579 sine. 11580
sî nam.

- 11585 und mir daz ich in triute.
 art guot gelt lant und liute
 hât er eim künge wol geltich.
 er sprach ,tohter minneclîch,
 du hâst wâr und redest reht.
- 11590 stu wirde ist ân krangel sleht
 für allez lop gewahsen.
 Brûneswic und Sahsen
 sô werden fürsten nie gewan.
 minneclîchez kint, ich hân
- [72*] 11595 dich hie wol gemerket.
 dîn gernder sin der sterket
 mich an hôhem muote,
 stt daz du zarte guote
 die vart sô girdeltchen tuost.
- 11600 mfn kint, vernim mich, wan du muost
 vil schiere von mir gâhen.
 lâ dir niht versmâhen,
 du volgest mîner lêre:
 daz muoz dich iemer mêre
- 11605 an reiner wirde hœhen.
 wilt du niht enphlœhen
 mfn getriuwe ræte,
 sô wizzest daz du spæte
 in jâmersorgen funden wirst,
- 11610 ob du tuost und ouch verbirst
 daz ich dir bescheide.
 herze und ôren beide
 bôt sî zuo den worten hin.
 sî sprach ,liebez veterlîn,
- 11615 swaz du mir gebiutest,
 tuon und lân betiutest,
 daz wirt von mir vollebrâht.
 er sprach ,tôhterlîn, sô vâht

*

11595 hie wol hie. 11601 vnd wil du schiere. 11602 dich. 11604 mst.
 11606 nit. 11607 rate. 11608 spate. 11611 dir wil bescheiden. 11612. 13
 für herze und bôt ist im manuscripte leerer raum gelaßen.

- dñn ltp ein niuwez leben an.
 11620 du solt wizzen daz dñn man
 dñn vogt dñn herre wesen sol.
 dar umb sô tuo sô rehte wol,
 erfülle alliu sñn gebot.
 hab in ân den werden got
 11625 liep für allez daz der ist.
 ob sñn muot si keine frist
 zornes vol und jâmers rich,
 dâ solt du in minnecltch
 mit sñezen Worten nemen abe.
 11630 ob er wider dich iht habe
 getân, des solt du zürnen niht
 mit lange zornecltcher phliht:
 gib im in sñnem zorne vor.
 wizzest daz der Sælden tor
 11635 dir dar umb iemer offen stât.
 und swenne er verzürnet hât,
 sô strâf in an der stunde
 mit lachendem munde,
 [72^b] in schimpheltcher wîse:
 11640 sô leit dñn ltp an prise
 und an hôher wirde zuo.
 dien im spâte unde fruo
 an allem dem sô er begert.
 wærest du im noch unwert,
 11645 sô müese er dich minnen
 mit herzen und mit sinnen,
 mit stæter liebe frische.
 ze bette und ze tische
 sô bis sñn dirne und sñn magt.
 11650 wirt dir iht von im gesagt
 von kebeslcher minne,
 daz lege in dñne sinne
 mit bescheidenlcher phliht:

*

11619 *absatz*. 11622 *do*. 11623 *alle*. 11628 *do*. 11682 *zornelicher*. 11633
zorn. 11635 *do*. 11637 *strafte in*. 11642 *die. spat*. 11643 *gert*. 11650 *wert*.

tuo als du es wizzest niht.

- 11655 Bis senfte mit dêmtuete.
 miltecltcher gûete
 solt du gên dem gesinde phlegen:
 sô muoz dir schande allewegen
 mit stæter flûhte verren.
- 11660 sîen sî gên dînem herren
 swenn sî sîn hulde hânt verworht.
 vor allen dîngen gotes vorht
 hab stæteclîch in sînnen.
 werdest du iht innen
- 11665 von dem gesinde untæte,
 ez sî fruo oder spæte,
 dar umb solt du sî strâfen,
 sô daz der zungen wâfen
 dîn lop doch iht verhouwe.
- 11670 bis ob allen frouwe,
 swâ du frouwe sollest sîn.
 An got solt du den herren dîn
 für al die welte triuten.
 halt dich gên allen liuten
- 11675 mit miltecltcher zûhte.
 von smæher hōvart flûhte
 phlic, sô wirdet sich dîn nam.
 milte dêmuot unde scham
 sont dîns herzen spiegel sîn.
- 11680 wizzest daz dîn wirde in
 hōhen sælden vihtet.
 sî wirret unde slibtet
- [72°] in êren warf der kiusche wevel.
 bis dîner worte niht ze frevel:
- 11685 phlic miltecltcher grûeze
 mit senften worten sîeze

*

11658 mûse. 11661 wenne so sîn. 11664 du *fehlt*. 11667 Do.
 11669 ich verhōwen. 11670 frōwen. 11671 frōwe waz du. 11672 dem.
 11673 alle. 11682 vnd. 11684 nût.

- gên rîchen und gên armen.
 lâ durh dtn zuht erbarmen
 dich swaz dtner helfe gert.
- 11690 gedenke daz niht iemer wert
 diz swach zergancliche leben.
 die wirde die dir got gegeben
 hât mit hôher sælden phliht,
 die maht du iemer haben niht,
- 11695 wan dtn lîp muoz sterben.
 dâ von solt du werben
 hie mit zûhte milte und scham,
 daz êweclîchen dort dtn nam
 vor gote in hôher wirde swebe.
- 11700 gên armen milteclîcher gebe,
 gên rîchen zûhtclîchen gruoze
 und dienstes lôn gên dienern muoz
 sich dtn kiuscher sin bewegen.
 milter zûhte solt du phlegen
- 11705 frœlîch mit bescheidenheit.
 bt leide solt du tragen leit,
 bt liebe liep, bt guote guot,
 bt hôhgemuoten hôhgemuot:
 sô wahset dtn lop iemer.
- 11710 libes guotes niemer,
 schœne sterke oder jugent,
 sol dich dtn vil stæze tugent
 ze vaste niemer ûberhaben.
 wilt du in dtn herze graben
- 11715 mfn lêre, daz bringet dir heil.
 bis dtnes liebes niht ze geil,
 sorg umb dtn jâmer niht ze vil.
 der alliu dinc dâ slihten wil
 und in des hant ez allez stât,
- 11720 des gewalt tuot noch enlât
 umb dtn liep noch umb dtn leit.
 er hât mit kurzer stætekeit

*

11694 nit. 11717 nút. 11718 alle. do.

- schier alliu dinc geslhtet,
 geöffet und gerihet
 11725 sunder zwivellichen wân.
 liep und leit daz soltu lân
 [72^a] an den der allen dingen obt.
 dtn lop wirt niemer vollelobt,
 wilt du dich alsus ziehen.
 11730 vor allen dingen fliehen
 solt du böes geselleschaft.
 gedenke daz des wazzers kraft
 den klären win verniutet.
 dâ von swer êre triutet,
 11735 der fliehe schamellichiu dinc.
 geselleschaft ein ursprinc
 ist guotes unde böeses.
 erlâ dich langes kœses
 mit dem der lip besprochen st.
 11740 ein dünner rost der wonet bi
 dem herten stahel, als man sagt,
 unz er in volleclich durnagt:
 des solt du eben nemen war.
 sin und ôren kêre dar
 11745 dâ man den lip vor schanden spart.
 bezzers böesers nie niht wart
 denn arge und guot geselleschaft.
 mfn kint, du solt mit ganzer kraft
 dich stæter tugent fltzen.
 11750 in dêmuot versltzen
 solt du dtn minneliche zlt.
 zuht bescheidenheit diu git
 dir hôhgelopte wirde.
 bis milt in herzen girde:
 11755 stæte kiusche triuwe
 sol dtn herze niuwe
 mit der erbermde halten.

*

11723 alle. 11732 wassert. 11735 schameliche. 11738 kœsen. 11739
 den. 11746 nût. 11750 verlassen. 11751 minnelich. 11757 erbermende.

- gën jungen und gën alten,
 gën armen und gën rîchen
 11760 gën klein gën grôz geltchen
 sô phlige miltecltcher tât.
 ob dîn sin gemerket hât
 mich und volgest du denn mir,
 sô sag ich sicherlîchen dir
 11765 daz dîn maht kan twingen
 allein mit disen dîngen
 dînen hôherbornen man.
 ob er dir joch niht guotes gan,
 sô muoz er dich doch minnen
 11770 mit herzen und mit sinnen:
 [73^a] des mag in niemen fristen.
 du darft nâch zouberlisten
 ûf in niht frâgen hâres breit,
 wan tuo als ich dir hân geseit
 11775 mit zûhten manicvaltic:
 sô wirst du sîn gewaltic
 ûber lîp liut guot und lant.
 tôhterlîn, dis st dîn phant
 mîner êren sælikeit.
 11780 sîn lîp sô hôhe wirde treit
 daz ich zwîvel niemer niht
 dar an, wan daz dir wol beschiht.
 doch haltest du dich sunder haz
 nâch mînem rât, ez vert des baz.'
- 11785 St sprach ,veterlin, ich wil
 dir ûf mines tôdes zil
 volgen iemer sunder haz.
 swaz du hâst gerâten, daz
 wirt von mir vollendet.
 11790 ist daz mich niht phendet
 got an rehtem sinne,

*

11763 den. 11768 nût. 11771 nieman. 11772 darf. zôwer. 11773
 nût. 11782 do. 11789 volleendet. 11790 nit.

- sô bring ich dich des inne
 daz dñ veterltcher rât
 mir alsô ze herzen gât
 11795 daz ich in vollefüere.
 ich mizze unde antere
 im nâch mit dem denken.
 dñ rât der kan sich senken
 tief hinder mñes herzen türe.
 11800 ich merke prüeve unde spüre
 daz er von reinem herzen gât.
 ob mir got daz leben lât,
 ez muoz mich tiuren iemer mê.
 doch, vater, swie ez mir ergê,
 11805 sô hab in dñen sinnen mich.
 du solt gedenken veterlich
 an mich, dñ trôst, dñ einic kint.
 mñ hinnenkêre, wizzest, nint
 nâch dir mir hôher fröuden funt.
 11810 ach got, wenn sol diu liebe stunt
 für diz mâl iemer mir beschehen,
 daz ich dich frœltch solle sehen?
 dar nâch jâmert sich mñ sîn.
 er sprach ,töhterlîn, ich bin
 [73^b] 11815 an sorgen iemer unerlöst.
 doch sô gît mir grôzen trôst
 gên dñer hinnenkêre
 daz du sô mñer lere
 geswigen und geloset hâst.
 11820 ob du mit willen sf begâst,
 sô mac dir nicmer missegân.
 die grœste swære die ich hân,
 daz ist daz ich dñ sol enbern.
 ich wolte willeclichen gern
 11825 im teilen gelt guot liut und lant,
 daz sf dir, töhterlîn, bekant,

*

11799 mins. 11800 vnd. 11801 reinen. 11803 turen. 11808 hinnan.
 11810 wenne. 11817 hinnan. 11819 geleset. 11823 ist ich. solle.

- daz er ruohte blißen.
 nu wil in hinnen triben
 ouch stner lande überkraft.
 11830 dâ von ich, tohter tugenthaft,
 mich dîn muoz leider ânen.
 die minneclîch Yrkânen
 kust er ze manger stunde
 mit weinlichem munde
 11835 und sî in mit jâmer wider.
 alliu ires lîbes lîder
 möht man hoeren krachen.
 sorge sunder lachen
 sî beide dô erscheinenden.
 11840 sî trûrten unde weinden
 mit jâmer an der stunde.
 von sendes herzen grunde
 die heizen trehen wielen
 ze berge, wan sî vielen
 11845 offentlich untougen
 ûz ir beider ougen
 von sender jâmerunge.
 der alte und diu junge
 sich trûreclîch gehuoben.
 11850 sî schûhten liep und gruoben
 leit in irs herzen sinne.
 der kûnc und diu kûnginne
 jâmers vil begiengen.
 sî sluzzen unde viengen
 11855 sich nâhe mit den armen.
 ‚ei got, lâ dich erbarmen,‘
 sprach er, ‚die hinnenkêre.
 sol ich iemer mêre
 [73^c] dich gesehen, liebez kint?
 11860 diz jâmerliche scheiden bint

*

11827 beliben. 11829 och. 11834 weinlichen. 11836 alle. 11840
 trûten vnd. 11846 iren beiden. 11849 trureclîche. 11852 kûnig. kûniginne.
 11857 hinnan.

- mich in bitter ungemach.
 manic siufzen dô beschach
 und bitterlîchez weinen.
 den künic und die reinen
- 11865 sach man trûreclîchen
 an sendem jâmer rîchen
 und an fröuden nemen abe.
 ir sorge und ir ungehabe
 beswärte manger muoter kint.
- 11870 alsus die herren alle sint
 gehanget uf die widervart,
 dâ von diu minneclîche wart
 gerustet von dem lande
 mit êren sunder schande,
- 11875 mit grôzen kosten rîchen.
 man hât der minneclîchen
 zwelf juncfrouwen in ir schar
 schœne und minneclîch gevar,
 an lîp an guot an adel hôch,
- 11880 wan st der werde künic zôch
 ze hove mit der schœnen magt,
 von der diu âventiure sagt
 daz st des wunsches tolde was,
 gegeben sunder valschen haz
- 11885 in ir dienestlîchen phlege,
 wan st bt ir alle wege
 erzogen wâren, als man seit.
 ir kleinôt und ouch ir kleit
 mag ich durkünden noch ensol.
- 11890 iedoch mac man merken wol
 daz ez was von koste rîch.
 den juncfrouwen minneclîch
 und der jungen künigîn
 wart vil manic grôzer schrîn
- 11895 mit rîcher wât durstôzen.
 man sach den schanden blôzen

*

11864 kûng. 11872 do. 11888 kleinet. 11894 scrin.

- vil mangén soun úf rüsten.
 under wibes brüsten
 wart lieber kint noch nie gezogen
 11900 als sí ir vater ungelogen
 und ouch allen liuten was.
 dá von liez er sunder haz
 [73^a] swaz ir des stnen volgte dan.
 vingerlfn und fürspan,
 11905 gürtel schappel krönen
 hát man den zarten schönen
 geschaffet vil mé denne gnuoc.
 in grózen soumschrñen truoc
 ez manic starker mûl geladen.
 11910 schrñe kisten unde gaden
 der künic lie úf sliezen.
 swaz in die frouwen hiezen
 gën, des wâren sí gewert.
 Fontânâgrñs der künic wert
 11915 hiez mit golde swære
 wol zweinzic soumære
 und mit silber vaste laden.
 gën stnem kinde er keinen schaden
 sich nie lie betiuren.
 11920 man sach den vil gehiuren
 den herren rñche gâbe geben
 und alsó kösteltchen leben
 ze velde und ze hûse
 daz ez dem künic Artûse
 11925 gemæze müeze gesfn.
 alsus wart diu künigfn
 mit ir juncfrouwen úz geriht
 nâch grózer kösteltcher phliht
 und künicltcher stiure.
 11930 nu kam der rein gehiure

*

11897 son. 11900 vngeloge. 11903 dar. 11904 fürspar. 11905
 scappel. 11908 scrinen. 11910 scrine. 11924 kunig. 11928 köstlicher.
 11929 kúnglicher. 11930 reine.

- Reinfrit ūzer Sahsenlant
 und die fürsten alle sant
 die mit im wāren komen dar
 in einer presse und einer schar
 11935 für den künic rīche
 und danketen geltche
 der êren sunder valschen wān
 sô er in dā hāt getān
 und bāten urloubes dā.
 11940 daz wart gegēn; vil schier dā nā
 diu künigtn gerüstet wart
 und die frouwen ūf die vart
 mit rīcher hōher koste grōz,
 wan allez daz dā überflōz
 11945 daz rīchiu koste heizen sol.
 al die liute jāmers vol
 [74^a] wurden umb die künigtn.
 daz st der ænic mūesen stn,
 des wuohs in nôt in herzen.
 11950 jāmer unde smerzen
 sach man st trūreclīchen tragen.
 bitter leit mit sendem klagen
 hatte ūf st gezwiget.
 frōuden gar gefrīget
 11955 was ir muot ir herz ir sin,
 dô st sahen fūeren hin
 die diu ein trōst ir sorge was,
 der frōude ein lūter spiegelglas,
 der stāeten triuwe ein frūhtic stam:
 11960 dā von ir wirde und ir nam
 durchliuht als ein karfunkelstein
 ān aller māsen bresten schein
 für alle die dā lebten.
 ir schōene ir kiusche swebten
 11965 hōh ob aller sinne loben.

*

11936 dan keren.
 11946 alle.

11938 do.

11944 do.

11945 rīche.

- des muosen trûreclîchen toben
 nâch der zart Yrkânen
 die die sich ir ânen
 muosen sunder iren danc.
- 11970 trûren grôz und fröude kranc
 dem lande ir dannenkêre schuof.
 des hîrt man manger zungen ruof
 in trûreclîcher grimme
 mit jâmerlîcher stimme
- 11975 nâ ir in sorgen rûefen.
 ir seneltchez wûefen,
 ir weinen und ir schrîgen
 tet an fröuden frîgen
 manges herzen sinne.
- 11980 dar umb diu kûniginne
 beltben mohte noch beleip.
 junc und alt niht anders treip,
 arme unde rîche,
 klein und grôz geltche,
- 11985 wan grôze klage erscheinen.
 schrîgen unde weinen
 was in dâ untîure.
 nu gie der vil gehiure
 Fontânâgrîs der rîche
- 11990 mit jâmer trûreclîche
 [74^b] und umbevie sin liebez kint.
 er sprach ,alle die hie sint,
 den wil ich dienstes stn bereit
 mit willeclîcher arebeit
- 11995 die wile daz ich einen tac
 mit êre lebe und leben mac,
 dur daz ir iuch mîn tîchterlîn
 mit triuwen lânt bevolhen stn
 sunder zwîvels underbint.

*

11976 sendeliches. 11977 scrîgen. 11980 do. 11982 nût ander.
 11983 vnd. 11986 scrîgen. 11987 do. 11988 gie *fehlt*. vil vngelûre.
 11999 vnd blint.

- 12000 den fürsten rîch, mîn ander kint,
 bevilhe ich iuch, von êrste got
 in des gotelîch gebot
 und in des hant ez allez stât,
 der ouch mit uns gewûrket hât
- 12005 hie wunderlîche wunder.
 dem wil ich ouch besunder
 bevelhen mîn vil liebez kint.
 mîn sun, gedenke daz ir sint
 ein sin zwô sêle und ein lîp,
- 12010 du ir man und sî dîn wîp
 sunder zwîvels wenken.
 du solt dar an gedenken,
 mîn kint, mîn sun, des bit ich dich,
 wie sî dur dich ellendet sich
- 12015 sô verre in frômden rîchen.
 lâ dir die minneclîchen
 ûf dîne triwe bevolhen sîn.
 lâ mîn liebez tôhterlîn
 dur dîne zuht geniezen
- 12020 daz sî dich wolte sliezen
 in iren sin für alle man.
 ich die minneclîch Yrkân
 got hie bevelhen und ouch dir
 wil mit ganzes herzen gir.'
- 12025 Dô tet im antwurte schîn
 der fürste und sprach ,herre mîn,
 stæte triwe gescheiden
 mac niemer an uns beiden
 und an iuch, herre, werden,
- 12030 die wil uns ûf der erden
 hie got gan ze lebende.
 wûrkende unde webende
 wil ich sunder valschen spot

*

12001 ersten. 12004 och. hât *fehlt*. 12009 selen. 12010 Dur.
 12012 do. 12017 trûwe. 12024 ganze. 12027 trûwe. 12029 herren.

- in iuwer dienstlich gebot
 [74^c] 12035 biz uf mfn ende iemer sfn.
 dá von, lieber herre mfn,
 lânt uns von hin mit hulden varn.
 got der ríche müez bewarn
 iuch uns vor schedelicher tát.
 12040 der alliu dinc von nihte hát
 geordinieret und gemaht,
 der müez iuch tac unde naht
 sfn gotlich gnáde machen schfn.
 er sprach ,ez mac niht anders sfn.'
 12045 sí wolten sich niht súmen.
 daz lant sach man sí rúmen
 mit manger ritterlicher schar
 die der werde fürste dar
 hát mit grózen rotten bráht,
 12050 als ir dá vor wart gedáht:
 die kérten nu ze lande
 mit fróuden sunder schande
 in manges brahtes schalle.
 man sach die herren alle
 12055 fró sfn ze allen zíten.
 nu lázen wir sí ríten
 mit fróuden wunneclíchen hie.
 hœrent wie ez dort ergie
 dô der turnei wendic wart
 12060 von des knappen zuovart
 in sô kurzen stunden
 und dô sí al verschwunden,
 als irz dá vor hánt vernomen,
 und niemen wiste war sí komen
 12065 mit der verte wâren.
 ein wêltch gebâren,
 ein grúsen und ein wunder,
 ein gróziu vorht sich under

*

12084 dienstlich. 12088 müse. 12040 alle. 12044 nút. 12045 nit.
 12040 mæser. 12061 kurzer. 12062 alle. 12064 nieman. 12068 grosse.

- in allen huop von schricken.
 12070 man sach ze sorgen stricken
 sich manic frœlich herze.
 ein vorhteclîcher smerze
 huop sich in allem lande,
 wan niemen reht erkande,
 12075 war umbe wâ von oder wie
 der hof sô gâhes hie zergie.
 daz was in allen vor verspart.
 umb ir reiselîchen vart,
 [74^d] als ir dâ vor hânt vernomen,
 12080 wâ hin oder war diu komen
 wær, daz was in umbekant.
 des wart dur allez Sahsenlant
 fröude geunmæret,
 herzen vil gelæret
 12085 an fröuden rîchem sinne,
 wan st mohten inne
 niht werden umb die sache.
 des wart mit ungemache
 daz lant vil gar bekleidet.
 12090 leit liebet, fröude leidet
 in allen umb daz wunder.
 villiht wart in hie under
 geseit daz ûf ir verte jagen
 der herren wurden mêr erslagen :
 12095 sô seite man denn offenbâr,
 ez wære sicherlich niht wâr,
 in wære wol gelungen.
 sus stiften die zungen
 manc unkûnde mære.
 12100 wie in gelungen wære,
 als ich dâ vor hân geseit,

*

12969 scriken. 12074 nieman. 12075 wo vmb. 12077 alle. 12079
 von. 12081 waz vmb bekant. 12082 dú alles. 12083 ge vmeret. 12085
 frodem. 12090 fröde. 12094 wnder mer. 12095 dem. 12096 er. 12099
 ûnkunde.

- des wisten si die wârheit
 niht niuwan nâch wâne.
 des sach man fröuden âne
 12105 daz lant und swaz dar inne was.
 nu sus, nu sô, nu liep, nu haz
 wart in schier gekündet,
 und wart doch durgründet
 diu wârheit in vil kleine,
 12110 dâ von daz liut gemeine
 was trûric leidic ungemuot.
 man tet dô reht als man noch tuot
 mit lûgelichen mæren.
 sô man nu seit, si wæren
 12115 dort hin, sô wân si danne har.
 nu hie, nu dâ man offenbar
 von den herren seite,
 daz si mit arbeite
 hetten kumberliche nôt.
 12120 nu lepten si, nu sint si tôt,
 nu was in wol, nu was in wê.
 wie ez aber umb si stê,
 [75^a] daz was in allen gar unkunt,
 wan ieclich lûgehafter munt
 12125 stniu mære brâhte
 reht als der sin erdâhte,
 und wart dâ von diu wârheit
 ûf ein ende nie geseit,
 wan umb die wunderlich geschiht
 12130 mohte niemen wizzon niht,
 war oder wie si wæren komen.
 des wart dur allez lant vernomen
 klag und jâmerlichiu nôt,
 wan man seit in daz si tôt
 12135 alle wæren sunder wân.
 nu ist, als ich geprüeven kan,

*

12103 nûwen. 12104 froden. 12106 do. 12110 lûte 12124 ielich.
 12130 nieman. 12133 iamerliche.

- diu welt alsô besinnet
 daz ir geloube minnet
 daz arge ê denn daz guote.
 12140 daz viel ouch in ze muote,
 wan sî sich frôuden roubten
 alsô daz sî geloubten
 ir ungelückes trugenheit
 mê denne ir fröude die man seit.
 12145 des huop sich manic grôzez klagen.
 diz werte gên sehzehen tagen
 daz sî umb diz mære
 aller frôuden lære
 und hôhes muotes wâren.
 12150 ir wêlich gebâren
 betruobte manges herzen sin.
 von Brûneswic der fûrste hîu
 boten snelle hât gesant
 fûr, daz sî gên Sahsenlant
 12155 seiten rehtiu mære,
 wie in gelungen wære,
 und ouch gên Brûneswic dâ zuo.
 die kâmen eines morgens fruo
 und seiten, als ir hânt gehôrt,
 12160 alliu dinc, wie ez in dort
 in Tenemark ergangen was,
 und wie im sunder valschen haz
 nâ reht êltlichem orden
 diu junge Yrkâne worden
 12165 was, als dâ vor geschriben stât.
 wie er mit kamph ervohten hât
 [75^b] sî, daz wart vil gar geseit,
 und waz er nôete ie geleit,
 daz wart dô offentlichen kunt,
 12170 dâ von manic rôter munt
 mit senften worten sûeze

*

12139 denne. 12141 froden. 12148 froden. 12155 rehte. 12157 och.
 12160 alle. 12171 sûzen.

- lecheltche grüeze
 im muose schenken unde geben.
 sîn lîp sîn sîn und ouch sîn leben
 12175 wart umb die tât gegestet,
 mit lob sô überlestet,
 daz ich dem niht geltchen kan.
 dur allez lant sô ruste man
 sich ûf ein grôze hohgezît,
 12180 wan er hette 'sunder nît'
 in diu lant enbotten
 daz si mit starken rotten
 sich gên im liezen schouwen
 und in und ouch sîn frouwen
 12185 enphiengen wirdeclîchen dâ.
 daz muose sîn, zehant dâ nâ
 dur allez lant geboten wart
 dem fürsten rîch ein gegenvart
 und der werden künigtn.
 12190 swaz in dem lande mohte sîn
 von rittern unde frouwen,
 die liezen sich dô schouwen
 gezieret nâ des wunsches lust.
 ez wart für manges wibes Brust
 12195 golt und stein gespenget,
 in lichte wât gesprenget
 durh ein gastlîch zieren.
 swaz fröude und hovieren
 heizet unde heizen sol,
 12200 des was rîch und arme vol
 mit lustlicher girde.
 sich hât mit höher wirde
 daz liut gezieret und daz lant,
 sô daz man niemen trâric vant
 12205 von den lieben mæren.
 laden schrîne læren

*ein bild des jahrs, von
manig*

*

12172 grâsen. 12174 och. 12176 lobe. 12182 do si. 12184 och.
 12191 ritter. 12198 fröde. und] von. 12206 scrine.

- sach man nâch zierde spæhe.
 manic frouwe wæhe
 sich ruste ûf mit prise,
 12210 der sin gën ir âmise
 [75°] mê denn liht gën dem fürsten stuont.
 sî tåten niht als sî nu tuont
 die man siht understrichen. *mit voroffene lichte machen*
 man sach die minneclîchen
 12215 von an erbornen varwen klâr.
 gel reit grôz und langez hâr
 sunder kunters machen schein *J. kunter = kunterheit?
 J. bei mir kunter erbunt.*
 an den minneclîchen rein.

- Diz zæme noch wol wibes fruht.
 12220 senfte milde kiusche zuht
 mâz bescheidenlîchiu scham,
 dâ mit wær ein wibes nam
 tûsentvalt gezieret baz,
 und liez an ir schînen daz,
 12225 ir von art ist an geborn.
 bein daz ist wol halbez horn:
 sus ist der trugelîche schîn,
 dâ sî mit valsche birget in
 der nâtûre forme zil,
 12230 swecher unde bœser vil,
 denn daz sî decket, sunder wân.
 dicke ich wol gehœret hân
 daz sich mit trûeber eschen
 niemen mac gewesen
 12235 ân aller slahte mischen.
 wie mac diu varwe frischen
 die man mit kunter birget?
 swer wîziu wengel zwirget
 oder bleich, diu werdent rôt.
 12240 zehant aber nâch der nôt

*

12211 ie den. den. 12212 nût. 12221 mase bescheidenliche. 12230 und.
 12231 denne. 12233 si. 12235 slahtes. 12238 wize.

- sô wirt ir schîn gemischet swarz.
 diu swerze klebt alsam ein harz
 lang, diu rôete muoz zergân.
 dâ von ich wol geprüvet hân
 12245 und sprich ez sunder valschen haz,
 bleich oder wîz diu stüenden baz,
 sit daz diu rôete niht gestât.
 swer böes in böes gemischet hât,
 dâ wær, als ich bescheide,
 12250 einz wæger denne beide.
 swer böes mit böesem decket,
 daz muoz dur nôt enblecket
 werden schameliche.
- [75^d] dâ von ein minnecliche
 12255 frowe sol wesen daz sî ist.
 ez mac niemen lange frist
 sich schepfen, als nu merke stât,
 baz denn ez nâtûre hât
 geformet und gemachet.
 12260 böes bî böesem swachet,
 guot bî guotem tiuret,
 sûr bî sûrem siuret,
 stiez bî stiezem stiezet.
 swâ munt von herzen grüzet
 12265 liep mit stætem sinne,
 dâ übersiht diu minne
 schoene rîcheit unde jugent.
 swer sich niuwan flizet tugent,
 stæte zuht bescheidenheit,
 12270 schame kiusche miltekeit,
 der ist edel unde rîch,
 schoene unde minneclich
 ân alles arges guotes kouf.

*

12242 swerzin. 12243 lange. 12247 nût. 12248 in böse. 12249 do.
 12255 der si. 12256 nieman. 12257 nû. 12258 den. 12260 böse.
 12262 suren. 12263 sûzen. 12267 schone. 12268 nûwen. 12270 scham
 lîcher. 12271 und. 12272 schön.

- nu spür ich daz der welte louf
 12275 stât nâ dem guot, niht nâ der tugent.
 dâ von siht man schœne jugent
 an hôher wirde nemen abe.
 ich hœre, swer nâ golde grabe
 mit silber, daz sî nütze.
 12280 sus muoz diu welt urdrütze
 und lam an allem argen sîn,
 ê daz ir êre werde schîn,
 nâch der muoz man, als man seit,
 mit zûhte milt bescheidenheit
 12285 vehten unde ringen.
 man sol vor allen dingen
 got und die welte êren
 und von den dingen kêren
 dâ mit man verliuret got
 12290 und vindet hie der welte spot.

- Alsus wurben die frouwen.
 in hôher wirde schouwen
 mit glanzen varwen frischen
 sunder valschez mischen
 12295 sî minneclîche liezen sich.
 die ritter wâren ritterlich
 [76^a] gehandet gên der künfte
 mit manger rotten zünfte
 die man geblüemet rîten sach.
 12300 der bûhurdierte, jener stach,
 ie der man als im gezam.
 bî der zîte ein bote kam
 und seit dem lande mære
 daz ir herre wære
 12305 mit rittern unde frowen komen.
 dô man daz êrst hât vernomen,
 dô ruste manic grôze schar

*

12275 gute nüt. 12284 zucht. 12285 vohten. 12291 wrben.
 12295 liesse. 12305 ritter. 12307 rust.

- sich gēn im ze velde dar
 und gēn der wol getānen,
 12310 der stiezen schoen Yrkānen,
 sô was ir snellez gāhen.
 als sî den fūrsten sāhen
 und die werden künigtn,
 dô wart vil hôhiu fröude schîn
 12315 an mangem werden gruoze.
 sî liezen sich ze fuoze
 gēn in unde giengen.
 wie sî den helt enphiengen
 und die werde künigîn,
 12320 daz künden muoz ich lâzen sîn,
 wan es würde gar ze vil.
 dâ von ich verswigen wil,
 wie sî sich gēn in neigten,
 und waz sî fröude erzeigten
 12325 gēn im und der reinen,
 und waz ir friuntlich meinen
 in übermæzic êren bôt.
 ob sî ie gewonnen nôt,
 diu was hie verschwunden.
 12330 ein teil dô begunden
 mit schilten bûburdieren.
 den luft man hôrte zieren
 mit mangem stiezen dône.
 frowen ritter schône
 12335 gar nâch ritterlichen siten
 zwei und zwei zesamen riten
 in keiserlicher wise.
 ob dâ kein ritter lise
 iht rette nâ der minne?
 [76^b] 12340 des went mîne sinne
 wesen gar unzwîvelhaft,
 wan minne diu hât solich kraft

*

12314 hohe. 12323 im. 12324 fröden. 12332 luf. 12338 do.
 12340 den.

daz sî ir tücke niht enlât,
 swâ sî ir guote state hât.
 12345 sî meldet unde rüeget,
 sî schicket unde fûeget
 sich iemer gên der verte hin
 swar sich gerihet hât der sin.

Dâ von ich sunder wænen weiz
 12350 daz sich manic ritter fleiz
 mit ganzes herzen sinne,
 wie er nâ der minne
 ltp und zungen rihte.
 dâ was ouch vil lîhte
 12355 manic sîeze amfe,
 diu an sorgen frte
 was von der gegenwerten schar,
 sô daz sî herz und ôren dar
 gên liebes friundes klage bôt
 12360 und vil lîht ûz ir mûndel rôt
 ouch kûnt ir minneswære.
 wie disen mæren wære,
 daz lâzen stn und hœrent wie
 man den werden helt enphie,
 12365 die frouwen und der herren schar.
 ûz Sahsen lande wâren dar
 die tiursten und die besten komen.
 ûz Westevâlen ouch vernomen
 hatten ires herren kunft.
 12370 des kam von rotten manic zunft
 dar mit rîcher koste.
 von maniger starker tjoste
 wart er dô enphangen.
 sunder vorhte twangen
 12375 man wunder gehovierte.

*

12343 nût. 12345 vnd. 12346 vnd. 12349 ich *fehlt*. 12354 do. och.
 12356 frige. 12360 vs in. 12366 lant warent. 12368 och. 12372 stark.
 12374 vorhtes.

- man stach, man bûhurdierte
 vor im über des veldes plân.
 dô wurden setel ritter ân
 und ûf die heid gevellet.
 12380 berc und tal erschellet
 wart von starker scheffe krach.
 dirre stiez und jener stach,
 [76°] dort lac ros und man dâ nider.
 sô sungen dise hie dâ wider
 12385 in senften wîsen schoene.
 swaz von mûsic ie dôene
 von rôr und seiten wart gehôrt,
 daz hôrt man hie; sô sprach man dort
 tougenlich von minne,
 12390 dâ mit mange sinne
 bektûmbert wâren und behaft.
 dâ was al des ûberkraft
 swaz kurzewfle heizen mac.
 diu naht diu hât dem lichten tac
 12395 den schîn mit irme kamph benomen,
 und wâren ouch die herren komen
 gên Brûneswic, als man uns seit.
 des fürsten schachtelân dô reit
 und schuof den herren guot gemach.
 12400 swaz man von râte ie sprach,
 des was dâ ûberflûzzekeit.
 nie herren baz, als man uns seit,
 ez vor noch sît erboten wart.
 diu naht zergie, dâ nâ sô wart
 12405 des glanzen lichten sunnen brehen
 aber wunneclîch gesehen
 mit durliuhtem glaste.
 nu wart vil mangem gaste
 gâch wider hein ze lande.
 12410 daz wolt der âne schande

*

12379 heide. 12385 senfter. 12388 man man hie. 12392 alles.
 12394 den. 12395 irre. 12397 als als. 12398 schaltelua. 12409 hin.

- ie was, gestaten kleine.
 er bat si algemeine
 helfben hie dur ir gemach.
 diz muose sin, wan ez beschach,
 12415 siben naht und langer niht.
 die wil sô was mit ruowen phliht
 ros und man ze lîbe komen,
 wan si sich, als ir hânt vernomen,
 dâ vor heten verstrichen.
 12420 des wart ir keiserlichen
 nâ allem wunsche wol gephegen.
 ob si von noete under wegen
 wâren vor geletzet,
 des wurden si ergetzet
 12425 hie tûsentvaltecltche.
 der werde fürste rîche
 [76^d] an allen dîngen vollezôch
 in, stn wirde was sô hôch
 daz ich im niht geltchen mac.
 12430 stætecltch die siben tac
 man si in hôhen frôuden sach.
 swaz dur wunne ie beschach,
 hinder stelle des niht bleip
 hie, wan man ze mâle treip
 12435 swaz frôuden mac gemêren
 und hôhe sinne hêren
 und sende herzen zieren.
 ir tanzen ir hovieren,
 ir sagen und ir singen,
 12440 ir schimphen und ir springen
 tet manic herze an sorgen swach.
 nu kam diu zft, dâ von beschach
 den gesten liep, dem wirte leit,
 wan si nâ irre arbeit
 12445 geruowet hatten siben tage.

*

12419 hatten. 12429 nût. 12431 froden. 12433 nût belesip. 12435
 froden man. 12445 gerûbet.

nu huop sich êrst ein sendiu klage,
 dô st ze hove kâmen
 und alle urloup nâmen
 von der wol getânen,
 12450 der minneclîch Yrkânen,
 und von dem werden fürsten rich.
 den tet ir scheiden jâmerlîch
 und wê an hôhem muote.
 der reine und ouch diu guote
 12455 in hetten grôze gâbe gën.
 dô wolten st ir niht ennên
 und liezens dur ir selbes zuht.
 der minneclîchen schoenen fruht
 truoc man für mangel grôzen schrîn
 12460 dâ st ir kleinceter in
 hât, die slôz st ûf zehant
 und gap den herren allensant
 ie dem man mit girde
 nâ stner vollen wirde
 12465 kostelîch presente dar.
 kneht und under herren schar
 wart eines nie vergezzen.
 nu sint st ûf gesezzen
 und wolten dannen scheiden.
 12470 von in wart disen beiden
 [77^a] der grôzen zuht gedanket vil,
 die st in sô lange zil
 erboten hatten und getân.
 der fürste rich, diu schoen Yrkân
 12475 den helden unverzagten
 ouch grôze gnâde sagten
 umb ir zuht und umb ir tugent,
 umb ir helfelîche mugent,
 diu in wart erzeiget.

*

12446 sende.	12448 vrloub.	12452 schaden.	12453 wê] tet.
12456 nen.	12458 minneclîch.	12459 scrîn.	12460 cleineter.
12469 dannan.			

- 12480 dienstlich geneiget
 wart houbet mit den henden
 den höherborn ellenden:
 daz tet her wider ouch ir muot.
 die herren und der fürste guot
- 12485 ein ander niht enliezen
 biz daz si gehiezen
 sunder meines briuwen
 mit eiden unde triuwen
 bruoderlîch geselleschaft.
- 12490 diz wart getân; ir liebe kraft
 was sunder mein und âne schranz,
 veste lûter unde ganz
 mit bruoderlîcher meine.
 der fürste und diu reine
- 12495 ze Brûneswic die zît vertriben.
 die herren langer niht beliben,
 si kërten sunder schande
 wider hein ze lande
 ie der man dâ er heime was.
- 12500 von Brûneswic, als ich ez las,
 ouch heime sine zît vertreip
 und doch alsô daz er beleip
 niht lange wider êren.
 man sach den werden këren
- 12505 zem ernste und zem schimphe.
 er konde mit gelimphe
 beide halten unde lân,
 lîhen geben sunder wân,
 stechen und hovieren.
- 12510 tanzen und turnieren
 het man dicke funden.
 man sach in mit den hunden

*

12480 dienstlich. 12481 hobet. 12482 hoh erbornen. 12488 het wider.
 12485 nût. 12490 ir] in. 12491 schranz. 12492 vnd. 12493 brüdelicher.
 12494 diu] der. 12496 nût. 12497 sunder schander schande. 12499 e der.
 12501 och. 12508 lange lange.

- birsen beizen unde jagen.
 mit valken hebchen sunder klagen
 [77^b] 12515 sach man in kurzewile hân.
 swes uf erde ie fürst gewan
 teil, des hât er volle kraft.
 ouch wart der herre tugenthafft
 mit lastermâsen nie bezigen.
 12520 man sach den fürsten niht verligen,
 als man nu ritter herren siht
 verligen sich in schanden phliht
 die von den êren schibent.
 alswenne sf gewibent,
 12525 sô ist ir manlich kraft enzwei.
 hovieren stechen turnei
 suochent sf niht mêre.
 ruowe für die êre
 went sf heime halten.
 12530 dâ von siht man sf alten
 und trûreclich gebâren.
 gar bf jungen jâren
 sint sf an hôhem muote lan.
 ir leben solt êrst vâhen an
 12535 nâch mîner sinne lêre,
 sô sf mit der hûsêre
 hielten ritterliche tât.
 nein, mîn sin gemerket hât,
 ez sol noch enmac niht sîn,
 12540 sft daz die kneht in knehtes schtu
 sich ûbertuont in alle wis.
 ir sin ir muot und al ir ftz
 ist mit koste merre.
 iez wær er ein herre,
 12545 man spræche daz sîn wær ze vil.
 swenn er den ritters orden wil

*

12513 beizen] besen. 12514 hebken. 12516 waz. 12520 nûf.
 12524 also wene. 12528 rûwe. 12533 hobē mûte. 12537 ritterlich.
 12539 nûf. 12540 knehten. 12542 alle. 12543 merre. 12546 wenne dem.

- an sich nemen sunder wân,
 sô hât er sich sô übertân
 mit rîcher kost in knehtes namen
 12550 daz diu ritterschaft sich schamen
 muoz, wan si sich selber siht,
 daz si nâch irre mâze niht
 mac leben als si tet dâ vor.
 die knehte hânt in knehtes spor
 12555 mit rîcher kost sich übertân,
 daz diu ritterschaft muoz lân
 ir sin an hôhem muote abe.
 dâ von ich wol geprüvet habe,
 [77^e] tæt ein kneht als ein kneht,
 12560 er moht der ritterschaft ir reht
 dest baz gelâzen und getuon.
 nu wænent si sin haben ruon,
 sô si sich übergiudent sô.
 nein nein, unsin der hât si dô
 12565 mit tumber tât verleitet.
 laster schande breitet
 und wahset von unmâze.
 ein kneht ûf knehtes strâze
 scholt mit der kost belîben.
 12570 sô solt ein ritter trîben
 sin tât ouch ritterlîche.
 alsus sô wær geltche
 dem knehte hie, dem ritter dort
 geteiltiu schanz ûf alliu ort
 12575 nâch rehter mâz gevallen.
 swer sich wil überschallen
 mit allen sachen ê der zît,
 wer mac ob der ze jungest lît
 alsam ein vogel der ze tal
 12580 ûz sinem nest genomen val
 hât sunder wânes triegen,

*

12549 knechten. 12553 do. 12561 deste. 12566 bereitet. 12569
 scholte. koste. 12574 geteilte. alle. 12575 masse. 12579 der tal.

dô er wolte fliegen
 veder blôz und flûgel bar.
 dâ von herren ritter schar
 12585 sich krenkent an dem guote,
 an lib und an dem muote.

Diz tet der werde fürste niht.
 er zert mit kosteltcher phliht
 und gap und gap eht iemer dar
 12590 rittern knehten gernder schar
 dicke lang unmâzen vil
 und übergie doch nie daz zil,
 daz er dar umb mit lasters schaden
 wær ze verre überladen:
 12595 des moht er frilich vollevarn.
 swen sîn milte machet arn
 und rîchet dâ bî frömde diet,
 daz mag ich milte heizen niet,
 wan der milte ist ze vil.
 12600 dirre fürste alliu zil
 leite zuo an guote,
 an milte und an muote,
 [77^d] an zuht, bescheidenlîcher tugent,
 an allem dem des dâ diu jugent
 12605 ze lobeltcher tât bedarf,
 der friunde friunt, den vînden scharf,
 den guoten guot, den sûren sûr,
 den friunden senfter nâhgebûr,
 bî bliugen bliuc, bî balden balt.
 12610 er was ein vester nôtgestalt:
 swem er in helfelîcher nôt
 ze trôste sîne helfe bôt,
 der moht sich sîn wol trôesten.
 die besten und die boesten

*

12583 beder blût. 12588 zart. 12590 ritter. 12592 do. 12593 do.
 lastes. 12596 milt. 12598 dez. 12600 fürst alle. 12604 des dâ] do.
 rigenden. 12607 gûten gûte. 12610 ein] er.

- 12615 in arges gar erliczen.
 er lie sich des erdriezen,
 swâ man im wolte sîne habe
 mit keiner sache brechen abe:
 manlîch er daz werte.
- 12620 dur daz reht er zerte
 in kriegen lîp und dâ zuo guot,
 daz doch iez lützel herren tuot:
 die lânt daz reht und grîfent an
 dâ zuo ir sin nie reht gewan.
- 12625 des muoz in êre verren.
 man sach disen herren
 daz sîn behaben sunder wân.
 wolt er übel hân getân,
 des doch sîn wille niht entet,
- 12630 er hette bürge veste stet
 und sîner umbesæzen habe
 mit gewalt gebrochen abe
 vil, des tet der herre niht.
 mit sîner eigenlîchen phliht
- 12635 den fürsten wol genuogte.
 er ruste unde fuogte
 sich ie daz er in êren schein.
 dâ von der hôherborne rein
 leite spâte unde fruo
- 12640 an wirdekeit, an êren zuo
 für alle sîn genôzen.
 man sach den schanden blôzen
 und die wandels âne,
 die minneclîch Yrkâne,
- 12645 sô vaste lîhen unde geben,
 sô schône keiserlîchen leben
 [78^a] gên gote dort, der welte hie,
 daz ir lop mit wirde gie
 für alle die dô lepten.
- 12650 ir muot ir herze klepten

*

12629 nût. 12636 und. 12639 und. 12645 und. 12648 lobe.

Reinfrîd.

24

ein ander in dem sinne
 mit ungemischter minne
 in ganzer liebe schöne.
 dá von wart in ze lóne
 12655 hie der welte prfs gegeben,
 und dort vor got daz ewic leben
 daz fró frisch iemer mé gestát,
 só erde und himelrich zergát.

Sol ich diz mære fürbaz
 12660 iuch künden, só fürht ich den haz
 des diu welt erfüllet ist.
 mit spotte siht man alle frist
 die liut gemein gân umbe.
 der witzic und der tumbe,
 12665 der arme und der ríche,
 junc und alt gelíche,
 klein gróz edel swachiu art,
 úf spot und smæhe hóhvert
 stellent algemeine.
 12670 ez ist kein kint só kleine,
 ez welle sine zit verzern
 in luoder schelten fluochen swern,
 spot spil und frezenne
 und aller luoderfe:
 12675 dar úf sint si besinnet.
 ich sich daz niemen minnet
 milte zuht·bescheidenheit,
 schame tugent; swaz man seit
 der welt úf bezzerunge,
 12680 der alte und der junge
 nement des vil kleine war.
 sin und herze hánt sich dar
 geschicket und gerihet,

*

12652 ungemúscheter. 12660 ich] in. 12667 swache. 12669 alle.
 12671 sin. 12672 flúhen. 12673 fressenige. 12674 alle luderige.
 12675 do. 12676 síche. 12678 scham. 12680 alt.

- gebunden und verpflichtet
 12685 dâ man nâ schanden stellet.
 gefüetet und gesellet
 ze minneclîcher schœner tugent
 sich ich alter noch die jugent.
 dâ von solt ich erwinden,
 12690 sît daz ich niemen vinden
 [78^b] kan der zuht in herzen trage.
 ob ich von grôzer milte sage,
 sô seit der karge, ez sî gelogen.
 hât mîn zunge sich gebogen
 12695 ûf ritterlîche manheit,
 der zage giht, er het geseit
 von espen ein mære.
 ob mîn herze wære
 gerihtet gên der minne,
 12700 sô gânt der welte sinne
 iez ûf luoderie.
 irs herzen trût amîe
 ist spot luoder unde spil.
 ob ich dar umbe erwinden wil?
 12705 nein nein, binamen ich ensol.
 swaz ie geviel den argen wol,
 daz muoz den fromen missezemen.
 swaz arger muot für übel nemen
 wil, daz kumt dem frumen reht.
 12710 er sî ritter oder kneht,
 künge fürsten frîgen
 grâven, swer sî sîgen,
 leigen oder phaffen,
 swâ zuo ir sin geschaffen
 12715 ist, ze fröuden ald ze klagen,
 daz hœrent sî vil gerne sagen,
 ez sî übel oder guot.
 ez lept noch ritterlîcher muot,

*

12691 herze. 12700 gat. 12701 loderige. 12708 loder. 12704 do.
 12715 froden. 12716 vil *fehlt*. 12717 gûte. 12718 mâte.

- bescheiden zuht und miltiu jugent,
 12720 triuwe mâze stæte tugent
 an mannen und an wîben,
 die unfuoge trîben
 wol kûnnent ûzer sinne.
 an manheit und an minne
 12725 vint man noch kernen sunder frist.
 swie daz ob ir joch lützel ist,
 ir wirde wirdet deste mê.
 dem argen tuot daz guote wê,
 ez si red ald gebærde.
 12730 wer solt ûf die geværde
 an hôhem muote nemen abe?
 dâ von ich mich enstanden habe,
 ich welle für mich sprechen,
 solt dar umbe brechen
 [78^e] 12735 der argen herz von hazzes nit.
 gelück daz heil vil lîhte gît,
 ob ez wirt volledihtet
 und ûf ein ort gerihet,
 daz ez ze etelicher stunt
 12740 vil lîht ouch für die fromen kunt.
 hân ich getân den argen leit,
 doch möhte werden mir geseit
 ein danc von der werden gunst.
 mîn sin und mînes herzen kunst
 12745 ist aber leider gar ze kranc
 daz ich dâ mit den habedanc
 triuwe erwerben kûme.
 mîn siinne die hânt rûme
 an hôher kiusche leider.
 12750 sprûch und rîme beider
 bin ich ungewaltic,
 wan daz mich manievaltic

*

12719 milte. 12721 mannan. 12723 kônnent. 12729 er si rede.
 12734 umb. 12735 herze. 12736 gelûke. 12740 och. 12744 mîn] und.
 12746 da ich. 12747 trûwon und werben. 12750 rimen.

urdrütze dâ zuo trîbet,
 stt daz ich wart geschîbet
 12755 in schuld von kleinem guote,
 dâ mit ich doch dem muote
 nâ mîner mâze vollezôch.
 dô mich gelücke geltes flôch,
 dô reis mir zuo an muote
 12760 und nam ab an dem guote.
 ich dien mîn selbes muot hie an,
 stt ich des guotes lützel hân.

Gæb aber got mir sinnes kunst,
 sô daz mîn redelîch vernunst
 12765 möht ûf ein ende bringen
 diz mæer mit guoten dîngen
 der ich doch leider wênic kan,
 sô wolt ich gedîenet hân
 hie mit willeclîchen den
 12770 die ez. gehôeren ald vernên
 ruohten sunder spottes schimph.
 ez enist kein ungelimph,
 ob ez niht gar der welt behagt.
 mîn herz mîn sin mîn munt der klagt
 12775 der sich niht wirdeclîchen kan
 der welt gedîenen wol hie an
 mit wol besnitem sinue.
 mir ist diu sîeze minne
 [78^d] ze wilde leider, niender zan,
 12780 dâ von ich ir tûcke kan
 noch ir art durgründen,
 gesprechen noch gekûnden:
 des trag ich ir und sî mir haz.
 het sî mir gelônnet baz,
 12785 ich wiste ir sîeze deste mê.
 nu tet sî mir niewan wê

*

12755 schulde. 12756 den. 12762 gâten. 12766 mere. 12778 nût.
 12774 herze. 12775 nût. 12777 besniten. 12784 hette. 12786 nie won.

an der die ich in sinne slôz
und die mfn sendez herze kôs
schôn ûz allen frouwen.

12790 ir wirdekeit noch schouwen
sich lât gar sunder schandel.
an ir ist niht wandel,
wan alleine sicher daz
sie mir treit unverschulten haz:

12795 daz muoz ich an sî schelten.
swie lützel ald swie selten
sî an mich gedenke,
sô hât sî doch mit senke
sich in mfn herz gedrunge.

12800 die zarten stüezen jungen
tuon ich iuch erkennen,
went ir sî hoeren nennen:

21.50 (807f.)

Ein Liep Stüez Edel sunder scham
ist ir minneclîcher nam,

12805 der senftekeit mich sêret.
ir kunst diu hât gelêret
mich dihten sô vil als ich kan.
dâ von, vâle ich ienâ an,
diu schulde ist ir und ist niht mfn.

12810 swie daz lit, ich muoz ie sîn
ir mit ganzer stætekeit
die wil mfn lîp daz leben treit.

Des twingent mich mfn sinne.

ich sag von stüezer minne

12815 und bevant ir stüeze nie.
ich tuon reht als alle die
sagent wiez ze Rôme stât
der ouge ez nie gesehen hât.
nu wol, ich sage nâ wâne:

*

12791 schandes. 12792 ist arges niht wandels. 12794 tret. 12799 herze.
12801 tû. 12803 auch in der handschrift sind die anfangsbuchstaben, die
das acrostichon bilden, groß geschrieben. 12809 nât. 12817 wie es.

- 12820 dar zuo sô bin ich âne
 geburt und ellenthafte kraft,
 daz ich niht von der ritterschaft
 [79^a] weiz, wan diu ist mir verzigē,
 dâ von sicherlîch verswigen
- 12825 muoz diu wunderlîche phliht
 von mir stn, ich weiz ir niht,
 und sage doch nâ wâne dar.
 hânt mîn munt mîn sin biz har
 sehender missehtetet,
- 12830 daz wirt von mir gegütet
 dâ hin mit rehter wârheit.
 hab ich biz har misseseit
 dur kurzewileclîchen schimph,
 daz spel hatte doch gelimph
- 12835 an schuldeclîcher sünde,
 stt ich niht anders künde
 wan wie man tugent lēren,
 zuht und milte mēren
 solle und schande fliehen
- 12840 und zuo dem guoten ziehen:
 des fürht ich kleine schulde gar.
 nu gēnt sin und ôren har,
 merkent wunderlîchiu dinc,
 wie dirre mære ursprinc
- 12845 sô wunderlîchen endet,
 wie leit daz liebe phendet
 und liep daz leide stœret.
 swaz ir biz har gehoeret
 ûz kunstelôsem sinne
- 12850 hânt von sîezer minne
 und ouch von ritterlîcher tât,
 ob sich dar an gesûmet hât
 mîn sin, daz sol man übersehen,
 wan allez daz ich hân gejehen

*

12820 daz zû. 12821 ellent craft. 12833 kurzewileclîchem. 12836 nût.
 12843 wunderlîche. 12847 phliht und liep. 12852 do.

- 12855 biz an dise stunde,
 daz gie úz einem munde
 der leider guotes lützel weiz.
 nu dar, der aventiure kreiz
 wirt vollecirkelt umbe.
- 12860 ich wilder stunde stumbe
 wil dá von niht lāzen abe
 daz ich des guoten lützel habe,
 ich vollefüttere mne maht.
 wolt man niuwan haben aht
- 12865 der besten und der bœsten,
 wes solten sich denn trœsten
 [79^b] die ich dá zwischen lāze?
 nā sīner mugende māze
 sol ieclich herze ringen
- 12870 nā wirdecltchen dingen.
 einz muoz ie sīn daz beste.
 in mīnem sin ich geste
 den der nā dem besten stāt
 ald den der dá daz beste hāt,
- 12875 wan die sinne sint geltch.
 ist mīn sin niht künste rīch,
 der schade ist mīn, ez ist mir leit.
 hette got an mich geleit
 sīner hōhen gnāden gunst,
- 12880 sō daz mīn sin und mīn vernunst
 der welte künde geben rāt,
 daz tāt ich: sīt er des niht hāt
 an mir volleclich getān,
 der schade ist mīn, den muoz ich hān,
- 12885 und wāen ich doch unschuldic bin.
 ez treit ein klein ameizeln
 nāch sīner māze, ist mir bekant,
 swærer denn ein helfant

*

12861 nút. 12863 fūr min. 12864 núwen. 12866 denne. 12867 zwú-
 schent. 12876 nút künsten. 12882 nút. 12885 wen. 12886 an meisselin.
 12888 den.

- und seit man ims dá kleinen danc.
 12890 daz ist unreht, wan ez ist kranc.
 im tuot diu bürde deste wirs.
 ein dinc ist wâr, geloubent mirs,
 daz iechich dinc gên lône stât
 nâ als ez geworben hât
 12895 nâh der tát wan nâ der maht.
 swer ie mit ganzen sinnen vaht
 gên gote, dem was er bereit
 als dem der wunder arbeit
 leit dur sine minne.
 12900 in des herzen sinne
 wirt allez dinc verslihtet,
 geüffet und vernihtet.

- Ein künic wil ze himelrîch
 und ein armer man gelîch:
 12905 doch muoz der künic werben mē,
 swie sîn gewalt ûf erden stē,
 mit sinne und mit muote,
 mit gâbe und mit guote,
 mit aller milteclîcher phliht;
 12910 wan der arme hât sîn niht
 [79^e] an lîbe noch an guote.
 der wille in sînem muote
 fürtrîft des rîchen milten tát.
 ob ouch mîn sin niht künste hât,
 12915 sô vollefürt mîn wille doch
 den sin mit girde. swaz ich noch
 sprechen wil, daz hoerent, wie
 ez dem fürsten wert ergie.

- Der lebte in hôher wirde rîch.
 12920 ûf erden niender sîn gelîch
 was an gewalteclîcher mugent,
 an milte an zuht an aller tugent,

*

12889 do. 12893 ielich. 12914 nût. 12917 horen.

- an guote und an gelte.
 gën gote und der welte,
 12925 gën armen und gën rîchen,
 gën klein gën grôz geltchen
 hielt er sich sô daz swer in sach
 ald von im hôrte, daz der sprach,
 got hette wunsches sælikeit
 12930 an in für al die welt geleit
 und hette im volleclich gegeben
 nâ allem wunsch ein sælic leben
 an sêle und an lîbe.
 er lebte mit dem wîbe
 12935 und sî mit im sô daz diu ê
 gezieret sicher wart nie mê
 sô wol mit zwein lîben
 von mannen noch von wîben
 als sî was gezieret hie.
 12940 alsus in wunneclîch zergie
 mit liebe manges jâres zît,
 daz unmuot zorn haz noch nît
 iedewederz nie beruorte.
 gelückes rat daz fuorte
 12945 sî in hôher fröude enbor.
 der êren und der sælden tor
 was in beiden unverspart.
 ir lîp mit lobelîcher art
 in hôher wunne bluote.
 12950 der fröuden wünschelruote
 wær in ze allen zîten bî.
 aller slahte sorgen frî
 was er und diu reine,
 ân eht ein vil kleine,
 [79^a] 12955 daz truobt in dick die sinne,
 wan ir stieze minne

*

12923 güt. 12924 got. 12926 gein klein. 12930 allé. 12933 sel.
 12945 fröde. 12949 unne. 12951 zîten *fehlt*. 12953 die. 12954 vil ein.
 12955 dike. 12956 wo.

- blüete frucht an ir verbar.
 des sach man si jāmervar
 gar ze manger stunde.
- 12960 fröude in herzen grunde
 kunde ez in verderben,
 daz si got ân erben
 sô lange hât gelâzen.
 swâ si alleine sâzen,
- 12965 sô trârten si mit ungehabe,
 daz weder tœhterlîn noch knabe
 in der nâtûre trôst verlêch.
 dô got geburt in sus verzêch
 lange liht ûf zehen jâr,
- 12970 diu sœuze minneclîche klâr
 jâmer vil erscheinde
 dar umbe, wan si weinde
 ze gote bitterlîche.
 ‚ei Crist von himelrîche,‘
- 12975 sprach st, ‚der alliu dinc vermac,
 die vinster nâht und liechten tac
 mit sîner kraft geordent hât,
 in des gewalt ez allez stât,
 der von nihte hât gemaht
- 12980 swaz himels trôn hât überstraht
 und swaz diu sunne ie überschein,
 wie hât dîn sœuzer trôst allein
 mich unberhaft gelâzen?
 wie mac mîn nôt gemâzen
- 12985 sich an mir armen iemer?
 frôlich mac ich niemer
 unz an mîn ende werden
 die wîl ich ûf der erden
 geleben mac und leben sol.
- 12990 und weiz doch sicherlîchen wol
 daz du gnâde ân mich begâst.

*

12960 fröde gar in, *unter gar drei punkte.* 12972 do. 12975 alle.
 12976 liehter. 12979 niht. 12980 kron. 12982 die sœuze.

- ob du dîn grôz erbernde lâst
 ein teil gên mir zerfliezen,
 lâ mich herre geniezen
 12995 des frömden wunders stæte
 daz du mit willen tæte
 an dînen friunden lang hie vor,
 den ouch hôher frûhte tor
 [80*] was versetzt und verspart,
 13000 dar umb ûz dem tempel wart
 der werde Joachim getriben,
 wan Anna von im was beliben
 tröstelôs und frûhte bar.
 dô sante dîn genâde dar
 13005 den engel der sî tröste
 und sî und in erlôste
 mit berhaftiger frûhte.
 diu frucht sît mit ir zûhte
 mit milteclîcher gûete,
 13010 mit kiusche, mit dêmtüete
 erwarp den pris der überopt
 alliu dinc, der vollelopt
 mac niemer werden umb ein hâr,
 wan diu minneclîche klâr
 13015 dich mensche und got der welte har
 ze heil und ouch ze tröst gebar
 und sluoc uns alle sorge nider.
 daz verlorne schâf sî wider
 gab und brach des hazzes zorn,
 13020 wan al disiu welt verlorn
 was in iemer wernder nôt.
 ir leben was des tôdes tôt,
 ir hôher funt der helle vlust.
 dô sich in ires herzen Brust
 13025 âvê daz reine wort beslôz,
 dâ mit ir in die sêle flôz

*

12995 froden. 12997 lange. 12999 verlezzet. 13004 dine gnade.
 13012 alle. 13014 minneclîch. 13016 och. 13020 alle die. 13023 verlust.

- alliu goteltche tugent.
 ir minnecltche reine jugent
 menschlſch an die welt gear
 13030 wider der nâtûre har
 got und menschen fleisch und bein,
 und beleip diu sÛeze rein
 in der geburt vor unde stt.
 lÛter maget sunder nit,
 13035 daz kam von dñen grÛezen.
 der hÛhgelopten sÛezen
 wirde stgest du ermant,
 sit mÛn geloube hât erkant
 diz dinc ân zwivels meine.
 13040 ich weiz wol, swer diz eine
 umb ein hât misgeloubet,
 daz der ist geroubet
 [80^b] der sÛele êwecltche.
 ob nu genædecltche
 13045 gegen mir dñn gÛete stÛet
 mit trÛoste als ElizabÛet,
 der ez genædecltche ergienc,
 dô ir alter lÛp enphienc
 von dñnen gnâden sunder haz
 13050 den der ûf dis erden was
 und ouch zuo der helle tor
 dñn bote, wan er lief dir vor
 und kunte dñne werde kunft
 mit hÛhgelopter sigenunft,
 13055 der ander helt HÛltas.
 wan aber Zacharias
 ez wolte niht gelouben,
 dem kund dñn gÛete rouben
 die sprâche sñner zungen.
 13060 den minnecltchen jungen

*

- 13027 alle. 13029 menschelich. 13031 mensch. 13032 beliep.
 13033 vnd. 13034 sund. 13039 zwivuel. 13045 dir. 13046 trost.
 13051 och. 13057 nÛt. 13058 den kunde.

- nante man Jôhannes.
 von wibes noch von mannes
 art nie grœzer heilant
 ûf die erden wart gesant
 13065 als got selbe von im sprach.
 stt in diu gnâde dort beschach,
 der lâ mich herre geniezen hie,
 stt mîn sin nie ûbergie
 dîn hôhez göteltch gebôt.
 13070 minneclîcher zarter got,
 und ouch diu wandels frte
 hôhgelobt Marte,
 der sêlen trôst, der sûnder schilt,
 stt daz du erhœren wilt
 13075 swaz dich in nœten rûefet an,
 ob ich dich niht wol biten kan,
 doch solt du mich erhœren
 und mîne sorge stœren
 mit dîner gnâde stæte.
 13080 ob mir dîn gûete hæte
 entslozzen mîner frûhte tor,
 als sî bî langer zît hie vor
 tet cinem reinen wibe,
 der ouch der frûhte schibe
 13085 gie schelhes und entwerhes.
 des wart von grunt des verhes
 [80°] ir herze in nôt geschicket.
 verleitet und verstricket
 was ir stæze gûete
 13090 in sendez ungemûete,
 wan sî was stæteclîch unfrô.
 nu fuorte sî gên Sÿlô
 Elchanâ, der was ir man.
 Annâ hiez st, ob ich kan

*

13065 selber. 13067 lat. 13069 hoh götlich. 13071 och. 13072 hoh-
 gelob. 13075 ruffe. 13076 nút. 13081 mîner] in ir. 13083 einen.
 13085 schelles.

- 13095 der scharfte wort erkennen.
mit Annen und Phenennen
fuor er selbe sunder nft,
wan in Syló bî der ztt
gotes hôher tempel lac,
13100 des Hêlft der prophète phlac
mit grôzer huote starke.
der gelübede arke
was dâ mit hôhem sinne;
dâ dâ verslozzen inne
13105 lac mit starker huote
Moyses wünschelruote
und Aarônes durrez rîs,
daz wider der nâtûre fîtz
mit sîezer frûhte bluote.
13110 dâ lac ouch inn mit huote
diu steinûn tâvel sunder spot
dar an diu zehen gebot
got mit stnem vinger schreip.
in der arche ouch beleip
13115 von golde, als wir hoeren sagen,
ein eimer schön durliucht geslagen,
in dem lac daz himelbrôt,
dâ mite got von aller nôt
die juden hie vor wiste.
13120 vierzic jâr er spfste
st in der wüeste wilde,
dô st mit dem umbilde
entrunnen von Egipten lant.
swer welle daz im werd bekant
13125 diz dinc ûf ein ende,
ze den fünf buochen sende
ich in die man Moysenen gtt:
dâ vint er sunder widerstrît

*

13095 scharfte. 13100 heyli. 13102 gelûbe arche. 13103 do. 13104
do do vflossen. 13110 inne. 13111 die steinen. 13112 do an die.
13118 screib. 13114 och. 13121 wst. 13124 waz im wert.

wie wâ wenne unz ûf ein ort,
 13130 daz im gebristet niht ein wort.

- [80^d] Alsus Annâ ein beleip
 in dem tempel unde treip
 die klag in klegeltcher art
 biz daz si gestráfet wart
 13135 von Hêlî dem altvatter.
 ûf einem sezzel hatter
 sich ruoweclîch gesetzt.
 sin alter hât geletzet
 in an der gesihte.
 13140 dô aber er die slihte
 und ir klage reht vernan,
 er trôste si: si schiet von dan
 und wart milteclîch gewert
 swes ir herze hât begert
 13145 âne wandels riuwen,
 wau si den getriuwen
 Samuêlen sit gebar,
 der sit aller juden schar
 bevogtet und berihte
 13150 ze jungest, wan diu slihte
 der rihter an im ende nan
 und vie gewalt der kûnig an,
 wan er Sâulen wîhte.
 dîn sîezer trôst vil lihte
 13155 moht mich sorgen stœren,
 geruohtest du erhœren
 mîn bete und mîner zungen ruof.
 der alliu dinc von niht geschuof,
 der mohte mich ouch bringen
 13160 ze frûhtebæren dingen,
 wær ez an mînem heile.
 dîn hôhe gnâde teile

*

13130 nût. 13132 den. vnd. 13135 alte natto. 13136 hatte. 13147
 13152 gevalt. 13154 troste. 13155 mohte ich sorgē. 13158 alle.

mit mir, hōhgelofter got,
 sit du sunder valschen spot
 13165 den juden sorge stōrtest
 und ir gebet erhōrtest
 tac und naht an aller vart.
 ich bin von kristenlīcher art,
 des triuwe ich, herre, deste baz,
 13170 du lāzest mich geniezen daz
 ich niht wan rehter dinge ger
 und helfest mir daz ich geber.'

Sus līhte klage sunder nīt
 und bete treip sī alle zīt
 [81^a] 13175 tac und naht ān underlāz,
 ze bett ze tisch ze weg ze strāz,
 sī gie sī stuont sī lac sī saz,
 daz sī der bete nie vergaz
 eine kleine stunde.
 13180 der werde fūrst ouch kunde
 mit ernstlīchen sitten
 got flēhen unde bitten
 umb eins rehten erben art.
 swaz in ie gelēret wart,
 13185 daz sach man in leisten,
 daz minste zuo dem meisten,
 daz er niht under wegen liez.
 er bat got und enthieze
 im ein kint von golde
 13190 ze opher, ob er wolde
 erfüllen sīnen willen
 und sīne sorge stillen
 mit erbender geburte,
 diu in ūz jāmers furte
 13195 wol lobelīchen brāhte.
 waz sīn sīn gedāhte,

*

13171 ding. 13176 bette ze tische. 13179 ein. 13181 ernstlichen.
 13182 vnd. 13188 er *fehlt*. 13192 siner.

- wie sinem herzen wære,
 waz klagelicher swære
 er trüeg in sinen sinnen,
 13200 des mac mîn munt iuch innen
 halbe niemer bringen,
 wan in disen dingen
 beleib er stæte ungewert,
 des er gên gote hât begert:
 13205 des muos sîn klage wahsen.
 Westevâl und Sahsen,
 Brûneswic, ist mir bekant,
 und dâ zuo alliu sîniu lant
 trârten dâ von wunder.
 13210 nu lac der fûrst hie under
 mit angestlicher trahte
 allein in einer nahte
 in sorgen wunderlich verdâht.
 gedenke in dâ zuo hatten brâht
 13215 daz in der slâf al umbeswief.
 er enwachete noch slief,
 wan daz er lac in twalmes art,
 in leit versunken alle vart,
 [81^b] wan er sender sorgen phlac.
 13220 dô er alsus in jâmer lac
 und wachte, des in dâhte,
 durhliuchteflichen lâhte
 ein schœn licht in dem gademe,
 daz man mit einem vademe
 13225 sunder zwîvels zâdel
 gevedemet ein nâdel
 hette sicherflichen wol.
 nu lag er und was sorgen vol
 und dâhte waz ez meinde.
 13230 in dem schîn erscheinde
 sich im ein wunder wilde.

*

13208 alle sine.

13213 wunderlichen.

13221 wachete.

- ez was ein wíplich bilde,
 sô schön und alsô minneclich,
 daz in dûht sîn ougen sich
 13235 heten an im erblendet.
 der schîn wart gesendet
 von der schœnen klârheit
 diu an die zarten was geleit
 mit ûzkundiger schouwe.
 13240 in dûhte wie diu frouwe
 wær mit hôhem flîze
 von cyclâde wîze
 bevangen und bekleidet.
 sînen ougen leidet
 13245 der glanz des lichten glastes.
 sîn herze wart des gastes
 beide trûric unde frô.
 diu minnecliche frouwe dô
 in gar durliuhter schouwe was.
 13250 den werden fürsten dûhte daz
 diu hôhgelopte frouwe fîn
 trûteg ein kleinez kindelîn
 verslozzen an dem arme.
 ‚ei rîcher got erbarme,‘
 13255 dûht er, ‚dich über mînen lîp.
 waz wil diz minnecliche wîp
 ald waz sol der mære sîn?
 ach wie trût ein kindelîn,
 wie schœn, wie liep und ouch wie zart!
 13260 ist ez von menschlicher art?
 mîn sin des niht geloubet.
 sî truog ûf ir houbet
 [81^c] von golde ein rîche krône,
 sô licht und alsô schône,
 13265 daz in des bedûhte,

*

13232 stras ez was. 13234 duhte. 13235 hetten an in. 13238 die
 an der. 13239 duht. 13247 vnd. 13249 dur lûhtet. 13252 trug.
 13261 nût.

in sîn herze lûhte
 diu minneclîche angesiht.
 daz kint mit minneclîcher phliht
 phlac kintlicher geberde.

13270 diu hohgelopte werde
 sprach ,hœere, waz ich sagen wil.
 du und Yrkâne hânt ze vil
 mit flehe gên mir übertreten.
 ir hânt mich und mîn kint gebeten

13275 der dinge sô ir sunder strît
 entweret wärent an dis zît.
 war umb daz aber sî beschehen,
 des sol man dir hie nâ verjehen:
 des bis vor gewarnet.

13280 du hâst noch unerarnet
 die bete, daz tuon ich dir schîn.
 doch solt du des sicher sîn
 daz dîn wille erfüllet wirt,
 ob dîn lip des niht verbirt

2. 669. [85^a] 13285 daz ich dir hie gebiute.
 du solt lân bî niute,
 sît daz du an uns gnâde gerst,
 sô wen ouch wir daz du gewerst
 uns und leistes ein gebot,

13290 daz du lûterlich dur got
 mit maht und ritterlicher wer
 ein vart varest über mer
 mit rittern unde knehten.
 man sol dich sehen vehten

13295 mit maht und ritterlicher kraft
 an die veitâne heidenschaft.
 ist daz dîn lip uns des gewert,
 swes denn dîn herze hât begert,
 des wirt dîn minne erhœret.

*

13267 minneclîch. 13275 ding. 13276 entwst. 13277 wo. 13278 daz.
 13283 nût. 13288 do gewerst. 13298 ritter vnd. 13296 vsttrane. 13298
 denne.

- 13300 dîn sorg ist gar zestœret,
ob du die vart niht mîdest.
swaz du dâ zwischen lîdest,
daz nîmt doch ein guot ende.
du muost in dem ellende
- 13305 hôhe fröude mîden
und strenge sorge lîden
doch sunder tôdes bande.
ê daz du har ze lande
tûegest widerkêre,
- 13310 sô muost du mange sêre
lîden doch dar under.
wunderlichiu wunder
hât got ûf dich geschalten
und hât dir doch gehalten
- 13315 dâ bî ein frœlich ende.
diu minnenlich behende
verswant, als in bedûhte.
der glast der dô gelûhte
von der hôhgelopten rein,
- 13320 wart vîenster, wan er gar verswein
mit ir und mit dem kinde.
der fürste rîch geswinde
von dirre tât erscrihte.
mit den ougen blihte
- 13325 er ûf mit snelleclîcher phliht.
schîn noch kint noch frowe niht
vant er mit der schouwe.
,ei hôhgelopte frouwe,
muoter magt von himelrîch,
[85^b] 13330 sprach er, ,wan behûtete mich
und hab mich hiut und alle wege
in dîner fridelichen pflege,
du und dîn liebez kindelîn.

*

13301 nút. 13302 do zwîschent. 13305 fröde. 13307 balde. 13311
do. 13312 wunderliche. 13313 het. 13317 bedvnhete. 13319 hôh *fehlt*.
13323 erscrihte. 13326 schin kint. 13332 fridenliche. 13333 kindeli.

- waz sol dirre mære sîn
 13335 die ich in troume hân gesehen?
 ald ist ez wachende beschehen?
 des wæn ich wol und weiz sîn niht.
 sîn herze wart mit sorgen pfiht
 beheftet und bevangen.
- 13340 wie ez im wær ergangen,
 des kund er niht erahten.
 sîn denken und sîn trahten
 im alsô nâ ze herzen gienc
 daz in der sorgen kraft bevienc
- 13345 mit bitterlîcher strange.
 er lac mit kumber lange
 in grôzer trahte unde sweic,
 biz im sîn herze aber seic
 zuo slâfflichem twalme. *f. npt. galme.*
- 13350 der in mit eime halme
 het ein klein gertüeret,
 der het wol zerfûeret
 des dünnen slâfes huote.
 sus lac der ungemuote,
- 13355 er wachet rehte noch ensliet
 wan daz im vor den ougen lief
 wachender slâf mit schîne.
 nu kam diu reine fine,
 diu werde ûz erkorne,
- 13360 diu reine hûchgeborne,
 diu kiusche minneclîche,
 in allen wec gelfche
 als im dâ vor was beschehen
 lie sî sich nu aber sehen
- 13365 mit kinde und glastes schîne.
 diu sælden rîche fine,

*

13342 betrachten. 13343 nach. 13345 strenge. 13346 kumer. 13347 vnd. 13355 vnd noch entaliet; vnd *scheint ausgestrichen*. 13359 *absatz*. erkorn. 13360 geborn. 13361 kunsche. 13365 kinte. schin. 13366 senden. fin.

- reht als ir dâ vor hânt gehôrt,
 des versweic sî nie ein wort,
 sî rette ez aber ander stunt
 13370 und tet im offenliche kunt
 daz im sicher wær bereit
 kumberlîchiu arbeit,
 diu doch ein ende næme,
 und daz er wider kæme
 [85^c] 13375 ze jungest, daz wart im bekant.
 mit den dîngen alzehant
 verswein sî reht als dâ vor ê.
 was im vor gewesen wê,
 dâ wart im dar nâch michel wîrs
 13380 von schrecken grôz, geloubent mirs
 daz er grôzer frôuden phlac.
 in jâmers fiur er alsô lac
 und leit bitterliche nôt.
 sîn lîp was wol halber tôt
 13385 von sorgen und von schrecken,
 daz grôze widerstecken
 begonde im in dem herzen.
 mit jâmerlichem smerzen
 was er umbevangen.
 13390 wie ez im wær ergangen,
 begond er aber denken
 und in sîn herze senken
 sô jâmerliche riuwe.
 leit und sorge niuwe
 13395 wart im von sorgen quâle,
 biz er zem dritten mâle
 aber wêrlîchen entslief.
 sîn herz und sîne sinne tief
 in jâmer nider sunken.
 13400 nu begonde in dunken

*

13370 in. 13372 kumerliche. 13375 junste. 13381 grossen frôiden.
 13382 iemer fûr. 13386 gros. 13387 in dem sinre herzen. 13397 weclîche.
 13400 nu] en.

- wie er aber sæhe
 daz frömde wunder spæhe
 daz ér vor zwirent hât gesehen.
 sîn dunken hört die sùeze jehen
 13405 ,du muost an fröuden werden arn,
 sol dîn bete vollevarn,
 und muost kumber liden.
 dich wil niht lange mîden
 doch mîn helfelicher trôst,
 13410 wan ich mache dich .erlöst
 von angestlicher swære.'
 dâ von der sældenbære
 in sînem slâfe sêr erschrac.
 er erwachet unde lac
 13415 in sorgen mit unmahte,
 in manger hand betrahte,
 dâ zuo in kumber brâhte.
 sus lag er und gedâhte
 gar in sorgenlîcher pfiht
 13420 ,ist ez wâr ald ist ez niht
 [85^d] daz du in tröumen hâst gesehen?'
 nein, ich hoer die wîsen jehen
 daz tröume dicke triegen
 und trugenlîche liegen:
 13425 sus hânt sî ouch getrogen mich.'
 sô dâht er aber wider sich
 ,nein, benamen ez ist wâr.
 wir hân gelesen offenbâr,
 swaz got wilent meinde,
 13430 daz er daz erscheinde
 dicke in slâfe tougen,
 daz des lîbes ougen
 sliefen und des herzen niht.

*

13405 fröiden. 13407 *absatz*. kumer. 13408 nüt. 13409 dich. helf-
 licher. 13411 angestlichem. 13413 erschrac. 13415 vnmaht. 13416 menger.
 betracht. 13417 kumer. 13419 sorgenlichen pfiht. 13423 tröime. 13429
 wilant. 13431 slaffen.

- Ezechiel der alte siht
 13435 in sláfe wunderlîchiu dinc.
 apokalipse ursprinc
 von sant Jôhansen sláfe kam.
 swaz Paulus grôzer tougeñ nam,
 daz sach sîn sin verzucket.
 13440 in trôumen hât gelucket
 got manges wises herzen sin
 und brâht in sláfende dar in
 dâ stnes herzen sinne
 der dinge wurden inne
 13445 diu sîn tougen nie gesach.
 drivalteclîcher ruof beschach
 Samûel dem jungen.
 mir ist ouch sô gelungen,
 des wæn ich sicherlîche,
 13450 sit mir drivalteclîche
 diz wunder hînaht ist beschehen.
 mîns sláfes ougen hânt gesehen
 daz mir wachende ist unkunt.
 got hât getân ze manger stunt
 13455 und tet ie und tuot noch
 diu dinc in sláfe diu man doch
 für wâr muoz haben unde hât.
 ob sîn wunderlîch getât
 an mir ouch wunder wil begân,
 13460 daz wil und sol ich gerne lân
 an sînen gôtelîchen trôst.
 der mac mich schiere tuon erlöst
 von noeten und arbeiten.
 halten unde leiten
 13465 sol sîn gôtelîch gewalt

*

13434 ezeliche der. 13435 wunderliche. 13436 apocalippe ursprung.
 13437 sante. kan. 13440 trôimen. 13441 gon. 13444 worden. 13445 die.
 13446 drivaltechlich. 13447 Samsel. 13454 menger. 13456 die man.
 13457 und. 13458 si. 13459 wunder ðch. 13460 ich] ðch. 13461 gôt-
 lichen. 13464 und. 13465 gôtliche.

- mich, wan ich mtn leben valt,
 [86^a] mtn lîp und mtnes lîbes lider
 ze sînen hôhen gnâden nider
 und in stnen willen.
- 13470 er mac mir sorge stillen
 und hôhe fröude mëren.
 ich wil mtn leben kêren,
 minnenclicher zarter got,
 hiut in dîn götelfch gebot:
- 13475 dar muoz mtn lîp erbeizen.
 ich wil dir hiut entheizen
 und dîner werden muoter zart
 über mer ein hervart
 ze lobe und der kristenheit
- 13480 ze trôste, ob ich ie versneit
 mich an dem werden dienst dîn,
 daz du dâ geruochest mîn
 grôze schulde übersehen.
 swaz mir in troume ist beschehen,
- 13485 daz muoz mtn leben offenbâr
 wachende hie machen wâr,
 wan ich gân sîn niemer abe.
 zuo dem werden Kristes grabe
 durch dich und unser frouwen
- 13490 sol man mich schiere schouwen
 schön mit ritterlîcher wer
 die ich benamen über mer
 mit mir fûer, swiez mir ergât.
 ob mich dîn trôst eht leben lât,
- 13495 sô muoz allez daz beschehen
 daz ich in slâfe hân gesehen.'

Mit disen worten und alsô
 hât er got entheizen dô
 der reise vart unz uf ein ort.

*

13468 genaden. 13471 fröide. 13474 götlich. 13475 ir boissen.
 13479 lob. 13480 trost.

- 13500 reht als ir vor hânt gehôrt,
alsô gieng ez und anders niht.
nu lag in slâfflicher pfiht
Yrkâne bi den ztten
schôn an sîner siten.
- 13505 diu minnenclîche reine
wiste harte kleine
umb des fürsten sache.
iedoch mit ungemache
lac diu sældenbære.
- 13510 in ir slâfe swære
was der wol getânen
[86^b] minnenclîch Yrkânen,
wan ir ouch wunderlîch beschach.
ein trouen der hôchgebornen brach
- 13515 mit jâmer zuo dem herzen
ze sorgen und ze smerzen,
ze kunber und ze leide.
muot und sinne beide
wâren ir verwalken.
- 13520 si hatte einen valken,
als si in slâfe dûht, erzogen.
nâ al ir girde was gebogen
er mit flukes swenken.
swaz si kund erdenken
- 13525 in sinnen und in muote,
des wart diu reine guote
geweret sunder lucken
von des valken flucken.
des hatte daz vil reine wîp
- 13530 den vogel zarter denne ir lîp
in herzen und in sinne.
swaz der küneginne
leit ald sorgen ie geschach,
sô si den valken werden sach,

*

13521 dunht. 13524 irdenken. 13527 gewert. 13531 ir. ir sinnen.
13532 kuneginnen.

- 13535 sô was ir jâmer gar dâ hin.
 ir herz ir leben und ir sin
 ir muot ir lip mit stætekeit
 hatten al ir trôst geleit
 alleine ûf des valken art.
- 13540 sô liep sô trût und alsô zart
 moht der werden kûnegîn
 ân got ûf erd niht lieber sîn,
 als si in slâfe dûhte.
 eines morgens lâhte
- 13545 diu sunne mit ir glanze,
 durluhteclichen ganze
 sunder trûeber wolken art,
 dâ von heid und anger wart,
 velt und wisen berc und tal
- 13550 mit schîn durluhtet über al
 nâ wunsches rîcher schouwe.
 diu hôchgeborne frouwe
 nam den valken ûf ir hant.
 dâ von der starken sorgen bant
- 13555 kond jâmer ûf si reizen.
 si wolte mit im beizen,
 [86^c] als si vil dicke hât getân,
 nâch dem als ir vil tumber wân
 in troume sich erscheinde.
- 13560 nun weiz ich waz ez meinde,
 wan dô si den valken liez
 ûf sîn geverte und er stiez
 ûf des rechten beizes spor,
 als er dicke hât dâ vor
- 13565 getân mit willeclîcher ger,
 sô koment girdeclîchen her
 in snellen fluken schier gevarn
 zwên ungeflüge grôze arn
 und wolten ûf in ziehen.
- 13570 durch nôt sô muoste fliehen

*

13551 wunschen. 13560 nu. 13566 har.

- des valken fluc mit güften.
 er kërte gën den lüften
 ûf, wan er die fluht gevienc
 snelleclichen unde gienc
 13575 sô hôhe über sich enbor
 daz man keinen vogel vor
 noch stt sô hôhe nie gesach.
 iedoch nâ dem valken brach
 der aren swenken ûf sîn vart,
 13580 wan er überflogen wart
 von in: sî zarten sîn gevider
 vil und vil, daz viel har nider
 und wart der frouwen in ir hant.
 dâ bî wart ir wol erkant
 13585 daz sîn fluc was überzogen.
 doch was der valke in enphlogen,
 und wiste des vil kleine
 diu minnenclîche reine,
 diu hôcherborn Yrkâne,
 13590 wan sî was in dem wâne
 daz der valke wære tôt.
 des huop sich angest unde nôt
 in irs herzen sinne.
 diu stüeze küneginne,
 13595 diu reine hôchgelopte,
 in dem slâfe topte
 sô vaste und sô sêre
 daz der fürste hêre
 erschrac von den geberden.
 13600 ,ouch, waz wil hie werden?
 [86^d] gedâht er in dem sinne.
 ,waz meint diu küneginne?
 wie ist ez umb sî gevarn?
 er nam die reinen an den arn
 13605 und druht sî minnenclîch an sich

*

18571 flüg. 13579 arn. 13584 irkant. 13589 hoch irborn. 13596 to-
 bete. 13600 auch. 13605 trucht.

mit mangem kusse minnenclîch
 und nâhem umbevange,
 gelîmet wang an wange
 und munt ze rôtem munde.

- 13610 hie mit der fürste kunde
 sunder vorhte schrecken
 die reinen zarten wecken
 biz daz sî erwachete.
 er kust sî unde lachete,
 13615 dô er die reinen wachen sach.
 vil minnenclîch er zuo ir sprach:

- ,Ouch, frouwe, herzen künegin,
 sag an wie hât daz slâfen dîn
 sô unmuotic dich gemaht?
 13620 du hât benamen dise naht
 dich dicke umbeswungen
 und in dem slâf gerungen
 alsam du væhtest einen strît.
 ob in dînen sinnen lit
 13625 dekein ungemüete,
 daz sol dîn reine gûete
 mir minnenclîch entsliezen.
 lâ dur dîn zuht geniezen
 mich ob ich an keiner stet
 13630 ie dînes herzen willen tet
 und iemer tuon mit willen wil
 unz ûf mîn ende, und verhil
 mich niht des ich dich frâge.
 du hât in slâfes lâge
 13635 sô wunderlîch gebâret.
 hât dîn kein trouen gevâret,
 den solt du mir künden,
 unz ûf ein ort durgründen,
 iemer durch den willen mîn
 13640 solt du mir in machen schîn,

*

13411 vorhtes. 13613 irwachete. 13617 Ouch] nch. 13621 umbeswungen.

- sprach er mit grözem schimpfe.
 er wolte mit gelimpfe
 ervaren hie diz mære.
 diu reine sældenbære,
 [87*] 13645 dô sî sinen willen sach,
 zuo im sî rette unde sprach,
 do er sî hât umbevangan,
 ‚ez ist mir wol ergangen
 nâch grözem ungelücke.
 13650 mir hânt des slâfes tücke
 lieber fröuden vil benomen
 und bin des alles wider komen
 sit du an mînem arme list.
 der trouen niht fröude mir, sô gîst
 13655 du mir hōchgemütete.
 der milte got behütete
 uns beide hie vor swære.
 ich wände daz ich wære
 an fröuden arm, nu bin ich rîch.’
 13660 er sprach ‚stieze minnenclîch,
 du muost mir dînes troumes sehen
 ûf ein ende gar verjehen,
 sô liep als ich dir iemer sî.’
 diu minnenclîche valsches frî
 13665 von ende ze ende gar verjach
 den trouen, dô sî den ernst sach
 den er dâ zuo hatte.
 sî seit mit guoter statte
 des werden valken ziehen,
 13670 sîn jagen und sîn fliehen
 von den grimmeclîchen arn.
 wie ez in troume was gevarn,
 daz mahte sî im ûf den grunt
 al bî einem worte kunt,
 13675 daz sî niht under wegen liez.

*

13641 schimpfe. 13642 gelimpfe. 13643 ervarn. 13647 *absatz*. 13651 fröi-
 den. 13671 grimmeclîchen. 13673 maht. 13674 als. 13675 nût.

- dâ nâ diu minnencltche hiez
 ir des troumes meinen
 den fürsten rîch erscheinen
 und sprach mit minnencltcher gir
- 13680 ,herre zart, nu sage mir
 des wilden troumes tiute.
 enbern wil ich beniute
 ê daz mir dîn merken sage,
 wie mîn tröumen dir behage.
- 13685 daz solt du mir machen kunt.
 sîn vil lecheltcher munt
 gap ir snellecltch antwurt
 und sprach ,edel hôch geburt,
 [87^b] kond ich denn erscheinen .
- 13690 aller tröume meinen
 alsam Josêp tet Salamôn
 ald Daniël tet sîcher schön
 bt langer zîte hie bevor
 dem künic Nabuchodonosor,
- 13695 daz tæt ich gerne sunder haz.
 iedoch solt du wizzen daz
 ich des troumes fünde
 dir ûf ein ort durgründe
 sunder hezzecltchen zorn.
- 13700 den valken den du hâst verlorn
 in dtnem slâfe jâmerlich,
 sicherlîchen daz bin ich
 sunder zwîvel ungelogen.
 dîn stüezer trôst mich hât betrogen
- 13705 gar nâ dîner girde.
 nu muoz ich dîner wirde
 mich frömden sicher sunder wân,
 wan ich sicherlîchen hân
 dem der allen dîngen opt
- 13710 und der muoter sîn gelopt

*

13679 *absatz.* 13682 ein bern. 13689 den. 13690 tröime. 13693 vor.
 13694 nabuchodonosor. 13701 slaffen.

- hinaht mit ritterlicher wer
 ein vart ze tuonde über mer
 an die vertänen heidschaft.
 got mac mich wol mit siner kraft
 13715 gesunt har wider bringen,
 und tuon daz ûf den gingen
 daz uns ein erbe werde.
 ouwê ouch der geberde
 sô diu zarte wunnesan
 13720 von den mæren dô gewan
 mit jâmerlîcher ungehab!
 ‚wilt du des frônen Kristes grab
 schouwen,‘ sprach sî, ‚wê mir ach!
 daz bitterlîche ungemach
 13725 nimt mir al die fröude mfn.
 ‚frouw, ez mac niht anders sîn,
 dâ von sô lâ sîn dîn klagen.
 ich wil dir ûf ein ende sagen
 war umb wâ von wie ich bin
 13730 komen an der verte sîn.
 daz sag ich dir an der stunt.
 swaz im der trouen in slâfe kunt
 [87^c] des nahtes hât gemachet,
 daz wart dô erwachet
 13735 der frouwen offentlich geseit,
 alsô daz er nie hâres breit
 wolt verswigen noch verhal.
 von ende zende über al
 seit er des troumes schouwe.
 13740 der schîn, daz kint, diu frouwe,
 ir rede, ir kleit, swaz sî sprach,
 der reinen er des gar verjach
 von ende ûf biz an ein ort.
 dô daz diu frowe hât gehôrt,
 13745 ir jâmer daz wart bitter,

*

13718 anch. 13721. 22 ungehabe: grabe. 13725 Mit. mir alle. 13726 nût.
 13727 sîn *fehlt*. 13732 trôn. 13734 irwachet. 13742 dc. 13746 *absatz*.
 Reinfrid.

wan si bestuont ein zitter
 und ein frost von sender nôt,
 daz si wände niht der tót
 het si an gestôzen.

- 13750 man sach die schanden blôzen
 jâmers vil erscheinen.
 ir klagen und ir weinen
 moht al die welt erbarmen.
 ‚ouch,‘ sprach sî, ‚mir armen,
 13755 mir einigen ellenden,
 wie wil diu vart mich phenden
 an fröuden und an lîbe!
 wê mir armen wîbe,
 wie sol ez mir nû ergân?
 13760 in vinden ich verloren hân:
 sô vind ich in verluste.
 sî sluoc sich zuo der bruste
 ze mangem mâle dicke.
 ir siufzebernden schricke,
 13765 ir jâmer und ir trûren
 tet dem fürsten sûren
 sîner fröuden sîezekeit,
 wan ir kumber hât geleit
 im leit ouch zuo dem herzen.
 13770 er wart vom irem smerzen
 sô vesteclîchen überladen
 daz sîn sinne muosten baden
 in seneclîchen sorgen tief.
 er las ze mâle unde swief
 13775 an sich seneriche klage:
 nu was ez nâhe bî dem tage,
 daz man den morgensternen sach.
 [87^d] er trôst die reinen unde sprach:

‚Rein hōchgeborne, reine fruht,

13753 alle. irbarmen. 13754 anch. 13764 suftzenberenden. 13768 kunber.
 13770 irm 13773 sendclîchen. 13775 sende riche. 13779 ()ein.

- 13780 hab alsô niht von fröuden fluht,
tröest dich selb ein wênic baz.
du solt getriuwen got wol daz
sîn stüezer trôst behende
mich schier ze lande sende
- 13785 frô frœlch unde wol gesunt.
er kust ir minnenclîchen munt
und druhte wang an wange
mit mangem umbevange
nâhe minnenclîche.
- 13790 diu kiusche sælden rîche
pflac sô grôzer ungehabe
umb in, und der in zuo dem grabe
solte hân getragen tôt,
sî möhte halber dirre nôt
- 13795 niht hân gehapt die sî nu leit
mit kumberlîcher arbeit.

- Daz tet dem fürsten alsô wê
daz er wolte iemer mê
in turnes banden sîn gelegen,
- 13800 daz er hette under wegen
der vart gelübd gelâzen.
diu reine wolt sich mâzen
niht in irre swære.
diu stiez unwandelbære
- 13805 was sô gar versêret.
an ir wuohs unde mêret
daz leit von stunt ze stunde.
sî was von herzen grunde
verwundet und verhouwen.
- 13810 des man sî muose schouwen
in bitterlîcher siure.
uns seit diu âventiure
daz nie kein herze würde

*

13785 und. 13787 truhte. 13789 minnenclîch. 13796 kumberlîcher.
13800 wâgen.

mit jämerlſcher bürde
 13815 sô überlesteclſch geladen
 an des grimmen tôdes schaden.

Des leit der fürste swære,
 daz im alsô mære
 gewesen wær er wære tôt,
 13820 ê er die jämerlichen nôt
 solt an der reinen lange sehen.
 doch daz von im was geschehen,
 [88^e] daz muoste werden endic.
 wan er wolt sin wendic
 13825 durch keine sach uf erden
 der gelübde werden,
 swie wol sin wille dâ von stuont.
 er tet niht als nu herren tuont
 die man siht êre krenken
 13830 und mit den worten wenken
 nu hin, nu har, nu dort, nu hie.
 swenn sin wort die zungen lie
 und von ir was gescheiden,
 mit triuwen und mit eiden
 13835 was ez verslozzen uf ein ort.
 swer lobet hie und liuget dort
 mit wendellſcher kêre,
 der triutet schand, die êre
 er schamelichen fluihet.
 13840 swer sine zungen ziuhet
 uf lugelſche sache,
 ob dem sin êre swache?
 nein si, wan er het ir niht.
 êr man iemer flichen siht
 13845 von lugelſchen zungen
 an alten und an jungen,
 an armen und an rſchen.
 doch stât ez sicherlichen

*

13828 nût. 13832 wenne. 13844 ere.

- den wirs mit ganzem volleist
 13850 die iez liegent aller meist,
 wan man tar sî strâfen niht.
 der fürste lac in sorgen pfliht
 und sprach ,werde künegin,
 diz dinc mac ie niht anders sîn:
 13855 dâ von gehap dich deste baz.
 waz hilfet dich, vil stüeze, daz
 sich dîn zuht alsô vertopt?
 sit daz ich die vart gelopt
 got und sîner muoter habe,
 13860 gieng ich denn der verte abe,
 sô wær ich iemer mêre
 ân lobeliche êre
 gên gote dort, der welte hie.
 ich hân diz dinc gelobet ie,
 13865 ez muoz ouch sîn, swaz mir geschieht.
 der vart mac mich niemer niht
 wenden wan der grimme tôt.
 [88^b] doch solt du wizzen daz dîn nôt
 mir alsô ze herzen gât:
 13870 allez daz der himel hât
 mit sîner breite überstrahet,
 wær daz mîn und het ich maht
 dar über gar, daz wolt ich geben
 und wolt ermeclichen leben
 13875 iemer mêre sunder wân,
 daz ich der verte mohte ân
 mit keinen sachen werden.
 und mein doch uf der erden
 niht anders wan des einen
 13880 daz ich dich stüezen reinen
 sô muoz in kumber lâzen.
 du wellest dich denn mâzen
 der klagelichen swære,

*

13854 nüt. 13860 denne. 13862 lobelicher. 13867 von der. 13871 breiti.
 13873 da. 13874 wölt. 13879 das einen. 13882 denne.

- sô wær mir alsô mære
 13885 sicherlîch ich wære tôt.
 ich weiz daz ich von dîner nôt
 kurzlichen stirbe.
 lebender ich verdirbe
 mit gesundem lîbe,
 13890 schœnest aller wîbe,
 du wellest denn dîn klagen lân.
 ich weiz sicher âne wân
 daz mich got in kurzer stunt
 lebende unde schôn gesunt
 13895 mit lieb har wider sendet,
 wan daz mich fröuden pfendet
 dîn leit und ouch dîn riuwen.
 wir sont got wol getriuwen
 daz er uns sîn genâde tuo.
 13900 dâ høert nu anders leider zuo
 niht, minnenclîche reine zart,
 wan balde varn: mîn widervart
 wirt uns deste sneller schîn.
 wan diz mag ie niht anders sîn
 13905 ichn welle unde müeze varn.'
 er nam die reinen an den arn
 mit senerîchem luste
 er die zarten kuste
 an ir røeselehten munt,
 13910 niht eines, mê denn tûsentstunt,
 wan diu fuoge gap im stat.
 die minnenclîche reine bat
 [88^c] er daz trâren mîden.
 ,ich mac sîn niht erlîden,
 13915 du tœtest mit dir selben mich,'
 sprach er, ,kiusche minnenclîch.'

Sî sprach ,wie solt ich trâren lân?

*

13887 kurzlichen. 13891 denne. 13894 und. 13904 nût. 13905 ich.
 und. 13907 senden richem. 13910 nût einest me denne. 13914 nût.

- swenn ich dîn muoz wesen ân,
 sô bin ich sicherlîchen tôt.
 13920 ez ist ein nôt vor aller nôt
 die ich arme lîde.
 des grimmen tôdes snîde
 mich schiuzet dur mîn herze.
 mîn bitterlîcher smerze
 13925 den wil und sol und muoz ich hân,
 wan niemen mich getroesten kan
 wan got alleine, dem wil ich
 in sinen trôst bevelhen dich
 und Marien der künegîn.
 13930 sît diz dinc niht sol anders sîn,
 sô bit ichs daz sî dich bewarn
 und daz dîn sælic widervarn
 kom mit sneller fle.
 sî rusten bî der wîle
 13935 sich von des bettes lâge.
 snelleclîch untrâge
 mit trûreclîchem muote
 der werde fürste guote
 hiez boten balde senden
 13940 ûz an allen enden
 durch Sahsen und durch Westevâl
 den landes herren sunder twâl,
 daz sî balde kæmen
 gên Brûnswic und dâ næmen
 13945 war, waz man ir wolte.
 der boten keiner solte
 sich dô mêre sûmen.
 den hof sach man dâ rûmen
 den einen hin, den andern har.
 13950 man sach sî loufen har und dar
 durch Westevâl, dur Sahsen lant,
 als sî der fürste het gesant.

*

13925 in han. 13926 nieman. 13930 nút. 13950 man sant
 si liefen.

- Nu sach man bi den ziten
 loufen unde rften
 13955 die boten umb und umbe
 mange wilde krumbe
 zuo den landes herren.
 [88^d] den nahen und den verren
 maht man disiu mære kunt.
 13960 dâ von sô wart in kurzer stunt
 frigen rittern knechten gâch
 gên Brunswic, wan sî dâ nâch
 ân aller slahte beiten
 sich uf die vart bereiten
 13965 balde hin gên Bruneswic.
 witiu velt und smaler stic
 wurden dicke enge,
 wan sich huop ein gedreng
 von herren vil dort unde hie.
 13970 wie man die werden al enphie,
 der sage würde gar ze vil.
 dâ von ich under wegen wil
 der sach ein teil hie lâzen.
 mîn zunge sol sich mâzen
 13975 hie an mit überklaffe.
 ich fürhte daz ich schaffe
 der welt ân daz urdrütze
 mit mîner klaf unnütze.
 nu wol, daz lâz ich allez stn.
 13980 tuon ich unreht, der schad ist mfn,
 wan leider ich enkan niht baz
 swer mir dar umbe sî gehaz,
 dem sol ez vergeben got.
 ich wil durch vorhte noch dur spot
 13985 dur niemen gân dis mæres abe
 des ich mich underwunden habe
 durch mînen frigen muotgelust.

*

13954 loffen. 13959 dise. 13962 Brunswic. 13965 Brunswig.
 13966 wite. smalen. 13979 alle. 13981 nút. 13982 umb. 13985 nieman.

- mir sol gewin und ouch verlust
 belfben ungeteilet,
 13990 sît sich mîn sin durchgeilet
 an disem selben mære,
 wan urdrütze swære
 ich mir hie mit vertribe.
 ob ich hie von belfbe
 13995 von swacher diete dankelôs,
 nu wol, daz wunder ist niht grôz:
 des trag ich kleinen riuwen.
 doch wil ich wol getriuwen,
 wirt ez gedihet und bereit,
 14000 ez werde eteswenn gespreit
 für reiner sinne merken,
 den ez vil lîht kan sterken
 [89] liep und fröude sunder wanc.
 ist mir von den ein habedanc
 14005 beschert oder gefüegēt,
 umb daz sô bentüegēt
 mich, wan ich ger anders niht.
 ob eins schalkes zunge giht
 mir spot, daz lân ich alsô sîn,
 14010 wan diu unfuoge ist niht mîn.

- Als ir dâ vor wol hânt vernomen,
 die landes herren wâren kômen,
 arme unde rîche,
 ritter kneht gelîche,
 14015 als in dâ vor enboten was.
 nu der fürste meinde daz
 daz sîn solten verhœren,
 nu torste sich erbœren
 niemen an die frâge.
 14020 der fürste snel untrâge
 bat alt und jungelinge
 alle stân ze ringe;

*

13996 nût. 14000 etteswen. 14010 nût. 14017 sôlten. 14019 nieman.

- grâven rittern frigen
 hiez er lûte schrigen
 14025 ein swigen und ein stillen,
 biz er sînen willen
 in ûf ein ende enbarte.
 der werde und der zarte
 stuonden sunder schallen.
 14030 von den herren allen
 wart vil schône im genigen.
 sî stuonden alle unde swigen
 mit zûhten sunder brahtes tât,
 niht als man iez ze râte stât
 14035 mit schinpfelschem schalle.
 er sprach ,ir herren alle,
 friunde mâge unde man,
 hœrent mich wâ von ich hân
 iuch dur alliu mfniu lant
 14040 ûf dise stunde har besant,
 und râtent, helfent als ez lt,
 des bit ich, mir an dirre zît,
 durch daz ich dienstlichen muot,
 lant liute lîp und dar zuo guot,
 14045 durch iuch welle veilen
 und iemer mit iuch teilen.
 die wîl ich von gotes gebe
 [89^b] daz leben habe und ouch lebe,
 sô mûezent ir es wider mich
 14050 geniezen iemer sicherlich,
 ob iuwer rât mir bî gestât.
 sî sprâchen ,werder herre, lât
 hœren iuwers herzen muot.
 wir son uns alle in der huot
 14055 gên iuch werder fürste hân,
 daz wir niemer abe gân
 der sache sô ir meinent.

*

14023 ritter. 14031 in. 14034 nût. 14039 alle mine. 14043 dienstlichen. 14044 lît. 14045 wellen.

- dâ von sô erscheinent
 uns hie iuwers willen sin,
 14060 war nâ sich iuwer herze hin
 gerihet hab ûf den ursprinc.
 der fürste sprach ,daz ist ein dinc
 dar an ich ûf mîns tôdes zil
 iemer mê gedenken wil
 14065 gên iuch, und wîl ez naht und tac
 verschulden iemer swâ ich mac
 mit lîb und mit dem guote.
 wêrde herren guote,
 hœrent losent waz mîn sin
 14070 hât gedâht; war an ich bin
 komen, daz tuon ich iuch kunt
 ûf trôstes rât an dirre stunt.

- Mîn sin ist frech, mîn lîp verlît
 und ist verlegen lange zit:
 14075 dâ von hân ich mich an genon
 und bin in einen willen kon,
 swem der gevalle sunder spot,
 dem sol ez vergelten got
 mit sîner götelichen gebe,
 14080 und ich, die wîl ich iemer lebe,
 mit trôstes wân und lieber pfiht.
 swem aber ez gevallet niht,
 daz ist mir leit, doch muoz ez sn.
 dur got und dur die kûnegîn
 14085 die kiuschen wandels frîen
 muoter magt Marten,
 der gûete allen sælden obt,
 hab ich über mer gelobt
 ein vart mit ritterlicher kraft,
 14090 und wil mich gên der heidenschaft
 arbeit mit strîte nieten.

*

- 14058 irscheinent. 14063 da. 14068 werden. 14078 Din. frâch.
 14079 götlichen. 14084 dur die| der. 14085 die *fehl.* frigen.

- swel mir dâ helfe bieten
 [89^c] mit tröstlichem râte,
 den sol fruo und spâte
 14095 mîn leben iemer sîn bereit
 mit willeclicher arbeit,
 wan diz mac niht anders sîn.
 ich wil ouch hie der künegîn
 mit eigenlîchen sachen
 14100 vor iuch allen machen
 mîn gelt mîn guot mîn liut mîn lant,
 alsó daz ez in irre hant
 stant iemer mé die wil sî lebe.
 biz got mit sîner hôhen gebe
 14105 sô werden trôst mir tuot bekant
 daz ich wider in diz lant
 kum mit gesundem lîbe,
 sô sont ir mînem wîbe
 iemer wesen undertân.
 14110 diz wil und bit es sunder wân
 iuch mit gebotes flêhen.
 eigen unde lêhen,
 des sol sî gewaltic sîn.
 wirt aber iuch mîn sterben schîn,
 14115 sô bit ich sunder wenken
 iuch mîn gên got gedenken
 und gên der minnenlîchen magt
 der gûete niemen niht versagt,
 daz sî die sêle mir bewar,
 14120 stt ich in irme dienste var
 fruo und dâ zuo spâte.
 ir sont ouch mînem râte
 volgen ob ez iuch behage.
 swer iuch mit rehter wârheit sage
 14125 den tót mînes lîbes,
 sô pflegent mînes wîbes
 als iuwern êren wol an stât.

*

14092 welle mir do. 14097 nût. 14118 nieman nût. 14127 úwer.

- iuwer helf und iuwer rât
sont ir iemer wesen bi.
14130 und ob ez den landen st
nôtdürftic, sô sont ir lân
bi niute, sî nem einen man
der st iuch und diu lant bewar.
diu magt diu muoterlich gebar,
14135 mütez iuch sî und mich alle wege
hân in irre gnâden pflege:
[89^a] des bit ich innenliche.
dô sus der fürste rîche
die sache hât gekündet
14140 und endeltch durchgründet
in allen sînen willen,
dâ wart gelân daz stillen
von herren rittern knehten.
ein grâsen und ein brehten
14145 huop sich von in allen.
diz mære kond gevallen
jenem übel, disem wol.
einre wart sîn fröuden vol,
der ander wart sîn jâmers rîch.
14150 ir aller sîn gar ungelîch
diu mære hie enpfiegen.
hin dan ein klein st giengen
an ein gespræche alle.
wie in diz dinc gevalle?
14155 der was sîn trûric, dirre frô,
dirr rette sus und jener sô,
als man ze solchen sachen tuot
dâ man ist ungelîch genuot.

Nu was ein hôher fürste dâ,
14160 an wîzen rîch, an alter grâ,
von Megdeburc der bischof

*

14132 nemme. 14134 dâ magt mäterlich. 14135 und *fehlt*. 14149 jâ-
mers] fröiden *stand*; *ist ausradiert und dafür ja*. 14151 die.

- was in des herzogen hof
 ouch an den rât besendet.
 er sprach ‚swer in wendet,
 14165 daz ist ein tôrlfchiu pfiht,
 wan er wil beliben niht:
 des müezen wir in lâzen varn.
 got der rîche sol bewarn
 in mit sîner sigenunft
 14170 und sol im snelle widerkunft
 dur sînen trôst verlihen.
 wir son im niht verzihen
 swes er an uns hât begert.
 des sol er schône sîn gewert,
 14175 daz ist mîn will und ouch mîn rât.
 als ez uns gên dem fürsten stât,
 sô son und müezen sunder wân
 wir im wesen undertân
 mit guot und mit des lîbes lider.
 14180 sasten wir uns vil dâ wider,
 [90^a] sô sol und muoz ez alsô sîn.
 dâ von ûf die triuwe mîn
 rât ich daz man sîn vart verklage
 und man dem fürsten niht versage
 14185 swes er bat ald bittet noch.
 tuon wir es niht, sô muoz es doch
 über unsern danc beschehen.
 wizz iemen baz, den bit ich jehen.’

- Nu huop sich von in allen
 14190 ein brehten und ein schallen
 aber wendellîche.
 retten ungelîche
 ir zungen zuo dem râte?
 als iegelîcher hâte
 14195 den sîn, sô flugen ouch diu wort.

*

14162 dar. 14165 torliche. 14172 nût. 14180 sasten. 14184 nût.
 14185 was. 14186 nût. 14187 únsere. 14188 ieman. 14192 reden.

- dâ wart manic rât gehôrt
 hie und dâ, sus unde sô.
 ze jungest doch kâmen si dô
 einhelleclîchen sunder haz
 14200 daz sî vollefûrten daz
 in der gelêrte fûrste riet.
 ir rât sich snelleclîchen schiet
 und giengen fûr ir herren wider.
 von Megdebure der alte nider
 14205 mit zûhten sunder wende
 leit fûr sich sîne hende,
 wan er an der selben stunt
 von bete wart ir aller munt
 und solte si fûrsprechen.
 14210 sîn witze konde brechen
 mit râte fûr si alle.
 nu wart mit grôzem schalle
 ein swigen dô gebotten.
 des grôzen volkes rotten
 14215 sach man mit brahte sîgen
 und alle sament swigen.

- Dô ein swigen sus beschach,
 von Megdebure der fûrste sprach
 ,herzoge herre fûrste rîch,
 14220 dis herren alle die hânt mich
 ze fûrsprechen ûz erlesen.
 ir aller munt sol ich hie wesen
 gên iuch, lieber herre mfn.
 leit und klâgelfîchen pîn
 [90^b] 14225 gît uns dîn hinnenkêre.
 milter fûrste hêre,
 moht diu wendic werden,
 sô kunde ûf der erden
 uns allen lieber niht beschehen.

*

- 14196 do. 14199 einhelleclîchen in ein sunder. 14200 vollefûrten.
 14221 ir lessen. 14225 wid^kere; wider ist ausgelôcht. 14229 nit.

- 14230 nu hoeren wir dich, herre, jehen,
ez müge leider niht gestn.
dñ wille und das herze dñ
het sich der verte an genomen,
und bist sô vaste dar an komen
- 14235 daz du sî vollefueren muost.
wider uns alle du dâ tuost
alsô verre sicherlich
daz wir lieber hetten dich
hie denne in verren rîchen.
- 14240 wizzest sicherlîchen,
daz ist ein dinc unendic:
swâ mit wir mohten wendic
machen dñer reise vart,
dar umbe würde niht gespart
- 14245 lant noch liute noch daz guot.
sus stât aller unser muot,
daz tuon ich dir offen schfn.
stt diz leider niht mac sîn
daz du die reise wellest lân,
- 14250 sô müezen wir sîn undertân
und tuon ez willeclîchen gern.
diu reis der du niht wilt enbern,
als du in sinnen hâst gedâht,
daz wirt allez vollebrâht
- 14255 von armen und von rîchen,
von junc und alt geltchen,
den minsten und den meisten.
wir sôn und wellen leisten
swaz du uns betiutest
- 14260 und ze tuonde gebiutest.
dâ sol niemen widerstân.
wir wen der minnenclîch Yrkân
dienen willeclîchen gern.

*

14231 nût. 14234 vast do. 14235 vollfueren. 14236 do. 14244 do
umb wrt nût. 14245 *das erste* noch *fehlt*. 14248 si. nût. 14249 du dú.
14252 Dir wes (*darüber* reis) du nût. 14261 do. 14262 den.

- und swes du niht wilt enbern
 14265 von uns dâ ze sicherheit,
 des sîn wir williclich bereit
 mit triuwen und mit eiden.
 dîn leitlich hinnen scheiden
 [90°] möht uns noch fröude bringen
 14270 mit löbelichen dingen
 sunder jâmers riuwen.
 wir sôn got getriuwen
 daz er diz leit schier lege nider
 und daz du frölich uns har wider
 14275 komest in kurzer lenge.
 dîn vart gît jâmer strenghe
 uns und al dem lande.
 doch swer got ie erkande
 und die reinen muoter sîn,
 14280 Marîa die künigin,
 der sol st bitten über dich
 daz dîn vart sich frölich
 schier har wider kêre.
 werder fürste hêre,
 14285 des wünschet dir geltche
 hie arm unde rîche.'

- Dô er die rede ûz gesprach
 und dô Reinfrîd der fürste sach
 ir aller willen und ir sîn,
 14290 mit lîbe und mit dem herzen hin
 gên in allen schône neic
 er. sîn munt dô niht ensweic:
 er seite sunder zwîfels wanc
 den worten und dem willen danc
 14295 sô st gên im truogen.
 der minneclîchen kluogen

*

14264 nût. 14265 do. 14268 hinnes. 14269 froden. 14274 du] die.
 14277 allem dem. 14280 dû. 14281 sû. 14284 herre. 14285 wnschet.
 14286 ûnd. 14289 allen. 14292 nût. 14293 seiten. zwîfels da wank.

Reinfrîd.

27

- kuschen wol getänen
 höhgeborn Yrkänen
 sælden rîchen künigîn
- 14300 tet man ouch dô hulde schîn
 mit triuwen und mit eiden.
 gelopt gesworn an beiden
 man sich ouch vestelîchen hielt.
 ir stæte triuwe nie gespielt
- 14305 gên ir als umb ein kleinez hâr.
 der frowen wart dô offenbâr
 hulde und eigenschaft gesworn.
 der minnelîchen höhgeborn
 wart ez allez in ir hant.
- 14310 sî saste phleger überz lant
 dâ nâch als ir der fürste riet,
 des triuwer sin ir underschiet
 [90^d] wie sich diu reine solte hân,
 an wen sî sich solte lân
- 14315 und wem sî moht getriuwen.
 daz wart mit herzen riuwen
 ir allez underscheiden.
 an hân an lân den beiden
 wart ir rehtiu mâze geben.
- 14320 er sprach ,frowe, du solt leben
 gên hôhen hôh, die armen
 solt du dich lân erbarmen
 und in ir jâmer trœsten.
 den besten und den boesten
- 14325 gib senftelîchen dînen gruoz.
 den armen solt du sorge buoz
 mit dîner gâbe machen.
 du bis an allen sachen
 diemüetic vest und dâ bî reht.
- 14330 daz krumme solt du machen sleht,
 swâ dir diu mâze fuoge gît.

*

14800 och. 14307 gesworen. 14310 sazste. 14313 die. 14319 rehte.
 14326 die. 14331 die.

du solt phlegen alle zft
 râtes dîner herren.
 den minsten zuo den merren

- 14335 solt du ère bieten
 und dich irs râtes nieten.
 schaf mit milteclîcher gebe
 daz arme unde rîche lebe
 in dînes willen gebot.
- 14340 vor allen dîngen minne got,
 mîde untugentlîche art,
 flîuhe swache hôhvert,
 bis gên nîde und gên haz
 mit sinnen und mit èren laz:
- 14345 daz kan dir sorge stœren.
 von swem du mugest hœren
 hinderrede mit klaffe,
 tîz dînem hove schaffe
 in flûhteclîchen strîchen.
- 14350 halt dich tugentlichen
 gên kunden und gên gesten.
 dem boesten als dem besten
 biut ez mit milteclîcher zuht:
 sô hât dîn lîp von schanden flûht
- [91*] 14355 gên gote dort, der welte hie.
 du solt wîzzen daz sich nie
 rehtiu zuht vergâhte.
 swer ie die sînen smâhte
 und suochte frômder liute rât,
- 14360 dick ez dem geschadet hât.

Dâ von sô gip den dînen,
 die türrent sich ouch pînen
 nâ dînen èren alle stunt.
 swâ dir werde untriuwe kunt,
 14365 dâ von solt du dich ziehen

*

14338 und. 14339 gebet. 14341 vntûgenliche. 14342 flûh. 14350 tu-
 genstliche. 14357 rechte. 14359 fröder. 14362 tœrent. och. 14364 untriuwe.

- und stæteclîchen fliehen
mit sin mit herzen offenbar.
dar dâ man triwen wirt gewar,
dâ solt du dich hin neigen.
- 14370 ich wil dir einen zeigen
der triwe ûz herzen nie verlie.
sîn lîp sîn leben hât sich ie
vor schameltcher tât behuot.
unerschrocken, hôhgemuot,
- 14375 witzic unde wol bedâht,
hât er biz har sîn alter brâht:
dem gib ich dich in sîne phlege.
des râtes solt du alle wege
phlegen, zwâr daz kumt dir wol.
- 14380 den ritter ich dir nennen sol:
grâve Arnolt sô ist er genant.
er nam die frowen bî der hant
und ruoft dem grâven zuo im dar.
er sprach ‚Arnolt, nime war
- 14385 und lose mîner worte mir.
ûf dîn triwe bevilh ich dir
die stæzen wol getânen
minneclîche Yrkânen,
ir liut ir lant, ir gelt ir guot,
- 14390 daz du daz in dîner huot
schôn behalttest alle wege
mit triuwelîcher sinne phlege,
als dînen êren wol an stât,
ob der milte got mich lât
- 14395 ze lande wider kêren,
daz ich dich iemer êren
und dar umb rîchen welle.
gewinne ich ungevelle
- [91^b] alsô daz ich verdirbe
14400 und under wegen stirbe,

*

14366 zit fliehen. 14367 und mit herzen. 14370 einig. 14371 hertze.
- und. 14386 triuwe. 14388 minneclîchen. 14397 do.

- daz al in gotes willen stât,
 sô gib ich beiden iuch den rât,
 ob ich wol gerâten kan,
 daz si neme einen man
- 14405 ze gotelfcher rehter ê,
 durch daz daz lant in friden stê
 und siz behalte deste baz.
 tuont ir des niht, sô wizzent daz
 ez iuch kumberlîchen stât.
- 14410 wan liute gelt und lant zergât
 swâ man si âne houbet siht.
 dâ von sol si lâzen niht,
 si ttege als ich hân gejehen.
 der werde got lât mir beschehen
- 14415 vil lîht niht anders denne wol,
 des ich im getriuwen sol
 und ouch der zarten muoter sîn.
 lfp und ouch daz leben mîn
 setze ich in ir gnâde gar,
- 14420 alsô daz ez umb mich gevar
 swie ir gebot über mich stê.
 ich kan iuch niht gerâten mê,
 wan tuont als ich iuch hân geseit.
 der grâve sprach ,mîn stæter eit
- 14425 sol mich dâ zuo binden
 daz man an mir bevinden
 niht anders mac denn allez guot.
 doch trtege iuch, herre, iuwer muot
 ûf ein hie belfben,
- 14430 daz kunde sorgen schîben
 ûz manges herzen sinne.
 ich wil der küniginne
 mich willeclîchen nemen an,
 und allez daz ich guotes kan,

*

- 14401 als. 14404 sinem einē. 14408 nût. 14409 kumerlichen.
 14415 nût. 14417 och. 14418 och. 14422 úch úch nût. 14424 am
 rinde C. 14427 nût.

- 14435 dâ mit wil ich besorgen
 sî âbent unde morgen
 biz an die trôstebæren zît
 daz uns widerkêre gît
 iuwer sæleclîche kunft.
- 14440 ich wil mit sinnen und vernunft
 mich gên ir fîtzen iemer,
 sô daz sî von mir niemer
 [91^o] wan stæter triuwe sprichet.
 swâ mîn lîp daz brichet,
 14445 sô ist mîn êr geveilet.
 man sol unverteilet
 mir nemen guot und dâ zuo lîp.
 swâ maget man kint alder wîp
 fûr wâr mich mac gezfîhen,
 14450 daz man mich sehe verlîhen
 mit worten ald mit ræte
 ir keiner slaht untæte,
 dâ von setz ich in iuwer hant
 mîn lîp mîn leben, daz sol phant
 14455 dar umbe eigenlîchen sîn.
 dem fûrsten und der kûnigîn
 er dô umbetwungen swuor
 triuwen rât und vollefuoer
 dar an ouch ritterlîchen.
- 14460 man sach in gewîchen
 nie an redelîcher tât.
 sîn helf sîn triuwe und sîn rât
 beliben veste sunder schranz,
 ân allez mein, durchliuhtic glanz
 14465 und herte alsam ein adamant,
 biz daz ze lande wart gesant
 der werde fûrste wider hein,
 daz sîn triuwe in wirde schein
 nâch der zît und ouch dâ vor,

*

14436 und. 14443 von. trúwen. 14445 ere. 14448 ader. 14455 do umb.
 do. 14461 redelichen. 14462 helfe. 14463 scrancz. 14469 och.

- 14470 wan sîn êre ûf schanden spor
 nie riet gën wandellîcher phliht,
 als man râtgeben râten siht
 iez bî dirre stunde.
 ê daz man einen funde
- 14475 der rât nâch herren êre,
 ir sint vier oder mêre
 die râten in ûf schanden huot
 dik umb ein argez boese guot
 daz sî wider êren nênt.
- 14480 umb kupfer golt sî dicke gënt
 sô sî êr verlierent
 und lasterlîchen zierent
 sich mit schamelîcher tât.
 ob der herre ald sîn rât
- 14485 sî schuldic, des enweiz ich niht.
 der rât ist schuldic, alsô giht
 [91^d] etelîches zunge,
 sît daz man herren junge
 dicke siht niht anders leben
- 14490 wan als im die râtgeben
 râtent: dâ bî merke ich daz,
 rieten sî dem herren baz,
 er lepte lfhte sunder mein.
 ze dirre sache sprich ich nein.
- 14495 Wan ich wil der schulde 'pfiht
 den râtgeben haben niht
 dar nâch als sich mîn sin entstât.
 hie vor dô gie an fürsten rât
 niemen, als mir ist bekant,
- 14500 wan den man in triuwen vant,
 in êren und in werdekeit,
 grâven frigen, als man seit,
 und hõhgeburtte ritterschaft,

*

14481 ere. 14482 un lasterlichent. 14489 nút. 14490 im als.
 14496 rat gegeben. 14499 nieman.

- der helf der rât mit ganzer kraft
 14505 wol uopten ritterlîchez amt.
 die hetten iemer sich geschamt,
 wæren ire ræte
 gedigen ze untæte,
 wan sî kunden valsches niht.
 14510 des muos ir râteclîchiu phliht
 ûf an daz beste kêren,
 dâ von in hôhen êren
 lebten unde wâren
 hie vor in alten jâren
 14515 fûrsten unde herren.
 wâ von sî aber verren
 an êren unde guote
 nû? sî sint ûz der huote
 komen lobelîcher tât
 14520 und sint sî schuldic, niht der rât,
 als mich mîn merken lêret.
 der herren lop versêret
 nieman wan sî alleine,
 sît sî iez gemeine
 14525 die fromen herren fliehent
 und an ir ræte ziehent
 den êre ist wilt und schande zam.
 der sich selbe in houbetscham
 verworren und versenket hat,
 14530 wie sol der geben êren rât?
 [92^a] ez mac niht von nâtûre sîn.
 in boesen vazzen guoten wîn
 hât man befunden selten.
 des muoz diu êre engelten
 14535 an hôhen herren, wan ir rât
 vil dicke an tumben tôren stât.

*

14505 ampt. 14506 gescamet. 14510 mûs. râteclîche. 14513 und.
 14515 und do herren. 14517 und. 14520 nût. 14521 lere. 14522 ver-
 sere. 14524 iezze. 14529 verworret. 14531 nût. 14532 gûter. 14533 het
 man des befunden. 14534 eren. 14536 tuûne.

- Des muoz in schande wahsen.
 diz tet der fürst ûz Salsen
 niht, wan er ze râte nam
 14540 die die sunder meines scham
 wol kunden geben wîsen rât.
 Arnolt der grâve alsus hât
 sich der frowen an genomen.
 ir nuz ir êre und iren fromen
 14545 konde er wol gemêren.
 die minneclîchen hêren
 bevalch der fürste guote
 dem grâven in sîn huote
 an sînen ritterlîchen eit.
 14550 er sprach ,frowe, bis gemeit
 und lâ dîn grôzez trûren sîn.
 iemer durch den willen mîn
 senfte dîn gemûete
 mit frôuden rîcher gûete,
 14555 und tuo als ich dir hab geseit.
 sî sprach ,mîn bitterlîchez leit,
 mîn trûren und mîn sendez klagen
 muoz ich leider iemer tragen.
 ez sî denn daz ich gelebe
 14560 daz dîn kunft mir frôude gebe,
 des ich got wol getriuwe,
 sô muoz mîn jâmer niuwe
 êweclîchen schînen.
 mîn sorgen rîchez pînen,
 14565 mîn jâmer und mîn grimme nôt
 mac mir niemen wan der tût
 und dîn frœlch kunft benên.
 doch wil ich willeclîchen gên
 dich, dîn vart gar sunder spot
 14570 dem oberosten werden got,
 des kraft für alliu dinc ie wac,

*

14539 rat. 14545 geweren. 14552 Jiemer. 14553 senft^s. 14554 frôden.
 14559 denne. 14560 frode. 14566 nieman. 14571 die. alle.

der dich gesunt har wider mac
mit sîner helfe bringen:
des hân ich guoten dingen.'

- [92^b] 14575 Mit disen worten und alsus
manic minneclîcher kus
von in beiden dô ergienc.
der fürste st bî handen vienc
und trôst sî tugentlîchen.
14580 der reinen sælden rîchen
die landes herren swuoren
vil gar und vollefuoren
sît an dem wâren eide.
wie sich von dannen scheidet
14585 der eine hie, der ander dâ,
daz lân ich sîn. der fürst hie nâ
sich wolte rûsten ûf die vart.
durch alliu lant gekûndet wart,
wie der helt mit ritters were
14590 wolte varen über mere,
und wie der frowen in ir hant
gesetzt was liut unde lant,
daz seit man offenkliche.
der werde fürste rîche
14595 hiez in diu lant ûz schrîgen,
swâ ritter grâven frîgen
durch got ald durch ritters were
wolten varen über mere
durch muotgelust der êren,
14600 die solten zuo im kêren,
junge mit den alten;
die wolte er enthalten
und fûeren in der koste sîn.
diz mære wart sô wîte schîn
14605 daz ez vil manic helt vernam,

*

14572	gesunder.	14577	ergien.	14581	die.	14584	dannan.
14588	alle.	14591	die.	14592	und.	14593	der.
						14595	scrigen.

- der zuo dem werden fürsten kam
 und lopt im dienstlichen muot.
 die zôch an sich der fürste guot
 und gab iellichem nâch der art,
 14610 als im gezam ûf sine vart,
 ros pherft unde liehte wât.
 dâ von sich werder ritter hât
 zuo im ûz gesundert
 kürzlichen wol aht hundert
 14615 die man erkant mit ritters kraft.
 einre an die heidenschaft
 fuor durch frigen muotgelust;
 der ander ritterlichen just
 [92^e] suocht, der dritte schouwen.
 14620 der vierde siner frouwen
 wolt dienen umb ir minne.
 sô wân des fünften sinne
 gerichtet sunder valschen spot
 daz er lüterlichen got
 14625 diende mit der verte stn.
 sô wolt der sehste liden pin
 durch sinen rechten herren.
 der sibende wolte verren
 siner armeclicher habe
 14630 und wolt der heidenscheffe abe
 brechen ritterlichen guot.
 sô stuont vil lîht des ahten muot
 daz er durch kurzewile
 fuor, des niunden fle
 14635 was durch ruon hin über mer.
 alsus besament sich ein her
 daz man lîht sô vil ritter nie
 durch muotgelust als dise hie
 sô starc sô frech sô hōchgemuot
 14640 gesach als dise herren guot.

*

14606 fürste. 14607 dienstlich. 14608 zoh. 14609 iellichem.
 14612 liechter. 14615 erkante. 14623 gerichten. 14640 heren.

- Des muose fröude wahsen
dem fürsten rîch von Sahren
und hõchgemüete mären,
dõ er zuo im sach kêren
- 14645 sô wît ûz verren rîchen
als mangan ritterlîchen
wol gemuoten starken helt.
der ûz al der welt erwelt
solt sô vil bî den stunden
- 14650 hân, er mohte funden
kûm haben sô guot ritterschaft.
ir manlîch muot und ouch ir kraft
kan ich niht gar betiuten,
wan man von sô vil liuten
- 14655 sô schoene reise nie gesach.
von Brûneswic der fürste brach
ûf aller sîner horde schrîn
und tete in milteclîchen schîn
friuntschaft mit gebenden henden.
- 14660 den kunden und ellenden
gab er und gab eht iemer dar
sîn hant in aller ritter schar
- [92^d] daz sicherlîch was niemen
dem er eines riemen
- 14665 wolte bresten lâzen.
er hiez ûf allen strâzen
rûefen unde schrtgen,
ob ritter grâven frigen
ald iemen hette mangel,
- 14670 dem wolt er sunder krangel
sînen kumber bûezen.
sîn milte konde in stûezen
in manges ritters õre.
er ist niht ein tôre

*

14641 froden. 14648 alle. 14651 kume haben. 14652 malich. och.
14653 nût. 14656 brunoswig. 14658 ut tete. 14663 sicherlichen niemen.
14665 wolt. 14669 ieman, 14671 kûmer. 14674 nût.

- 14675 swer gît zer nôt dâ mans bedarf.
 der fûrst unzageltchen warf
 guot ûf die ellentrîchen.
 er hiez in keiserlîchen
 sunder meines riuwen
- 14680 erfrischen und erniuwen
 ir harnesch und ir wâfen.
 in dorfte niemen strâfen
 umb gên, er gap mê denn ze vil.
 sîn milte hant gab an dem zil
- 14685 ros pherit kleider.
 golt kleinet silber beider
 gab er sô fûrtreffenden last
 daz dâ niemen nihtes brast.

Sî hatten alle mê denn vil.

- 14690 nu hiez er bî dem selben zil
 snelle boten sunder wer
 fûr rîten balde an daz mer,
 wie in diu habe geveile.
 galtnen kocken kiele
- 14695 luodens vil mit spîse,
 wîn brôt in der wîse,
 fleisch und alle lfpnar,
 daz sî wol ein ganzez jâr
 dâ von sich solten spîsen.
- 14700 des hôrt man wite prîsen
 ûz Sâhsen lant den fûrsten rîch.
 die boten niender sûnden sich;
 sî tâten swaz in was geseit.
 in schif und kiele wart geleit
- 14705 sô grôz und übermæzic rât
 daz mîn sîn des zwîvel hât,
 [93^a] ob ie kein mêre wart gesehen,

*

- 14675 nôte. 14680 erfrûschen. 14683 denne. 14688 nûzze.
 14689 denne ze vil. 14693 die. 14694 kocher. 14695 lûden si.
 14697 allen. 14699 solte.

als ich noch dâ von hœere jehen.

- Dô diz beschach, dem fürsten wart
 14710 vil gâch hin an die übervart
 mit dem ritterlîchen her.
 er wolte mornent gên dem mer
 sich von dem hûse scheiden.
 rîch und armen beiden
 14715 beschach sô bitterlîche leit
 nie, als uns diz mære seit
 und ouch wol gelouben wil.
 sich ruste in der nahte zil
 manic ritter ûf die vart.
 14720 ouch waz grôzer sôume wart
 mit golt und silber ûf geladen!
 ob man iht sehe in jâmer baden
 manges herzen sinne?
 jâ, diu küneginne,
 14725 wæn ich, des nahtes lützel slief,
 wan daz sî in ir herzen rief
 ze got vil tougenlîche.
 ‚Mariâ minnenlîche,‘
 dâht sî, ‚wem wilt du mich lân
 14730 ald wie sol ez mir ergân,
 mir ellenden armen?
 got lâ dich erbarmen
 mîne grôzen riuwe.
 sît ich dir getriuwe
 14735 aller gnâden sicherlich,
 sô solt ouch du besorgen mich
 an allem dem des dtn geheiz
 nôtdürftic mich ellenden weiz
 durch dîner muoter êre.
 14740 hilf daz sîn widerkêre
 schier werde frœllich wol gesunt.’

*

14720 anch. sôime. 14722 it sehe. 14730 min. 14732 irbarmen.
 14737 dz. 14741 werd.

- ir herz ir ougen und ir munt
 ænde klag erscheinen.
 si trürten unde weinden
- 14745 in jâmer bitterliche,
 biz daz der fürste rîche
 sîn in dem slâfe wart gewar.
 er erwacht, der stüezen klâr
 druht er wang an wange
- [93^b] 14750 mit mangem umbevange
 und munt an minnenclîchen munt.
 er sprach ,mîn trût, bis gesunt
 und trûre durch mich niht alsô.
 bis stæte froelch unde frô
- 14755 iemêr durch mînen willen.
 du solt dîn jâmer stillen
 und dîn bitterlîchen klage.
 vernim ein dinc waz ich dir sage
 und volg ouch deme, frouwe mîn.
- 14760 herzen trûte kûnegîn,
 des wil ich dich bitten hie.
 daz vingerlîn daz ich enpfie
 in fröuden überfluzze
 mit dînem zarten kusse
- 14765 ze Liniôn der werden stat,
 dâ dîn vil hôhe wirde hât
 die âventiure ûz gesant,
 trag ich noch an mîner hant:
 daz wil ich teilen sunder haz
- 14770 minnenclîchen schön dur daz
 du eines teiles waltest
 und den schön gehaltenest
 under dîner huote rigel.
 ez sol sîn ein ingesigel
- 14775 der triuwen sunder scheiden
 iemer an uns beiden

*

14743 irscheinden. 14745 bitterlichen. 14748 irwacht. 14749 trucht.
 14758 nüt. 14759 demme. 14763 fröiden. 14766 wirdin.

- âne jâmerlicke klage.
 ob dir mîn sterben iemen sage,
 swer daz in der welte si,
 14780 des solt du wesen sorgen frî,
 minnenlicke reine.
 du solt gelouben kleine
 mîn bitter sterben sunder haz,
 ez si denn, sÛeze frouwe, daz
 14785 ich dir ûz dem ellende
 daz ander stücke sende
 daz an daz dîne hœret.
 wizzest, sô hât zerstœret
 der tût mîn ellendez leben.
 14790 swaz man dir sag ân daz geben
 des stûckelîns wortzeichen,
 sô maht du erbleichen
 [93^o] niemêr von keiner riuwe.
 dem werden got getriuwe
 14795 ich sicher aller gnâden wol.
 stirb ich, dîn reinez herze sol
 mit flêheclîchen sitten
 über mîn sêle bitten.

- Und tuo als ich dir hân geseit:
 14800 mînes râtes underscheit
 solt du durch mînen willen pfleÿgen,
 die wîle ich bin under wegen:
 sô maht du niht verderben.
 mîn bitterlickez sterben
 14805 solt du nieman gelouben
 noch fröud dich selbe rouben
 ân daz halbe vingerlîn.
 daz wil ich in der huote mîn
 iemer hân die wîl ich lebe.
 14810 swenn man daz teil dir wider gebe,
 sô wizzest daz ez übel stât

*

14778 iemā. 14795 vol. 14797 flehteclîchen. 14803 nût. 14806 selber.

und daz mîn lip verendet hât,
 und solt ouch mines tôdes pflîht
 dur keine sach gelouben niht
 14815 wan als dir von mir ist geseit
 mit des wortzeichens underscheit.'

Sî sprach ,swaz du mir hâst geseit,
 des bin ich ze tuon bereit
 ân daz ich mac niht frœlich sîn.'
 14820 er sprach ,herzen kûnegîn,
 nein, durch mînen willen, nein.
 minnenclîche sûeze rein,
 hûchgeborne frouwe guot,
 tuont hin den trûreclîchen muot,
 14825 frouw ob allen frouwen.
 lâ dich in frôuden schouwen
 und trûre niht sô sere,
 durch daz ich iemer mêre
 dest gerner leiste dîn gebot.
 14830 der minnenclîche werde got
 mac frœlich tuon mîn widervarn.'
 er nam die zarten an den arn
 mit mangem umbevange.
 ich wæn daz sî unlange
 14835 mit ein ander vâhten.
 sî wunden unde flâhten
 [93^d] munt arm unde bein
 und al ir lîbes lit in ein
 mit minnenclîchem schinpfe.
 14840 alsus in dem gelinpfe
 ein frœlich bettespil ergie.
 dâ von diu hûchgeborn enphie
 ein kint daz dar nâ herre wart.
 der fûrste und diu reine zart
 14845 vergâzen irre trûre.

*

14818 tând. 14819 nût. 14827 nût. 14835 vâhten. 14836 und
 fiehten. 14838 alle. 14840 alsust.

- ob si dâ vor sûre
 sorge hatten iht getragen,
 daz sach man si nu verklagen
 mit fröuden rîchem sinne.
- 14850 alsô kan diu minne
 in jâmer fröude hœhen
 und fröud von jâmer floehen
 und aller herzen sinne steln.
 man seit uns, dô sant Willehelm
- 14855 ze Orense belegen was,
 daz er sorgen gar vergaz
 und lie sin bitterlîchez klagen.
 swie vil im liutes was erslagen
 des tages ûffen Alischanz,
- 14860 an Milen unde Vivtanz
 gedâht er harte kleine,
 dô in diu stüeze reine
 Gÿburc an ir schôze nam,
 dô er ûz dem strîte kam
- 14865 ein, aller sner liute bar,
 und in dâ nâch sin snelliu var
 durch helfe fuort gên Frankenrîch:
 dô wart er und diu minnenlîch
 der alten leide sêr ermant
- 14870 sô daz si trûrten beide sant
 umb ir schädelfîch verlust.
 hât minne fröude in ir brust
 dâ vor ein wil gestôzen,
 sô wil si aber grôzen
- 14875 kumber in nu lîhen
 und hœchgemüet verzîhen
 mit bitterlîcher swære.
 si tuot sorge lære
 und gft ouch hœchgemüete.
- 14880 si siuret in der gîete

*

14854 Wilnhelm. 14855 Orens. 14859 alitschanz. 14862 da.
 14864 da. 14866 snelle. 14873 wile.

- [94^a] und liebet in den leiden.
 daz wart an disen beiden
 Gyburc und Willehelme schîn
 und ouch hie an der künegtn.
- 14885 Wan dô si diu minne liez,
 ir bitter jâmer aber stiez
 mit senelîchem smerzen
 ir nâhe zuo dem herzen
 mit bitterlîcher riuwe.
- 14890 ir altiu sorge niuwe
 nâ den hôhen frôuden wart.
 diu minnenlîche reine zart
 dem jâmer kleine borgte.
 si trârte unde sorgte
- 14895 ûf des fûrsten hinevart.
 dâ mit vil schier gekûndet wart
 des vil liechten morgens brehen.
 dur trîbebez wolken wart gesehen
 des liechten morgensternen glast,
- 14900 dâ von manic werder gast
 unsenfteclîch erwecket wart
 den lîht geriuwen was diu vart
 und doch niht wolt belîben.
 von mannen und von wîben
- 14905 wart manic bitterlîcher schrei.
 der fûrst sin vingerlîn enzwei
 stil und tougenlîchen brach,
 daz niemen wiste noch ensach
 sinnes willen meinen.
- 14910 ein teil gap er der reinen,
 daz ander selber er behielt.
 daz niht der reinen herze spielt,
 daz was ein grôzez wunder.

*

14883 Wilmhelme. 14885 Von da. 14887 sendelîchem. 14891 alte.
 14897 morgen brâhen. 14898 trûben. 14901 vnsenfteclîchen. 14908 nût.
 14908 nieman.

diu rein gedâht hier under:

- 14915 ,Wie sol ez mir nû ergân?
 vil liht hât got ze mir getân
 sine götelichen maht
 alsô daz ich mac hînaht
 von im hân empfangen:
- 14920 sô wær ez mir ergangen
 nâ grôzen ungenâden wol.
 dem fürsten ich ez künden sol,
 des gân ich niemer stunde abe,
 dâ von daz er iht zwîvel habe
- [94^b] 14925 an sîner frühte sâmen.
 ir sinne für sich nâmen
 den troum als ir getroumet was.
 an dem spurt sî unde maz,
 ob ir der alte lûuwe entran,
- 14930 daz sî wolt den jungen hân
 ze trôst in irme leide.
 werk und troum diu beide
 ir gâben zwîvellîchen muot.
 sî dâht ,du solt dem fürsten guot
- 14935 die sache niht verswîgen.
 der troum begunde stgen
 mit vesteclîchem senke
 sich in ir gedenke,
 wan er ir fröude brâhte.
- 14940 diu rein sich hinderdâhte,
 wie ir was lange zît dâ vor
 getroumet von des valken spor,
 wie ir der fürste den beschiet.
 dâ von sô wolt sî lâzen niet,
- 14945 sî maht im disen troum ouch schîn,
 und sprach ,lieber herre mîn,
 hœr durch dîne tugende mich.
 ein wilder troum hât mir sich

*

1917 götliche. 14929 lûw. 14933 gabē ir. 14935 nût.

- erzöuget in dem släfe
 14950 hinaht sunder sträfe:
 des solt du mir stn meinen
 tugentlich erscheinen;
 sô maht du mich erfrouwen.⁷
 st seite von dem löuwen,
 14955 dem alten und dem jungen,
 wie ir was misselungen
 an dem alten sâ zehant,
 und wie st dô den jungen vant
 ligen an des alteii stat.
 14960 ,dirre trouen mir hinaht hât
 geschaffet vil unmuoze.
 werder fürste suoze,
 waz meinet er, waz dunket dich?
 er sprach ,zarte minnenlich,
 14965 sô ist ez wol ergangen.
 dîn lip hât enpfangen,
 des triuw ich sunder klöuwen,
 einen jungen löuwen,
 [94°] ein kint von gots gewalte.
 14970 ich bin der löuwe alte
 der dir unwizzenlich engât.
 dîn trôst nu an dem jungen stât
 sunder meines schande,
 biz daz mich ze lande
 14975 got har wider sendet.
 mfn leit hât sich verendet
 und al mfn herzeriuwe,
 wan ich got getriuwe,
 wir haben gnâde funden
 14980 an im ze disen stunden
 mit erbecklicher frühte.
 nu sol von sorgen flühte

*

14949 erzöiget. 14952 irscheinen. 14953 irfrouwen. 14957 so.
 14960 der. 14965 irgangen. 14967 clöwen. 14968 löwen. 14970 löwe.
 14971 unwissentlich. 14978 alle.

dîn vil reinez herze pflegen.
 ob ich belibe under wegen,
 14985 sô bist du doch ergetzet mîn,
 hûchgeborne kûnegn.'

St wâren beide frôuden rîch
 ûf den gedingen, des sî sich
 hie versâhen beide.
 14990 sô liep und alsô leide
 der minnenclîchen nie beschach,
 wan sî der frûhte sich versach
 und ouch sîn dannenkêre.
 sî sprach ,fûrste hêre,
 14995 sît du niht wilt beliben,
 sô solt du heizen schriben
 die naht, den tac und dise stunt,
 ob dir tuo kein bote kunt
 mîne friuntlîche geburt,
 15000 daz diu zît geb antwurt
 der frucht nâ ordenunge.'
 des wolt diu stûeze junge
 umb keine sache nie enbern.
 der fûrste tet ez ungeren,
 15005 doch muost ez sîn, wan ez beschach.
 dar nâch diu stûeze reine sprach :

,Trût zart lieber herre mîn,
 sît daz du niht wilt bi mir sîn
 noch getarst noch solt noch maht,
 15010 sô gedenk an dise naht,
 daz dir kein zwîvel werde schîn
 [94^d] an der kûnftigen frûhte dîn,
 ob got an mir die gnâd begât,
 daz gar an sînen gnâden stât.
 15015 ich troeste mich nâch wâne.'

*

14985 irgezzet. 14987 frôiden. 14993 dannan. 14995 nût.
 hich. 15008 nût. 15009 getarst solt. 15012 frûhte dîn *ausgelôecht*.

- ,ei minnenelich Yrkâne,
 sprach er, ,hóhe künegtn,
 mfn sijn mfn herze sont des sin
 an dir gar unzweifelhaft.
- 15020 got in sijnr götlichen kraft
 bevill ich, werdiu künegtn,
 dich und die frucht des libes dñ
 diu uns nâch wâne fröude gît.
 gip mir urloup, es ist zît;
- 15025 und st daz got dir gnâde tuo,
 naht tac spâte oder fruo,
 sô solt du sicherlîchen
 boten heizen strîchen
 hin über mer durch alliu lant
- 15030 die mir diu mære tuon bekant,
 und lâ des bt niute niht,
 in Arnolt des grâven pfiht
 solt du leben alle wege.
 sfn hôhiu triuweltche pflege
- 15035 kan dir sorge wenden
 und sendez trûren pfenden.
 hœr, volge sijnem râte
 beide fruo und spâte,
 sô kan dir niemer missegân.
- 15040 als ich dir gesaget hân
 umb daz halbe vingerltn,
 daz hab in der huote dñ
 stæteclich mit rehter pfiht.
 geloube al der welte niht
- 15045 mfnes tôdes unheil,
 man geb dir denn den andern teil
 der an daz dñne hœret:
 sô ist mfn ltp zerstoeret;
 ân daz sô leb ich sunder wân.'

15050 Diu minneneliche schoen Yrkân

*

15024 urloup. 15026 spat. 15030 die. 15034 hohe trûwliche.

- trûreclîchen zuo im sprach,
 dô sî des fürsten ernst ersach,
 ,ich tuon allez daz du wilt.
 mîn lip mîn herze daz bevilt
 [95*] 15055 ze tuonde niemer swaz du heist,
 die wîle daz mîn lebender geist
 mac mînes lîbes walten.
 herr, ich hân gehalten
 ein vingerlîn, daz selbe golt
 15060 du fürste mit dir fûeren solt
 und ez tragen alle wege
 in dîner huoteclîchen pflege,
 sprach sî, ,sunder wenken.
 du solt dâ bî gedenken
 15065 stæt in ganzen triuwen mîn.
 wizzest daz diz vingerlîn
 kam ûz der verren Indîâ.
 ze einem prisant ez dar nâ
 wart dem kûnc von Schottenlant.
 15070 und dô des tochter wart gesant
 gên Norwæg in mahelschaft,
 man gap ez ir. des steines kraft
 ist sô kreftic und sô guot
 daz er stæte frœlîch tuot
 15075 den der in an der hende hât.
 keine gift er niemer lât
 dem selben menschen ouch geschaden.
 swer ist mit froste überladen,
 dem gît der stein ouch hitze.
 15080 swâ ûf der welte kritze
 ein mensche ist mit muotes guft,
 dâ machet spîse unde luft
 der stein dem menschen ertic,
 swie vast sî widerwertic
 15085 luft spîse der nâtûre.

*

15052 irsach. 15056 din wîle. 15079 hiczze. 15080 vs. criczza.
 15082 macht es spis.

- sich du maht in sûre
 sorge niemer kommen.
 der stein kan dir frommen
 an dînen arbeiten,
- 15090 als uns die alten seiten
 von den der stein von êrsten kam.
 dar nâch dô zIrlanden nam
 der kûnc von Norwæge wîp,
 des wart diz golt sunder kîp
- 15095 ouch bî der tochter sîn gesant
 mîner anen gên Irlant
 mit grôzer huote starke.
- [95^b] nu wart gên Tenemarke
 mîn muoter von Irlant gegeben,
 15100 und dar umb daz sî moht ir leben
 mit frôuden rîchem gufte
 vor unktîndem lufte
 und ungewonter spîse
 fristen in der wîse,
- 15105 gap irz mîn ane; nu ist ez mîn:
 sô gip ich dirz, sô ist ez dîn,
 sprach diu reine guote.
 ‚hab ez in vester huote,
 sô mac dir kûme missegân.‘
- 15110 er sprach ‚mînnenclich Yrkân,
 daz tuon ich gerne alle zît.
 wizzest daz mir iemer lît
 dîn zuht in mînem herzen.
 leides unde smerzen
- 15115 wil ich stæte ânen
 mich dur dich schœn Yrkânen:
 alsô tuo ouch du durch mich.
 dem milten got von himelrîch
 und der lieben muoter sîn
- 15120 bevilh ich, werde kûnegîn,
 dich, wan ich wil langer sparn

*

15092 dô] dēo. 15099 von, aus gen. 15103 vngewanter.

- niht über mer mfn wildez varn:
 daz lâ mit dînen hulden sîn,
 hôch erborne kûnegîn,
 15125 und bit den werden zarten got
 daz sîn götelich gebot
 mich ûz dem ellende
 schier har wider sende
 gesunt frœlich unde frô.'
 15130 aber nu bevalh er dô
 ir den künftigen sâmen.
 hie mit sî urloup nâmen
 und kêrten ûf der reise vart
 gar mit ritterlîcher art.
- 15135 Alsus beleip diu reine hie.
 manic wêlch schrei ergie
 ûz siufzendem munde
 und der von herzen grunde
 der vil minnenclîchen kam.
- 15140 grâv Arnolt dô die zarten nam
 [95^c] und tet ir triuwen dienst erkant.
 der reinen tûsentstunt gewant:
 dâ nam sî der geêret abe
 mit trôst und senfteclîcher labe,
 15145 als sînen zûhten wol gezam.
 in sîne pfieg er sî dô nam,
 als im der fûrste rîch gebôt.
 im tet ir klâgelîche nôt
 sô wê alsam der reinen.
- 15150 ir schrîgen und ir weinen
 sî dicke dar zuo brâhte
 daz anders niemen dâhte,
 wan daz sî von der grimmen nôt
 müeste sicher sterben tôt.

*

15124 irborne. 15126 götlich. 15132 vrlap. 15139 minnenclîche.
 15140 da. 15141 getrûwê dienst irkant. 15143 do. 15144 senfteclîchem.
 15152 nieman.

- 15155 alsô twanc st diu minne.
 ungelliche sinne
 truoc st und Laudavine
 diu sunder klagenden pfne
 die ketten Alexandern liez
 15160 vallen, dô der kunic hiez
 st behalten sunder wer,
 und er sich sancte in daz mer
 sunder meines riuwen.
 dô wolt er getriuwen
 15165 niemen wan der klâren pfiht.
 Yrkân diu reine tet ouch niht
 als Dalidâ Samsônen
 diu im sunder schônen
 sn kraft mit hâres löcken schriet.
 15170 alsus den starken st verriet
 biz daz er wart erblendet.
 des muoz ir lop geschendet
 vor al der welt noch hiute sn.
 st tet ouch niht untriuwe schîn
 15175 noch gap spottes löene,
 als hie vor diu schoene
Athanatâ ze Rôme tet,
 dô st den künste rîchen het
Virgilium erhangen.
 15180 st het ungeru begangen,
 den spot von dem man wunder seit,
 dô Silarin diu schoene reit
 den wîsen Aristotilem.
 st gap ouch disem unde dem
 [95^d] 15185 niht trôst mit sinnes meinen,
 als man von der 'reinen' ^{irreht?}
Helênen seit ûz Kriechen lant.
 ein einic lustic minne bant
 st und den helt von Brûneswic.

*

15157 Lâdavine. 15158 clagendem. 15165 nieman. 15170 alsust.
 15171 irblendet. 15173 alle. 15174 nût. 15178 künsten. 15189 Brunswig.

- 15190 ir fuoz getrat uf spottes stic
 nie noch uf der schanden pfiht,
 als man nu frouwen werben siht
 mit herzen und mit sinnen.
 ir êrelôsez minnen
- 15195 gât uf lasterlichez amt,
 wan st wol halber hânt verschamt
 an werken und an worten.
 ich spür an allen orten,
 ob ez st Ernest oder schinpf,
- 15200 sô mangan grôzen ungelinpf
daz ich mich schamen für diu wip,
 stt ir leben und ir lip
 zuht und êre flihent
 und sich mit fitze ziehent
- 15205 unreht uf al der erde.
 ir frävenlich geberde 15209. 526 nr. 239 pm. *weid wir in 20
(1708. 1, 109) 1/2 21*
 sint wilder denn des lôwen,
 als ob st wellen drôuwen
 den mannen um ir minne.
- 15210 sint daz kluoge sinne,
 des muoz mich nemen wunder grôz,
daz st mē denne halber blôz
gânt ob des gürtels lenge.
 ir kleit sint alsô enge
- 15215 daz ez mich lasters vil ermant,
 wan in in dem rocke spant
 der ltp mit lasterlicher pfiht.
 mtn êre hœrt, mtn ouge siht
 wort und ouch geberde, 15206.
- 15220 dar um man het unwerde
 wilent schoeniu wip gehapt.
 die sache kan iuch Jacob Apt 2 p. 209/1
 vil baz bescheiden denne ich tuon.
 st wænent lasters haben ruon

*

15195 ampt. 15196 verschampt. 15201 schammen. 15207 lôwen.
 15208 trosiwen. 15215 irmant. 15221 schöne.

- 15225 und schament sich der éren.
 des siht man stæte mēren
 ûf sî schameltchen spot.
 ére welt und dâ zuo got
 [96^a] schiuhent sî nu kleine.
- 15230 des tet diu stæze reine
 kiusche wol getâne
 minnenlich Yrkâne
 niht, wan sî unfuoge flôch.
 in wîbes zuht diu reine zôch
- 15235 sich mit stæten triuwen.
 ir weinen und ir riuwen
 was sunder wandels lûne.
 daz herze daz Sigûne
 hie vor in irme lîbe truoc,
- 15240 daz hât diu minnenclîche kluoc
 mit triuwer klag in sich genomen
 alsô, wan sî wolte kômen
 an keinen friedel anders.
 sam Schtinahtelanders
- 15245 tôt Sigûn mit tôde galt,
 alsô galt diu wol gestalt
 hie leit mit herzeleide.
 sorg und jâmer beide
 truoc sî sô zûhteclicke,
- 15250 wan diu minnenclîche
 dar an sich nie vergâhte.
 an got sî gedâhte
 und bat mit herzen sêre
 den umb ein widerkêre
- 15255 mit dêmüteteclicher zuht.
 sô was diu zwîfvellicke fruht
 ein trôst ouch in ir leide.
 dâ von der gingen beide
 fröute sich diu hôchgelopt.

*

15225 schament. 15241 getrûwer. 15258 d^s aus dur. giengen.
 15259 fröite.

- 15260 si hette anders sich vertopt
vil lîht in der vil grimmen nôt,
sam Dydô diu sich selben tôt
erstach und ouch verbrande,
dô sich ûz irme lande
- 15265 Enêas tougenlîchen stal.
si wær ouch lîht ûf tôdes wal
gelegen von dem grimmen wê
sam diu gehiure Tysabê
diu sterben mit ir friedel gert,
- 15270 wan si sich an sfn selbes swert
mit bitterlîchem jâmer rêch,
dâ mit si ir selber lêch
- [96^b] ein jâmerlîchez sterben sus,
dô si den werden P^ramus
- 15275 sach tôt in s^me bluote ligen.
ir wær ouch fröude lîht verzigen
in herzen und in sinne
alsam der mœrinne
von Zazamaⁿc, der grimme nôt
- 15280 sî vârwet jâmerlîchen tôt
nâch dem erwelten Gahmure^ten.
ir lîp ze tôde het getreten
vil lîht mit frtgem willen
sam daz herz Secundillen
- 15285 dur Ferev^tz den Anschevⁿ.
si het ouch jâmerlîchen pⁿ
erliten und den grimmen tôt
sam diu minnenclîch Ysôt
diu sô klegelîchen warp
- 15290 daz si jâmerlîch erstarp
nâch Tristrande dem werden degen.
si kunde zûhteclîchen pflegen
klage ûf guoten gingen
daz in wol möhte bringen

*

15274 priamus. 15276 fröde. 15280 varwete. 15281 Gahmeretê.
15289 cleglichen.

- 15295 got mit siner helfe wider.
 alliu ires lîbes lider
 von jâmer dicke erstabten.
 trôst und der ginge labten
 dâ nâch die wandels frîen,
 15300 als man von Amelfen
 der schoenen seit ûz Engellant.
 swie bitterlichez leit sî bant,
 daz leit sô zûhteclich sî treip
 daz ir ir leben doch beleip.
 15305 Yrkân lebt in der wîse
 Gîburc nâch dem markîse
 leit grimme sorge bitterlich
 die wil nâch helf in Frankenrîch
 sîn ritterlichez ellen reit,
 15310 und wart dar umbe doch geleit
 niht in tôdes stricke.
 diu minnenliche dicke
 dem tôde unmâzen nâhe kam,
 wan daz sî stæzer ginge nam
 15315 und brach ein teil ir leit enzwei.
 Kondwiramûrs von Pelrapei
 [96^e] leit nôt ze mangem mâle,
 die wil daz nâch dem grâle
 reit der liehte wol gemâl
 15320 hohgelopte Parzivâl,
 Herzelayden einic kint.
 ob dis niht tût von leide sint,
 daz sol man an den zarten loben.
 ez ist niht lob, ez ist ein toben
 15325 swâ man unmæzeclichen tuot.
 mâze ist ze allen dingen guot,
 an liebe und an leide.
 in rehter mâz sî beide

*

15296 alle ire. 15299 frigen. 15309 ellend. 15310 da. 15311 dodes.
 15316 Kondewiramurs von Palrapey. 15322 nût. 15324 nût. 15328 masse
 si beidu.

- sol man wol halten unde län.
 15330 der minnenlichen schoen Yrkân
 mohte sicherlichen wirs
 niht sîn gewesen, ob ir mirs
 geloubent, âne sterben.
 ir jâmerlichez werben
 15335 tet rîche und arme trâren.
 in alsô strengen sûren
 jâmerlichen sorgen
 âbent unde morgen
 lag ir sin versunken.
 15340 lieb und fröude sunken
 ir ze beiden stten.
 nie herze bt den zîten
 wart sô rehte kumberhaft
 von bitterlîcher nôste kraft
 15345 sam diu ûz erkorne
 reine hohgeborne
 stêze minnenliche.
 Arnolt der grâve rîche
 zûhte vil an ir begienc.
 15350 von sime trôst st dicke vienc
 fröudebâren gingen,
 wan er ir konde ringen
 dicke ir seneliche nôt.
 ir lîp ze tûsent mâlen bôt
 15355 wer von jâmers liste,
 wan daz der grâve friste
 mit trôst ir leben offenbar
 daz ir arges niht enwar.

Nu lâzen wir die reinen hie.
 15360 hœrent wie ez dort ergie
 [96^a] den muotes ellentrîchen.
 ir rîten und ir strîchen
 was mit balder snellekeit.

*

15340 fröde. 15345 die. 15353 sendeliche. 15358 nût.

- ir boten hatten vor bereit
 15365 kocken kiel und manic schif
 und hatten uf des meres grif
 dar an von win und spise
 getragen in der wise
 sô übermæzeclichen rât
 15370 daz man sin niht zwivels hât,
 ros und liute hatten gar
 ir lîbes fuor ein ganzez jâr
 und vil mê denn ich wænen wil.
 ir marnen stiezen an dem zil
 15375 segel in des windes luft,
 und wart mit fröudenrîcher guft
 von lande dô gestözen.
 die werden schanden blözen
 hatten bî in manic spil,
 15380 busünen rotten harpfen vil,
 tambûren und schalmîgen,
 dâ mit den wandels frîgen
 wart beide tac und dâ zuo naht
 kurzewile vil gemaht
 15385 mit manger sache gemellîch.
 wie aber sich der fürste rîch
 von Brûneswic gehüebe?
 sin ougen wurden trüebe
 von bitterlîchem smerzen
 15390 der im in sinem herzen
 lac jâmerlîch versenket.
 nu hin nu har er wenket
 mit trûreclîchem sinne.
 diu künste rîche minne
 15395 hât im an den stunden
 sin und herz gebunden
 mit ir strengen meisterschaft,

*

15367 do. 15370 nüt. 15375—84 *nochmals nach 15424 (b)*. 15377
 da a. 15380 harpfen rotten b. 15381 tanburn a. 15385 *absatz*. 15387
 Brunswig. 15394 künsten. 15395 de.

- daz er von ir strengen kraft
 sich niht moht geziehen.
- 15400 sîn herze wolte fliehen
 hin, sô wil der wille har.
 alsus verstrihte und verwar
 sîn sin sich jâmerlichen
 nâ der minnenclichen
- [97^a] 15405 stüezen wol getânen
 höherborn Yrkânen,
 daz er niht wiste waz er schuof.
 sîns senden herzen stiller ruof
 dick tougenlich ze gote schrei,
- 15410 daz sîn sorgen bant enzwei
 bræche von der helfe sîn
 und daz er die künegîn
 het in sîner huote.
 der reine hōhgemuote
- 15415 got des flêhelichen bat.
 gelückes segelwint der hât
 den luft nâch allem wunsch bekleit.
 sî fuoren, als daz mære seit,
 in kurzer wochen wîle
- 15420 manic tûsent mîle
 ûf des wilden meres fluot,
 biz daz die ritter hōhgemuot
 sâhen und vernâmen
 und daz sî schiere kâmen
- 15425 und wâren kumen über mer.
 sich ruste manneclich ze wer
 ûf ein tōtlichez striten.
 nu was bî den zîten
 der soldân und diu heidenschaft
- 15430 mit übermæzeclicher kraft,
 als diu âventiure seit,
 gelegen ob der kristenheit,

*

15399 nût. 15407 nût. 15409 dicke. 15415 flehtelichen. 15424 dann
 15375—84 wiederholt. 15426 manglich. 15429 die.

- wan diu nam an kreften abe,
 und kâmen boten in die habe
 15435 nâch frâge durch diu mære,
 wer dâ komen wære,
 wie war umbe und durch waz.
 schiere in wart gekündet daz
 [97^b] diu reise ritterlîchen
 15440 ûzen tiutschen rîchen
 wær komen dar mit heres kraft
 und daz sî an der heidenschaft
 ir sünde wolten bûezen
 mit strîte durch den stîezen
 15445 hûchgeloften werden Krist
 der aller dinge scephfer ist
 und durch die lieben muoter stn.
 diz mære wart vil schiere schîn
 den die bt den jâren
 15450 enstt meres wâren
 von der werden kristenheit.
 als in ze ende wart geseit
 und sî hatten wol vernomen
 waz in helfe wære komen,
 15455 wer von wannen unde wie,
 ir aller herze trûren lie
 und fröuten sich der mære,
 daz in sô trôstbære
 helt ze helfe kâmen.
 15460 die ellenden nâmen
 ir rosse pferit und ir kleit
 und wolten durch die kristenheit
 lîden strîteclîche nôt.
 der fûrst in allen dô gebôt
 15465 sich wâfen in die ringe.
 die snellen jungelinge
 des selben niht betrâgte.

*

15433 ab. 15434 hab. 15437 vmb. 15439 die. 15440 vffen.
 15443 wôlten. 15446 schôpfer. 15455 von von. 15457 fröiten.

- nieman den andern fr̄agte
 umb fridelich geleite.
- 15470 ḡen strites arebeite
 ir aller sin und herze stuont.
 si t̄aten niht als si nu tuont
 die man in bilgerines pfliht
 ūber mer nu varen siht
- 15475 in kotzen und mit stecken.
 si m̄tezent lasters flecken
 in h̄oher ̄eren w̄ate tragen.
 waz lobes w̄enent si bejagen
 die heime ̄ere fliehent
- 15480 und ir getiusche ziehent
 in wallers wise sunder wer
 ḡen Kriechen oder ūber mer?
 [97^o] w̄enent si ritterlichen varn?
 si tuont ez niht wan dur ein sparn
- 15485 ald umb zageliche t̄at.
 in tiuschen r̄ichen ez s̄o st̄at
 daz niemen an die heidenschaft
 d̄orfte varn dur ritters kraft,
 als ich mich sin kan entst̄an.
- 15490 dar ane merk ich sunder w̄an
 daz ritter herren lop zerḡat.
 der friund und m̄age heime l̄at
 sunder s̄iner helfe wer
 in krieg und er vert ūber mer,
- 15495 des sol man d̄a gedenken
 wan daz sin ̄er wil senken
 ze schameltcher fl̄uhte sich.
 ich w̄ane er fliehe sicherlich
 sch̄t̄uzzel unde platten.
- 15500 des siht man witte matten
 ir lop mit lasters venden .
 iez an allen enden

*

15477 hohen. 15484 n̄ut. 15485 zagliche. 15487 nieman. 15490 do
 merke. 15495 *absatz.* do. 15496 ere. 15499 schos sel vnd.

*in lögel ? / huf
 f. m. 24, 115.*

- an ritterlîcher tæte,
 sît daz in rûhe stræte
 15505 fûr glanzu wâfen liebent.
 sî bergent unde schiebent
 ir lop ze lasterlîcher art.
 swenn er getuot die widervart,
 sô ist er der ouch er ê was.
 15510 ich wæne im wær gestanden baz
 daz er hie heim bî friunden sich
 het lâzen schowen helfelich
 oder sîn selbes dinc bewart.
 eins edeln mannes mervart
 15515 in bilgerfines wîse
 ich lasterlîche prîse
 mit hinderredeltcher pfliht.
 ich tar es vor in sprechen niht.

- Des tåten dise herren niht,
 15520 sît man sî ritterlîchen siht
 verwâfent als ûf einen strît.
 nu was bî der selben zît
 ir kunft witenen vernomen.
 des sach man ritterlîchen komen
 15525 manic grôze wîte schar
 von den kristenliuten har
 [97^d] die bî den selben jaren
 jensît meres wâren
 und vâhten an die heidenschaft.
 15530 die frôuten sich der grôzen kraft
 diu in sô helfeliche kam.
 und als der fûrste rîch vernam
 daz ez friunde wâren,
 ir friuntlich gebâren
 15535 galt er mit friundes gruoze.
 vil friuntlîcher unmuoze

*

15503 tetē. 15504 ruhen streten. 15505 glanze. 15508 wen.
 15523 witenes. 15530 frôten. 15531 die.

- huop sich ze bêden sften.
 nu hatte bt den zften
 diu heidschaft sich gar zertân
 15540 und wolten wesen sunder wân
 sicher vor der kristenheit.
 des wart ein reise ûf geleit
 tougentlichen sunder braht
 dar nâch über siben naht,
 15545 wan si stille lügen
 ruowen unde pflügen
 gemaches nâch arbeiten.
 dâ nâch si ûf bereiten
 sich in kurzen zften.
 15550 ir hurten und ir rften
 gie mit ritterlîcher kraft
 an die verfluohten heidschaft
 mit roube und mit brande.
 si wuosten in dem lande
 15555 ân aller slahte urdrütze.
 si leibten einer stütze
 nie vor keiner veste tor.
 diu heidschaft diu hât dâ vor
 der kristenheit sô vil getân
 15560 daz si wânden sunder wân
 vor allen dingen sicher sîn:
 dâ von si schedelichen pfn
 liten unde jâmers nôt.
 manger muoter kint den tôt
 15565 leit von der kristen handen.
 si wuosten unde branden
 diu lant an allen sften.
 ir ritterlîchez rften
 die heidschaft erschrahte
 15570 vil gar, wan ez mahte
 [98^a] si in grôzen sorgen wesen.

*

15543 tōgentlichen. 15555 urdrützen. 15556 eine stütze. 15569
 erschrahte.

- junc alt man noch wip genesen
 liezen st, daz uf der vart
 in eht ie ze teile wart,
 15575 biz daz vor den vesten
 daz lant von den gesten
 wart æde und wüeste geleit.
 dem soldân schiere wart geseit
 der kristen überriten,
 15580 dâ von er bi den zîten
 an sîne huld und an den tût
 ein reis der heidenschaft gebôt
 über daz kristenliche her.
 nu moht er doch ze solcher wer
 15585 gesamnen sich sô schiere nie,
 die gotes ritter hetten hie
 ritterlichen unervorht
 grôze tât und dinc geworht
 in dem lande umbe.
 15590 manic wite krumbe
 sî riten an den stunden.
 swaz sî lebend funden,
 daz muose von in sterben.
 ir ritterlichez werben
 15595 mangan jâmerlichen ruof
 der heidenschaft mit sorgen schuof,
 biz sî an den stunden
 in allem lande funden
 sô klein als in der hende.
 15600 manic helt ellende
 wart rich von ungetoufter habe
 der sî sô vil gebrochen abe
 hatten daz sîn was ze vil.
 dâ von sî an dem selben zil
 15605 tâten widerkêre
 nâch der wîsen lêre
 die bi den selben zîten

*

15575 *absatz.* 15582 *reise.* 15585 *sich fehlt.*

die strâze kunden rîten.

- Nu hatte sunder valschen wân
 15610 von Babilôn der soldân
 geboten sunder trâgen
 den die der lande pflâgen
 daz sî mit ritterlicher schar
 kêrten an die kristen har
 [98^b] 15615 und werten irre reise vart.
 dâ von ritterlîchen wart
 gezieret manic wîtez her
 mit ungetoufenlîcher wer
 an die ellenden kristenheit.
 15620 als in diz mære wart geseit,
 sî rusten sich ouch ûf den strît.
 der bâruc bî der selben zît
 was niht mit sîme lîbe dâ.
 daz was der heidenschaft dâ nâ
 15625 schad ûf tôdes erbeit.
 sî kâmen, als ich hân geseit,
 mit offenfîcher melde
 und leiten sich ze velde
 gar mit unzallîcher maht.
 15630 heid und anger überstraht
 wart von den ungetouften.
 dâ mit die kristen kouften
 lob hie und dort daz êwig rîch.
 der heiden schar sich ritterlîch
 15635 mit grôzen rotten hât geleit
 für die ellende kristenheit.

H. craft, f. 7. 205.

- Die muosen hôher witze pflegen,
 wan sî wâren sô belegen
 mit der ungetouften schar
 15640 daz sî weder hin noch har
 mohten noch enkonden.

*

nût. 15629 craft.

- von dirre nôt begonden
 si trûren unde sorgen,
 âbent unde morgen,
 15645 wie ez in ergienge.
 waz man ane vienge,
 daz wart ir vrâge dicke.
 si wâren mit dem stricke
 toetficher bande umbeleit.
 15650 der heiden an die kristenheit
 was zwênzic über einen.
 dâ von sô was ir meinen
 trûric unde sorgen rîch,
 daz ir schar sô ungelîch
 15655 niht möhte gên in halben strîf.
 daz wart von in alle zit
 besorget fruo und spâte.
 nu wurden si ze râte,
 [98^c] der einê sus, der ander sô.
 15660 ze jungest über ein si dô
 kâmen daz si solten
 belîben unde wolten
 ir leben in der veste zern
 und sich ritterlîchen wern,
 15665 naht tac alle stunde
 biz got der werde gunde
 sîn helf ze trôst in senden.
 die hôhgemuot ellenden
 sich werten ritterlîche.
 15670 aller tegelîche
 si mahten ein geschelle:
 des kam in ungevelle
 manic ungetoufter man
 der sîn ende von in nan
 15675 nu hie, nu dort, nu dort, nu hie.
 der fûrst ûz Salsen landen nie
 tac verliez er fûere har

*

15652 in. 15659 ein^s. 15663 vesti.

- gewâpent uf der heiden schar
dur werde tjostiure.
- 15680 dâ von mit schumpfentiure
er hôher êre vil gewan.
nu hie nu dâ ein rotte kan
die er ritterlîch durchbrach.
sîn swert daz sluoc, sîn sper daz stach
- 15685 und bejagte hôhen prîs.
er leite dar uf stnen flîz
wie er nâch êren wurbe,
ob joch der lîp ersturbe,
daz doch diu sêle in gotes pflege
- 15690 wære, wan er uf dem wege
was götelîcher erbeit.
sîn lîp sô frevellîchen reit
und warp sô ritterlîchen gar,
daz kristen unde heiden schar
- 15695 im hôher wirde jâhen,
wan sî sîn ellen sâhen
frevel unde muotes rîch,
wan er lie sich ritterlîch
durch got und unser frouwen
- 15700 in erbeiten schouwen
gên der heidenschefte.
an muote und an krefte
- [98^d] was er wol rittermæzic.
er wart sô antsæzic
- 15705 daz manneclîcher von im zôch
und man in schiuheltchen flôch.

- Alsus die heiden lâgen.
die inren ritter pflâgen
mit mangem helde snelle
- 15710 daz sî in patelle
dik ûz ze velde ritten

*

15686 do. 15691 götlicher. 15696 ellend. 15702 mât. 15703 es.
15704 anzeßig. 15705 menglicher. 15706 schûlelichen. 15710 patetelle.

- mit ritterlîchen sitten
 und suohten tjostiure,
 dâ von ein schumpfentiure
 15715 vil lîhte keiserlîch ergienc.
 wer dâ gewan ald schaden gevienc,
 der sage wûrde gar ze vil,
 wan krieg unde toppelspil
 in ein vil nâhe glîchet sich.
 15720 swen hiut tuot schumpfentiure rîch,
 den tuot sî morn an gûlte blôz.
 fromen unde schaden grôz
 sî nâmen bî den zîten
 hie an beiden sîten,
 15725 der kristen und der heiden.
 leit liep an in beiden
 hiut morn und alle zît beschach,
 wan man sî tegelîchen sach
 hurteclîchen strîten
 15730 und ûf ein ander rîten
 mit starken breiten rotten grôz.
 ob des einre hiut genôz,
 der engalt sîn lîht hie nâch.
 nu wart der heidenschefte gâch
 15735 ûf daz kristenlîche her,
 wan ir kraft und ouch ir wer
 mêret sich spât unde fruo.
 in seic allenthalben zuo
 helfe von der heidenschaft.
 15740 des wart ir maht und ouch ir kraft
 sô übermæzeclîchen grôz
 daz es die kristenheit verdrôz,
 wan ez in kumber worhte.
 jâmer unde vorhte
 15745 sî hatten fruo und spâte
 mit mangem engen râte
 [99^a] waz in ze tuonde wære.

*

15715 lîht keiserlichen. 15716 do. 15726 in *fehlt*. 15746 mengem.

arbeit unde swære
 si stæteclîchen litten.
 15750 si vâhten unde stritten
 von morgen fruo biz in die naht.
 Reinfrit sô ritterlîchen vaht
 mit hurtender malten
 daz man dem wandels frien
 15765 lop von kristen heiden sprach,
 der in in strîtes hurte sach.

Diz patellen langiu zil
 werte; nu wart alsô vil
 der heiden daz ir übermaht
 15760 velt und anger hât bestragt
 mit strîtlîcher liute pfiht,
 dâ von die gotes ritter niht
 für die veste kâmen.
 der ungetouften sâmen
 15765 wuohs und wuohs eht allen tac
 biz ir maht gar ob gelac
 der werden kristenheite
 die doch mit arbeite
 rungen unde vâhten.
 15770 dicke si gedâhten
 wie si sich erwerten
 und vor dem tód ernerten
 beidiu ir lîp und ouch ir leben.
 râtes wunder wart gegeben
 15775 von in sus und aber sô.
 von Brûneswic der fürste dô
 sprach ,ir herren, ob ich sol
 râten uns, wir sehen wol
 daz wir müezen sterben
 15780 und âne wer verderben,
 wan ir maht ist gar ze grôz.

*

15754 dem. frigen. 15757 lange. 15763 vesti. 15765 alle tag.
 15767 cristenheit. 15768 mich arbeit. 15776 Brunenswig.

- dâ zuo sîn wir spîselôs
 daz wir uns mügen hin ernern
 noch alsô die veste erwern:
 15785 daz ist ein jâmerlîchiu nôt.
 wir mtezen hinne hungers tôt
 sicherlîchen sterben.
 sô sollen wir verderben
 mit strîte doch, daz stât uns baz.
 15790 von gote hœr ich sagen daz
 [99^b] er kleines heres walte.
 sîn güete manicvalte
 mac hôhen trôst an uns begân,
 sît wir von ime gehœret hân
 15795 daz sîn helfe ie veilic
 was und ouch mitteilic
 den die gnâde ruohten
 und helfe an in suohten:
 den kam sîn güete ie ze staten.
 15800 hôhvert smæhe kan wol maten
 sîn vil helfelîcher trôst.
 der mag uns ouch wol erlôst
 tuon und helfe senden,
 als er tet den ellenden
 15805 juden in Egipten lant,
 dô des meres fluot verslant
 sunder zwîvel âne wer
 Pharâôn und al sîn her,
 ros man wegen, alle diet.
 15810 dô er sî wolt lâzen niet
 von manger grôzer plâge drô,
 got ze jungest rihte dô
 daz ir einer niht genas
 der âf der jageverte was.

*

15783 mögen. 15785 jamerliche. 15786 hung^rstot. 15788 sôllen.
 15797 sùhten. 15798 rùhten. 15799 dem. 15808 als. 15811 pflege.
 15818 nit.

- 15815 Als uns diu buoch noch tuont bekant,
 got möht uns von der heiden hant
 ouch læsen frœlich unde schön,
 als Moyses und Aarôn
 erlœset wurden, als ich hân
- 15820 von Abirôn und Dathân
 in der rihter buoch vernomen,
 dô st ze velde wâren komen
 gên den gotes knehten.
 sunder strites vehten
- 15825 st verdurben alle sant,
 wan daz ertrich verslant
 st mit ûf tuonder wite,
 daz bt der selben zite
 ein einic mensche niht genas
- 15830 daz frevellîch dar komen was.

Sus moht uns got ouch læsen wol:
 des man siner gûete sol
 getriuwen hiut und iemer mê.
 er maht dem werden Josuê

- [99^c] 15835 sunne und himel stellic,
 wan sîne vînde vellic
 des tages vor im wâren,
 daz er bt dem klâren
 schfne mohte brechen
- 15840 die heiden unde rechen
 sich mit vîgentlicher tât.
 waz zeichen er begangen hât
 an Gedeôn dem werden,
 dem er ûf trukener erden
- 15845 den schæper maht von touwe naz,
 und dâ diu erde towic was,
 dâ lac der schæper towes frî!
 bezeichnenlîchen er dâ bt

*

15818 also. 15821 den. 15825 sament. 15827 wit. 15828 zit.
 15829 nût. 15836 vigend. 15838 Dur er. 15846 do die. 15847 do.

gap ze verstēde daz sīn maht
 15850 über tac und über naht
 und aller dinge manicvalt
 ze allen stunden het gewalt.

Diz tet er mit der güete sīn
 ouch an Gedeōnen schīn,
 15855 den hiez er mit kranker wer
 vehten an sō grōzez her
 daz der helt verzagte
 und uf gēn himel klagte,
 got wolt sīn volc verderben
 15860 und āne wer ersterben
 selbe in tōdes bitterkeit.
 höher helfe sicherheit
 gab im der werde got dā nāch
 und hiez im sīn ze strite gāch
 15865 mit stner kleinen kranken diet
 die er bī dem brunnen schiet
 vil vil dennoch von im dan.
 ist ez wār, als ich dā hān
 gelesen an der bnoche schrift,
 15870 swaz liutes nāch des trankes trift
 ze der erden sunken
 und ligelingen trunken,
 die beliben an der stunt,
 und swel daz wazzer in den munt ,
 15875 wurfen mit den henden,
 daz wāren die ellenden
 die got bī den zīten
 erwelet hāt ze striten.
 [99^d] diu schar diu wart sō kleine
 15880 daz nāch der rehten meine
 uf der selben hervart
 kām einer an zwei hundert wart,
 und gesigten alle doch.

*

15868 do. 15878 erwelt. 15880 des rehten.

- der milte got moht uns noch
 15885 mit helfeltchen dingen
 hõhe frõude bringen,
 stt er wol alliu dinc vermac.
 er pfligt der gütete der er pflac
 noch hie vor, ist mir bekant,
 15890 dô er daz geheizen lant
 den juden gap in alter ztt.
 diu kranke schar mit siges strtt
 manic grõzez her vertreip,
 und in daz lant mit ruowe bleip,
 15895 als man noch wol beziuget,
 ist daz diu schrift niht liuget
 der wir gelouben mtezen.
 stn trõst der mteze sttezen
 noch unserr sorgen siure
 15900 mit helfeltcher stiure,
 stt er die stnen nie verschielt.
 dô Mathathias sich enthielt
 und fünviu stner kinde,
 als ich geschriben vinde
 15905 in dem wâren buoche,
 ob ich genõte suoche,
 von der Machabêt art,
 wie von in der tempel wart
 und diu stat wider biuwen,
 15910 sô sön ouch wir getriuwen
 got, stn helfe lâz uns niht,
 stt er mit helfeltcher pfiht
 st nert vor jâmerlcher drõ
 diu in von Anthiochfõ
 15915 dem boesen künge wart bereit, .
 als diu bibliâ noch seit:
 dâ vint man sunder valschen wân
 alliu dinc geschriben an,

*

15886 frõde. 15887 fûr mag. 15892 der. 15894 beleip. 15896 nât.
 15899 vnserre. 15914 die. 15916 bibli. 15917 do.

- wie diu welt êrst ane vienc,
 15920 waz got wonders ie begienc,
 war umbe wenne und wâ von,
 und wie wunderlîchen kon
 [100^a] diu welt ist von êrsten.
 sit daz nu got die hêrsten
 15925 ie durch die dêmûetigen twanc,
 sô sôn wir im ouch sunder wanc
 iemêr getriuwen gerne.
 sîn trôst von Holoferne
 half den juden sicherlich
 15930 den diu schœne minnenlich
 Jûdith wunderlîchen sluoc.
 zeichen vil mê denne gnuoc
 hât der werde got getân.
 dâ von sôn wir âne wân
 15935 sunder zwîvels riuwen
 alle wol getriuwen
 daz er uns tuot daz beste.
 sol disiu zît diu leste
 ouch wesen unsers lebenes,
 15940 sô frôuwe ich mich des gebenes
 daz wir son enpfâhen,
 wan gotes rîch uns nâhen
 muoz sunder zwîvelliche wer,
 als dem erwelten gotes her
 15945 Mauriciô und sîner schar.
 sehs hundert und sehs tûsent gar
 sehzie sehse was ir zal,
 die eines tages über al
 den tiufel überstritten
 15950 und die marter litten
 dur got umb sîn heilic rîch.
 zehen tûsent sicherlich
 ouch eines tages sturben

*

15919 an. 15921 wo vmbe. 15931 judiht. 15933 het. 15938 dise.
 15939 lebendes. 15940 gebendes. 15945 sine. 15951 helig.

dur got und erwurben
 15955 dâ mit der sêle êwic heil.
 bî got wirt uns der selbe teil
 ân aller slahte swære
 den alle marterære
 hânt enpfangen umb ir nôt.
 15960 ob ouch wir hic ligen tôt,
 wie kônd uns iemer baz beschehen?
 iedoch lân ich iuch ersehen
 daz unser herre frîlîch tuot
 uns lidic frô und hôhgemuot,
 15965 ob wir im sunder riuwen
 guotes wol getriuwen.'

[100^b] Sî sprâchen alle ,got der mac
 uns noch mangan lieben tac
 lâzen frô und frœlîch leben,
 15970 ob sîn hôhiu gûete geben
 uns noch trôst in leide wil.
 ob unser lebelîchez zil
 aber hie verendet,
 des werdent gesendet
 15975 die sêle frœlîche
 schier ze himelrîche,
 wan wir in gotes dienste sîn.
 er und diu hôhe kûnegîn
 ruochen sich erbarmen
 15980 über uns vil armen
 sorgenrîch ellenden,
 und ruoche uns helte senden
 nâ dem sô sîn götlîch geheiz
 uns nôetic und nôtdürftic weiz:
 15985 des sôn wir alle bitten
 mit riuweclîchem sitten
 daz al sîn wille an uns beschehe,
 und daz sîn gûete übersehe

*

15958 martere. 15961 kond. 15970 hohe. 15975 selen. 15987 alle.

swaz wir uf stüntlichen wân
 15990 unser zit begangen hân
 wider sner gotheit.
 sit er marterlîchen leit
 dur uns willenclich den tôt,
 sô sollen wir ouch unser nôt
 15995 mit lobelîchen dingen
 im hie ze offer bringen,
 daz doch der sêle werde rât,
 swie der lîp gesündet hât.'

Alsus st retten alle.
 16000 ,wie iuch mîn rât gevalle,'
 sprach aber dô der fürste rîch,
 ,des nement war, wan sicherlîch
 ich rât daz wir niht beiten
 und daz wir uns bereiten
 16005 alle in strîtes wâfen.
 noch hînaht sô st slâfen,
 sô son wir über sî loufen,
 mit tôde fröude koufen
 ald aber strîteclîch genesen.
 16010 uns mac kein dinc nu bezzer wesen,
 [100c] wan ie ê ie wæger.
 . werd wir strîtes træger,
 sô mêret sich ie mê ir maht.
 des son wir in dirre naht
 16015 ritterlîch versuochen,
 ob unser got wil ruochen;
 wan mûezen wir sterben,
 sô son wir alsô werben
 daz die heiden iemer mêr
 16020 hinder uns hânt herzen sêr
 und daz wir frœlîche
 bî got in himelrîche
 mûezen êweclicchen wesen.

*

15996 nu hie. 16003 nût. 16008 fröde. 16012 werden. 16016 unse.

- ist aber daz wir son genesen,
 16025 sô mûn wir got der welte baz
 gedienen niemer sunder haz
 wan daz wir die böesen
 alsô mit strite læsen
 daz ir einer niht enlebe.
 16030 ob iuch mîn rât die volge gebe,
 daz kûndent mir hie offenbar.
 wir son unser halbe schar
 ze were teilen machen.
 mit listelichen sachen
 16035 son wir diz dinc an vâhen
 und tougenlîchen gâhen
 zuo in an vier sîten.
 und swenn wir an sî strîten,
 helde wandels frîge,
 16040 sô nement eine krîge,
 dâ bî wir uns erkennen.
 wir slahen und zertrennen
 ir übermæzic grôzez her
 mit strît ân aller slahte wer,
 16045 als ich iuch bescheide.
 rîch und arme beide,
 klein und grôz, swaz dâ mac wesen,
 sol man nihtsiht lân genesen:
 daz kunt uns ze heile.
 16050 wir son dem andern teile
 bevelhen, swenne im werde kunt
 daz wir eine lange stunt
 gestriten haben, daz ir schar
 [100^d] geruowet kume zuo uns dar
 16055 und bringen liehter alle sant.
 dâ von werdent schier zertraut
 die heiden ungewarnet.

*

16025 mon. 16029 nit. 16031 mir *fehlt*. 16032 sont. 16038 wêne.
 16041 irkennen. 16042 zerdrennen. 16044 alle. 16048 nûczet.
 16056 zerdrant.

- ir sündic leben arnet
 mit tædemiger arbeit
 16060 swaz sî an der kristenheit
 hânt ie begangen ire zît.
 der ritterliche herte strît
 sol wesen sunder fliehen
 und iemer mê sich ziehen
 16065 daz wir die krîge hœren.
 wir slahen unde stoeren
 mit gotes helf in dirre naht
 ir lîp ir leben und ir maht
 sicherlich ân allen schaden.
 16070 ir herze muoz in tôde baden
 dur wol verdienten gotes haz.
 ob iemen wizz, der râte baz.'

- St sprâchen alle daz der rât
 den er in gegeben hât
 16075 môht ûf aller erden
 niemer bezzer werden,
 und wolten im ouch volge schîn
 tuon und willeclîchen sîn
 nâ sînes râtes lêre.
 16080 waz sol man sagen mêre?
 diu naht diu kan, der tac verswein.
 nu kâmen st des über ein
 daz ir krîge sunder nît
 solte wesen dur den strît
 16085 Brûneswîg und Sâhsen.
 diu naht begunde wahsen,
 wan ir der tac vil gar entweich.
 der slâf senfteclîchen sleich
 in mangan ungetouften lîp,
 16090 dâ von manic werdez wîp
 sider wart an frœuden blôz.
 ir maht ir schar diu was sô grôz

*

16072 ieman wisse. 16074 dem. 16085 Brunenswig.

- in jâmer muosen liden.
 16130 der scharfen eggen sntden
 grôziu wunder worhten.
 die frechen unervorhten
 brâchen schar und schar enzwei.
 nu gie der jâmerliche schrei
 16135 nu hie, nu dâ, nu dort, nu hie,
 und enwiste niemen wie
 ûf ein rehtez mære
 in dâ beschehen wære,
 wan sî von slâf ûf ruhten.
 16140 etelfch ouch zuhten
 [101^b] diu swert und sasten sich ze wer.
 nu kam geloufen in daz her
 der kristenheit daz ander teil,
 des muoste manic leben veil
 16145 der heidenscheffe werden,
 wan sî ûf al der erden
 sô grôzen schaden nie erkurn,
 ân allein dô st verlurn
 sô mangan helt ûf Alischanz.
 16150 ir starp hie mê, diu red ist ganz,
 der künge fürsten aber dort
 vil mê verlôr, hân ich gehôrt,
 des was der schad ouch merre.
 hie was sô manic herre
 16155 niht, als ich vernomen hân.
 doch brâht der künic Baligân
 der Terramêres vater was
 sô mangan man, als ich ez las,
 nie ûf daz velt ze Runzevâl
 16160 dâ künic Karle sunder twâl
 und Ruolant ritterlichen vaht.
 diz was ein jâmerlichiu naht,

*

16130 sarfen. 16131 grosse. 16135 do. 16136 nieman. 16138 do.
 16139 inhten. 16140 etlich. 16148 alitschancz. 16156 Balpigā.
 16162 iamerliche.

- wan manic muoter kint verdarp.
 ân alle wer sô vil ir starp
 16165 daz mir dâ von noch grâsent.
 wol zehen hundert tûsent
 ûf der wal dâ lâgen
 die alle sterbens pfâgen:
 ir moht einer niht genesen.
 16170 nu hatten sich ouch ûz erlesen
 der heidenschaft ein michel schar,
 und kâmen die gewâpent gar
 an daz kristenliche her.
 mit grôzer maht si sich ze wer
 16175 sasten, wan ez tet in nôt.
 ez galt nihtsiht denn den tôt,
 der was alleine herre dâ.
 nu enwest ir keiner wâ
 ald wer friunt ald vigent was.
 16180 diu kristenheit diu marhte daz
 wol an der krige sprâche.
 des wart sô grôziu râche
 ûf die heidenschaft geleit
 daz ez niemer vollescit
 [101°] 16185 wæn ich ûf der erden
 mûge ze rehte werden.
 diz triben si die ganze naht,
 daz kristen unde heiden vaht
 in jâmerlicher nôete gar.
 16190 nu nam diu heidenschaft wol war
 wie ir krige wâren.
 ir site und ir gebâren
 begonden si wol merken.
 daz kond ir sinne sterken
 16195 wol an ritterlicher wer.
 dennoch was der heiden her
 vil grôezer denn der kristenheit.

*

16169 nût. 16170 irlesen. 16176 nûczet denne. 16182 grosse.
 16184 er. 16186 mûge. 16197 grosser den.

des sach man bitter arbeit
den helden gotes wahsen.
16200 Bruneswig und Salsen
was ir krige und ir ruof,
diu der heidenscheftē schuof
daz sī marhten sunder haz
wer friunt oder vīgēnt was,
16205 und wurden frōdenrīch dā von.
sī wāren ze in selben kon
und hatten schön an sich geleit
ir harnesch und ir wāpenkleit.

Dā von huop sich an der zit
16210 erst ein bitterlicher strit
von den ungetouften,
die doch dā mite kouften
niht wan ein grimmez sterben.
ir stritlichez werben
16215 saste sich ze grōzer wer.
nu was daz kristenliche her,
die dennoch ruowe pfāgen
und in der veste lāgen,
erst kōmen ouch ze velde
16220 in offēntlicher melde
mit liehtern und mit krigen.
man sach die wandels frigen
ouch in den hūfen dringen.
daz kōnde frōude bringen
16225 iren eitgenōzen.
ir maht begunde grōzen
sō daz sī nāmen ūber hant.
dō diu heidenschaft bevant
[101^d] daz ir kraft sich mērte
16230 und sāhen daz man kērte
mit solchem brahte zuo in dar,
sī wānden daz der kristen schar

*

16200 Brunenswig. 16201 krig. 16218 vesti.

- wær verre mê denn ir doch was.
 der liechter schîn, der krîge haz
 16235 in grôzen kumber worhten,
 dâ von sî sich mit vorhten
 zagelich begunden
 teilen an den stunden.
 nu hie, nu dâ, nu dort, nu hie
 16240 sach man dise jene die
 sich rûsten ûf ein fliehen.
 diu kristenheit in ziehen
 begonde ûf der flûhte nâch.
 fliehen unde jagen gâch
 16245 was in ûf beiden sîten.
 nu wolte bî den zîten
 diu naht niht mê belfben.
 den tac mit schîn vertriben
 sach man die wolken trûebe.
 16250 waz sich dâ nâch erhûebe
 von kristen unde heiden,
 des wil ich iuch bescheiden.
- Dis fluhen, jene jagten.
 die heiden gar verzagten
 16255 von starken wunden tiefen.
 die kristenliute riefen
 ûf sî ir herzeichen.
 von tôde muose bleichen
 manic hôherborner lip
 16260 den sît minnenclichiu wip
 beweinden unde klagten.
 die jagenden die jagten
 mit ritterlîcher krefte,
 wan sî der heidenschefte
 16265 haz von schulden truogen.
 an der flûhte sluogen
 sî swaz in ie ze handen kam.

*

16233 were. den. 16247 nût. 16248 der. 16253 die] ie. 16257 uffen.
 16260 des. 16267 sî *fehlt*.

- alsus ein frœlîch ende nam
 irhalp diu schumpfentiure,
 16270 und wart mit sorgen stiure
 diu heidenschaft bevangen.
 dô diz was ergangen,
 [102^a] die werden helde muotes rîch
 in hôher wunne wunnenclich
 16275 zogten ab der heide.
 liep nâ grôzem leide
 mê frôuwet, als ich hân gehôrt,
 denn der nie leides hât bekort,
 und wil ouch wænen ez sî wâr.
- in demselben, wie
 f. 761 ff.*
- 16280 waz wær tunkel, wær niht klâr?
 waz wær liep, wær kein leit?
 waz wær ruow ân arebeit?
 waz wær stuez ân sûren?
 waz wær frôud ân trûren?
- 16285 waz wær rîch, wær niemen arm?
 waz wær kalt, wær niht warm?
 waz wær trucken, wær niht naz?
 waz wær friuntschaft, wær niht haz?
 waz wær frôst ân brennen?
- 16290 man muoz ie erkennen
 bî liebe leit, bî übel guot,
 bî swærem sinne hôhen muot,
 bî frôuden sorgenrîche pfiht.
 swer des niht tuot, der weiz ouch niht
- 16295 wie ez in der welte gât.
 guot arc wol ald übel stât
 und lept in vihes wise dar.
 die ellenthafte ritter gar
 nâ sorgen und arbeiten
- 16300 sich in ruowe leiten,
 wan sî grôziu müede twanc.

*

16277 frôiwet. 16278 denne. 16280 nût. 16284 frôid. 16285 nie-
 man. 16286 nût. 16287 nût. 16288 nût. 16293 frôiden sorge.
 16294 nût. 16297 vihe. 16301 grosse mâdin.

- ob si got iht seiten danc
 der gnâden daz sin hôher trôst
 si sô wunderlîch erlôst
 16305 hât von tôdes banden dâ?
 jâ si sicherlîchen, jâ,
 daz wil mîn wænen wîzzen.
 dô si alsus verslîzzen
 mit frôuden sunder sorgen klage
 16310 in ruowe wol vierzehen tage,
 do begonden si sich rusten
 ûf ritterlîchez justen
 aber an die heidenschaft.
 den was sô übermæzic kraft
 16315 in einer naht gebrochen abe
 an liuten und sô rîcher habe
 [102^b] dâ von niemen kan gesagen.
 dâ von ir trûren und ir klagen
 in grôze swære mahte,
 16320 wan ez si sô erschrahte,
 als ich sicher hân vernomen,
 daz ir keiner torste komen
 dâ von ûz ze velde.
 des wart mit wîter melde
 16325 geriten ûf die heidenschaft
 mit alsô ritterlîcher kraft
 daz man noch iemer dâ von seit
 und des diu werde kristenheit
 lob êre iemer haben sol,
 16330 wan die helde frôuden vol
 sich umb ein hâr entsâzen
 nie, dâ von durmâzen
 si der heidenscheftelant.
 roup wîesten unde brant
 16335 wart dâ und hie und ouch dort
 vil gesehen und gehôrt
 von den frômden gesten.

*

16308 alsust. 16317 das von nieman. 16320 irsrahte.

- swaz unwerhafter vesten
 sî in dem lande funden,
 16340 die wurden an den stunden
 von in erstürmet und belegen.
 des tôdes sicher muosten pflegen
 swaz sî in allen rîchen
 mohten dô erstrîchen
 16345 von menschlicher nâtûre.
 ir zuokunft mahte sûre
 sorg in aller heidenschaft,
 wan sî mit ritterlicher kraft
 wît in allen landen
 16350 wuosten und verbranden
 an liuten und an guote.
 die helde hôchgemuote
 tobten ûf der verte,
 wan sich niemen werte
 16355 gên in um ein kleinez hâr.
 diz werte wol ein halbez jâr
 daz al ir wille für sich gie
 und dâ zwischen ir keinem nie
 an rechter sache misselanc.
 16360 diu nôt die heidenschaft dô twanc
 [102°] daz sî gar verzagten.
 dem bâruc sî dô klagten
 ir angestlîchen swære.
 wie in gelungen wære,
 16365 daz wart im ûf ein ende kunt.
 dâ von sîn herze wart enzunt
 von bitterlichem zorne.
 der rîche hôhgeborne
 sich mit jâmer stürte.
 16370 er sorgete unde trârte
 umb die schedelîch verlust,
 dâ von in sîns herzen brust

*

16341 belâgen. 16342 pflâgen. 16347 ir. 16354 nieman. 16357 alle.
 16358 zwschent. 16365 ein *fehlt*. 16371 schedlich.

- im ein grimmez zürnen sleich
 daz in rôt unde bleich
 16375 tet wunderlicher varwe.
 von allen sinnen garwe
 ez in dicke brâhte,
 swenn der helt gedâhte
 an der schumpfentiure slaht,
 16380 waz grôzer helf und grôzer maht
 er hât sô liederlich verlorn.
 der unmuoteclîche zorn
 tet in trûren dicke,
 daz er mit jâmers schricke
 16385 vil lîhte tougenlîchen sprach
 ;ach mir armen, iemer ach
 des grôzen schaden den ich hân!
 owê wie hât mich verlân
 dîn helfelîche stiure!
 16390 ach milter got gehiure,
 hôhgelofter Terviant,
 was mîn swære dir bekant
 und trôst mich niht diu helfe dîn,
 sô ist sicherlichen schîn
 16395 daz du mir treist grôzen haz,
 ald aber du enmaht niht baz:
 der dinge muoz entwederz wesen.
 Jovis, fürste ûz erlesen,
 Appolle Mars und Jupiter,
 16400 wizzent ir niht, ich bin doch der
 der iuch ie gedienet hât.
 ob iuwer trôst an helfe lât
 mich, daz zimet iuch niht wol.
 ob iuch mîn zunge strâfen sol,
 [102^a] 16405 sô hânt ir an mir missevarn.
 des muoz ich iemer wesen arn
 an frôudenrîchem muote.

*

16378 wen. 16385 liht. 16393 trôst. nût. 16396 nût. 16397 *absatz*.
 16398 Jonis. 16400 nût. 16403 nût. 16407 frôden.

- Pallas, werdiu guote
 stritbæriu götinne,
 16410 war tæet du dîne sinne
 daz mich dîn trôst verlieren lie?
 nu hab ich doch mit triuwen ie
 dir gedienet mîniu jâr.
 Vênus, minnencltche klâr,
 16415 Jûnô und Dîâne,
 wie hânt ir helfe âne
 mich armen sô gelâzen?
 Thetis, dîne strâzen
 ûf des wilden meres vart
 16420 solten billich sîn verspart,
 die offen stânt ûf mînen schaden.
 des ist mîn herze überladen
 mit grôzem jâmer alle frist,
 wan du ein götinne bist
 16425 des tiefen meres sunder mez.
 ob dîn sun Achilles
 von mînen handen wære erslagen,
 sô möht dîn strâfe hân getragen
 ûf mich niht grôezer râche.
 16430 in heidenischer sprâche
 wart grôezer râche nie gehôrt.
 Neptûnus, du hâst grôzen mort
 an mîner diet begangen.
 du soltest hân gevangen
 16435 sî an der überkêre,
 sît daz dîn götlich êre
 ouch über wazzer hât gewalt.
 Ceres, dîn gütete manicvalt
 solt mir ouch geholfen hân,
 16440 sît dir mîn lîp ie hât getân
 dienestlîchen willen schîn.
 Proserpinâ, dîn tochterlîn,

*

16413 mine. 16415 Dian. 16416 an. 16428 strasse. 16429 nût
 grosser. 16430 heidensch. 16431 grosser. 16441 dienstlichen.

- wær daz mit dir von lant gezogt,
als dô Plûtô der helle vogt
16445 ez gewalteclichen stal,
dîn râche moht sich über al
hân niemer baz gerochen.
du hâst an mir gebrochen
[103^a] hôhes gingen zuoversiht,
16450 sit man dir götinne giht
und frouwe alles kornes.
ich hân dînes zornes
leider vil engolten.
het ich ie gescholten
16455 keine götelte maht,
ich schult den tag und ouch die naht,
den sunnen und dâ zuo den mân,
den ich vil gedienet hân
und groezlich mîn opfer brâht,
16460 daz mich ir helfe nu versmâht.

- Des muoz ich jâmer dulden.
het ich mit keinen schulden
mich missehuot ald übertreten
gên dem hôhen Mahmeten,
16465 sô muote mich mîn swære niht.
nu hab ich dienstliche pfliht
im ie getragen mîne zît,
und er sô kleine helfe gît
mir, des muoz ich trûren.
16470 mîn hôhe fröude sûren
muoz von dem misselingen.
doch swie ichz dâ zuo bringen,
ich wil es mê versuochen.
went die göte ruochen
16475 mîn mit helfe stiure,
sô moht mir sorge tiure
werden sicherliche.

*

16455 götliche. 16466 dienstliche. 16470 fröde. 16472 bringe.

- ir hōhe gütete rīche
 hāt frōuden mich geletzet.
 16480 des wird ich līht ergetzet
 von in nu mit gewalte.
 umb ein leit tūsentvalte
 frōude sī mir sendent,
 ob sī gēn mir wendent
 16485 ir helfeliche stiure.
 hānt sī mir frōude tiure
 mit irre helf gemachet,
 daz wirt vil līht belachet
 nu in kurzen stunden.
 16490 ich hān wol befunden
 daz sī an helf mich liezen
 und frōude von mir stiezen
 [103^b] niht wan durch bezzerunge.
 mīn strāfe rīchiu zunge
 16495 hāt an in leider missetān,
 daz ich sī bestrāfet hān;
 wan hānt sī mir gegeben wē,
 sō went sī tūsentvalte mē
 frōude mir nu līhen.
 16500 ich wil noch sol verzīhen
 mich irre gnāde niemer.
 mīn leben sol in iemer
 dienstlīch getriuwen,
 sīt daz sī mīnen riuwen
 16505 ze frōuden schiere wandelnt.
 hānt sī mich missehandelt,
 daz bezzert sich in kurzem zil.
 dā von ich balde werben wil
 ūf die verfluochte kristenheit.
 16510 sī hānt sō ūbermæzic leit
 an mir getān mit morde
 daz ich den jāmer horde
 in mīn herz ūf iren schaden.

*

16479 frōden. 16503 dienstlich. 16508 hat sich mich; mich *am rānde*.

- bin ich leides überladen,
 16515 daz wirt uf si geteilet.
 hânt si sich ergeilet
 an uns mit sigerlicher tât,
 mfn lip daz ungerochen lât
 niemer stunde, sol ich leben.
 16520 ich wil uf si räche geben,
 als si hânt getân uf mich.
 brieve hiez er snelleclich
 schriben in aller spräche
 und mante uf die räche
 16525 künge fürsten herren.
 in wîten landen verren
 wart diz mæer gekündet
 und eigenlich durchgründet
 wie grôz unzalliche slaht
 16530 der heidenschaft in einer naht
 von der kristenheit beschach.
 daz mæer ûz in dem lande brach
 beidiu dâ dort unde hie.
 man kunte dâ nâch schiere wie
 16535 der fürst von Babilône
 mit rilfcher krône
 [103^c] uf die getouften wolte zogen.
 sinen handen wart gebogen
 manic höherborner lip
 16540 den sin schuldehafter kip
 gap lêhen vil ze solde,
 von silber stein von golde,
 von landen grôziu lêhen.
 sin twingen und sin flêhen
 16545 torste niemen übertreten.
 er hât geboten und gebeten
 sô wît sô breit sô verre
 daz kein künclfch herre
 moht noch torst belfben.

*

16527 mere. 16545 nieman.

- 16550 des sach man wite schiben
 daz volc in allen landen
 dar dâ sî erkanden
 daz man die reise hât geleit.
 die wîl sô was diu kristenheit
 16555 ouch wider in ir veste komen,
 und hatten in dem her genomen
 golt silber unde spise,
 harnasch in der wise
 daz sî sich weren wolten.
 16560 hât ir dâ vor engolten
 diu heidenschaft, daz tet in wol.
 sî lügen unde hatten vol
 ir veste spîs erfüllet.
 gewarnet umbetüllet
 16565 sî ritterlîchen lügen.
 sî hatten unde pfûgen
 fröuden rîches muotes.
 golt silber guotes
 wart in unmæzeclîchen vil.
 16570 des hôrte man sî alliu zil
 schallen unde brehten.
 rittern herren knehten
 wart sô vil guotes dô gegên
 daz keinre wolte fûrbaz nênen
 16575 und enwisten waz ez solte.
 ûz verren banden holte
 der soldân mänge rotten,
 die sîner brieve botten,
 sîn gâb sîn flehen und sîn drô
 16580 twungen ze der reise dô
 [103^d] ûz wîten künicrîchen,
 die ich doch sicherlîchen
 iuch nennen sol noch nennen kan,
 als der werde Wolfran

*

16555 *absatz.* 16557 und. 16563 *vesti.* 16567 *fröden.* 16570 *alle.*
 16572 *ritter.* 16575 *wisten.* 16583 *nêmen. nêmen.*

- 16585 sprüche rîch von Eschibach
 in Titureles buoche sprach
 wol von zweihundert künge namen.
 ir lant ir namen beidiu samen
 hört man in dô zellen,
- 16590 dô die hergesellen
 und bruoder úzer Babilôn,
 Pompejus und Ypomedôn,
 mit her urliuiges pflâgen
 und keiserlîchen lâgen
- 16595 mit offentlicher melde
 úf Florischanz dem velde
 gên dem höherbornen
 milten úz erkornen
 fürsten rîch von Baldac,
- 16600 der ouch mit grôzer krefte lac
 gên in ritterlîche,
 swie daz der fürste rîche
 hette schedelich verlorn,
 dô vor im der hôhgeborn
- 16605 Gahmuret wart erslagen
 mit bockes bluote, hoer ich sagen,
 an den herten adamant
 den im dur richen prisant
 durch liebe und durch minne
- 16610 diu swarze küneginne
 von Zazamanc dem fürsten gab.
 ir lant ir namen ich niht hab
 gekennet und ir underscheit:
 dá von wirt iuch niht geseit
- 16615 noch kunt von mir ir namen gar.
 ir lant ir wâfen offenbar
 muoz ich durch nôt verswigen.
 nu sach man snelle stgen
 alle stunde spät und fruo

*

16593 úrliges. 16597 *absatz*. 16605 Gahmeret. 16609 liebi. 16612 nû.
 16614 nû. 16619 stund.

- 16620 liut an allen enden zuo
 von aller lande künicrîch.
 swie daz ir zungen ungelîch
 an mangan sprâchen wæren,
 doch marhten si von mæren
- [104^a] 16625 daz ir reise was geleit
 ûf die ellenden kristenheit
 und solten mit in vehten.
 manc unkündez brehten
 von wandellîcher sprâche
- 16630 was ze grôzer râche
 der kristenheit verliuhen.
 die helde muosen schiuhên
 daz velt mit strît und ritterschaft,
 wan der heiden überkraft
- 16635 sô übermæziger mehte pfîac
 daz ir volc gar überlac
 berc tal anger unde velt.
 manic grôzez wît gezelt
 wart durch ruowe ûf geslagen.
- 16640 tal und berge mohten wagen
 von der grôzen übermaht.
 heid und anger wart bestrâht
 mit golt mê denne ein raste,
 swenn diu sunne glaste,
- 16645 daz ez den ougen schrecken bar.
 von golde und von sîden gar
 ez allez in ein ander gleiz.
 die pavilûn die Secureis
 ûf Florischanz der heiden liez,
- 16650 die von Baldac der fürste hiez
 Schyonahtelandern nênen,
 daz gelichnisse gên
 konde Thasmê der rîchen stat

*

16622 sunge. 16628 manger. 16627 vâhten. 16629 wândelicher.
 16630 racha. 16632 müssen. 16635 mâhte. 16644 wenne. 16645 schrî-
 ken. 16646 gold. 16651 Schyonahtelandern.

die Ferevis der vêhe hât
 16655 ervohten sît mit strîte
 durch der von Taburnîte
 küneginnen willen,
 der stiezen Secundillen.

Hie diu küneginne was
 16660 dem werden stiezen Anfortas
 mit liebe zuo gebunden,
 wan im an den stunden
 der kosterîche krân gesant
 von ir wart, als ir wol hânt
 16665 ze Schahtelmarveile
 gehôrt, der sît ze teile
 [104^b] der schoenen Orgelûsen wart,
 des mohte selbe niht der zart
 grâl von Munselvalde
 16670 lîden, des wart balde
 ûf strîtlicher trifte
 mit eime sper vergifte
 an Anfortas gerochen,
 wan er wart durchstochen
 16675 und mohte heilen noch genesen.
 alsus muos er iemer wesen
 in lebende tôt manic mâl,
 biz daz der klâre Parzivâl
 im sîne helfe tet erkant,
 16680 als ich in sîme buoche vant
 von dem von Eschibach geschriben.
 wær diu pavilûn beliben
 der heidenschaft, die er dô nam,
 diu sider für kûnc Artûs kam,
 16685 ich wæne ir koste wære swach
 gên der gezierde die man sach
 hie ûf der heide schînen.

*

16658 der fehlt.
 solte nût.

16666 gehört.

16667 orgulusen.

16668 mohte

- smaragden rubnen
 thopasie crisolften
 16690 jaspis man bi den ziten
 sach und anders mangan stein
 der dur die naht uz helmen schein,
 daz man müeste han gejehen,
 swer ez rehte het gesehen,
 16695 ez gab den sternen widerglast.
 manic kreftic adamast,
 onichil und karfunkel,
 ob diu naht was tunkel,
 diu wart von in erliuchtet.
 16700 manig oug erfuhtet
 wart von jammers kreftē,
 dō man der heidenscheftē
 seit ir schedelich verlust.
 des wart manges herzen brust
 16705 gereizet uf die kristenheit,
 als uns diu aventiure seit.

- Alsus die heiden lägen
 in zorne unde pflāgen
 [104^c] grimmeclīches muotes.
 16710 diu verlust des guotes
 und der liute tet in wē.
 die inren hetten iemer mē
 die veste vor in wol erwert,
 die wil si hetten unverzert
 16715 ir līpnar an der spise.
 dā von die helde wise
 ruoweclīchen lägen
 niht, wan huote pflāgen
 si inwendic den mūren.
 16720 des was mit sorgen sūren
 diu heidenschaft gar überladen,

*

16699 irlūhtet. 16708 irn. 16706 als uns] alsus. 16713 vestin.
 16717 rūweclīchen.

- daz in niemen moht geschaden
 an lîbe noch an guote.
 in solicher huote
- 16725 sî hatten lîp und ouch ir leben
 daz sî hetten niht gegeben
 umb al die welt ein einic hâr.
 des lac wol ein ganzez jâr
 vor in al diu heidenschaft
- 16730 mit sô grôzer überkraft
 die nieman kan vollesagen.
 naht und tac sô was ir klagen
 niht wan um ein strîten,
 des sî bî den zîten
- 16735 niht mohten ritterlîchen pflegen.
 doch hatten sî sich verwegen,
 ir ligen wær dâ iemer,
 und ir keiner niemer
 wolte von der veste komen,
- 16740 ê sî hetten dâ genomen
 sig an' der werden kristenheit,
 wan sî mit hungers arebeit
 sî alle wolten tœten.
 iedoch von disen noeten
- 16745 half in der alliu dinc vermac.
 alsus sî lâgen jâr und tac
 frî vor strîtes sorgen
 âbent unde morgen.

- Nu was in den zîten dâ
- 16750 ein junger künec von Perstâ,
 frisch und frävêls muotes,
 milt lîbes unde guotes,
 [104^d] wan daz traf in an von art,
 als mir von im gekündet wart
- 16755 und für wâr ouch hôrte sagen:

*

16722 nieman. 16727 alle. 16729 alle. 16735 nât. 16739 vestin.
 16740 do. 16751 und fehlt. 16753 von des.

- Aroffel der dô erslagen
 wart hie vor in Provanze,
 dô man uf Alischanze
 vaht, als ir wol hânt vernomen,
 16760 von dem was der fürste komen
 mit erbender geburte.
 sin lîp in êren furte
 vor allen fürsten wîte fuor.
 sin herze schande gar verswuor,
 16765 als ich von im geschriben las.
 daz goltgebirge Kaukasas
 diende sîner milten hant.
 dâ von man disen fürsten vant
 gar in hôher wirde,
 16770 wan er wol sîner girde
 vollezôch mit guote.
 manger mit dem muote
 pflæge milteclîcher pflîht,
 sô hât er leider guotes niht
 16775 dâ mit er tiebe milte tât.
 manger ouch gehordet hât
 vil unzalltches guotes,
 sô gebrist im muotes
 daz er niht kan mac noch getar
 16780 varen in frôn Êren schar:
 der lept in sünden banden.
 im ist ze houbetschanden
 gebunden sin und dâ zuo muot.
 got selb uns des gewisheit tuot,
 16785 swer lebet frâges muotes
 und der ein herre ist guotes,
 sô daz er sîner milten hant
 dienet, dem ist dort bekant
 daz frône êwic rîche.
 16790 swer aber stæteclîche
 ist sînem guote undertân

*

16756 irslagen. 16779 nût.

und im dienet sunder wân,
 als ich wol sprechen hœere,
 dur einer nâdel œere
 [105^a] 16795 ein kemeltier ê gienge
 ê daz in got enpfienge
 ze sîner gnâden trône.
 den milten ist diu krône
 der hôhen êwekeit bereit.
 16800 die argen kargen sint geleit
 in der ûzern vinster bant
 dâ niht wan jâmer ist erkant.

Daz tuot sîn arger bœser sin.
 golt silber mœschinc kupfer zin
 16805 blt êre grôz und kleine
 swach und edel steine
 sint nâch tôde gar gelfch
 dem der sî hât jâmerlich
 hie vor got der welt gespart.
 16810 dâ von dirre fûrste zart
 lepte frî in muote.
 mit lîbe und mit guote
 er sô keiserlîchen warp
 daz sîn lop noch nie verdarp
 16815 und mac verderben niemer,
 ob diu welt joch iemer
 sttend ân allez ende.
 diz hatte der genende
 mit swerte und mit schilte,
 16820 mit tugentlîcher milte
 ervohten und errungen.
 den milten frechen jungen
 hœrt man wite gester
 verre fûr den besten
 16825 an milt an zuht an tugende,
 an stæt an triuw an jugende,

*

16801 usser vinstri. 16812 lib. 16819 swert.

an starker ritterlicher kraft
 über alle heidenschaft
 nähén unde verre.

16830 er was ein rehter herre
 líbes unde guotes,
 sinnes unde muotes
 gên armen unde ríchen.
 des wart von minnenlíchen

16835 hócherbornen frouwen
 úf in manic schouwen,
 wan er ir stæter diener hiez.
 dur alle heidenschaft er liez
 keinen hof ern wære dá,

16840 und warp sô wirdeclíchen nâ
 [105^b] éren und nâ werdekeit
 daz man noch iemer von im seit.

Síne werden sinne
 den wíben und der minne

16845 wâren stæte undertân
 dienstlíchen sunder wân
 mit líbe und mit guote.
 des was mit frígem muote
 der fürste ze allen stunden

16850 minnenlích gebunden
 ze hóhgelopter tugende.
 man pfíac dô niht der jugende
 der man nú siht gên minne pfíegen.
 wíbes gruoz man widerwegen

16855 sach dá mit rehter milte,
 mit swerte und mit schilte
 sunder valsche riuwe,
 mit kiuscher stæter triuwe,
 mit zuht und mit bescheidenheit.

16860 dô konde minne wenden leit

*

16885 irbornen. 16837 hiez] was *ausgekratzt*. 16839 ex. 16848 Dine.
 16847 líb. 16852 nút. 16859 und bescheidenheit.

- und höhgemüete lēren,
 wirdeclīchen hēren
 reiner herzen sinne.
 nu sich ich daz diu minne
 16865 lērt in frōude trāren.
 ir stēze diu kan sūren,
 ir liebe diu kan leiden.
 ein lasterlīchez scheiden
 ir minnenclīch anvāhen gīt.
 16870 daz ist des schult, bī dirre zīt
 frowen fürsten ritter kneht
 [daz] pfaffen leigen tuont unreht
 gēn der zarten minne.
 mit trugelfchem sinne
 16875 man stāte nā ir wirbet.
 ob dā von verdirbet
 ir stēze minnenclīche fruht,
 daz ist billtch, wan unzuht
 ir dient in allen landen.
 16880 ze laster und ze schanden
 ist ir lop gewalken.
 swer iezan niht kan schalken,
 der sol ouch niht ein minner sīn.
 die frowen selbe hānt sich in
 [105°] 16885 diu lastermāl geworfen.
 dā von sī niemen dorfen
 umb die sache strāfen.
 ir minnenclīchiu wāfen
 gēnt niht mē scharfer wunden,
 16890 wan man ze allen stunden
 an armen und an rīchen,
 an guot an swach geltchen
 vint minne umb pfenninc veile.
 dā von die wunden heile
 16895 werdent sunder trōstes rāt

*

16865 frōde. 16867 liebū. 16882 ieszan nūt. 16883 nūt. 16884 sel-
 ber. 16886 nieman. 16888 minnenclīche. 16889 nūt. scharfer.

die ir kraft geslagen hât.

- Des muoz ir lop verderben.
 ich sihe niemen werben
 mit herzen noch mit sinne
 16900 umb minneclîche minne.
 diu minn den schaden selbe tuot,
 wan ir minnenclîcher muot
 an êren gar verdirbet.
 alle diu welt wirbet
 16905 durch diu lant ûz und inne
 umb êre noch umb minne:
 sî werbent alle umbe guot.
 swenn sî daz hânt, daz guot daz tuot
 in fröude manicvaltîc.
 16910 der minne sî gewaltîc
 sint ân allez werben.
 des siht man verderben
 minne und reiner wfbe prîs,
 sît sî allen iren flîz
 16915 ze swacher gâbe wendent.
 sî roubent unde pfendent
 sich selbe an höher wirde.
 rehter minne girde
 solt niht sîn umb böesez guot.
 16920 triuwe und dienstlîcher muot,
 stæte zuht bescheidenheit,
 manheit milte solt ein kleit
 sîn der werden minne.
 dar ûf hât sîne sinne
 16925 der werde kûnc gesetzt.
 lîb und guot geschetzt
 hât er durch minne und werdiu wîp.
 [105^d] des wart sîn tugentlicher lîp
 durch al die welt gerûemet.

*

16898 nieman. 16901 minne. selber. 16908 wen. 16909 fröden.
 16911 sid. 16917 selber. 16920 dienstlicher. 16924 do. 16929 alle.

- 16930 gezieret und gebliemet
mit höher wiriden kranze
durchliuchteclichen glanze
sîn lop für alle fürsten schein.
der höherborne werde rein
- 16935 lag ouch bî der heidenschaft
mit grôzer keiserlîcher kraft
gên der kristenheit ze wer.
nu verdrôz in daz daz her
ze allen zîten mîezic lac
- 16940 und keiner kurzewile pfiac
von ritterlîchen sachen.
er hiez vil dicke machen
ein reizen für die veste,
ob die werden geste
- 16945 iht wolten strîtes ruochen
ald kein patellen suochen.

- Des er doch ungewert beleip.
er suocht ez dicke unde treip
diz sô rehte lange stunt
- 16950 daz im die inren tâten kunt,
er wære von in ungewert
des strîtes sô er an sî gert,
wan ir maht diu was ze kranc.
dâ von sî rehtiu sorge twanc
- 16955 daz sî stille lâgen.
der kûnc begunde frâgen,
ob iemen wære dinne
der durch die werden minne,
dur êren minnencltchiu wîp
- 16960 wolte pînen sînen lîp
umb guot ald dur muotgelust,
sô daz ein ritterlîche just
von in dâ beschæhe

*

- 16931 wirdin. 16934 irborne. 16936 keyserliche. 16949 lang.
16954 rehte sorg. 16957 ieman. 16959 ere minnenliche.

- und daz man si sæhe
 16965 nâch wfbes gruoze ringen:
 mit dem wolt er gedingen
 diz vehten alterseine,
 sô daz der sînen keine
 im solte schaffen helfe rât.
 16970 er sprach ,ich schaf daz man in lât
 [106^a] mit friden ûz und wider in,
 ob sîn maht daz leben mîn
 doch zuo dem tôde rihtet
 und er mich übervihtet,
 16975 daz im von aller heiden schar
 ein wort nieman gesprechen tar
 biz daz er kunt wider in.
 diz mach ich sicherlîche schîn
 bî mîner krône sælekeit,
 16980 daz im niemer man kein leit
 tuot, ob er sich mîn erwert.
 ob diu sæld im ist beschert,
 sô mag er hôhes muotes sîn.
 durch minne und die frowen mîn
 16985 muoz mîn leben sîn bereit
 ze strîtlîcher arbeit,
 ob ich hie kempfen vinde.
 von Brâneswic geswinde
 nam sich hie des kampfes an.
 16990 er sprach ,stt ich mich ie hân
 sô verre verellendet,
 sô muoz ich ouch gepfendet
 werden an dem lîbe
 hie, oder ich trîbe
 16995 den fürsten rich ze nœten.
 sîn hant diu muoz mich toeten
 ald er muoz von mir geligen.
 ich wil verlieren ald gesigen
 durch got und die kristenheit.'

*

16967 vâhten. 16969 helfes. 16988 Brunenswic. 16991 für ellendet.

17000 hie diz mære wart geseit
dem werden künic rîche
schier und offentliche.

Des wart sîn frigez herze frô.
der kampf alsus bestætet dô

17005 wart ze beiden siten,
daz er einic strîten
solte und niemen mære
helfe dâ zuo kêre
mit werken noch mit worten.

17010 man hiez an allen orten
wît durch die rotten schrîten,
swel künige fürsten frîen
dur minne und werde frouwen
ein kempfen wolten schouwen,

[106^b] 17015 daz die alle kæmen
und redeltich vernæmen
waz der soldân rîch gebôt
an sîne huld und an den tôt,
als ir dâ vor hânt vernun.

17020 und sît der künec sîn tohtersun
was, als ich vernomen habe,
der het in gern gewiset abe,
daz er daz kempfen het verlân.
der wille moht niht für sich gân.

17025 Sus der fürst genendic
wolt des kampfes wendic
umb keine sache werden.
,ich liez mich in die erden,
sprach er, ,ê lebendic begraben.'

17030 des sach man jâmerlich gehalten
sich manges fürsten herze,
dem sînes kampfes smerze

*

17004 der] er. 17007 nieman meren. 17008 keren. 17012 frigen.
17014 wolte. 17020 sit] sol. sîn^s. 17021 hab. 17022 ab. 17024 nû.

- sorg und sendez trûren bar.
 swie daz lac, er wolt ie dar:
- 17035 in mohte niemen wenden.
 daz kunde mangen pfenden
 an hôchgemuotem sinnê.
 des hât eht in diu minne
 mit irre kraft betwungen,
- 17040 daz man den stolzen jungen
 dâ von niht mohte bringen
 mit keiner slahte dingen,
 er wolt ie ueben ritterschaft.
 lîp muot unde ritters kraft
- 17045 und swes man ze strite gert,
 des wart er völleclich gewert
 an lîbe und an muote.
 die beiden fürsten guote
 sach man sich bereiten
- 17050 gên strites arebeiten
 mit keiserlîcher stiure.
 an beider kovertiure
 lac rîchiu grôz presente.
 der wâfen visâmente
- 17055 ist mir leider wilde
 daz ich ir beider bilde
 kûnn ritterlîch flôrieren
 und under helmie zieren
- [106^c] nâch dem als st hie fuoren.
- 17060 ir beider sinne swuoren
 niht wan uf ritterlîche tât.
 von Persyâ der kûnic hât
 sunder meines strâfen
 der stûezen minne wâfen
- 17065 an sin wâpenkleit genât.
 von gold ein liechter ciclât

*

17035 nieman. 17038 de hat. 17041 nût. 17044 vnd. 17045 wc.
 17047 lib. 17048 gât. 17051 *absatz*. 17053 riche. 17054 *visemante*.
 17056 ich *fehlt*. 17057 kônne. 17061 nût.

Reinfrid.

32

- mit edeln steinen schön durbriten
 was sin covertiur gesniten,
 daz man sit richers nie gesach.
- 17070 er hât uf siner schiltes tach
 von golde rîche kost geleit,
 und umb und umb dar in gespreit
 von kostlichen rubinen
 strâlen, die man schinen
- 17075 dar ûz sach sam si brunnen,
 die gên der liechten sunnen
 den ougen gâben widergliz.
 von oben in des schiltes spiz
 was daz golt verdecket
- 17080 und schöne drâf gestrecket
 von wæher künste wilde
 Vênus der minne bilde,
 diu minnenclîche swebte
 dâ alsam si lebte
- 17085 mit hôher koste rîche.
 diu sîeze minnenclîche
 truog ein vakel in der hant,
 dâ bi solt si tuon bekant
 daz der helt ir diener hiez,
- 17090 und daz si in sin herze stiez
 mit lust der strengen minne fiur.
 alsus der minnenclîch gehiur
 schön in wibe dieuest schein.
 ze glîcher wise reht als ein
- 17095 starke veste steines want
 saz der fürste, dô man bant
 den helm im ûf daz houbet,
 der ouch niht beroubet
 was keiserlîcher koste,
- 17100 wan dar uz schöne gloste
 von steinen manic liechter schîn,
 safr smaragden rubin,

*

17072 do. 17075 da. 17084 do. 17098 nût.

- [106^d] karfunkel jaspis jochant,
 und swaz man kostliches vant,
 17105 des was dâ vil mê denne gnuoc.
 den schilt den dô Aroffel truoc,
 den sant Wilheln an tôde nan,
 der in dem klôster dort verbran,
 wæn ich wær niht sô tiure.
- 17110 ez was mit rîcher stiure
 von kost gezieret schône.
 ûz gold ein liehte krône
 swepte ûf des helmes tach,
 dar inn man meisterlîchen sach
- 17115 von rîcher koste wilde
 ein meisterlîchez bilde,
 und hât ein brief in sîner hant,
 dar an man geschriben vant
 ‚amor vincit omniâ,‘
- 17120 heidensch latîn, in tiutsch dâ nâ
 was ez ûz gerihtet
 und mit tiut geslîhtet
 ‚minne twinget alliu dinc.‘
 hie bi wolt der jungelinc
- 17125 die welte lâzen wizzen,
 daz stn lîp geflîzzen
 was mit allem sinne
 ze dienst der reinen minne
 und allen werden wîben.
- 17130 stn herze konde schîben
 ze êren, wan ez schande flôch.
 stüefe starc unmâzen hôch
 wart ein ros im dar gezogen,
 daz man sicher ungelogen
- 17135 keiserlîchen sach verdaht.
 des goldes übermæzic maht
 sach man mit liehtem glaste
 glenzen alsô vaste

*

17105 genûg. 17107 Wilnh. 17109 nút. 17114 da jnne. 17132 stâf.

- daz ez den ougen schrecken lēch.
 17140 von zobel bunt, von hermin vēch
 wārn diu wāpenkleit bezogen.
 stn vart niht gie, er kam geflogen,
 des manic ouge dūhte,
 dô alsô schōne lūhte
 17145 daz golt die steine und diu wāt.
 an einen schaft gebunden hāt
 - [107^a] man ein rīche banier,
 die der werde fürste zier
 nam ritterlīchen in die hant.
 17150 swaz ougen lust ie wunsches vant
 mit sihtelīcher schouwe,
 die het man ūf der ouwe
 an disem fürsten funden
 wol ze den selben stunden.
 17155 stt herzen ougen sanfter tuot
 niht denn ein ritter wol gemuot
 in wāfenlīchem kleide,
 dā ros und man diu beide
 gānt in tieres sprungen,
 17160 sô mohte sich wol jungen
 hie manges ougen angesiht,
 wan man ritterlīcher pfiht
 vil līht ūf orsen nie gesach
 sô disen hie. dô daz beschach,
 17165 ze veld er schōne zogte.
 von Babilōn dem vogte
 was dirre mære underscheit
 beidiu lieb und dā zuo leit,
 lieb umb die frōlīch angesiht,
 17170 leid umb die kampfliche pfiht
 der er niht wolt erwinden.
 nu sōnt ir ouch bevinden

*

17139 schrāken. 17140 punt. 17141 waren. 17142 nūt. 17145
 die. 17153 disen. 17156 den. 17157 wapenlichem. 17158 do. beidō.
 17171 nūt.

wie der fürst ûz Sahsenlant
ouch hie ze velde wart gesant.

- 17175 Der wolte sich lân schouwen
in dienest unser frouwen,
gotes und der kristenheit.
sîn kursit und sîn wâfenkleit
von rîcher grôzer koste was.
- 17180 ein samft wîz, als ich ez las,
der lûhte blanker denn ein swan,
ob ich reht geprüeven kan
die kostelichen stiure,
ûz dem sîn covertiure
- 17185 nâch wunsche schône was gesniten,
in kelen rôt, dâ dur enmiten
von rubin lac ein kriuz gestraht
daz ros und man hât überdaht
gar sunder trûge smeichen.
- 17190 diz kristenlîche zeichen
[107^b] fuort der fürste milte.
aber an dem schilte
fuort er sunder strâfen
sîner erben wâfen
- 17195 von Brûneswic dem lande,
diu man wît erkande
swâ sich ir schîn ze velde bôt.
des schiltes schîn von rubin rôt
schein alsam er brunne,
- 17200 daz diu liechte sunne
an im ir widerglenzen kôs.
der fürste rîch an schanden blôz
muost sich der wâfen frôuwen.
einen grimmen lôuwen
- 17205 von blanken wîz mergriezen

*

17178 wapenleit. 17180 semit. 17181 den. 17182 ich es reht.
17190 cristanliche. 17195 Brunswig. 17202 den fürsten. 17203 frôuwen.
17204 lôuwen.

- uf dem schilte fliezen
 sach man alsam er lepte.
 mit scharfen kláwen strepte
 er uf dem schilt entwerhes,
 17210 reht als er menschen verhes
 gerte mit dem bizze.
 mit stnem widerglizz
 er kranken ougen schrecken bôt.
 alsus der fürste für den tót
 17215 verwáfent keiserllichen reit.
 hie nâch wirt iuch wol geseit
 waz diz mære meine
 daz man den löuwen eine
 hie sach uf disem schilte
 17220 und daz der fürste milte
 und al sin nâchkomendiu art
 ze schinpf und ernstllicher vart
 ie sit zwên löuwen fuorten.

 17225 daz wirt iuch kunt gar sunder strit.
 si füerent noch an dirre zft
 zwên löuwen und niht einen.
 daz wáfentliche meinen
 wirt gekündet iuch hie nâch.
 17230 dem rîchen milten fürsten gâch
 was uf die kampfllichen vart.
 balde dar gezogen wart
 ein ors grôz hôch unde starc,
 dar uf aller tugende sarc
 [107^c] 17235 spranc snelle âne stegereif
 daz er den satel nie begreif.

Des wart sin lop geblüemet

*

17207 es. 17208 sarfen. 17215 verwapent. 17218 löwen. 17221
 alle sin nachomenden. 17222 ernstlichen. 17223 löiwen. 17224 leerer
 raum. 17226 fürentz. 17227 löiwen. nût. 17231 kanplichen. 17232 das.
 17233 gros vnd ðch hoch stark. 17234 do. tugenden.

- und wirdeſich gerütemet
 von allen die ez ſâhen.
- 17240 nu was ſin ſnellez gâhen
 ze kampfē an den ſtunden.
 ein banier rîch gebunden
 was im an ein ſcharfez ſper,
 dar an nâ kristenſtcher ger
- 17245 von kel ūz blanker varwe ſchein
 ein kriuze, daz der werde rein
 ze kampfē wolte fûeren.
 man ſach die kristen rîeren
 ir hende ze dem herzen.
- 17250 von jâmerlîchem smerzen
 den ſt dar inne truogen
 hin ze der bruste ſluogen
 ſt ſich ſelbe dicke.
 vil jâmerſtcher blicke
- 17255 ſt ūf ze gote tâten.
 ſt flêhten unde bâten
 dem werden helt geliure
 ſtner helfe ſtiure
 mit manges trehenes regne.
- 17260 ſwaz ſt guoter ſegne
 ie hôrten oder kunden,
 die wurden an den ſtunden
 dem fûrſten nâch geſendet.
 ſin reise niemen wendet,
- 17265 als ir dâ vor hânt vernomen,
 wan ſt beide wâren komen
 mit offenſtcher melde
 dur kempfen ūz ze velde.

St hielten ritterſtche.

- 17270 zwên helde nie ſô rîche
 an ritterſtchem muote,

*

17243 ſarſes. 17244 do. 17251 do. 17253 ſelber. 17264 nieman.
 17268 vf.

- an gelte und an guote
 in der zit dô lebten.
 dá von in wirde swebten
 17275 si beide für die besten, = all ?
 wan man den einen gester *„widerman“* *lag. 1, 929.*
 für alle heiden hörte.
 in solches lobes worte
 [107^a] was dur alle kristenheit
 17280 Reinfrit der fürste ouch geleit.
- Hie mit, als ir hânt vernomen,
 was zuht an rehte milte komen,
 kiusche an bescheidenheit,
 triuwe an rehte stætekeit,
 17285 guot an guot, an tugent tugent,
 starc an starc, an jugent jugent,
 wunsch an wunsch uf alliu ort.
 überlût wart dô gehôrt
 wie diz vehten was genon
 17290 alleine hie. nu seht dá von
 nieman dem andern helfe bôt.
 daz was verboten an den tôt
 dort hie uf beiden siten.
 wie si zesamen riten,
 17295 des kan ich leider niht gesagen.
 ich weiz ie wol daz ez dem zagen
 ze sehenne swære læge,
 ob man vor im pflæge
 sô herter tjostiure.
 17300 die fürsten rîch gehiure,
 Reinfrit und der Persân,
 daz ors ze beiden siten nan,
 si beide dô ersprancten.
 uf halbem kreize sancten
 17305 si diu banier und diu sper

*

17272 gelt. 17274 wirdi. 17284 rehtú. 17287 alle. 17295 nút.
 17296 den.

- und kâmen geleisieret her,
niht als sî riten, als si flugen.
in orses sprunc diu bein sî bugen
und mantens bi den stten.
- 17310 ir hurteclîchez riten
kan ich ze rehte niht gesagen,
wan daz man heide und anger wagen
spurt von dem starken loufe.
nâ ritterlîchem koufe
- 17315 was hie kraft mit grôzer kunst.
von ir tjoste gie ein tunst
als vor dem doure ein blixen.
der mit dem crûcifixen
hât sins speres schaft gezilt
- 17320 bi dem riemen dâ der schilt
mit stricke hât genomen haft,
dâ von daz sper und ouch der schaft
[108^a] sich nâhe ze der hende bugen.
iedoch ez brach, die trunzen flugen
- 17325 zersprizet gên den lûften.
ir ritterlîchez gûften
erschrahte mangeln werden man.
der hôhgemuote Persân
sîn selbes lützel ouch vergaz.
- 17330 alsam ein steines want er saz
gên dirre tjostiure.
der muotes rîch gehiure
ein roerîn sper von Agram
hât, mit dem der fürste kam
- 17335 nâ zirkels mez gedræget,
geflogen und gewæget
snelleclîchen sunder lug.
wær ez gesin ein valken flug,
man spræch im balder fle.
- 17340 mit des speres spîle

*

17311 nút. 17318 spurte. starke. 17317 tonre. blitzgen. 17318 mit
den. 17335 circzels. 17340 spers.

- er dem getouften ruorte
daz houbet unde fuorte
die croier an dem schafte dan.
des wurden beide ros und man
- 17345 entwürket und zertrümmert.
mit sorgen grôz bekümmert
hât sî der ungefüege stich,
wan diu orse bugen sich
zuo ir hehsen beiden,
- 17350 daz kristen unde heiden
erschräken von der sache,
wan ir stich gap krache
heller denn ein donreslac.
vinster wart der liechte tac
- 17355 in beiden under helme,
wan st von dem melme
ein ander lützel sâhen.
man sach die fürsten gâhen
ûf ein ander snelle wider.
- 17360 ei wie st irs libes lider
an beider sit erswungen.
die milten frechen jungen
sach man kumber liden
von scharfer eggen sniden
- 17365 mit den st tôdes gerten.
ich wæne daz mit swerten
- [108^b] ie geschæhe sô guot kampf.
ob ir helmen huop sich tampf
alsam ein starker dicker nebel.
- 17370 daz wilde fiur, als ez von swebel
wær empfangen und enbrant,
wart ûf helmen dicke erkant
von starken ungefüegen slegen.
man sach kraft gên krefte legen,

*

17344 ros und beide man. 17345 zerrümmert. 17346 bekümbert.
17350 und der heiden. 17351 ersraken. 17353 den. 17364 sarfen.
17370 ez *fehlt*.

- 17375 slac gēn slac und stich gēn stich.
 ich wæne ie sô ritterlich
 würde erworben lobes kranz.
 der starke künic Gramoflanz
 hēte an den stunden
- 17380 wol hie kempfen funden
 an ietweders ritterschaft,
 swie daz sîn übermæzic kraft
 mit eim niht vehten solte.
 vier ald fünf er wolte
- 17385 zemâl bestân alleine.
 die fürsten hie gemeine
 an strît ungerne sturben.
 dâ von sî beide wurben
 umb hôhiu pfant für sterben.
- 17390 ir ritterlîchez werben
 moht got gerne hân gesehen,
 solt ein kampf vor im beschehen.

Alsus sî beide vâhten.

- sî drungen unde flâhten
- 17395 diu ors ûf einen hûfen.
 sô man nu den sach ûfen,
 sô muos er sich nu biegen.
 ob sî die welt iht triegen?
 nein sî, zwâr ez was kein schimpf.
- 17400 von slegen stichen ungelimpf
 wart an in zwein begangen.
 reht als der sî mit zangen
 zesamen wolte heften,
 sô sach man sî mit kreften
- 17405 ûf ein ander dringen.
 ir stechen slahen ringen
 was nu sus und denne sô,
 nu dort, nu hie, nu hie, nu dô
 sî ûf ein ander hurten.

*

17379 het. 17383 eime nût. 17389 hohe.

- 17410 die werden hōhgeburten
 [108^c] milten frechen jungen
 diu ors mit spornen twungen,
 daz sī in grōzer müede schinen
 und von übernœete grinē
- 17415 daz man ez hōrte kirsē.
 ich wæn mit hunden birsē
 het in beiden baz getān.
 dô wolt ir hōhgemüete lān
 sī niht ān strītes arbeit.
- 17420 sus die fürsten unverzeit
 mit swerten hōhe slege zugen.
 ie wilent sī ein ander bugen
 mit kreften hinder oder für.
 an irn slegen ich wol spūr
- 17425 daz der löwe niht lebte
 der ūf des schilt dô swebte
 in rubīn von mergriezen lac.
 sō mangan stich, sō mangan slac,
 als ūf in dô wart geslagen,
- 17430 het er lebend niht vertragen
 āne widerkretzen.
 den schilt den sach man schetzen
 an keiserlicher koste.
 swaz steine dar ūf gloste,
- 17435 die sach man gar unwerde
 rīsen ze der erde
 von starken slegen grōzen.
 man sach den wandels blōzen
 ouch ritterlich sīn leben zern,
- 17440 wan sīn wer diu muost im nern
 daz leben für ein sterben.
 dā von den helt man werben
 hie nāch grōzen êren sach.
 ein unfuoge im beschach

*

17416 wene. 17419 sú nūt. 17428 mengen stich. 17430 nūt.
 17434 do.

17445 daz er der minn niht schönte
 diu im wilent lónte
 an der wol getänen
 minnenelich Yrkänen.

Des hát er hie vergezzen.

17450 sîn herze was besezzen
 mit sorgelicher swære.
 dâ von der sældenbare
 sîn leben gerne nerte.
 vil ritterlîch er berte

[108^d] 17455 mit slegen zuo dem schilte.
 wart diu minne ie milte
 gên im mit rehter meine,
 des genôz hie kleine
 daz bilde daz der Persân truoc

17460 an dem schilte, wan er sluoc
 dar ûf grimmeclîche.

golt steine bild geliche
 sach man von dem zarten
 rîsen unde scharten

17465 von slegen, des ich wæne.
 ab bēden schilten spæne
 wurden dâ gehouwen.

got minne unde frouwen
 wart vil lîht ritterlîcher nie

17470 gedienet denn sî tåten hie
 mit manges swertes swanke.

ob in daz ze danke
 ie sider wart gezellet?

jâ, ir lop gesellet

*17475 hát sich mit hôher girde
 ze iemer wernder wirde.

Alsus die fürsten rîche

*

17445 minne nút. 17451 sorglicher. 17461 da. 17462 stein.
 17470 den.

- vâhten ritterliche
daz sî niht ruowe pfâgen,
17480 biz daz diu ors erlâgen
in ze beiden sîten.
dâ von ir kampflîch`strîten
hie ergienc ze fuoze.
nâch werder wîbe gruoze
17485 sî wurben beide sunder wanc,
daz man in iemer lobes danc
sol wûnschen unde bitten.
ir swertes eggen snitten
durch schiltes tach und helme gut.
17490 des sach man von in beiden bluot
dur liechte ringe drâgen
und hôh ze berge wâgen,
wan in verhowen was daz verh.
ich wâne ritterlicher werh
- 17495 von zwein ie wart beschouwet.
bluomen gras betouwet
von bluote swar sî trâten.
stein und ringe sâten
[109*] sî mit slegen ûf den plân.
17500 der hôhgemuote Persân
ûf ze stnen gôten rief.
von Brâneswic der fûrste lief
in ritterlîch mit kreften an.
daz swert ze beiden handen nan
17505 der helt unverzagte.
ob ez der heiden klagte,
ringer sorgen er des wielt.
ûf dem helme er im spielt
die krôn daz bild der minne schrift.
17510 het daz swert niht ab gelift,
im wær der kopf zerteilet.
doch von dem slage veilet

*

17494 wen. werk. 17502 Brunenswig. 17507 es des. 17508 helm.
17509 bilde. 17510 nût.

- dem heiden hōhgemuote,
wan er sō vaste bluote
- 17515 daz in die wunden tātē swach.
von Brūneswic der fürste sach
wie trāg er sich in strīte hielt.
mit eime slag er aber spielt
den schilt im von den handen.
- 17520 minn und ir fiur zertranden
sīn slege als eine rüebe enzwei.
sīn krie er ritterlichen schrei
,got Sahsen und Yrkāne.'
sorgen wart er āne,
- 17525 swenn er an die gedāhte.
niuwe kraft im brāhte
diu minnenclīche krije.
dā von der wandels frije
gap dem heiden einen slac
- 17530 daz der hōhe fürste lac
vor im ūf der erde.
der hōhgelobte werde
wart sō ūbernætet,
in wolte hān ertætet
- 17535 des milten werden fürsten hant.
dō daz der halbetōt ervant,
er bat in nemen sicherheit.
swie diu biz dar ie was verseit
von ime al der welte,
- 17540 doch wolt er tōdes gelte
dā mit im selben verren.
ze beider st die herren
[109^b] zūhteclīchen tātē.
sī flēhten unde bāten
- 17545 für des hōhen fürsten lip,
den billich solten alliu wīp
beriezen und beweinen,

*

17513 gemāte. 17514 blāte. 17516 Brunenswig. 17520 zerdranden.
17521 rāben. 17524 er *fehlt*. 17525 wen. 17527 krye. 17528 frye.

- ob man den zarten reinen
sæh alsus verderben.
- 17550 ir bitten und ir werben
was umb des werden fürsten leben.
st wolten sô vil goldes geben
und mê denn Aroffel bôt
ûf Alischanz für sînen tôt.
- 17555 Des doch der fürste niht ennam.
in dûhte daz im wære scham
grôz gên al der welt gewesen,
het er den fürsten lân genesen
umb keiner slahte hande guot.
- 17560 des sach man dâ ungemuot
manges fürsten krône.
der vogt von Babilône
ûz riuweclîchem munde sprach,
dô er sîn selbes verh dô sach
- 17565 unmehtic halber tôt dâ ligen,
wan im umb allez guot verzigen
was sîn kranker swacher lip.
er sprach ,êrent alliu wip,
dâ zuo ritterlîchen namen.
- 17570 lânt des grimmen zornes flamen
gên dem swachen krenken.
swaz ir mûgt erdenken,
daz wirt durch iuch vollebrâht,
ob iuwer sîn sich niht vergâht
- 17575 an dem tugentrîchen.
ach der jâmerlîchen
angestlîchen grimmen nôt!
waz hilfet iuch sîn kranker tôt?
lânt dem fürsten rich sîn leben:
- 17580 dar umbe sô wil ich iuch geben
sô vil als iuwer wille gert.'

*

17553 den. 17555 nút. 17565 do. 17566 wan] umb. 17570 flamen.
17572 mogt. 17574 nút. 17577 angstlîchen. 17580 do umb.

- ,nein,' sprach dô der fürste wert,
 ,daz wær in mīne lande
 ein überlestic schande,
 17585 solt ich in verkoufen.
 wil er sich lâzen toufen,
 [109^c] sô mag er fristen wol sīn leben,
 und went ir dur in wider geben
 der kristenheit daz heilic grap,
 17590 umb daz ich hie gestriten hab,
 sô mūgent ir in wol ernern.
 dâ zuo ir beide mūezent swern
 für iuch und alle heidenschaft
 daz ir vor gewaltes kraft
 17595 der kristenheite fride gebent
 die wīle sô ir beide lebent.

- Went ir der kristenheite
 gēn fridelich geleite
 zuo iuch har und von iuch hin,
 17600 sô möhte wol mīn strenger sīn
 gēn im gesenftet werden.
 al daz ūf der erden
 ie wart und iemer werden mac,
 kan sīn leben einen tac
 17605 an daz niht langer fristen.'
 die heiden dô niht wisten
 wie sī nu solten werben.
 lānt sī den fürsten sterben?
 nein sī, nein, sī tuont sīn niht:
 17610 sol aber kon ūz irre pfiht
 Jérusalēm und al daz lant,
 daz ist ein ze grōzez pfant
 umb einen tœdemigen man.
 von Babilōn der soldān,
 17615 dô er sīnen Ernest sach,

*

17589 helig. 17591 mūgent. 17597 Gent. 17598 fridlich. 17602 als.
 17605 nūt. 17606 nūt.

- riuweclichen er dô sprach
 ‚ich lâz im niht sîn leben nên.
 sol ich für sîn sterben gên 77.
 swaz ich hab ald ie gewan
 17620 ald iemer mê gewinnen kan,
 mac daz sîn sterbèn wenden,
 daz muoz in iuvern henden
 iemer eigenlîchen stân,
 ob ir in went genesen lân.’
- 17625 Des wart gegeben sicherheit.
 diu gâb beschach, dâ nâ der eit
 wart ouch gegên in beiden,
 vil gar dâ unterscheiden
 stæte stüene niuwe
 17630 und bruoderlîche triuwe
 [109^d] von Reinfrit und dem Persân.
 welch fürste hette ouch getân
 daz der von Brûneswic hie tet,
 der niht guot genomen het,
 17635 edel steine silber golt
 und als unmæzeclîchen solt
 als man für des fürsten tût
 von Brûneswic dem herren bôt!
 daz sîn munt vil gar versprach.
 17640 alliu gâbe dûht in swach
 gên der kristen êre.
 des sol iemer mêre
 sîn lob in wirde wâhsen.
 Brûneswig und Sahsen
 17645 sint iemer deste baz erkant,
 daz des milten fürsten hant
 sô hêhe êre hie ervaht.
 ich wæne wol und stüend diu maht
 an bâbest keiser beiden

*

17617 nút. 17633 Brunenswig. 17638 Brunenswig. 17640 alle.
 17641 cristenlîchen. 17644 Brunenswig.

- 17650 über disen heiden,
 si næmen golt guot rcheit
 in selben für der kristenheit
 ère und gefüere.
 mfn sin daz wol geswüere,
 17655 möht der keiser sich bewarn,
 er liez die kristenheit ouch varn
 als ir ^ggelückeß gebe stät.
 der bâbest ouch des selben hât
 ein kleinez mentelln gesniten.
 17660 ez varent in dem selben siten,
 spür ich ze mangem mâle,
 al die cardinále,
 die ligent in des stuoles hof.
 patriarchen bischof
 17665 siht man den orden leisten,
 den minsten zuo dem meisten,
 als ez nu ist geschaffen.
 leigen unde pfaffen
 sih ich werben naht und tac
 17670 umb guot, wie in daz werden mac;
 daz ist allez sament reht.
 swie krumb ez ist, ez wirt doch sleht
 an allen liuten meistlich.
 weltlich unde geistlich
 [110^a] 17675 fürhtent got noch sünde.
 si vindent niuwe fünde
 mit glösen unde vindent
 den text, wan si bindent
 daz reht hin ze unrehte.
 17680 daz krump machent si slehte,
 daz sleht si künnet krumben.
 got solt in verstumben
 die zungen in dem munde.
hie vor dō man niht kunde

*hi göl. 49 gelücke gebe man, d. f.
 mit gibe!*

! *
 17657 gelúka. 17662 alle. 17676 sünde. 17677 bindent. 17681 kōn-
 nent krumben. 17682 verstūmmen.

- 17685 der reht sô vil, dô was ez guot.
 daz reht unreht nu machen tuot.
 diz machet gîteclîchez amt.
 des man sich wilent het geschamt,
 des ist man nu gehêret.
- 17690 ûf erden nienâ êret
 witze kunst noch triuwe.
 der site ist worden niuwe,
 wan manz in allen landen tuot.
 witze ist nihts niht âne guot,
- 17695 triuwe stæteclîch vernunst,
 bescheiden zuht und alliu kunst
 an wirdekeit in kranker habe.
 st hat genon an êren abe
 und nint ze allen stunden.
- 17700 der site ist nu funden
 daz man êr verniutet
 und guot für witze triutet,
 swie ez joch ist gewonnen.
 wer wil in des verbunnen?
- 17705 daz wirt allez sament reht.
 pfaffen leigen ritter kneht,
 weltlich unde geislich,
 die werbent alle freislich
 swie st mügent umbe guot.
- 17710 guot den gebûren edel tuot,
 den künstelosen wise.
 ez kleidet den mit prîse
 des ltp in houbetschanden ltt
 und ist gelegen alle zft.
- 17715 Alsus daz guot man triuten siht.
 diz tet aber der fürste niht,
 der erkande wol daz guot
 den bœsen niemer sælic tuot,

*

17687 ampt. 17690 erde. 17694 nûtznûtz. 17696 alle. 17698 ab.
 17701 ere. 17707 geistlich. 17708 freischlich.

- [110^b] swie man in habe deste baz.
 17720 wizzent sicherlichen daz,
 arg gewonnen böesez guot
 den tugenthaften veige tuot,
 den höhvertigen læser.
 den böesen tuot ez böeser
 17725 mit zwivalentigem gelte,
 und wænet doch diu welte,
 swel mensche hie si guotes rich,
 daz den habe sæleclich
 got hie zer welt geëret.
 17730 guot ist ein schatz, der mēret
 und minret in dem muote.
 swen niht bentüegt an guote,
 der mac mit keinen sinnen
 sîn niemer gnuoc gewinnen.
- 17735 Stt daz alleine nu der muot
 rîch und arm beide tuot,
 sô ist diu schult des guotes
 niht, si ist des muotes,
 den dâ niht wil bentüegen.
- 17740 der arge der sol rüegen
 mit guote sîne erge,
 der kerge sîne kerge,
 der guote sîne güete,
 der milte milt gemüete,
 17745 der sælic sælecliche pfliht.
 schatz ist in im selben niht
 wan ein dinc dâ mit ein man
 melden unde prüeven kan
 ob er si übel oder guot.
 17750 den milten ez niht milte tuot,
 wan er ist ân daz milte.

*

17729 welte. 17731 den mît. 17732 nût. 17734 genüg. 17739 nût.
 17741 gût. 17742 karg. 17743 gût. 17744 der milt. 17746 selber.
 17750 nût.

- swen gēn ouch ie bevilte
 und dem ist nā guote wē,
 wirt er rīch, er hāt dest ē
 17755 daz guot iemer mē zesamen.
 niemen mac hān rīchen namen
 von schatze noch von guote.
 er muoz in hān von muote
 ald er ist in sinnen arn.
 17760 von Brūneswic der helt gevarn
 was har niht nā guote.
 er hāt mit frigem muote
 [110^c] got die reise hie gelobt,
 dā von sō het er getobt,
 17765 het er dur guot iht hie getān
 denn als ich gesprochen hān.

- Ich weiz ouch sicherlīchen wol,
 ob ich von wānen wizen sol
 daz eides triwe sō grōze kraft
 17770 in kristenheit und heidenschaft
 hab als in disen ziten hie,
 sīt man den rīchen fürsten lie
 ligen aller helfe bar
 durch daz alleine, wan sī gar
 17775 hatten helf versprochen,
 ich fürht man hab gebrochen
 triuw eide umb kleiner sache,
 wan ich offen mache
 daz weltlīch ēre bāset.
 17780 triuwe und eide lāset
 niemen als man tet hie vor.
 dā von gāt ūf schanden spor
 swaz ūf der erde lebende lebt.
 unreht für daz rehte strebt
 17785 und kan ez ēre rouben.

*

17756 nieman. 17760 Brunswig. 17766 den. hān *fehlt*. 17769 trūwa.
 17779 daz] der. 17781 nieman.

- doch weiz ich kein gelouben
 an sinne manicvalte
 der sich sô missestalte
 nâ siner secte rehtekeit
 17790 als leider tuot diu kristenheit
 mit volleclicher leiste.
 jô wil iez der meiste
 gên gote sîn der bæste.
 ichn weiz wes ich mich trœste,
 17795 waz mîn sin tuot ald waz er lât.
 die an den der gloube stât,
 die sint bæser vil denn die
 schrift noch buoch gehörten nie
 iez in al der welte kreiz.
 17800 nu wol der alliu dinc dâ weiz
 erkennet guoten bilgerîn.
 swer unreht tuot, der schad ist sîn.
 reht kunt ze trôst den rehten.
 der beider fürsten vehten
 17805 nam alsus hie ende.
 sunder missewende
 [110^a] sach man die snellen kûenen
 sich minnenclîche sîenen
 ûz bruoderlicher triuwe.
 17810 ob sî keine riuwe
 ein ander hânt gemachet,
 diu wart alhie geswachet
 mit minnenclîcher meine.
 von Brûneswic der reine
 17815 hiesch sînes friden sicherheit.
 daz lant der fride und der eit
 wart im gegên geleist getân,
 als ich dâ vor gesprochen hân.

Dô disiu suon alsus ergienc,

*

17794 ich. 17797 den. 17799 alle. 17800 alke. do. 17814 Brunenswig.
 17819 dise.

- 17820 der Persân disen fürsten vienc
 zuo im minnenliche.
 ,werder fürste rîche,
 nu érent alle frouwen.
 varent mit mir schouwen,'
- 17825 sprach er, ,hein mîn wîtez lant,
 durch daz iuch doch werd erkant
 ob ich mûg ein herre sîn.
 stt ir mir daz leben mîn
 hânt unverdient mir gelân,
- 17830 sô wil ich iemer sunder wân
 mit flizeclîcher arbeit
 iuch ze dienste sîn bereit
 umb mînes lîbes koufe.'
 er rette nâ dem toufe,
- 17835 des doch der fürste zarte
 sich ein wênic sparte
 und bat in sich erlâzen.
 ,ich wil ûf allen strâzen
 iemer mê der kristenheit
- 17840 willeclîchen sîn bereit:
 erlânt mich des gelouben,
 wan er kônde rouben
 mich an mîner êre
 und mohte niemer mêre
- 17845 gewinnen rehtes kûnges namen.
 diu krône mües sich iemer schamen
 nâ mir êweclîche.
 werder fürste rîche,
 ob iuch sô misselunge
- 17850 daz man iuch betwunge
 [111^a] ein heiden sîn an dirre vart,
 iuwer kûnne und iuwer art
 het sîn iemer mêre
 laster und unêre,
- 17855 und wær diu arbeit doch verlorn.

*

17827 mög. 17846 iemer *fehlt*. 17853 *hotto*.

- swâ der mensche ist geborn,
 in swelher hand gelouben,
 swer in des wil rouben
 mit twinclfcher sicherheit,
 17860 der verliurt vil arbeit,
 wan er sich selben triuget.
 der munt dem herzen liuget,
 er redet hie und denket dort.
 ich næm al der welte hort
 17865 dar umbe niht, ich wolte wern
 swes ir an mich tirstent gern,
 wan ich hân ez iuch gelobt.
 bræch ich daz, daz wær getobt:
 doch hânt ir wol miniu wort
 17870 verstanden beide und gehôrt.'

- Reinfrît ûz Sahsen landen
 hatte wol entstanden,
 ob sich der heiden toufte,
 daz er dâ mit koufte
 17875 niht wan zwîvels überkraft.
 ,twing ich in von der heidenschaft,
 gedâht er in dem sinne,
 ,niht anders ich gewinne
 denn einen böesen kristen.
 17880 des mac mich niemen fristen:
 er hât mirz selbe vor geseit.
 böes ze böesem wirt geleit
 und wûrde böeser vil denn ê.
 heidenschaft und kristen ê
 17885 der möht er wederz halten.
 er wil ie sîn verschalten
 von gote leider, wæn ich wol.
 ein heiden er belîben sol,
 sît man nieman sol twingen

*

17861 selber. 17865 do vmb ich nût. 17869 mine. 17875 ziuels.
 17879 den. 17880 nieman. 17881 selber. 17883 den. 17884 cristano.

- 17890 ze kristenlichen dingen,
 er habe denn selbe sin dâ zuo.
 ob ich in einen kristen tuo
 und er doch wil ein heiden sîn,
 der missetæte schuld ist mîn
 [111^b] 17895 und stüend diu sünde ûffen mir.
 er sprach ‚herre, sît daz ir
 dâ zuo niht rehten willen hât,
 mîn geloube alsô stât
 daz man mit keinen dingen
 17900 sol liute dâ zuo twingen,
 man welle ez denne gerne tuon:
 sô hât kristenlicher ruon
 gewonnen swache êre.
 ze minem gote kêre
 17905 muoz mit frigem willen sîn.
 swer nu tæte dienst schiu
 mit unwilligem sinne,
 der dienst lones minne
 selten gên im bringet.
 17910 mîn sin iuch niht entwinget,
 ich rât in triuwen iuch dâ zuo,
 ob iuwer sin ez gerne tuo,
 wan ir möhtent sunder haz
 niemer in der welte baz
 17915 behalten sêle guot und lîp.
 betwungenlichen ich niht trîp,
 iuch ze disen dingen.
 mag ich iuch dâ zuo bringen,
 daz ist mir lieb, ez ist iuch guot.
 17920 ob iuwer sin des niht entuot,
 daz ist mir leit, ez mag iuch schaden.
 sint der gelübde mîn entladen
 gar und ganzliche.
 ir welt denn willeclîche

*

17890 cristanlichen. 17891 denne selber. 17894 missetat. 17910 nút.
 17916 nút. 17920 nút. 17924 den.

17925 sîn an disen dîngen,
sô wil ich iuch niht twîngen.'

Von disen mæren wurden dô
der soldân und der Persân frô
und dâ nâch al diu heidenschaft,
17930 daz in der fûrste tugenthafft
der sache hât erlâzen.
des wart ûz der mæzen
im hôher wirde lop geseit.
nu wart der werden kristenheit
17935 und im zem êrsten in sîn hant
Jêrusalêm und al daz lant
gegeben eigenlîche.
dâ von der fûrste rîche
[111^c] und al sîn kristenlîchiu schar
17940 brâhten grôziu opfer dar
an den selben stunden.
swaz sî bœse funden,
daz hiez er wider machen
und gar mit rîchen sachen
17945 daz grap, den tempel kleiden.
mit im sô fuor der heiden
und antwurt ez in sîne hant.
liute guot und dâ zuo lant
und swaz dâ umb und umbe was,
17950 daz hiez der fûrste biuwen baz,
swâ ez zergangen wære.
der heiden sældenbære
gab im spâte unde fruo
helfelîchen rât dâ zuo,
17955 wan er im helfelîche swuor.
dar an er sît ouch vollefuor
und dâ zuo alle heidenschaft,
daz sî mit strîtlîcher kraft,

*

17926 nût. 17929 alle die. 17933 wirdi. 17939 alle. cristanliche.
17940 grosse. 17948 lût. 17950 buwen. 17953 spat. 17956 do an.

- al die wil si lebten,
 17960 niemer mē gestrebtē
 gēn der kristenlīchen diet.
 dô aber si ir sterben schiet
 von dirre welte sâmen,
 die dô nâ im kâmen
 17965 in mangan langen jâren sider,
 die vertriben aber wider
 die kristenheit mit überkraft,
 und wart alsô der heidenschaft
 daz lant wider und daz grab.
 17970 sider ich gehoeret hab
 daz diu stat daz grap daz lant
 kam aber in der kristen hant
 bi keiser Fridertche.
 und dô der fürste rīche
 17975 sô wunderlīchen wart vertriben,
 als in der crônik ist geschriben,
 dô viel ez an die heiden wider,
 die mit überkraft ouch sider
 sich an den kristen râchen,
 17980 dô si Akers brâchen.

Alsus besast des fürsten hant
 stat, daz grap hie und daz lant

= '143 ~' g. v.

[111^d] nâch wunsche fridelīche.

- der werde fürste rīche
 17985 und al die ritter die er hêt
 fuoren hin gēn Nazarêt
 und wolten gerne schouwen
 die stat dâ unser frouwen
 got selbe wart gekündet,
 17990 ob ir līp het gestündet,
 daz er dâ lidic wûrde
 der swæren schulde bûrde.

*

17959 alle die wile. 17966 aber sider wider. 17985 alle. 17989
 selber.

- alsus von Jêrusalêm
 gê n Nazarêt ze Bethlehêm
- 17995 was dâ nâch ir ander vart
 dâ dâ Krist geboren wart.
 alsus fuor der schanden frî
 dâ die rîchen künge drî
 got ir opfer brâhten.
- 18000 dann sî balde gâhten
 an des tempels hovestat,
 dâ mán got geopfert hât
 dem alten Simeóne.
 dar nâch sî fuoren schóne
- 18005 mit fle in Egipten lant.
 dâ wart in allez daz bekant
 mit mæren offenbâren
 swaz in den sibem jâren
 got wunderlîches ie begie,
- 18010 die wil er in Egipten hie
 mit Jósêp und Marten,
 der kiuschen wandels frîen,
 geflohen von Heróde was.
 dô sî wol vernâmen daz,
- 18015 sî kërten snelleclîche wider
 gê n Nazarêt dâ man in sider
 al diu wunder hât geseit
 diu in dem buoch der kintheit
 von gote noch schóne stânt geschriben.
- 18020 niht langer aber sî beliben,
 sî fuoren sunder valschen spot
 dar dâ der werde . . . got
 im zwelften jâr verloren wart
 und Mariâ diu süeziu zart
- 18025 daz kint in allen witzen
 vant meisterlîchen sitzen

*

17996 do do. geborn. 17998 do. 18000 dannan. 18001 hofstat.
 18006 do. 18009 wunderliche. 18012 frigen. 18014 u'nomen. 18017
 alle. 18023 jare verlorn.

- [112^a] der sinagôgê under,
 dâ al die juden wunder
 von sîner meisterscheftē nam.
 18030 dar nâch der fürste aber kam
 dar dâ got selbe an sich nan
 den touf, dâ in sant Jôhan
 mit vorhte in den Jordân stiez,
 daz er ein abeweschen hiez
 18035 kristenlîcher kûnde
 von aller slahte sînde.
 kurzeltchen ouch hie nâ
 fuoren sî gēn Chânâ
 Galilêe sunder spot,
 18040 dâ der minnenlîche got
 sîn êrste zeichen ie begie,
 wan er ûzer wazzer hie
 mit götlichen geberden 977 ~.
 wîn lie schône werden,
 18045 als man von ime geschriben hât.
 in daz tal gēn Josaphât,
 dâ Mariâ wart begraben,
 sach man sich den fürsten haben,
 wan dâ vil wunder ouch beschach,
 18050 dâ man fünf tûsent menschen sach
 mit fünf brôten spîsen.
 uns sagent ouch die wîsen,
 swaz ie menschelîchen namen
 gewan, die mûezen alle samen
 18055 kômen har die slihte
 fûr daz streng gerihte,
 dâ niht hilfet starker muot,
 schône kraft, liut noch guot.
 friunde junc und dâ zuo alt
 18060 werdent alle dar gestalt
 sunder smeichens schônen.

*

18028 alle. 18031 selber. 18035 cristanlicher. 18037 kurzlichen.
 18041 erst. 18053 menschlichen. 18054 schamē. 18061 smeichen.

- got rihten unde lōnen
 siht man mit rehteclīcher tāt
 ie dem man dā nā er hāt
 18065 geworben hie mit schulde.
 daz wir dā sine hulde
 behaben sunder valschen spot,
 des helf uns der werde got
 sunder missewende,
 18070 daz diu jungst urstende
 [112^b] uns alle sament frōeliche
 fūr ze himelrīche:
 des sōn wir alle bitten.
 dā nā die fūrsten ritten
 [mit riuweclīchen sitten]
 18075 ze Bethanie, dā Lazarus
 von viertegigem tōde sus
 wart erkicket und erwaht.
 sī nāmen ouch des hūses aht
 in dem diu sūnden frīe
 18080 Magdalēn Marie
 wart grōzer schulden ænic,
 dō sī undertænic
 sich got selbe mahte.
 ze sīnen fūezen strahte
 18085 sī sich mit jāmers gelte.
 hie mit sī al der welte
 gap riuweclīch exempel.
 swaz got in dem tempel
 ald in dem lande ie begie,
 18090 des wolten dise herren nie
 eine stund erwinden,
 sī wolten ez bevinden,
 wā got wart gevangen
 mit swerten stecken stangen
 18095 uf Olivēt dem berge hie,

*

18064 ieder. 18068 der. 18070 jungest. 18079 frige. 18083 selber.
 18086 alle. 18089 land. 18090 die.

- wâ er ze jungeste begie
 die ôster mit den jungern sîn,
 daz wart allez sament schîn,
 war er wart gefüeret,
 18100 wie er wart gertüeret
 mit slegen unde streichen.
 al diu wortzeichen
 diu got ûf erden ie verlie,
 diu funden dise herren hie,
 18105 dâ er wart geseilet
 mit unreht und verteilet
 mit manges brahtes dône,
 dô man die durnîn krône
 im in sîn houbet stahte,
 18110 dô man mit mangem brahte
 in mit geiseln sêre sluoc,
 dô man in spottes unfuoc
 in ze Herôde brâhte
 [112^c] der in in spotte smâhte
 18115 mit eime wizen kleide,
 dô er in allem leide
 den galgen selbe muose tragen
 ze Calvarie, dâ er geslagen
 mit jâmerlîcher wünne
 18120 für aller menschen künne
 wart an daz frône kriuze hôch:
 dâ von daz êwic sterben flôch
 von uns, und wart daz êwic leben
 allen den dâ von gegeben
 18125 die noch gotes willen tuont.
 wie verre der garte dâ von stuont
 dâ der wandels frîe
 Jôsêp von Aromathîe
 ein grap im selben hât gemaht,
 18130 dar in got selbe hât verdaht,

*

18096 iungste. 18102 alle die. 18103 die. 18104 die. 18105 do.
 18111 geiselen. 18117 selber. 18118 do. 18129 selber. 18130 do. selber.

- daz wart in offentliche kunt.
 ir sönt wizen bi der stunt,
 dô diz wunder al ergienc
 und man got marterlichen hienc
 18135 für des menschen sünde,
 des gib ich guot urkünde
 daz ez niht lac als ez nu lit.
 daz grap bi der selben zit
 stuont vor der stat ein teil hin dan.
 18140 dô Titus und Vespasân
 gotes marter rächen
 und Jérusalém zerbrächen,
 als cronicâ diu wâre seit,
 dô wart ez von der kristenheit
 18145 gebûwen vestecliche wider
 nâ langen verren jâren sider,
 dô Helênâ lebte,
 diu nâch dem kriuze strebte,
 diu Constantînus muoter was.
 18150 nu bûte man die stat sô daz
 daz grap nu in der kilchen lit
 und dâ diu stat bi alter zit
 lac, dâ lit nu bûwes niht,
 wan man ez noch verwüestet siht.
 18155 des nâmen dise herren war.
 man wiste si vil schône dar
 dâ got ze himelrtche fuor,
 [112^d] als mir diu âventiure swuor,
 dâ sîner fûeze zeichen stât
 18160 in dem steine dâ er hât
 ze jungest uf ertrich getreten.
 man fuorte si ouch ungebeten
 dar dâ die junger lâgen
 und grôzer vorhte pflâgen
 18165 nâ Kristus frôner ûffart,
 biz daz in gesendet wart

*

18133 als. 18137 nût.

Reinfrid.

34

- der heilic geist mit trôste,
 der si ouch sit erlôste
 von vorhteltcher arbeit,
 18170 als noch der werden kristenheit
 sæleclîch geloube stât.
 der fûrst alsus ervaren hât
 alliu dinc gar ûf ein ort,
 als ir dâ vor hânt gehôrt,
 18175 sunder wandellîchen spot,
 swâ der minnenclîche got
 ûf erde ie hatte wandel
 mit werken ald mit handel
 und dâ zuo unser frouwen,
 18180 daz was von im mit schouwen
 ervaren eigenlîche.
 und dô dem fûrsten rîche
 diz dinc allez wart bekant,
 dô besaste er daz lant
 18185 nâ hôhen werden êren,
 wan er wolte kêren
 mit stner massente dan,
 als in der werde Persân
 mit hôhem flîze hât gebeten.
 18190 daz bitten wart niht ûbertreten,
 wan der fûrste werte
 swes der heiden gerte:
 des was sîn lîp gevolgic.
 alsus der helt von Brûneswic
 18195 rûnde hie daz heilic lant.
 er und sîn ritter alle sant
 fuoren ungescheiden
 mit dem werden heiden
 durch verriu lant gên Persyâ.
 18200 er teilt daz her hie unde dâ
 und bat si belîben

*

18167 helig. 18168 ðch si. 18169 vorhtlicher. 18190 nût. 18194
 Brunëswig. 18195 helig gras lant. 18199 verre. 18200 teilte. vnd.

- [113^a] und kurzewile trîben :
 der funden sî dâ wunder.
 er nam den fürsten sunder
 18205 und mit im zwênzic ritter wol.
 er sprach ‚sicherlîch, ich sol
 iuch lâzen wunder schouwen.‘
 von heidenischen frouwen
 wart in kurzewîl gemaht
 18210 mangel tac und mangel naht
 mit minnenclîcher girde.
 dô man des fürsten wurde
 und sîne tugent reht bevant,
 diu welt die liute und daz lant
 18215 dem wægen nigen dâ er gie,
 dô sî reht vernâmen wie
 er ir herren hât ernert.
 froelîchen wart verzert
 bî im manic liehter tac,
 18220 wan man kurzewile pflac
 bî im ze allen ziten.
 mit dem fürsten rîten
 muos er sunder valschen haz
 an daz gebirge Kaukasas,
 18225 daz von rîchem solde
 gleiz, wan ez von golde
 ist itel dur gewahsen.
 diz dûhte den von Salsen
 ein wunderlîchez wunder,
 18230 und konde doch dar under
 erdenken niht mit sinnen,
 wie man daz golt gewinnen
 möht, wan daz gebirge zôch
 sich gên den lûften alsô hôch
 18235 nâh unz an des mânen kreiz.

*

18203 do. do. 18208 heidenschen. 18209 wile. 18212 fürste.
 18214 Die. lût. 18215 do. 18225 *absatz*. golde. 18126 solde. 18227 ital.
 18230 do. 18231 nût.

- dâ was sô kalt und alsô heiz
 von der elementen kraft
 daz menschen lebendic geschaft
 vor hitze noch vor kelte komen
 18240 nie mohte dar, hân ich vernomen;
 des wart er ûz gerihet
 und endelich geslihtet
 von den die ez wol wisten.
 ûf dem gebirge nisten
 18245 grifen, die niht liezen,
 [113^b] swaz lebendes mac niezen
 von aller créâtiure,
 ez müese tôdes siure
 liden hie ûf erden,
 18250 swâ ez in mohte werden,
 ez wær guot oder swache.
 diz was diu ander sache
 daz man den keiserlîchen solt
 niht moht gewinnen wan daz golt
 18255 was alsus behüetet,
 wan der grife brüetet
 sîn eiger nienâ sicherlich
 wan in golde, daz hân ich
 von im eigenlîch gelesen.
 18260 wie aber diz nu müge wesen,
 des wil ich iuch innen,
 daz man daz golt gewinnen
 vor kelte hitze und grifen mag:
 daz merkent rehte, wan ich sag
 18265 iuch des mæres underscheit
 für wâr, als mir ouch wart geseit.

Swenn man daz golt gewinnen wil,
 sô vint man grôzer ohsen vil
 und heizt die alle schinden.

*

18236 do. 18239 kelti. 18245 nût. 18248 muoz. 18254 nût. 18258 golt
 18259 in. 18260 mōge. 18263 kelti. 18267 Den. 18269 heisset.

- 18270 verbützen und verwinden
 künnet dâ die liute
 in die ohsenhiute
 scharf grôze stein und spitzic.
 die hiute werdent litzic
- 18275 vermachtet und verwunden.
 dâ nâch in kurzen stunden
 leit mans, als diu wârheit giht,
 dâ sî der grife wol an siht,
 und hât sîn guote ahte.
- 18280 niht anders wan bi nahte
 gewerp daz selbe liut dâ hât.
 und sô fruo der tac ûf gât,
 sô wænet an den stunden
 der grife spise funden
- 18285 haben an der hiute.
 sô lât er beniute,
 er nem die steine und die hât
 und fliege dâ mit über lât
 ûf daz gebirge hôh enbor.
- [113^c] 18290 und swenn er in des nestes spor
 girdeclichen hât geflogen
 und wirt gewar wie er betrogen
 ist an sîner weide,
 stein und hât diu beide
- 18295 lât er von im hin ze tal.
 der scharfen steine hôher val
 in daz gebirge schrenzet.
 er schertet und engenzet
 hie dâ, dort hie, klein unde grôz.
- 18300 daz golt nie mensche anders nôz
 wan umb ein solich rîsen.
 sô kument denn die wîsen
 und lesent ez bi nahte dan.
 tages tar man noch enkan

*

18270 verbützet. 18271 do. 18273 sarf. 18280 nût. 18287 'stein.
 18290 wen. 18296 sarfen. 18302 künnet den.

- 18305 dâ hin vor den grifen komen,
ald in wûrde dâ genomen
sîn lebelich nâtûre.
von finem golt lāsûre
vint man ouch an den bergen hie.
- 18310 ir hânt wol gehœret wie
daz golt dar ab gewonnen wirt.
der steine val schint unde schirt
den lāsûr mit dem golde dan,
als ich dâ von vernomen hân.
- 18315 Dô er diz wunder gar besach,
der heiden frâgte unde sprach
wie im daz dinc behagte.
dô sprach der unverzagte
daz er bî allen sînen tagen
- 18320 sô grôziu wunder nie gesagen
hôrte als sîn oug hie sach.
dâ von er zuo dem heiden sprach
und frâget in der mære:
,wist ich waz genst wære
- 18325 dem gebirge,' sprach der degen,
,sô müest ich hôhes muotes pflegen.'
der heiden sprach ,daz wirt iuch kunt,
wan daz wir müezen lange stunt
umbe varen sunder wer.
- 18330 ensit den bergen lit daz mer:
ob ir went, ich fûer iuch dar.
ir nement grôzer wunder war
dâ ûf dem agesteine,'
- [113^d] sprach der fûrste reine.
- 18335 ,dar wil ich gerne mit iuch varn
und under wegen sô bewarn
vor wunderlîchen sachen
daz ir wol mûgent lachen

*

18307 leblich. 18311 do. 18312 und. 18316 den heiden fragt er und.
18320 grosse. 18321 ouge. 18333 agesteine. 18338 mûgent.

- der wunder sô iuch muoz beschehen
 18340 und sô ir selbe werdent sehen,
 ob iuwer wille iuch dâ hin treit.
 der fürste sprach ‚ich bin bereit
 mit willen ze der verte.
 der werde heiden werte
 18345 sich niht der volge mit im dan.
 den fürsten und sîn ritter nan
 der heiden rich von höher art
 und huop sich mit in ûf die vart
 dur manic wüeste wilde.
 18350 berc tal grôz gevilde
 muosen sî durriten.
 der heiden bi den ziten
 hât daz gebirge in sîner hant.
 die insulen und al daz lant
 18355 die umb und umbe lägen
 nieman ze herren pfâgen
 wan des werden reinen
 fürsten alters cinen
 und dienden stner hende.
 18360 des der fürst ellende
 bi den ziten wol genôz,
 wan er wær in jâmer grôz
 kon, daz moht sîn niht erwert,
 het in der heiden niht ernert,
 18365 dâ von er sicherlîchen fuor.
 ein pfat sî wiste sam ein snuor
 durch manic tief gevilde,
 dur walt und berge wilde,
 biz ez begonde nahten.
 18370 erdenken noch ertrahten
 konde ir keiner wâ er was.
 nu sach der heiden wâ dort was
 ûz einer schrannen für den berc

*

18340 selber. 18354 als. 18359 *absatz*. 18363 *nüt*. 18364 *nüt*.
 18373 einen.

- ein wunderlichez klein getwerce
 18375 gegangen und gesloffen.
 im wart daz hol verloffē,
 daz ez niht mohte wider in.
 [114^a] des tet ez ungehabe schin,
 wan grôziu klag von im ergienc.
 18380 der fürst alsus den kleinen vienc
 und frâget in der mære,
 waz sîns gewerbes wære,
 daz er im tæte daz bekant,
 des landes herren und daz lant,
 18385 und wâ sî wæren an der stunt.
 daz muose er im machen kunt.

- Er sprach ,ich bin von wilder art.
 mîn wesen nie beschowet wart
 wan in hôhen bergen tief.
 18390 wan daz man mir daz hol verlief,
 sô wær ich ungevungen.
 doch ist ez wol ergangen,
 sît daz ir mich went leben lân.
 ich tuon iuch aller frâge ân
 18395 mit mîner zungen schiere.
 disiu lantriviere,
 ob ich die wârheit sagen kan,
 hoert an den werden Persân,
 der leider niultch ist erslagen.
 18400 des hoert man weinen unde klagen
 hie in aller lande kreiz,
 wan sich der werde fürste fleiz
 ie zûhtelicher milte.
 ze swerte sper, ze schilte
 18405 was er ein ritter unverzagt.
 dâ von in al ze mâle klagt
 daz liut gemein durch alliu lant.
 ez dienden sîner milten hant

*

18377 nüt. 18379 grosse. 18390 für lief. 18397 dú. 18400 und.

- hie umb wol zwênzic künicrîch
 18410 die im sâzen jærgeltch
 ze dienstlichem zinse.
 er het niht eine linse
 umb aller fürsten guot gegeben.
 nu seit man uns im hab sîn leben
 18415 genon ein swach getoufter man,
 dô von Babilôn sîn an
 mit im wolte strîten,
 wan bi den selben zîten
 der fürst im dâ ze helfe kam.
 18420 dâ von er jâmerlichen nam
 ein ritterlichez ende.
 [114^b] sîn tôt git fröuden pfende
 rîchen und den armen.
 wen solte niht erbarmen
 18425 eins alsô jungen fürsten ltp!
 ei diu minnenlichen wtp
 waz jâmers diu erscheinen!
 wie riuweclîch st weinent
 des goldes vogt in Kaukasas,
 18430 wan er ir stâter diener was
 mit ungezalter milte.
 mit swerte und mit schilte,
 swâ mit man gruoz verdienen sol,
 daz kund und moht der fürste wol
 18435 für alle herren trîben.
 minne und den wîben
 sô grôzer schade nie beschach,
 stt man Thesereysen sach
 ûf Alischanz geligen tôt,
 18440 dem diu stæziu minne bôt
 ein ritterlichez ende.
 ez wart nie fürsten hende
 umb rîche gâb sô vil genigen,

*

18409 küngrîch. 18411 dienstlichem. 18412 nût. 18416 da.
 18422 fröden. 18424 nût. 18430 in. 18432 swert.

wan im nihtes wart verzigen
 18445 swes man an in gerte:
 sîn hant daz vollewerte.

An im ist alliu milte tôt,
 stt er den helfegernden bôt
 trôst in sender arbeit.
 18450 herre, nu hab ich geseit
 dir endeliche mære
 hie umb des landes swære,
 umb ir herren und ir vogt,
 wie er ze helfe was gezogt
 18455 ûf die vertâne kristenheit,
 von den er tôdes arbeit
 ritterlichen hât erliten.
 ein smieren wart dô niht vermiten
 von den fürsten beiden,
 18460 dem kristen und dem heiden,
 dô sî diu mære hörten.
 nu triben sî mit worten
 den kleinen lange umbe.
 nu wând er als der tumbe
 18465 daz sîn herre wære tôt.
 [114^c] des hât er jâmerliche nôt
 mit klegelîcher swære.
 der heiden sprach ,und wære
 des landes fürste lebende,
 18470 waz wærest du dem gebende
 der dich in lieze schouwen?
 den landen und den frouwen
 ist alsô übel niht beschehen
 als wir dich hân gehœret jehen,
 18475 wan sîn leben ist niht tôt.
 gesunt frech von aller nôt
 lebt er sicherlîchen noch,
 und was sîn lib in wâge doch

*

18444 nützet. 18458 nüt. 18461 die. 18473 nüt. 18475 nüt.

- gesetzt von der kristenheit
 18480 die in tôdes arbeit
 willeclich erliezen.
 möht mir iht erschiezen,
 ob ich dich lebende lieze sehen
 den dem du tôter hâst gejehen?
- 18485 ‚Jâ, herre, allez daz ich hân
 und iemer mê gewinnen kan,
 gib ich dar umbe eigentlich.‘
 der heiden sprach ‚sô sih an mich
 und schowe mich genôte.
- 18490 ich bin der lebende tôte
 vqn dem du wunder hâst geseit.
 sunder tôdes arbeit
 mag ich noch leben mänge stunt,
 wan ich bin freclich und gesunt.‘
- 18495 dô daz der kleine hôrte,
 diz mære jâmer stôrte
 in sines herzen grunde.
 ez was ein sælic stunde
 daz er sô den verlornen vant.
- 18500 ein horn nam er an die hant
 und blies daz krefteclîche.
 berg und tal geltche
 dem horne gâben widerdôz.
 er blies aber mit kreften grôz
- 18505 und aber, daz wart drî stunt.
 dâ nâ schiere sô wart kunt
 den herren wunderlîcher schal.
 über berg und über tal
 durch allen walt ûf alliu ort,
 [114^d] 18510 dort und hie und hie und dort,
 gar an allen sîten
 loufen und rîten
 sâhen st als mänge diet

*

18484 den den du. 18487 do umb. 18509 alle ort. 18510 Dort hie.

- daz sî des bedâhte niet,
 18515 sô vil volkes als dâ was,
 daz stoup grien loup unde gras
 niht môht erfüllen dise zal.
 von in berg und dâ zuo tal
 wart mit liuten überstraht.
 18520 von zal sô unmæzigiū maht
 wart nie gesehen noch gehôrt.
 des wart an allen siten dort
 von liuten jâmerlîch gedranc.
 ir keinz wan drter schuohe lanc
 18525 was under allen sô dâ was.
 von Brûneswic den fürsten daz
 wunderlîche dûhte.
 golt und steine lâhte
 ab sumelîcher houbet.
 18530 als mîn sin geloubet,
 ez mohten hôhe fürsten stn.
 sô durliuhteclîchen fîn
 mit hôher koste schône
 kleider unde krône
 18535 von ir kleinen lîben schein.
 sî fragten hie alle gemein
 waz dirre mære wære.
 dô sprach der frôudenbære
 der dô erschellet hât daz horn,
 18540 ,den fürsten den wir hân verlorn,
 den hab ich wider funden
 hie an disen stunden,
 von Persyâ der lande wirt.
 swâ uns jâmer hât verirt,
 18545 daz muoz nu frôud ûz slihten.
 wir sôn ûz sorgen pfihten
 ze frigem hôhgemüete,
 sit wir sô hôher güete

*

18515 do. 18516 und. 18517 nüt. 18520 unmessige. 18528 Bru-
 n̄ . . . 38 frôudenbære.

- wänden sîn beroubet.
 18550 des landes herren houbet
 ist uns noch fröude gebende.
 ich hân in funden lebende
 des trugeltich unsicher tôt
 [115^a] uns allen nôd und angest bôt:
 18555 der lebet noch, seht wâ er ist.
 diu kleine schar ze dirre vrist
 vielen alliu an diu knie.
 vor noch sider sicher nie
 grœzer êre enboten wart
 18560 denn man hie ûf dirre vart
 dem vil werden fürsten bôt.
 von fröuden huop sich grôziu nôd
 an den selben stunden,
 dô si reht befunden
 18565 diu endeltichen mære.
 den fürsten sældenbære
 ir sumeltich erkanten.
 dâ von si zwivel wanten
 in der andern dunken.
 18570 nu was diu naht gesunken
 dem tage mit ir künfte zuo.
 ich wæne si noch alsô tuo,
 sô sich verenden wil der tac.
 niht verre ein veste dannen lac,
 18575 dar man die herren fûeren sach.
 von golde was der bürge tach
 durchliuchteclichen schön gemaht,
 von edeln steinen driu gestraht
 sam ez sternen solten sîn.
 18580 die gâben nahtes liechten schîn
 reht alsam si brunnen.
 dem mânen und der sunnen

*

18550 der. 18553 trugelticher. 18555 won er. 18559 grosser.
 18560 den. 18562 grosse. 18567 sumlich. 18569 anderen. 18574 vesti
 dannan. 18582 mane.

- sach man geliche schneen
 smaragden und rubinen,
 18585 saffren und karfunkel.
 diu naht wart nie sô tunkel,
 man hette liehtes überlast
 dâ funden von der steine glast
 die sam die sternen löhten.
- 18590 smæhe koste schühten
 sî die des landes wielten.
 sô rîche fuor sî hielten
 daz ez was gar âne zal.
 von der bürge berg und tal
- 18595 mit glaste in ein ander schein.
 die hôherbornen fürsten rein
 sach man dâ schön enpfâhen.
- [115^b] minnenclîchen gâhen
 sach man gar geswinde
- 18600 gên in daz burggesinde,
 die sich an den stunden
 der herren underwunden
 mit dienstlîcher triuwe.
 gewonnen sî ie riuwe,
- 18605 daz leit hie kleine ruorte.
 hin in die burc man fuorte
 die herren ellentrîche.
 diu was sô keiserlîche
 über die mâz gezieret
- 18610 und sô durvisieret
 mit rîcher koste reine
 von gold und von gesteine
 daz ez was âne mâze.
 der wec und diu strâze
- 18615 mit rîcher kost gezieret was.
 diu burc innen, als ich las,
 schein mit golde schön durgraben

*

18588 do.

18597 do.

18603 dienstlicher.

18609 maseo.

- und wâren schœniu bild erhaben
 dâ bî reht als si lebten.
- 18620 ob in der bürge swebten
 manger sternen kêre,
 reht als ez ein spère
 solte der plânêten sin.
 ir sibentaltecltcher schtn
- 18625 die berge gar durlûhten.
 die werden herren dûhten
 si gar wunderliche,
 dô in sinem striche
 iegeltcher sunder schein.
- 18630 Saturnus zornecltche mein
 tet hie kein ungemüete
 Jovis des loufes güete
 mit senftecltcher wise.
 wie man nu hie mit spise
- 18635 der werden herren pflæge,
 dâ zuo ist ze træge
 mtn zunge in dem munde,
 wan si niemer kunde
 die rîche koste vollesagen
- 18640 diu ze tische wart getragen
 hie von hôher koste grôz,
 [115^c] wan allez daz gar überflôz
 daz wirtschafft ist und heizen sol.
 des was mennecltch hie vol
- 18645 ân aller slahte mangel.
 dâ wart sunder krangel
 erworben keiserlîchen,
 daz den fürsten rîchen
 vor noch stt uf keiner vart
- 18650 sô schône nie erboten wart
 als man in hie mit willen tet.
 schiere dô man dannen het

*

18618 schône. 18624 sibentaltecltcher. 18629 ieglicher. 18640 die.
 18644 menglich. 18645 *absatz*. 18646 do.

- nâ grôzen trahten hie genon
 die tische, dô sâhen sî kon
 18655 des landes kûneginne.
 ich wæne daz diu minne
 ir ûz den ougen sæhe.
 sô minnenclîche spæhe
 was diu reine garwe.
 18660 von lîbe noch von varwe
 wart nie wîp sô reine.
 aber sî was kleine
 in twercfcher ahte.
 man het ze mitter nahte
 18665 von ir schœne wol gesehen:
 sô lûterlîchen schôn durbrehen
 sach man ir wengel und ir munt.
 manic zunder wirt enzunt
 niht an sô heizen funken
 18670 sô, ûz ir mûndel sunken
 mit rede swenn sî lachet.
 kurzewile machet
 sî vil den werden fûrsten hie.
 die sâzen ouch und seiten wie
 18675 in gelungen wære.
 diu wendellîchen mære
 in kurzewile bâren.
 dô sî gesezzen wâren
 sus mit fröudenrîcher maht
 18680 nâhe für die mitte naht
 und man slâfen solte,
 den werden fûrsten holte
 man mit rîchem solde
 in durliuhtem golde
 18685 eins slâfes trunc. dô daz beschach
 [115^d] und man die fûrsten schône sach
 zuo den betten fûeren,

*

18671 wen. 18688 *keine lücke bezeichnet.*

mit grimmen siten balde
18690 ein wunder in dem walde.

Daz zogte gën der bürge har.
mit lüter stimme rief ez gar
,tuo ûf, tuo ûf der bürge tor.
ich wil niht lange stân dâ vor,
18695 ald ez gât iuch an daz leben.'
diu griuweltche stimme geben
kond über berg und über tal
alsô jâmerltchen schal
daz si fröude stôrte
18700 allem sô ez hörte
und muose dannen ziehen.
diu stimm von vorhten fliehen
tet klein grôz zam und wilde,
wan von menschen bilde
18705 wart solich wunder nie gehôrt.
diu stimme vor der bürge dort
dôz als ein starkez ungewiter.
ein vorhte und ein frostic ziter
daz kleine volc vil gar bestuont.
18710 si tâten als si alle tuont
die under mûezent bocken.
si wâren sô erschrocken,
dô diu stimme wart gehôrt,
daz ir keinz ein einic wort
18715 dâ nâch reden torste.
hie ûz in dem vorste
sprach aber dô mit grimme
diu jâmerliche stimme
,ob ir mich lânt niht hînaht in,
18720 sô sônt ir morne sicher sîn,
ir mûezent alle sterben
und âne wer verderben:

*

18694 nût. 18701 dannan. 18702 die stimme. 18703 tet *fehlt*.
18707 dôz] do. 18708 vorht. 18719 nût.

des mag iuch niemen wenden.
 nu hatten die ellenden
 18725 die drô und ouch der stimme wort
 uf ein ende gar gehôrt
 und frâgeten der mære
 waz dirre sache wære.

Diz tâten in die kleinen kunt
 18730 und sprâchen ,wir hân lange stunt
 [116^a] erliten nôt und arbeit,
 als iuch, herre, wirt geseit;
 ân aller schulde sache
 stn wir mit ungemache
 18735 geladen und bevangen.
 wie ez uns ist ergangen,
 daz wellen wir iuch machen kunt.
 ez kan hie vor in langer stunt
 von Kananê ein reise har.
 18740 daz volc ist risenmæzic gar,
 als uns allen ist bekant.
 die verwuosten uns diz lant
 mit roube und mit brande,
 sô daz in allem lande
 18745 ein hûs noch stütze nie beleip.
 daz ungefüege volc uns treip
 mit grôzer überkraft dar an
 daz wir muosen undertân
 mit werken und geberden
 18750 in eigenlîchen werden,
 und hoeren doch gên Perstâ.
 nu ist der bote komen nâ
 dem zinse sô wir mûezen geben
 jærgelich für unser leben
 18755 mit ungezaltem solde,
 von silber und von golde
 vier starkiu kemeltier geladen.

*

18723 nieman. 18747 do. 18757 starke.

- sîn kunft mag uns leider schaden,
 wan swie er dâz belîbet,
 18760 sîn maht uns gar vertribet.
 lâzen wir in denn har in,
 sô mûezen wir in sorgen sîn,
 ob er uns tæte oder niht.
 disiu jâmerlichiu pfiht
 18765 tuot uns sorge niuwe.
 die angstliche riuwe
 uns ungemûete mêret.
 der veige niemen êret
 weder guotiu wîp noch man.
 18770 nu mûgen wir leider niemen hân
 der uns armen lœse.
 wir sîn ze strîte bœse:
 sô sint ouch ir uns, herre,
 leider gar ze verre
 [116^b] 18775 daz ir uns mûgent erlœsen niht
 von der jâmerlichen pfiht
 die wir jârgelîches haben.
 vor der burc dâz an dem graben
 halt der ungeftûege.
 18780 swer in einic slûege,
 der het uns armen iemer mê
 erlidiget, wan unser wê
 hette denn ein ende.
 ân daz sô hân wir pfende
 18785 an hôhen frôuden alle zît.
 werder fürste, alsô lît
 diu sache, als ich hân gesagt.
 frôud und hôhgemûete zagt
 gên der künfte zuoversiht.
 18790 ‚swaz nu iemer mir beschiht,‘
 sprach der ûz Sâhsen landen,
 ‚er muoz von mir bestanden

*

18761 den. 18764 iamerliche. 18766 angstliche. 18768 nieman.
 18769 gît. 18770 mûgen. nieman. 18775 mûgent. 18783 den. 18787 sach.

35 *

- des tages morne werden.
 ich bin got und der erden
 18795 niht wan eins tôdes schuldic.
 den wil mîn sin geduldic
 gên, swenn gotes wille si.
 der veige tuot mich lîbes vrî
 ald ich wende iuwer nôt.
 18800 der got der ie dem rehten bôt
 hôher stiure helfe
 gên unrehter welfe,
 der mag iuch lœsen unde mich.
 ich wil an im ie sicherlich
 18805 mit strît mîn heil versuochen.
 wil mir got sælden ruochen,
 sô mac mir wol gelingen.
 sîn trôst sol helfe bringen
 mir und ouch der rehtekeit.
 18810 ich wil wenden iuwer leit
 ald ich muoz drumbe sterben.
 heizt den boten werben
 umb sîn gemach biz mornen fruo:
 sô wil ich sicherlîchen zuo
 18815 im mich gên in kampfes ring.
 ich stirbe sicher ald ich twing
 in ze tôdes arbeit.
 hin ab der zinnen wart geseit
 [116^c] diz mær dem grôzen gaste.
 18820 daz muot in alsô vaste
 daz er grein als ein eberswîn.
 ‚wer mac dirre kempfe sîn,‘
 sprach er mit grôzer grimme
 in tiuvellicher stimme,
 18825 ‚der hât uf mînen schaden gezogt?‘
 ‚von Persîa der lande vogt,‘
 wart im geseit, ‚ist selbe hie.‘
 ‚lieber mære,‘ sprach er, ‚nie

*

18797 wen. 18812 heissent. 18819 mere. 18825 *absatz*. 18827 selber.

hab ich mîne zit gehôrt.
 18830 trif ich in mit der stangen ort,
 sô sol er sicher wizzen daz,
 al sîn golt ze Kaukasas
 mag in gefristen kleine
 von des tôdes meine,
 18835 daz sol er wizzen offenbar.'
 ,nu wol, swie ez dar umb gevar,
 des sol gelücke ruochen.
 man wil eht ie versuochen
 verlust alder gewinnen
 18840 an dir,' sprach ab der zinnen
 der im diu mære sêite,
 ,mit strites arbeite.'

,Nu hin, des muoz ich warten,'
 mit drôuwen sunder zarten
 18845 sprach der ungefüege.
 ,ob nu der Persân trîege
 an lîbe hundert mannes kraft,
 sô wirt im von mir ritterschaft
 niemer halbe stunt verseit.
 18850 er ald swer sich gên mir treit
 in strîtlichem sinne,
 den wil ich bringen inne
 daz ich in kleine fliuhe
 noch ze strîte schiuhe.'

18855 Hie mit sô swigen beide.
 der grôze ûf der heide
 vor der bûrge hie beleip.
 mit stuezem slâfe sô vertreip
 der fûrst mit ruoweclîcher maht
 18860 in der burc die lange naht
 biz morndes daz ez tagte.
 dem fûrsten rîch man sagte,

*

18832 als. 18844 trôwen. 18850 er *am rands*. 18862 den.

- [116^a] sîn kempfe wær bereitet,
wan er der herren beitet
18865 verwäfenet vor dem vorste.
für die burc getorste
vor im ein mensche niht bekommen.
er schrei ,war ist der kempfe komen
der mit strites arbeit
18870 mir nehten späte widerseit?
ich wæne er wære trunken.
sîn trünke sint gesunken
ze zageltcher flühte.
pfi der argen frühte
18875 diu sich mit klaffe sô vertobt.
ob der win noch in im schobt,
sprach der ungefüege,
,sô weiz ich daz er trüege
noch stritliche sinne.
18880 stige iemen dinne
der mit strites meine,
des ich wæne kleine,
mit mir welle vehten,
als ir seitent nehten,
18885 der sol komen: ich bin hie.
ab der burc getorste nie
kein mensch ein wort gesprechen
biz man den werden frechen
in lichte ringe hât bekleit.
18890 diz was dem ungefüegen leit
vor dem tor dâ vorne.
er nam von rehtem zorne
ein ungefüegez kemeltier
und warf ez gên der bürge schier
18895 mit eins armes swanke,
der starke, niht der kranke,
daz ez kam für die zinnen in.

*

18865 verwapent. 18867 nüt. 18870 nehte. 18880 ieman.
18884 seiten. 18896 nüt.

- swaz ez traf, daz muose sîn
ende dâ von kiesên.
- 18900 des sach man verliesen
mangen hôher fröuden sîn.
nu was der rîche fürste in
liehte ringe bereitet.
der sîn dâ hât gebeitet,
- 18905 dem seit man daz er kæme.
der grôze ungenæme
[117^a] der langen beite gar bevilt.
er truog einen swæren schilt
hôher breiter denn ein tor.
- 18910 sant Cristoffel was hie vor
vom lande und der selben art.
Goltas, der erworfen wart
von dem werden reinen
Daviden dem kleinen,
- 18915 was ouch von dem geslehte.
ob ir mich merkent rehte,
ez wâren alle grôze risen.
von Cananêâ hât man disen
har in der Pygmêf lant
- 18920 nâ irs lîbes zins gesant,
des sî vor mangeln jâren
unreht betwungen wâren,
als ir dâ vor hânt gehôrt.
griuweclîchen sach man dort
- 18925 stân den grôzen langen.
er fuorte eine stangen
daz ich ir swære niht tar sagen.
mit îsen was sî sô beslagen
daz vierzic man die stangen lanc
- 18930 müesen lâzen sunder danc
âne wegen lân gelegen,
der der rise konde pflegen
niht wan ze einer hende.

*

18904 do. 18909 bereit^s den. 18919 hat. 18921 sî] so. 18927 nût.

der fürste rîch ellende
 18935 kan mit ritterlichen siten
 gën im für daz tor geriten.

Dô in der ungehiure sach,
 grimmeclîch er zuo im sprach
 ,ist dir dîn leben veile
 18940 daz du ze dîne unheile
 har ûf mînen schaden kunst?
 hetest du sinnelîch vernunst,
 du soltest von mir ziehen
 und hie dîn sterben fliehen.
 18945 ob du gerne leptest,
 sô weiz ich wol, du streptest
 niht alsô umb ein sterben.
 waz êr möht ich erwerben,
 sprach der ungefüege,
 18950 ,ob ich dich erslûege?
 [117^b] des weiz ich niht, du bist ein kint.
 dîne sinne leider sint
 gën mir in strîte gar ze toup.
 ob dîn sô vil als aller stoup
 18955 grien gras und loubes wære,
 sô wær mir doch unmærre,
 solt ich mit iuch striten.
 ich wil dich lâzen rîten
 durch dînen tumplichen muot.
 18960 ein weiche krankes kindes ruot
 hôrte über dînen lip.
 hâst du ze tuonde iht, daz trîp
 und bis tôdes vor mir frî.
 der fürste sprach ,swie klein ich sî,
 18965 ir werdent strîtes niht erlân.
 dicke ich wol gehœret han:
 smæhiu hôhvert nider lît,

*

18942 hottest. 18946 strebttest. 18948 ere. 18954 vil alles st.
 18965 nît. 18967 smeche.

- sô got dêmütetigen gtt
stner helfe sigenunft.
- 18970 du solt wizzen daz mfn kunft
niht ist har wan umb striten.
dâ von bî disen zîten
wer dich reht, wan ich bin hie:
got der den sînen nie verlie,
- 18975 ruoche mir ellenden
ouch sne gnâde senden
mit helfelicher stiure.
diz wolt der ungehiure
hân für ein gespötte.
- 18980 stn kraft und sîne götte
tâten in wæn sorgen blôz.
ein vestez sper unmâzen grôz
dâ mit wart er unvermiten.
der fürste kan dort har geriten
- 18985 in schützen sam ein sneller bolz.
der hôhgemuote ritter stolz
treib uf in mit hôher kraft
und stach den risen daz der schaft
im dur sîn linggez ouge brach.
- 18990 als diz der tiuvelmæzic sach,
der stangen stn er niht vergaz.
in grimmeclîches zornes haz
er den werden fürsten sluoc
mit der stangen sô er truoc
- [117^c] 18995 daz stn ors reht als ein ei
hinder dem satel schön enzwei
ze stucken wart zerteilet.
alrêst dem fürsten veilet
in sorgen grôz sîn jungez leben.
- 19000 er muose swære slege geben
ze bürgen für stn sterben.
wie sol der helt nu werben
- *
- 18981 wenen. 18984 fürke. 18989 linges. 18991 nût. 18995 als
fehl. 19001 bürge. 19002 solt.

- in des kampfes stritte?
 helfbt er an der wite,
 19005 sô ist er sicherlîchen tôt,
 wan der rise slege bôt
 mit sîner swæren stangen.
 swaz er moht erlangen,
 daz sluog er in die erden nider.
 19010 der fûrste sînes lîbes lider
 mit keiner sache friste,
 wan mit eime liste,
 der kond im sorge krenken.
 sîn springen und sîn wenken
 19015 in von dem tôde narten.
 er sluog ouch grôze scharten
 dem ungeftlegen langen
 in schilt und in stangen,
 des er doch wênic ahte.
 19020 sîner sinne trahte
 was wie er in gevienge
 und lebendic erhienge
 den fûrsten fûr daz bûrgetor.
 alsus lief im der werde vor
 19025 biz daz er konde trâgen.
 sîn sinne witze pflâgen
 in den noeten sô er truoc.
 dâ von er dem risen sluoc
 sîn stangen vor der hant enzwei.
 19030 vil grimmeclîch der lange schrei
 ,waz tiuvels pfliget gên mir strît?
 wan ich in mîner jâre zit
 sô snellez kunter nie gesach.'
 ein swert er von der siten brach
 19035 lanc und wol zweiger schuohe breit,
 daz an allen orten sneit
 reht als ein gewezet sahs.
 isen stahel sam ein wahs

*

19010 sine. 19023 bûrgetor.

- [117^d] kond ez wol durchschrôten.
 19040 des sach man mangel tôten
 vor im nider rîsen.
 den hôhgemuoten wîsen
 lief er dô grimmeclîchen an.
 daz bluot im durch diu ougen ran
 19045 von des schaftes wunden
 sô vast daz im begunden
 kraft und gesiht entwahsen.
 dâ von ouch dem von Sâhsen
 sîn werdez leben hie beleip.
 19050 der ungeflêge rise troip
 in hin und har mit slegen grôz,
 dâ von der fûrste wandels blôz
 muose von im wichen
 und werlîche strichen
 19055 in des waldes vorste,
 wan er niht getorste
 gên des grôzen stritte
 belfben an der wite:
 dâ von er zuo dem walde flôch.
 19060 des rîsen lenge was sô hôch
 daz si fûr alle boume schein.
 des muose sich der fûrste rein
 mit sinnelîchen listen
 under den boumen fristen
 19065 von sîner slege unfuoc.
 swenn der grôze rise sluoc,
 sô valt er boum und este nider.
 ê er den slac denn bræhte wider,
 sô was im ouch ein streich getân.
 19070 dâ von er zwîvelen began
 umb des grôzen rîsen leben.
 der fûrste rîch hât im gegeben
 wunden vil in stniu bein,

*

19053 ime. 19056 nût. 19060 lengi. 19066 wenne. 19068 den.
 19071 rîsen *fehlt*. 19073 sine.

wan er dâ ungewâfent schein.

- 19075 Alsus die zwêne vâhten.
 st beide ein ander brâhten
 in grôze angestliche nôt.
 der rise tûsentstunt den tôt
 dem werden fürsten het gegeben,
 19080 wan daz got wunderlîch sîn leben
 vor im fristen wolte.
 der starke rise holte
 [118^a] in lûften hôch des swertes swanc
 und sluoc daz ez vor noete spranc
 19085 wol ze tûsent stucken.
 ûz der erden zucken
 sach man in lang und kurze
 boume mit der wurze,
 mit den er ûf den fürsten sluoc
 19090 der noch ritterlîchen truoc
 sîn swert ze beiden henden.
 den hôhgemuot ellenden
 valt er mit eime streiche nider,
 des der werde fürste sider
 19095 sich ritterlîch erholte.
 er spranc ûf und wolte
 sich selben rechen an der stet,
 als der werde fürst ouch tet
 mit hôhgemuoter ritterschaft.
 19100 er leite alle sîne kraft
 an einen slag in sîner nôt
 der im für sterben helfe bôt,
 ald er müese sîn gelegen.
 tôdes hât er sich bewegen
 19105 und wâget daz afræze.
 sîn manheit übermæze
 lief den grôzen risen an
 mit eime streiche, wan er nan

*

19077 angestliche. 19091 handen. 19105 afresse.

- daz swert ze beiden handen.
 19110 er traf in und zertranden
 von dem nabel hin ze tal
 daz allez sîn gebütte val *'151^a Log. 4, 766.*
 nam nider ze der erden.
 dô wolt er den vil werden
 19115 ze tôde hân ervallen.
 gelegen was sîn schallen,
 wan in twanc der grimme tôt.
 er fuor in aller sîner nôt
 umb slahende bî den beinen,
 19120 ob er den werden reinen
 müht in tôdes arbeit
 mit den slegen hân geleit:
 dâ vor in got behuote.
 der grôze ungemuote
 19125 mit grimme jâmerlichen schrei.
 swaz er traf, daz muos enzwei
 [118^b] mit sîner schenkel stôzen.
 den ungefüegen grôzen
 hört man lützel schallen.
 19130 als eines berges vallen
 gap krach sîn ungefüeger val
 über berg und über tal
 mit jâmerlicher stimme,
 wan er mit tôdes grimme
 19135 des mâles jâmerlichen ranc.
 von Brûneswic der fürste spranc
 zuo im, als ich hörte sagen,
 und wolt im volle hân geslagen
 daz houbet mit dem swerte dan.
 19140 dô hât der ungefüege man,
 der lasterhafte tiufels trût,
 an sich ein hûrnîn wurmes hât
 über diu wâfen schön geleit,
 daz nie kein swert sô wol gesneit

*

19110 zerdranden. 19112 gebütte. 19136 Brunëswig.

- 19145 daz si wolte sniden.
 dá von só muos er liden
 mit im vil unmuoze.
 er stiez hin mit dem fuoze
 und wolt in hân erstózen.
- 19150 möht diu hât dem grózen
 den lip gerwer hân verdaht,
 in möhten tásent ritter maht
 sus niht hân betwungen.
 im was hie misselungen
- 19155 und lag in solchen nœten.
 doch moht in gerwe tœten
 der fürste niht, daz was im leit.
 sîn wâfen niht der hiute sneit
 die der ungefüege truoc.
- 19160 niuwan ûf den gürtel sluoc
 si dem starken risen grôz.
 underhalb só was er blôz
 der hiute und doch wol bereit
 mit harnesch, dá in durch versneit
- 19165 des hôhgemuoten fürsten hant.
 nu wart dem Persân schier bekant
 und den kleinen allen
 wie der rise gevallen
 von des fürsten handen was.
- 19170 ir ôren und ir ougen daz
 [118^e] hórten unde sâhen.
 des wart ein snellez gâhen
 von in allen balde
 nider ze dem walde
- 19175 dá der ungefüege lac.
 si sâhen sîner wunden slac
 wol klâfters lanc und halbe wît.
 des wart an der selben zit
 dem fürsten lobes vil geseit.
- 19180 swie doch daz in sîn swert niht sneit,

*

19152 im. 19160 nuwen. 19164 do. 19180 nût.

- sô fuogte er im soliche nôt
mit slegen doch daz er den tót
volle muose dulden.
von unrehten schulden
19185 ist dick gelegen grôziu maht.
der fürst hie umb daz rehte vaht:
dô was ouch reht daz er gewan.
ich wil noch wænen, tæte man
reht ân arges sinnes haz,
19190 der welt gelunge deste baz
dicke an mangeln sachen.
nu kan gewalt wol machen
unreht ze rehte schicken
und reht in unreht stricken,
19195 unreht mit rehte mêren.
al die welt nâch êren
hoer ich mit wunsche ringen
und mit dekeinen dingen
sih ich werben mê dâ nâch.
19200 ze got ist al der welte gâch
und wil doch niemen werben dar.
die leigen und der pfaffen schar,
rîch arm, weltlich geislich,
siht man alle freislich -
19205 nâ guote werben naht und tac.
swie ez iu joch werden mac,
sô ist ez götlich unde reht.
guot tuot ez allez sament sleht,
swiez joch der man gewonnen hât.
19210 des gât ouch ez als ez dâ gât
an armen unde rîchen,
leigen und geistlichen,
daz ez wol wæger möhte sîn,
sagent mir die sinne mîn.

*

19185 grosse. 19196 alle dú. 19200 alle. 19201 nieman. 19208
geistlich. 19204 freischlich. 19205 gât. 19209 wie es. 19210 do.

- [118^d] 19215 Swer reht tuot, der bevint ez wol.
 unreht sich selv ouch gelten sol.
 daz lâzen sîn und hoeren wie
 man disen fürsten hie enpfie,
 dô im sô was gelungen.
- 19220 sî kâmen dar gedrunge
 alle samt gelîche.
 dem fürsten lobelîche
 sî buten hôhe êre,
 wan er sî iemer mêre
- 19225 von nœten hât erlœset.
 geblüemet und gerœset
 wart von in sîn wirde
 mit minnenlîcher girde
 von jungen und von alten.
- 19230 wie sî in solten halten,
 des wisten sî vor fröuden niht.
 dienstes eigenlîcher pfiht
 wart im wunder ûf getân.
 wolt er iht genomen hân,
- 19235 daz wær allez wol beschehen.
 swaz sîn munt kônd hân gejehen
 ald sîn herze hân erdâht,
 daz wær allez vollebrâht
 von in willeclîche.
- 19240 dô wolt der fürste rîche
 niht wan ir minnenlîchen gunst.
 sîn herze hatte die vernunst
 daz in wol benuogte
 der êren sô im fuogte
- 19245 got von des grôzen risen tôt.
 nâ grôzen nœten ruowe bôt
 man dem fürsten sunder klage
 dâ nâch wol vierzehen tage,
 daz sî stille lâgen
- 19250 und kurzewile pflâgen

*

19218 disc. 19220 getrunge. 19227 im. 19231 das.

mit allen sachen sô eht man
kurzewile trîben kan.

- Des hatten sî mê denn genuoc.
des fürsten sin in aber truoc
19255 fürbaz ze der verte.
des sich der Persân werte
niht, sîn wille stuont ouch sô.
urloup von den herren dô
[119^a] wart von der kleinen diet genomen.
19260 der hôhgemüete muose dromen
von ir dannenkêre.
die fürsten ie niht mêre
wolten dô belîben.
des sach man klage trîben
19265 al daz klein gesinde.
sî rusten ûf geswinde
sich mit koste ûf die vart.
langer niht gebiten wart
und kêrten aber balde
19270 gên einem starken walde
dar sî ein wîtiu strâze truoc.
der helt der dô den risen sluoc
bat einen mit in rîten
der sî bî den ziten
19275 die strâze konde wîsen.
von stahel und von îsen
hatten sî sich schön bekleit.
der Persân bî dem fürsten reit
und maht im kurzewile.
19280 alsus mit balder fle
sî ûf ein heide kâmen,
dâ sî schier vernâmen
wunderlîchiu mære.
waz sache diz nu wære,

*

19253 den. 19258 vrlôb. 19260 hohgemuote. 19261 dannan.
19265 als. 19269 kerte. 19271 wite. 19283 wnderliche.
Reinfrid. 36

- 19285 daz sol ich iuch machen kunt.
 von Aschalôn was an der stunt
 ein künic ûf die heide komen
 und hât verwegenlîch genomen
 ûf des selben tages zît
- 19290 mit heres kreftē einen strît
 gēn dem von Assirte.
 der fürste wandels frte
 hiez im balde sunder sparn
 diu mār unz ûf ein ende ervarn.
- 19295 diz beschach, ez wart getân.
 die boten fuoren sunder wân
 gēn Aschalôn des küniges her,
 die mit kostelîcher zer
 hie ze velde lâgen
- 19300 und hôher fuore pflâgen
 nâ keiserlîcher mâze gar.
 bt im sô lag in stner schar
- [119^b] ein swarzer künic ûz Mōren laut
 den sunnen hitze hât verbrant
- 19305 daz er was brūner denn ein kol.
 von Tatten ich den künic sol
 ouch legen hie ze dirre schar.
 der hât ûz verren landen dar
 brâht ein wunderlîchez her
- 19310 ûz manger insul in dem mer
 die im herre jâhen.
 ein volc, daz kan gâhen
 mit loufe sneller denn ein tier,
 brâht mit im der fürste zier
- 19315 mit helfelîcher meine.
 niht wan ûf eime beine
 daz volc loufet unde stât.
 vornen an der stirne hât
 ez ein ouge und niht mē.

*

19290 hers creft. 19292 frige. 19294 ein *fehlt*. 19298 kostlicher.
 19303 swarcz. 19305 den. 19313 den. 19318 vornā.

- 19320 von des tiefen meres sê
bráht mit im der fürste dar
noch ein wunderlîcher schar,
die wâren âne houbet.
swer des niht geloubet,
19325 des mag ich niht, ez ist ie wâr.
an den ahseln offenbâr
siht man sunder lougen
stân des volkes ougen:
vor an der brüste stât ir munt.
19330 wunderlîcher wunder kunt
sô frömde und seltsæne
wart nie, des ich wol wæne,
denn man in disen rotten vant.
von Ponte sô hât dar gesant
19335 der künec, er was niht selbe dâ,
ein her, dem was ze strîte gâ
und wâren wunderlîch getân.
an ir houbten sach man stân
zwei horn gestellet sam ein wider.
19340 sî hatten starkiu lîbes lider,
dâ mit sî strîtes spilten.
mit kolben und mit schilten
was ir vehten daz sî triben.
dâ heim ungerne wær beliben
19345 ein künec ûz verrem lande,
den niemen reht erkande,
[119^c] sô frömde was sîn komen dar.
er fuort ein krefteclîche schar
mit im an der stunde.
19350 houbter sam die hunde
hât al sîn massenfe.
der fürste wandels frie
verr ûz den wilden Kriechen kam,

*

19324 nút. 19325 nút. 19333 den. 19334 vo ponte. 19335 nút
selber. 19340 starke. 19344 vngern. 19346 nieman. 19351 alle. massenige.
19352 frige.

- dô er diz vehten hie vernam,
 19355 und fuor dur frîen willen dar.
 von Aschalôn des kûnges schar
 hie sus verwegenliche lac
 mit grôzer koste, der man pflac
 hie ze allen zîten.
- 19360 daz velt an allen sîten
 was mit liuten überdaht,
 weid und anger gar bestrahlt
 mit manger rîcher pavilûn.
 von liuten was dâ enger rûn
- 19365 die dirre parte pflâgen.
 von Assirie die lâgen
 von in über ein wazzer dan,
 den ouch grôziu helfe kan
 von wunderlicher stiure.
- 19370 ein volc was ungehiure,
 des wir sprechen mûezen:
 si wâren an den fûezen
 breit alsam die wannen.
 zelt und hütten spannen
- 19375 sach man si nie dur ir gemach.
 swenn in der ruowe nôt beschach
 von weter ald von winde,
 si leiten sich geswinde
 mit snelleclîcher muoze
- 19380 und dahten mit dem fuoze
 von regen winde alle ir lîp.
 ob ich hie ungelouben trîb,
 des wæn ich niht, ez ist alsô.
 ein grôzez breitez her was dô
- 19385 komen von Agrippe.
 si mohten vil wol sippe
 dem tievel sîn, des wæn ich wol,
 ob ichz mit urloup sprechen sol,

*

19358 grosse. 19367 *absatz*. 19368 grosse. 19376 wen. 19381 wind.
 19383 nût. 19388 vrlob.

- wan si wåren ungestalt.
 19390 kleine gröz junc und alt
 [119^d] hatten tiuvellichen schin.
 dâ die münde solten stn,
 daz wåren lange snebel rôt.
 ob nâtûr die art in bôt,
 19395 daz was ein wunderlichez dinc.
 si hatten wites kreizes rinc
 mit irre rotten überlegen.
 krenches fuore hôt man pflegen
 si mit lûtes schalles braht,
 19400 beidiu tac und dâ zuo naht:
 diz wåren frömdiu wunder.
 die Asstrî ouch under
 in hatten krefteclîche wer.
 von Taburnit was in ein her
 19405 mit grôzen rotten dar gesant.
 die truogen bogen an der hant,
 daz was in strît vil nûtze.
 niht wan mit geschûtze
 si sich selben werten
 19410 und ir leben nerten
 in strîtlicher arbeit.
 ir ôren drter schuohe breit
 wåren, als ich hôrte.
 nu was von dem orte
 19415 des ertriches dar bekomen,
 als ich sicher hân vernomen,
 diu kûnegîn von Amazôn.
 gar in rîcher koste schön
 wolt si sich lâzen schouwen
 19420 mit zwein tûsent frouwen
 die alle trîbent ritters amt.
 wilde hasen ê gezamt
 wåren denn der frowen schar.

*

19389 *absatz*. 19390 klein. 19401 frömde. 19407 vnnûtze. 19417
 kûneginne. 19421 ampt. 19422 gezampt. 19423 den.

ze helme swert und schilte gar
 19425 wårn si röscher denn die man.
 mfn zunge künt iuch, ob ich kan,
 wie ez umb dise frowen hie
 in Amazôn von êrste ergie.

Daz wil ich iuch tuon bekant.
 19430 Amazonie ist ein lant
 sô wît sô grôz sô breit geltch
 daz ez wol siben künicrîch
 mit lenge hât bevangen.
 hie vor bi jâren langen
 [120*] 19435 dô pflac ein künec der lande hie
 gewalteclîche, daz er nie
 dar an wart beswæret.
 für wårheit ist bemæret
 diz noch eigenlîche,
 19440 diu siben künicrîche
 und dâ zuo manic witez lant
 dienden sîner frigen hant
 nâ eigenlîcher stiure.
 nu hœrent âventiure,
 19445 wie sîn gewalt ein ende nan.
 er hât ein wîp, daz nie kein man
 reiner bilde nie gesach.
 milte kiuscher tugent jach
 man der minnenclîchen,
 19450 wan in allen rîchen
 nie schœner bilde wart geborn.
 smæhe unzuht hât si versworn
 und fleiz sich niht wan guotes.
 nu was der künec des muotes,
 19455 des noch ist leider manic man,
 der guotæt niht vertragen kan,
 als ich noch hœr an manger stet.

*

19425 waren. den. 19432 küngrich. 19433 lengi. 19436 er] in.
 19445 nam. 19448 kûscher. 19453 nût. 19456 nût.

- swaz diu frouwe ie guotes tet,
 daz nam des argen küniges lîp
 19460 für übel, wan er hât daz wîp
 sô smæhe und sô herte
 daz sî ir leben zerte
 in jâmerlicher swære.
 nu ist ein wârez mære
 19465 daz eins guoten mannes lîp
 machet dick ein sælic wîp,
 diu niemer wære stæte,
 der ir unreht tæte:
 alsô tuot ouch ein böeser wiht
 19470 ein reinez wîp diu niemer niht
 wandelbærs gedæhte
 und sich ze êren flæhte
 mit herzen und mit lîbe.
 er mac dem reinen wîbe
 19475 sô vil untugent lîhen
 und arger dinge zîhen
 daz ir lîht vellet in den muot
 ein dinc daz sî mit werken tuot,
 [120^b] dâ von ir wîplich êre erlamt
 19480 und des sî sich vor het geschamt,
 der ir trûtlich het getân.
 guot wîp machet guoten man,
 guot man machet sælic wîp.
 sô tuot ouch ein unertic lîp
 19485 daz man unsæleclîchen tuot.
 diz wart an dirre frowen guot
 von dem tugentlösen schîn.
 swaz diu minnenclîche fîn
 ie getet ze guote,
 19490 daz nam in böesem muote
 der künec ze allen stunden.
 diz mære wart befunden
 wît dur alliu künierîch.

*

19458 getet. 19479 erlampt. 19480 geschamt. 19491 künig. 19493
 alle künig.

- er schuof daz alle man gelich
 19495 ir wip ze laster brähten.
 sî schanten unde smähten
 sî ze allen stunden.
 dô daz diu wip befunden
 wît dur aller lande rinc
 19500 und daz böese ursprinc
 von dem künge komen was,
 sî truogen tœdemigen haz
 im und allen mannen.
 der künic muos von dannen
 19505 dur nôt ernstlichen varn.
 dâ von die frowen sunder sparn
 mit der küneginne rein
 kâmen alle über ein
 daz ez niemen wart bekant
 19510 dur alliu rîch und alliu lant
 diu umb sî dô lagen
 und diu des siten pfâgen
 daz sî ir frowen smähten.
 ein sache sî erdâhten,
 19515 diu wart in allen sament kunt.
 in einer naht ûf eine stunt
 solten sî dur alliu lant
 ir mannen sterben tuon bekant
 sunder schalles brahte
 19520 slâfende in der nahte.

- Diz vollefur, wan ez beschach.
 diu künegîn den künic stach:
 [120^c] sam tâten alle frouwen.
 ir keine diu lie schouwen
 19525 für die naht lebendic ir man.
 diz wart dur alliu lant getân
 daz ein man lebendic nie genas

*

19505 ernstlichen. 19509 nieman. 19510 alle. alle. 15511 die.
 19512 die. 19517 alle. 19527 me.

- der eht in den landen was.
 dô diz beschach, diu reinen wîp
 19530 leiten harnesch an ir lîp
 und lerneten sî rîten,
 mit schilt und swerte strîten,
 die alten ze den jungen.
 sî hânt sî betwungen
 19535 mit strîte manic wîtez lant.
 ir lingge brust, ist mir bekant,
 heizent sî dannen snîden,
 dur daz sî mûgen liden
 des schiltes leger vor der hant.
 19540 mit sper und swerte wart gerant
 nie ritterlîcher denn sî tuont.
 swie ez in joch von êrsten stuont,
 sô gereit nie ritters lîp
 in strît sô wol als disiu wîp:
 19545 diz sônt ir wîzzen offenbâr.
 ein dinc sag ich iuch wol fûr wâr,
 Gog und Magog der juden lant
 stât in der kûneginne hant,
 dâ mit die rôten juden sint,
 19550 als man noch geschriben vint,
 wie Alexander sî beslôz
 mit berge und mit mâren grôz
 und ouch mit dem grienigen mer
 daz âne wazzer sunder wer
 19555 flûzet stæteclîche.
 diu kûneginne rîche
 vor aller diet diu hêrste
 sol ouch sîn diu êrste
 diu an der jungestlîchen vrist
 19560 den vertânen Entekrist
 fûr got ze herren triutet
 und im ir helfe biutet

*

19536 linge. 19537 dannan. 19538 mûgen. 19541 den. 19544 dise.
 19559 jungestlîchen. 19560 Entecrist. 19561 trûten.

- mit juden und mit heiden.
 nu wil ich iuch bescheiden
 19565 ir leben offenbäre.
 einest in dem järe,
 [120^d] als vil lîht ist ze meigen,
 sô müezent sî sich reigen,
 die minnenclîchen frouwen,
 19570 und lânt sich schöne schouwen
 in fröuden rîchem sinne.
 nâ werdes mannes minne
 ein ieclich frowe stellet.
 swer ir wol gevellet,
 19575 der wirt ûf minu gên ir ermant.
 sî varent wît dur alliu lant
 dâ die lantmanne waltent.
 den mânôt sî enthaltent
 sich alle minnenclîche.
 19580 sî sint wol sô rîche
 daz in gebrist niht guotes,
 und sint sô frîges muotes
 daz in niht mac geltchen.
 und swenn die minnenclîchen
 19585 den orden hânt begangen,
 swelhe hânt enpfangen,
 die heizt man heim belîben
 und ire zît vertriben
 in hôher fröude alle stunt.
 19590 und swenn der frûhte stunde kunt
 daz ir lîp genesen sol,
 ist ez ein tohter, sî hât wol
 gelebet hôher sælden zît,
 wan diu kûneginne gît
 19595 ir iemer rechter helfe rât.
 die rechte Brust die sî dâ hât,
 dâ mit ziuhet sî daz kint,

*

19575 minne. 19576 alle. 19584 wenne. 19590 wen. 19593 zil.
 19596 reht.

- als mir diu mæc gekündet sint
 und ich für wâr vernomen habe.
- 19600 ist ires lîbes fruht ein knabe,
 des hât si iemer schande.
 daz kint man von dem lande
 ze sîme vater sendet
 und wirt sô verellendet
- 19605 daz ez dâ nâ niemer stunt
 wider ze der muoter kunt,
 seit man eigenlîche.
 doch sint diu wîp sô rîche
 daz si den kinden dennoch gebent
- 19610 guot, dâ mit si wol gelebent.

- [121^a] Als vert ez umb die frouwen.
 swâ si sich lâzent schouwen
 in stürmen ald in strîten,
 scharfe wunden wîten
- 19615 durch herte ringe schrôten
 künnent si; mangen tôten
 si vellent ûf die erden.
 die hôhgemuoten werden
 hânt solich ellen unde kraft
- 19620 daz in an rechter ritterschaft
 niemen kan gelîchen.
 swie daz ez minnenlîchen
 frowen missestande,
 sô ist in irme lande
- 19625 niender lebendes mannes lîp.
 ez sint allez sament wîp
 und lebent als ich hân geseit.
- 227/. si wân mit grôzer rîcheit
 komen har ûf disen strît
- 19630 und brâhten mit in an der zît
 ein wunderlîchez michel her

*

19599 hab. 19600 knab. 19604 für ellendet. 19614 sarfe. 19616 kôn-
 nent. 19619 ellend. 19621 nieman.

- von einer insul in dem mer,
 diu dienet in zinsliche,
 daz sô wunderliche
- 19635 liute nie sint worden kunt.
 swaz in dem lande keine stunt
 von wibes libe wirt geborn,
 daz ist allez sament horn,
 wtp kint und ouch die man.
- 19640 dâ von diz volc in stritte kan
 niemen überwinden.
 an alten und an kinden
 siht man noch grifet niht denn horn.
 alsus werdent si geborn
- 19645 und vehtent algeltche
 mit kolben ritterliche
 daz vor in nihts niht mac gestân.
 wenn ich mîn liegen welle lân,
 mac sprechen eteliches munt.
- 19650 ,wâ wurden im diu mære kunt
 dâ von er uns hât geseit?
 diu welt sô manic wunder treit
 niht als wir in hœren jehen.
 wâ wart uf erden ie gesehen
- [121^b] 19655 sô wunderlichiu angesiht
 als stn munt hie vor uns giht?

Ez ist erlogen und niht wâr.
 wir hœren sagen offenbâr
 daz nie wûrde solich ltp,

19660 wan Adâm und ouch stn wtp
 von dem wir alle stn geborn
 wâren niht alsô gehorn
 als er von disen liuten giht.
 mit hundes houbten man ouch siht

*

19636 deme. 19640 Dû von. kam. 19641 nieman. 19643 nût dē.
 19645 alle. 19647 nûznût. 19649 etliches. 19655 wnderliche. 19657 nût.
 19659 wrdi kein solich. 19662 nût. 19664 hûnder.

- 19665 und snabelehte liute,
 seit er, des ouch beniute 578 m.
 mfn wilder sin geloubet.
 swaz volkes ist ân houbet,
 des mag ich gelouben klein.
- 19670 mit einem ougen und eim bein
 loufent liute, als er seit.
 ein volc ouch widers hörner treit:
 des mag ich gelouben niht,
 sft daz menscheltchiu pfiht 576. 578 q.
- 19675 von zwein menschen alle kam,
 der doch dewederz an sich nam
 sô wunderlîchez bilde.
 sô wær ein sache wilde.
 wan diu sache wære kon.
- 19680 von disen sachen und hie von
 merk ich wol, ez ist ein trug
 und ein offentlich lug.
 alsô mac manger sprechen,
 dem ich doch wil brechen
- 19685 den zwîvel in dem sinne
 und wil in bringen inne
daz diu erde wonders treit
vîl mē denn ich noch hab geseit
 von wunderlîchem liute,
- 19690 die sam die rindes hiute
 an allen vieren gânt gehâr.
 die satirî ouch offenbâr
 tragent fûeze sam ein geiz.
 nâ menschen bilde als ich weiz
- 19695 ist gestalt ir houbet.
 swer daz misseloubet,
 des mag ich niht, ez ist alsô.
 erkent reht und wizzent, dô
 s kraft Adâmen hât

*

in. 19674 menschliche. 19679 wannan. 19688 den.
 7 nit.

- 19700 geschaffen, als der gloube stät
den juden haltent unde wir,
 dô gap got wtslche gir
 Adâmen sner hantgetât
 für alliu wunder diu er hât
- 19705 geschaffen uf der erden.
 swaz gotes kraft lie werden,
 daz wart Adâmen gar bekant
 und wart von im ouch dô genant,
 als ez noch hiut geheizen ist.
- 19710 sîn höher meisterltcher list
marht und bekande alle maht,
 der wurzen und der kriuter kraft,
 der tiere louf, der vogel flug,
 der wûrme kriechen sunder lug,
- 19715 als im nâtûre helfe bôt.
 swer dâz krût az, daz was sîn tôt:
 dâ wider gap dîz guote kraft.
 sô maht daz dritte berhaft;
 daz vierde daz tet frûhte frî.
- 19720 diz merken was im allez bi,
 wan er ir kraft erkante.
 swel swanger wîp genante
 an einz, sô vollefur ir fruht:
 sô maht daz ander frûhte fluht.
- 19725 sô hât daz dritte lîht die art,
 swer ez nôz, daz dâ von wart
 daz ungeborne kint ein tier,
 wan sîn kraft diu bôt im schier
 ein unmenschltch figûre.
- 19730 nâ der wurz nâtûre
 wart einez sus, daz ander sô.
 diz seit offenlîchen dô
 Adam sînen kinden
 und bat sî des erwînden
- 19735 dâ mit ir forme ende nam.

/ 1. 1. 205.

*

19704 alle. die. 19715 absatz. 19735 ender.

- dâ nâch über lanc ez kam
 daz got die welt verdarbte
 und menschlîch künne erstarbte
 umb ir süntlich schulde,
 19740 ân die umb gotes hulde
 geworben hatten starke,
 Nôê, der in der arke
 [121^d] selb ahte menschen dô genas
 und lebendes niht uf erden was
 19745 wan daz in der ark beleip,
 daz daz grôze wazzer treip
 mit hœh für aller berge joch,
 die uf der erde ligent noch,
 fünfzeihen klâfter, daz ist wâr.
 19750 nu hatte Adam offenbâr
 vor langen stunden daz geseit,
 got wolt alle menscheit
 und alle créâtiure
 mit wazzer ald mit fiure
 19755 verderben unde tœten.
 von disen grôzen nœten
 seit sin wise glête
 lang vor der sintflûete.

- Nu wâren in den stunden
 19760 al die liste funden
der man uf erden sich begât,
 und wurden eigenlich ze rât
 die dô in den jâren
 bi in die besten wâren
 19765 und sprâchen „sô wir sterben
 und alle samt verderben,
 als unser vater hât geseit,
 daz volc daz denn diu erde treit
 nâ uns hât niht vernünste

*

19742 arche. 19745 arch. 19747 hœhc. 19752 wôlt. 19760 alle.
 19768 den. 19769 nût.

19770 sô vil daz ez die künste
müg vinden die wir funden hân.
kraft der nâtûre wirdet lan = lan
von tag ze tag und kumet aben
stæt, als wirz gehœret haben,

abe: habe?

19775 âbent unde morgen.
dâ von sôn wir besorgen
die dâ nâ uns künftic sint.
sît daz diu welt ein ende nint
mit wazzer ald mit fiure,

19780 mit hôher koste stiure
sôn wir zwô siule machen
nâ meisterlîchen sachen:
sô sol sîn diu eine
von liehtem marmelsteine,

19785 der mac geschaden wazzer niht.
von gebranter ziegel pfiht 73.

[122^a] sol diu ander sîn gemaht,
diu hât ûf fiures brant kein aht.

Und swenn wir diz gemachet haben,

19790 sô muoz schön dar in ergraben
mit hôher künste werden
swaz wir ûf al der erden
listelîch hân funden,
sô nâ disen stunden

19795 ein alter welt uns kome nâch,
daz in zuo den künsten gâch
sî ab der siule zeichen. " *sein end mit di Ruch*
kein sîn möht erreichen
in dirre jâre friste

19800 die künste und die liste
die vor mangen stunden
hie vor die alten funden,
des sich diu welte noch begât.

*

19771 mög. 19789 wenne. gemaht. 19790 do in. 19792 alle.
19795 ander? 19801 von. 19803 welt.

- ez stuont niht dô als ez nu stât,
 19805 ob ich ez reht gemerken kan.
 ein kint dem vater sîn verban,
 ob er hât sinnelich vernunst.
 ein vater birget sîne kunst
 ouch nu vor sînem kinde.
- 19810 in al der welte vinde 577.
 ich ieze lützel triuwen.
 dâ von sô ist in riuwen
 diu welt meistic alle sant.
 hie vor dô man triuwe vant,
 19815 dô stuont ez in der welte wol.
 hiut und iemer man in sol
 dar umbe sagen lobes danc
 daz sî unser sinne kranc
 mit irre kunst bedâhten.
- 19820 die siul sî vollebrâhten
 mit durgrabener geschrifte,
 daz man mit wârer trifte
 hât an disen stunden
 alle künste funden
- 19825 der sî wilent pflâgen.
 man vant ân allez frâgen
 an den selben siulen hie,
 dô diu sintfluot zergie,
 swaz biz an die stunt was beschehen.
- 19830 und dô die frowen hôrten jehen
 [122^b] daz ouch stuont geschriben dô,
 diu krût schatten sus und sô,
 dô wâren sî sô niugern
 daz ir sin niht wolt enbern,
- 19835 sî wolten sîn geruochen
 und endeltch versuochen
 ob ez alsô wære.
 von disem selben mære,
 sô sî wurden swanger,

*

19804 nût. 19810 alle. 19813 samt. 19820 sîle. 19834 nût.

- 19840 ein kurz, der ander langer
 von der wurze krefte wart,
 der sus, der sô, ie nâ der art
 als an der kriuter krefte was.
 alsus hât sich gefüetet daz
 19845 schiuhige bild sint worden
 ûz menschlchem orden
 in frömde figüre.
 ir anerboren nâtüre
 von menschlicher wildet,
 19850 wan ir lfp gebildet
 ist anders dan die liute.
 des sol man st bi niute ʒʒ.
 für menschen hân, jô ez sint tier.
 ein ander sache sol ich schier
 19855 iuch künden, als ich hœere jehen,
 dâ von vil wol ouch mac beschehen
ender der nâtüre.
 all irdenisch figüre
 sich rihtet nâ der sternen kreiz,
 19860 daz man noch kuntlich wol weiz.

interim

- Der wirt ein diep, der arm, der rîch,
 der frech, der zage, der minnenelîch,
 der swarz, der wiz, der rôt, der lanc,
 der kurz, der klein, der grôz, der kranc,
 19865 der trûric leidic, dirre frô,
 der siech, gesunt, der sus, der sô,
 dâ nâch die sternen sint geriht
under den ir gebürte pfiht ʒʒ.
 mit rehtem loufe hât gezogen.
 19870 diz ist wâr und niht gelogen.
 alsô moht ouch hie beschehen
 daz ir geburt lîht wart gesehen
 under eines sternen louf

*

19840 einre. 19858 alle yrdensch figur. 19860 do man. 19868 irre.
 19870 nût.

- der in gap wunderlichen kouf
 [122^c] 19875 von ungestaltem bilde.
 ir zamiu art sich wilde
 muoz von den liuten ziehen,
 menschlichen orden fliehen
 und vihelich sich halten.
- 19880 ich hoer die wîsen alten
 dick in ganzer wârheit jehen
 daz ez mûge noch beschehen
 von einer andern sache.
 ob ich kan, die mache // 577.
- 19885 ich iuch kunt ze dirre vrist.
 villiht diu selbe sache ist
 bewarter denn ir keiûe.
 swâ man und frowen reine
 hânt sament minnenelich geberc,
- 19890 alsô daz sî der minne werc
 nâ ganzem luste tribent,
 die nâtûre schribent
 beid ûf ein fruht enpfâhen.
 sô mac daz wîp vergâhen
- 19895 sich wol in der minne
 sô daz ir in die sinne
 ein wunderltche forme kunt,
 dâ von sich an der selben stunt
 nâtûrlich louf entrihtet,
- 19900 wan ir sin ist gepflihtet
 ze wunderlichen dingen,
 der sin nâtûre twingen
 von ir rehten forme kan,
 und birt ein bilde dâ sich an
- 19905 diu frowe lîht verdâhte.
 daz best nâtûre ie brâhte,
 sô sî fuor nâ ir loufe.
 ze schedelichem koufe
 mac man sî wol entrihten

*

19876 zame. 19882 mûge. 19887 den.

37 *

- 19910 und ir kraft vernihten
 sô daz sî muoz verirren.
 frowen gedanc sô wirren
 kan nâtûrlîche maht
 beide tac und dâ zuo naht
 19915 niht anders wan mit minnen
 in der stunt sô von sinnen
 ir ltp sol swanger werden,
 diz ist ûf aller erden
 [122^d] ze mangem mâle vil gesehen.
 19920 daz selbe moht vil lht beschehen
 ouch an disem volke wol.
 dâ von mich niemen strâfen sol
 umb lûge, ich wæne ez stge wâr.
 ob ez joch wær erlogen gar,
 19925 daz wolt ich doch kleine klagen.
 ich sach sîn niht, ich hôrt ez sagen,
 ich sag ez iuch ouch sunder sparn.
 swers niht geloube, der lâz varn,
 wan ich geloub an disem zil
 19930 dar an sô vil ouch als ich wil,
 und mag ez sicher offenbâr
 allez samt wol wesen wâr.

- Die boten hâten sus ervarn
 wer dâ lac in beiden scharn
 19935 von Assirt und Aschalôn.
 man hôrte manges brahtes dôn
 von wandellîcher sprâche,
 die ûf tôdes râche
 dar kâmen ûf ein ander.
 19940 der grôz kûnc Alexander
 und Dartus der Persân
 sô vil volkes nie gewan,
 dô sî sament vâhten.

*

19919 geschehen. 19922 nieman. 19926 nit. 19928 lasse. 19930 do.
 19933 hat.

- ich wæn zesamen brähten
 19945 Pompeius und Ypomidôn,
 die fürsten rîch von Babilôn,
 nie sô vil volkes als hie lac.
 Agumennôn, der vor Troie pflac
 rehtes legers offenbâr
 19950 wol ûffen drîzehen jâr,
 bräht nie sô manic rotten dar.
 Paligân hât grôze schar.
 gên Karlen bräht uf Runzival:
 sus hât der werde Hanibâl
 19955 von Karthâg uf rœmsche diet,
 und was doch sicherlîchen niet
 gên disem ungefüegen her.
 Terramêr bräht über mer
 nie sô übermæzic kraft
 19960 noch alsô grôze ritterschaft
 als hie was ze samen komen.
 von Brûneswic der hât vernomen
 [123^a] wâ und wie und wer dâ was.
 die boten an ein ende daz
 19965 uf beiden sîten hânt ervarn.
 man sach die grôzen rotten scharn
 sich vil eben an den strît
 ûnd wolten bî der selben zît
 ze samen stapfen; diz beschach.
 19970 von Brûneswic der fürste sprach:

,Ei sol diz strîten hie beschehen,
 daz man niht mîn swert sol sehen
 hie uf helmen klingen,
 diu sache kan mir bringen
 19975 iemer wernde swære.
 sô wær mir alsô mære,
 ich wær vor langer zît begraben.'
 man sach in übel sich gehaben

*

19952 Palpigan. 19958 bräht *fehlt*. 19962 Brunenswic.

- nâ stritlicher arbeit.
- 19980 dem Persân wart sîn sin geseit.
der sprach, und wolt er in die schar,
sô wolt er mit im rîten dar
und leisten reht geselleschaft
mit stritlicher ritters kraft.
- 19985 des wart der Sahren herre frô.
von in wart vil schiere dô
ervaren wære mære,
wel schar diu minre wære
an kreften bî den ziten.
- 19990 bî den wolten sî strîten,
daz man iht jæhe, ez wæren zagen.
von Aschalôn sî hórten sagen
hette miner an der schar.
des sach man sî rîten dar
- 19995 in wâfenlichem kleide.
ze liebe und ze leide
went sî dem fürsten bî gestân.
daz wirt doch selten nu getân.
swâ man mac an daz wæger kômen,
- 20000 dâ wirt daz erger niht genomen,
dâ man eht wîse sinne sinne treit.
dem Assyri wart widerseit
von disen beiden vor der zit
ê sich erhüebe dirre strît:
- 20005 daz dûht in ein gespötte.
,mîn maht und ouch mîn gôtte
[123^b] tuont mich wol vor in genesen,
sprach er; ,swer sî joch mîgent wesen,
ich hân ir lützel ahte.'
- 20010 diu liechte sunne strahte
sich ûf gên mittem morgen.
ein angestlicchez sorgen
huop sich ûf des strîtes nôt

*

19993 minr. 19995 wapenlichen. 20000 nüt. 20005 dunht.
20008 mögent. 20012 angstliches.

- der des tages mangan tôt
 20015 valte ze der erden.
 ze beider stt die werden
 sach man ir schar rottieren,
 manic lanzen zieren
 mit banern an den stunden
 20020 die dran wurden gebunden
 mit kost nâ keiserlicher art.
 diu her beidesamt geschart
 wurden an der stunde.
 ei rîcher got, wan kunde
 20025 ich sagen wie si vâhten,
 wie schar in schar sich flâhten,
 als dâ man wûrket in der ram.
 manic wildez herze zam
 wart ûf beiden stten.
 20030 ir ritterlichez strîten
 gap mangem dô sîn ende
 der in daz ellende
 von reinen wîben wart gesant.
 ritterlichen dô zertrant
 20035 wurden helmes nieten.
 strît gên strît man bieten
 sach und kraft hie wider kraft,
 ritterschaft gên ritterschaft,
 gên hazze grimmeclîchen kîp.
 20040 ielîcher werte sînen lip
 als im gelücke helfe bôt.
 der genas, sô lac der tôt
 hie dâ an allen stten.
 ir vehten und ir strîten
 20045 mangan sterben lêrte,
 der dur die minne kêrte
 willeclîchen in den tôt.
 ielîcher sunderlingen bôt

*

20021 *absatz*. 20023 den stunden. 20034 zerdrant. 20038 Ritter stat.
 20039 grimmeclîcher.

- kraft maht dô für sîn sterben.
 20050 dâ von sach man st werben
 [123^c] hie ritterlich nâch êren.
 den swachen als den hêren,
 den armen und den rîchen
 man dô fîfzeclîchen
 20055 sach nâ prise werben.
 man nam für ein sterben
 silber golt noch edel stein.
 in strîten ist der keiser ein
 mensche als ein ander man.
 20060 niht ich ûz gescheiden kan
 sô man den helm gestürzet.
 lang rede st gekürzet:
 der best den sunne ie beschein
 niht anders ist wan fleisch und bein,
 20065 alsô ist ouch der bæste.
 des selben ich mich trœste
 dicke so ez mir anders gât
 denn mîn lîp geworben hât
 nâ dem als mir mîn dunken seit.
 20070 ie der man für sich selben streit
 nâ dem als im verlêch sîn kraft.
 nu kam mit grôzer ritterschaft
 an der kûnc von Tatten,
 des liut niht anders hatten
 20075 denn ein ouge und ein bein.
 daz volc daz dâ ân houbet schein
 hât er ouch in stner schar
 ûz verren rîchen mit im dar
 dem Aschalôn gefüeret.
 20080 ûf in kam gerüeret
 diu kûnegîn von Amazûn.
 ir schar mit slegen witen rûn
 maht in dem gedrenge,

*

20059 mensch. 20062 lange. sî *fehlt*. 20068 den. 20073 den kûnig.
 20074 nât. 20075 den. 20081 Amazon. 20082 ron.

- wan sî in kurzer lenge
 20085 mit scharfen swerten schrieten
 ûz helmen starke nieten,
 daz sich diu blech zertranden.
 diu swert ze beiden handen
 diu wtp unwiplîch nâmen.
 20090 swâ sî ze strite kâmen,
 dâ muose man in prises jehen,
 wan ûf erden wart gesehen
 sô ritterlichez vehten nie
 [123^d] als von disen frowen hie
 20095 die sich ze nôt niht sparten.
 ûz helm und schilte scharthen
 sî mit den swerten hiuwen.
 von in wart ze riuwen
 manic man gesetzt
 20100 der vil lîht geletzet
 wart an hôhem muote.
 har kam diu werde guote
 dur manic schar gedrunge.
 ir swert daz hât erklunge
 20105 ûf manges lichtes helmes tach,
 wan swâ sî dur die rotten brach,
 dâ lie sî ie dar strichen,
 daz man ir muose wîchen
 dur not swar sî kêrte.
 20110 mit swertes slegen rêrte
 sî helme und schilte vil ze tal.
 manic ritter muose val
 nênen von iren streichen.
 mit tôde sach man bleichen
 20115 von ir manges mannes lîp.
 ez was ein tiuvel, niht ein wtp,
 in starken stürmen herten.
 helm und schilte scherten
 sach man mit swertes swanke.

*

20085 sarfen. 20087 zerdranden. 20095 nût. 20113 nem. 20116 nût.

- 20155 daz si vil wit erklungen
und vestecltche drungen
dur starke helme licht gemâl.
Ferevts und Parzivâl,
- Gâwân und ouch Gahmuret,
20160 Wigaleis und Lanzelet,
Iwein und Kalogriant,
Seigremors und Tristrant,
Orilus und Gramoflanz,
Ekunât und Vivtanz,
20165 Secureis und Hector,
Pâris Achilles, die hie vor
ze Troie pflâgen ritterschaft,
sich het des werden fürsten kraft
bî in wol vergangen.
20170 sîn leben het empfangen
wol sitz der tâvelrunde,
wær er bî der stunde
gestn die wile Artûs lebt.
sîn ritterlîchez ellen strebt
20175 hie an die küneginne
der unwtplîchiu minne
hie mangan ritter valte.
er kam har mit gewalte
dur manic schar gedrunge[n].
[124^b] 20180 an die frechen jungen
er mit strite kêrte,
diu des tages lêrte
ze tôde mangan gâhen.
von der muos er enpfâhen
20185 dô unminnencltchen gruoze.
si sluog in daz er ûf den fuoze
von dem orse strûhte
und in des wol bedûhte,
der liehte tac wær vinster naht.

*

20159 Gahmeret. 20161 Colagriant. 20168 hette. 20173 wil.
20174 ellent. 20176 unwtplîche.

20190 sî traf in mit solher maht
 daz er lîp und dâ zuo leben
 het umb kleinen schatz gegeben.

Iedoch er sich erholte,
 wan in got fristen wolte,
 20195 und kan ze sîme orse wider.
 dar ûf er ritterlichen sider
 aber an die frowen streit.
 er îlte an sî unde reit
 ûf sî mit mangem swanke.
 20200 der werde schanden kranke
 die hôherbornen ruorte.
 mit dem swert sô er fuorte
 gab er der reinen einen slac
 daz sî in dem satel lac
 20205 vor im: ir was gewunden.
 an den selben stunden
 hiesch er der reinen sicherheit
 diu al der welte was verseit
 von ir munt biz an die stunt.
 20210 sî was sô jâmerliche wunt
 daz sî vil lîhte kûm genas.
 ir wart ze danke, wizzent, daz
 er sicherheite gerte.
 fride mit dem swerte
 20215 sî dem fürsten zeigte.
 houbt und hant sî neigte
 in sînen frideltchen trôst
 durch daz ir leben wûrd erlôst
 âne tôdes sterben.
 20220 alsus sach man sî werben,
 wan von ir sicherheit ergie.
 nu wâren ouch ir frowen hie
 [124^o] die sî wolten retten.
 den fürsten rîch sî hetten

*

20191 dâ *fehlt*. 20196 do. 20202 swerte. 20208 alle.

- 20225 grimmeclich bestanden.
 die dâ ûz verren landen
 wunderlîchen sint geborn
 und herter wâren denn ein horn,
 ouch an den fürsten kâmen,
- 20230 dô sî êrst vernâmen
 irre frowen sicherheit.
 der fürste ellentlîchen streit
 gën maunen und gën wîben.
 man sach in dicke triben
- 20235 mit grôzem jâmer umbe.
 der wîse, niht der tumbe,
 sîn fritgez leben nerte
 mit slegen, wan er berte
 ûf daz ungetâne horn.
- 20240 sîn bitter grimmeclîcher zorn
 mit swerten manic wunden sneit.
 iedoch ze jungest wart geleit
 sîn lip in angestlîche nôt,
 daz er müeste hie den tôt
- 20245 sicherlîchen hân geliten.
 er was sô vaste überstriten
 daz er nâch verzaget was.
 nu sach diu küneginne daz
 ûz allen iren noeten.
- 20250 ,nein, niemen sol in tæten,
 ald er verliuret hie sîn leben.
 der ritter hât mir doch gegeben
 mîn leben hie in strîte wider.
 gën im sönt ir legen nider
- 20255 wâfen, seht daz stât uns wol.
 niemen mit im vehten sol,
 wan er hât an mir gesigt.
 sîn manlîch kraft gar verre wigt
 für alle die ich hân gesehen.

*

20226 do. 20228 den. 20236 nüt. 20243 angstliche. 20250 nieman.
 20256 nieman.

- 20260 wær im arges iht beschehen,
 daz mües mir iemer wesen leit.
 für die stunde niemen streit
 und liezen in beliben.
 sus wart von den wiben
 20265 und von ir volke strit vermiten,
 wan si fürbaz niht enstriten
 [124^d] nâ der selben sicherheit.
 des wart von Assyri geleit
 daz volc in krancltche wer,
 20270 wan in was hie grôzez her
 mit helfe ab gegangen.
 von Aschalôn gevangen
 hatte dâ von niuwe kraft,
 wan si an der ritterschaft
 20275 ouch gewonnen überhant,
 dâ von in sorge gar verswant.

Reht als ich gesprochen habe,
 gie ein teil ûf, der ander abe
 gar in kurzer wile.

- 20280 nu kam mit sneller fle
 der künic von Agrippe.
 von Adâmes rippe
 wart sîn muoter nîe geborn.
 snebel lanc von rôtem horn
 20285 fuort er und siner rotten schar.
 er hatte wol genomen war
 der küneginne sicherheit,
 dâ von er tiuvelliche streit
 und al die bi im wâren.
 20290 ir vîgentlich gebâren
 ertôte manger muoter barn.
 dur die rotten har gevarn
 kam er an der von Ponten her,

*

20261 müse.
 20289 alle.

20262 stund nieman.

20266 nût.

20275 och.

- die ze stritlicher wer
 20295 schilt und kolben truogen.
 dâ mit die frechen sluogen
 jâmerliche biusche.
 sich huop ein grôz getiusche
 von den ungetânen.
- 20300 sich muose fröuden ânen
 swaz man hie mit den kolben traf.
 daz sluoc man daz des verhes saf
 muos ze grund in dorren.
 schar in schar gar verworren
- 20305 was sam ein hac geflohten.
 sî konden noch enmohten
 ein ander niht entwichen.
 des hôt man jâmerlîchen
 mangel bitterlîchen schrei,
- 20310 sô dirre dem sîn herz enzwei
 [125^a] mit einem swerte druhte.
 sich moht gên tôdes fluhte
 niemen dô bekêren.
 des sach man liute rêren
- 20315 ze tal von bêden sîten.
 der von Agrippe striten
 was niht wan umb ein sterben.
 dâ von sach man verderben
 die von Ponte wân geborn.
- 20320 ir schilt ir kolben und ir horn,
 die sî sam wider truogen,
 swie vaste sî joch sluogen,
 ez yervie sî kleine.
 dô diz ersach der reine
- 20325 von Persîa der lande vogt,
 ze helfe sô kam er gezogen
 den die dâ underlâgen
 und grôzer nôete pfâgen.
 sî jâhen an sîn parte

*

20807 nût nût. 20813 nieman.

- 20330 und wären alsô harte
 mit überkraft betwungen.
 daz in misselungen
 an dem selben strite was,
 von Assyri die fröute daz
 20335 und wart ir maht gesterket.
 diz hatte wol gemerket
 der höhgemuote Persân
 daz sîn schar ab an kreften nan
 und begunden trâgen,
 20340 daz die von Ponte lâgen
 in tôdes nôt entwürket hie.
 dâ von der fürste niht enlie,
 er kêrt an daz gesnabel her
 die mit kreftelicher wer
 20345 vîgentlichen hielten.
 si hiuwen unde spielten
 helm und schilt ze stucken.
 der Persân gên in drucken
 dur grôz gedrengê dô began.
 20350 daz swert ze beiden henden nan
 der milte schanden kranke.
 er kan mit mangem swanke
 von dem daz fiur ûz wâte.
 helm schilt und ringe sâte
 [125^b] 20355 sîn swert hin ze der erden nider.
 ei wie sich stns lîbes lider
 ervâhten und erswungen.
 ûf in kam ouch gedrunge
 har daz ungetâne her.
 20360 vor den hielt er mit ritters wer
 und valte vil unwerde
 mangel ze der erde
 mit starken ungefüegen slegen.
 man sach in zuo an kreften legen
 20365 und ritterlichem muote.

*

20342 nût. 20346 und. 20348 truken.

- iedoch sô wart der guote
 mit strite umbevangen
 daz der tôt ergangen
 an im sicher wære
 20370 von starken slegen swære
 die man mit swerten ûf in sluoc.
 wan daz er starkez ellen truoc,
 sô mües er tôter sîn gelegen.
 man sach sîn sô mit streichen pflegen
 20375 daz sich zetrande manic nagel,
 wan ûf im sam der donres hagel
 swert mit slegen schuzzen
 daz sî vil wît erduzzen
 mit schalle über allez her.
 20380 des muosé kranken an der wer
 der werde hôhgemuote.
 ichn weiz waz in behuote,
 wan ez solten von der nôt
 tûsent sîn gelegen tôt
 20385 sô sîn lîp alleine leit,
 wan daz her in überstreit
 sô daz er wände sterben
 und endelîch verderben:
 sô bitter was sîn ungemach.
 20390 von Brûneswic der fürste sach
 in hie mit nœten ringen.
 des hôrte man erklingen
 sîn swert mit hellem dône.
 ich wæn dem Aschalône
 20395 wære misselungen,
 ob er des starken jungen
 gemangelt het in sîner schar.
 ze helfe kam der fürste har
 [125^c] sînem eitgenôzen.
 20400 bluot von wunden grôzen

*

20372 ellend. 20375 zerdrande. 20376 tonres. 20382 ich.
 20387 *absatz*. 20390 Brunenswig. 20394 wene. 20399 sînen.

- nâ sîme swert ûf drâte.
 von sinen slegen wâte
 ûz helmen manic furtn wint.
 alsus die fürsten beide sint
 20405 in strît hie bî ein ander.
 het Schönahntelander
 sô vast gevohten sunder wanc,
 dô er zwênzic fürsten twanc
 mit starken rotten über mer,
 20410 an der von Babilône her,
 man solt im sîn noch sagen danc.
 übernôt die fürsten twanc
 daz si vil sweizes rêrten.
 ir beider rugge kêrten
 20415 sî ze samen in der nôt.
 von ir swerten manic tôt
 wart ûf den plan gevellet.
 sî hatten sich gesellet
 und leisten ouch geselleschaft
 20420 ein ander hie mit strites kraft,
 des sî wol bède pfâgen.
 von iren handen lâgen
 sô vil der tóten ûf der wal
 daz ir jâmerlicher val
 20425 umb sî maht rinc von hûfen.
 des sach man aber ûfen
 von Aschalôn der reise maht.
 die fürsten hatten hie gestraht
 umb sich sô mangen tóten
 20430 daz heid und anger rôten
 muose von dem verhe.
 ûf der heid entwerhe
 hatten geschart sich sunder
 zwei grôziu her, diu wunder
 20435 mit strîte dô begiengen,
 wan sî beide enpfiegen

*

20406 hette schyothenahtelander. 20414 ruggen. 20434 grosse. die.

- von ein ander grôze nôt.
 von Mörenlant der swarze bôt
 hie starken vîgentlîchen strît
 20440 gên dem her von Taburnît
 mit den breiten ôren.
 [125^a] sich hatte ze den môren
 gerüstet an der stunde
 daz volc daz sam die hunde
 20445 grinen unde bullen.
 ob von streichen swullen
 wunden unde biulen?
 jâ ich wæne ir kiulen
 sendez jâmer litten,
 20450 wan sî blôze stritten
 mit der Taburnîter her
 die ouch niht ze strîtes wer
 wan pffl und bogen truogen,
 dâ von die môren sluogen.
 20455 durch sî tiefe wunden.
 schiere daz befunden
 die mit den breiten fûezen
 und wolten swære bûezen
 ir schar mit strîtes helfe.
 20460 an die den sam die welfe
 ir houbet sint geschicket,
 wurden sî gestricket
 mit strîtlîcher grimme.
 tiuvellîcher stimme
 20465 wæn ich ûf erde ie wart gehôrt
 als ûf der heide hie und dort
 mit wendellîcher sprâche.
 ez wart mit tôdes râche
 gevohten nie sô herter strît.
 20470 hie und dort ûf beider sît
 sach man kumber lîden
 von scharfer swerte, snîden

*

20447 búllen. 20448 kúllen. 20450 blosser. 20470 und *fehlt*. 20472 sarfer.

- mit den si vaste hiuwen.
 dâ von wart hie ze riuwen
 20475 manic man gesetzt
 den in strit gehetzt
 liht hatte sîeze minne
 ald den sîn frigen sinne
 brâhten von dem lebende.
 20480 alsus der strit gie webende
 hin und har mit sigenunst.
 von wildem fiure manic brunst *brunst, vgl. 796 f.*
 ûz helmen hert von swerten stoup.
 manic hertez blech zerkloup
 [126^a] 20485 von starken ungefüegen slegen.
 man sach die zuo an krefte legen
 ein wîl und nâmen aber abe.
 die ander schar mit grôzer habe
 sach man aber ûfen,
 20490 biz daz ûf einen hûfen
 schar und schar ze mâle kam.
 der hie der dort sîn ende nam
 mit jâmerlichem schrige.
 die fürsten wandels frige
 20495 in dem hûfen hielten.
 mit slegen grôz sî spielten
 helm und schilt swaz si trâfen.
 ir liechte scharfe wâfen
 des tages dicke erklungen.
 20500 ze tôde wart betwungen
 von in manic starker helt.
 si hatten umbe sich gevelt
 tôten sam ein mâre.
 ein solich nâchgebûre
 20505 wær mir bi mir unmære.
 starke slege swære
 wâren in untiure.
 man moht an dem fiure,

*

20481 sigenunft. 20482 brunft. 20497 schilte. 20498 sarfe.

- daz si ûz helmen sluogen
 20510 mit swerten diu si truogen,
 schoube hân enbrennet.
 helme schilt zertrennet
 wurden von in beiden.
 der kristen und der heiden
 20515 die rugg zesamen stiezen.
 den noch den si liezen
 von in unversêret.
 dâ von wart gemêret
 kraft dem her von Aschalôn.
 20520 manic jâmerlîcher dôn
 ûz halptôtem munde gie.
 der den dort, der disen hie
 swâ mit er moht versêrte.
 hin und har sich kêrte
 20525 daz her mit swærem rucke
 von mangem starken drucke
 der dâ beschach von beider sît.
 [126^b] alsus sô hât der starke strît
 geweret nâhe zuo der naht.
 20530 der hie der dort mit grimme vaht,
 und stuont der sig doch eben sleht.
 diu beide her hie wurden reht
 in eine schar gedrungen.
 von alten und von jungen
 20535 wart nie keiserlîcher strît,
 wil ich wænen, sît der zît
 daz got Adâmen mahte.
 der tac sich gên der nahte
 mit fluht begunde ziehen.
 20540 diu sunne ûf ein fliehen
 gên occidente kêrte.
 diu naht mit künste lêrte
 den luft mit wolken truoben.

*

20510 die. 20512 zerdrennet. 20514 cristan. 20515 ruggen.
 20526 truke. 20527 do. 20529 gewert. 20532 die.

die uf dem pláne huoben
 20545 sich in ein ander fláhten.
 sí striten unde váhten
 vast uf sigelichez heil,
 biz uf des von Assyri teil
 só vil liute wart erslagen.
 20550 daz mîn munt ez vollesagen
 niemer uf ein ende mac.
 diu naht diu kam, der liehte tac
 was hin mit hellem glaste.
 des wart mangem gaste
 20555 frœlich hôher muot gegeben,
 dem beliben was sîn leben.

Diu naht den tac sus überzôch.
 von Assiri der künic flôch
 und die dennoch lebten.
 20560 von Aschalôn die strebten
 vast uf irre flúhte spor.
 die jagten nâch, die fluhen vor
 und doch mit werllicher maht,
 wan sí striten dur die naht,
 20565 swâ sí zesamen kâmen.
 des tiuvellichen sâmen
 beleip uf wederr site
 lützel in dem strite,
 wan sí wurden gar erslagen.
 20570 die sôn wir doch wol verklagen,
 [126^c] swie daz ir figûre
 von menschlicher nâtûre
 hie vor bî êrste kâeme,
 só wær doch ungenæme,
 20575 solten ez heizen liute.
 nein sí, nein beniute,
 ir menschlicher orden
 der ist vihic worden
 von der enderunge,

20567 wederre.

*

- 20580 als iuch dâ vor mfn zunge
 von disen sachen hât geseit.
 von Aschalôn sus überstreit
 daz her alhie mit sigenunft.
 wær aber dirre fürsten kunft,
 20585 er müese under sîn gelegen.
 dâ von sach man der herren pflegen
 keiserlîchen über al,
 und behuoben doch die wal
 mit unzalllichem grôzen schaden.
 20590 manic man was überladen
 mit müede von dem strite,
 der sich vor der zite
 dur ruowe leit an sîn gemach.
 diu naht zergie, dâ nâ sô brach
 20595 diu sunne durch die wolken har.
 dô nam man êrste rehte war
 waz dâ volkes was erslagen.
 in fröuden huop sich bitter klagen
 von den die dô entrunnen.
 20600 die aber dô gewinnen,
 die trârten ouch umb ir verlust.
 sich muose aller herzen brust
 grûsen unde wundern,
 wie man ie möht gesundern
 20605 hie vîgend unde fründe.
 niemer ich daz künde
 erdenken noch erahten.
 man hôrte die geslahen
 zellen für die besten,
 20610 und muose man doch gesten
 von Brûneswic des fürsten strit,
 daz im ûffen beider stt
 [126^d] niemen moht geltchen.
 des wart sîn keiserlîchen

*

20583 sigenunft. 20591 müdi. 20592 von. 20597 do. 20598 fröden.
 20599 endrunnen. 20603 grûssen. 20611 Brunenswic. 20613 nieman.

- 20615 mit hôhen êren wol gepflegen.
 dô sî wâren sus gelegen
 durch ruowe nâch der mære sage
 lîhte ûffen zehen tage,
 sî wolten aber fûrbaz
 20620 hin dâ der magnes dâ was,
 dar sî ir beider wille truoc.
 ruowe hatten sî genuoc
 gepflegen nâ der arbeit.
 von Aschalône wart geseit
 20625 von in ir dannenkêre.
 im wart siner êre
 gedanket vil die er begie
 an den werden fûrsten hie:
 die wolten bî den zîten
 20630 beide dannen rîten.

- Dô daz der sigertich vernam,
 fûr die held er beide kam
 und bat sî dâ belîben
 und bî im vertriben
 20635 fûrbaz die zît. daz moht niht sîn.
 sî tâten bêd dem künge schîn,
 war ir sîn mit verte stuont,
 und tâten, als sî alle tuont
 die man niht mac erwenden:
 20640 den muotes rich ellenden
 wart helfes danc dô vil geseit,
 wan sî alle ir arbeit
 mit in an den stunden
 hatten überwunden
 20645 von stritlicher ritterschaft.
 des wart den fûrsten tugenthaft
 gewünschet wunder guotes
 und frôuden rîches muotes

*

20618 liht. 20625 dannan. 20630 dannan. 20635 nût. 20636 beden.
 20639 nût.

- von armen und von rîchen,
 20650 von klein von grôz gelîchen
 und allen die dâ wâren.
 trûreclîch gebâren
 tet si ir dannenkêre.
 vil unmæziger êre
 [127*] 20655 wart der kleinen rotten
 hie von der diet erbotten
 mit aller leige sache.
 nu kam der sorgen swache
 von Aschalôn des landes vogt
 20660 für die fürsten har gezogen
 mit al dem schatze sô er hât.
 die fürsten twang er unde bat
 daz iedlîcher næme
 swaz im wol gezæme
 20665 iemer dur den willen sîn.
 ,lîb und ouch daz leben mîn
 muoz iuwer eigenlîchen wesen.
 ich, liut und lant, wir sîn genesen
 von iuch,' sprach er; ,iuwer trôst
 20670 hât uns ritterlîch erlöst
 von iemer wernder swære.
 ûf erden nihts niht wære,
 ez wûrd von mir vollendet,
 dâ mit eht ir gepfendet
 20675 möhtent sorgen werden.
 swaz ich ûf al der erden
 ieze hân ald ie gewan
 und iemer mê gewinnen kan,
 sol iuwer eigentlîchen sîn.
 20680 nement, lieber herre mîn:
 edelsteine silber golt
 ist leider ein vil swacher solt
 gên der êre sô ir hânt

*

20653 dannan. 20661 alle dem schatz. 20672 nûtzet. 20675 weren.
 20676 alle. 20677 ietzen. 20682 vil *fehlt*.

- mir getân. liut unde lant
 20685 sol iuch herre heizen.
 man sach den künec erbeizen
 nider ze der erden
 für die stolzen werden
 und wolte liut lfp unde lant
 20690 setzen in der fürsten hant
 und von in halten und enpfân.
 des er von in doch wart erlân
 und seiten ime der êren danc.
 mit flêhe bat er unde twanc
 20695 in triuwen manicvaltic
 die fürsten sîn gewaltic
 [127^b] über lfp und über guot.
 von Brûneswic der hôhgemuot
 zuo im tugentlichen sprach,
 20700 dô er sînen ernst ersach:

- ‚Ich wil ein gâbe von iuch hân
 und bit ouch des.‘ ‚daz muoz ergân,‘
 sprach der künec, ‚an ‚dirre vrist,
 swaz ez uf der erden ist,
 20705 ob diu bete an mir bestât.
 mîn lfp mîn sinne niemer lât,
 ob er triuwe nietet,
 swaz eht ir gebietet,
 ich vollebring ez, ob ich mac.
 20710 swaz mir über disen tac
 liebes iemer mac beschehen,
 daz kunt von iuch, des muoz ich jehen.
 ân bete gebietet swaz ir went.
 fröuden mîes ich sîn gepfent
 20715 iemer mê, wær iuwer hant.
 dâ von sol liut unde lant
 mit williger arbeit

*

20684 und. 20689 wolt. und. 20691 holten. 20694 flehte. 20698 Brûneswig. 20716 und.

- iuch ze dienste sîn bereit
 nâ eigentlichem sitten.'
- 20720 er sprach ,sô wil ich bitten,
 sider daz ich bitten sol:
 ir hânt lîht vernomen wol
 wie in enges strîtes rûn
 diu kûnegîn von Amazûn
- 20725 mir in der vil grimmen nôt
 sicherheit für sterben bôt,
 daz diu sî lidic unde frî
 und sî ouch iuch kein schade sî
 mit keiner helf für dise zît.
- 20730 swer mir dise bete gît,
 dem wil ich iemer dankes jehen.'
 ,diz sol sîn, ez ist beschehen,'
 sprach der kûnc von Aschalôn.
 ,hettent ir des rîches krôn,
- 20735 fürste wert, an mich gegert,
 ir wærent niemer ir entwert
 eine halbe stunt gestn.'
 alsus wart diu kûnegîn
 [127^c] und ir schar lideclîch gelân.
- 20740 des sach man grôzen danc ergân
 gên dem held ûz Brûneswic
 der alsam ein rôsen zwîc
 in hôhen êren bluote.
 die werden hôhgemuote
- 20745 urloubes aber bâten.
 ir soumer wol berâten
 mit spise wurden an der stunt.
 nu mahte man den fürsten kunt
 des steines siten und sîn art.
- 20750 swaz ie bernort von isen wart,
 daz zôch an sich des steines kraft
 und nan sô krefteclîchen haft
 daz ez dâ muose blîben

*

20733 Ascholon. 20741 Brunenswic. 20745 urlubes. 20753 beiben.

- und iemer mê vertriben
 20755 die zît dâ êweclîche.
 dâ von die fürsten rîche
 ze grôzen sorgen kâmen,
 dô sî daz dinc vernâmen,
 wie sî hie mit gewurben
 20760 sô daz sî niht verdurben
 und doch ir vart beschæhe,
 dâ von daz niemen jæhe
 daz sî wæren hie verzagt.
 der kûneginne wart gesagt
 20765 von Amazûn der herren vart.
 ir vorhte und des steines art
 wart ir eigenlîch geseit.
 sî sprach ,mîn lîp den herren treit
 hôhgedienter lœne solt.
 20770 allez silber allez golt
 möhte sî niht bringen
 dar mit keinen dîngen
 ân mînen helfelîchen rât.
 stt daz der stein niht von im lât
 20775 swaz dar wirt gefûteret,
 daz eht ie bertleret
 von isen âne menschen wart,
 sô wil ich in an die vart
 gên ein krefterîchez krût,
 20780 dâ mit sî stille und über lât
 ir arbeit überwindent.
 [127^d] in al der welte vîndent
 sî niemer keine sache
 dâ mit sî sô gemache
 20785 ir vart verenden als hie mit.
 des krûtes maht und stne sit
 ist alsus sicherlîchen:
 swâ man ez überstrîchen

*

20755 do. 20762 nieman. 20771 nût. 20773 helfîchen. 20774 nût.
 20782 alle.

- siht, daz teilet sich enzwei.
 20790 nâ allem wunsche sunder schrei,
 swaz man dâ mit formieret,
 gezirkelt ald figieret,
 daz spaltet dâ nâch wunsche reht,
 man strich ez krumb, man strich ez sleht,
 20795 grôz oder kleine,
 holz isen steine
 und alle créatiure.
 daz wil ich in ze stiure
 gên an dirre verte.
 20800 ir leben niemen nerte,
 sî mtesen sterben über lût,
 hetten sî niht daz reine krût:
 dâ mit wil ich sî fristen.
 sî sönt mit spæhen listen
 20805 machen eine barken
 mit grôzen holzen starken
 sunder isens rüere.
 mit dem krût sô ich füere,
 daz ich in hab gehalten,
 20810 nâ wunsche siht man spalten
 swaz sî dâ mit bestrichent.
 ein ieclich dinc gelfhent
 sî dâ mit als ez wesen sol.
 diu barke vesteclîchen wol
 20815 sol gevelzet werden.
 sî sönt ûz aller erden
 nihts niht zuo in legen drîn
 niuwan brôt und dâ zuo win,
 ald in beschach nie leider.
 20820 alliu ire kleider
 diu von isen sint gesniten
 werden ûf der vart vermiten,
 sô sî von lande kérent,

*

20792 gezirtzelt ald gefigieret. 20794 sleht] reht. 20800 nieman.
 20817 nützet. dar in. 20818 núwen. 20820 alle.

- ald ze wâr sî mērent
 [128^a] 20825 in selben jâmerliche klage.
 sî sôllen in nâ mîner sage
 mit listeclichen sachen
 ander kleider machen
 heizen nâ des krûtes snit,
 20830 und soln daz zesamen mit
 reinem baste heften.
 sô werdent sî der kreften
 des steines lidic unde frî.
 swenn al ir dinc gemachet sî
 20835 sunder isen ûf ein ort,
 sô mag in der magnes dort
 umb ein bônen niht geschaden.
 an daz schif sônt sî niht laden
 wan als ich in hân geseit.
 20840 ir ros ir wât ir isenkleit
 sol man in behalten
 an des meres stalten
 biz daz sî wider komen dar.
 sus hât diu kûneginne gar
 20845 geheizen und gerâten.
 dise herren tâten
 reht als in ouch was geseit.
 des krûtes kraft die barken sneit
 schœner denn ie wâfen.
 20850 man möht mich aber strâfen,
 der sô unsælic wære.
 ich seite ein lûgemære,
 möhte manger sprechen.
 ‚waz krûtes kan zerbrechen
 20855 holz und stein, tuoch unde kleit,
 als uns dîn zunge hât geseit?
 ez ist ein spelmære.
 nein nein, wan ich bewære

*

20826 saga. 20828 andere. 20830 sol. 20834 wen als. 20837 nûf.
 20838 nûf. 20849 den. 20853 absatz. 20855 und. 20858 ichz?

- mit der wâren schrifte.
 20860 den tempel den dô stifte
 hie vor der künic Salamôn,
 der wart ân aller hamer dôn
 und ouch wâfen snit gemaht.
 wâ von daz kâeme, des nênt aht,
 20865 als ich ouch wilent hân gehôrt:
 ich wil iuch sagen uf ein ôrt
 wie ez moht sin und ouch beschach.
 got ze Salamône sprach,
 [128^b] er solt mit hôhen sachen
 20870 im cinen tempel machen
 nâ küncltcher wirde.
 swes man mit herzen girde
 got dar inne bæte,
 daz solte wesen stæte,
 20875 wan er wolt ez erhœeren
 und alle sorge stœeren
 den die mit reinem sinne
 got flizecltch dar inne
 mit keiner sache êrten
 20880 und sich von sünden kêrten.

- Dô im diu sache wart bekant,
 Salamôn sich underwant
 des tempels und des bûwes spor.
 swie Davît sin vater vor
 20885 ouch des bûwes het gedâht,
 er wart aber niht vollebrâht:
 got in des selben wante.
 sin gotheit diu genante
 an Salamônen für an in
 20890 des bûwes. hie nu fuort er hin
 dur manic wite rîchez lant
 swaz er kostelîches vant,

*

20864 das nent. 20873 do. 20878 do. 20881 die. 20885 och.
 20886 nît.

- daz ze bûwe tohte.
 dâ mit er zieren mohte
 20895 des tempels bû, daz wart getân.
 diz ertrîch sît daz Adan
 starp, als ich gehoeret hân,
 wisern menschen nie gewan
 dan Salamôn den richen.
 20900 er hiez im wislichen
 in glas mit spæhen sachen
 verwürken und vermachen
 eins alten strûzes jungiu kint,
 die wil sî blut und dennoch blint
 20905 in dem neste lâgen.
 die meister die des pflâgen
 hatten geworht daz glas sô glanz
 daz ez umb und umbe ganz
 schein, des mangan dûhte,
 20910 ûz dem glase lûhte
 der kleinen jungen vogel schîn.
 glas und vogel wurden in
 [128^c] daz neste wider schön geleit.
 dâ nâch, als mir wart geseit
 20915 für ein wârheit ungelogen,
 kam der alte strûz geflogen
 und wolt nâch siner wise
 diu jungen kint nâch spîse
 erfüllet und erfrouwet hân
 20920 ouch, als er het vor getân
 ze mangan zîten dicke.
 nu sach er mit dem blicke
 diu kint und moht ir rüeren niht.
 des glases lüterlich gesiht
 20925 sî an der spîse irtc.
 der alte strûz verwirte
 in wunderliche wise,
 daz er niht moht die spîse

*

20908 junge. 20910 usser. 20920 er dike het. 20928 nût.

- den kinden sîn geschieben.
 20930 sîn frucht begond im lieben
 und wart im angest unde wê.
 in sîner stimme er lûte schrê,
 wan im daz kumber worhte.
 er was in grôzer vorhte,
 20935 ob er daz glas zerbræche,
 daz er sich denne ræche
 mit tôde an den kinden,
 sô er sî wände enbinden
 von dem engen rûme.
 20940 daz moht er doch vil kûme
 âne schaden hân getân.
 vor dem neste man in stân
 sus in grôzen nœten sach.
 dô diz ein lange stunt beschach
 20945 sunder spottes triegen,
 man sach in dannen fliegen
 und was ein lange wile.
 dâ nâch mit balder ile
 er zuo dem neste gâhte.
 20950 in sînem mund er brâhte
 ein krût, swâ er daz glas bestreich,
 dâ zerkein ez und zersleich
 dâ von und viel ze stucken nider.
 daz krût kûnc Salamônes sider
 20955 wart; swaz er dâ mit bestreich,
 [128^d] swie hert daz was, ez wart doch weich,
 wan ez sich nâ dem krûte spielt.
 daz krût kûnc Salamôn behielt
 und bût dâ mit den tempel hêr,
 20960 daz man hiut und iemer mêr
 dâ von list in der wâren schrift.
 umb des selben tempels stift
 wart von got im für geleit
 gewalt rîchtuom wîsheit,

*

20931 in. und. 20941 an. 20946 dannan.

20965 die er ouch für diu beide nam.
 richtuom gewalt mit wisheit kam
 von dem einen alle driu.
 alsus an alle wâfen hiu
 daz krût den tempel uf ein ort,
 20970 als ir dâ von hânt gehôrt.

Des selben krûtes was ouch diz.
 die fürsten wâren wol gewis
 daz sî frœlich kæmen dar.
 nu fuoren sî von schar ze schar
 20975 und nâmen urloup an die vart,
 daz in dô gegeben wart
 mit næten grôz, doch muos ez wesen.
 sî fuoren, als ich hân gelesen,
 an des breiten meres stat.
 20980 swaz in dâ vor gerâten hât
 diu kûnegin von Amazôn,
 daz wart allez sament schön
 vollebrâht an underscheit.
 diu barke schiere wart bereit
 20985 und allez daz sî solten hân.
 hinder in sach man sî lân
 alliu dinc biz uf ein ort
 daz niht in die barken hôt.

Hin an daz mer sî stiezen.
 20990 die fürsten rîch niht liezen
 sî wâren hôhes muotes.
 sælden unde guotes
 wart in vil gewûnschet nâch.
 uf dem wilden mer in gâch
 20995 wart zuo dem agesteine.
 sî fuoren algemeine
 in einer kurzen wile

*

20965 die beide. 20977 urlob. 20981 Amozon. 20987 alla.
 20990 nût. 20995 agstein.

- mê denn zwei hundert mfle
 [129^a] gên dem magnêten hin.
 21000 uf den selben stein ir sin
 stuont dur âventiure.
 die winde gar gehiure
 uf dem mer dô wâten.
 die segel sî zersprâten
 21005 in senfteclîcher wîse.
 ze vaste noch ze lîse,
 in rehter mâz sî giengen,
 wan sî des windes viengen
 weder ze lützel noch ze vil.
 21010 des sach man sî in kurzem zil
 dem stein sô vaste nâhen
 daz sî in verre sâhen,
 als sî bînamen dûhte.
 von dem berge lûhte
 21015 manic wildez wunder,
 wan an dem steine under
 hât manic kiel genomen haft,
 die von des magnêten kraft
 alle wâren dar getriben.
 21020 liut und guot was dâ beliben
 verdorben an des steines habe.
 nie mensche lebend kam dar abe
 ân hie vor Virgîltus
 und sîn geselleschaft, die sus
 21025 dur frigen muot dar kâmen.
 sî funden unde nâmen
 hie mit hôhem muote schön
 diu driu buoch diu her Savilôn
 von nigramancîe schreip,
 21030 dâ mit er den tiuvel treip
 und swaz in sîner forme was
 mit listen in ein kleinez glas.

*Yaroslou North. 97, 5,
 f. Zabulônes inuon
 Jug. 153, 13 ff.*

*

20998 den. 21006 linse. 21007 masse. 21020 do. 21022 do.
 21024 gesellechaft.

- daz ouch Virgilius hie vant,
 der in sît ûz dem glas enbant
 21035 und troug in aber wider in.
 daz glas mit einem brieveftn
 verschoben was, hân ich gehôrt.
 dar an hâte solhiu wort
 mit künsten Savilôn geschriben,
 21040 daz der tiuvel was beliben
 dar inne manic tûsent jâr.
 künec Salamôn hât ouch für wâr
 [129^b] mit siner künste meisterschaft
 verwürket aller tiuvel kraft,
 21045 die fuoren in den lûften.
 ir tiuvellichez güften
 was ouch verwürket in ein glas.
 daz glas hâh gehenket was
 ûf in des tempels krône,
 21050 unz die von Babilône
 sich an den juden râchen.
 daz glas sî dô zerbrâchen
 und wânden dinne vinden golt.
 dô was des grôzen guotes solt
 21055
 ir hânt wol gehœret wie
 ein herzog ûzer Beigerlant,
Ernest sô was er genant,
 und grâve Wetzcl sîn man
 21060 hie vor ouch zuo dem steine kan,
 als ich von in gelesen habe,
 und wie sî beide grifen drabe
 in roshiuten fuorten.
 die fürsten balde snuorten
 21065 in einer wîle kleine
 hin ze dem grôzen steine.

*

21034 enbint. 21038 do an hat solichú. 21041 do. 21042 künig.
 21044 für wûrket. 21049 trone. 21055 raum gelaßen. 21057 Peiger.

- Dâ sî an den stunden
 sâhen unde funden
 manic wildez wunder.
- 21070 ein kiele der was under
 versunken, liut und dâ zuo guot.
 fûl und alter, daz noch tuot
 holz an kreften nemen abe,
 hât an dirre kranken habe
- 21075 schif und kiel engenzet,
 zerbrochen und zerschrenzet
 von regen und von winde.
 ich wæn daz man iht vinde
 sô vil in allen landen
- 21080 als hie dô was gestanden
 manic kiel zwei tûsent jâr
 ald mê, daz tar ich offenbâr
 sprechen fîr die wârheit.
 ob der in stucke wart zerleit
- 21085 dâ von, daz was kein wunder.
 alsus sanc er under,
- [129^c] bî dem vil lihte sunder schranz
 stuont ein kiel niuwic unde glanz,
 der kurzeltch was komen dar.
- 21090 alsus die fürsten nâmen war
 des grôzen hordes sô dâ lac.
 swes ie diu welt mit rîcheit pflac,
 des funden sî dâ überkraft.
 ân lebendiger liut geschafft
- 21095 sô was hie grôzer unfuoc
 von allem sô diu erde truoc
 an keiserlichem solde,
 von silber und von golde,
 von edelem gesteine,
- 21100 purpur pfellel reine,
 ciclâde und samft

*

21067 Do. 21078 wæn ich. 21089 kurtzlich. 21092 swes] wie. die.
 21099 edelm. . 21100 pfellor.

- und allez daz, dar an noch lt
 aller welte rîcheit,
 lac unwerdeclîch zerspreit
 21105 hie ûf des wilden meres fluot.
 alsus muose liut und guot
 verderben swaz ie har bekam.
 swaz der stein an sich genam
 mit sîner wunderlîchen kraft,
 21110 dem gab er dô solhen haft
 daz ez muos belîben.
 von mannen noch von wîben
 nie lebendiges dannen kan
 ân die ich genennet hân,
 21115 Ernest und Virgilius.
 dô dise fürsten wert alsus
 beschoweten die kiele hie,
 ûz einem in den andern gie
 der fürste und sî alle sant,
 21120 biz in eben wart bekant
 alliu dinc biz ûf ein ort.
 dô lac sô unmæziger hort
 den niemen mac erahten,
 erdenken noch ertrahten
 21125 nâ dem als er mit koste was.
 dô sî wol besâhen daz
 gar unz ûf ein ende,
 der fürste rîch ellende
 und sîn gesellen giengen
 21130 an daz lant; sî viengen
 [129^d] einen engen smalen stîc.
 Reinfrît der fürst von Brîneswic
 was hie zuo dem pfade gâch.
 der Persân gie dem herren nâch
 21135 und wolte schowen mære
 waz weges joch diz wære

*

21102 do an. 21110 solichen. 21111 er. 21115 *absatz*. 21119 fürst.
 21121 alle. 21123 nieman. 21132 Brunēswig.

- ald war sîn strâze gienge hin.
dar ûf stuont ir aller sîn,
und wolten niht erwinden
21140 sî müesen reht bevinden
sunder missewende
diu mæer unz ûf ein ende,
sît daz sî wâren komen dar.
daz pfat daz truoc die fürsten gar
21145 ûf hin gên dem steine hôch,
wan ez mit manger krümbe zôch
al über sich vil hôh enbor.
nu funden sî ein êrîn tor
mit künsten grôz gegozen.
21150 sî mohte hân verdrozzen
der wilden âventiure.
nie dinc sô ungehiure
ûf allem ertriche wart.
daz tor was offen und entspart;
21155 dar in sach man sî gâhen.
inrent dem tor sî sâhen
ein frömdez wunder wilde.
ez was ein manlich bilde,
gegozen ûzer êre,
21160 lenger unde mære
denn ie kein rise würde.
ein berc von sîner bürde
mohte wesen überladen.
die fürsten vorhten sînen schaden
21165 und stelleten sich hinder sich.
er was sô rehte griuwelich
und sô tiuvellichen grôz.
dô wâren ouch sî swerte blôz,
als ir dâ vor hânt vernomen,
21170 und getorsten dâ von komen
zuo dem bilde fürbaz niht.
sîn tiuvelliche grôz gesiht

*

21138 do. 21147 als. 21155 do. 21161 den. 21165 stollten.

- tet die fürsten gar verzagen,
 wan sî sich begonden klagen
 [130^a] 21175 daz sî wâren komen dar.
 ir keiner hât genomen war
 daz ez ein bild von êre was,
 und nam sî wunderlichen daz
 sich der man niht ruorte.
- 21180 einen schilt er fuorte
 von êr alsam ein breite tür
 und hât den ritterlichen für
 sînen fuoz gesetzt.
 sîn stangen niemen schetzet,
- 21185 sô lanc was sî und swære.
 den fürsten also mære
 wær er anderswâ gesîn.
 nu tet sîn lip niht anders schîn
 wan als ein tôtez bilde.
- 21190 diu sache dûhte wilde
 die fürsten ellentrîche
 daz er sô ritterliche
 und sô werliche stuont.
 sî tâten als sî alle tuont
- 21195 die man siht freches sinnes:
 verlust alder gewinnes
 hatten sî beide sich erwegen.
 wes aber sî hie solten pflegen,
 dar an sach man sî trâgen.
- 21200 umb ein dar wâgen
 ald umb ein hie beliben
 sach man sî vertriben
 mit rât ein lange stunde,
 daz von ir weders munde
- 21205 beliben noch gân wart gedâht.
 vorhte hât sî dâ zuo brâht
 daz sî wisten liep noch leit.

*

21174 sî *fehlt*. 21179 nût. 21184 nieman. 21188 Nun. nût.
 21199 do,

- swer doch ein werllich herze treit,
 der kunt des schrecken schiere wider,
 21210 daz sîn sin und sîniu lider
 sneller werdent denne vor.
 der êrîn man, daz êrîn tor
 nam sî michel wunder.
 iedoch gedâht hie under
 21215 von Sâhsen ,sît wir har sîn komen,
 sô wirt ouch vol von uns vernomen
 waz diz dinc betiute.
 [130^b] des sôn wir lân beniute
 ald aber drumbe sterben.
 21220 swer eht tar frîlîch werben,
 dem vólget ouch gelücke nâch.
 wol hin, uns sol dar wesen gâch:
 wir mûezen sterben swâ wir sîn.
 ob uns der tôt hie nimet hin,
 21225 sô sîn wir lidic anderswâ.
 zwâr dâ gât niht anders nâ:
 wir wellen unde mûezen dar.
 swie got welle, sô gevar,
 daz stât an sîner miltekeit.
 21230 hin durch daz tor der fûrste schreit
 und zogte zuo dem bilde dan.
 er sach den tiuvelîchen man
 als einen rehten kempfen stân.
 fleisch und beines was er ân
 21235 und lebelîcher stiure.
 ez wart nie krêatiure
 sô tiuvelîch gemachet.
 der fûrste rîch erlachtet
 dô er diu mære reht bevant.
 21240 der Persân zuo im ouch zehant
 kam snelleclîch geloufen har.
 sî sâhen unde nâmen war
 wie daz bilde was geworht

*

21210 sine. 21215 sint. 21216 wir. volle. 21225 *absatz*. 21226 nût.

- daz si dâ vor hatten ervorht,
 21245 und wurden hôhes muotes.
 si funden sô vil guotes
 daz ich dâ von niht sagen wil.
 hordes vil mê denn ze vil
 wart ûf dem steine funden.
- 21250 si sâhen an den stunden
 manic wunderlîchez dinc.
 den berc von êre hât ein rinc
 als ein mûr umbevangan.
 mit vier grôzen stangen
- 21255 stuonden dâ vier bilde.
 diz frômde wunder wilde
 die fürsten beide dûhte.
 dur die mûren lâhte
 vier ungeflûege witiu tor.
- 21269 ein êrîn bilde daz stuont vor
 [130^c] iechlichem sam ez lebte,
 dem vor der hende swebte
 ein schilt und ouch ein stange.
 die herren giengen lange
- 21265 ûf dem steine hin und har.
 manger grôzer wunder war
 si ûf dem berge nâmen.
 ze jungest ie si kâmen
 an ein hûle diu was tief.
- 21270 swenn ieman dar in gerief,
 sô gab ez snellen widerdôz.
 die herren nam hie wunder grôz
 waz dar inne môhte sîn.
 nu nâmen si eins lichtes schîn
- 21275 neben in der hûle war.
 si giengen beide schiere dar
 dur schowe waz ez wære.

*

21247 nút. 21248 den. 21255 do. 21257 duhten. 21258 luhten.
 21259 Vil ungeflûgi. 21269 hûli. 21270 wen. da. 21273 do. 21275 ne-
 bent. hûli.

- dô was diu hîle lære
und alles volkes eine.
- 21280 von Brûneswic der reine
bî niute liez, er gie hin in,
und wart im in dem loche schîn
von êre ein keiserlîchez grap,
und was dâ manic buochstap
- 21285 von golde schône ûf erhaben.
wer dar inne lac begraben,
seit daz epitaflum,
den anevanc, des endes drum,
mit süezen worten schône:
- 21290 wie von Savilône
der stein von êrst gebûwen wart,
wan er was, von weler art,
war umb ald wie er har bekan,
daz stuont allez sament an
- 21295 einem buoche dâ geschriben.
bî dem sarke was beliben
daz buoch mit grôzer meisterschaft.
von êre ein keten gab im haft
zuo einer vesten wende.
- 21300 die fûrsten rîch ellende
ir selbes niht vergâzen.
über daz buoch sî sâzen,
wan ez alsô geschriben was
daz ez menneclîch wol las
- [130^d] 21305 von aller sprâche zungen.
die milten frechen jungen
dar ob ein lange zît vertriben
und funden an dem buoch geschriben
wunderlîcher wunder vil
- 21310 diu ich iuch alle kûnden wil
von anegeunge unz ûf ein ort.

*

21278 hûli. 21280 Brunēswig. 21281 nût. 21284 do. 21285 schon.
21286 do. 21292 wannan. 21295 do. 21301 nût. 21304 menglich.
21307 do ob. 21310 die. 21311 bis.

- wie ez stuont geschriben dort,
 daz wirt iuch volleclich enbart.
 in Kriechen was von höher art
 21315 ze Athênis geborn
 ein fürste edel ûz erkorn,
 rich geltes unde guotes,
 frî lîbes unde muotes
 für alle die dâ lebten.
 21320 sîns herzen sinne strebten
 mit ganzlîcher vernünste
 niht wan ze höher künste,
 der er ouch wunder sit bevant.
 über allez Kriechen lant
 21325 lebt niht ein jungelinc sô schön.
 er was geheizen Savilôn,
 frî von geburtlicher art.
 er was der êrste dem ie wart
 astronomie bekant,
 21330 wan er mit sînen sinnen vant
 sî und nigramanzie.
 swie daz diu kunst nu sie
 verboten, iedô was sî wert.
 des fürsten sin niht anders gert
 21335 sunder meines trâgen
 wan der sternen lâgen,
 wie sî in irre spêre
 hetten manic kêre
 mit wunderlîcher tiute.
 21340 sîn sin der lie bî niute,
 er fuor ie in dem furte
 der sternen unde spurte
 dar an wunderlîchiu dinc.
 nu sach der selbe jungelinc
 21345 mit zeichen offenbâren
 daz nâ zwelf hundert jâren

*

21313 *absatz.* 21319 do. 21321 vⁿünste. 21323 sit wnder. 21325 nüt.
 21332 sige. 21333 iedoch. 21334 nüt. 21343 do an wunderlichen.

- har uf dise erden
 ein kint solte werden
 [131^a] von einer megede geborn.
 21350 von dem kinde solt verlorn
 werden jüdische diet,
 und möhte man daz sicher niet
 mit keiner sach erwenden.
 den künste rich genenden
 21355 düht daz wunderliche.
 er gie behendecliche
 und seit ez der muoter sîn,
 wan diu was ein jüdin:
 sîn vater was ein heiden.
 21360 alsus sô was gescheiden
 sîner hôhen frûhte stam.
 sîn muoter ouch des wunder nam,
 wan sî sîn inneclich erschrac.
 sî sprach ,kein sache werden mac,
 21365 man vind dâ wider etewaz.'
 sî vorhte sicherlîchen daz,
 nâ dem als sî gehœret
 hatte, daz zerstœret
 dâ von wûrd ir geslehte.
 21370 sî sprach ,nu nim vil rehte,
 mîn kint, des sternen aber war
 der diz grôze wunder har
 hie uf erden kûndet.
 wirt sîn louf durgrûndet
 21375 unz uf ein end der spêre,
 wenn er tuot widerkêre,
 sô weiz ich daz sîn kunft ouch seit,
 wâ mit diu sache hin geleit
 mac werden die er kûndet.
 21380 wirt daz von dir durfûndet,
 daz ist ein keiserlîchez dinc.'

*

21349 megede. 21351 jüdsliche. 21354 künsten. 21355 dunht. 21365
 vinde do wider etwas. 21373 vf erden hie. 21375 ende. 21376 wen. 21378 die.

- hin fuor dô der jungelinc
 und nam aber des sternen war
 der dâ nâ über drizic jâr
 21385 vollendet hât sîn loufen sus.
 man seit ez wær Sâturnus,
 und moht ouch wol der selbe sîn.
 nu wart dem meister aber schîn
 von des sternen tiute,
 21390 er solte lân bi niute,
 wolt er die sache wenden
 und alle juden pfenden
 [131^b] an strengen sorgen sûren,
 er solte von figûren,
 21395 als im der sterne seite,
 mit wârllichem geleite
 ein kleinez brieveel schriben,
 ob er eht wolt vertriben
 die sache, als ir hânt gehôrt.
 21400 er solte dâ zuo schriben wort
 diu ouch wol dâ zuo hôrten.
 den brief an allen orten
 solt er geschriben schaffen
 mit hôhen paragraffen:
 21405 von der kraft diu sache
 wol môhte werden swache.

- Und swenne daz beschæhe
 über lanc ald næhe,
 sô solt er geschalten
 21410 den brief mit manicvalten
 wunderlîchen listen,
 wolt er die sache fristen
 dâ von der sterne hât geseit.
 der brief werden sol geleit
 21415 dar dâ in niemen funde,
 wan sicher al die stunde

*

21401 die. 21415 das do in nieman. 21416 alle.

- sô er was verborgen
dorfte niemen sorgen
daz daz kint iht kæme,
21420 von dem ein ende næme
der juden keiserlîch gewalt.
der brief der wart geschriben balt
nâ des selben sternen schîn
reht als er ouch solte sîn.
21425 ze lieb der muoter daz beschach.
an dem sternen er ouch sach,
swel zît, ze swelen stunden
daz brieveit wirt funden,
sô vervâhet für die trift
21430 daz brieveit noch ouch diu schrift
gên der selben sache.
er dâht ,zewâr ich mache
daz himel erd verswindet,
daz man niemer vindet
21435 des briefes schrift noch ouch den brief.
über daz wilde mer und tief
fuor er ûf den agestein.
[131^c] dâ was niemen denn er ein
von lebender vernünste.
21440 er worhte dô mit künste
diu bild, die mûren und den berc.
im hulfen hie daz grôze werc
bûwen böse geiste,
die er mit volleiste
21445 twanc mit künste rîcher art.
alsus der berc gebûwen wart
mit rîcher koste wilde.
diu vier grôzen bilde
wârn geworht mit listen,
21450 daz sich niemen fristen
moht an keinem orte,

*

21418 nieman. 21429 ver nahet. 21437 agstein. 21438 do. den.
21441 bilde. 21445 künsten. 21447 absatz. 21449 waren. 21450 nieman.

- der eht für die porte
 ie gesaste stnen fuoz,
 als ich hie nâ sagen muoz,
 21455 wie ez zergie, wer ez zerbrach.
 dô Savilôn der wise sach
 stm leben an ein ende
 und er dem lîbe pfende
 des geistes muose lîhen
 21460 und im nâtûr verzîhen
 wolte lebelche maht,
 des hât er wol genomen aht
 und wist ouch wol wâ von daz kam.
 nigramanzie buoch er nam
 21465 zuo im alle schiere,
 der wâren niuwan viere,
 dâ mit er alle tiuvel bant.
 diu driu verworht er in ein want
 diu niemen konde vinden.
 21470 mit dem vierden binden
 wolt er den geist in stnen lîp,
 sô daz er stæteclîch belp
 bî im haben müeze.
 die wil er stne fûeze
 21475 dar ûf hât gesetzt,
 sô moht er niht geletzet
 werden an dem lebende.
 in einem twalme swebende
 was stn lebelcher geist.
 21480 slâfes noch wachendes volleist
 hât er eigenlîche.
 [131^d] dem tôde ungelîche
 saz er als er lebte.
 ob im unhôhe swebte
 21485 ein frômdez wunder wilde.
 ez was ein êrîn bilde

*

21457 sime. 21459 liden. 21461 lebliche. 21466 núwen. 21469
 nieman. 21475 do. 21476 nút. 21479 leblicher.

- und hât ein hamer in der hant
 erzogen, swenn im wûrd bekant,
 daz iemen zuo im kâeme
- 21490 und von den fûezen næme
 daz buoch und dannen trûege,
 daz ez denne slûege
 sunder allez schônem
 den selben Savilônem,
- 21495 wan sin geist der wære hin.
 des buoches kraft diu friste in
 daz er ûf einem sezzel saz
 tôt noch lebende, die wil daz
 buoch under den fûezen lac.
- 21500 ein licht bran vor im naht und tac,
 des schîn ouch ein ende nam
 sô daz buoch êrst dannen kam.
 alsus saz der verdrozzen.
 diu buoch diu er verslozzen
- 21505 hât vor menschlicher wer,
 den slûzzel warf er in daz mer
 daz in iemen funde.
 er hatte an der stunde
 mit angestlîchen sorgen
- 21510 den kleinen brief verborgen
 im selben in daz ôre.
 der künste rîche tôre
 wânde got betwingen
 an sô hôhen dîngen
- 21515 diu man mit keinen sachen
 mohte wendic machen,
 sô eht kan diu rehte zit.
 der got der allen dîngen gît
 frist und nârunge,
- 21520 dem aller menschen zunge

*

21488 wen. 21489 ieman. 21491 und *fehlt*. dannan. 21500 von.
 21502 dannan. 21504 die. 21507 ieman. 21509 angstlichen. 21512
 künsten. 21515 die.

lop mit höher wurde gihet,
 der alle sache úzer niht
 ordenlîch geschaffet hát,
 in des hant ez allez stât
 21525 ân anevanc und endes drum,
 [132^a] der konde sicherlîchen um
 alliu dinc betrahten wol
 in der zît sô ez wesen sol.

Alsus der sach ouch hie beschach.
 21530 ân fröude und ân wêlich ach
 saz hie der künste wise.
 mit meisterlîchem prîse
 hát er verslozzen in ein glas
 einen geist und hatte daz
 21535 ouch mit grôzen sorgen
 listelîch verborgen
 unden an des steines pfat.
 sin enkeinen zwîvel hát
 daz iemer mensche kâine
 21540 dar und dannen nâme
 diu buoch den tiuvel und daz glas.
 alsus er hie gesezzen was
 vil nâch úf zwelf hundert jâr,
 daz nie kein mensche moht für wâr
 21545 sprechen war er wære komen.
 von im niemen hát vernomen
 diz noch daz noch sus noch sô.
 nu lepte in den zîten dô
 ein helt ze Lamparten
 21550 dem al diu welte zarten
 muose umb sin reine tugent.
 an guot an gelt an lîb an jugent
 lebte niender sin genôz.
 von gebürte was er grôz

*

21521 wirdi. 21527 alle. 21530 frôd. 21540 dannan. 21546 nieman.
 21547 das sus. 21550 alle die welt.

- 21555 an artecltcher schouwe.
 er was ze Mantouwe
 gewaltic und ein herre.
 des wart sin lop vil verre
 geseit in allen landen
- 21560 von den die in erkanden,
 wan er niemen niht verzêch.
 er riet half gab unde lêch
 swer guotes an in gerte.
 sô vil er der gewerte .
- 21565 daz er nam selbe an guote abe.
 sô girdecltch er sine habe
 vergap gên al der welte sus.
 sin name was Virgilius.
 er hatte guotes überlast
- [132^b] 21570 und gap sô vil daz im gebrast,
 als noch manegem beschiht
 den man niht erwinden siht,
 swie vil er hât, er kunt dâ von.
 nu was er armuot ungewon,
- 21575 sô hât er ouch niht guotes,
 dâ mit er friges muotes
 moht nâch siner art geleben.
 daz er sô vil des hât vergeben,
 des muos er nu mangel hân.
- 21580 diz hôt man dô sunder wân
 manges mundes zungen klagen.
 nu hôt der werde fürste sagen
 von der hôhen künste
 die mit rîcher vernünste
- 21585 Savilôn hât funden,
 und wie vor mangel stunden
 er verloren wære.
 er hôt ouch sagen mære

*

21561 nieman nút. 21562 vnd. 21565 selbe nam. 21567 aller.
 21571 mangē. 21572 de. nút. 21574 nu hat er. 21575 nút. 21577 mohte.
 21587 verlorn.

- daz der meister læge
 21590 und hôher künste pfæge
 dort uf dem magnêten,
 durch daz er der planêten
 spêren möhte gar durschen
 und ir loufes ende spehen.
- 21595 Diz wart im sicherlîch geseit.
 der fürste schiere wart bereit
 und wolte endelîche dar.
 einlif zuo im in sine schar
 nam er die mit im fuoren
- 21600 und al zesamen swuoren
 guot und übel lîden.
 sî wolten ie niht mîden,
 ir sin der wolt versuochen,
 ob in von den vier buochen
- 21605 ieman gesagen künde.
 uf des meres tûnde
 sî fuoren lang und lange stunt
 biz daz in ze jungest kunt
 wart der kreftê rîche stein.
- 21610 sî hatten alle samt gemein
 berâtenlîchen sich bewegen
 sterbens oder iemer pflegen
 suochens nâ der künste
 [132^c] diu in mit hôher gûnste
- 21615 wol mohte fûegen allez guot.
 alsus die helde hôhgemuot
 hin zuo dem steine kâmen.
 sî sâhen und vernâmen
 dâ wunderlîchiu wunder,
- 21620 und konden doch hie under
 niht komen dâ der alte saz.
 nu funden sî daz kleine glâs

*

21598 einlif. 21600 alle. 21602 nût. 21607 su. 21613 sâchendes.
 21614 die. 21619 do wnderliche.

- dar in der geist gevangen lac
und was gewesen mangel tac.
- 21625 als er die ellentrichen sach,
ûzer dem glas er balde sprach
,ich weiz wol wes ir ruochent.
ir vident swaz ir suochent,
ob ir mich læsent hinnen.
- 21630 ich wil iuch gewinnen
der buoche slûzzel und diu buoch,
dar an aller tiuvel fluoch
meisterlîchen stât geschriben.
ich bin gar ze lang beliben
- 21635 in disem glase boesen.
went ir mich hinnen læsen,
sô werdent ir von mir gewert
alles des ir hânt begert.'

- ,Jâ jâ,' si riefen alle dô.
- 21640 ,dirre mære sin wir frô,
ob du uns niht betriugest.
swie aber du uns liugest,
daz zimet dir und uns niht wol.'
er sprach ,nieman mich lâzen sol
- 21645 ê ich iuch volleclîch gewer
nâ aller iuwers herzen ger.'
daz wart getân, wan ez beschach.
der geist ûzer dem glase sprach
,nu volgent miner lêre:
- 21650 sô mag iuch niemer mêre
an keiner slahte dingen
gerwe misselingen.'
sus wiste er si ûf den stein
dur tor für bilde, daz in kein
- 21655 schade mit sache nie beschach.
Savilôn man sitzen sach

*

21623 do. 21629 mich ir. 21632 do. 21636 hinnan. 21638 das.
21641 nût. 21643 nût. 21646 allem.

- schön uf sinem sezzel dort,
 [132^a] als ir dâ vor hânt gehôrt,
 mit buoche und mit bilde.
 21660 des nam si wunder wilde
 und dûht si seltsæn genuoc.
 den tiuvel in dem glase truoc
 der fürste swar er kërte,
 wan der geist der lêrte
 21665 si lâzen unde halten.
 nu sâhen si dem alten
 daz wunderkleine brieveľn
 ligen in dem ôren sîn:
 daz wart von in dan genon.
 21670 mit disem funde und dâ von
 des brieves kraft vil balde brach,
 dô man die karakter sach
 und ouch der figûren schrift.
 diz was eben in, der trift,
 21675 dô diz vant Virgilius,
 daz ouch Octaviânus
 ze Rôme lepte keiserľtch
 und diu reine minnenľtch
 Martâ muoter magt gebar
 21680 got mensch uf die erden har.

Alsus gebrochen wart der funt.
 er nam daz buoch ouch an der stunt
 daz des vil wîsen fûeze truoc.
 daz bilde mit dem hamer sluoc,
 21685 der alte starp, daz lieht erlast.
 des fröute sich der werde gast
 sunder missewende.
 dô hât genomen ende
 der listecľtchen bilde wern.
 21690 diu tor sach man niht mé verspern.

*

21659 bûch. 21669 dannan. 21672 karacten. 21685 erlasch.
 21689 listekliche. 21690 nût.

- dô diz ergangen was alsus,
 der werde helt Virgiltus,
 dâ nâch dô er gewaltic wart
 der künste ûf der selben vart,
 21695 hiez von spæhen sachen
 ein grap die geiste machen,
 dar in der alte wart geleit.
 swaz ich dâ vor hân geseit,
 daz stuont an disem buoche hie.
 21700 wie aber er den tiuvel lie,
 daz im der buoche slûzzel wart,
 [133^a] und wie mit tobeltcher art
 sich in daz mer versenket
 der tiuvel und ertrenket
 21705 wolte al die welte hân,
 als er sich hât genomen an
 mit worten, dar an er doch louc,
 wie in der Mantouwer betrouc
 mit truge in daz glas hin wider,
 21710 wie die helde alle sider
 kâmen hein ze lande
 von grôzer sorgen bande,
 daz stuont an disem buoche niht.
 die fürsten rich hie die geschicht
 21715 hatten endelfch durlesen.
 sî nâmen war des steines wesen
 gar an allen enden.
 dâ von was den ellenden
 der tac ein kurzewile.
 21720 wol fünf hundert mile
 in dem agestein man sach
 swaz iender ûf dem mer beschach.

Des nâmen sî vil eben war.
 nu sâhen sî daz gên in har

*

21697 do. 21700 er der. 21705 wolt alle. 21707 do an. 21710
 held. 21721 agstein.

- 21725 gar mit balder fle
 über manic mîle
 ein grôzer kiel getriben kam,
 den des steines kraft ouch nam
 an sich mit überkrefte grôz.
- 21730 der kiel sô snelleclîchen flôz
 als ob er kâeme har geflogen.
 nie pfil von senwen noch von bogen
 schôz sô rehte drâte.
 der wint kûme wâte
- 21735 sô bald als er geflozzen kam.
 alsô krefteclîchen nam
 in der stein mit siges zuc
 daz er sunder argen luc
 gie balder verre denn ze vil.
- 21740 von stunt ze stunt, von zil ze zil
 begond er zuo in nâhen
 und mêret sich sîn gâhen
 sô er dem stein ie nâher kam,
 wan sîn kraft mit zuge nam
- [133^b] 21745 ie mê ie mê den kiel an sich.
 des lief er alsô snelleclîch
 daz niemen dâ von kan gesagen.
 nu hôrten sî sô grôzez klagen
 ab dem kiele uf dem mer
- 21750 mit sô jâmerlicher zer
 daz ez in die wolken dôz.
 ir leit ir klage was sô grôz
 daz got wol moht erbarmen.
 die ellenden armen
- 21755 hetten guot lîp unde leben
 umb kleines hordes schatz gegeben,
 dô sî sô drâte kâmen
 und vil reht vernâmen
 des steines mehteclîche kraft,
- 21760 daz sî mtlesen nemen haft

*

 21739 den. 21747 nieman. 21749 kiel. 21755 vnd. 21757 sî *fehlt*

- dar an êweclîche.
 des wart jâmerlîche
 von in mit grôzen riuwen
 geweinet und geschriuwen
 21765 von der angestlîchen nôt,
 daz in niemen helfe bôt
 wan ein grimmez sterben.
 wie sî solten werben,
 daz was in leider unbekant.
 21770 nu kam gerennet alzehant
 der kiel mit drâteclîchem fliez
 hin an den stein daz er zerstiez
 kiel barken und galnen vil
 und kocken daz sî an dem zil
 21775 von dem stôz entranden.
 sî wâren dâ gestanden
 in twinclîchem orden
 biz daz sî fûl worden
 von dem wazzer wâren,
 21780 wan sî vor mangan jâren
 der stein ouch sus mit krefte nam.
 daz ouch disen liuten kam
 niuwan gar ze guote.
 swen got in sîner huote
 21785 wil hân, der geniset wol:
 des man im wol getriuwen sol.

Alsus beschach den liuten hie.
 [133^e] ir kiel sô drâteclîche gie
 daz er sich het zerstôzen
 21790 von kraft, ob er an blôzen
 stein von êrsten wær gevarn.
 dô wolte got die liute sparn
 vil lîhte dur ein wunder.
 die fürsten beide under

*

21761 do. 21764 gesrûwen. 21765 angestlichen. 21766 nieman.
 21775 endranden. 21776 do. 21783 nûwen. 21790 craf. 21798 libt.

- 21795 disen dingen liefen
 den stein her ab und riefen
 die liute helfelichen an.
 von Saksen und der Persân
 liefen zuo in in den kiel,
 21800 daz doch den ellenden geviel
 beide übel unde wol.
 übel, swer verderben sol,
 dem wær in herzen meine
 lieber daz er eine
 21805 jâmerliche sturbe
 denn al diu welt verdurbe
 mit im in tôdes arbeit,
 ob er eht rehte sinne treit.
 daz schein an disen liuten hie,
 21810 wan sî wânden liht daz die
 zwêne wurden ouch verlorn.
 die fürsten beide hôhgeborn
 in seiten guotiu mære,
 daz sî sî âne swære
 21815 wol wolten dannen bringen.
 ûf disen stüezen gingen
 liezen sî ir ungehabe.
 von dem kiele sî her abe
 giengen an des steines lant.
 21820 swaz den zwein wart vor bekant,
 daz mahten sî ouch disen schîn
 und fuorten sî dur schowen hin
 .dâ sî wunder sâhen.
 die geste ouch verjâhen
 21825 in wunderlîchiu mære,
 wie ûz der mâze wære
 ir vart gestn dar verre.
 in seit des kiele herre
 seltsænlfchiu mære,

*

21806 den alle die. 21813 gûte. 21814 ein sî fehlt. 21815 dannan.
 21825 wnderliche. 21829 seltsenliche.

- 21830 wie er geboren wære
 ûz dem lant ze Ejulât.
 [133^d] dur daz selbe lant ouch gât
 ûz dem paradîse
 mit frûhteclîchem prîse
 21835 Phisôn des werden wazzers duz.
 bidelltum den stein sîn fluz
 und ouch onichtum dâ treit.
 daz beste golt, als man uns seit,
 daz ûf erd ie funden wart,
 21840 treit ouch hie des fluzzes art.

- Dannen der herre was geborn.
 dur frîheit sô hât er gesworn
 daz er sunder meines sparn
 wolte alliu lant durvarn
 21845 von den sîn sin ie hât vernomen.
 er seit in daz er wære komen
 mit strenger noete sûre
 an die hôhe mûre
 dâ al diu welt ein ende nint.
 21850 sumelfche liute sint
 mit sinnen in der wîse
 daz sî dem paradîse
 und dirre erd geb underscheit.
 fûr wâr nieman niht dâ von seit
 21855 mit slehten worten blôzen.
 man seit von dem grôzen
 Alexander, er wær dâ
 und hiesch der erden zins: dâ nâ
 lie sich ein alter herre sehen,
 21860 hîrt ich fûr wâr die wîsen jehen,
 und gap dem grôzen kûnic rein
 einen wunderlîchen stein.
 bî dem bezeichent sich sîn leben.

*

21830 geborn. 21831 einlat. 21837 do. 21841 dannan. 21849 alle
 die. 21853 erde. 21854 nût. 21857 A. were da.

- der selbe stein hette wol eben
 21865 aller berge glîch gewegen.
 und dô man in der erden pflegen
 mit senfteclîcher ruowe sach,
 dô wart sîn swære alsô swach
 daz er wart lfhter denn ein veder.
- 21870 alsus moht ouch den künic wede
 verwâhen guot lîp noch gewalt,
 dô erde wart ûf in gewalt,
 sîn kraft diu wær gescheiden
 von guot von lîbe beiden.
- 21875 zuo dirre mûre was er kon.
 [134^a] er seit in mange sache von
 wunderlîchen dîngen
 diu in der lande ringen
 im ûf ein ende wâren kunt.
- 21880 er hât gevaren manic stunt
 mit grôzer keiserlîcher zer,
 und was komen ûf daz mer
 sô wunderlîchen verre
 daz der selbe herre
- 21885 bî wârer triuwe des verjach
 daz sîn ouge nie gesach
 himel noch die erde.
 ein nebel swarz unwerde
 gap der gesiht dâ pfende,
- 21890 wan ez was an dem ende
 dâ tac noch naht niht volle hât.
 daz mer ouch dâ sô trûebe stât
 daz ez ob noch under treit.
 in alter zît wart hie geleit
- 21895 ein ende al der welte mez.
 daz tet ein künec, hiez Hercules,
 der hât vor langen stunden
 sich des underwunden,

*

21864 selben. 21869 den. 21871 ver nahen. 21878 die. 21880
 gevorn. 21885 das. 21889 do. 21891 nût. 21895 alle.

- er wolte ân aller slahte sparn
 21900 iemer mê daz wazzer varn,
 biz daz er bekæme
 dâ ez ende næme.
 nu kam sîn verriu reise har.
 er sach daz wol und wart gewar
 21905 daz er niht fürbaz mohte komen.
 dô maht er, als ich hân vernomen,
 erlîn siul mit schrifte har,
 daz man dâ bî næme war
 daz nie kein mensche fürbaz
 21910 mohte komen, und dur daz
 maht er diz mit schrifte schîn.
 des kiales herre was gesîn
 ouch hie dur ein wunder.
 und swaz er ie dar under
 21915 von bitterlicher nœte leit,
 daz wart den herren gar geseit
 dô ân aller slahte sparn.
 er hât alliú lant durvarn
 dâ dur diu wazzer fliezen
 [134^b] 21920 diu an mitten schiezen
 mit götlichem prise
 ûz dem paradise:
 Physôn hab ich vor genant,
 Gyôn Ethiop Mörenlant,
 21925 Tigris Assirtam dur gât.
 swaz Eufrates daz wazzer hât
 durgangen lant, diu wâren kunt
 im eigenlichen ûf den grunt
 und wist der liute siten dâ.
 21930 Gog Magog dri Indiâ
 wâren alle im bekant,
 priester Jôhan und sîn lant,

*

21903 verre. 21905 nút. 21907 súle. 21914 do. 21915 note.
 21917 *absatz*. 21918 hat er alle. 21919 die. 21923 Physo. 21928 in.
 21932 sine.

- zwei und sibenzic künicrich
wist er alle gar gelich,
21935 und seit den herren mære
wie in eim lande wære
ein site ungemæze,
wie ie der mensche sæze
sîn muoter und ouch sînen vater.
21940 der lande sitten alle hater
ervarn, sî wâren im bekant.
er was ouch komen in ein lant
dar inne niemen arn enwas.
man entranc dâ noch enaz
21945 weder nahtes noch den tac.
daz lant dem paradtse lac
sô nâhe, als er hôrte jehen,
die liute von des smackes trehen
sô dannen kam sus lebten
21950 in fröuden unde strebten
nâ keiner slahte guote
mit sinne noch mit muote.
gemahter kleider vil dar kam
in koufes wise, dar an nam
21955 ie der man swes er ruohte
ald in dem lande suohte:
des nam er unde schiet von dan.
hie lepte wîp kint unde man
ân aller slahte trûre,
21960 biz daz ir nâtûre
sunder missewende
sleiz ûf ein rehtez ende
und sturben denn ân allez wê.
[134^c] er seit in grôzer wunder mê
21965 denn kein zunge mûg gesagen.
iedoch truog er ein sendez klagen

*

21933 küngrich. 21936 eime. 21940 hatter (: vatter). 21941 wan.
21948 do. nieman arn was. 21949 dannan. 21954 do. 21957 vnd.
21958 vnd. 21962 sleis vntz vf. 21963 den. 21965 den. mög.

- in sinnen und in herzen
daz er von dem smerzen
muos ersiufzen dicke.
- 21970 vil jâmerlîcher blicke
im ûz den ougen schuzzen.
sîn trehen heiz beguzzen
im kleider unde wangen.
sîn lîp der was bevangen
- 21975 mit alsô grôzer swære
daz dâ von wunder wære
ze sprechen ald ze sagenne.
er hât sô vil ze klagenne
daz er sîn selbes gar vergaz.
- 21980 die herren beide sâhen daz
und frâgeten in mære,
waz sîner sorgen wære,
mit friuntliches trôstes rât.
er sprach ‚mîn lîp verloren hât
- 21985 alsô schedelîch verlust,
daz lîht in keines herzen Brust
sô grôzer schade bekommen mac
unz an den jungestlichen tac.’

- Sie sprâchen wie daz môte sîn.
- 21990 êr sprach ‚daz tuon ich iuch schîn:
dô ich dirre verte swuor
und ûz Ejulâte fuor
dem lande keiserliche,
ich was sô guotes rîche
- 21995 daz ich niht hette mê gegert.
edel kneht und ritter wert
dienden mîner hende,
der ich in daz ellende
wol hundert mit mir fuorte,
- 22000 daz uns nie beruorte

*

- leit noch seneclchiu klage,
 unz, ez sint kûme drie tage,
 daz ich verlôr die helde guot.
 dâ von mîn riuweclcher muot
- 22005 âbent unde morgen
 muoz iemer mêre sorgen
- [134^d] umb daz klegeliche leit
 daz mîn riuwic herze treit
 umb die liut, niht umb daz guot.
- 22010 ich sag iuch herren hôhgemuot,
 der kiele wâren zwêne.
 nu hât mir ein Sirêne
 mit stüezer dôene stimme
 geleit in tôdes grimme
- 22015 mit liut und guot den einen.
 des muoz ich iemer weinen
 daz ir vil stüezen nôten
 sô mangan werden tôten
 mir armen hânt gestiftet.
- 22020 ir stüezer dôn der giftet
 mit tœdemiger grimme.
 des weidenæres stimme
 tuot mit dem blate ouch alsô,
 wan er kan in tôdes drô
- 22025 vogel vil versenken!
 sus kan Sirêne ertrenken
 swel ir stimme nement war.
 die tœret sî biz daz sî gar
 in voller lust ertrinkent
- 22030 und willeclich versinkent
 nâ dem stüezen dône.
 sî singet alsô schône
 daz swer ir stimme hœret
 wirt alsô ertœret
- 22035 daz er niemer dannen mac

*

22001 sendekliche. 22009 nút. 22011 kielen. 22019 armē.
 22035 dannan.

komen weder naht noch tac
 biz si in ergriffet.

zehant dâ nâ sô slifet
 liut und guot hin an den grunt.

22040 daz ist mir ellenden wol kunt
 in kurzer wile worden.
 des muoz ich leides orden
 tragen al die wîl ich lebe,
 und was mir doch ein hôhiu gebe

22045 daz ich in mînem kiel genas,
 wan ich sô verre von ir was
 daz ich ir niht enhôrte.

ir sîeze stimme ertôrte
 jen daz si stille huoben.

[135^a] 22050 mit dirre habe si gruoben
 in selben wec ûf tôdes furt.
 ir keiner gap nie antwurt
 und swigen sam die stumben.

22055 der kiel umb und umben
 gie snelleclîchen drîstunt
 und sancte sich dô an den grunt
 mit liute und mit guote.
 des muoz mir wê ze muote
 iemer ûf mîn ende sîn.

22060 alsus ist ez mir, herren mîn,
 jâmerlîch ergangen,
 wan daz ich hân gevangen
 von iuch hôhgemüete,
 sît mich iuwer gûete

22065 trœstet hie ûf ein genesen.'
 ‚jâ, des wen wir sicher wesens,‘
 sprâchen die fûrsten beide.
 ‚vor tœdemigem leide
 sœnt ir beliben wol gesunt.‘

22070 si tâtten ouch dem werden kunt
 ir frômde wunderlîche vart,

*

22043 alle. 22044 hohe. 22047 nût. 22049 jene. 22056 vn.

- und wie si von des krâtes art
im wolten machen sorgen rûn
daz in diu werd von Amazûn
22075 ze prisant willeclîchen gap.
des selben strîtes urhap
im ûf ein ort gekûndet wart,
und waz si ûf der selben vart
nôt und sorgen ie erliten.
22080 wâ si vâhten, wie si striten,
daz wart im hie kunt getân.
dâ bi marht er sunder wân
daz ir lîp niht mûezic lac.
si pfâgen ouch des er dô pfâc,
22085 des in hie wol bedûhte,
wan ir keiner schûhte
mit sinnen sorcltchiu dinc.
von Brûneswic der jungelinc
gedâht in den sinnen
22090 ,zwâr du kunst niemer hinnen
ê du dîn leben sô verzerst,
daz du endelîch erverst
[135^b] umb der Strênen stimme.
si muoz mit tôdes grimme
22095 daz leben mir zerstoeren.
ich wil bînamen hoeren
waz wunderlîcher sach ez si.
er sprach ,ist ez hie nâhe bi
dâ diu Strêne alsô sanc
22100 und dâ iuch liut und guot ertranc?
er sprach ,nein, man kâeme dar
noch wol unde wider har
verre halp der stunde.
ein man lîhte kunde
22105 sich selben dar gewisen.

*

22074 werde. 22078 si *fehl.* 22083 nût. 22085 *absatz.* 22087 sorg-
liche. 22088 Brunëswig. 22098 ist es út nahe hie. 22099 do. siren.
22100 do. 22102 und. 22108 verri.

- iuwer schif an isen
 gieng wol dar und noch her dan.
 aber niemen dannen kan
 von ir mit lebendem lîbe kon.
- 22110 ir stimme hât an sich genon
 die sinne baz mit tôdes mein
 denn isen dirre agestein,
 an dem man grôziu wunder siht.
 der fürste sprach ‚swaz mir beschiht,
- 22115 sô wil ich sicherlichen dar
 und wil der stimme nemen war,
 ald aber ich wil sterben.
 sol ich hie verderben,
 sô bin ich lidic anderswâ.
- 22120 ich muoz doch sterben, daz sî dâ,
 ob mir der tôt ist dâ beschert.
 doch weiz ich wol, swer mit mir vert,
 daz ich den in kurzer stunt
 bringe wider schön gesunt
- 22125 und wil in sicher fristen
 mit weidenlichen listen
 die ich dâ zuo hân erdâht,
 daz sî werden wider brâht
 sunder wê an allez ach.’
- 22130 als er diu wort êrst volle sprach,
 dô trûret allez daz dâ was,
 wan sî wisten sicher daz
 er dâ von niht lieze,
 der in iemer hieze
- 22135 und dâ belîben bæte.
 [135^c] sîn zunge was sô stæte
 daz sîn lîp nie tât gebrach
 die sîn zunge ie sprach,
 swaz iemer dâ nâ mohte gân.

*

22107 gienge. 22108 nieman dannan. 22111 baz *fehlt*. 22112 den.
 agstein. 22113 grosse. 22121 do. 22128 sî *fehlt*. 22131 trurete.
 22133 nût. 22137 ie. 22139 *absatz*.

- 22140 daz siht man mangan herren lān
 nū an disen stunden.
 daz hān ich wol befunden
 dicke an eime teile.
 ze guot und ouch ze heile
 22145 kām ez noch herren mange zît,
 wan daz in gelückes nit
 hāt die sælde umbeschert.
 dā von ir lop mit schanden vert:
 daz tuot ir lugeltchez amt.
 22150 herren zungen hānt verschamt
 leider ietz gar wite.
 daz was bī dirre zîte
 niht, dā von der fürste rīch,
 wan er diz vermezzenlich
 22155 hāt gesprochen unde sprach,
 er wolte liden tōdes ach
 ald vollefūeren an der stunt:
 daz gesprochen hāt sîn munt,
 dā moht noch konde niht sîn wider.
 22160 dā von dise herren sider
 trūrten umb des fürsten leben.
 sî hetten allez daz gegeben
 von guot daz sî gewonnen ie,
 daz er wær beliben hie,
 22165 ān daz krūt und ouch daz schif,
 dā mit sî von des steines grif
 und niht anders mohten komen,
 als ir dā vor hānt vernomen.

 Diz half ie niht, er well eht dar.
 22170 sî drōuten unde bāten gar
 mit weinltchen ougen
 offentlich und tougen,
 daz sî wēnic doch vervienc.
 sîn wille alleine für sich gienc

*

22142 des. 22146 von. 22149 ampt. 22150 verschampt. 22151 ietse.
 22159 nūt. 22167 nūt. 22168 hat. 22169 nūt. 22170 trōten.

- 22175 und wart ir aller muot entwert.
 der fürste rich des schiffes gert
 daz mit dem krâte wart gesniten.
 daz wart ze gēnde niht vermiten,
 [135^d] wan er daz krút hinder im liez.
- 22180 er bat die herren unde hiez
 sî mit spæhen sachen
 ein ander schif machen,
 ob er dort verdurbe
 und ûf der vart ersturbe.
- 22185 diz dinc beschach, ez wart getân.
 er wolt die vart niht abe lân
 dur lieb dur leit, er wolte dar.
 niemen wolt in sine schar,
 er muose eine strichen.
- 22190 den tôt sî jâmerlîchen
 vorhten algemeine.
 dâ von sô muos er eine
 varn sîner genôzen.
 man sach den wandels blôzen
- 22195 geselleschaft verzihen.
 iedoch bat er im lîhen
 drî kneht oder viere.
 die wolt er wider schiere
 bringen sunder müegen.
- 22200 ir snelleclîchez rüegen
 wart dem fürsten rich verseit.
 sî vorhten tôdes arbeit
 nâ dem er vesteclîche warp.
 ie der man ungerne starp,
- 22205 der arme als der rîche,
 und müezen doch geltche
 nemen tœdemige ger,
 der keiser als der betteler,
 der rîche als der blôze,

*

22178 nût.
 22209 rich.

22186 nût.

22188 nieman.

22198 voren.

- 22210 der kleine als der grôze,
 der alte als der junge.
 aller sprâche zunge,
 juden kristen heiden,
 ân allez unterscheiden
- 22215 mûezen zinsen unser leben,
 got wûrmen und der erde geben
 daz sî uns verliuhen hânt.
 fûr den tôt sô wart nie pfant
 unerlöst gesetzt.
- 22220 sîn gewalt ie schetzet
 ze jungst mit tædemiger art,
 [136^a] swaz ie lebendiges wart,
 und wænen in doch fliehen
 und von der nœete ziehen
- 22225 hin verre vil lange vrist.
 und muoz doch sîn; swenn ez joch ist,
 sô mag im niht entwenken.
 dar an der fûrst gedenken
 konde ze allen zîten.
- 22230 in stûrmen und in strîten
 er sich lebendes verwac.
 ‚allein ich niht gevaren mac,‘
 sprach er ‚und wil doch sicher dar.
 nement einer sache war,
- 22235 daz krût ist mîn und ouch daz schif.
 die fûer ich hin, iuch muoz der grif
 des steines êweclîchen hân,
 ir gebent mir denn drige man
 die mit mir in die wâge geben
- 22240 wellen lîp und dâ zuo leben,
 des ich doch lûtzel angest habe.
 ân daz krût sô mûgent ir abe
 des steines hœhe niemer kon.

*

22210 clein. 22213 cristan. 22221 jungest. 22226 wen. 22227 nût
 22228 do. 22232 nût gevarn. 22238 den. 22241 hab. 22242 mûgent
 ir ab. 22243 hœhi.

ir müezent sterben, seht, dâ von
 22245 sönt ir alle drâte
 werden hie ze râte,
 ob ir gerne lange lebent,
 daz ir mir dri knehte gebent
 ald zem minsten zwêne,
 22250 die mich dâ diu Strêne
 ist snelleclichen bringen,
 ald mit keinen dingen
 mügent ir sicherlîch genesen,
 und wil ich doch sicher wesen
 22255 daz wir har in kurzer stunt
 komen wider schön gesunt.'

Dâ von sô huop sich jâmer grôz.
 die herren macheten ein lôz
 und die knehte die der kiel
 22260 dar hatte brâht, ûf swel ez viel,
 die müesen snelle sunder sparn
 mit dem ûz Sâhsen landen varn
 hin dâ der tôt in wâge lac.
 des lôzes man dô snelle pflac,
 [136^b] 22265 und swel ez traf von dirre schar,
 die gap man disem fürsten dar
 nâ dem als sîn wille bat.
 der fürste rîch mit listen hât
 ein wunderlîchen sîn erdâht
 22270 der im und in half daz st brâht
 wurden wider schier gesunt.
 und wie der was, daz tuon ich kunt:
 er möht niht anders sîn genesen,
 wær al diu welt an im gewesen,
 22275 an disen listelîchen rât.
 einen langen boum er hât
 gesetzt in daz kleine schif,
 des lenge und sîn hôher grif

*

22253 mögent. 22261 müsen. 22273 nût. 22274 alle. 22278 lengi.

- was wol sehzie schuohe lanc.
 22280 des tôdes vorht den fürsten twanc
 und diu sorgen rîche pfliht
 daz er im selb getriuwet niht
 umb ein dannenkêre.
 sîn sin der gab im lêre
 22285 ze wunderlîchen sachen,
 die ich iuch hie machen
 wil unz ûf ein ende bekant.
 er lie sich binden alzehant
 mit starken riemen vesteclich,
 22290 alsô daz er niemer sich
 mohte hân enbunden
 dâ von ze keinen stunden,
 obnân an des boumes ast.
 der sleht und ouch der lange mast
 22295 gie über sich vil hôh enbor,
 und was der unverzagte vor
 ûf den boun gebunden.
 swaz si erdenken kunden
 dâ mit er sich iht lôste dan,
 22300 daz wart an den werden man
 geleit mit starken banden.
 man umb und umbe wanden
 mit seilen und mit riemen,
 daz in lfhte niemen
 22305 moht in kurzen stunden
 dannen hân enbunden,
 der ez joch gerne het getân.
 [136^c] alle sîne lider man
 bant an ôren ougen munt.
 22310 er mîese êwelfche stunt
 sîn selbes halp dâ sîn gewesen,
 wan er, als ich hân gelesen,
 was dar an geflohten,

*

22282 getrûwete. 22283 dannan. 22288 lie *fehlt*. 22299 iht *fehlt*.
 22304 nieman. 22306 dannan. 22312 er *fehlt*. 22313 was er do an.

daz sich niht enmohten
 22315 kein sine lider rüeren.
 die kneht die in dô füren
 solten uf des meres fluot,
 zuo den sprach der fürste guot:

,Ir sönt hôhes muotes sin.
 22320 varent reht die rihte hin
 dâ von der Sÿrênen sanc
 der kiel hiut und guot ertranc,
 und nement des vil rehte war,
 sô ir eben koment dar,
 22325 sô tuont die widerkêre.
 vernênt waz ich iuch lêre:
 hânt dâ niht langer sûme.
 wir sôllen snelle rûme
 tuon der süezen stimme,
 22330 ê sî mit tôdes grimme
 mich und iuch begrife.
 ob uf dem mer iht slîfe
 seltsæns für iuwer ougen,
 daz sönt ir sunder lougen
 22335 snellecltchen fliehen
 und mit dem schiffe ziehen
 von der stat und wider har.
 die knehte trûrecltchen gar
 gelobten swaz der herre hiez
 22340 ze tuonde, wan ir keiner liez
 sin ein wort nie under wegen.
 mit spîse sô sach man ir pflegen
 wol, ir was dâ überraît.
 und dô man schön enbizzen hât
 22345 und der fürst gebunden wart,
 er hiez mit listcltcher art
 den Persân sinen lieben
 knehten schön verschieben

*

22314 nüt. 22343 do.

diu ôren umb und umbe.
 [136^a] 22350 vil minre denn ein stumbe
 mohten si gehoeren.
 ob ein krach mohte stoeren
 al die welt unz uf ein ort,
 er mohte von in niht gehôrt
 22355 umb ein brâwe werden.
 von des steines erden
 wart alsus gestôzen.
 dem kiuschen wandels blôzen
 manic weinen nû beschach,
 22360 dô man in niht erwinden sach.

Diz tâten die die dâ beliben.
 vil trûreclîcher klage getriben
 uf der jâmerlîchen vart
 nâ dem werden fûrsten wart
 22365 von den herren beiden,
 dô si sich muosen scheiden.
 der fûrste doch niht abe liez,
 uf daz wilde mer man stiez
 hin dâ diu Sÿrêne was.
 22370 diu marhte an dem ruore daz
 aber ein schif mit liuten kam.
 in hôher wise wunnesam
 mit sîezen noten schoenen
 begond si aber dœnen
 22375 in minnenclîcher wise.
 von êrsten huop si lîse
 und sang ie heller und ie baz.
 der fûrste rîch wol hôrte daz
 und nam sin eigenlîche war.
 22380 swaz nâtûre ie gebar
 ald luftes twanc von dœnen,
 daz kond überkroenen

*

22350 den. 22353 alle. 22354 nût. 22358 den. 22360 nût.
 22361 do. 22367 nût. 22380 natur.

- der Sýrēnen stimme.
 alles goldes gimme
 22385 und aller steine güete
 gap niht só hōh gemüete
 só ir güftic hoeren.
 st kond ez hōh erbœren
 nâ senftecllichem valle.
 22390 ich wæne wol daz alle
 kunst von armonfe
 [137*] und sūeze simphonte
 hie gên was als ein wicke.
 swaz noten von mûsicke
 22395 ie wart geschriben ald erdâht,
 gên dirre sūezen stimme ez brâht
 hette kranke lœne.
 ir minnenclich gedœne
 hōrt er só sūeze uf güften.
 22400 die vogel in den lûften,
 die vische in meres wâge
 loseten untrâge
 dem güftecllichen dône.
 swaz ie in waldes krône
 22405 von kleiner vogel zungen
 dône wart gesungen,
 daz wac niht umb einen snal
 gên dirre stimme diu só hal
 daz si sinne stôrte
 22410 al dem só si hōrte,
 zam unde wilde.
 ich mac daz unbilde
 von sūeze niemer vollesagen.
 der fürste wert begonde klagen
 22415 daz er an den stunden
 só vaste was gebunden,
 wan er moht niht dannen kon.

*

22386 nût. 22387 giftic. 22390 daz] der. 22399 sūge. 22407 nût.
 22410 allem. 22411 und. 22417 nût dannan.

sîn stimme ouch lützel wart vernon
von den die in dô fuorten,

22420 wan sî stæte ruorten
iemer für sich ûf den sê.
der fürste jæmerliche schrê
daz sî hûeben stille.
ez wær sîn guoter wille
22425 lûterlichen wol gewesen
daz ir keiner wær genesen,
sô gar wart er betœret,
niuwan daz er gehœret
die stimm moht hân ein wile.

22430 daz schif mit balder fle
138 jagt nach V. 62. [137^b] fuor ûf dem tiefen wåge
ûz des tôdes låge,
daz wider sînen willen was.
die knehte hôrten wênic daz

22435 er sî bat beliben.
dô moht ouch er geschiben
sich niht von dem boume nider.
daz schif wart gekêret wider
von den die lützel hôrten,
22440 wan in allen orten
diu ôren wân verbunden,
daz sî nie befunden
den stüezen sanc, des herren schrei.
des möht sîn herze im enzwei

22445 gebrochen sîn von noeten,
wan der schrei in loeten
wolte nâ der stimme.
er hette tôdes grimme
willelichen dâ erliten,
22450 wær daz daz schif het gebîten
ein unlange stunde.
er möhte noch enkunde

*

22421 Iem'ne. 22423 hûben. 22428 núwent. 22429 stimme. 22432
usser. 22433 sinē. 22437 nit. 22449 do. 22450 wær fehlt. 22452 enkunde.

- von dem boume nider komen.
 sîn drô sîn flêh wart nie vernomen
 22455 von den die in dô fuorten.
 alsus sî dannen ruorten,
 ez wær im liep, ez wær im leit.
 hetten st die schönheit
 des dônes ouch gehceret,
 22460 sî wæren sô betœeret
 daz st beliben wæren dâ.
 der fürste wart wol halber grâ
 einer kleinen stunde,
 daz er niht enkunde
 22465 noch mohte dâ beliben.
 im tet daz dannen schîben
 vil wirs denn ein sterben.
 solt er dâ verderben,
 [81^c] daz wær ein minneclîcher tôt.
 22470 gencsen was sîn meiste nôt,
 sterben ein kurzewîle.
 mit senfteclîcher fle
 wær er gern gewesen dâ.
 diu Sÿrên fuor alles nâ
 22475 mit alsô zarter wise
 diu mit stuezem prise
 gab in den wolken widerduz.
 ich wæn ez lebte Orphêus,
 er wær vil lîht ouch hie beliben,
 22480 swie wir von im haben geschriben
 daz sîner lîren dône
 gaben solhe lœne
 daz berc und stein steck stûden stam
 walt vogel tier geloufen kam,
 22485 swenn er die seiten ruorte.
 der wolf daz schâf dar fuorte

*

22454 flehe. 22456 dânnan. 22464 nût enkonde. 22466 dannan.
 22467 den. 22469 diese zeile am schluß von 137^b auch wiederholt von
 anderer hand, nur steht minnenclîcher. 22480 geschriben.

- frideltch ân arbeit,
 als man an Claudtânô seit
 mit fabellicher tiute,
 22490 sîn stimme moht beniute
 dem dône hie geltchen.
 [81^d] der schal sô minneclichen
 daz ez was ûz der mâze.
 al ûf des schiffes strâze
 22495 fuor sî mit ir dône nâch.
 des schiffes louf was alsô gâch
 daz sîz niht moht beziehen.
 und dô ez ir enphliehen
 wolte sunder iren danc,
 22500 über daz wazzer sî sich swanc
 und lie sich selben schouwen.
 nâ einer schoenen frouwen
 was sî geformieret.
 ein guldin krône zieret
 22505 ir minneclichez houbet.
 swer daz niht geloubet,
 dem rât ich daz er kêre dar
 und nem mit den ougen war:
 sô weiz er daz ich sage wâr.
 22510 als ein gespunnen golt ir hâr
 was, des den fürsten dûhte.
 krôn hâr und varwe lûhte
 nâ wunsche in ein ander.
 ich wæn künec Alexander
 22515 ie kein sach sô wæhe
 bî sîner zît gesæhe
 sô diz frömde wunder was.
 und seit man doch von im daz
 er sunder tôdes rüere
 22520 ûf in die wolken fûere,
 dar truogen in zwên grîfen schön.

*

22489 fabelliche. 22494 als. 22497 nüt. 22501 selber. 22506 nüt. 22509
 absatz. 22513 wnschet. 22514 kunig. 22515 sache. 22521 groffen. daz trügen.

- dâ sach er wie gamalêôn
 der vogel sîniu eigen birt,
 und wie im ûf dem rugge wirt
 22525 sîn fruht schön ûz gebrütet.
 swenn er sich missehütet
 daz er nâch zuo der erden kunt,
 sô ist er tôt der selben stunt,
 wan er ûf erden hât kein ner.
- 22530 swaz er ouch wonders in dem mer
 ie gesach, daz was ein niht
 gên dirre seltsænen gesiht
 die er an dem bilde kôs.
 obwendic gûrtels was sî blôz
 22535 und was ir minneclîcher lîp
 [82^a] ûf alle mâze als ein wîp
 gescheffet und gestellet.
 sî würde wol gezellet
 zuo der wol getânen
 22540 minneclîch Yrkânen
 an lîbe und an gelâze.
 sô gar ûz der mâze
 durluhtic schein irs lîbes vel.
 ir blanken arm, ir hend, ir kel
 22545 was nâ minne lûtste,
 hôh und kleine brüste
 strozzende unde sinewel.
 under dem gûrtel was ir vel
 geschüppet, wan ez was ein visch.
 22550 sî spranc ûf von dem wazzer frisch
 dem kiele nâ untrâge.
 mit manges dônes lâge
 hette sî daz selbe schif
 verleitet gern in tôdes grif.
- 22555 Daz sî doch wênic iht vervienc.

*

22522 do. 22523 sine. 22524 dē ruggen. 22532 selzene. 22540 min-
 necliche. 22541 un ad. 22547 und. 22549 er. 22550 frisch.

- daz schif sô snelleclîchen gienc
 daz sî ez muose lâzen.
 des tages wart verwâzen
 ûz des fürsten munde
 22560 mê denne ich iemer kunde
 iuch gesagen lange stunt.
 der wise list und ouch der funt
 daz er sich hât gebunden dort
 und daz sîn schrigen niht gehôrt
 22565 moht von den knechten werden,
 ze trukenlîcher erden
 wærn sî ân daz niemer komen.
 iedoch wart der funt genomen,
 wan im dûht in hât dâ vor
 22570 Ulixes ûf der verte spor
 dô er Achillem suohte,
 ob er ze strite ruohte
 für Troie mit im kêren.
 wie Schÿrôn zôch den hêren,
 22575 ein halp ros, ein halber man,
 wie in Têtis dannen nan
 und leit im frouwen kleit an sich
 und fuort in in die minneclîch
 Licomêdes frowen schar,
 [82^b] 22580 dâ von dem fürsten wert gebar
 Pirrum Deidamîe,
 und wie der wandels frîe
 Ulixes hie den werden vant,
 der ûz Kriechen dar gesant
 22585 von Agmennôn dem keiser was,
 wan der prophête Calcas
 ûf den schanden frien
 sprach sîn prophecien
 und zeigtet in dâ er dâ was,

*

22559 usser. 22564 scrigen nût. 22567 weren. 22569 von. tuht.
 22576 dinnan. 22577 fuort in in die. 22582 frige. 22583 der.
 22585 ag'mennon. 22587 frigen. 22589 do. do.

- 22590 swer ûf ein ort wil wizzen daz
 von anevanc unz an daz drum,
 der sol lesen Statum
 Achilléides, dâ er
 hie von vint sînes herzen ger.
- 22595 Daz ist mir sicherlich bekant.
 ûf dirre vart Ulixes vant
 den selben funt, ist mir geseit.
 daz was disem fürsten leit
 daz er ie wart funden.
- 22600 im was an der stunden
 niht leider sô daz er genas.
 des schiffes louf der was niht laz,
 wan ez begonde nâhen
 dem stein. die herren sâhen
- 22605 daz schif gên in har rûegen.
 sî wisten niht daz mûegen
 daz dem von Brûneswic dô war.
 diu Sîrêne offenbar
 fuor iemer mê dem schiffe nâch.
- 22610 ir was ze singende sô gâch,
 dô sî daz schif entrinnen sach,
 daz ir in dem lîbe brach
 von überdon daz herze.
 sô bitterlîcher smerze
- 22615 twanc sî inwend des lîbes Brust
 umb die schedelîch verlust
 der sî sicher wânde sîn.
 solich nôt ist dicke schîn
 in gîteclîchem orden
- 22620 ûf dirre erden worden,
 daz ein herz begerte
 dar dâ manz ungewerte,
 swie daz daz dinc niht wære sîn

*

22592 statum. 22602 nút. 22608 serene. 22613 überdem. 22618 so-
 liche. 22621 herze. 22623 nút.

- [82^c] vor, sô wart im dâ nâ schîn
 22625 doch sô jâmerlîchiu nôt
 daz sîn sin an fröude tôt
 vil lîht lange stunde was.
 gîtekeit diu schaffet daz,
 wan sî niht bentüetet.
- 22630 nu hât sich gefüetet,
 als ir dâ vor hânt vernomen,
 daz der tôte lîp was komen
 dem schiffe alsô nâhe,
 daz dâ mit sneller gâhe
- 22635 ân des herren willen flôch,
 daz der strum der bilde zôch
 nâch im hin biz an daz lant.
 ûf dem steine man bevant
 von Brûneswic des herren kunft,
- 22640 und daz er mit sigenunft
 dem tôte was entrunnen.
 von fröuden sî niht kunnen
 wîzzen wie in ist beschehen.
 ir munt ein wort niht kunde jehen
- 22645 vor fröuden rîchen schricken.
 der fürst bat sich entstricken
 trûreclîch und sorgen ân.
 daz muose sîn, ez wart getân
 balde und snelleclîche.
- 22650 von Persÿâ der rîche
 frâget in der mære,
 waz im beschehen wære.
 unz ûf ein ort seit er im daz,
 waz im war ald waz im was
- 22655 und wâ von er die klage treip,
 durch niht wan daz er niht beleip
 dort bî dem süezen dône.

*

22625 iamerliche. 22629 sù nût. 22630 im. 22633 schif. 22634 do.
 22634. 35 beide zeilen doppelt, die erste das zweitemal durchstrichen. 22641
 der tode. 22642 nût. 22644 munde. nût. 22645 scriken. 22656 er nût.

- swie im doch dâ ze lône
niht anders wære worden
22660 denn toedemiger orden,
sô stuont sîn sin doch wider dar.
er seit in ûf ein ende gar,
waz er gehôrt, wie im beschach
und wie er die Sÿrênen sach,
22665 wie minneclich sî lâhte,
[82^d] des in nâ wâne dûhte,
an houbet und an libe,
wie sî nâ einem wîbe
bildic geformet wære.
22670 ,ich trag iemer swære
sunder missewende,
daz ich niht nam mîn ende,
sprach er, ,bî der vil reinen.
siufzen unde weinen
22675 man den ellentrîchen sach.
der Persân trôst in unde sprach:

- ,Gewunnet ir ie mannes muot,
ungelîch dem sinne tuot
iuwer ritterlîcher lîp.
22680 ob iuch minne und werdiu wîp
gefrôuten ûf der erden ie,
ungelîch tuont ir dem hie,
daz ir sô gerne wærent tôt.
ob iuch ie kein mündel rôt
22685 gap minneclîchen lieben kus,
dar an gedenkent: tuont alsus
niht, sint frôlîch hôhgemuot.
ob iuch daz leben trâren tuot,
dâ bî ist mir wol bekant
22690 daz ir liebes niht enhânt,
ob ich ez tar sprechen.

*

22659 nût. 22660 denne. 22661 *absatz.* 22672 nût. 22676 den.
22677 Gewinnent. 22682 tât. 22686 do. 22690 nût.

- pht, went ir triuwe brechen
 in iuwers herzen sinne
 an minneclîcher minne,
 22695 der lôn für alle stüeze trift
 ze glîcher wise als der gift
 für hôhe arômat niuzet.
 iuwer sin ouch slüzet
 in sich arc und lât daz guot.
 22700 pht, tuont hin den böesen muot,
 ob iuch ie liebe wart bekant.
 bî disen worten wart ermant
 sîn sin der wol getânen
 minneclîch Yrkânen
 22705 diu sîn mit ganzen triuwen phlac
 und im ouch in dem herzen lac
 mit liebe ungemezzen.
 hât er ir hie vergezzen
 ein wil, daz was kein wunder.
 [83^a] 22710 sô kam der minne zunder
 nu ân sende riuwe.
 ein fiur frisch unde niuwe
 sî in des fürsten herze stiez,
 daz in dâ von niht enliez
 22715 vergezzen der vil klâren.
 man sach den helt gebâren
 baz denne er vor tæte.
 daz gedenken hæte
 in ein teil ze sinnen brâht,
 22720 wan er hât sich vor verdâht
 an die stüezen stimme,
 daz er tôdes grimme
 hatte gahtet kleine.
 nu wart im hie diu reine
 22725 in sinnen lieber vil denn ê.

*

22692 ir] in. 22693 in] En. 22696 ald. 22698 flûsset. 22701 liebi.
 22706 och. 22707 liebi. 22712 frûsche uñ núwen. 22714 nút. 22717 tete.
 22718 hette. 22720 wen. 22723 geahtet. 22725 denne e.

- sin herze senete sich nu mê
 nâ ir denne ez tæte vor.
 swer von rehter sache spor
 tritet ûf ein swachez phat,
 22730 swenn sich der erkennet hât
 und er wider gekêret,
 sô wirt daz reht geêret
 von im mê denn ez tet ie.
 alsus beschach dem fürsten hie.
- 22735 Dô er ze sinnen wider kam,
 in sînes herzen sin er nam
 nu lieb, nu leit, nu diz, nu daz,
 biz im der sin ie baz und baz
 kam ûf sîn alte strâze wider.
- 22740 tûsentvaltlic lieber sider
 im diu minnecliche was
 denne ê daz er ir vergaz.
 daz treip rehte liebe zuo.
 waz nu dirre fürste tuo,
- 22745 daz wirt iuch offenlîche kunt.
 er hiez an der selben stunt
 ûf die vart bereiten
 daz schif sunder beiten
 und wolten ab dem steine varn.
- 22750 sî muosen aller habe arn
 von grôzem guote scheiden.
 der kristen und der heiden
 und ir kneht die hetten kleit,
 [83^b] als iuch dâ vor wart geseit,
 22755 gesniten von des krûtes kraft.
 mit baste was in manic haft
 gegeben hinden unde vor,
 dâ von sî ûf der verte spor

*

22730 wenne. enkeñet. 22733 denne tete. 22737 nun leit. 22743 liebi.
 22750 mûsin. 22756 mit] dafür raum gelaßen. 22757 geben; vorher
 raum gelaßen.

- diu kleit niht ensûnden.
 22760 den stein die fürsten rûnden.
 an den selben stunden
 wart diu Sýrêne funden
 tôte bi dem schiffe ligen.
 ir sîezer dôn was gar geswigen
 22765 mit tœdemigem valle.
 die herren liefen alle
 zuo der halben frouwen
 und zuo dem visch dur schouwen,
 daz sî diu wunder sæhen
 22770 diu got mit listen spæhen
 an dise sache hât geleit.
 reht als ich vor hân geseit,
 was sî sunder hazzes kîp
 halber visch und halbez wîp,
 22775 schœne unde minnesan.
 alsus die herren schieden dan
 bi liehtem sunnen glaste.
 nu seiten sî dem gaste,
 dem zûhte rîch ellenden,
 22780 sî wolten wider senden
 im daz schif, daz ouch beschach.
 dô man sî êrst ze lande sach,
 dô santen sî ân sunderscheit
 daz schif hin wider und diu kleit
 22785 diu sî mit in brâhten dar.
 des steines kraft der hette ir var
 anders ouch gesûmet.
 der magnes wart gerûmet
 alsus von in allen sant.
 22790 dô sî kâmen an daz lant,
 sî lepten frôliche.
 von Ejulât der rîche
 wie sîu gesinde was ouch komen.

*

22759 nût. 22775 und. 22777 sunne. 22778 sin. 22785 die.
 22786 Der. 22787 och. 22788 mangnes. 22789 von] uf.

- si hatten nu mit in genomen
 22795 swaz ir kiel ie bráhte dar.
 alsus kam diu blóze schar
 des líbes frisch, des guotes án.
 [83^c] der magnes wolte dannen lán
 in úf aller erden niht.
 22800 swaz ie ísentliche pfiht
 mit ruore hát berüeret,
 des was daz schif gefüteret
 dannen alles guotes bar.
 alsus die herren wáren gar
 22805 frisch und nœtic alle sant
 komen úf daz trucken lant.
 an den selben stunden
 die knehte sí dô funden
 und ir gesind gemeine,
 22810 grôz und dá zuo kleine,
 daz sí úf den strázen
 hinder in gelázen
 hatten mit riltcher zer,
 die wíl die herren úf dem mer
 22815 dur áventiure wán gewesen,
 als ir dá vor hánt gelesen:
 die funden sí gemeine gar.
 die fürsten hiezen bringen dar
 ros phert kleider.
 22820 golt silber beider
 werten sí den von Ejulát,
 und swaz gesindes er bi im hát,
 von guote und von kleiden.
 ob sí dá vor ze leiden
 22825 dur nót wáren gestricket,
 des wurden sí erkicket
 hie mit grôzem solde
 von silber und von golde,

*

22794 hatte. 22797 frúsch. 22798 dannan. 22805 frúsch. 22809
 gesinde.

- von pferit rossen liechter wât.
 22830 des seit in der von Ejulât
 mit reinem sinne grôzen danc.
 bt in beleip der helt unlanc
 und kêrten hein ze lande wider.
 nu hœrent wie die herren sider
 22835 ouch hein ze lande kâmen.
 ir gesind sî nâmen
 und fuoren mit frœlîcher schar
 den selben wec den sî dô har
 zuo dem steine wân geriten.
 22840 sî kâmen dar dâ dô gestriten
 [83^d] wart, als ich iuch seite vor.
 nu liuf ein garzûn ûf ir spor,
 den frâgeten sî mære
 wes gesinde er wære,
 22845 ald war sîn vart sich kêrte.
 dô sprach der wol gehêrte:

- ,Ich hân sicherlichen
 lande vil erstrichen
 in mînes herren botschaft.
 22850 von Ascalôn des kûnges kraft
 ist sô grôz und alsô wît
 daz im nu ze dirre zît
 nieman gelîchen mac an maht.
 sît er mit strite ûbervaht
 22855 von Assyrî den kûnic rîch,
 sô mac im niemen sîn gelîch
 an gelte noch an guote.
 an lîbe noch an muote
 lebt iezent niender sîn genôz.
 22860 iedoch an die êre grôz
 hulfen im, als man uns seit,
 zwêne helde, dô er streit:

*

22835 komen. 22836 gesinde. 22841 seit. 22845 war] wart. 22856
 nieman. 22857 gelt.

- die kâmen helfeltchen dar
 und striten under siner schar
 22865 mit alsô starker manheit
 die man noch iemer von in seit
 die wil daz disiu welt gestât.
 al die êre sô er hât
 die hât er sus von disen zwein.
 22870 die herren ûf dem agestein
 sint wæn verdorben leider.
 des hœret man ir beider
 mit klage vil gedenken,
 wan ir tôt kan krenken
 22875 fröude in allen rîchen.
 sô rehte ritterlîchen
 hânt sî hie geworben.
 an in ist verdorben
 sô hôhgeloptiu ritterschaft,
 22880 sô manlîch ellent unde kraft
 daz ez ist übel iemer.
 ritterschaft wirt niemer
 der verlust ergetzet
 [84*] noch redelîch ersetzt
 22885 an den fürsten beiden.
 ein kristen und ein heiden
 die hergesellen wâren.
 ir ritterlîch gebâren
 wirt ouch niemer vollesagt,
 22890 dâ von sî al diu welte klagt
 die niuwan hœrent von in sagen.
 der Pêrsân sprach ,nu lâ daz klagen
 umb dirre beider ritter tôt.
 sî lebent noch ân alle nôt,
 22895 des wil ich sicher sîn dîn wer,
 und hânt noch lebelîche ger,

*

22868 alle. 22870 den agestein. 22872 hœren. 22875 frode. 22879 hoh
 gelopte. 22883 v̄gezzet. 22884 rodelîch. 22885 der. 22890 alle.
 22891 núwent. 22892 lade clagen.

- wan si sint frölich und gesunt.
 stolzer knappe, tuo uns kunt
 mit endelicher wärer sage,
 22900 wan dñ vart dich úze trage,
 ob eht diu sach ze sagende st.
 er sprach ,dâ lit hie nâhe bf
 mit êren wirdecltche schön
 der rîche künec von Aschalôn.
 22905 sîn widersache ist bf im hie.
 fürsten herren, alle die
 fromen unde schaden kurn,
 die gewonnen und verlurn
 úffen beider stte
 22910 vernent an dem strite
 als ich iuch vor tet bekant.
 nu hât mîn herre mich gesant
 ze wîten rîchen verren
 nâch kûngen fürsten herren,
 22915 daz si komen zuo im har.
 von Assyrî der künec gar
 und er die went sich slihten.
 die sache niemen rihten
 moht in langer zite
 22920 ê daz si mit strite
 ein ander hie versuohten.
 friden noch tages ruohten
 sî an dewederre parte,
 biz daz der strît verscharte
 22925 von Assyrî des kûnges maht.
 sus ist ze beiden stten brâht
 [84^b] der krieg einhelleclîch dar an.
 von Ascalôn sô nimet man
 des kûnges kint, hân ich vernun,
 22930 von Assyrî des kûnges sun.

*

22898 tât. 22900 wannen. 22901 sache. 22914 nah. 22915 da si.
 22916 kûng. 22918 nieman. 22919 zit. 22922 fride. 22925 des] d.
 22927 do. 22929 vernun.

- diu mæc sint offenlich erkant.
 des hân ich dur manic lant
 gertüefet hôhen herren har,
 die der suone nemen war,
 22935 des friden und der mahelschaft.
 ich wæn von herren solich kraft
 ie mê ze samen kæme,
 ald daz ie genæme
 man wip sô gemæze.
 22940 swer den hof versæze,
 der wær an muote gar verzagt.
 diu sunn belûht, der tac betagt
 sô mangan frumen ritter nie
 als ze disem hove hie,
 22945 des man wol gelouben sol.
 künec Artûs ze Karidol
 mües der schar bentlegen.
 ir sönt iuch dar fûegen,
 sprach er, ,fromen ritter wert.
 22950 swes iegelfiches herze gert,
 ez sî mit earnest ald mit schimpf,
 aller hande kluoc gelimpf,
 des vint man dâ mê denn ze vil.
 von Babilôn der bâruc wil
 22955 ouch ze disem hove komen,
 wan daz wir sider hân vernomen,
 ez sî wendig worden
 von strengen jâmers orden
 den er stæte in herzen treit.
 22960 der ritter, von den ich ê seit,
 was einer sîner tochter kint,
 die dâ noch verloren sint
 bî dem agesteine.
 der hôhgemuote reine

*

22931 mere. 22936 wene. 22942 sunne. 22946 künig. 22950
 iegliches. 22951 er. ernst. 22953 den. 22957 er. 22958 orden] sorgen.
 22960 der] die. den] die. 22962 verlorn.

- 22965 gewaltic was in Persyâ.
 des hært man stæteclîche dâ
 nâ im trûren unde klagen.
 nu hîrt ab ich iuch ieze sagen
 daz sî lepten noch gesunt.
- 22970 wûrd daz mæ r vûr wâr hie kunt,
 [84^c] daz mahte fröuden überlast
 mangem hôherbornen gast,
 der har ist dur hovieren kon.
 hânt ir von in iht vernon,
- 22975 daz tuont mir, lieben herren, kunt,
 dur daz mîn lîp iuch alle stunt
 welle ze dienste sîn bereit.
 ist iuch von in iht geseit,
 daz sont ir mir bescheiden.'
- 22980 des antwûrt der heiden:

- ‚Jâ, wilt du den Persân
 schowen, sô solt du mich an
 sehen; sô ist diz der helt
 der mangen tóten hât ervelt
 in dînes herren strîte.
 vor noch sît der zîte
 was über alle heidenschaft
 an einem manne solich kraft
 gesehen noch in kristenheit.’
- 22985 als diz dem knappen wart geseit,
 er spranc von fröuden hôh enbor.
 er liuf den rossen verre vor,
 wan er niht was zeu fûezen laz.
 er seit dem rîchen künge daz
- 22995 die herren beide wæren komen.
 daz mære schiere wart vernomen

*

22966 hort. steteclîch. 22967 vnd. 22968 ab^s. 22970 wrde. m^e.
 v^swar. 22971 fröden. 22973 dur] dine. 22974 niht. 22978 nût.
 22979 den. 22980 entwrt. 22981 Da. 22984 erwelt. 22986 von. sit.
 22988 einen. 22991 froden. 22992 liuf] vf. 22993 nût. 22995 herre.

wit über alles heres rinc.
 daz dûht ein sæleclîchez dinc
 alle die dâ wâren.

23000 man sach sî gebâren
 alle sant gelfche
 sô schön und sô frœliche
 daz dâ von niemen kan gesagen.
 ir bitterlîchez sendez klagen

23005 was in liep verkêret.
 der kûnc sich niht behêret
 noch keinen fürsten ungelogen.
 in wurden phert dar gezogen
 snel in kurzen zîten,

23010 und wolten alle rîten
 gên disen fürsten beiden.
 der kristen und der heiden
 wâren ouch sô nâhen komen
 daz sî hatten wol vernomen

[84^d] 23015 wer gên in dur saluieren kam.
 dâ von sî beide wunder nam
 wer ez sô schiere het geseit,
 wan der bote niht enreit
 dem siz gesaget hâten.

f. 758 m.

23020 mit snellen sprungen drâten
 lief er hin, daz tet im nôt.
 ich wæne im rîche botenbrôt
 wurden von den mæren.
 wer sî nu alle wæren

23025 die gên den fürsten kâmen,
 dô sî ir kunst vernâmen,
 des weiz ich niht: ich was niht dâ.
 einre vor, der ander nâ
 dur salûieren kam gerant.

23030 geste und dâ nâch allez lant
 mit drâteclîcher fle

*

22999 do. 23003 nieman. 23006 nût. 23008 da. 23018 nût, 23019
 hatten. 23027 nût. nût. 23029 dur] ir. 23030 absatz. 23031 trateclîcher.

wol ein halbe mtle
 man gën den herren zogte.
 von Aschalôn dem vogte
 23035 sô rehte liebe nie beschach
 denn dô er die fürsten sach
 beide frisch und schön gesunt.
 er kust si bēde an ir munt
 vor liebe minnecltche.

23040 ich wæne sô friuntltche
 man ie geste enphienge.
 der al die welt durgienge,
 sô fünd man sô vil fröuden niht
 als hie von diser lieb geschiht,
 23045 daz man die herren lebende sach.
 von Aschalôn der künic sprach
 ,wol mich daz ich ie wart geborn.
 lieber wolt ich hân verlorn
 zepter unde krône

23050 in allem Aschalône
 denne iuch höhen fürsten wert.
 swes mfn herze ie hât begert,
 daz hât ez nu funden
 hie ze disen stunden

23055 an iuch tûsentvaltîc;
 wan daz ich bin gewaltîc
 an lîbe und an guote,
 an sinne und an muote,
 1. 652 n. [138^a] daz hât ervohten iuwer hant.
 23060 herze lîp guot liut und lant
 sol iuwer beider lidic sfn.
 ez ist iuwer und niht mfn
 von wol verdienter sache.

*

23032 halb. 23035 liebi. 23036 denne. 23040 ich] ie. 23042 alle.
 23043 fünde. 23044 libi. 23045 absatz. 23046 kung. 23049 vnd.
 23053 het. 23056 bin fehlt. 23058 *hierauf steht von einer hand des*
 15. *jahrhunderts sich dis zeichen ** *und dasselbe findet sich vor 138^a. Nach*
Gödeke ist hier eine lücke. 23062 nüt.

- ich mües der éren swache
 23065 iemer heizen unde sîn,
 wær mir niht worden helfe schîn
 mit ritterlichem trôste
 von iuch diu mich ouch löste
 von grôzen arbeiten.
 23070 die herren beide seiten
 dem fürsten rîch der rede danc.
 sî wurden ouch an sorgen kranc,
 dô man sî sô schön enphie.
 allenthalben dort und hie
 23075 wart gên in gestaphet
 und schön úf sî gekaphet
 mit fröuden rîcher schouwe.
 nu kam des landes frouwe,
 diu alte und diu künftic brût.
 23080 mit irre künfte hôt man lût
 mangen twinclîchen luft *'stranckijun' (mac) 266. 3, 167^b*
 denen schön mit stuezem guft
 in misselicher wise,
der hôte, dirre lise, *sîst. luft? nur jungs als müß. ist den eig. ?*
 23085 daz ez in leit zertrante.
 ir quinte und ir discante
 gie úz mit stuezem schalle.
 nâ der falseten valle
 octâv sich in die quarte zôch
 23090 und klam denn senfteclîchen hôch
 für die octâv mit volle.
bédûre und ouch bêmolle
 wart nie baz bedœnet.
 luft anger heid gekroenet
 23095 wart mit disen nôten.
 sî möhten einen tôten
 hân halber widerkicket.

23064 müsc. swache] frache. 23065 vnd. 23066 nüt. 23069 in
 grossen. 23077 frôden. 23085 leide zerdrante. 23089 octaue. 23090
 denne. 23091 octaue. 23092 pedûre. 23094 heide.

- nâch dirre schar erblicket
er die küniginne.
- 23100 nâ vollem lust der minne
was sî geschephet und gemaht.
von golde und pheller hât verdaht
- [138^b] ob ir der sunnen gleston.
ûz reit sî gën den gesten
- 23105 wol mit vier hundert frouwen.
diu junge brût sich schouwen
ouch lie in höher wirde.
nâ gerndes herzen girde
was al ir lip gestellet.
- 23110 mîn sin der hât gezellet
kint muoter iegenôte
ze Ysôt und Ysôte
den zwein von Yrlanden.
ich hân mich enstanden
- 23115 daz dis lîht schoener wâren,
wan von sô vil jâren
wart nie sô wol getâne
menschē ân eht Yrkâne,
der âventiure frouwe.
- 23120 diu was in solher schouwe
daz ir niht moht gelîchen
an schœne in allen richen.

Alsus die frowen kâmen.
von Adâmes sâmen

- 23125 wuohs schœner massente nie
denn diu selbe rotte hie
ân die ich hân vor genant.
ir krône ir schappel ir gewant,
des sage ich niht, mir wær ze laz
- 23130 mîn zunge, solt ich künden daz:

*

23100 luſte. 23102 pfellor. 23107 och. 23109 aller ir. 23113
ylanten. 23118 ane. 23121 nût. 23125 massenyge. 23126 denne die.
23129 nût.

- sô rîch sî wâren und sô guot.
 die fürsten beide hôhgemuot
 wurden von der angesiht.
 ob kein küssen hie beschiht?
 23185 jâ, ze tûsent stunde
 wart munt ze rôtem munde
 dur werden gruoz gedrocket.
 ob ie dâ wart gelucket
 der minneclîchen minne
 23140 in keines herzen sinne?
 ich wæne ez wære niht dar ân,
 doch moht ez der schoen Yrkân
 an dem fürsten niht geschaden.
 man sach vor fröuden ougen baden
 23145 in heizer trehen flüete,
 wan von hôhgemütete
 manic siufze dô beschach,
 dô man eigentlich verjach
 wie sî fuoren, wie sî striten,
 23150 waz sî noete hânt erliten
 ûf dem agesteine,
 wie der süeze reine
 hört die Sýrênen singen.
 diu mære kunden bringen
 23155 der welte kurzewile.
 mit fröudenrîcher ile
 fuorte man die herren dan,
 daz ûf der erde nie kein man
 die êr gehörte noch gesach
 23160 diu disen fürsten hie beschach
 von armen und von rîchen,
 von klein von grôz gelichen, = manigclîch s. d.?
 kunden unde gesten.
 nu fuoren zuo die besten
 23165 die man vant in der herren schar

*

23139 mInechen. 23141 nût do. 23143 nût. 23144 froden. 23148
 eigerlich. 23150 nôten. 23156 froden. 23157 heren. 23164 die] der.

und wolten dise sache gar
slihteclîch vollenden.

diu sache muos sich wenden,
wan sî die stunt niht für sich gie.

23170 daz was des schult, man vant niht hie
den der der suone houbetman
was, als ich gehoeret hân.

Daz was der fürst von Babylôn,
den man jâmerlîchen dôn

23175 hîrt alle stunde schrîgen
nâ dem valsches frîgen
sînes kindes kinde.

sîn leit daz mohte lînde
ûffen dirre erden

23180 nâ im niemer werden,
wan er fröuden sich bewac.
des was er ûf disen tac
ouch des mâles niht enkomen,
als ir dâ vor hânt vernomen.

23185 sus diu tegeding entsluoc.
fürsten herren was dâ gnuoc,
die rieten ûf ein rihten.
,möht manz ân in verslihten,
sprâchen sî, ,daz wære guot.'

23190 nu stuont aber der herren muot

[138^d] die diu sache ouch ane gie
daz sî in wolten haben hie
ald ez war gescheiden
diu sache undr in beiden

23195 und wûrd verslihtet spâte.
sus wurden sî ze râte,
man solte nâ im senden.
,sît ân in niht verenden

*

23166 dise] die. 23167 volle enden. 23168 mûsc. 23169 nût.
23170 nût. 23175 scrîgen. 23178 si. 23183 och. nût. 23186 do.
23194 dic. vnder.

- diu suone mac, er kumet har.
 23200 man sol im ouch enbieten dar
 daz sîn ander kint sî komen.
 swenn er diu mære hât vernomen,
 er kumet sunder bîten
 har in kurzen zîten:
 23205 des mac in niemen wenden.¹
 hôhe boten senden
 sach man dem werden fürsten rîch.
 naht und tac sî snelleclîch
 fuorn gên Babylône.
 23210 die wil sî lebten schône
 die fürsten rîch mit fröuden hie.
 diz lâzen sîn, nu hœrent wie
 diu stæze minneclîche
 kiusche sældenrîche
 23215 milte wol getâne :
 hôhgelopte Yrkâne
 die wil in jâmer swebte,
 wan sî mit sorgen lebte
 nâ dem der dâ ir spiegel was
 23220 und des sî selten ie vergaz.

Diu lac die wil ze Brûneswic.
 ze fröuden brugge wec und stfc
 was ir verwüestet und verhagt.
 sî hât sô vaste sich verklagt

- 23225 daz sî benamen wære tôt,
 wan daz ir tröstlich helfe bôt
 der ginge irre frûhte,
 und daz mit grôzer zûhte
 grâve Arnolt der getriuwe
 23230 sî von strenger riuwe
 dicke mit sîezem trôste nam,
 als sînen zûhten wol gezam:

*

23203 baden er kumet. 23205 nieman. 23209 fûren. 23211 fröden.
 23217 swebten. 23218 lebten. 23219 do. 23221 diu wil. 23222 brugg.

- dâ von diu minneclîch genas.
 diu zît sô nâhe komen was
 [139^a] 23235 daz sî begonde wahsen.
Westevâl und Sahsen
 fröuten sich der mære.
 was in gewesen swære
 umb des herren hinevart,
 23240 des wolt diu minneclîche zart
 sî hie wol ergetzen.
 man hôrt sî dicke schetzen
 die zît der hineverte.
 der grâve ir dicke werte
 23245 daz sî sô vast iht senete sich.
 alsus sô lebt diu minneclîch
 nâ grôzen ungenâden wol.
 ein mensche in leide im selben sol
 mit senfteclîcher güete
 23250 ouch leiben hôhgemüete
 ze etelîchen stunden,
 ald ez wirt überwunden -
 mit sorgenrîchem laste
 sô grimme und sô vaste
 23255 daz es sîu iht muoz sterben,
 wan man niht anders werben
 siht denn mit trûebem sinne,
 und aller meist von minne
 der mac gewinnen eitikam.
 23260 dâ von der zûhterîche nam
 die minneclîche vil dar abe,
 daz sî dik lie ir ungehabe
 durch sîne flêhelfche betc.
 von ir selben sî ouch tete
 23265 durh kurzewîle diz und daz,
 daz sî ir swære ouch vergaz

*

23239 hinvart. 23240 wolte die. 23245 iht] ich. 23250 och beleip
 hohgemuete. 23256 nût ander. 23257 denne. 23259 etican? 23261 do.
 23263 flêhelich bet. 23264 tet. 23266 och.

- und hatte fröudenrîchen muot.
 für senchez trüren nie sô guot
 keinem siechen herzen wart
 23270 sô daz ez sich alle vart
 lâz in muoze schouwen.
 des sach man dise frouwen
 wûrken beide wilt und zam
 mit der nâdel in der ram.
 23275 und swie man solich sache sol
 wûrken, daz kônde sî wol,
 daz man niht reiner wûrken vant
 denne ir minneclîche hant,
 [139^b] diu des mit kûnsten überflôz.
 23280 sô sî vil lîhte des verdrôz,
 sô tet sî aber etewaz,
 wan sî vil dicke an buochen las
 von hôher âventiure.
 hie mit gap diu gehiure
 23285 den sorgen underlîbe,
 wan dem zarten wîbe
 wart manic kurzewîle
 gemaht mit balder fle
 mit vogeln und mit hunden.
 23290 man sach sî under stunden
 ziehen schâhzabelspil.
 harpfen rotten hât sî vil,
 psalterien videlen gigen.
ravenne zitollen swîgen
 23295 hôrt man unlange stunde,
 wan diu sîeze kunde
 ûz den selben sachen
 ir selben fröude machen
 mit slahende unde grîfen.
 23300 lie sî dâ zuo slîffen
 ir engellîchen stimme,

23267 froden. 23276 konden.* 23277 nût. 23284 gabe. 23293
 vetthen. 23295 vnd lange. 23297 vf. 23298 frôden. 23299 vnd.
 23301 engenlichen stimmen.

ich wæn irs herzen grimme
 dá von gesenftert würde.
 alsus des jámers bürde
 23305 wart ir gelihtert dicke,
 daz sî der sorgen stricke
 von disen zîten vil vergaz.
 sus sî vertreip die zît, biz daz
 diu stunde kam und komen was
 23310 daz sî eins kindes genas.

Daz was, als ich gehœret habe,
 ein alsô minneclîcher knabe
 daz sît der zît noch ouch dá vor
nâtûre ûf rechter forme spor
 23315 an mannes bilde nie getrat.
 daz kint man alsô schône hât
 daz ich dá von niht sagen kan.
 diz liebe mære kunte man
 dur Sahsen und durh Westevâl.
 23320 der lande fürsten sunder twâl
 ze der toufe kâmen,
 dô sî diz dinc vernâmen,
 [139^c] und wâren frœlich unde frô.
 daz kindel wart getoufet dô
 23325 mit keiserlîchen êren.
 der minneclîchen hêren
 pflac man verre baz denn wol.
 grâve Arnolt was sô triuwen vol,
 sô fürbedæhtic und sô wis
 23330 daz er allen sînen sîz
 an daz eine leite,
 wie er sich garbeite
 an allem dem spât unde fruo
 daz der frowen hôrte zuo
 23335 an êre und gemache.

*

23302 herze grimmen. 23313 noch och. 23317 nût. 23323 vnd.
 23326 minneclîche. 23327 denne. 23331 lete. 23332 geerbeite. 23333 vnd.

- man dorft umb keine sache
 in manen noch ouch bitten.
 nâ kristenlichem sitten
 nante man den jungen
 23340 nâ sines vater zungen
 Reinfrit sunder beiten.
 man huob in unde leiten
 sô zartlich und sô schône.
 solt er ze Rôme krône
 23345 getragen hân, es wær genuoc.
 swar man den jungen fürsten truoc,
 dâ wart menglich hôhgemuot.
 ez was sô schœn und was sô guot,
 sô lieplich und sô rehte zart
 23350 daz allez daz erfrôuwet wart
 daz ez mit ougen ie gesach.
 süeze handelunge beschach
 dem kinde alle stunde.
 vor liebe man enkunde
 23355 mit im nienâ beltben.
 swer sine zit vertriben
 wolt mit kurzer wile,
 der hatte niuwan fle
 hin dâ der junge fürste was.
 23360 der mahte daz man gar vergaz,
 ob ie kein man wart ungemuot.
 man hât daz kint in bezzerr huot
 denn Terramêr het Rennewart,
 der im hie vor verstolen wart
 23365 gar in kintlicher zer
 und wart brâht sider über mer
 [139^d] dem rœmschen vogt Loÿsen,
 der durh die schœn Alÿsen
 mit sant Wilheln mit grôzer maht

*

23336 dorf. 23342 vnd. 23347 mengelich. 23358 núwen. 23360
 maht. 23362 besserre. 23363 denne. 23364 verstoln. 23367
 rœmeschen.

- 23370 sit wider sinem vater vaht
 und aller heideneschen diet.
 der markts sigeltchen schiet
 von der helfe sin von dan.
 des ktinges tochter er sit nan
- 23375 Alÿsen schön mit frtger ger.
 von ir und im wart Malfer
 ouch sit riuweltch geborn,
 und wart als Rennewart verlorn,
 wan Alÿse an im starp.
- 23380 dâ von sô riuwecltchen warp
 al daz volc gemeine,
 dâ von Malfer der kleine
 ouch wart verstolen sunder wer
 und wart brâht hin über mer
- 23385 sinem anen Terramêr.
 dâ von sô herzecltchiu ser
 sin vater Rennewart gewan
 daz er ein kutten an sich nan
 und widerseit der welte hie.
- 23390 nie kein mensche wiste nie,
 wâ hin ald war er komen was,
 biz daz Terramêres haz
 dem markts aber wart bekant.
 der suocht den helt, wan er in vant
- 23395 in mûnches wis nâ langer zît.
 er fuort in aber in den strît
 gën stnes vater reise.
 Malfer sin sun der wise
 was worden dô antsæzic.
- 23400 sin lfp was risenmæzic
 gewahsen bt der selben zît.
 in hât ouch in den selben strît
 Terramêr gefluteret dar.

*

23370 sinem vater *fehlt*. 23377 och. 23381 alles. 23383 verstoln.
 23385 sinē. 23386 herzeclliche. 23388 nam. 23390 wissete. 23397
 merkys. 23395 wise. 23397 *absatz*. 23402 och.

- kint und vater kâmen gar
 23405 an ein ander unerkant.
 dô aber Malfer bevant
 daz Rennewart sîn vater was,
 enfn unde anen haz
 truog er für die selben zft.
 23410 gelâzen wart des vater strît
 [140^a] gên sînem kinde sunder wer.
 dâ von muose über mer
 Terramêr wider strîchen
 mit flûhte zageltchen:
 23415 daz mahte hie des Kindes funt.
 mir ist âne zwîvel kunt,
 kint und vater wâren nie
 verloren, het man ir als hie
 des kints genon mit huote war.
 23420 alle kurzewîle gar
 vant man hie fruo und spâte.
 nu wurden schier ze râte
 des landes volc gemeine,
 man solt dem fürsten reine
 23425 brieve und boten senden,
 er solte wider wenden
 sîn vart gegen Sâhsen lant.
 man solt im rehte tuon bekant,
 wie sîn leit was zerstœret,
 23430 wan in got erhœret
 hât an dem kinde und al daz lant.
 der tac diu stunde wart genant
 an dem Kindes sî genas.
 vierzehen stunt zwênzic tage ez was
 23435 dar nâch er von dem lande schiet.
 die herren sûnden sich des niet,
 ez wurden boten ûz gesant

*

23411 sîn ^f .	23414 flucht.	23418 verlorn.	23419 Kindes.	23427
gegē, aus wider.	23431 als.	23433 kinde.	23435 daz nah.	23436
des] den.				

- mit dienste wesen soln bereit
 an helf und schirm der kristenheit.
 daz überraht des fürsten hant.
- 23510 Brûneswîc und Sahsen lant
 wirt dort sô wît genennet
 und ist lîht baz erkennet
 denn hûze in tiuschen rîchen.
 niemen mac gelîchen
- 23515 dort jensît mers dem fürsten wert.
 sîn frîge hant und ouch sîn swert
 hânt solhiu dinc ervohten
 daz alle keiser mohten *Longj.*
 nie langer zît betwingen
- 23520 mit dekeinen dîngen.

- Alsus ez umb den herren stât.
 sîns gebotes marsche gât, = *marth (4397)*
 als ich dâ gehœret hân,
 verre über den Jordân
- 23525 und zîuhet har biz an daz mer
 daz mit scheidelîcher wer
 uns und die heiden teilet.
 lîp unde leben veilet
 der werde fürste hêre
- 23530 durh kristenlîche êre,
 dur got und durh der welte prîs.
 dar an leit er allen fîtz
 beide naht und dâ zuo tac.
 mîn zunge halbes niemer mac
- 23535 gesagen daz er gerwe hât = *gerwe, 'beruht' f. p. 67. 12*
 begangen und daz er begât
 guotes alle stunde.
 ,wist ich wâ ich in funde,
 sprach der bote, ,ich wolte dar,
- 23540 wan ich mit botschefte var

*

23507 sol. 23513 denne. 23516 och. 23517 solche. 23520 dem
 keinen. 23523 do. 23527 teileit. 23532 da. 23540 nât.

- von Brūneswic und Westevâl,
 von Sahsen und ouch sunder twâl
 [140^d] von stner werden frouwen.
 ich wolt in lāzen schouwen
 23545 minneclchiu mære,
 ob ich bt im wære,
 von landen und von wibe.
 ich wæn daz er beltbe
 niht lange, swenne er mich ersiht
 23550 und ich im der mære phliht
 ûf ein ort durgründe
 und endeltchen künde:
 só stāt sîn wille mit mir dan.
 nu sprach des kieles houbetman
 23555 ,daz wil ich dir tuon bekant.
Jêrusalêm und al daz lant
heizt der fürste biuwen wider,
 swâ ez was gevallen nider
 und von unrât zergangen.
 23560 diz hât er angevangen
 hiure dô ich dannen schiet.
 ich liez in dâ, sūmst du dich niet,
 du maht in noch dâ vinden,
 ob du niht wilt erwinden
 23565 du wellest zuo dem herren dar.
 nu hât ein kiel sich ûf daz var
 bereit an kostelicher zer
 und wolt mit koufschatz über mer:
 dar an der werde bote kam.
 23570 urloup er zuo dem herren nam
 der im diu mære hât geseit.
 er sprach ,ob iuch iemer treit
 iuwer vart naht oder tac
 dâ ich iuch gedienen mac

*

23545 minneclliche. 23548 wene. 23556 als. 23557 heisset. buwen.
 23561 hûr. dannan. 23562 sumest. 23564 nût. 23569 da. 23570 vrlop.
 23571 geleit.

- 23575 mit lîbe oder mit muote,
 werder herre guote,
 des sont ir an mich sicher stn.
 ir hânt von dem herren mtn
 sô liebiu mære mir geseit
 23580 daz mtn herze fröude treit
 dâ von und al mtns lîbes sin.
 der bot fuor in dem kiele hin
 mit fröuden fröelich unde frô,
 dô er diu mære erhôrte dô.
- 23585 Nu wart der luft sô linde
 und kâmen senfte winde
 [141^a] sô milteclîch gewæget
 daz dâ von zerblæget
 manic grôzer segel wart.
 23590 dâ von ûf der rechten vart
 der kiel stille niht beleip.
 der wint lusteclîch in treip
 gar snelle und vil drâte,
 wan er nâ wunsche wâte,
 23595 des die marnen jâhen.
 stn loufen und sîn gâhen
 was mit sneller fle.
 manic hundert mîle
 möht er eins mânôts strîchen.
 23600 st sungen fridelîchen
 die wil st wâren under wegen.
 geltücke wolt der verte phlegen,
 dâ von in ouch wol gelanc.
 alsus in rehter mâze lanc
 23605 wâren st ze stade komen.
 der boÿe hât ze im genomen
 swaz eht zuo im gehôrte.
 er galt bî einem orte

*

23579 liebe. 23580 frodc. 23581 alle. 23583 froden. und. 23591 nüt.
 23599 manoz. 23600 sînen. 23602 vert.

- ob er ieman iht schuldic was.
 23610 daz kielgesinde bat got daz
 siner verte phlæge.
 der knappe was untræge,
 wan er von 'dannen zogte.
 hin zuo dem werden vogte
 23615 von Sahsen sô stuont im der muot.
 er tet niht als manc bote tuot
 der durh swache trågheit
 sich dicke an die ruowe leit
 die wile er hât zerunge.
 23620 hie tet der knappe junge
 niht alsô getelle.
 mit manger verte snelle
 fuor er hin biz daz er kam
 in daz lant dâ er vernam
 23625 daz sîn herre solte sîn.
 nu maht er ouch mit frâge schîn
 wes dâ sîn wille ruohte
 oder wen er suohte:
 daz tet der knappe schier bekant.
 23630 kurzlich er wol bevant
 [141^b] daz der fürste was enwec.
 des was im hôher fröuden stec
 in jâmer tief versunken.
 herz und sinne sunken
 23635 im in ungemüete.
 ‚ei got, durch dine güete,‘
 sprach er, ‚nu gip mir lère
 war ich der lande kêre
 dâ ich den fürsten vinde.
 23640 niemer ich erwinde,
 ich ende mîne botschaft,
 ald mich muoz des tôdes kraft
 mit tôde wenden under wegen.‘

*

23609 ich. 23611 er *fehlt*. 23613 von. dannan. 23618 rûwe.
 23620 teit. 23630 benant. 23632 fröden. 23634 sîn.

- jâmers unde sorgen p̄legen
 23645 er dâ von begunde.
 nu wart im an der stunde
 ûf ein ort durhgründet
 und endelîch gekündet
 wie der werde fürste vaht
 23650 und wie sîn ritterlîche maht
 daz lant hatte erlœset,
 und wie sîn lop gerœset
 dâ von ob allen herren was.
 swaz man im vor geseit hât, daz
 23655 was ein trouen gên frûmekeit
 gên dem daz man im hie seit
 und er ouch mit den ougen sach.
 wie ielîch sache dâ beschach,
 daz seite man im offenbâr,
 23660 wie er hât mit strîtes vâr
 bî naht den heiden an gesigt,
 waz manheit sîn herze pfigt,
 als er dâ nâch erscheinde,
 dô der hôh gereinde
 23665 mit strît den Persân überwant:
 dâ von ir sorgen gar verswant.
 daz wart dem knappen sunder wân
 kunt unz ûf ein ort getân
 und allez daz er ie begie.
 23670 st sprâchen alle ,er ist hie
 lant und liut gewaltic.
 daz hât sîn manicvaltîc
 ritterschaft errungen.
 man sach den zarten jungen,
 [141^c] 23675 sprâchen st, ,hinnen kêren
 mit dem stolzem hêren
 jungen kûnc von Persyâ.
 im fuoren al die ritter nâ

*

23644 jam^s und. 23655 tron. 23657 och. 23658 ielich. 23665 per-
 son. 23670 sprach. 22675 hinnan. 23678 alle.

- die er brâhte mit im har.
- 23680 wol aht hundert wart ir schar,
 der einre bî uns nie beleip.
 sit enbôt er uns noch schreip
 nie eines mâles diz noch daz.
 ob er dur friuntschaft ald dur haz
- 23685 daz lâze, des wizzen wir niht,
 ald von weler hande geschiht
 sin kunst sô lang sich sûmet.
 daz er daz lant hie rûmet,
 diz wizzen wir wol wârez,
- 23690 daz ez driu vierteil jâres
 sint sider oder vil lîht mê.
 wie ez umb den werden stê,
 diu mæer wir nie vernâmen,
 wan uns nie boten kâmen
- 23695 von im weder sus noch sô.
 doch wænen wir man vinde in dô
 in Persyâ dem rîche.
 dar solt du snelleclîche
 hin zuo dem fûrsten kêren.
- 23700 ich weiz daz græzer êren
 nie liuten wart enbotten
 denn im und sinen rotten.'

Von disen mæren hât der knabe
 alsô grôze ungehabe

- 23705 daz ich dâ von niht sagen sol.
 ein ieclich mensche, merket wol,
 hette ez sunder schande
 erstrichen sô vil lande
 und funde ez denn sin suoehen niht,
 23710 im wûehse trûreclîchiu phliht
 und môhte kûme wesen frô.

*

23687 langer. 23698 sol dú. 23700 grosser. 23705 nûf.
 23706 iegeliche. 23707 hetti. 23709 denne. 23710 trureclich.
 23711 moht.

- alsô beschach dem knappen dô:
 der wart trûric und unfruot.
 iedoch gab im hôhen muot
 23715 daz im dô was worden kunt,
 der helt lebte schön gesunt
 in keiserlîchen êren.
 er bat sich wîsen lêren
- [141^d] die strâze hin gên Persyâ.
 23720 schier daz beschach, unlang dâ nâ
 wart diu reise sîn gespart.
 er huop sich aber ûf die vart
 dur manic strâze wilde,
 berge tal gevilde,
 23725 der er sicherlîchen
 gar vil muos erstrîchen
 vor er den herren funde.
 er fuor lange stunde
 snellectîch untrâge
 23730 nâ lêre und nâ frâge
 biz er kam gên Persyâ.
 nu lac diu ritterschaft noch dâ
 und des werden fürsten diet,
 die er, dô er dannen schiet,
 23735 hât hinder im gelâzen.
 ze sîner verte strâzen
 nam er kûm zwênzic ûf sîn spor,
 als ir hôtent wol dâ vor.
 die andern alle bliben hie.
 23740 des landes vogte hatten die
 zerteilet und gesundert.
 dâ ahzic sehzcic hundert
 in einer veste lâgen,
 die kurzewtle phlâgen
 23745 biz daz sî vernâemen
 wenn die herren kæmen

*

23720 unlange. 23727 er *fehlt*. 23734 dannan. 23737 kom. 23738 ir
 úch horten. 23739 beliben. 23743 vesti. 23746 wenne.

mit irre widerkêre.
 iedoch sî lîten sêre
 und angestlîche swære
 23750 daz sî nie rehte mære
 vernâmen von den herren sider
 oder wenn sî wolten wider
 hein ze lande kêren.
 des lebten sî in sêren
 23755 und in grôzer bitterkeit,
 daz in nie kein mær geseit
 von in wart für die stunde.
 niemen in ouch kunde
 gesagen war sî wâren komen,
 23760 wan sî hatten niht vernomen
 war ir vart mit willen stuont.
 des tâten sî als alle tuont
 [142^a] die bitterkeit mit sorgen tragent
 und ir rehten herren klagent.

23765 Alsus der bote zuo in kam.
 er hôrt ir klage und vernam
 wie ez was ergangen.
 sîn herze wart bevangen
 mit bitterlîcher swære.
 23770 ‚nu wær mir also mære,‘
 sprach er, ‚sicher ich wær tôt,
 sol ich also grôze nôt
 nâ mînem herren hân verlorn.‘
 er seit in wie im was geborn
 23775 ein kint, ein minneclîcher knabe,
 als ich dâ vor gesprochen habe,
 und daz in sus ân allen wân
 diu schoene minneclîche Yrkân
 ze boten habe dar gesant,
 23780 Brûneswic und Sahsenlant

*

23752 wenne. 23755 grossen. 23756 mær] me. 23758 nieman.
 23760 nût. 23765 im. 23766 vnan. 23769 bitterliche.

- und al daz volc ûz Westevâl,
 zuo dem herren sunder twâl
 umb der gebürte botenbrôt,
 und daz er keiner slahte nô
 23785 noch sach sich lâze sâmen.
 ,er solle balde rûmen
 daz lant ân aller slahte sparn
 und wider hein ze lande varn,
 daz solt ich kûnden offenbâr.
 23790 ez ist mê denne ein ganzez jâr
 daz ich von mîner frouwen schiet.
 leider nu vind ich sîn niet,
 des mîn herze ruochet
 und den mîn vart hie suochet.
- 23795 Dâ von muoz ich sorge tragen
 und iemer mê ân ende klagen
 mîn verlorne arbeit.
 er sprach ,wart iuch nie geseit
 war die hôh geärten
 23800 mit ein ander kêrten?
 ,nienâ,' sprâchens alle sant.
 ei wie bitterlîche want
 der kneht dô stne hende.
 ,ich wil in dem ellende,'
 23805 sprach er, ,iemer strîchen,
 biz ich den zûhte rîchen
 [142^b] helt ie von Sâhsen vinde.
 niemer ich erwînde,
 ich kome zuo im sunder wân.
 23810 nu gânt mir rât und râtent an
 war ich der lande kêre,
 wan ich wil iemer mêre
 durhvaren aller lande kreiz
 die wil ich kûntlîchen weiz
 23815 niht umb sîn lieb noch umb sîn nô.

*

23781 alle. 23785 sache. 23797 mit. 23799 hôh *fehlt*. 23801 nien
 sprach si. 23806 sit ich den zuhten. 23810 mit raten. 23813 durh varn.

- ob er si lebent oder tôt,
daz wil benamen ich ervarn.
ich wil niemer tac gesparn
mîner verte reise.
- 23820 ich wil der fröuden weise
iemer ûf mîn ende sin,
mir wert denn offentlich schîn
wie ez im ergangen st.
st wurden alle fröuden frî,
- 23825 wan st gemeine trûren.
ir liep st understârten
mit senelichen riuwen.
swer noch pflæge triuwen,
der sorgte umb stnes friundes leit,
- 23830 wan eins friundes herze treit
lieb und leit übel und guot,
ein munt, ein sin, ein lîp, ein muot,
mit dem in rehter friuntschaft
an daz ez stæter triuwe kraft
- 23835 und jenz an ez geheftet hât.
swâ ez dem einen übel gât,
daz ander lebet ouch deste wirs:
diz ist ie wâr, geloubent mirs.
- Sus disen helden ouch beschach,
- 23840 wan man st alle trûren sach
mit riuwechtcher meine.
der valsches muotes reine
bote aber zuo in sprach,
dô er st sô trûren sach,
- 23845 ‚wie stâtz umb iuch? wie vert ez wol?‘
‚jâ, als ez billich varen sol,‘
sprâchen st dô alle
mit gemeinem schalle.

*

23818 niemer *fehlt*. 23820 fröden. 23822 denne offentlich. 23827 sen-
delichen. 23829 sins. 23837 dest. 23838 gelobent. 23839 helt och.
23842 mîte valsches. 23843 im. 23846 varn.

- ,wir wurden höhgemuoter nie,
 23850 hetten wir den herren hie:
 [142°] des hân wir mangel und niht mé.'
 nu hatten sich die herren ê
 allesant in einer schar
 gesament die dâ wâren har
 23855 von etwie mangan enden komen,
 dô sî hatten êrst vernomen
 daz der bote komen was.
 diu sache fuogte sicher daz
 er sî hie bî ein ander vant,
 23860 alle die von Sahsenlant
 mit im über mer hât brâht
 ân die der ich dâ vor gedâht
 hân, die dâ bî im wâren.
 man sach dis hie gebâren
 23865 nâch im riuweclîche.
 ,nu râtent an gelîche,'
 sprach der knappe aber dâ,
 ,war sol ich kâren oder wâ
 hin sol ich mich rihten?
 23870 wan ich wil mich pfihten
 von iuch ûf der reise vart.'
 kurzlich gerâten wart
 von in allen schône,
 er solt gên Babylône
 23875 snelleclîchen strîchen
 zuo dem werden rîchen
 soldân sunder underbint.
 ,der Persân sîner tohter kint,'
 sprâchen sî, ,bînamen ist.
 23880 der vindet etelîchen list
 wâ man die herren suochen sol.
 tuo dur got und uns sô wol,
 ob du iht von in hœrest,

*

23851 hat. nût.

23854 die dâ fehlt.

23855 etewa.

23863 do.

23867 do. 23868 wo.

- daz du mit botschaft stœrest
 23885 unser leit und unser nôt.
 tuo uns sîn leben ald den tôt,
 sô du ez bevindest, kunt,
 dar umbe daz wir alle stunt
 dir wellen willeclîche
 23890 dienen stæteclîche
 swâ zuo uns dîn herze gert.
 er sprach ‚des solt ir gewert
 von mir sicherlîchen sîn.
 sîn tôt sîn leben wirt iuch schîn
 [142^d] 23895 swenn ich diu rehten mære ervar.
 ich sende ald kume selbe har
 und sag iuch wie ez ist gevarn.
 got durch sîn gûete sol bewarn
 den herren, iuch und mîne vart.
 23900 fizeclîch gewûnschet wart
 des dâ sunder lougen
 mit weinenden ougen
 von in ûz der mâze.
 alsus ûf die strâze
 23905 der bote sich aber rihte
 mit trûrlîcher pflihte
 und manger klage dône
 hin gên Babylône.

- Er fuor und fuor ie über maht
 23910 beide tac und dâ zuo naht,
 daz er ruowe nie genam,
 biz er für den bâruc kam
 den er in grôzem jâmer vant,
 wan mit im trûrte al daz lant
 23915 und hatten ungemûete,
 mit leides überflûete,

*

23884 boteschaft. 23886 der tot. 23888 do umb do wir. 23892 so-
 lit. 23894 wir ûch. 23895 wene. 23896 selb^s dar har; *unter* dar
 drei puncte. 23901 do. 23911 rûwe. 23914 alles.

- alle stunt naht unde tac.
 nieman dô keiner fröuden pflac
 noch keiner gemellîche hie.
 23920 der knappe trûreclîche gie
 für den hôhen fürsten rîch.
 der gruoste in gar zûhteclîch
 mit senfter rede untrâge.
 zuo im sô was sîn frâge
 23925 wan er landes wære
 ald durch waz hande mære
 er wære komen in daz lant.
 der knappe tet im reht bekant
 sîn vart durh manges landes stc.
 23930 er sprach ,ich bin von Brûneswic
 und Sahsenlande komen har.
 nâ einem fürsten rîch ich var,
 wan zuo dem sô bin ich gesant
 und hân erstrichen manic lant
 23935 nâch dem den ich niht vinden kan.
 jensît meres seite man,
 er verte bî dem frônen grabe.
 gesuochet ich den fürsten habe
 [143^a] dâ ân aller slachte sparn.
 23940 man seite mir er wær gevarn
 dannen hin gën Persyâ.
 dar fuor ich ouch, er was niht dâ,
 wan ich sîn leider niht envant.
 niemen kond mir tuon bekant
 23945 wâ ich in suochte fürbaz.
 sîne ritter rieten daz,
 den dâ ist fröude gar verzigen
 und die man trûreclîch siht ligen
 ûf sîne kunst mit sorgen gar,
 23950 ich solte zuo iuch strîchen har:

*

23917 und. 23925 wannan. 23928 befant. 23931 Sahsenlant.
 23935 nût. 23940 wore. 23941 dannan. 23942 och. nût. 24943 nût.
 23944 nieman konde.

- alsô bin ich zuo iuch komen.
 ob ir von im iht vernomen
 und von dem mit dem er vert,
 der ze kinde ist beschert
- 23955 iuwerm werden kinde,
 hânt daz ich bevinde
 von iuch wâ hin ich kêre,
 zuo im iemer mêre
 var ich biz in mîn ouge siht.
- 23960 er sî denn lebendiger niht
 ald ich sterbe under wegen,
 sô mag ich niemer ruowe pflegen
 ê ich bevinde sîne nôt,
 ob er sî lebent oder tôt.'
- 23965 Dô disiu rede alsus beschach,
 der fürste trûreclîchen sprach
 ‚owê mir armen, ach owê.
 sîn vart muoz mich iemer mê
 und sîns gesellen krenken.
- 23970 swenn ich ir hœr gedenken,
 sô dulde ich alsô grôze nôt
 daz mir wæger vil der tôt
 mit senfter ile wære.
 die bêde fürsten mære
- 23975 fuoren hin gên Kaukasas
 und wolten dâ beschowen daz
 goltgebirge wie ez lac,
 des dâ mîn kint für eigen phlac,
 der hohgemuote Persân.
- 23980 von geschiht ez alsô kau,
 hân ich sider wol vernomen,
 daz sî beide wâren komen
 [143^b] in der Pigmêt rtchez lant,
 des ouch gar mit frîger hant

*

23952 iht hant vernomen. 23960 denne. 23965 dise. 23970 wenne.
 hœre. 23971 note. 23972 tode. 23978 do.

- 23985 der Persân eigenlîchen wîelt.
 dîn herr dâ einem risen spielt
 lîp und sêle, hîrt ich sagen,
 wan er wart von im erslagen
 und beleib er wol gesunt.
- 23990 dâ nâch bî unlangert stunt
 sach man sî dannen rîten.
 nu kriegten bî den zîten
 zwên kûnge mit ein ander dâ.
 den beiden was ze strîte gâ
- 23995 und wâren mit mehtiger schar
 ze velde bêde komen gar.
 und reht ûf der selben zît,
 dô sich haben solt der strît,
 sô kam ouch der herre dîn
- 24000 und der fûrste, dem man mîn
 ander kint mit wârheit sprach,
 die wil man in lebenden sach,
 und fuoren in den selben strît.
 von Ascalôn diu swacher sît
- 24005 was, ûf die hielten sî sich
 und vâhten dâ sô ritterlich
 daz man muoz iemer von in sagen.
 zwên ritter hîrt man nie bejagen
 sô hîhen prîs als dise hie.
- 24010 der werde fûrst von Sâhsen vie
 von Amazûn die kûnigîn
 und tet sô manlich ellen schîn
 daz man noch iemer von im seit
 die wil diu erde menschen treit.
- 24015 Waz sol ich dir machen kunt?
 sî vâhten an der selben stunt
 sô ritterlîchen und sô wol
 daz man sî iemer prîsen sol

*

23986 herre do. 23991 dannan. 23992 triegte. 24002 lebender.
 24006 do. 24012 malich ellent. 24014 erden.

- mit werdes lobes dône.
 24020 dem künec von Aschalône
 hulpen sî des siges dô,
 der iemer mêre müese unfrô
 unz ûf sîn ende sîn gewesen,
 ob er joch tôdes wær genesen:
 24025 daz wanten im die frten.
 dâ von die Assyrtzen
 [143°] êre und sigenunft verlurn
 und schedelftchen val erkurn,
 als ich hân gehœret hie.
 24030 und dô daz striten sô ergie,
 der fürsten sîn gemeine
 stuont zuo dem agesteine:
 dar wolten sî bînamen kômen.
 sider hab ich niht vernomen
 24035 umb ir tôt noch umb ir leben.
 dâ von muoz mîn herze sweben
 in jâmer êweclîche.
 mîn sinne unzwifelliche
 kündent mir sî sîgen tôt.
 24040 ouwê klagelîcher nôt,
 wie sol ez mir denne ergân?
 mîn rîch und allez daz ich hân
 gæbe ich für die zuoversiht.
 sî wæren alsô lange niht
 24045 gewesen, ob sî lebten.
 ir sinn har wider strebten,
 daz weiz ich sunder wâne.
 nu sint sî lîbes âne,
 daz ist mir an den mæren schîn.
 24050 mîn kint und den herren dîn
 niemer ouge mê gesiht,
 wæn ich, in lebendiger pfiht:

*

24020 kunig. 24022 der] die. 24025 frigen. 24030 dô *fehlt*.
 24033 daz. 24034 nôt. 24035 in leben. 24046 sinne wider har.
 24052 wenne ich.

- dâ von muoz ich trûren
 und in sorgen sûren
 24055 mîne zît verswenden.
 mit ougen armen henden
 er grôzez jâmer koufte.
 er sluoc sich unde roufte
 sô vaste daz diu swarte
 24060 ûf houbet und an barte
 sich dâ von erlufte.
 der knappe sêre erkluft
 von der senden ungehabe.
 mit trôste het er in dar abe
 24065 ein wîle gern genomen.
 dô hât in hinderkomen
 daz leit alsô vaste
 mit unmæzigem laste
 daz er niht frôlich mohte sîn.
 24070 bart und hâr leit jâmers pîn,
 [143^d] wan er daz wênic sparte.
 sîn guldîn kleit er zarte
 vor nider unz hin ûf den fuoz.
 dem knappen wart ouch frôuden buoz,
 24075 als er dâ wol erscheinde.
 vil bitterlich er weinde
 sînen lieben herren
 dem er ûz landen verren
 dur suoche was gestrichen nâch.
 24080 dem was ze sorgen ouch sô gâch
 daz er viel nider ûf daz lant
 in unmaht und daz im gewant.
- Dô daz der fûrste rîch ersach,
 daz sîn herze niht enbrach
 24085 von leide, daz was wunder.
 nu kunt ein bote under

*

24058 und. 24064 do. 24065 gerne. 24069 nût. 24075 do.
 24080 och. 24084 nût.

- den selben zîten in geriten
gar mit snelleclîchen siten:
der brâhte guotiu mære.
- 24090 sîn frâge was wâ wære
der hôherborne fürste rich.
den vant er dort jâmerlîch
bî dem knappen gar verzagt.
sî hatten beide sich verklagt
- 24095 daz ez âne mâzen was.
diz sach der bote, doch durh daz
liez er niht er træte dar.
sîn nam der rîche fürste war
und hiez in willekomen sîn.
- 24100 der kneht im neic und tet im schîn
siner boteschefte brief.
der wart mit grôzen siufzen tief
entslozzen von des fürsten hant.
er las den brief, dar an er vant
- 24105 daz die herren wæren komen.
als er diz mære hât vernomen,
vor fröude im wart, geloubent mirs,
tûsentvalteclîche wîrs
denn im vor leide ê wære.
- 24110 von liebe ê denn von swære
seit man daz man sterbe,
wan daz leit daz werbe
ze senftes trôstes gingen.
lieb wil sich überspringen,
- [144^a] 24115 ze fröuden denn ez vâhet.
daz herz sich wol vergâhet
an unmæziger fröude grôz,
daz ez im selben tuot den stôz
mit snelleclîchem gufte
- 24120 nâch fröudertîchem lufte
der im gât âf sîn ende vor.

*

24089 gute. 24097 nût. 24099 lies. 24104 do. 24108 tûsentvalteclîch.
24110 denne. 24115 froden den. 24117 frôden. 24120 richen.

- daz mac uf trürecllichem spor
niht gestn, dâ sinket nider
herze und alles lîbes lider
24125 mit bedæhtecllicher klage.
alsus von wârltcher sage
stirbet man von fröuden wol
und ê, ob ich ez sprechen sol,
denn von rehtem leide.
24130 liep und leit diu beide
dem fürsten gâben grôze nôt.
er wære von dem leide tôt
sicherlîchen dô gewesen,
ob er den brief niht het gelesen,
24135 daz senftert sîne swære,
sô weiz ich daz er wære
vor rehten fröuden tôt gelegen.
hett er des jâmers niht gepflegen,
daz hette in sô gekrenket
24140 und alsô gar versenket,
dô diu hôhe fröude kam,
daz die sîn herz ze hûse nam
in zwîvelltchem wâne:
sus wart er tôdes âne
24145 von liebe unde leide,
wan die sache beide
den tôt ein ander irreten,
sîn sinne sô verwirreten
daz sî vielen hin noch har.
24150 alsus in stnem herzen war
leit sich in liep und lieb in leit
und wart vor tôdes arbeit
sus wunderlîch behütet.
daz guot daz bæse gütet,
24155 ouch gît swach dinc bî guote

*

24123 nüt. do. 24129 denne. 24130 die. 24134 brief *fehlt.* nüt.
24135 sin. 24137 froden. 24138 nüt. 24141 fröde. 24142 herze.
24144 und. 24145 dú. 24155 swache.

- dicke guote huote,
als disem fürsten rîch beschach.
nâ langer guoter wîle sprach
[144b] er ,knappe, ist diz mære wâr?
24160 daz solt du künden sunder vâr,
sô liep dir mîn hulde st.'
,ich sach beide, ich was in bi,'
sprach er; ,si sint schön gesunt.
iuch solt der brief ouch machen kunt,
24165 ob ir in rehte hânt vernomen,
daz zuo eime tage komen
die künge beidesament sint
und sint entslagen umb diu kint,
dâ mit ir krieg sol ende hân.
24170 der brûtlouf mac niht für sich gân,
ir stigent denne selbe dâ.
von beiden sîten wart ich nâ
iuch vil hôher fürst gesant.'
als er diu mære reht bevant,
24175 er wart frô und mê denn frô.
,wol mich,' sprach der herre dô,
,daz ich zer welt wart ie geborn.
mîn kint wânde ich hân verlorn
und hân den lebenden funden
24180 hie ze disen stunden:
dâ von verendet ist mîn nôt.'
dem knechte rîche botenbrôt
hieze er balde bringen dar.
er sprach ,die vart ich gerne var
24185 durch ir beider bete dôn,
von Assyrî und [von] Ascalôn,
mit ganzem volleiste,
und doch aller meiste
dur mîns liebes kindes sehen

*

24157 *absatz.* 24161 *mine.* 24164 *och.* 24168 *die.* 24169 *ir] in.*
24170 *nût.* 24171 *selber.* 24173 *furste.* 24174 *die.* 24175 *denne.*
24177 *zer] der.* 24181 *mit not.*

24190 sol diu vart dâ hin bescheiden.

Als daz der knappe erhôrte
dem aller fröuden porte
was verletzet und verspart,
der dâ ein sô verre vart
24195 nâch sinem herren hât getan,
er sante balde sunder wân
hinder sich gên Persyâ
zuo den die trûrecliche dâ
umb iren herren lügen
24200 und sîn mit warte pflâgen,
daz sî balde kæmen,
sô sî êrst vernæmen
[144^c] dirre mære botschaft,
ob sî den fürsten tugenthaft
24205 frœlîchen wolten schouwen.
der tôt het unverhouwen
noch sîn fröuden rîchez leben.
,got hât geltîckes vil gegeben
uns an disen stunden,
24210 daz wir in gesunden
und frœlîchen noch haben son.
als der bote zuo in kon,
sî wärent frô, mê denne frô,
und rusten sich vil schiere dô
24215 alle sunder biten
ûf ein snellez riten
gên irem herren dâ er was.
und dô der soldân hôrte daz
die ritter kæmen ouch gevarn,
24220 er hiez sîn vart dest langer sparn
durch daz sî kæmen sament dar.
nu was diu ellende schar
hin gên Babilonje komen.
der fürste hatte daz vernomen

*

24198 dâ trûreclich. 24219 kamen. 24221 kæment.

- 24225 wol, dâ von er ûf die vart
 snelleclîch bereitet wart
 und fuor mit disen gesten dan.
 vil manger leige seite man
 in von grôzen mæren,
 24230 wie die herren wæren
 ûf dem agesteine
 gesîn und wie der reine
 fûrst ûz Sahsenlanden
 sich hiez mit starken banden
 24235 an den mastboun binden,
 durch daz er wolt bevinden
 wie diu Sîrêne sunge,
 und wie der zarte junge
 ir stimme hôrte unde sach,
 24240 wie der Sýrênen herze brach
 nâ im, dô ir daz schif engie,
 wie der magnes an sich vie
 des fûrsten kiel ûz Ejulât,
 wie ez ûf dem steine stât
 24245 von âventiure wilde
 um diu êrnen bilde
 [144^d] und umb diu kostbærlîchen tor,
 wie sî lange zit dâ vor
 von vorht gestanden wæren,
 24250 ir trûreclîch gebâren,
 und wie lang sî dâ beliben,
 waz an dem buoche was geschriben
 dort bî Savilônes grabe,
 als ich vor gesprochen habe,
 24255 daz wart in al gekûndet sus;
 wie von Mantouw Virgilius,
 der fûrste wandels frîe,
 buoch von nigramancie
 von êrste von dem stein gewan,

*

21242 magnes. 24247 diu *fehlt*. 24248 lang. 24255 allen. 24257
 frige. 24259 stein *fehlt*.

- 24260 wie er dar und dannen kan:
 daz wart in allez gar bekant;
 wie er in dem glase vant
 des tiuvels geist verrigelt
 und meisterlich versigelt
- 24265 mit eines kleinen brieves schrift,
 wie er in lie und ûf der trift
 in balde kündeclîch betrouc,
 daz der ungefüege bouc
 sich wider in daz kleine glas.
- 24270 ze Aschalône seit man daz
 der hôhe bâruc kæme dar.
 des wart manic grôze schar
 bekünbert an den ziten
 ûf ein gegenrîten
- 24275 dem werden Babilône.
 künge fürsten schône,
 grâven frigen unverzeit,
 ritter wurden schier bereit
 gên dem herren ûf die vart.
- 24280 von Brûneswic dem fürsten wart
 ouch geseit daz al sin schar
 kæmen ritterlîchen dar.

Daz was im liep, er was sin frô.
 die herren alle fuoren dô

- 24285 mit offentlicher melde
 schône ûz ze velde
 mit manger kurzewile
 mê denne eine mtle
 gên dem werden fürsten rîch.
- 24290 der kam, nu wart er keiserlîch
 [145^a] empfangen von den herren hie.
 den tohtersun er umbevie
 mit armen minnenclîche.
 er wart gar frôiden rîche,

*

24260 dannan. 24280 Brunswig. 24294 frôiden.

- 24295 daz stn lfp wol erscheinde.
 von grózer liebe weinde
 er und mit im manic man,
 dó er den werden Persân
 sach lebendig und schön gesunt.
- 24300 dem von Brûneswic er kunt
 mit liebe an der selben stet
 manic friuntlich küssen tet,
 wan er im holden willen truoc.
 im wart vil mé denne gnuoc
- 24305 gewûnschet minnenclîcher jâr
 von rîchen armen offenbâr
 und allen sô dá wâren.
 trûreclîch gebâren
 sach man in den zîten dó
- 24310 nieman, sî wâren alle frô
 von ietweders künfte.
 mit frôuden rîcher zünfte
 fuoren sî von dem velde hin.
 des fürsten ritter gruosten in
- 24315 ouch mit reinen sinnen.
 sî brâhten in wol innen
 daz ir herze triuwen wielt.
 der bote kûme sich enthielt
 daz er dem fürsten mære
- 24320 niht seite waz im wære
 enboten von den landen stn
 und von der werden kûnegtn,
 ê er ze herberge kan
 wider in. nu seite man
- 24325 den herren allen sunder wân
 daz sî drâte solten gân,
 er wære heimesch oder gast,
 uf des kûnges palast.

*

24295 irscheinde. 24296 liebi. 24300 Brunswig. 24801 liebi.
 24304 genûg. 24312 frôiden. 24320 nût. 24321 dem. 24327 wer.

- Diz wart getân, wan ez beschach.
 24330 mangen hôhen fürsten sach
 man hie frœlſchen stæte,
 mit keiserlſcher wæte
 bekleidet und behangen.
 waz hulf ob ich mit langen
 24335 worten gienge umbe?
 [145^b] si nâmen har die krumbe
 sache und macheten si sleht,
 sô daz der junge künic reht
 von Assyrie solte nênen
 24340 wip, und solte im die gên
 von Aschalôn des landes wirt.
 gên und nênen man niht verbirt,
 wan ez dâ bî der zit beschach.
 aller menschen zunge sprach,
 24345 der ôren ez ie hôrten,
 daz an allen orten
 diz dinc gemæze wære.
 ir herzen hazzes lære
 wurden, diu sich lange vor
 24350 niht rihten wan ûf hazzes spor
 mit kriege und mit stritte.
 diz hatte bî der zite
 diu mahelschaft erwendet.
 dâ von wart gepfendet
 24355 manic herz an sorgen,
 daz âbent unde morgen
 um den krieg was kunberhaft.
 alsus kan der minne kraft
 vīgentschaft verrihten
 24360 und krumbe sach verslihten
 und ungemaine einen
 und trûebe herzen reinen
 und alliu dinc verkêren.

*

24331 frôlichen. 24337 mahten. 24339 Assyrii. 24340 solt.
 24353 irwendet. 24359 v^slihten; si aber ausgelôcht.

- daz minre kan si mêren,
 24365 daz merre kan si minren.
 den ûzern kan si inren;
 sinnen gft si hôhen muot.
 dô alsus von den herren guot
 diu sache vereinbæret was,
 24370 künge fürsten frigen saz
 vil dâ an dem ringe,
 die zuo der tegedinge
 verre wâren dar besant.
 Reinfrît der fürst ûz Sâhsen lant
 24375 was an dem râte ouch gestin.
 nu bâten si in machen schin
 waz im wonders wær beschehen
 und waz sin ougen heten gesehen
 ûf der ellenthaften vart.
 [145^c] 24380 von ende unz ze ende wart
 geseit in waz er ie gesach,
 waz in ze lieb ze leid beschach
 ie ûf dirre verte.
 lützel er sich werte,
 24385 er maht inz ûf ein end bekant.
 die herren sprâchen allesant
 daz kein ritter lepte
 des lop sô hôhe swepte
 sam des fürsten reine.
 24390 mit geltcher meine
 si alle dar an kâmen,
 dô si reht vernâmen
 al sine ritterlîchen tât
 die der helt begangen hât
 24395 mit vestem muote sunder wanc.
 manic minnenlîcher danc
 wart im des gesprochen hie.
 mit disen dingen balde gie

*

24369 fûr einbæret. 24378 hetten. 24380 vnd zo. 24388 diser.
 24391 da.

- der bote von Bruneswic hin für.
 24400 der werde fürste sprach ‚ich spür,
 mir sint niuwiu mære komen.‘
 daz wart offentlich vernomen
 von den herren über al.
 man sach den boten in den sal
 24405 für sinen werden herren gân.
 er sprach ‚werder helt, ich hân
 nâ iuch durstrichen manic lant,
 wan mich hât ze iuch gesant
 diu stüeze wol getâne
 24410 minnencltch Yrkâne
 hôhe küneginne,
 und wizzent daz ir sinne
 nâch iuch kumber lident,
 dâ von daz ir mident
 24415 sô lang die widerkêre.
 werder fürste hêre,
 daz bat si mich iuch machen kunt.
 ich lie si frisch und wol gesunt,
 daz ir guotes niht gebrast,
 24420 wan alleine daz si gast
 iuwer leider wesen muoz.
 anders ist ir sorgen buoz
 und lept gesunt ân alle nôt.
 ir sont mir ein botenbrôt
 [145^d] 24425 ouch gên ze minem teile
 von des gelückes heile
 daz got der guote hât getân
 an der minnencltch Yrkân:
 sit ir von dannen sint gewesen,
 24430 sô ist diu reine ouch genesen
 eines minnencltchen knaben,
 den wir ouch geheizen haben
 Reinfrit nâ iuch sunder vâ.
 daz disiû mære stgen wâr,

24399 Brunswig. 24401 núwe. * 24412 in sinne. 24419 nút. 24429
 dannan. 24434 dise.

24435 daz ziuget hie des brieues schrift.
 den lesent, dâ stât al diu trift
 an, wie ez dâ heime stât.
 diu minnenelch Yrkâne hât
 gesendet iuch in verriu lant:
 24440 si schreip in mit ir selbes hant.'

Sus bôt er im daz brielvel dar.
 von fröuden wart der fürste gar
 geschicket als er wære tôt.
 nâch grüener bleiche wart er rôt
 24445 und wunderlîch geschicket.
 sin herze wart gestricket
 ze fröuden sô unmæzic grôz
 daz im daz bluot wallende flôz
 von nasen und von munde.
 24450 er viel an der stunde
 von fröuden in sô tiefez leit
 daz si tôdes arebeit
 sich al an im versâhen.
 sus konde sich vergâhen
 24455 sin herze in dem lîbe
 nâ dem zarten wibe
 und von den fröuden ouch, daz got
 sin vil götelich gebot
 erzögte an der frûhte sin.
 24460 von liebe wart im jâmer schîn
 sô übermæzic und sô starc
 daz sin leben kûm verbarc
 sich hie vor tôdes lâge.
 si hatten ûf die wâge
 24465 den herren gar gesetzt:
 sô vaste wart geletzet
 sin herz von lieben mæren,
 daz im lîht von swæren
 leiden mohte niht beschehen,

*

24439 verre. 24442 fröiden. 24444 bleichi. 24458 götlich.

[146^a] 24470 als ir mich vor hörtent jehen.

- Alsus sô lag er lange stunt
 daz im niht in sinnen kunt
 was übel guot, diz noch daz.
 er stuont lange, lac und saz
 24475 alsus unversunnen.
 sfn munt sfn sinne kunnen
 sich niht gerihten har noch dar.
 nu nâmen des die herren war
 und erschrâken von der nôt,
 24480 wan in sfn swære smerzen bôt
 und nâmen in mit fuogen abe
 der vil stezen ungehabe
 diu in sô hât entrihtet.
 lieplchez leit vernihtet
 24485 wart hie mit fröuden rîcher pfiht
 alsô daz er der mære niht
 ze sinnen alsô vaste nam.
 bt einer wîle wider kam
 im der sin und ouch der muot.
 24490 ,ei got wie bist du noch sô guot,'
 er ûz hôhem muote sprach,
 ,wie kanst du leit und bitter ach
 sô schier in fröude schîben.
 ob du lâst belîben
 24495 dînen friunt ein wîle
 in leit, mit balder tle
 kanst du ins ergetzen
 und fröuden rîcher setzen
 denn er selb künne erdenken.
 24500 swer dir ân zwtvels wenken
 lûterlîch getriuwet,
 ich weiz daz dem erniuwet
 wirt fröud und hôchgemüete.

*

24471 Alsust. 24475 alsust. 24477 nût. 24479 irschranken. 24495
 eine. 24500 den. kôn irdenken.

- an mir dñ gütlich güete
 24505 hât höhen tröst erzeiget.
 des werdent dir geneiget
 ze dienest al mñs lîbes lider,
 ob dñ höhe gnâde wider
 mich ze lande sendet.
- 24510 dar umb ich verellendet
 mich habe, des bin ich gewert.
 swes mñ sin ie hât begert,
 daz hât an mir vollebrâht
- [146^b] got mê denne ich hab gedâht
 24515 ald iemer kônd erdenken.
 des kan sîn güete krenken
 mir in sinnen jâmer grôz.
 ein guldn ingesigel slôz
 den brief der im dâ was gesant.
- 24520 den brach er ûf, dar an er vant
 geschriben, daz tuon ich iuch kunt
 iezent hie an dirre stunt.

- ,Künd ich von höhen sinnen,
 von liebe und von minnen,
 24525 wol schriben unde dihten,
 sô wolt mñ herze rihten
 sich ûf ein minnencltchen brief.
 nu sint aber mñ sinne tief
 verletzt und versunken
- 24530 in jâmer und ertrunken
 nâ im dem ich schriben sol.
 daz mñne sinne sich niht wol
 dar umb entstânt, daz tuot mir wê.
 ei künd ich als Benelopê
- 24535 durchgründen rehter liebe mez,
 dô sî dem helt Ulixes

*

- 24505 het. 24510 do. für ellendet. 24513 het. 24515 irdenken.
 24516 gûti. 24524 liebi. 24527 einen. 24528 mine. 24580 irtrunken.
 24532 nût. 24533 da. 24534 Benolope. 24585 liebi.

- brief und boten sante,
 daz er wider wante
 von Troye sine widervart,
 24540 der sî doch entweret wart,
 wan der künste rîche starp
 uf dem mer dâ er verdarp,
 sô wolt ich schriben ouch alsô.
 ald kund ich joch als Dydô
 24545 schreip Enêâ dem fürsten wert,
 des sî ouch leider wart entwert,
 dâ von sî sich verbrande.
 Briseïdâ diu sande
 ouch minnenclîche botschaft
 24550 Achillî der mit grôzer kraft
 vor Troie ritterlichen vaht.
 Pillis in grôzer liebe aht
 schreip dem helt Demesticô.
 Hêlên von Kriechen schreip ouch sô
 24555 Parîdê vil schône.
 Medêâ schreip Jasône
 ouch minnenclîchiu mære.
 [146^c] ob nu mîn herze wære
 listic gên der minne
 24560 für ir aller sinne
 in den ie stæter muot beleip
 ald von minne minnenclîch geschreip
 ie der werd Ovidtus,
 daz wolt ich al an einen kus
 24565 mit gedihte schriben.
 ob von reinen wîben
 ie manlich herz erfrôuwet wart
 ald ob ie ritterclîchiu vart
 in wîbes dienst wart gebant,
 24570 des wûrde hie der helt ermant

*

24540 entwert. 24541 künsten. 24542 do. 24545 Ennea. 24552 in
fuht. liebi. 24557 minnenclîche. 24564 als. 24567 irfrôiwet. 24568
 ritterclîche. 24569 dienst. 24570 wurdî.

- dem mîn herze triuwe giht
 und den mîn sin in slâfe siht
 und anders niht, des muoz ich jehen.
 mîn herr, mîn friunt, mîn liep an sehen,
 24575 ob dîn triuwe sunder schranz
 gên mir sî beliben ganz,
 des ich doch kleine sorge hân,
 mîn einic hort, gedenk dar an,
 wie du in mînem herzen stâst,
 24580 wie du mich erarnet hâst
 mit hôher ritterschefte
 und ellenthafter krefte,
 und lâ mich sô verweiset niht.
 ob mir al der welte pfiht
 24585 wær eigenlîchen undertân
 an dich, ich wolt ê mit dir hân
 niht wan wazzer unde brôt.
 wende, herre, mîne nôt
 mit dîner künfte zuoversiht.
 24590 wilt du durch mich komen niht,
 des triuw ich kleine dîner zuht,
 sô kum aber durch dîne fruht
 die ich von dîner minn enpfie
 ze jungest dô du wære hie:
 24595 diu hât mîn leit zerstœret.
 wan got hât uns erhœret
 mê denn nâ wunsche ungelogen.
 mir ist der valke noch enpflogen
 den ich verlôr in troumes pflege.
 24600 des kan ich brugge noch die stege
 ze hôher frôud gewinnen.
 mir lît noch in den sinnen
 [146^a] daz klagen und daz klôuwen
 von der verlust des lôuwen,
 24605 und frôut mich doch ze manger stunt

*

24572 dem. 24573 nût dc. 24574 herre. 24580 irarnet. 24596
 irhœret. 24601 hohir frôid. 2460 5frôiw. 24605 5frôiw.

- des kleinen jungen löuwen funt
den mir der alt in släfe lie.
der alt ist hin, der jung ist hie,
daz merk ich nu offenbär.
- 24610 beide tröum sint worden wär
an valken und an löuwen.
got laz schier erfrouwen
mich gën dîner künfte.
mîn sin wil mit verntünfte
- 24615 nâ dir sterben sunder wer.
in jâmer grôz nâch dir ich zer
beide leben unde lîp.
über mich ellendez wîp
fröudelösen armen
- 24620 solt du dich erbarmen,
daz du wider kêrest
und mîn herze lêrest
fröude der ez wênic kan.
dir vil sælden richer man
- 24625 kan ich gruozes schrîben niht.
mîn sin mîn muot mîn herze giht
dir eigenliches willen gar.
lâ, herre, werden mich gewar
ob mîn minnenclicher munt
- 24630 dir ie tet lieplich ktüssen kunt
mit hôher triuwe schône.
gedenk daz ich die krône
ze Tenemarke dur dich lie.
lâ mich niht alsô einic hie
- 24635 sus ligen und verderben,
wan zwäre ich muoz sterben,
gît mir dîn kunft niht balde trôst.
doch triuw ich wol, ich werd erlöst
von dir gar in kurzer stunt,
- 24640 swenn dir der bote machet kunt

*

24610 tröim. 24612 irfröiwen. 24620 irbarmen. 24634 nût einig.
24635 virderbem. 24637 nût. 24638 irlost.

- mîn und ouch der lande klage,
 die dîn wartent alle tage
 mit jâmer daz sî rûeret.
 du hât vollefûeret
 24645 wol die hôchgelûbde dîn
 und hât ouch sîn genâde schîn
 got uns beiden wol getân.
 [147^a] ich bit dich aber sunder wân
 daz du âne sûmen
 24650 diu lant wellest rûmen
 der wilden heidenschefte.
 mîn lip mîn herz ich hefte
 an dich sunder valschen list,
 swâ du in der welte bist
 24655 sunder meines schande.
 dâ von sô fûer ze lande
 mîn riuwic herze und ouch dich,
 wan ich muoz mich stæteclich
 nâch dir helt ellenden.
 24660 got der ruoche senden
 sunder sorgen leide
 uns ze lande beide,
 dich mir, mich dir, des bit ich got
 und sîn götelich gebot,
 24665 des kraft wol alliu dinc mac geben.
 mîn herz und dîn ellendez leben
 bevillh ich der dr̄valtekeit
 diu einlich dr̄ persônen treit
 ân anevanc und endes rinc,
 24670 ân ende und ân ursprinc
 dr̄valteclich ein einic got,
 daz sîn götelich gebot
 uns sunder missewende
 beid schiere wider sende
 24675 freelich sunder riuwe.

*

24646 het. 24648 bitte. 24659 elenden. 24664 götlich. 24666
 elendes. 24668 drig. 24672 götlich.

ich man dich aller triuwe,
 aller liebe friuntschaft
 und aller stüezen minne kraft,
 daz mîn habe dîn komen aht
 24680 sô du iemer baldest maht.
 hie mit wil ich dîn werdez leben
 got und der muoter sîn ergeben.
 des bit ich und anders niht,
 sô weiz ich daz mir wol beschiht.'

24685 Dô er den brief alsus gelas,
 der palast voller herren saz,
 als ir dâ vor hânt gehôrt.
 nu hórten sî biz úf ein ort
 den brief lesen alle.

24690 mit gemeinem schalle
 lopten sî des brieves schrift.

[147^b] sî hatten alle úf solhe trift
 stezer wort gehôret nie,
 dâ von die herren dort und hie

24695 rûnden disiu mære
 und sprâchen daz ez wære
 schœniu âventiure.
 dem fürsten rîch gehiure
 hórt man dar umb vil zarten

24700 daz sîn leben warten
 kond úf sô höher minne lôn.
 den fürsten rîch von Babilôn
 und dâ nâch al die herren gar,
 die sich gesament hatten dar,

24705 wer diu frouwe wære,
 sî dúht ein stezez mære
 ir lîp ir nam ir schœn ir art,
 vil dar nâch gefráget wart.
 daz mahte man den herren kunt

*

24677 liebi. 24682 irgeben. 24685 alsust. 24692 alle *fehlt*. 24695
 dise. 24697 schœne. 24699 da. 24703 alle. 24706 dunht. 24709 maht.

- 24710 von anegeng unz uf den grunt,
 wie er ir lîp mit kanpf erwaht.
 an disen mæren nâmen aht
 die herren, wan in wart wol schîn
 daz er moht und konde sîn
- 24715 ein herre wîter lande,
 wan man in niht erkande
 dennoch als man in sider tet.
 dô man ein lange stunde het
 geret von disen mæren sô,
- 24720 der knappe bôt im aber dô
 von Westevâl des landes brief,
 die mit fîtzlicher bete tief
 den rîchen fûrsten hêren
 bâten wider kêren
- 24725 dur rehte nôt dem lande,
 ob er die triuw erkande
 der ein herre alle frist
 land und liuten schuldic ist:
 des manten sî in sêre.
- 24730 dem werden fûrsten hêre
 bôt der knappe aber dar
 den dritten brief, dar an man gar
 ouch wunder schrift mit bet erkôs,
 daz der fûrste wandels blôz
- 24735 ze lande wider kêrte
 und dâ mite êrte
- [147^e] sich selben liute unde lant.
 dirre brief wart dar gesant
 von Sâhsen mit kleglîcher bet.
- 24740 dennoch der knappe einen het
 von Brûneswic, den bôt er dar.
 der was volleschriben gar
 mit strâfendem bitten.
 ,ir tuont nâ herren sitten

*

24711 irvaht. 24716 irkando. 24722 fîseclicher. 24726 irkando.
 24732 do. 24733 irkos. 24737 lût. 24739 clegelicher. 24741 Brunswig.

- 24745 niht, sô sprach des brieves schrift,
 ,daz ir alsô lange trift
 wîp kint lant liute mîdent.
 ob ir dâ mit versnîdent
 werdez lop, daz ist mir leit.
- 24750 ob iuwer herze triuwe treit
 mit werken und mit sinnen
 gên der küneginnen
 die ir sô tiur erarnet hânt,
 wir wen geswîgen umb diu lant,
- 24755 dem tuont ir hie ungelîch.
 ob alliu kristenlîche rîch
 iuch eine wæren undertân,
 bezzer aht soltent ir hân
 der wîten lande der ir pflegent.
- 24760 daz ir diu sô ringe wegent
 und wîp und kint, daz stât niht wol.
 wirn wizzen waz man merken sol
 dâ bî denn stæte riuwe,
 und daz ir kleine triuwe
- 24765 habent gên der künegîn
 an der wir jâmerlîchen pîn
 nâch iuch alle stunde sehen,
 wan ir liechten ougen brehen
 nâ iuch niht tuot wan riezen.
- 24770 sî solte baz geniezen
 gên iuch der hôhen triuwe
 daz sî sunder riuwe
 Tenemark die krône flôch
 und sich von land und liuten zôch
- 24775 mit iuch in daz ellende.
 ei got wie dick ir hende
 sich nâ iuch, herre, windent.
 ob ir sî niht enbindent
 mit iuwer kunft von dirre nôt,

*

24756 alle. 24758 soltent. 24761 nût. 24762 wir. 24769 tânt.
 24778 ir *fehlt*. nût. 24779 mit *fehlt*.

- 24780 sô wizzent daz sî schiere tôt
 lît von den arebeiten.
 des sont ir sunder beiten
 [147^d] ir nôt und unser stœren,
 sô daz ir erhœren
- 24785 ruochent swes wir bitten
 mit flêhelîchem sitten,
 daz ir wellent kêren
 ze lande und uns mêren
 und iuch dâ mite sælikeit.
- 24790 in allen tiutschen rîchen treit
 kein einic man sô hôhen pris
 als ir, wan ritterlîcher fîz
 hât iuch daz errungen.
 von alten und von jungen
- 24795 hoert man daz offenfîchen sagen.
 sô lebet ouch bî disen tagen
 kein fûrst sô rîch an guote,
 an liut an lant an muote,
 an gelt an friund an mâge,
- 24800 wan daz ir alsô trâge
 iuch zuo dem iuvern ziehent
 und friund und mâge fliehent:
 diu sache tuot uns allen wê,
 und beswæret uns vil mé
- 24805 der sîezen kûneginnen leit
 denn anders iht, stt daz sî treit
 nâ iuch bitter sorgen
 âbent unde morgen
 mit weinlîcher stiure.
- 24810 werder helt gehiure,
 daz wendent schier und koment har.
 man sach der lande brieve gar
 keiserlîch versigelt,
 verslozzen und verrigelt
- 24815 mit ingesigeln silbertn.

*

24788 land. 24789 mit. 24800 vnd das.

als im die brieve wurden schfn
und er ir schrift vil gar durlas,
verdâht ein lange stunt er saz
biz er wol zuo im selben kan.

24820 sunder er sfn ritter nan
und frâget st der mâere
waz im ze tuonde wære.

Die rieten al die heinvart.
etlicher der mâere wart

24825 frô in herzen offenbâr,
wan st wol drithalbez jâr
von lande wâren dô gestn.
der fürste tet in volge schfn
[148^a] und wolt sich rihten wider hein.

24830 frœltch ir aller herze schein
von der widerkêre.

st dûhte daz st êre
dâ hetten gnuoc errungen.
diz mâere schier erklungen

24835 was für der hôhen fürsten schar
die alle dennoch offenbar
in dem palast sâzen.
st seiten unde mâzen
des fürsten lop vil verre.

24840 ‚zwâr er mac ein herre,‘
sprâchent st, ‚wol heime sfn.
daz hât wol gemachet schfn
des werden knappen botschaft.
sfn maht diu mac wol grôze kraft

24845 und kost erziugen manicvalt.
man hœret wol daz sfn gewalt
gât über driu wtiu lant.
dar zuo hât sfn frige hant
sô ritterliche tât geworht

*

24820 sine. 24828 ()ie. alle. 24833 do. irrungen. 24845 irzügen.
24846 hört.

- 24850 in der frömde daz ervorht
 sin maht [diu] mac wol heime sin.
 mit disen dingen sô gie in
 der fürste rich gedrâte
 und die an sinem râte
- 24855 dâ gewesen wâren.
 frœlch man gebâren
 dâ mangel fromen ritter sach,
 dô man in dem râte sprach,
 si solten wider kâren,
- 24860 wan si heten nâch êren
 geworben mê denne vil.
 nu gie der fürste an dem zil
 für die herren alle stân.
 er sprach ,ich und mîn ritter hân
- 24865 uns berâten des daz wir
 hein vil schier, dast unser gir,
 wen ze lande kâren.
 fröud und sælde mêren
 sol got und hôhe êren die
- 24870 wir hinder uns nu lâzen hie:
 den wünsch ich die wil ich lebe,
 daz mir got die sælde gebe
 daz ich lebe noch die stunt
 daz mir iuwer boten kunt
- 24875 werden in den landen mîn.
 [148^b] an den wolt ich machen schîn
 daz mîn dienst wær bereit
 mit willeclcher arebeit
 iuch mit triuwen sunder wân,
- 24880 wan ir hânt êren mir getân
 mê denn ich ie wirdic
 wûrd, dâ von sol girdic
 mîn herz in iuwer dienst sin.
 möht ich daz wol machen schîn

*

24850 fröide. 24857 do. 24858 da. 24860 hetten. 24870 nu hinder
 uns. 24872 absatz. leb. 24872 geb. 24877 das in mîn.

- 24885 sô gern als ich ez tæte,
ze frûeje noch ze spæte
möht mir diu zît niht werden,
die wil eht ich âf erden
mac geleben eine stunt.
- 24890 ich tæet iuch danc mit dienest kunt,
ob ich möhte, sunder wân,
ûmb die zuht sô ir getân
hânt an uns ellenden.
ich wil ze lande wenden
- 24895 schier und al die ritter mîn.
daz lânt mit iuvern hulden sîn:
des bit ich ftzeclîche.
diu lant sich jâmerlîche
nâ mir gehabent der ich pflige.
- 24900 dâ von ich ungerne lige
lange hie, mîn vart wil sich
ze lande rihten snelleclîch.'

- Die herren alle tâten schîn
ir zuht und sprâchen ,daz mac sîn
- 24905 niht, ir sont belîben.
ir mtezent hie vertriben
bî uns dise hûchgezît.
sô diu mit frôuden ende gît,
sô sont ir varen und niht ê.
- 24910 got gebe daz ez iuch ergê
nâ wunsches ordenunge.'
alt und dâ zuo junge
bâten des alle bî der zît.
alsus behuoben sî den strît,
- 24915 wan der fürste rîch beleip
biz man die hûchgezît vertreip
diu sich dâ huop mit koste grôz.
manic grôze rotte flôz
dâ zuo mit ritterlîchen scharn.

*

24899 pflig. 24900 lig. 24909 varn. nût.

- 24920 von allen landen dar gevarn
 kâmen herren ritter vil.
 dâ von an dem selben zil
 [148^c] kam dar von liut ein michel welt.
 burc stat anger michel velt
 24925 von liuten wart behûsent.
 manic hundert tûsent
 menschen kam zem hove dar
 von rîchen und ouch armen gar
 durch gâbe und durch schouwen.
 24930 von herren unde frouwen
 was dâ sô grôziu rîcheit
 daz mîn zunge niemer seit
 die halbe zierde diu dâ was.
 ez möhte niht gehelfen daz
 24935 ich iuch seite mære
 waz grôzer koste wære
 an daz briutliche kleit
 von steinen silber golt geleit:
 dâ von sô lâz ich ez stn.
 24940 mîn zunge noch die sinne mîn
 ez mûgent niht voldenken.
 truhsæzen unde schenken
 geborn ûz kûneclîcher art
 wâren von der schoenen vart
 24945 ir lêhenreht verdienet hie.
 schœner grœzer hof wart nie
 bî dem kûnc Artûse.
 hie vor ein stat hiez Sûse
 die dâ mit rîcher ahte
 24950 der kûnc Aswêrus mahte
 mit hôher koste eigenlîch,
 des gewalt und siniu rîch
 sich wîtenen zertrande.

*

24925 behuset. 24931 grosse. 24934 möht. 24938 steinen vñ
 gold silber. 24941 mögent nût. 24948 kûnglicher. 24946 grosser.
 24949 do. 24952 sine. 24953 wîtenes zer tande.

- von Indîâ dem lande
 24955 unz an Ethiopiam
 (von dannen er wider kam
 an daz wazzer Euftratên)
 moht sin gebiet geleite gën
 den landen gar gewalteclich.
- 24960 über hundert künge rîch
 driu und zweinzic, daz ist wâr,
 truog er krône offenbâr,
 tuot uns diu biblîâ wol schîn.
 er kund und moht wol herre sin
- 24965 für ander herren sunder ntt.
 der selbe hât ein hôchgezît
 dâ sich sin wtp vergâhte

 vast, wan si niht zuo im kam,
- [148^d] 24970 wan der künnc Aswêrus nam
 si mit êltcher huote,
 sô daz sin guldîn ruote
 ir wincte minnenclîche.
 swer für den künnic rîche
- 24975 ân der ruoten urloup gie,
 der hât den tôt verschuldet ie.
- Diu hôchgezît der er dô pflac
 disem hove kûme mac
 ald niht sich wol genôzen.
- 24980 man sach die schanden blôzen
 sô grôze kost ze hove tragen
 daz mîn munt ez vollesagen
 niemer vôleclîchen kan.
 sorg und ungemüete lan
- 24985 was armen unde rîchen.
 si lepton sô frilîchen
 mit libe und mit guote,

*

24956 dannan. 24963 Bibeli. 24964 kûnd. 24968 *keine lücke*
 bezeichnet. 24969 nût. 24975 vrloup.

- mit sinne und mit muote,
daz eines punkten niht enbrast
24990 weder dem heimschen noch dem gast:
sî lepten sunder krangel
frœlich, des was kein mangel
gên armen noch gên rîchen.
ich wæne sô frœlichen
- 21995 ie hof an gevienge
der doch mit liep zergienge,
und zergienc doch alsô niht.
sî muosten trûreclîche pfiht
hân sunder missewende.
- 25000 iedoch wart daz ende
ze jungest frœlich unde guot.
gewisheit uns der wise tuot
Salomôn in sîner schrift
daz sich von des valles trift
- 25005 ein herze dick erhæhe.
bî frôuden rîcher zæhe
lît jâmers angel dicke.
bî lîchtes rôsen blicke
stât scharfer dorn verborgen.
- 25010 alsô huop sich ein sorgen
ouch hie, bî frôuden ungemach.
wâ von und wie daz beschach,
des wil bescheiden iuch mîn munt.
diu âventiure tet iuch kunt
- [149^a] 25015 dâ vor wie die fûrsten rîch,
der Persân und Reinfrît, gelîch
ein ander haz verswuoren,
und wie die herren fuoren
von Kaukasas dem berge
- 25020 und wie die kleinen twerge
die held enpfîngen schône,
die Persîâ der krône

*

24989 nût. 24993 rîche. 24994 frôliche. 25005 irhæhe. 25009
scharfer.

- mit dienste wâren undertân,
wie von Kananêâ kan
25025 der grôze ungefüege,
wie in der fürste slüege,
war um, wâ von, daz hânt ir wol
gehœret, dâ von ich niht sol
mê sagen von dem strite.
25030 diu mære bi der zite
gên Kananêâ wâren komen
und was endelich vernomen
wie ir herre was erslagen.
dâ von huop sich grôzez klagen
25035 und vil bitterlichiu nôt
umb des grôzen risen tôt
der des rîches krône truoc.
sî hörten sagen daz in sluoc
ein ritter der was kleine.
25040 klag und manic weine
nâ dem grôzen wart erhaben.
wie er geholet und begraben
von dem lande wûrde,
daz wær ein grôziu bürde
25045 ze sagende der zungen mîn.
dâ von wil ich lâzen sîn
ze sagende diz mære.
mir wûrde gar ze swære
der anevanc und ouch daz trum,
25050 wie sîn epitaflum
wart in des sarkes stein ergraben
und wie kostelich erhaben
wær sîns lîbes bilde
ob im mit koste wilde
25055 von golde und gesteine,
des wil mîns herzen meine

*

25027 wo von.	25028 nût.	25033 irslagen.	25035 bitterliche.
25037 absatz. wer.	25041 irhaben.	25042 geholt.	25044 grosse.
25051 irgraben.	25052 kostlich irhaben.	25055 gold.	

- verswtigen und wil sagen wie
 si ir dinc an viengen hie
 [149^b] nâ der klegeltichen vart.
 25060 dô der helt begraben wart
 mit manger klage jâmerlich,
 des landes fürsten buten sich
 alle an ein gespræche
 und sprâchen, swer niht ræche
 25065 den herren, daz wær schande
 dem fürsten und dem lande
 und wære laster unde mein.
 sus kâmen si dô über ein
 alle an der stunde.
 25070 mit gemeinem munde
 hôrte man si sprechen,
 man solt den herren rechen.

- Sus stuont ir aller wille.
 offentlich niht stille
 25075 wart ein reise dô gesworn
 und wart stunde nie verborn
 niht, wan si geleistet wart.
 snell sich huoben uf die vart
 wol driu tûsent grôzer risen,
 25080 der lîp in riuge lieht gebrisen
 wâren und in isenwât.
 iederman ein stangen hât
 von stahel grôz und dâ bi lanc.
 was ir lîp an krefte kranc,
 25085 des geloub ich kleine.
 ir aller sin gemeine
 stuont an den goltrîchen berc
 dâ diu armen klein getwerc
 schön mit hûse sâzen.
 25090 ir herzen gar vergâzen

*

25064 nût. 25068 dô *fehlt*. 25070 gemeinen. 25074 nût. 25076
 nie stund. 25078 snelle. 25087 golde richen.

- sorgen vil und ungehabe,
 wan si wänden wesen abe
 des zinses den si für ir leben
 hatten an die stunt gegeben
 25095 dem ungefüegen grôzen.
 sus kâmen sîn genôzen
 snelle sunder trâgen,
 wan si die burc belâgen
 gar an allen sîten.
 25100 niemen an den zîten
 den kleinen moht ze helfe kon.
 von disen mâren und dâ von
 [149^c] si muosen werden sigelôs.
 ir widerparte was sô grôz
 25105 daz ir kraft wênic iht vervienc.
 dâ von ir dinc uneben gienc,
 wan si ûf genâde sich
 liut und lant gar eigenlich
 gâben den ungefüegen.
 25110 ob si ir keinen slûegen?
 nein, des wil ich wânen niht.
 mit gevanclîcher pfiht
 und in mûrdigem sinne
 die kleine kûneginne
 25115 und den kûnc si nâmen,
 und swaz des kleinen sâmen
 si funden dâ von hôher art.
 mit in daz gefûeret wart
 unsenfteclîch und ouch unschôn.
 25120 si wolten gegen Aschalôn
 varen mit der kleinen schar,
 wan si wisten wol daz dar
 die fürsten wâren beide komen,
 von den ir herre het genomen
 25125 strîfteclîch sîn ende

*

25100 nieman. 25111 ich *fehlt*. 25112 ich mit. 25114 dú. 25117 do.
 25120 gen. 25124 der von dē. 25125 stritlich.

und der des milten hende
 die kleinen dienen solten.
 dâ von die risen wolten
 niht enbern st fûeren dar
 25130 mit grôzer und mit kleiner schar
 sunder flûhte wenken.
 ze laster wolten henken
 dem fûrsten st die kleinen dâ.
 kurzlîchen schier dâ nâ
 25135 kâmen st gën Aschalôn,
 die alle frlîch unde schôn
 in hôhem muote swepten.
 rîch und arme lepton
 frô gar sunder hazzes nit
 25140 bi der schœnen hôhgezît.

Dô st sus frœlich sâzen
 und leides gar vergâzen,
 dô wart ir liep zerstœret,
 wan dâ wart gehoeret
 25145 ein jâmerlîchez mære.
 waz dirre sache wære,
 [149^d] daz wirt schier von mir vernomen,
 wan die risen wâren komen
 dar mit stahelstangen
 25150 und brâhten ouch gevangen
 den kleinen kûnic und sîn wîp.
 st wolten leben unde lip
 stœren an in beiden.
 des muos von frœuden scheiden
 25155 swel ez ie vernâmen.
 alsus die risen kâmen
 mit tobeltchem wtiefen.
 ir brehten und ir rîefen
 was tiuvellichen starc und grôz.
 25160 berc tal in ein ander dôz

*

25129 nât. 25133 dē. 25143 do. 25151 kûng. 25154 frôden.

- von dem lûten schalle.
 des erschrāken alle
 die dâ ze hove wâren.
 ir frœltch gebâren
 25165 wart geleit in trûren
 von den strengen sûren
 mæren diu sî hôrten.
 an der veste porten
 die ungefüegen liefen.
 25170 sî schriuwen unde riefen
 in bitterlîcher grimme
 mit griuwelîcher stimme
 nâ dem held ûz Sâhsen.
 dâ von muose wahsen
 25175 den inren grôziu swære.
 sî frâgeten der mære
 die ungefüegen sâ zestunt,
 die in schiere tâten kunt
 sunder brahtes stillen
 25180 irs herzen sin und willen,
 und was ir aller sprâche
 ,wir sîn har ze râche
 ûf einen veigen fürsten komen,
 von dem unser kûnc genomen
 25185 hât wunderlîch sîn ende.
 dâ von wir frôuden pfende
 nâ im mûezen iemer hân.
 gênt har ûz den selben man
 ald ir mûezent lîden nôt.
 25190 unser herre ist von im tôt,
 [150*] er muoz ouch von uns enden.
 swer uns des wil wenden,
 dem sîge von uns widerseit.
 sîn lîp sô grôze schulde treit
 25195 daz er muoz verderben,

*

25163 do. 25167 die. 25168 vesti. 25175 grosse. 25177 so.
 25181 *absatz.* alle.

- ald wir wellen sterben
dar umb al geltche.
sit unser fürste rîche
von im tôt ist gelegen,
25200 sô hân wir uns ouch gar verwegen
lîbes unde guotes.
wir sîn eines muotes
alle hie gemeine,
daz disiu schar vil kleine
25205 muoz bt ir kempfen hangen.
jo beginnet uns belangen
wenn ir in wellent har ûz geben.
zwâr ez gât iuch an daz leben
allen sament dinne,
25210 ob wir in mit unminne
von iuch sôllen bringen.
ir sûment an den dîngen
iuch und uns ze sêre.
wir wolten widerkêre
25215 schier hein tuon ze lande
und wen umb unser schande
niht wan des fürsten sunder nnt.
swer uns den niht gerne gtt,
iedoch wellen wir in hân,
25220 wan zwâr ir müezent in uns lân:
er mac uns niht entwenken.
wir wen den veigen henken
dur richeliche meine.
mit im sô muoz diu kleine
25225 schar ouch sicher hangen.
der rât sol sîn ergangen:
gênt in sunder râten har,
oder zwâr ir müezent gar
alle dar umb sterben
25230 und von uns verderben.'

*

25197 do vmb alle. 25204 dise. 25207 wen. 25218 nût. 25221 nût.
25222 wen fehlt. 25229 do.

- Von disen mæren wurden dô
 leidic trûric und unfrô
 alle die dâ sâzen,
 wan sî gar vergâzen,
 [150^b] 25235 wart ir sin ie frôuden rîch.
 wîp und man sich dô gelîch
 der mære ûbel gehabt, en,
 wan sî gar erstabten
 an sinnen und an wîzen.
 25240 ûz liechten ougen glitzen
 sach man trûeber sorgen trehen.
 ,wâfen, wie ist uns beschehen!
 sprâchen sî dô alle
 mit gemeinem schalle
 25245 in verstumten sinnen.
 nu liefen an die zinnen
 balde hin dur schouwen
 herren unde frouwen
 umb daz frômde wunder.
 25250 nu sâhen sî daz under
 der mûr die risen wâren.
 ir tiuvellich gebâren
 sî alle sant erschrahte,
 wan ir geverte mahte
 25255 die inren alle zwtivelhaft.
 ir übermæzie grôziu kraft
 tet die inren gar verzagen.
 dâ von jâmer unde klagen
 wuohs ûf der einen siten.
 25260 sî torsten mit in strîten
 niht, des wolten sî enbern.
 sô gâben sî ouch unger
 den helt hin an die marter:
 rîcher got vil zarter,
 25265 wie sol ez im nû ergân?
 Witolt und rise Aspriân,

*

25233 do. 25245 verstumpten. 25256 grosse.

- ris Orte unde Velle,
 Grimme sin geselle,
 Kuprtân und Ülsenbrant,
 25270 der grôze stet und bürge slant,
 wâren niht sô griuwelich
 sam dise: in mohte sicherlich
 niht gelîchen sunder vâr.
 die risen mit den Goldemâr,
 25275 daz rîche keiserlîch getwerç,
 den walt vervalte und den berc
 hie vor den Wûlfîngen
 môht mit keinen dîngen
 [150°] sich disen hie gelîchen.
 25280 swaz man hie vor den rîchen
 höherbornen Ruother
 sach risen fûeren über mer,
 daz was ein ungelîchez mez
 gên disen hie. Enschelades
 25285 und Atlas den langen,
 den dâ hât gevangen
 Jovis bi langer zît hie vor,
 dô st an der himel tor
 sich alle wolten ûfen,
 25290 berc ûffen berge hûfen
 man st gewaltechîchen sach,
 als Phenstis fabelîchen sprach,
 gên der wandels frten
 juncfrowen Alacien:
 25295 die hetten an den stunden
 wol ir genôzen funden
 under disen liuten hie.
 dâ von wiste niemen wie
 man solte leben oder tuon.
 25300 man mohte weder frid noch suon
 gemachen eine stunde.

1. Rîchtrakt König Ruyg p. 111 b.

25271 nit. 25275 rîch. 25277 vor vor. 25278 môhte. 25286 do.
 25293 frigen. 25298 nieman.

- dâ von niemen kunde
 guotes hie erdenken.
 hôhgemüete krenken
- 25305 konde ez mangem herzen
 und füegen tiefen smerzen
 umb des werden fürsten ltp.
 nu was des tôten risen wfp
 dâ mit trüebem sinne.
- 25310 des landes küneginne
 was sf, als ich gehœret habe.
 von ir was ein junger knabe
 geboren, doch des lîbes grôz.
 zwischen sînen ougen kôs
- 25315 man nasen zweiger schuohe breit.
 ist allez daz wâr daz man seit,
 sô was diz ein grôzez kint,
 wan sîner jâre niht mê sint
 denn siben, als ich hân gehôrt.
- 25320 kint und muoter schriuwen mort
 ûf den getouften frechen.
 sî wolten an im rechen
- [150^a] des ungefüegen kûnges tôt.
 dô man in den niht balde bôt
- 25325 an den galgen für daz tor,
 unlange stuonden sî dâ vor,
 wan sî hin nâher trâten.
 sî drôweten unde bâten,
 daz sî doch wênic iht vervie.
- 25330 diu grôze ungefüege gie,
 ich mein die vâlentinne,
 des risen küneginne,
 mit jâmer und mit trûre
 hin nâher ze der mûre,
- 25335 daz sî dur drô noch vorhte liez.
 mit dem fuoze sî dô stiez

*

25802 nieman. 25809 do. 25318 geborn. 25314 zwûschent.
 25318 nût. 25319 den. 25324 nût. 25328 troweten.

- der mûr ein grôze lâhe = lâche :
 nider mit sneller gâhe
 und wolte zuo in in die stat.
 25340 die wîl ouch sich der fürste hât
 und al sîn ritterschaft bereit
 schön in wâfentchiu kleit
 mit ellentrîcher selde.
 ‚ir hôhgemuoten helde,‘
 25345 sprach er sunder wenken,
 ‚ir sônt hiut gedenken
 daz ir mîne ritter sint,
 dâ heim an wîb und ouch an kint,
 an liut lant êre unde guot,
 25350 und sint hiute hôhgemuot
 mit ritterlîchen sinnen.
 wir mûgen wol gewinnen
 êre und guot, lob unde pris.
 ob ir legent stæten fîz
 25355 an hôhe sinne unverzagt,
 sô wirt hiut von uns bejagt
 lop daz niemer mê zergât.
 swer in dirre nôt gestât,
 dem ist iemer mêre
 25360 werdez lob und êre
 mit wirde ûf gebunden.
 wir hân wol befunden,
 swer zagelîchen wirbet,
 daz der ân wer verdirbet:
 25365 des sol aber niht hie beschehen.
 man muoz uns ritterlîchen sehen
 [151^a] hie mit strîte werben,
 genesen oder sterben:
 daz sôn wir hin ze gote lân.
 25370 werden wir hie lîbes ân,
 sô ist diu sêle dort genesen,

*

25341 alle. 25342 wapenkliche. 25343 absatz. 25349 und. 25352
 mögen. 25353 und. 25361 wirdi. 25365 nût.

- diu sol êweclîche wesen
 dort in himelrîche
 vor gote êweclîche
 25375 und sne kœere zieren.
 ist daz wir verlieren,
 sô haben wir gewonnen.
 wellen wir verbunnen
 uns selben dirre êre?
 25380 nein, wir sôn tôdes sêre
 in gotes namen dulden,
 daz wir stnen hulden
 geben bezzerunge hie
 sô, ob unser keiner ie
 25385 gegen im habe missetân,
 daz wir des hie werden ân.'

- Die ritter sprâchen alle
 mit gemeinem schalle,
 sfn tôt der wær ir sterben.
 25390 ,wir wellen alle werben
 swie ir uns gebietet.
 swes ir iuch herre nietent,
 des wellen wir uns nemen an.
 ez muoz uns als iuch ergân,
 25395 wan swâ ir went, dâ wen wir wesen.
 mit iuch sterben und genesen
 sfn wir alle sant bereit,
 wan swâ ez iemer wûrd geseit
 von uns, daz wær schande,
 25400 ob wir in frömdem lande
 iuch in noeten liezen.
 ob ir uns dâ von stiezen,
 wir wellen mit iuch swar ir went.'
 die wtle ein bote wart gesent
 25405 den risen von dem Babilôn,
 daz sî in zorne fûeren schön,

*

25874 got.

und bat umb suone und umb fride.
 ‚swer uns gît an einer wide,
 sprâchen sî, ‚den veigen man,
 25410 der diz mort uns hât getân,
 [151^b] sô mac ein fride werden schtn.
 anders, sônt ir sicher sîn,
 ist niht suon noch frides stunt.
 diz wart den fürsten allen kunt,
 25415 wan sî diz mæer erschrahte
 und grôze sorge mahte
 daz sî verstummet sâzen
 und frôuden gar vergâzen.

Dô sprach der werde Persân
 25420 ‚swaz hie übels mac ergân,
 diu schuld ist mîn, daz wil ich sagen.
 dirr wûrd umb anders niht erslagen
 wan denn umb mîn eigen lant.
 al die krôn die mîner hant
 25425 eigenlich sint undertân
 wolt ich ê willeclîchen lân
 ê disen fürsten trôstes bar,
 wand er von mînen wegen gar
 ist gevallen in die nôt.
 25430 ê wil ich bî im ligen tôt
 und iemer frôude mîden.
 lieb und leit ich lîden
 mit im wil, swie ez ergât.
 dâ von gib ich einen rât,
 25435 ob ich wol gerâten kan
 allen den die diz dinc an
 niht gât noch dâ bî went sîn,
 daz die suon und fride schîn
 tûegen gên der grôzen schar
 25440 die ûf unsern schaden har

*

25407 sîn. 25418 nût. 25422 dirre wrd. nût. 25423 den. 25424 alle.
 die f miner. 25428 vnd er.

- sint komen mit unminne.
 wir wen helfben hinne
 und wen uns und die veste wern
 die wile wir uns mün ernern,
 25445 daz sî iuch hie vor geseit.
 swen niht sîn herz ze strite treit,
 daz er wâgen wil den lîp,
 der sol hin ûz, ouch sont diu wîp
 enwec, die sont niht hie bestân.
 25450 der rât beschach, ez wart getân,
 wen dâ wart ein frid gemaht
 den vollen tac und ouch die naht
 alsô swer dar ûz wolte,
 daz der haben solte
 [151^c] 25455 frid und suones hulde
 ân die die in der schulde
 an dem tôde wâren.
 des sach man gebâren
 wêlîch manic werdez wîp
 25460 und ouch stolzer ritter lîp
 die dâ von verzagten.
 got und der welt sî klagten
 daz dirre helt ie wart geborn
 von dem sî wânden sîn verlorn.
- 25465 Des tâten doch die fromen niht.
 die argen man verzagen siht
 noch, alsô beschach ouch dâ.
 swer ûz wolt, der gie: dâ nâ
 wart ritterlîchez spil getriben
 25470 von den die dar inne bliben,
 wan die wâren hôhgemuot.
 kein zage niemer frlîch tuot
 swâ man den beren vellen sol.
 torst ich ez tuon, ich zeigte wol

*

25448 vesti. 25444 wil. mōn. 25449 nūt. 25453 do. 25470 do
 inne beliben. 25473 bern.

- 25475 sumelich schürpfære
den bî den friunden wære
ein jâr kurzer denn ein stunt
bî vîgenden dâ man in kunt
tæte hazzelichen pîn.
- 25480 ich wære, wæren die gesîn
hie an dirre verte wal,
sî hetten ê genomen val
über ûz der zinne
ê daz sî wæren hinne
- 25485 bî dem fürsten wert gesîn.
zagheit tuot ir tûcke schîn,
ouch birget fromer sin sich niht
swâ man den helt in noeten siht.

Alsus beschach dem herren hie.

- 25490 bî im beliben alle die
die muotes wæren ellentrîch.
die andern wæren al gelîch
mit den frowen hin gevarn.
nu sach man sich die herren scharn
- 25495 an ielîchem orte,
an zinnen und an porte,
mit steinen und geschütze.
- [151^d] und swaz in mohte nütze
sîn ze wer in strîtes pfliht,
25500 des wart dâ vergezzen niht,
wan man solt und muos ez haben.
umb die veste drîe graben
schôn beslützet giengen,
die werlîch umbeviengen
- 25505 die stat mit hôhen mâren.
ob ir herzen trûren,
dem tâten sî doch ungelîch.
die porten wurden ritterlîch

*

25477 den. 25478 do. 25487 och. 25492 alle. 25502 vesti.
25503 beslützet.

- mit grôzer huote schön bewart,
 25510 beidiu verletzt und verspart,
 swâ man ez nôtdürftic vant.
 die graben hatten alle sant
 ûf gēnde brugg und hôhiu tor.
 die ungefliegen die dâ vor
 25515 mit grôzem hazze lâgen,
 niht wan zornes pfâgen
 und vîgentlicher sinne.
 aber die herren dinne
 hatten sich ûf strîtes pfiht
 25520 schön und ritterlich geriht
 ûf tûrnen und an zinnen.
 nâ rehte noch nâ minnen
 moht man gestillen disen haz.
 alsus diu naht vollendet was.
- 25525 Der frid was ûz, der tac erschein.
 manic ungeflieger stein
 ûf tor und zinnen wart getragen.
 hie mit begond ez hôhe tagen,
 wan man den liechten morgen kôs.
 25530 von den risen huop sich grôz
 drô und ungeflieger schal
 daz man velt berg anger tal
 hōrt dâ von widerdiezen.
 unminnenclîch sî stiezen
 25535 an des êrsten graben tor.
 sô herter sturm wart sît noch vor
 als ich wæne sicher nie
 gesehen. nu hatten sich hie
 die inren gar mit wer bereit.
 25540 ûf daz êrste tor geleit
 [152^a] sô hât sich ein michel schar.
 die ungefliegen drungen har
 mit manger starken rotten grôz.
- *
- 25510 beide. 25518 brug. hohe. 25522 reht. 25529 den *fehlt*.

- mit steinen warf man unde schôz
 25545 in sî grimmeclîche.
 die helde muotes rîche
 ir leben frîlîch zerten,
 wan sî sich selben nerten
 mit ritterlîchem prîse.
 25550 wer harnesch unde spîse
 hatten sî mê denn genuoc.
 umb die stat diu mâre sluoc
 sô hôhe mit den zinnen
 daz sich stu die dar innen
 25555 lâgen frôuten sêre.
 sî hetten iemer mêre
 die stat vor ir genôzen
 erwert. nu was der grôzen
 kraft sô übermehtic
 25560 daz ez was untrehtic
 und ist noch mînem sinne.
 diu veige kûneginne,
 daz vertâne grôze wîp,
 halsberc und harnesch an ir lip
 25565 hât sî geleit dur strîtes guft.
 verunreinet solt der luft
 von dem schalle werden
 und von den geberden
 sô sî hie begiengen.
 25570 waz sî nu ane viengen,
 daz lânt mich iuch machen kunt.
 die grôzen hatten an der stunt
 sich geriht ûf einen sturn,
 und zogten alle an den turn
 25575 des tor die graben hât verspart.
 mit steinen grôz geworfen wart
 ûf helme stangen schilte,
 daz etlîchen bevilte

*

25550 vnd. 25551 den. 25552 die. 25554 do. 25556 hette.
 25559 übermessig. 255575 grab. 25577 helm.

- ze lebende in den sorgen.
 25580 diz triben sî von morgen
 nâhe biz gên âbentzît
 daz sô sturnlicher strît
 vil lîht ûf erden nie beschach.
 [152^b] manic rise tôdes ach
 25585 von schozzen muose liden.
 doch sach man sî niht mîden
 den sturm, wan er volfueret wart,
 biz daz diu brugge wart gezart
 nider und dâ zuo daz tor.
 25590 die ûf dem turne hôh enbor
 sich ritterlîchen werten,
 helm und schilt man scherten
 von ir grôzen wûrfen sach.
 dâ von manic herze brach
 25595 in ungefüegen liben.
 hin durch daz tor in schîben
 sach man die risen alle
 mit ungehiurem schalle
 und jâmerlichem brahte.
 25600 sî hatten lützel ahte
 wer dâ verdarp ald dâ genas.
 ie swele der êrste was,
 der dranc von êrsten an den sturn.
 nu liezen jene ûf dem turn
 25605 ein schuztor nider vallen,
 daz den risen allen
 ungefüege sorge bôt,
 wan dar under lâgen tôt
 wol zehen die sîn swære traf,
 25610 daz ir maht und al ir saf
 des herzen muose swînen.
 dâ von sach man sich pînen
 mangan tiuvellîchen man

*

25586 nût. 25587 volleffrt. 25601 do. do. 25602 wele. 25608 do.
 25609 sweri. 25610 als. 25611 hertze.

- der dâ von sin ende nan,
 25615 wan ez galt ân sterben niht.
 daz valletor was sô geriht
 daz ez ûf die bruggen sluoc,
 und von der swære sô ez truoc
 diu brugge alle gar zerbrast.
 25620 von der risen überlast
 was si geladen daz si brach.
 alsus man mit der bruggen sach
 vallen mangan grôzen man
 in den graben daz er nan
 25625 sunder missewende
 dâ von liht sin ende
 [152^c] ald ez maht in lide schart.
 sus ein grôzer hûfe wart
 von den veigen langen.
 25630 ez was in missegangen,
 wan manger wære wol genesen,
 wær er eine dâ gewesen:
 sô moht er liht sin komen wider.
 einre sluoc den andern nider
 25635 mit ungeflügem valle grôz,
 daz si alle kreftelôs
 und unbesinnet lâgen.
 die ûf dem turne pfâgen
 ûf si sô grôzer wûrfe.
 25640 ob man si manen dürfe
 umb werfen ûf die veigen?
 nein, si konden zeigen
 in âne manen grôzen haz.
 nu was der schal sô grôz dâ daz
 25645 nieman den andern hôrte.
 die inwendic der porte
 mit gewalte wâren komen,
 der hât einer niht vernomen

*

25618 sweri. er. 25619 aller. 25620 won. 25644 do. 25647 gewalt.
 25648 nût vernamen.

disen toedemigen haz
 25650 der hinder in beschehen was
 umb die des tôdes pflâgen
 und in dem graben lâgen.

Des wisten si vil kleine,
 wan ir aller meine
 25655 stuont niht wan für sich in die stat
 die man vor in ouch sô hât
 beidiu verletzet und verspart
 daz ir keiner inne wart
 wie ez hinder im ergie.
 25660 des lâgen dise in jâmer hie
 und stuonden jene in sorgen grôz.
 der ander grab vol wazzers flôz
 hôch wol zweiger schefte tief,
 der dennoch einen umbeswief
 25665 tief und tief ouch wazzers vol.
 die ûf dem êrsten turne wol
 sâhen daz die langen
 wâren sô gefangen
 daz si mohten hin noch har,
 [152^d] 25670 und nâmen des die grôzen war
 kleine, wan si wisten niht
 die vil wunderlîch geschiht
 diu sich nâ in hât erhaben.
 alsus zwischen disen graben
 25675 stuonden die vil langen
 mit schilten swerten stangen
 und mohten weder hin noch har.
 man warf und schôz eht iemer dar
 in si reht als in fûlen mist,
 25680 alle stund und alle frist,
 daz si mit keinen listen
 sich tôdes mohten fristen,

*

25649 dis. 25658 vil *fehlt*. 25655 nût. 25657 beide. 25674
 zwûschent.

- wan ir was dâ an dem zil
 bi ein ander alsô vil
- 25685 daz einre vor dem andern niht
 sich moht gertieren: diu geschicht
 tet si höher fröuden bar.
 nu drungen si eht alle dar
 und zarten ouch die bruggen nider
- 25690 und daz tor, dâ was niht wider,
 ez wûrd ûf gestôzen
 von den veigen grôzen
 und wänden sig ervohten hân.
 ob dem tor sach man nu lân
- 25695 grôze steine hin ze tal.
 der swære krefteclîche val
 mangem dô sîn sterben bôt.
 hie was angest unde nôt,
 des wil mîn wænen sicher sîn.
- 25700 dô der grôzen risen in
 aber vil bekâmen,
 die ûf dem turne nâmen
lâgestein und valletor.
 ze glicher wise als die dâ vor
- 25705 tâten, sô beschach ouch hie.
 tor und steine brâchen die
 brugge daz si ⁴zerbrach.
 dâ von man die grôzen sach
 mit jâmerbürde überladen.
- 25710 in dem wazzer sach man baden
 mangen sunder dunken.
 ich wæn ir vil ertrunken.
- [153*] alsus sach man die veigen
 zuo verlust sich neigen
- 25715 hinden mitten und dâ vor.
 diu brugge an dem dritten tor
 was ganzlîchen ab genomen,
 dâ von die grôzen niht enkomen

25688 dâ *fehlt*. 25687 fröden. * 25688 trungen. 25690 nût. 25699
 Dis. *absatz*. 25718 nût.

- mohten für noch hinder sich.
 25730 des huop jämerlich gerich
 sich an den tiuvels mannen.
 si wæren gerne dannen,
 dô was diu brugge ab gevalt.
 mit stein und schozzen ungezalt
 25735 sach man zuo in rāmen.
 sus des tiuvels sāmen
 muosen sterben āne wer.
 nu hāt daz ungefüege her
 des grōzen jungen knaben lfp,
 25750 den daz ungefüege wip
 diu küneginne mit ir dar
 hatte brāht, alleine gar
 verlāzen uf dem velde dort,
 biz daz si daz grōze mort
 25755 des küniges hie gerāchen
 und stat und burc zerbrāchen
 sunder fūhte wenken.
 si wolten al die henken
 die si dar inne funden.
 25740 si hatten ouch gebunden
 diu wilden twerc vil kleine
 und hatten die gemeine
 ouch bi im gelāzen ligen.
 und dô in sigenunft verzigen
 25745 wart an irre reise,
 des wist der grōze weise
 lützel an den stunden.
 sfn tumpheit hāt enbunden
 diu getwerc von iren banden.
 25750 er hāt mit sfnen handen
 si lideclīchen gar verlān.
 des sach man si sunder wān
 alle sament fliehen
 und balde von im ziehen.

*

25738 alle. 25739 do.

- [153^b] 25755 Alsus wart diu gevangen schar
 lideclîch gelâzen gar
 und die lidigen langen
 wâren all gevangen
 âne turn und âne bant.
 25760 nu kâmen snelleclîch zehant
 diu kleinen lidigen getwerc
 mit fluht an einen hôhen berc
 dar an ein rîchiu veste lac,
 der der werde künic pfîac,
 25765 von Aschalôn mit eigenschaft,
 der die übermæzic kraft
 har der grôzen risen flôch.
 an der flûhte mit im zôch
 von Babilôn der bâruc har
 25770 und manic fûrst in einer schar.

- Und dô die êrst vernâmen
 daz die kleinen kâmen
 mit flûhten gên dem walde,
 man sante nâ in balde
 25775 und frâget si der mære
 wie ez ergangen wære.
 die konden niemen niht gesagen,
 wer lebte ald wer was erslagen,
 wem lieb ald jâmer überflôz.
 25780 der schrei was ie dô alsô grôz
 daz ez fröude stôrte
 und man ir brehten hôrte
 mê denn ein halbe raste:
 sô tobelfîchen vaste
 25785 wart von in geschriuwen.
 des wart hie ze riuwen
 manic man gesetzet
 und fröuden vil geletzet
 umb diz mære zwtvellich,

*

25763 do. vesti. 25777 nieman. 25781 fröde. 25783 den.

- 25790 ob die inren werten sich
ald ob si wæren sigelós.
dá von muos ir fröude grôz
nên an hôhem muote abe.
die kleinen seiten wie der knabe
- 25795 si in kurzen stunden
selbe hát enbunden
- [153^e] und wie si kâmen dannen.
,von wíben und von mannen,
sprâchen dô die kleinen,
25800 ,liezen wir alleinen
in sitzen úf dem velde dort.
dô diz mære wart gehórt
daz er alters eine saz
und doch der risen künic was,
- 25805 des nam si michel wunder.
nu sach man sich dar under
der herren vil bereiten.
dô disiu alsó seiten
als ich vor gesprochen habe,
25810 si dáhten ,só wúrd uns der knabe.
er wúrd den ellentríchen guot
den man só grôz unminne tuot.'

Si fuoren an den stunden
für die stat und funden

25815 den knaben sitzen eine.
doch was er nie só kleine
daz in kein pferft möhte tragen.
si sasten in úf einen wagen,
der si an dem selben zil

25820 funden dá mê denn ze vil,
die si mit in brâhten dar.
dannan was ir snelle var
hin úf die ríche veste guot.

*

25798 hohen. 25804 kúng. 25806 do. 25811 wrde. 25820 den.
25822 dannan. snelle. 25823 vesti.

- nu stuont der vâlendinnen muot
 25835 dur râche iemer in die stat.
 dâ von si den jungen hât
 gelâzen âne huote hâz.
 doch tet ir blicken mangel schuz
 iemer zuo dem kinde dar
 25830 und nan sin in den noeten war,
 dâ von ir leides vil beschach,
 wan si den knaben fûeren sach
 dannen sunder alle wer.
 wer si nu vor dem tôde ner?
 25835 niht wan der tiuvel und sin kraft,
 wan si was ouch sin geschaft,
 des mich wol muoz dunken.
 ir hôhen sinne sunken
 mit tiefen sorgen hin ze tal.
 25840 ir munt der grein, ir zunge bal
 [153^d] in zorne sam ein grimmer hunt.
 ir wart sô grôzez jâmer kunt
 daz si nider ûf daz lant
 dicke viel und ir geswant
 25845 niht einest, mê denn tûsent stunt.
 diz mære wart den inren kunt.
 mit schozzen und mit steinen dar
 liefen si mit manger schar
 und wurfen ab der zinne
 25850 ûf die vâlendinne
 daz niemen moht bi ir gestn.
 des wart grôzez jâmer schîn
 an den ungefüegen.
 swie gerne si si trûegen
 25855 dan, man wolte si niht lân:
 ez torste niemen zuo ir gan.

Sus wurfen si biz si verdarp.

*

25833 dannan. 25845 den. 25851 nieman. 25854 si sù. 25855 dan-
 nan. nû. 25856 nieman.

- und als diu küneginne starp,
 dô sach man ouch die grôzen
 25860 schar an kreften blôzen,
 wan sî dâ von verzagten.
 die künegîn sî klagten,
 den alten künic und daz kint.
 alsus sî alle sament sint
 25865 in jâmer und in sorgen.
 biz an den fünften morgen
 hât diz stürmen hie gewert.
 sumliches friden wart gegert
 von den starken langen.
 25870 sî wolten sich gevangen
 alle eigenlichen geben
 dur niht wan daz man lieze leben
 sî und ouch den jungen helt
 an den daz guot mit erbe velt,
 25875 der nu ir herre wesen sol.
 dennoch wisten sî niht wol,
 ob man den jungen langen
 erslagen ald gevangen
 hât ald war er wære kon.
 25880 mit dirre sache und dâ von
 sî alle friden bâten.
 ‚des wen wir uns berâten,
 sprâchen die ûf den zinnen.
 ‚gên suone und gên minnen
 [154^a] 25885 sol man frid verzihen niht,
 riet ir gemeinliche pfiht
 sunder missewenden.
 ‚jedoch sol man senden
 hin ze den werden fürsten rîch,
 25890 daz sî alle gar geltich
 kæmen har und rieten wie
 man die sach verslihte hie.’

*

25863 kûng. 25873 sî. 25876 nû. 25892 sache.

- Der rât ergie, ez wart getân.
 Reinfrit der sprach ,ir sollent hân
 25895 friden zweiger tage zil,
 als ich iuch bescheiden wil:
 wir wen har in in unser lant
 vier die besten só ir hânt
 gefangen nên ze pfande,
 25900 daz ir uns noch dem lande
 iht füegent schaden in der frist,
 só der fride gemachet ist.
 wir wen ouch swenn der frid ûz gât,
 ob ez unversüenet stât,
 25905 daz ir iuch har zwischen die graben
 dâ wir iuch ouch iezent haben,
 antwürtent al geltche.
 wir wen ouch snellecliche
 hin zuo den herren senden.
 25910 sol unser krieck sich enden,
 daz muoz mit irme râte sîn.
 den boten sönt ir ûz und in
 fridelichen lâzen.
 man sol ûf allen strâzen
 25915 von uns und iuch den friden hân.
 daz wart gelobt, ez wart getân
 swaz man dâ vor gesprochen hât.
 vier antwurten sich in die stat
 die besten gar gefangen.
 25920 nu pruoften êrst die langen
 waz in schaden was beschehen
 und begonden rehte spehen
 wie vil verviel und wie vil starp,
 waz in dem graben dort verdarp
 25925 und waz daz tor mit valle sluoc,
 und wel grôzer unfuoc
 ertranc in dem graben dort,

*

25905 zwûschent. 25907 alle. 25909 hie zuo. 25921 schade.
 25926 wil grosser.

Reinfrit.

48

- und den unzallfchen mort
 [154^b] den man hatte sunder wân
 25930 mit schuzze und steinen dâ getân
 ab türnen und ouch ûz der stat,
 wie sî der graben mûre hât
 zerteilet, als ir hânt vernon,
 daz einre moht ze helfe kon
 25935 dem andern niht umb sterben.
 ‚wir müezen hie verderben,‘
 sprâchen sî, ‚wirt ez niht geriht.
 dâ von sôn wir lâzen niht,
 swes sî an uns kûnnen gern,
 25940 des sôn wir sî schön gewern
 ê wir sus verderben.
 liezen wir ouch sterben
 den herren unserr lande,
 daz wær ein grôziu schande
 25945 uns swâ man uns erkande.
 die sich ouch hânt ze pfande
 für uns in die stat gegeben,
 der dinc sttende ouch niht eben,
 liezen wir ez sttunen niht.
 25950 dâ von swes man uns vergiht,
 des sôn wir alle jehen nâ.
 diz was ir aller meinen dâ.

- Nu hatte der ûz Sahsenlant
 und der Persân hin gesant
 25955 zuo den herren mære.
 wie ez ergangen wære,
 hiez man in schöne machen kunt,
 und daz sî in kurzer stunt
 alle zuo in kæmen
 25960 und rieten wie sî næmen
 suone mit den langen.

*

25930 schütze. 25937 nût. 25942 leissen. 25943 únserre. 25944
 grosse. 25948 sttend. nût. 25950 was. 25951 das.

- der bote wart wol enpfangen,
 dô sî diu mære hörten,
 wan sî sorge stórten
 25965 in allen bî den zîten.
 nu wart ein gæhez rîten
 von in hin gên Aschalôn
 dâ sî wirdeclîche schön
 wurden ouch enpfangen.
 25970 von kurzen und von langen
 wart in ére vil erboten.
 man flêhte sî von bêden roten
 [154^c] daz sî gên suone gæben rât.
 diu grôze schar genomen hât
 25975 sô überlesteclicchen schaden
 daz sî wæren überladen
 mit jâmerlichem sinne.
 aber dîe dar inne
 hatten sich ervohten dô
 25980 daz sî suon ouch wæren frô,
 wan sî wæren nâ erlegen
 von der wer der sî dô pflegen
 muosen für den grimmen tôt.
 diu müede in ouch jâmer bôt.

 25985 Alsus die herren wæren komen.
 von beider sit sî wol vernomen
 hatten waz sî meinden.
 dâ von sî in erscheiniden
 frid und suonliche pfiht.
 25990 wie diu sache wart geriht,
 daz wil ich iuch machen kunt.
 der junge künec wart an der stunt
 frî und lîdeclîch verlân.
 krôn und zepter er enpfân
 25995 solt von dem ûz Sahsenlant.
 er solt ouch lîdic lân daz lant

*

25968 do. wirdeklîch. 25978 do. 25984 mâdi. 25990 die.

- daz wider reht und âne danc
 sin vater zinsen im betwanc:
 dâ von er ouch wart erslagen,
 26000 als ir dâ vor hîrtent sagen.
 alsus si solten suone jehen.
 swaz anders iemen was beschehen
 bî der selben zîte
 an dem sturmlichen strîte,
 26005 daz was allez sament abe.
 schaden fromen ieder habe
 dâ nâch als im worden si.
 swel beliben tôdes frî,
 die wâren frô: ir lîp genas.
 26010 alsus wart vollefûeret daz
 mit triuwen und mit eiden
 und wart sît von in beiden
 stâet gelâzen sunder wân.
 die viere sach man lidic lân
 26015 und daz ungefûege kint.
 [154^d] alsus die risen komen sint
 und wolten liute unde lant
 enpfâhen von des fûrsten hant,
 des er si willeclîch erlie
 26020 und sprach ,ir sônt dem fûrsten hie
 von Persîâ sin undertân.
 den wil ich iuch ze herren lân,
 wan ich mîn vart schier hinnen ziuch.
 ir hânt ze mir und ich ze iuch
 26025 gên helf und rât ze verre.
 sô mac iuch dirre herre
 gehelfen und gerâten wol.
 an mîner stat er lîhen sol
 krône zepter liut und lant:
 26030 daz setz ich in sîne hant.'

*

25997 daz] der. 26002 ieman. 26006 iederman. 26017 lât und.
 26019 der er. 26023 hinnan.

Des seite man im lobes danc.
 für den werden Persân dranc
 diu lange ungeflüge schar
 und enpfiegen alle gar
 26035 ir lêhen von des fürsten hant
 biz der junge über daz lant
 gewalt an alter unde maht
 mohte hân. der fürste straht
 sîn hant, er lêch und lêch und lêch,
 26040 wan er niemen niht verzêch.

Alsus diu sach verslihtet wart.
 diu ungeflüge grôze art
 nâmen an den stunden
 swen sî tôten funden
 26045 und begruoben die zehant.
 swen man aber siechen vant,
 dem wart rât mit flîz getân,
 biz er wart siechtagen ân,
 mit flîzeclîchem sinne.
 26050 man nam die küneginne
 und fuorte sî hein in ir lant.
 dô man diu mære dô bevant
 wie ez was ergangen
 daz die grôzen langen
 26055 verderbet wâren unde tôt,
 sich huop angest unde nôt
 von alten und von jungen.
 doch was in gelungen
 [155*] nâ grôzen ungenâden wol.
 26060 swie man ein küneginne sol
 begraben und bestatten,
 daz schuofen unde hatten
 sî dirre frouwen ouch getân.
 alsus sôn wir sî lidic lân

*

26032 trang. 26040 nieman nût. 26041 die. 26042 die. 26046 wo
 man. 26051 fîrt. 26050 küniginne.

26065 und hoerent fürbaz aber wie
ez dem fürsten dort ergie.

Dô si sus wân erlœset,
ir fröude êrst gerœset
wart mit hôhem muote,
26070 dô si von tôdes huote
sô sæleclîchen wâren komen.
diu mære wurden schier vernomen
in allem lande wite.
bî der selben zite
26075 samneten sich alle die
vor bî disem hove hie
gewesen wâren, dô zerstôrt
ir fröude wart, als ir gehôrt
hânt, von der grôzen schar dâ vor.
26080 ir fuoz ûf hôher fröuden spor
aber wart gesetzt.
wâren si geletzet
an minnenclîchen fröuden ê,
si hânt nu wunne deste mê,
26085 wan liep nâch leide tuot vil baz
denn dâ nie sorge wart noch haz.
alsus den herren ouch beschach.
den luft man aber zieren sach
mit trunzen dürrer schefte.
26090 von ritterlîcher krefte
wart gebûhurdieret.
mit noten stiez gezieret
wart heid und anger schône.
gap leit ie liebe lône,
26095 des wurden si hie wol gewar.
man sach si allenthalben gar
in fröuden leben über lût.
der briutegom und ouch diu brût

*

26067 waren. 26068 frôd. 26073 i allem. 26077 zerstôrt. 26078 ge-
hört. 26086 denne do. 26098 brûtgom.

- dâ höher wünne pflâgen.
 26100 ungemüete trâgen
 sach man dâ in allen.
 [155^b] frôuwen unde schallen
 hôt man dâ manic herze
 daz tœdemiger smerze
 26105 hatte vor begriffen.
 leit und sorge sliffen
 hin und reis in fröude zuo.
 des hôt man spâte unde fru
 niht wan fröuden richen dôn.
 26110 des landes wirt von Aschalôn
 und ouch diu küneginne
 herze lfp und sinne
 mit willen dar an leiten
 wie sî gearbeiten
 26115 sich umb der richen gest gemach,
 wan also hôhe fürsten sach
 nie kein ouge sunder nft
 bt sô schœner hôhgezît
 als hie, des wart ir wol gepflegen.
 26120 man lie nihtes under wegen
 swaz wirtschaft ist und heizen mag.
 alsus wol vierzehen tag, 778/
 wart sô frilich hie gelebt
 daz grœzer fröude nie geswebt
 26125 in reiner herzen sinne.
 nu kam aber diu minne
 in daz herz des von Salsen.
 des muose in im wahsen
 sende jâmerunge.
 26130 der stolze freche junge
 sich aber hinderdâhte.
 daz gedenken brâhte
 im minnenclîche swære,

*

26099 do. 26101 do. 26108 spat und. 26111 die. 26118 do.
 26124 grosser fröde.

wan er gerne wære
 26135 gewesen lht ze Brāneswic
 dā der minne meigen zwic
 bluote mit der frūhte.
 sīn sinne pflāgen flūhte
 dar und was sīn līp niht dā.
 26140 ei stēziu minne, sag an wā
 was sīn herz gebunden an?
 ‚ze der minnenclīch Yrkān,‘
 sprach sī, ‚von Tenemarke:
 diu twang im alsō starke
 [155^c] 26145 sinne herz ān alliu bant
 daz in niemen frōelich vant,
 swenn er begonde nā ir senen.
 sus konde er sīne sinne wenen.’

Des moht im niemen wīzen.
 26150 der hof begonde slīzen
 nā manger hōhen frōude grōz,
 wan allez daz dā überflōz
 daz wunne und frōude wesen sol.
 der sal wart schiere herren vol
 26155 die fūr die fūrsten kāmen
 und alle urloup nāmen
 ūf ein dannenkēre.
 ez wart grōezer ēre
 vor noch sīt erbotten
 26160 nie sō grōzen rotten
 als ze disem hove hie.
 jene dort, dis unde die
 sich rusten ūf die hinevart.
 swie daz in ungerne wart
 26165 diu dannenkēre erlobet,
 sō wart doch geroubet

*

26135 Brunēswic. 26139 nūt. 26145 alle. 26146 nieman. 26147 wen.
 26149 nieman. 26151 frōde. 26156 urlob. 26157 dannan. 26158 grosser.
 26162 disē und. 26165 dannan.

- der hof an mangem gaste.
 nu dô sî sich vaste
 dannen wolten scheiden,
 26170 sô kunt ein wilder heiden
 snel in bolzes wîs gerant.
 den hât von Indiâ gesant
 ein kûnc ûz verren landen dar.
 sîn bart sîn hâr daz sluog im gar
 26175 fûr diu knie hin wol ze tal.
 gerispelt reit und dâ bî val
 waz ez reht als ein sîde.
 sô wæhe noch sô blîde
 kleit wurden niht mê gesniten
 26180 als er nâ heidenischem siten
 roc und mantel fuorte.
 hin fûr den kûnc er snuorte
 mit sîner reise snelle.
 in lûter wîse helle
 26185 bat er den werden fûrsten rîch
 daz er die geste algelîch
 bæte dâ belîben
 und eine stunt vertriben
 [155^d] biz er in seite mære
 26190 wan sîn reise wære
 dar sô snelleclîche
 gesant dur manic rîche.
 daz muose sîn, ez wart getân.
 er sprach ‚vil werder fûrst, ich hân
 26195 dir durch manic wîtez lant
 har brâht einen prisant
 von eime kûng ûz Indiâ.
 des frîger wille stuont ie nâ
 dînen werden hulden,
 26200 wan du kanst verschulden
 daz man dir grôzer êren giht.

*

26169 dannan. 26175 die. 26180 heidenschem. 26186 alle.
 26187 do. 26190 wannan.

- des wolt mîn herre lâzen niht,
 sîn prisant wær dir teilic,
 sît lîp und guot ie veilic
 26205 dir was und ist umb êre.
 des sol iemer mêre
 dîn lop wesen wit erkant.
 zwêne lebendic helfant
 bring ich dir, fûrst unverzeit,
 26210 ze prisante und ein kleit,
 daz ûf al der erden
 nie moht sô guotes werden
 noch niemer wirt, des wæn ich wol.
 dîn frîger wille mac und sol
 26215 ez nemen willeclîche.
 solt man ein künicrîche
 allez gên umb ein gewant,
 daz wær an disem wol bewant,
 als ich wil lâzen schouwen
 26220 hie ritter unde frouwen.'

- Von disen mæren ûber al
 wart der hof und ouch der sal
 von alten und von jungen
 vol, wan sî alle drungen
 26225 dur losen ze dem mære.
 waz dirre sache wære,
 hetten sî alle gern vernon.
 nu sach man kurzlîche kon
 die helfant starc grôz unde hôch.
 26230 an ketten fuort man unde zôch
 sî gezogenlîche.
 arm und dâ zuo rîche,
 [156^a] herren ritter frouwen,
 liefen ûz dur schouwen
 26235 diu frömden wilden wunder.

*

26202 hertze. 26210 prisant. 26211 aller. 26216 küngrîche.
 26229 und.

- der bote seit in hie under
 wie man si ziehen solte,
 swer si haben wolte,
 mit spise und mit lfpnar.
- 26240 in wart geseit ouch offenbar
 wie er in wazzer sinu kint
 gebirt, wan in natüre bint
 dá zuo sunder gâhen.
 ir zammen und ir vâhen
- 26245 hîrt man in ouch erscheinen,
 sô sich daz tier wil leinen
 dur sine ruowe an einen boun,
 und wie sins grôzen lastes soun
 den boun mit vall zerschrenzet,
- 26250 der vor ouch was engenzet
 mit listen von des jegers hant.
 umb daz tier ist ez gewant
 daz ez alle wege stât,
 ez slâfe, ez wache, wan ez hât
- 26255 nienâ ein geleichic lit
 daz ez môht gehelfen mit
 ûf im selben, kâeme ez nider.
 alliu sines lîbes lider
 sint sleht sunder triegen
- 26260 erstabt ân allez biegen.

- Dâ von swenn ez ruowen wil
 nahtes tages alliu zil,
 sô ez müede niht mê lât,
 zwischen zwêne boum ez gât.
- 26265 stênde slâfet ez dar an.
 der in vil vâhen, sô hât man
 einen boum, als ich wol habe
 gehæret, halp geseget abe

*

26241 er *fehlt*. sine. 26253 wegen. 26255 geleichig. 26258 alle.
 26261 wen. 26262 alle. 26263 müdi núme. 26264 zwúschent. 26265 do.
 26266 het.

- vor vil tougentliche.
 26270 daz tier fröuden rîche
 wænet slâfes sicher sîn
 und leit sich an die boume hin.
 der boum der brist, ez nimet val
 in dem slâfe hin ze tal
 26275 und mac denn wider komen niht.
 sîn schrei wirt grôz, von der geschiht
 [156^b] siht man sîn genôzen komen,
 alle die ez hânt vernomen,
 und went im helfe machen kunt
 26280 mit ir nasen an der stunt, *J. J. Kipfel*
f. 763 p. m. diu hât gelit und nihts niht mê.
 sîn val der tuot in allen wê.
 dâ von tuont st im helfe schîn.
 mag er ûf die fûeze sîn
 26285 komen, sô ist er genesen.
 ob aber des niht mac wesen,
 st varent hin und lânt in ligen,
 wan im helfe wirt verzigen
 von in allen offenbar.
 26290 sô gât der jegermeister dar
 mit kündeclîcher wîse
 und gât dem tiere spîse
 alle zît spât unde fruo.
 nu aber ouch gât er dâ zuo
 26295 biz er daz tier erziuhet,
 daz ez sich niht mê schiuhet
 von stner kunst: ez ist ir frô.
 stt daz man den helfant sô
 in stner nôt mit gûete zamt,
 26300 sô nint mich wunder daz sich schamt
 ein unverstanden mensche niht
 dem vil helfeltche pfliht
 in sînen noeten wirt getân

*

26275 denne. 26281 nûtznû. 26286 nû. 26293 und. 26296 nû me.
 26299 gûti.

und ez gedenket niht dar an.

- 26305 Diz ist aber der welte louf.
 umb grôze helfe smæhen kouf
 git man ieze mange stunt.
 swenn gewischet wirt der munt,
 sô sint diu mursell versluht,
 26310 sô hât man aber fürbaz fluht
 und tuot dem êrsten spottes pfiht.
 in al der welt ist anders niht
 wan alleine, wizzent daz:
 swer niht tuot guot, dem trag ich haz,
 26315 ob er bedarf zen noeten min.
 der selbe lôn wirt mir ouch schîn
 mit glichem widergelte.
 sus gât ez in der welte:
 verderb ich dich, verrât du den.
 26320 den vater sinem kinde nên
 [156^c] siht man, daz kint den vater lât
 ouch âne helf und âne rât,
 swie wol er im doch hât getân.
 ein iechlich krêatiure kan
 26325 gedenken an guottæte baz
 denn der mensche sunder haz.

- Daz wirt an disem tiere schîn.
 ez wænet im sôll alsô sîn
 und fürhtet den der im tuot guot.
 26330 sus wirt sîn grimmer wilder muot
 gezamet über lange stunt.
 der jeger mit vil liuten kunt
 und fîleret die dur schowen dar
 morne hiut und denn ein schar:
 26335 alsus gewennet er daz tier.

*

26304 nût. 26306 helf. 26308 wenne gewúschet. 26312 aller.
 26314 nût. 26315 ze. 26325 gâtete. 26326 den. 26328 sôlle. 26332 de.
 26334 morn. den.

- dar nâch bi rehter zîte schier
 wirt ez gehabt ûf stniu bein.
 der jeger füert ez mit im hein
 und pfliget sîn mit spîse wol
 26340 dâ nâch als er sîn pflegen sol:
 alsus wirt ez gewennet
 und in arbeit gespennet,
 als mir von im ist geseit.
 sô übermæzic kraft ez treit
 26345 daz man ûf dem ruggen sîn
 tuot grôzen bû mit holze schîn,
 wan sîn kraft treit wol ein hûs.
 sich huop manic starker grûs
 von den liuten allen.
 26350 diu tier konden gevallen
 in wol dur die seltsæne.
 swer einen bræht, ich wæne
 sîn wurd ouch hie geluoget vil.
 dâ von ich zwiveln niht enwil,
 26355 die liute næmen sîn dort aht.
 von grûenem samit überstrahet
 hât man si beid dur schönheit.
 der bote den herren wunder seit
 von gemellichen mæren,
 26360 wie disiu tier hie wæren
 gesant dem kûnc von Aschalôn,
 dâ von wan sînes lobes dôn
 sô verre und wît erschollen was
 sider von dem tage daz
 [156^a] 26365 im was gelungen ûf dem strît.
 dâ von wart sîn lop vil wît
 und verre gekündet dur diu lant.
 der bote bôt im daz gewant
 daz im ouch was gesendet.
 26370 dâ von wart gepfendet
 sîu herz von swærem sinne,

*

 26337 sine. 26354 nû. 26357 beide. 26360 dise. 26368 bote *fehlt*.

daz im durch friuntlich minne
 sô grôzer schatz gesendet wart
 von sô frömder verrer vart.

- 26375 Daz dûht in ein gelücke.
 der kleider wân driu stücke, *7. 7p.*
 zwên röcke und ein mantel wît.
 niemen wiste bi der zît,
 weler varwe ez solte sîn.
- 26380 ez gap sô wandellfichen schîn,
 brûn rôt gel wîz grûen und blâ.
 ez brach enkein varwe dâ
 mit glaste für die ander.
 die wilden salamander
- 26385 hatten ez gespunnen
 in fiur und was gewonnen
 ûz Ethenâ dem fiure.
 diu selbe créâtiure
 niht anders wan in fiure lebt,
- 26390 wan si stæet dar inne swebt.

- Nu mohte man mich zihen,
 ich wolte aber lîhen
 der welte wunderfiche trûge.
 man mohte sprechen daz ich lûge:
- 26395 ,wâ wart ie créâtiure
 lebende in dem fiure
 ân erden wazzer unde luft?
 ez mohten manges spottes tuft
 die tumben ûf mich lâzen
- 26400 und sprechen, ich solt mâzen
 mich an solchen dingen.
 die wil ich inne bringen
 der wârheit sunder underbint.
der elementen viere sint,

*

26378 nieman. 26383 andern. 26384 salamandern. 26389 nût.
 26390 do. 26393 welt.

- 26405 von der complexen stiure
 hát alle créatiure
 lfp und lebelſche pfiht.
 ân ir temperunge niht
 [157^a] mac lebende ſin úf erden.
- 26410 ez moht noch kond úf werden
 krút holz loup noch stein
 ân diu elementen rein
 diu sô in ein ſich flehtent
 daz ſi stæte vehtent
- 26415 mit zwilfcher nátiure.
 dürr heiz ist an dem fiure,
 fiuht und kalt daz wazzer hát,
 kalt und dürr diu erde stát,
 heiz und fiuht sô hát der luft.
- 26420 iecſches elementen kruft 202 ---
 pfliht einer lebendigen art
 diu lebendes muoz werden ſchart,
 swenn ez in ein anderz kunt.
 ein herinc in des meres grunt
- 26425 lebt sunder sterben âne nôt.
 luft fiur erde sint ſîn tôt,
 iecſchez sunder, bin ich wer.
 in der erden lebt ein ſcher
 lange stünder næte.
- 26430 luft wazzer fiur in tæte,
 ân diu sô lebt er schöne.
 in luft gamaleône
 ist wol ân erden wazzer fiur.
 sô lebt diu vierde créatiur
- 26435 ân wazzer erden unde luft
 und hát lebelſchen guft
 in fiure und niht anders.
 von des salamanders
 hâr diz kleit gespinnen was.

*

26407 lebliche. 26416 dúrre. 26418 dúrre. 26423 wen. 26426 ſin
 fehlt. 26429 nætet. 26430 tætet. 26437 nût.

- 26440 swenn daz kleit an schoene laz
 von keiner slaht unreinekeit
 wart, der ez denn schöne leit
 in ein grôzez fiur, zehant
 diu unreinekeit gebrant
- 26445 wirt dâ von gar sunder schranz
 und was êweclichen ganz
 daz kleit âne brennen.
 hitzic nâtûre erkennen
 hie kûnde wol sin glîche art,
- 26450 wan diu wolle gespunnen wart
 von der créâtiure
 in dem wilden fiure
 [157^b] mit hitze und mit brinnen.
 reht alsam die spinnen
- 26455 die ûz luftes gestüppe
 webent breite wüppe,
 sus spinnen sî ûz hitze.
 man muoz mit grôzer witze
 ûz dem starken brinnen
- 26460 hâr und daz tier gewinnen
 mit grôzer kost und noete vil.
 sô man daz tier vâhen wil
 mit listelîchen sachen,
 ein grôzen hûfen machen
- 26465 mit dîrres holzes stiure
 bî des berges fiure
 tuot man, dar inn daz tier sich nert,
 wan nâtûr im hât beschert
 diz wilde wunderlîche wesen,
- 26470 daz ez niht mac ân fiur genesen.
 der hûfe ist niht kleine.
 von dem wirt aber eine
 gemachet, doch unverre dan.
 vier ald fûnve machet man,

*

26440 wenne. 26442 es den. 26445 wart. 26451 den. 26461 *absatz*.
 26467 do inne. 26470 nût. 26471 nût.

- 26475 als für wâr ist mir geseit.
 von eime an andern wirt geleit
 mit listelichen sachen
 holz und dÛrre spachen
 alles von dem berc hin dan.
- 26480 den êrsten hûfen brennet man
 an allen orten snelle.
 daz fiur brinnet sô helle
 heiz und in gar schœner pfiht.
 als daz der salamander siht,
- 26485 sô ziht er dur die hitze dar,
 wan daz helle fiur in gar
 tuot an allem lÛbe frisch.
 als ein gevangen wigervisch,
 sô der kunt in frischen fluz,
- 26490 ze glÛcher wÛse reht alsus
 tuot hie der salamander.
 der hûf verbrinnt, der ander
 hûf dâ nâ enpfâhet.
 daz tier balde gâhet
- 26495 dannen in den verren,
 wan ez lât den erren
 sô er mit heize brinnet.
 [157^c] ez wÛrket unde spinnet
 alsam die wÛrme sÛden.
- 26500 stæte hitze lÛden
 ist stn nâtûrlich sitte.
 der hûf verbrinnt, der dritte
 enpfâhet von der hitze gar.
 daz tier loufet aber dar
- 26505 und ist dâ ouch biz er zehant
 wirt in eschen schôn verbrant.
 sô louft ez aber fÛrbaz
 dem fiure nâ iemêr biz daz
 holz vil gar verswindet

*

26492 huffe verbrinnet. 26493 huffe. 26495 der. 26498 er. und.
 26502 verbrinnet. 26507 lÛffet.

- 26510 und niht mê fiures vindet:
 sô kêrt ez ze dem berge wider.
 nu mügent sines lîbes lider
 ân fiur fliegen loufen gân.
 des muoz ez lîbes werden ân,
 26515 wan die hûfen sint verbrant,
 und mac niht wider in zehant
 komen in des berges fiur.
 alsus wirt diu créâtiur
 trugelîch benœtet,
 26520 gevangen und ertœtet.

- Man vint daz ez gespunnen hât,
 swenn daz fiur sîn brennen lât,
 und werdent dar ûz rîchiu kleit.
 der bote in eigenlîchen seit,
 26525 si darf niemen weschen
 mit lougen noch mit eschen,
 niht wan in fiur ez reinet sich.
 die herren hatten eigenlich
 von dem boten dô gehôrt
 26530 den anevanc biz an daz ort,
 wie man vieng den helfant,
 sîn zammen, und wie daz gewant
 in fiure wart gespunnen,
 und wie ez gewonnen
 26535 wart ûz dem fiur mit listen,
 und wie daz tier sich fristen
 dar inne kan und anders niht.
 disiu wunderlîch geschicht
 bar in allen hôhen muot
 26540 und dûht die werden herren guot
 frömdiu âventiure.

[157^d] der werde ktinc gehiure

*

26510 niht *fehlt*. 26511 keret. 26512 mögent. 26516 nüt. 26519
 truglich. 26522 wen. 26523 do us riche. 26525 nieman. 26537 do.
 26538 dise. 26540 dunht. 26541 frömdc.

- gap dem boten rîchen solt,
 ros kleit silber unde golt,
 26545 und seit im sîner verte danc.
 ,dîm herren soltu sunder wanc
 sagen mînes dienstes gir
 umb sîn tugent diu an mir
 ist unverdienet hie bescheiden.'
 26550 der bote wolt sich niht langer sehen
 dâ ze hove lâzen.
 ûf der verte strâzen
 wart er bereit, er fuor dâ hin.
 in dûhte sicherlich daz in
 26555 der werde kûnc von Aschalôn
 het mit grôzer gâbe schön
 gerîchet wol nâ éren.
 man sach in dannen kâren
 nâ mangem urloup daz er nan.
 26560 manic werder hôher man
 ouch gerte dannenkêre.
 dem kûnc wart grôzer ére
 gedanket unde lop geseit.
 er gap daz wunderlîche kleit
 26565 dem fürsten wert ûz Sâhsenlant
 und dâ zuo einen helfant
 und ander rîch presenten vil.
 er sprach ,ich sol und muoz und wil
 iuch ze dienste sîn bereit
 26570 mit willeclîcher arbeit
 die wil nâtûre mich lât leben.
 ir hânt sô hôhe fröude geben
 mir mit helfe stiure,
 werder helt gehiure,
 26575 daz ich iuch dienstlichen muot
 trage, dâ von hânt ver guot

*

26544 und. 26546 dime. 26550 nût. 26553 do. 26554 dunht.
 26558 dannan. 26559 urlob. 26561 dannan. 26563 und. 26575
 dienstlichen.

- dise gâbe kleine.
wizzent daz mîn meine
ist tûsentvaltich merre
26580 denn ich, werder herre,
iuch iemer müge machen schîn.
lîp und guot sol iuwer stn,
gelt liut unde dâ zuo lant.
er gap den andern helfant
26585 dem fürsten rîch ûz Persyâ.
[158*] sô grôze gâbe er dâ nâ
gab ie dem ritter sunder,
daz sî nam alle wunder,
wan daz guot im möhte kon,
26590 wan sî wâren ungewon
biz dar solicher gâb gestn.
willigen muot tet er in schîn,
dâ von diu gâb vil rîcher wart.
swaz reine tugentlîche art
26595 mit willen âne hazzes nît
vrô und willeclîchen gît,
er sî arm oder herre,
diu kleine gâbe ist merre
âne zwîvels widersatz
26600 denn dâ der karge grôzen schatz
gît hin und sich ze milte bint.
swer des milten gâbe nint,
der frôuwet sich dâ umb sîn nên.
der milte frôut sich umb daz gên
26605 und tragent beide frôuden pfiht
umb kleine gâbe, des tuot niht
der karg, wan er niht geben kan.
swie vil er gît, iedoch verban
er dem nênden swaz er gît.
26610 sô treit der nênde ouch hazzes nît

*

26580 den. 26581 möge. 26588 alle nam. 26589 wannan.
26591 gabe. 26600 den do. 26603 do. 26604 frôwet. 26606 das.
26607 karge. nût.

gên im hin wider, wan er siht
daz er im gan der gâbe niht.

Alsus trûret der gênde:
sô spottet sîn der nênde,

775. 52v. /

- 26615 swie vil im gegeben wirt.
alsus des kargen gâbe birt
niht wan lasterliche mâl,
gæb er von im des wunsches grâl,
wan sîn hant âne willen gît.
- 26620 sî tragent beide ein ander nit
sunder zwîvels underbint,
der dâ gît und der dâ nint,
swie grôze joch diu gâbe sî.
sô gît der milte falsches frî
- 26625 sîn gâbe frîlich unde frô.
hant muot gâb mit dem herren dô
gên, diu kleine gâb ist rîch.
der milte gît sî milteclîch,
der nênde fröude leit dar an,
- [158^b] 26630 wan er siht daz man im ir gan.
daz milte herz ist fröuden vol,
swenn ez gît und geben sol,
dâ von sô ist sîn gâbe guot,
und tuot den nênden hôhgemuot,
- 26635 swie klein sî in der welte sî.
sô ist der smæhe êren frî,
der böese und der arge
lasterhafte karge,
mit nîde und hazze überladen,
- 26640 swen er siht gên ân sînen schaden,
daz ist im leit, ez tuot im wê.
tûsentvalteclîchen mê
tuot im wîrs sô er geben muoz.
diu gâbe frûhtet dankes gruoze

*

26622 do. do. 26623 gros dú gabe ioch. 26632 wen. 26637 das
erste der fehlt. 26640 sin.

- 26645 niemer, wan ez ist niht gên.
 milte gâbe fröuwet den
 der dâ nint und der dâ gt.
 betwungen gâbe haz und nit
 stiftet an dem gênden
 26650 und ouch an dem nênden, 77v.
 wan sî ist unmitelclîch.
 von Aschalôn der künic rîch
 gap hie mit dem guote,
 mit henden herzen muote,
 26655 mit willen und mit sinne,
 durch liebe und durch minne:
 sîn gên niht wan êren gert.
 daz gên was tûsent gâbe wert.

- Sus wart sîn guot zerteilet hie.
 26660 herren kneht noch ritter lie
 er sîner gâbe wesen frî.
 willic herze was dâ bî,
 dâ von sîn gâb in êren schein.
 die geste wurden des inein,
 26665 sî wolten dannen scheiden.
 der kristen und der heiden
 für den fürsten kâmen
 beide, wan sî nâmen
 urloup von dem Aschalôn.
 26670 von herren und von frowen schön
 wart ir dannenkêre gegert.
 ungeru sî wurden des gewert
 und wart in doch mit nôt gegeben.
 [158^c] hôher muot und frœlîch leben
 26675 wart in vil gewûnschet nâch.
 von Babilôn dem bâruc gâch
 wart umb ein urloup ouch von dan:
 daz wart gegên, dâ von sach man

*

26645 nût. 26647 do. do. 26656 liebi. 26657 nût. 26662 herre.
 26665 dannan. 26666 cristan. 26669 urlob. 26677 warb. urlob.

- slizen dise hōhgezt.
 26680 von breiten verren landen wit
 nam manic fürste und herre dā
 urloup, wan st sich dā nā
 schieden hein ze lande.
 swer zuht ald ère erkande,
 26685 der muose sprechen unde sprach
 dāz man in al der welte sach
 nie sō schōne hōhgezt
 vor den jāren und ouch st
 mit lieb zergān als dise hie.
 26690 jene herren, dis und die
 hein ze lande māzen.
 sus wart der hof gelāzen
 mit hōhgelopten éren.
 hein ze lande kēren
 26695 sach man mangan fürsten guot
 froelich unde hōhgemuot.

- Alsus der hof ein ende nan.
 von Babilōn der soldān
 ûz Sāhsen nam den fürsten rich
 26700 und fuorte den gesellecht
 mit im in éren schōne
 hin gēn Babilōne
 und liez in wunder schouwen
 von hērschaft und von frouwen
 26705 und von manger koste rich.
 er hatte aller tegelich
 bt im zehen künge hēr,
 niun tūsent ritter oder mēr,
 die ze hove giengen
 26710 und tegelich enpfiegen
 ir nar von der hende sīn.
 mir ist eigenlīchen schīn
 daz hie vor in alter ztt

*

- 26682 urlob. 26689 disen. 26706 teglich.

- niht sô vil künge was als sit,
 26715 und ist ir ieze minre vil
 ouch denn ir wær vor langem zil,
 ist ez als ich gelesen hân.
- [158^a] Aswêrus einic, schribet man,
 rihte mit sîn selbes hant
 26720 driu und zwênzc und hundert lant
 diu sîn gewalt alleine hât.
 nâ im der künic Arfaxât,
 der Mêden künic, über lanc
 manic witez rîche twanc
 26725 und werte daz inz zwelfte jâr.
 Nabuchodonosor für wâr
 Assirtam daz rîch dô hât
 und Ninivê die grôzen stat,
 dâ von er grôze maht ouch truoc.
 26730 den künic Arfaxât er sluoc
 ûf Ragan dem velde wît.
 dem Joachim nam er sît
 zepter unde dyadêm
 ze Indîâ, wan Jêrusalêm
 26735 von im ouch zerstœret wart.
 der ellenden juden vart
 gevangen fuor gên Babilôn,
 wan si twinclichen unschôn
 dristunt zwênzc und zehen jâr
 26740 dâ beliben offenbâr
 in gevanclîcher art.
 zerstœret und beroubet wart
 künic Salamônes tempel dô.
 er wolt mit Holofernô
 26745 betwungen al die welte hân.
 für got solt man in beten an,
 wart ûz geschriben in diu lant.

*

26716 den. langer. 26720 zwentz. 26721 die. 26722 kûng.
 26723 kûng. 26730 kûng. 26732 nam *fehlt.* 26733 nam z. und.
 26739 zwentzig. 26740 do. 26745 alle. 26746 in *fehlt.*

- diu minnenclîche Judith want
daz tîbel, sus hân ich gelesen.
- 26750 Holofern moht genesen
von ir niht, wan sî in sluoc
umb daz unreht daz er truoc,
dâ von der unmilte verdarp.
nâ im Nabuchodonosor starp
- 26755 der Danieln und diu zwei kint,
von den vil grôzer wunder sint
geschriben, wolt verderben gar.
nâ dem kam sîn sun Balthasar
der ouch unlange ktinc beleip.
- 26760 manes thechel phares im schreip
unsihtclîche an eine want
[159^a] in sîner hohgezît ein hant
die Danieln im mahte kunt
von angenge biz uf den grunt,
- 26765 wie er umb wol verschulten haz
von sîme rîch gescheiden was
und von der kûneclîchen maht.
dâ von in der selben naht
kam Darius von Persiâ
- 26770 und sluog in tôt: diu lant dâ nâ
dienden im mit friger ger,
unz daz Alexander,
der zepter und der krône
truoc ze Macedône,
- 26775 Philippen sun, als ich ez las,
der der êrste fürste was
dem Kriechen ie wart undertân,
in sluoc sunder valschen wân
mit stritlîcher werde.
- 26780 dem wart al diu erde
gemeinlîch undertænic
und was herren ænic
unz an in nâ der buoche sage.

*

26748 Judiht.

26755 Danielem.

26763 dâ.

26780 alle dâ.

- niht langer wan uf drige tage
 25785 wert sîn keiserlîch gewalt.
 mit untriuwen wart gevalt
 in tût sîn vil werdez leben,
 wan er starp, im wart vergeben
 mit arger gifteclîcher pfiht.
 26790 der werde künec hât kinde niht
 von rechter arte, doch der helt
 het zwelf knaben ûzerwelt
 die von jungen jâren
 wirde erwûnschet wâren,
 26795 den dienden liut und rîchiu lant.
 die zwelf knaben alle sant
 wolten künge sîn als er.
 zepter und dyadêmen ger
 leiten st mit schalle
 26800 gemeine uf sich alle
 und wolten haben kûnges namen.
 dâ von diu rîch, diu vor zesamen
 wâren schôn geseilet,
 wurden hie geteilet
 26805 ie dâ nâch sô geviel daz lôz.
 [159^b] nu wart kûnecrîch nie sô grôz,
 wûrd ez zerteilet sunder wân,
 sîn maht sîn kraft mûes zergân.
 alsus beschach den kînden hie.
 26810 diu lant diu Alexander lie,
 wurden zerteilet und zertrant.
 die zwelf künge allesant
 gewonnen kint, dâ von ir rîch
 aber wurden wendellîch
 26815 zerstoeret und zerteilet sus
 von der stunt uf Anthyochus,
 dem wurzel aller bôsheit.

*

26789 *absatz*. 26791 *art*. 26792 *het fehlt*. 26794 *wirdi*. 26795 *riche*.
 26800 *gemein*. 26802 *die. die*. 26811 *zerdrant*. 26812 *kûng*. 26816 *den*.
 26817 *wrtzelle*.

- Machabêorum buoch daz seit,
waz er tet oder ie begie,
26820 wie er die siben bruoder vie
mit jâmerlîchen dîngen
und wolt die juden twingen
daz sî brâchen diu gebot
diu der minnenlîche got
26825 bî sînen hulden schön gebôt.
dâ von lîten sî den tût
alle jâmerlîchê.
sus ist ûz eime rîche
von teillîchem orden
26830 manic zepter worden
und kûneclîchiu krône.
sî wolten alle schône
in êren leben alle
mit kûneclîchem schalle,
26835 als er an dem rîch daz an vie.
dâ von in ir gewalt engie
und mohten wesen herren niht.
in der welt ez noch beschiht,
swâ grôzez guot und wtiu lant
26840 werdent zerteilet und zertrant,
swie vil man in der welte hât,
man siht ze jungst daz ez zergât,
und an den steten aller meist
dâ guot mit bæser volleist
26845 wirt gesamnet und erspart.
unz die dritte erbende art,
als ich sicher hân vernomen,
ist daz erbe selten komen,
wan daz selbe ist niht guot.
[159^c] 26850 meisterhafter karger muot
hât ez tougenlîch verholn.
swaz den êren ie verstoln

*

26824 die. 26829 teillichem. 26831 kûngliche. 26834 kûnglichem.
26839 wite. 26840 zerdrant. 26843 absatz. 26849 nût.

wider rehten sinnen wart,
 daz wart lasterlich verzart
 26855 von den an die daz erbe kam.
 boes ursprinc nie guot ende nam
 noch guot leben boes ende
 sunder missewende.

Hie an solten gedenken
 26860 die die an allez wenken
 mit guote lasterlichen lebent.
 die helfent rätent lhent gebent 792/
 nieman dur êre noch durch got.
 ir guot wirt der welte spot,
 26865 wan sô si ersterbent
 und lasterlich verderbent,
 sô mac daz guot niht mit in kon. = *Konw*
 der künic Dāvit hāt dā von
 manc witze manicvalter
 26870 gesprochen in dem salter
 und volget im doch niemen nāch,
 wan rich und armen den ist gāch
 beide naht und dā zuo tac
 nā guot, swie in daz werden mac,
 26875 sô ist ez schœn und arges an.
 dā von muoz ez ouch zergān
 an êre lasterliche.
 swer an erbe ist rīche,
 ob der bī rīcheit ouch bestāt,
 26880 witz und êren mē er hāt
 denn der mit armer pflihte
 gewonnen hāt von nihte
 grōzez guot, wan der gewin
 gāt niht als lhteclichen hin
 26885 als daz man an arbeit hāt.
 der schatz vil lhteclich zergāt.

*

26853 reht in sinnen. 26867 nūt. 26869 manig. 26871 nieman.
 26878 erben. 26881 den. 26884 nūt.

- Alsus hie vor wart manic rîch
 ûz eim geteilet sicherlîch
 und ist nû in disem zil
 26890 aber künge niht sô vil
 als man in alter zîte vant.
 [159^a] über alle tiuschen lant
 vint man lützel künicrîch,
 der wilent manges sicherlîch
 26895 doch in höhen êren was.
 wâ von sich hab gefüegez daz,
 des kan ich mich niht wol entstan.
 doch weiz ich wol sunder wân,
 von toedemigem orden
 26900 erbelôs ist worden
 manic witez rîchez lant.
 diu von Rôme in sîner hant
 solt ein gewaltic keiser hân.
 nû ist leider êren ân
 26905 der minste als der meiste.
 mit ganzer volleiste
 hânt buoben burgerlîchen schîn
 burger die went ritter sîn,
 ritter die hânt herren namen.
 26910 ein armer herre wil sich schamen,
 treit er niht kûneclîche wât.
 alsus ez in der welte gât
 dur alliu lant gar sunder frist.
 nieman in sîner mâze ist
 26915 ein stunt noch wil belîben.
 dâ von gelücke schîben
 kan gar wandellîch sîn rat.
 swer hiure herren namen hât
 mit wirde âne vâre,
 26920 der dienet hin ze jâre,
 als ich wol vernomen habe.

*

26890 nût. 26893 kúngrîch. 26897 nût. 26902 dic. 26911 nût
 kúngrîche. 26913 alle.

swie bald tîf, noch balder abe
 gânt arme und ouch rîche
 in al der welt gelfche
 N. 26925 ân eht in der heidenschaft.
 der soldân hât soliche kraft
 daz ie der man nâ sîner maht
 muoz leben als er ist geslaht.

Des mag er herren herre sîn.
 26930 von Brûneswic dem fürsten schîn
 tet er sô hôher êren vil
 daz ich niht dâ von sagen wil,
 wan ich kan leider noch enmag.
 [160^a] er beleip vierzehen tag
 26935 mit fröuden dâ, niht langer mê,
 wan in twanc sîn altez wê
 nâ der wol getânen
 minnenclîch Irkânen, 787 f. 288 m.
 diu lag im in dem sinne.
 26940 ir minnenclîche minne
 sô vast im in daz herze kan,
 daz der fürste urloup nan,
 wan in niemen kunde
 erbiten eine stunde
 26945 dâ beliben fürbaz.
 den soldân rich beswârte daz
 und muos in doch rîten lân.
 presenten vil und grôzen krân
 gab er dem helde mære.
 26950 zwei lange dromedære
 wurden dem fürsten rîche
 gegên, die snelleclîche
 über wîsen berge velt
 sô drâteclîche schôn in zelt
 26955 giengen, sô sneller fle

*

26924 alle. 26930 Brunēswig. 26935 do nût. 26942 urlob.
 26943 nieman.

daz man ein hundert mſle
 het eins tages wol geriten.
 er gap mit koſtellichem ſiten
 kneht und ritter âne wân
 26960 ieclichem ſunderlichem krân
 und rîche gâbe grôze.
 der fürſte wandels blôze
 wolt ſich langer ſtmen niet.
 mit mangem urloub er ſchiet
 26965 von dan mit dem geſinde ſîn.
 ich wæne ûf die triuwe mfn,
 im wære wol ze muote.
 alsus die herren guote
 froelch ſchieden ſich von dan.
 26970 mit im fuor der Persân
 und was im ze allen zîten bî.
 ûf daz gebirge Sÿnât,
 dâ got Môÿſes gap
 die alten ê mit urhap,
 26975 ſtuont ir ſin, ſi fuoren dar.
 [160^b] ze Ôreb nâmen ſi ouch war
 ûf dem berge underhalp
 dâ hie vor daz guldn kalp
 von den juden wart gemaht.
 26980 ſi nâmen eigenlîchen aht
 des brunnen der dâ trinken bôt
 den juden, dô ſi wolten tôt
 durſtes ſîn gemeine,
 den dâ ûz einem ſteine
 26985 Môÿſes der guote sluoc
 mit der ruoten sô er truoc
 von Egipten ſunder wer.
 ſi sâhen ouch daz rôte mer
 dar inn kûnc Pharaôn ertranc.
 26990 in die wüeſte ſunder danc

*

26956 eins. 26958 koſtecllichem. 26964 urlob. 26977 berg. 26981 do.
 26983 turſtes. 26984 do. 26989 do inne. 26990 wsti. wanc?

- fuoren sî an alle nôt
 dâ got mit dem himelbrôt
 hie vor die juden spîset.
 diu biblîa bewîset
 26995 uns dirre sache baz denn ich.
 sî fuoren alle snelleclîch
 in der wüeste ûf und abe.
 ûf den berc ze deme grabe
 sancte Katherinen
 27000 wolten sî sich ouch pînen.
 sî fuoren hin und kâmen dar
 und nâmen eigenlîchen war
 wie diu hôhgeborne lac
 ganz, wie man des grabes pflac,
 27005 wie ôle von irme libe flôz,
 swer siecher sich dâ mit begôz,
 daz der gesunt und schön genas,
 wie in dem klôster niht mê was
 denn zwelf herren an der zal,
 27010 wie zwelf liechter über al
 schön brînnent unde reine,
 und swenn der zwelver eine
 sterben muoz und sterben sol,
 daz siht man an den liehtern wol,
 27015 wan einz verliuret sînen glanz.
 ir zal erfüllet wider ganz
 wirt schiere bî der selben zit.
 [160^c] von dem klôster daz dâ lit
 niden bî des berges fuoz
 27020 einen herren geben muoz
 man dannen an des tôten stat.
 sô daz beschiht, diu ampel hât
 gewonnen wider liehtes schîn.
 hie fuorte man die herren in

*

26993 spiste. 26994 bibli bewiste. 26995 den. 27008 die.
 27008 nüt. 27009 den. 27010 licht. 27011 und. 27012 wen der
 zwelfen. 27018 do.

- 27025 und liezen rīchiu opfer dā.
dannen fuoren sī hie nā
hin in daz geheizen lant
dā man einen trūben vant
den hie vor muosen zwēne tragen.
- 27030 milch und honic, hōrt ich sagen,
in dem lande überflōz.
sī sāhen manic wunder grōz
von sachen seltsænen,
des mīn sin wil wænen,
- 27035 wan sī ouch wunder ruohten.
niht anders sī hie suohten
denn seltsæne schouwe.
dur die wilden ouwe
der wüesten Rumente
- 27040 wart der wandels frīe
gefūteret wider schōne.
diu alte Babilōne,
dā Babel der turn stāt,
von dem alliu zunge hāt
- 27045 noch wandellīche sprāche,
wan got sīne rāche
tet an dem selben būwe schīn,
er solte in den himel sīn
gebūwen von der tumben art,
- 27050 dā von ir sprāch geteilet wart
in zwō und sibenzic zungen,
har fuorte man den jungen
dur schowen und sīn ritter gar.
die nāmen eigenlīchen war
- 27055 des turnes bū, wie dic, wie starc,
wie manic hundert tūsent marc
man dar an muose leggen.
mit zwein und sibenzic eggen
was gebūwen alsō hōch

*

27025 riche. 27026 dannan. 27035 *absatz*. 27036 nūt. 27037 denna.
27039 Rumenige. 27040 frige. 27044 alle. 27055 dike. 27057 do.

- 27060 der turn daz er verre zôch
 [160^d] in den luft über sich enbor.
 sî huoben aber úf ir spor
 sich gën tiuschem lande.
 swaz man iená erkande
 27065 wonders, daz lie man sî sehen.
 sî wâren, als ich høre jehen,
 an dem tôten mer gestn.
 swaz man swæres wirft dar in,
 daz swebet obnân alle stunt,
 27070 und vellet daz liht an den grunt.

- Sus seit diu âventiure.
 von swebel und von fiure
 mac niht lebendes dâ gestn.
 got tet sine râche schîn
 27075 hie vor ouch in dem lande.
 umb süntliche schande
 lac klein grôz alt junc wîp man tôt,
 âne der getriuwe Lôt
 der Abrahâmes bruoder was :
 27080 selbe dritte der genas,
 zwô sîner tohteren und er.
 wie nâtûrlîche ger
 von in wart an den vater brâht,
 des wirt iuch hie niht gedâht.
 27085 ouch brâht ir trugeltiche kunst
 den vater alsô von vernunst
 daz er beslief sîn beide kint,
 und daz sî swanger worden sint.

- In dem hol dâ daz beschach
 27090 was der fürste unde sach
 die sûl von salze sunder kîp
 diu des alten Lôten wîp

*

27068 wirfet do. 27073 nût. do. 27078 an. Loht. 27080 selb.
 27081 tohtern und. 27084 nût. 27085 in. 27089 do. 27090 fürst und.

- was, diu wunderlichen starp,
 dô Sodom und Gomorre verdarp
 27095 mit hellecltcher tôdes rich,
 und dô daz wîp sach hinder sich,
 als ir verboten was dâ vor.
 si trat niht eines fuozes spor
 fürbaz, ir leben daz wart fûl,
 27100 und stât noch dâ reht als ein sûl
 von salz, die herren sâhen daz.
 dâ Sodom und Gomorre was
 gelegen, dâ swebet daz mer.
 [161*] der fûrst von dannen und sîn her
 27105 ouch fuor biz hin gën Persâ.
 der werde Persân bôt im dâ
 noch groezer êre denn im wart
 ie erboten ûf der vart:
 mit rittern und mit frouwen
 27110 liez er den fûrsten schouwen
 daz er wol moht ein herre sîn.
 er tet im kurzewile schîn
 mit stechen und turnieren,
 mit tanzen und hovieren,
 27115 mit allen sachen sô eht man
 kurzewile trûben kan:
 des pflac man dâ mê denn ze vil.
 aller leige seiten spil
 man dâ mit dône hôrte.
 27120 swaz ie sorge stôrte,
 des vant man hie die überkraft
 mit schimphelicher ritterschaft
 und mit al den sachen
 dâ mit man fröude machen
 27125 kan sol und dâ zuo mag.
 daz werte ûffen zwënzic tag 79.
 daz si hie stille lügen

*

27098 nüt. 27102 das. 27106 in. 27107 grosser. den. 27117 den.
 27119 do.

- und kurzewile pflügen
mit fröuden als ir hânt gehört.
- 27130 nu wâren ûz dem lande dort,
als ir dâ vor hânt vernomen,
die kleinen Pigmêi komen
zuo dem werden fürsten har
und brâhten schöne mit in dar
- 27135 grôzen schatz von solde,
mit silber und mit golde
aht starker kemeltier geladen
für des verzezzens zinses schaden
dem Persân von dem lande.
- 27140 sunder meines schande
man si wirdeclîch enpfie.
den grôzen schatz den gab er hie
von Brûneswic dem zieren
mit den kemeltieren
- 27145 gar und ganz als er im wart
ân alle sachen unverschart.
- [161^b] Des seite man im lobes danc.
von Brûneswic den fürsten twanc
aber in dem sinne
- 27150 diu minnenclîche minne
und riet im wider kêren
zuo der sîezen hêren
kîschen wol getânen
minnenclîch Yrkânen *7. 79c. 783 m.*
- 27155 der er in den gedenken pflac
und diu im stâeteclîchen lac
in sinnen und in herzen,
diu ouch senden smerzen
nâ im emzeclîchen truoc.
- 27160 vrô Aventure es gewuoc:
lânt den werden hêren
fürsten wider kêren

*

27132 dú. 27143 Brunenswic. 27148 Brûnenswic. 27160 aventúr.

- ze wibe liut und lande.
 man zellet ez für schande,
 27165 swâ höherborner herren lîp
 schiuhent lange reiniu wîp.
 sîn widerkêren daz het fuoc.
 er het ritterlîch genuoc
 gevaren in der heidenschaft
 27170 und hât mit ellenthafter kraft
 errungen höher êren krôn.
 sîn lîp hât vollefûeret schön
 swaz sîn munt dâ vor enthieze,
 wan er niht under wegen lieze
 27175 des sîn zunge ie gesprach.
 dâ von sîn werdez lop ûf brach
 für alle fürsten dô und st.
 er nam bî der selben zît
 urloup schön und wolte dan.
 27180 daz gab im der Persân
 kûm mit grôzer swære.
 er fuort driu dromedære,
 diu kemeltier und den helfant
 mit im und daz rich gewant
 27185 daz sich mit höher stiure
 niht reinde wan in fiure,
 als ir vor gehoeret hânt,
 daz von Indiâ gesant
 wart dem werden Aschalôn.
 [161^e] 27190 ûf sîn vart im wâren schön
 bereit mit koste rîche
 zwên kiele keiserlîche,
 dar in was spis und schoene zer
 geleit die er ûf dem mer
 27195 solt haben unde niezen.
 alsus von lant sî stiezen
 ûf des wilden meres strân.

*

27166 reine. 27169 gevarn. 27179 urlob. 27181 kume. 27186 nîf.
 27193 do in.

- den soldân und den Persân
 mante er dicke an den eit
 27200 den sî beid der kristenheit
 getân hatten umb sîn leben,
 daz sî rât und helfe geben
 in solten iemer âne haz.
 vollefteret sicher daz
 27205 wart ritterlîchen âne nôt
 schöne ûf ir beider tôt.

- Der Persân trârîc hie beleip.
 senfter luft die segel treip.
 von Brûneswic und ouch sîn her
 27210 mit linden winden ûf daz mer
 die fuoren frœltsche.
 guotes muotes rîche
 wân die ritter alle.
 mit hôhgemuotem schalle
 27215 sî in frôuden lepten.
 ûf dem mer sî swepten
 schön mit kurzewile.
 manic lange mîle
 giengen in kleiner stunde
 27220 die kiele, wan sî kunde
 der wint nâ wunsche trîben.
 die marnen sî ouch schîben
 wol konden nâ der sternem brehen.
 sô sî niht mohten der gesehen
 27225 weder grôz noch kleine,
 nâ dem agesteine
 und ouch der nâdel îsen
 konden sî sich wîsen
 schön in dem rechten furte.
 27230 als man winde spurte,
 sô wân ir enker schön bereit

*

27200 beide. 27205 ritterliche. 27209 Brunëswig. 27213 waren.
 27224 sú. nût.

sân und wurden in geleit
mit vestellichem senken
[161^d] für der winde wenken.

- 27235 Alsus si fuoren lange zit
âne sorg und âne ntt
ûf des tiefen meres var.
nu ruoten eines tages har
ûf si wol aht galnen,
27240 in den man niht schinen
wan gewâpent ritter sach.
eines tages daz beschach,
diu sunne licht mit glanze schein
und man an allem himel ein
27245 wolken trüebe niht envant.
die marnere beidenthalp zehant
ein ander verre sâhen.
zesamen was ir gâhen
snel und bald ze beider st.
27250 nu erkanten bi der zit
die kiel wol die galnen,
wan si sâhen schinen
dar ûz wâfenlichen glast.
zuo den kielen ruoten vast
27255 ân brehten sunder schalle
die galnen alle,
dâ von si liden swære.
ez wâren roubære
die sô gertueget kâmen.
27260 als daz reht vernâmen
die in den kielen wâren,
ir ritterlich gebâren
was frisch froelich unverzeit.
ob si wâren unbereit,
27265 iedoch wart ir harnesch gar
- geründet, d. rüege j. 799.*
- j. 80. 793 mm. 281.*

*

27232 sânj schon. 27239 gelinen. 27243 diuj do. 27245 trâbi nât.
27246 die fehlt. 28253 do. wapenlichen.

- schier bereit in allen dar
 und slouften sich in isenwät.
 von Bruneswic der fürste hât
 und al sîn ritterschaft bereit
- 27270 sich in strites arbeit
 gên in die gên in kâmen.
 ir geschütze nâmen
 sî gên den kîenen vesten
 ellenthaften gesten
- 27275 die sich ouch gên in rusten,
 wan von iren brusten
 sach man mangel liechten schilt
- [162*] schînen, under den gespilt
 was dicke hôher ritterschaft.
- 27280 nu triben har mit grôzer kraft
 die gâlnen ûf dem mer.
 dise sasten sich ze wer
 und liezen zuo in strîchen.
 hie wart ritterlîchen
- 27285 gevohten und gerungen.
 die gâlnen drungen
 hie dort allenthalben zuo.
 waz der helt von Sâhsen tuo?
 niht wan slâhen stechen.
- 27290 den stolzen werden frechen 792 f.
 sach man den lîp mit strite zern.
 lîb und guot sach man in wern
 mit hôher krefte sunder wanc.
 sîn swertes egge sunder danc
- 27295 wart hôh in luft gezucket
 und ritterlîch gedruket
 mit nît dur manic hîrnes vel.
 die starken slege erschullen hel
 wît ûf dem mer in lûften hôch.
- 27300 der strît von morgen fruo sich zôch
 biz nâhe ûf den milten tac, *miten*

*

27268 Brunenswic. 27279 hohe. 27296 getruket. 27297 hîrnîs.

daz niemen keiner ruowe pflac.

Sî liten angest unde nôt.

swer niht im selben helfe bôt,

27305 der wart ouch helfe dâ entwert.

iederman alleine gert

dâ vehten für sîn sterben.

des sach man verderben

mangen dâ der lûte schrei,

27310 dem houbet hirne lîht enzwei *f. 891 rth.*

mit slegen was zerspaltten.

ûf beider sît sî valten

mangen werden tôten.

des meres ûnde rôten

27315 von bluote dô begunde,

wan manic scharfu wunde

wart geslagen an der stunt.

manic tôter lîp viel wunt

nider in daz tiefe mer.

27320 in sorgen wâren beidiu her

[162^b] umb sterben und ouch umb genesen.

die rouber wolten sîn gewesen

von dâ vil lîht anderswâ

dâ niht sô grôze wer als dâ

27325 wær gesîn, des wæn ich wol.

lange rede ich kürzen sol.

wan in wart der roup entwert

und wurden sî ouch verhert

mit ellenthaftem strîte,

27330 wan bî der selben zîte

vier galinen sunken

in daz mer und ertrunken

dar inne liut und dâ zuo guot.

die andern flûhteclîchen muot

27335 dannen schier gewonnen,

*

27302 nieman. 27304 nit. 27305 do. 27309 do. 27310 hirni.
 27316 sarfe. 27320 beide. 27324 do nût. 27331 gelinen. 27333 do.
 27335 dannan.

- wan sî kûm entrunden
den hōhgemuot ellenden. *y. 789*
got solt noch billich schenden
den der frōmdes guotes gert
27340 und einen andern des entwert
daz er mit nōt errungen hāt.
nu sich ich leider daz ez gāt
niht iezent in der welt alsō.
swie vil ein man het, er wær frō,
27345 ob im möhte werden mē
wider got und kristen ē:
des ahtet ieze niemen niht.
man hœret leider unde siht
manic rihter urteil geben
27350 ûf eins armen diebes leben
umb bœsez guot, der selbe hāt
mit unreht mē denn der dā stāt
und nienâ mac entwenken.
die grōzen diebe henken
27355 siht man die kleinen alle stunt.
nu wol, ez ist got allez kunt,
wer rehte lebt tuot unde vert,
wie iederman sîn zît verzert,
ez sî übel oder guot.
27360 got ez alz ze jungest tuot
ebengelich und ebensleht,
wan er alleine rihtet reht
nâch dem als sîn gerihte stāt
[162^c] als hie der man geworben hāt.
- 27365 Alsus verluren dise hie.
aber in den kielen die
wären frî und hōhgemuot,
wan nâ grōzen sorgen tuot
friger muot und ruowe baz

*

27346 cristan. 27347 nieman. 27349 man rihter. 27351 den der do.
27351 selber. 27357 reht. vnd.

- 27370 denn âne leit: daz mahte daz
die herren froelich lepten.
ûf dem mer sî swepten
und wâren muot und guotes rîch.
lange stunt sî fridelîch
- 27375 ûf dem mer sî ruoten
daz sî nie gemuoten
leit nôt sorge sunder nît.
diz werte biz ûf eine zît
der ich niht verswîgen mag.
- 27380 swie unwilleclîch ich sag
ir grôze bitterlîchez leit,
iedoch sô wirt ez geseit
iuch an dirre stunde
hie von mînem munde,
- 27385 wan ich die wârheit niht verswîg.
swaz der helt von Brûneswîg
bî sînen zîten ie erleit,
daz ist niht an daz geseit
iuch nu von dem zarten wirt.
- 27390 sîn jâmer mir noch swære birt
und al den die ez hœrent.
vrô Aventiur, ir stœrent
liep mit senden leiden
hie an disen beiden,
- 27395 Reinfrit und Yrkânen,
der stœzen wol getânen:
diu solt sich frôuwen sîner kunft.
nu hœrt, sich hât ein windes brunft *1. 176 f. brunft in dem*
in dem mer ûf geblæget
- 27400 und kam dô har gewæget
mit starkem sturmwinde
sô snelle und geswinde
daz dâ von niemen kan gesagen.
von den ûnden grôz geslagen

*

27375 rûgten. 27376 mûgten. 27379 nût. 27385 nût. 27386
Brunēswîg. 27391 allen. 27398 hœrent. 27401 sturwinde. 27403 nieman.

- 27405 die kiele wurden schier zehant
 sô verre in ein einlant
 daz die marnere diz noch daz
 [162^d] wisten wie âld wâ man was
 und konden sich geslîhten,
 27410 gekêren noch gerihten
 der lande weder hin noch har.
 daz sturnweter tet sî gar
 an lîb und ouch an muot verzagen.
 des hôrt man jâmerlîchen klagen
 27415 sich dô mangeln werden man.
 wîselôs die kiele man
 lie fliezen unde rinnen,
 wan sî hât von sinnen
 brâht daz weter und der wint.
 27420 die kiele alsô verre sint
 geslagen hin daz niemen weiz,
 in welez lant der welte kreiz *1. 7742.*
 sî solten kêren oder wân.
 des sach man sî frôuden ân
 27425 mit jâmerlîcher trûre.
 ir strenge sorge sîre
 bar in ungemûtete.
 ûf des meres flûtete
 die wîselôsen swepten.
 27430 sî trûrten unde lepten
 dô zuo jâmerlîche.
 alle samt gelfche
 niht triben dô wan sendez klagen.
 wol gên vierzehen tagen
 27435 wert daz ungewitter;
 dô von manic zitter
 kam in veste herzen
 die doch tôdes smerzen
 gerner hetten verre erliten
 27440 an dem strîte dô sî striten

*

27406 in ein lant. 27421 nieman.

- sant den grôzen langen
liuten mit den stangen
ald joch mit der heidschaft.
des unweters überkraft
- 27445 beswârte mangan ritter
der in sorgen bitter
sich lie von noeten vinden.
nu begonde linden
der scharfe luft und stillen
- 27450 ein kleine nâ ir willen
die dô in sorgen wâren.
[163^a] des sach man gebâren
sî frœlich ûf den gingen
daz sî got wol bringen
- 27455 môht ze lande schône.
nâ scharfer winde dône
dur trüebe wolken lûhte
diu sunne, des sî dûhte,
und wurden dâ von höhgemuot.
- 27460 ir schîn der tet als er noch tuot,
wan er dur nebel glenzet.
er blicket unde schrenzet
den trüeben luft mit glaste.
alsus begond sî vaste
- 27485 die truobe nider drucken
und den nebel zucken
ûf mit snellem gufte.
dem weter und dem lufte
wart senftekeit nâ winden sûr,
- 27470 wan ûf erden nie kein schûr
gap sô höher fröuden zer
als sturmwinde ûf dem mer.

Alsus daz weter schön zergie.
die ellenden enwisten wie

*

27449 sarfe. 27455 môhte. 27456 nu sarfer. 27458 dunhte. 27459
27465 truken. 27474 wisten.

- 27475 ald war sî solten gâhen.
 ein hôhgebirge sâhen
 sî bî in ligen nâhe gar.
 die marnen sich rihten dar
 mit sinnen geswinden.
- 27480 sî dâhten liute vinden
 die in doch seiten mære
 wâ man der lande wære
 ald war sî solten kâren.
 diu vart kond sî versêren
 27485 êrst an hôhen sinnen.
 ir kiel sî liezen rinnen
 hin mit sneller rûege. *Änderung, f. 792 f.*
 nu was ez dennoch frûege
 sô diu sunne ûf stichet
 27490 und die wolken brichet
 mit ir lichten glaste.
 mangem werden gaste
 tet wol ir frœlich schînen.
 sî triuweten von pnen
 27495 komen unde sorgen.
 [163^b] an dem lichten morgen
 stiezen sî ze lande.
 daz gebirge kande
 niemen, ez was in unkunt.
 27500 ir enker wurden an der stunt
 gesenket durch belben.
 sî wolten vertriben
 die zît dâ eine stunde
 und luogen ob man funde
 27505 ieman von menschlicher art
 der sî ûf ir widervart
 kônde reht gelêren.
 alsus sach man kâren
 die werden ritter allesant
 27510 ûz den kieln an daz lant

*

27492 mangen. 27499 nieman. 27503 do.

- dur ruowe und dur schouwe.
 nu was des waldes ouwe
 begriffen mit unmuoze,
 wan manic vogel suoze
 27515 sin stimme lie dâ hoeren,
 wan der meige enbœren
 von abrellen wolte.
 iechfch wurz als si solte
 liez bluot und krât ûz blicken.
 27520 meige schön in zwicken
 begonde mit geschelle,
 wan der fiuchte abrelle
 was ein teil verdrungen.
 kleiner vogel zungen
 27525 sich rusten ûf ein singen,
 die des winters twingen
 tet in sorgen swigen:
 die hôrte man ûf stigen
 nû in hôhem lufte
 27530 mit frôuden rîchem gufte,
 wan ir sorge was dâ hin.
 ein teil wâren under in
 die lîhte sungen vollen sanc.
 nâtûr ein teil vil lîht ouch twanc
 27535 daz ir zît niht komen was.
 doch hôt man si ie baz und baz
 sich ze sange rihten,
 als ob si wolten dihten
 sîeze noten schœne.
 [163°] 27540 sus hôrte man ir dœne
 in sîezer wise küttern.
 verwirren und verklüttern
 sach man sich manger wurzen loup.
 ûz grünen bollen schône kloup
 27545 sich manic minnenclchiu bluot.

*

27511 *absatz.* 27515 *do.* 27519 *blât.* 27532 *teile.* 27533 *volle.*
 27535 *nât.* 27536 *horte.* vnd *ie bas.* 27538 *wôlten.* 27545 *minnenclicher.*

swaz ougen ören sanfte tuot, *1-794. 797/.*
 des sach und hörte man hie kraft.
 von bluot und vogel meisterschaft
 uf ir bestez adel traf.

27550 aller grüener wurzen saf
 wâren, als si solden,
 in der stammen tolden
 von erden kruft gedrunge.

kleiner vogel zungen
 27555 unnmüezeclîch erschullen,
 wan ir herzen swullen
 mit fröuden sigenünfte
 gën des morgens künfte.

Dâ von man si in fröuden vant.

27560 die herren giengen allesant
 dur minnenclîche schouwe
 in dirre wüesten ouwe
 und nâmen dirre wilde war.
 marnere und kuehte har und dar

27565 liefen an den stunden,
 ob si kein strâze funden
 diu si zen liuten trüege.
 hie was niht wan unfüege
 grôz verwüestet wilde,

27570 dâ nie keins menschen bilde
 vor der zit hin komen was.
 nu hatte sich gefüege daz
 der minnenclîche reine
 fürst was alters eine

27575 gegangen in die ouwe.
 vil lichter bluomen schouwe
 und vogel schal im fröude bôt.
 owê der jâmerlîchen nôt
 diu im leider nâhet hie!

27580 der helt in sime rocke gie,

*

27558 morgen. 27567 die. 27568 nât. 27574 für. 27579 die mir.

- einn bogen truog er âne swert
 und pfil, dâ mit der fürste wert
 dur kurzewile dicke schôz.
- [163^d] aller dinge was er blôz
 27585 ân eht siner kleider wât.
 einen fiurgeziuc er hât
 von geschiht ouch bt im dâ.
 ein kteler brunne flôz dâ nâ,
 des runs gap klingelenden val.
- 27590 dur hûrst und stûden hin ze tal
 er sich wûnnenclîchen lie.
 Reinfrît der hôhgeborne gie
 dur kurzewil dem wazzer nâch.
 im was ze kampfende sô gâch
- 27595 an bluomen bluot und kriuter smac
 daz ez verre ûf mitten tac
 im die gesiht ertôrte.
 sô stûeze stimme er hôrte
 von kleinen vogelzungen
- 27600 daz den zarten jungen
 dûht, im wær nie worden baz.
 alsus sîn selbes er vergaz
 und sast sich in die bluomen nider.
 sîn herz und sînes lîbes lider
- 27605 hatten von der arbeit
 sô er ûf dem wazzer leit
 grôze müede an sich genomen.
 dâ von ein slâf begunde im komen
 daz er in die bluomen seic.
- 27610 mit herzen und mit lîb er neic
 nider ûf die erden tief.
 alsus der fürste wert entslif
 alleine in bluomen und in gras.
 ez wiste niemen wâ er was,

*

27581 einē. 27589 clinglenden. 27593 wile. 27597 im] an.
 27605 arbeit. 27608 im begunde. 27612 fûrst entslif. 27614
 nieman.

27615 wan man het niht war genomen
wâ hin ald war er was bekomen.

Alsus der fürste in slâfe lac.
owê daz ich niht enmac
verswîgen hie den kumber sîn,
27620 des muoz ich für in lîden pîn
und mit im tragen herzesêr.
die marnêr tâten widerkêr
und hatten an den stunden
ûf erden niht befunden
27625 wan wîesten hac und wilden walt.
des wart an die kiele balt
gezogen wider ûf daz mer . . .

*

27615 hatte nût. 27618 nût. 27624 nûtzet uf erden. 27626 war an.

SCHLUSZWORT DES HERAUSGEBERS.

Die einzige handschrift des Reinfrid von Braunschweig, der bisher nur inhaltlich und bruchstückweise durch Gödekes auf der in Hannover befindlichen abschrift beruhenden auszug im archiv des historischen vereins für Niedersachsen jahrgang 1849, s. 179—281 bekannt war, befindet sich in der herzoglichen bibliothek zu Gotha (membr. II. 42). Nachricht von ihr gibt Jacobs in ‚beiträge zur ältern litteratur oder merkwürdigkeiten der herzoglichen öffentlichen bibliothek zu Gotha, herausgegeben von Fr. Jacobs und F. A. Ukert‘ (Leipzig 1835—1837) 2, 300—305. Durch die liberalität der herzoglichen bibliothekverwaltung wurde mir die handschrift zur benutzung zugesendet, wofür ich hier meinen besten dank ausspreche. Es ist eine pergamenthandschrift des vierzehnten jahrhunderts in quart, 163 blätter, von mehreren händen in spalten geschrieben. Die zeilenzahl der spalten ist verschieden, im ersten theile geringer als im letzten. Die blattzahl der lagen weicht ebenfalls ab, sie sind durch römische buchstaben bezeichnet, am schluße jeder lage steht der anfangsvers der folgenden. Die erste umfaßt bl. 1—6, die zweite 7—12, daß aber beide nur als eine aufzufaßen sind, ergibt die zählung der folgenden, indem 13^a steht *secundus*, während doch bl. 13—24 nach der ersten zählung die dritte lage bildet. Die vierte umfaßt bl. 25—36, die fünfte (d. h. wenn man die erste und zweite als eine rechnet, die vierte) bl. 37—44, nur acht blätter; die sechste 45—54, zehn blätter, doch steht am schluße nicht der anfangsvers der folgenden; die siebente bl. 55—64, wiederum zehn, wie auch die achte (65—74) und neunte (75—84). Bl. 85 ist mit XIII bezeichnet, diese dreizehnte lage umfaßt acht blätter (85—92), ebenso die folgenden, XIII, 93—100; XV, 101—108; XVI, 109—116; XVII, 117—124; XVIII, 125—132; die XVIII^{te} zählt nur vier und ein halbes blatt. 133—137. Mit bl. 138 springt die zählung der lagen

auf X zurück, diese zehnte umfaßt acht blätter, 138—145, die XI ebenfalls acht, 146—153, die XII zehn, 154—163. Blatt 163^d bricht der text mit der vollen spalte mitten im satze ab; ich glaube nicht, wie Gödeke, daß der dichter nicht weiter gedichtet hat, sondern daß, als die handschrift gebunden wurde (der einband ist neu), nicht mehr von ihr vorhanden, das übrige verloren war.

Daß die handschrift erst abschrift einer älteren ist, ergibt die versetzung einiger blätter, die nicht erst, wie Gödeke meint, durch den buchbinder, sondern schon durch den schreiber verschuldet worden, mithin auf eine fehlerhafte anordnung der blätter seiner vorlage hinweist. Von 81^c, 22 (v. 13284), mitten auf der spalte, springt der text dem sinne nach auf 85^a, 1 (v. 13285) über, und das dazwischen liegende (81^c, 23—84^d unten) gehört hinter das eingefügte halbe blatt 137 (v. 22469—23058), woran sich dann die folgenden blätter, 138—163, anschließen. Dieser fehler läßt die äußere beschaffenheit der vorlage, die wahrscheinlich das originalmanuscript des dichters war, erkennen: die versetzten blätter umfassen 590 verse d. h. es waren vier blätter der vorlage, spaltenweis geschrieben, die spalte zu 38 zeilen. Die verschiedenen hände unterscheiden sich nicht nur durch die schriftzüge, sondern auch durch die orthographie. Die erste hand, die am meisten den charakter der gothischen minuskel trägt, während weiterhin die schrift mehr und mehr in die cursiv übergeht, reicht bis blatt 39^a, 15 (v. 5908). 39^a, 16 beginnt die zweite und geht bis zum schluße von 45^d (v. 6999); sie schreibt *pf*, nicht *ph*, setzt *c* vor *l* und *r*, häufig *â* für *e*, *gerâchen* u. s. w.; *ir* statt der vorsilbe *er*; *vnde* neben *vnd vñ*, während die erste nur *vñ* hat; ferner *fröide*, *minnenlich*, *hercze*, *solich*, *ime*, *mime*, *eime*, *Tenne-marke*. Die dritte hand beginnt 46^a, 1 und reicht bis zum schluße von 47^d, kehrt aber noch mehrmals wieder und hat auch bl. 50^a, 28—50^b zum schluße, 51^a und 51^b, 96^b, 1 bis zum schluße dieses blattes, 97^b, 1—39, 100^c, 101^b, 102^a und 102^b, 104^a und 104^b, 25—105^b, 6, ferner 105^d, 106^b, 106^d, 107^b, 109^c, 14 bis zum schluße der spalte, 110^b, 11 bis zum schluße der spalte, 144^c, 1 bis zum schluße von 149^a, endlich 152^b, 12—17 geschrieben.

Die vierte hand beginnt bl. 48^a, 1 und geht bis 50^a, 27, außerdem schrieb sie auch 50^c, 1 bis zum ende des blattes, ferner 51^c und 51^d; 86^a, 1—90^a, 17; 93^a, 1—96^a unten; 97^a, 97^b, 40—100^b unten; 100^d und 101^a; 101^c und 101^d; 102^c, 1—103^d unten; 104^b, 1—24; 105^b, 7—105^c unten, 106^a, 106^c, 107^a, 107^c, 1—109^c, 13; 109^d, 1—110^b, 10; 110^c, 1—137^b unten; 149^b, 1—152^b, 11; 152^b, 18 bis zum schluße der handschrift. Diese hand hat *cl*, *cr*, *pf*, *dz* für *daz*, *wc* für *was*, *cht*, nicht *ht*, *ir* für *er* in der vorsilbe, *fröide*, *sbime*, *öch*, *vnde*, *kunegin*, *dur* und *durch*, *minnenlich*.

Die fünfte hand beginnt blatt 52^a, sie umfaßt auch die versetzten blätter (81^c—84^d), außerdem hat sie geschrieben 90^b, 1 bis zum schluße von 92^d, ferner 138^a, im anschlusse an 84^d bis zu ende von 144^b. Sie setzt *ph*, daneben seltener *pf*, ferner *cht*, *er*, nicht *ir*, *och*, *durch*, *vnd*, *sinem*, *minneclich*, *kunigin*, *fröde* und wirft im klingenden reime schließendes *e* oft fehlerhaft ab.

Eine sechste hand schrieb blatt 85, hinter den versetzten blättern: sie hat wiederum *fröide*. Endlich 90^a, 18 bis zum schluße von 90^d ist von einer siebenten hand geschrieben. Es sind also außer der ersten und zweiten, die auf einander folgen und nicht weiter wiederkehren, hauptsächlich die dritte und vierte abwechselnd thätig gewesen.

Die orthographie der handschrift habe ich möglichst beibehalten, und nur da, wo die reime der von der handschrift gebotenen form widerstreben, geändert. So findet sich sehr häufig *nit* und *nüt* geschrieben, die reime zeigen aber nur die formen *nicht* und *niet*, dagegen ist *bī niute*, *beniute* durch reime gesichert (13286. 13682, vgl. auch *verniuten* 11732. 17701), daher ich auch außer reime *beniute* belassen habe. *s* und *z* schwanken in der handschrift, ich habe *z* durchgeführt; für *fröde* und *fröide* ist durchgängig *fröude* gesetzt, aber die abweichung der einzelnen hände bezeichnet worden. Für *á* hat die handschrift oft *o*, so namentlich in *do*, *wo*, auch *wonde* für *wände*, die form *do* ist auch durch reime (3928. 17408. 19831. 23696. 23869) bestätigt, aber da die größere zahl von reimen die form mit *á* beweisen, so ist *do* als die seltene mundartliche vergrößerung zu betrachten und in nicht beweisen-

den stellen *dá* durchgeführt. Die correlativa *swer, swel, swá* haben ihr *s* abgeworfen; doch ist es von mir wiederhergestellt worden, weil die zeit, in der der dichter schrieb, es noch allgemein hat.

Den namen des dichters kennen wir nicht; möglich daß er sich am schluße nannte, wenn er überhaupt sein weitschichtig angelegtes werk zu ende führte. Ueber seine persönlichen verhältnisse gibt er uns mehrfache andeutungen. Er war nicht von hoher geburt, ein bürgerlicher; denn er sagt (v. 12820 ff.): ‚Ich bin ohne geburt und weiß nichts von ritterschaft, die mir versagt ist, ebenso wie ich von minne rede, die ich gleichfalls nie in ihrer süße kennen gelernt habe, wie viele leute von Rom erzählen und doch nie dort gewesen sind.‘ Daß er arm und auf die milde der reichen angewiesen war, bekennt er selbst (2864—69); bei schilderung eines prunkvollen festes und der reichen wirthschaft gedenkt er der eigenen dürftigkeit, indem er bei strohfeuer sein bischen eßen siede, und fügt hinzu: ‚Drum muß ich grau werden vor der zeit bei jungen jahren.‘ Mit der hier angedeuteten jugend stimmt überein, daß er anderwärts sich als arm an kunst bezeichnet; wahrscheinlich war also der Reinfrid sein erstes, wenigstens sein erstes größeres werk. Die zeit ist dichterischen unternehmungen ungünstig; ein jeder spottet, wenn der dichter von freigebigkeit berichtet, die spötter sagen dann, es sei gelogen; aber darum will er nicht vom dichten lassen, indem er weiß, daß es noch biedere männer gibt; um derentwillen allein dichtet er trotz seiner geringen kunst, er würde ohne diese beschäftigung langeweile empfinden, auch ist die noth des lebens mit ein motiv (12659—12777). Seiner geringen begabung sich bewußt, fürchtet er die welt zu langweilen; dies bewußtsein überkommt ihn mitten in dem werke, aber er will, was er einmal begonnen hat, nicht aufgeben, sondern es zu ende führen (13976 ff.). Denn an der liebe zu einer frau, die ihn dichten gelehrt und deren namen er durch die worte Ein Lieb Süß Edel (d. h. *Else*) allegorisch bezeichnet, hat er einen antrieb, der ihn alle hindernisse überwinden läßt (12778—12819); freilich hat frauenhuld ihn noch nie beglückt (3864—73).

Klagen über die ungunst der verhältnisse flicht er häufig,

von seinem stoffe abschweifend, in langen, des anziehenden nicht entbehrenden betrachtungen ein. Namentlich rügt er an allen ständen die maßlose gewinnsucht. Als er berichtet, daß Reinfrid für den in seiner macht befindlichen heidnischen fürsten die befreiung Jerusalems verlangt und alles angebotene gold verschmäh't, fügt er hinzu: ‚Papst und kaiser würden schwerlich so gehandelt haben und hätten das gold genommen, ohne sich um die christenheit zu bekümmern. Ebenso trachten cardinäle, patriarchen, bischöfe, pfaffen und laien, geistliche und weltliche leute nur nach geld und gut‘ (17648—17715). Auf welche weise auch es ihnen zu theil werde, so ist es göttlich und recht (19202—14). Wie viel einer auch hat, er wäre froh, wenn ihm noch mehr würde, wäre es auch gegen Gottes und christliches recht. Mancher ritter verurtheilt einen armen dieb um ein geringes gut, während er selbst mehr auf unrechte weise gewonnen hat als dieser. Die großen diebe henken die kleinen. Aber Gott sieht alles und wird dereinst sein gericht über sie halten (27342—64). Unrecht erlangtes gut erbt selten auf das dritte geschlecht, die erben vergeuden es auf schändliche weise, so wie es gewonnen wurde (26838—86).

Der dichter, der sich seiner stellung nach am meisten auf die freigebigkeit der fürsten und herren angewiesen sieht, richtet daher an diese hauptsächlich seine tadelnden bemerkungen: sie sind karg, und sparen, wo es der ehre zuwiderläuft (10406—11). Mancher hat unzählige schätze aufgehäuft, aber er hat nicht den sinn, zu geben und in frau Ehren schar zu fahren, während ein anderer, der die gesinnung hätte, wieder nicht die mittel besitzt (16772—809). Sie verließen sich, sobald sie heirathen, und besuchen keine turniere mehr; ruhe daheim ist ihnen lieber; darum sind sie alt und traurig anzusehen in jungen jahren. Ihr leben sollte jetzt erst anfangen, indem sie um hausehre ritterliche that übten. Aber der grund davon ist, daß sie sich als knappen schon so übernehmen, daß ihnen, wenn sie ritter geworden, nicht so viel bleibt, um nach ritters recht zu leben (12520—86): sie vergeßen allen ritterlichen sinn und werden feige; er könnte wohl manchen nennen, der bei freunden lieber ein jahr als bei feinden eine

stunde wäre (25475—88). Sie sind wortbrüchig (13828—31); früher war das anders, da vollführte jeder, was er einmal zu leisten verheißen hatte (22140—51). Gewalt hat das recht besiegt, mit ihr weiß man aus dem unrechte recht zu machen. Alle welt ringt nach ehre, aber ihr handeln entspricht dem nicht; alle welt strebt zu Gott, aber sie thut nicht dem gemäß (19188—201). Für das unrecht ergreifen sie die waffen und führen krieg (12622—25). Pilgerfahrten werden aus unlauderen absichten unternommen, entweder um zu sparen, oder aus feigheit, um den fehden im vaterlande zu entrinnen: sie lassen freunde und verwandte hülflos im kriege und fahren über meer (15472—518). Die fürsten haben schlechte rathgeber; der verständige wird vom rathe ausgeschlossen, der unverständige hinzugezogen (9798—9811). Man findet jetzt keinen rathgeber, der die ehre des herren rath. Ist auch einer darunter, so sind ihrer vier oder mehr, die zur schande rathen. Früher war das anders: da gieng an den rath der fürsten nur derjenige, den man in ehren faud, er mochte graf, freier oder ritter sein. Darum lebten in alten jahren fürsten und herren in hohen ehren. Die herren allein sind schuld daran, nicht der rath, wie manche meinen (14470—536). Die treue ist aus der welt verschwunden: selbst zwischen vater und kind waltet sie nicht mehr (19804—15). Undankbarkeit gegen erwiesene wohlthaten kennt nur der mensch, das thier ist beßer als wir. Wenn der mund gewischt, der gute bitten verschluckt ist, beginnt der spott. In der welt gilt der grundsatz: verderb ich dich, verrath du den. Der vater beraubt sein kind, das kind läßt den vater ohne hülf und rath, wie viel gutes er ihm auch gethan hat (26320—26). Auch die frauen bekommen ihr theil, sie sind schuld daran, daß die minne nicht mehr ist wie ehemals, denn die minne ist ihnen um geld käuflich (16864 ff.). Er tadelt die anwendung der schminke (12212 ff.), mehr aber noch das gebahren der frauen, indem sie schamlos in worten und werken sind. Mehr als halb bloß über dem gürtel gehen sie gekleidet. Ihre kleider sind so eng, daß ihnen der leib im rocke spannt. Wegen solcher worte und geberden, wie sie frauen heute zeigen, hätte man früher schöne frauen unwerth geachtet. ,Die sache kann euch Jakob Abt beßer 44%.

als ich bescheiden' (15192—229). Der hier genannte ist ohne zweifel der dichter, von dem wir eine erzählung in versen ,Der ritter unterm zuber' (gesammtabenteuer 2, 297—308) besitzen. Ihr inhalt handelt von weiberlist, wie am anfang und schluß ausgesprochen ist. Der schluß, in welchem der dichter sich nennt, lautet:

wip künnen gröze kündikeit
als Jakob Appet hât geseit.
der habe, der hüete doste baz:
verliust er iht, waz schât im daz?

Die ganze darstellung deutet auf den ausgang des 13. oder den anfang des 14. jahrhunderts, einiges in der mundart (z. B. der reim *har : etewar* 58) ¹⁾ auf einen alemannischen, vielleicht schweizer dichter. Da der verfaßer schwerlich weiter berühmt war, so ist anzunehmen, daß seine erwähnung im Reinfrid auf persönlicher bekanntschaft beruht, der dichter des Reinfrid also ein landsmann und zeitgenosse von Jakob Abt war. Dazu stimmt durchaus, was sich mundartliches aus seinem gedichte ergibt. Die zeit wird einigermaßen begränzt durch die beziehung auf die erobering von Accon (Ackers) im jahre 1291, und wiederum nicht allzulange nach diesem ereigniss wird der dichter geschrieben haben, jedenfalls wird es in seine lebenszeit fallen. Wenn wir daher die abfaßung des Reinfrid um 1300 setzen, so werden wir von der wahrheit wohl nur um wenige jahre entfernt sein.

Bestimmt deuten eigenthümlichkeiten des gedichtes auf die Schweiz; ich will namentlich auf die syncope von *m* in *nén* für *nemen*, die durch mehrfache reime erwiesen ist (2042. 3186. 3714. 4244. 5423), in *kon*, *genon* für *komen*, *genomen* (7090. 2975), von *b* in *gên* für *geben* (3185. 3713. 4243), von *g* in *gelênheit* (7287), ferner auf die verwendung von *g* für *j* als bildungsconsonant (Weinhold § 215, s. 183) in *friger*, *schrigen*, *gedræget* : *gewæget* (1043. 2827), *müege* : *früeye* (3425), *sigent* : *vigent* (4803), *schalmägen* : *schrigen* (469), auf *wân* für *wären* (Weinhold § 353, s. 353) (7455. 7787. 12115. 14622. 19628) u. s. w. aufmerksam machen.

*

1) Vgl. Weinhold, alemannische grammatik § 13.

Der dichter zeigt wie andere bürgerliche seiner zeit eine ziemlich ausgedehnte bildung, namentlich eine große kenntniß von sagenstoffen alter und mittlerer zeit, aber auch von naturwissenschaftlichen und philosophischen dingen. Wir finden bei ihm eine genaue kenntniß der bibel, er spielt auf begebenheiten, zumal des alten testaments, mehrfach an, und nicht nur auf solche, die allgemein bekannt und populär waren; er kennt die geschichte und sagen von Alexander dem großen, nennt die namen vieler antiken götter und göttinnen, helden und heldinnen; die römische geschichte ist ihm bekannt, nicht minder die römische literatur, aus der er Ovid, Statius und Claudian citiert; mit den mittelalterlichen sagen von Virgil zeigt er sich sehr vertraut; er bezieht sich auf Karl den grossen und auf Roland, auf Artus und seine helden, auf Tristan und Isolde, auf Wolframs sämtliche erzählende gedichte und die fortsetzungen des Willehalm. Aber auch die deutsche heldensage ist ihm bekannt (v. 25266 ff.); aus keiner sage jedoch hat er wohl mehr geschöpft, als aus der von herzog Ernst, welche ihm recht eigentlich als vorbild gedient hat. Ich habe diese beziehungen und entlehnungen in meiner ausgabe des Ernst s. CXXX ff. eingehend erörtert.

Die ganze composition ist eine sehr freie bearbeitung der sage von Heinrich dem Löwen, als deren älteste, wenn auch keineswegs ursprünglichste poetische behandlung der Reinfrid von Braunschweig gelten muß. Darauf führt schon der umstand, daß der held als herzog von Braunschweig bezeichnet wird; die hauptzüge der braunschweigischen löwensage wiederholen sich im Reinfrid, und voraussichtlich würde, wenn das gedicht vollständig erhalten wäre, auch der weitere verlauf ein ähnlicher sein. In allen einzelheiten der erfindung und ausführung bewegt sich jedoch der dichter ganz selbständig und läßt der eigenen phantasie spielraum, und in dieser hinsicht gehört sein werk zu der klasse von gedichten, die an historische und geographische verhältnisse anknüpfend unter dem täuschenden gewande der geschichte doch willkürliche erfindung geben.

In bezug auf die künstlerische darstellung schließt der dichter sich offenbar an Konrad von Würzburg an, dessen

wortreiche, aber glatte, correcte, aber ermüdende art zu erzählen und darzustellen er sich zu eigen gemacht hat. Auch im versbau ist seine vorliebe für die ausfüllung der senkungen und seine gewohnheit, die reime zu brechen, auf Konrad zurückzuführen. Schon local lagen dem schweizer dichter die werke des berühmten in Basel lebenden Konrad nahe genug, und wohl keiner unter allen jüngeren dichtern hat sich so in die art Konrads hineingearbeitet, wie er.

Durch die fülle von sagenbeziehungen gewinnt das gedicht an werth für die litteraturgeschichte; aber auch sprachliche bedeutung hat es als denkmal der schweizerischen mundart und durch die menge seltener in den wörterbüchern fehlender ausdrücke, von denen ich einen theil dem texte als wortverzeichnis folgen laße. Es wird daher keiner entschuldigung vor den fachgenossen bedürfen, wenn ich eine ausgabe des Reinfrid unternommen habe.

Verbreitung und einfluß scheint das gedicht nicht gefunden zu haben, sonst würden wohl mehrere handschriften auf uns gekommen sein. Die löwensage selbst allerdings hat eine ganze reihe von darstellungen erfahren, und unter diesen sind zumal die slawischen, über welche Feifalik (zwei böhmische volksbücher zur sage von Reinfrid von Braunschweig, Wien 1859, und nachtrag zu der abhandlung über zwei böhmische volksbücher, Wien 1860) eingehend gehandelt hat, wegen ihres näheren zusammenhangs mit dem Reinfrid bemerkenswerth.

ANMERKUNGEN.

142. den orden ist gemeinsames object zu hielt in v. 141 und zu hielt in v. 145.

181. nieman hat die hs. hier und oft; ich habe nach anleitung der reime iemen, niemen geschrieben und nur da, wo innerhalb des verses der ton auf der zweiten silbe ruht, die form mit a gelaßen, vgl. 648. 1748. 2040. 6757.

296. Wen könnte auch wæn meinen.

349. Auffallend ist die wortstellung bei dem von einer präposition abhängigen substantivisch gebrauchten infinitiv, von welchem wieder ein casus regiert wird; die gewöhnliche wäre ûf künden der fromen lop, aber auch ûf der fromen lop künden wäre erlaubt, vgl. Albrecht von Halberstadt s. 454 unter durch.

505. Besser zum folgenden pašte Daz wil ich iu ûz rihten.

552. Vielleicht diu — wære komen.

712. Vielleicht dô man den sunnen morgen fruo; doch vgl. 2074.

960. Wegen stüef vgl. anm. zum Partonopier 7458 und noch Reinfrid 17132.

1129. sich wird zu streichen sein: ez (daz senken) mac mit gedenken ein herze dar zuo twingen.

1290. statt hielte ist vermuthlich habte zu lesen, wenn nicht hielt dâ.

1623. Der absatz ist hier nicht am platze, die verse 1623—25 gehören dem sinne nach noch zum vorigen satze. Nach friuntschefte wird also ein punkt und für Als wird dâ zu setzen sein.

1988. Vermuthlich diu strenge süeze minne schâch dem fürsten under helme sprach.

2056. der minneclichen Yrkänen, weder so noch wenn man minneclichn schreibt, wird dem versgebrauche des dichters genügt; vielmehr ist die flexion ganz abzuwerfen: der minneclich Yrkänen; vgl. meine untersuchungen über das Nibelungenlied s. 162.

2074. Wahrscheinlich ist zu lesen nu in diu minnecliche.

2078. Der dichter verwechselt Ripanse de Schoye und Rischoude.

2096. Vermuthlich würt (für würde) zu lesen.

2201. liechter ist als comparativ zu faßen.

2364. Statt des ersten sî wird sîn, wesen, dasein, zu lesen sein.

2365. beide bei drei begriffen; vgl. German. 6, 224. 14, 83.

2553. vielleicht so wer ez vegt.

2570. Ist eine größere lücke anzunehmen, oder nur ausfall einer reimzeile? etwa ich solde in drumbe schelten. Zwei zeilen nachher ist der text entstellt, am nächsten anschließend an die überlieferung liest man min sin selbe hät mich in dise nôt geworfen.

2846. necge für necke, wie smegge für smecke, hier in dem sinne ‚den appetit reize.‘

2865. da un und vil in hss. häufig verwechselt werden (beiträge zur geschichte und kritik der Kudrun s. 7), so liest man wohl besser ist minem hûs vil tiure.

2912. Wenn nicht von guot gewinne zu betrachten ist wie der minneclich Yrkänen (zu 2056), so muß man guotgewin als compositum ansehen, oder minnen: gewinnen schreiben.

2981. wer mag in des? ‚wer kann ihnen darin helfen?‘ Vgl. Lachmann zu Nibel. 785, 1 und Reinf. 4845. 4898. 6843. 12578. 19325.

3037. Die steigerung durch den comparativ, der dem positiv mit danne vorgesetzt wird, geschieht in der regel ohne ze, baz danne wol, wirs danne wê, daher auch hier die tilgung von ze statthaft war.

3080. unmæzige läge nahe, aber auch unmüezige gibt einen trefflichen sinn.

3545. Vermuthlich dientent.

3565. Passender ist saz ûf höher êren trône.

3636. 37. Besser minne ûz fröuden valte ie höher herzen wünne; ûz und ûf sind auch 3680 verwechselt.

3739. Statt des überlieferten nûnta mache liest man mit näherem anschluß niensâ mache, vgl. 4893.

4010. Vermuthlich ja ez an in beiden schein.

4030. Statt mine der hs. ist wohl eher niene oder keine als minne zu beßern.

4425. Diese zeile gehört nicht mehr zur directen rede; es ist der häufige übergang aus directer in indirecte rede in demselben satze.

4882. herre, vgl. härre bei Stalder, schweizer. idiotikon 2, 21.

4895. Der vers ist mangelhaft; ich halte nôt für einen lesefehler aus II. ot, und schlage daher vor diu zwei (nämlich ja und nein) ot sunder triegen. Mehr von der überlieferung entfernen würde man sich, wenn man schriebe diu rede ist sunder triegen, dann würde mit 4395 der dichter fortfahren.

5089. Vielleicht ist slahte für sache zu lesen.

5234. lies trugentliche mit der hs.

5825. besser wohl an irem willen.

5934. besser so dâht in ir gebærde.

6160. swirt muß hier in transitivem sinne genommen werden ‚schwären macht.‘

6349. Wenn nicht mit êre zu schreiben ist, so ist êr- und minnencliche zu schreiben, d. h. êrliche und minnencliche.

6498. 99. Vgl. zu Partonopier 4040.

6685. die man um schulde zihet wäre bedenklich, weil zihen mit umbe nicht nachgewiesen ist; unschulde für schulde ist wie untüre für tiure (vgl. zu 2865).

6892. Vielleicht sin pris in hœhe swebte.

6991. Man kann, um den ungenauen reim zu beseitigen, entweder ändern in schalles kraft (: ritterschaft), oder man läßt in schalles braht und schreibt in der nächsten zeile von ritters slaht; letzteres ist mir wahrscheinlicher. Doch vgl. 19711. 12.

7308. 9. ein man ist überfüßig; man lese von Presselâr man glizen sach diu wâpen wît erkant.

7321. Der reim überdoeket: verdeckt ist nicht wahrscheinlich; vermuthlich überstreckt.

7372. ein wâpenkleit ist gemeinsames subject des vorder- und des nachsatzes.

7481. jöuchen (vgl. Stalder 2, 71) habe ich hier und 8595 geschrieben; die hs. hat für öu einmal öi, das andere mal ö, also dieselben variationen, die auch bei fröude vorkommen. Es ist offenbar dasselbe wort, das Neidhart XLI, 18 die hss. haben, iöchet haben Cc, iauchet z, Haupt setzt dafür gâhet, welcher lesart ich mit unrecht in meinen liederdichtern XCVIII, 381 gefolgt bin.

7796. Statt von wird zu lesen sein kom, denn das verbum fehlt.

8044. Die fehlende zeile wird gelauret haben in allen was sô sêre gâch.

8173. 74. Passender ist der indicativ beider verba, und der fehler durch den allerdings bei ob häufigen conjunctiv veranlaßt: also ob er lebt. der rîche got der ob uns swebt.

8335. Für anders ist vermuthlich âmers zu lesen.

8389. So sachgemäß auch die ergänzung ist, so ist sie des reimes wegen doch nicht unbedenklich. Untadellich wäre der reim, wenn man schriebe ob ir kempfe ez niht ensuont.

8513. Vielleicht und dô vil erteilet wart.

8522. Das reimwort war ohne zweifel maget; etwa dâ von aber wart diu maget.

8629. 30. Es wird wohl eine nebenform Yrkant neben Yrkân zugegeben werden müssen, sie steht auch 10336 im reime, wo allerdings die von mir gemachte änderung die minneclîch erkant sich auch sehr wohl rechtfertigen läßt.

8714. 15. Der sinn wird besser, wenn man liest ob dem sîn sorge gûetet min tröst, daz ist ein billich dinc.

8802. Das reimwort der fehlenden zeile wird meisterschaft gewesen sein.

9337. Die fehlende zeile lautete wahrscheinlich diu mües im sîn un-mære; der schreiber sprang von dem einen diu auf das andere.

9253. Die handschriftliche lesart ist unsicher: den besten sinn ergäbe lûret.

9386. Das reimwort könnte das im 14ten jahrhundert und schon früher

veraltete adjectivum mære gewesen sein und dies den ausfall bewirkt haben; etwa die der gegen mære.

9407. Nach lieplich ist ein substantivum ausgefallen, ein neutrum oder femininum, etwa herze.

9436. gedenke ist wohl als genetiv zu faßen, und mit geladen zu verbinden ‚belastet mit gedanken vermittelt der minne.‘ Beyer aber wäre dann von der minne. Indess ist es vielleicht einfacher gedenke wie herze muot und sinne aufzufassen.

9561. Bei in springen, wie die hs. hat, könnte springen als infinitiv genommen werden, aber man würde dann mit springen erwarten. Das präsen betwigen wäre ganz richtig.

9701. Wohl daz was uf disen tac geleit.

9939. Wegen der verwechslung von frömden und friunden vgl. meine liederdichter I, 1 anm., wo noch Nibel. 1449, 1 (meine ausgabe) in D, j. Titul 764, 4. 1140, 4 H beizufügen ist; so wie Reinf. 2471.

10041. Es wird zu lesen sein daz er für mich sî triute.

10185. Vielleicht fröude rîche zu lesen.

10378. helle ist sicherlich nicht richtig, aber ich weiß ohne starke änderung kein passendes wort an die stelle zu setzen.

10555. 56. schinet: gepinet, was allein sachgemäßen sinn gibt, entfernt sich von der handschriftlichen überlieferung schüret: gepüret, so wenig, daß ich es unbedenklich in den text gesetzt habe.

10649. Vermuthlich ist in für ir zu lesen.

10844. Statt tringe könnte man auch bringe schreiben.

11052. fings und pârs müssen ausdrücke sein, die dem würfelspiel entnommen sind; letzteres ist wohl im sinne von ‚Pasch‘ aufzufaßen, ersteres halte ich für entstellt aus zinge, welche form man neben zinke (mhd. wb. 3, 897b) findet.

11127—29. In der ersten Zeile kann man für minne auch sî ergänzen; aber eine ergänzung ist hier wie 11129 ebenso nothwendig als die umstellung der ersten beiden zeilen.

11216. Vielleicht wan swie der man ze velde kam, und dann mit dem vorigen satze zu verbinden. Die veränderung in der vorhergehenden zeile erfordert der sinn.

11284. Auf den widerspruch, der hier und schon 10576 mit dem früher erzählten (v. 7949) hervortritt, habe ich, untersuchungen über das Nibelungenlied s. 376 fg. hingewiesen.

11373. Vielleicht ûz satels rûme.

11530. Statt des muotes lust schlage ich vor der muotgelust, ein namentlich bei des dichters vorbilde, bei Konrad von Würzburg, beliebtes wort. Vgl. Reinf. 16961.

11608. spæte als adverb durch den reim gesichert auch 11666, daher die änderung hier unbedenklich war.

11612. Die ergänzungen ören beide bôt werden wohl das richtige treffen; wegen der verbindung herze und ören vgl. 12358 und Germania 8, 111.

11650. Man kann wert beibehalten, wenn man es für verkürzung von werde ansieht.

12196. Für gesprenget, das keinen sinn gibt, ist wohl gephrenget zu lesen, das sich am wenigsten von der überlieferung entfernt; richtigen sinn gäbe auch getwenget.

13124. Der dichter hat hier ganz vergessen, daß er im gebete der frau sich befindet, auch v. 13094 schon. Solche fälle sind gar nicht selten: dieser art ist schon im Nibel. 89, 2 nu hœret wunder sagen in der rede Hagens.

13135. 36. Verlangte nicht der sinn in der zweiten zeile das pronomen er, so läge eine andere beßerung der überlieferung näher: von Hêli dem altatte (: hatte) ‚altvater,‘ allerdings wird atte sonst schwach gebraucht. Die verdoppelung des t in vatter findet ihre analogie in vielen reimen des dichters.

13445. Der sinn scheint zu fordern diu sîn ouge nie gesach.

13727. Es könnte ein adjectivum zu klagen ergänzt werden. Ebenso gut aber, wenn nicht besser der infinitiv bestân nach lā.

13734. Man darf auch lesen dô er wachet ‚als er wachte;‘ die verkürzung des präteritum ist wie mêret (: versêret) 13806.

13748. Statt niht wird liht zu lesen sein.

13754. Da die hs. hier und anderwärts deutlich anch mit ñ hat, so ist wohl anch als mundartliche schreibung für ach mit eingeschobenem nasal (Weinhold, alemannische grammatik § 201, s. 170) zu betrachten.

13979. Statt des handschriftlichen alle kann man nach analogie von 14009 auch alsô schreiben.

14730. Um das zweifache mir zu beseitigen, das sich jedoch vertheidigen läßt, wäre die leichteste änderung nu für das erste mir; mir und im wie im und nu werden verwechselt (beiträge zu Kudrun s. 7), warum nicht auch mir und nu?

14967. klôuwen (vgl. noch 24603) ist wohl derselbe stamm, unter den das im mhd. wört. 1, 850 aufgeführte klûwen gehört; der vokal macht keine schwierigkeit, vgl. kewe, das neben kiwe, kiuwe vorkommt und oft auf lewe reimt.

15226. Statt mêren gäbe rêren einen passenderen sinn.

15806. Giburc muß hier wohl doppelt verstanden werden: Yrkân lebt in der wîse Giburc (gen.), und dann Giburc leit grimme sorge; vgl. zu 142. 7372.

15597. Vielleicht biz sî ir an den stunden.

15838. Man kann auch ausfall von daz annehmen und schreiben dur daz er, ‚wodurch er.‘

16152. Der sinn scheint zu fordern wart mê verlorn.

16506. Der reim wird genau, wenn man liest ob sî mich missehandelnt.

17000. Der art des dichters würde es nicht widerstroben, wenn man mit hic die rede schloße, denn er reißt oft ein einzelnes wort vom übrigen verse ab.

17224. In dem hier ausgelassenen verse kann leicht die im mhd. wörterbuch 2, 1, 814^a, 44 nicht sicher belegte ausdrucksweise gestanden haben: denn ruorten war sicherlich das reimwort und die zeile lautete etwa wā von die lōuwen ruorten.

17302. Wahrscheinlicher als die zwei verba ist sān für nan.

17325. 26. In der zweiten zeile erwartet man nach dem folgenden lac für swebte das participium 'swebende, etwa in der form swebde; und darnach müßte die erste verändert werden der löwe was niht lebde.

17344. Statt der fehlerhaften wortstellung der hs. kann die richtige auch sein ros beid unde man, deren Konrad sich öfter bedient.

17828. Das doppelte mir ließe sich beseitigen, wenn man für das erste schriebe nu; vgl. zu 14730.

18179. Beßer unser frouwe und mit schouwe.

18340. werdent sehen, vgl. zu Part. 12328.

18456. Daß nicht von der zu lesen ist, zeigt 18480, wo auf kristenheit auch der plural bezogen wird.

18476. Da von aller nōt nicht wohl mit frech verbunden werden kann, zudem auch dem verse eine senkung fehlt, so wird zu schreiben sein frech fri von aller nōt.

18620. Vielleicht ob der bürge.

18688. Auch hier war das auf führen reimende wort kein anderes als rüeren, etwa dō begunde rüeren.

18825. Vielleicht der har ūf mīnen schaden zogt, vgl. 18941.

18906. Die construction von bevīln verlangt, daß man liest den grōzen ungenāme.

18930. Statt lāzen wird zu lesen sein haben.

18957. iuch ist auffallend, da der riese den fürsten immer mit du aredet.

18985. Vermuthlich in schuzze sam ein sneller bolz.

19105. afræze: der zweite theil des wortes ist doch wohl ræze, aber af verstehe ich nicht. Es ist wohl zu lesen und wāget daz vil ræze. Vgl. zu 19233.

19233. ūf ist vermuthlich entstellt aus vil, und so wird auch 19266 vil geswinde zu lesen sein.

19260. der ist genetiv und auf diet zu beziehen; dromen, auch in der Martina in dieser form, gewöhnlich drumen, hier intrans. 'in stücke springen.' Mhd. wb. 1, 392^a.

19297. Vielleicht ist zes (= ze des) für des zu lesen.

19711. 12. Wegen des reimes maht: kraft vgl. zu 6991.

20544. huoben ist hier wohl in dem sinne von habten zu nehmen, beruhend auf vermischung von haben und heben.

20584. Der sinn verlangt eine negation; daher wird zu lesen sein enwær ab dirre fürsten kunft, oder wær aber niht. Ähnlich steht 20715 wær iuwer hant, 'wäre eure hand nicht.' Hier wird zu lesen sein wan iuwer hant.

20777. Ane kann nicht richtig sein, aber ich weiß keine überzeugende verbesserung.

20889. Der sinn wäre klar, wenn an fehlte: für in ‚an seiner stelle,‘ statt seiner (Davids).

21032. Über die bannung des teufels in ein glas vgl. die von Liebrecht in Germania 7; 508 gegebenen nachweise.

21055. Die fehlende zeile lautete etwa daz grœzers wart gesehen nie.

21433. Vielleicht ê himel und erd verswindet.

22613. überdon, wie ich für das handschriftliche überdem geschrieben, bezeichnet sonst das (über den leichnam gespannte) leichentuch; hier aber ist es in seiner eigentlichen bedeutung gebraucht ‚übermäßige spannung.‘

22647. Wahrscheinlich und fröuden an.

22793. wie ist nicht wahrscheinlich, es wird zu lesen sein mit sim gesinde.

23250. leiben ‚übrig laßen‘; der sinn ist, ‚der mensch soll sich nicht in leid verzehren, sondern etwas von höhgemüete übrig behalten.‘

23449. Vielleicht sô bet diu minneclich.

23727. Statt er zu ergänzen schreibt man wohl beßer ê er den herren funde.

23956. Der sinn verlangt ist daz ich bevinde oder mit näherem anschluß an die hs. und daz ich bevinde.

23998. Wahrscheinlich ist heben statt haben zu lesen.

24193. Beßeren sinn gäbe was versetzt und verspart; doch vgl. 24589. !

25510. 25657.

24438. Vermuthlich diu minnenclich Yrkâne in hât.

24702 ff. ist eine seltsam verschlungene construction, 24702—04 steht in nächster verbindung mit 24709, dazwischen ist dann ein anderer satz (24705—08) eingeschoben.

24850. 51. Offenbar verderbt: es wird zu lesen sein (24848)

dar zuo hât sin frige hant

sô ritterliche tât geworht

in der frömde daz ervorht

sin maht mac wol dâ heime sin.

24869. Vielleicht und hôte êre in die.

24968. Die ausgefallene zeile war wohl eher die erste des reimpaars als die zweite.

25269. Ülsenbrant, in derselben form auch in einer bearbeitung von Dietrich und seine gesellen: Weinhold (die riesen des germanischen mythus s. 81, 303) nimmt llsenbrant als echte form an.

25475. Statt schürpfære ist schüpfære zu lesen; vgl. mhd. wb. 2, 2, 170 und Spervogel (MFr. 20) unmære hunde sol man schüpfen zuo dem bern.

25705. lâgestein: oder vielmehr lázstein?

26255. geleichie ‚biegsam,‘ vgl. mhd. wb. 1, 960b.

26381. Über die zusammenstellung der sechs farben vgl. zu Partonopier 12448.

26410. *ûf* ist vermuthlich zu streichen und *konde* werden zu lesen.

26429. Da der sinn *ncete* verlangt, so wird auch das zweite reimwort zu verändern sein in *tæte* und als conj. zu faßen ‚würde ihn tödten.’

26626. 27. Vielleicht *dâ hant muot* mit dem herren *dô gânt* (= *gebent*).

27160. Statt es *gewuoc* würde einen besseren sinn geben *êst genuoc*.

27626. 27. Vielleicht des *wâren* an die *kiele balt gczoget wider ûf daz mer*, wozu das subject die folgende zeile enthalten haben wird.

WORTVERZEICHNIS.

- ameizeln 12886.
 antsæzic 15704. 23399.
 argen 10711.
 ballen 4204.
 balt 4528.
 bar 4982. 5007.
 beheften 18339.
 beiz 13563.
 beklæwen 4327. 6527. 11086.
 belip 21472.
 bemæron 7335. 19438.
 bengel 9354. *beniute 806 g.*
 berâtenlichen 21611.
 berhaftic 13007.
 beriezen 6911.
 beslihten 8762.
 besprechen 6209. 6221.
 bestützen 25503.
 betelben 6101.
 betiuren 11919.
 bevogten 13149.
 bewænen 4087. 7061.
 bezeltet 8119.
 bigerihte 2846.
 bildic 22669.
 blut 20904.
 böugen 2116.
 breiten 4844.
 brutlich 24937.
 brunft 27398. *ing 162 a' Log. 1, 266, kin 176.*
 burgesinde 18600.
 bürzen 1763. 11349.
 dôsen 817. 1731. 7355.
 drâteclich 21771. 21788.
 durchgeilen 13990.
 durgræte 4280.
 durkünden 11889.
 durchrenzen 713.
 durchsihtic 10565.
 durstôzen 11895.
 durvisieren 18610.
 durfûnden 21382.
 einbære 4284.
 einen 4229.
 eitgenôz 16225.
 eitgenôze 20399.
 ellenden 279.
 enderunge 20579.
 enîn 23408.
 enkerhaft 544.
 enphlammen 4463.
 entsænen 2627. 4025. 4812. 5248.
 entrihten 3808.
 entrummern 907.
 entschulden 9163.
 entslahen 6070.
 entwæsen 20136.
 entwænen 3567. 5247.
 erbeclich 14981.
 erbüegen 7388.
 erdriezen 12616.
 erklaffen 3755.
 erklûften 24062.
 erklupfen 8441.
 erlemen 7389.
 erlin 21907.
 erlûften 24061.
 erstaben 5853. 6509. 15297. 25238.
 ertic 8870. 11163. 15083.
 f s. v.

gebürde p. 199. gebürde 372.

gebütte 19112.
 geflört 10282.
 gegenwart 12188.
 gehaben (stv.) 15387.
 gehaben (sbst.) 1767. 1927.
 gehär 19691.
 geleichic 26255.
 gemache 3764.
 gemelliche (sbst.) 23919.
 geriapelt 26176. *gär = gebär p. 174.*
 gerliere 7294.
 gerwe 2197.
 gesinden 3882.
 gesten 2051. 4352. 4436. 6889.
 getelle 23621.
 getengel 1801.
 getschelich 7424. *'gelickelt' 12*
 gevanlich 25112.
 gevolgic 18193.
 gewer 9340.
 gewiben 12524.
 gezige 6160. 6173.
 giften 5209.
 gihtic 4760.
 ginge 1123. 2655. 3321. 4261. 4681.
 5039. 5690. 6851. 8249. 15258.
 15293. 15351. *gogb.*
 gippe 7373.
 girdeolichen 13566.
 giric 5920.
 glimsen 3353.
 glitzen 25240.
 gliz 1516.
 glosen 2500.
 gneiste 1787. 11807.
 goltgebirge 16766. 23977.
 goltrich 25087.
 græwen 4328. 11085.
 grienic 19561.
 grimme 5763.
 grimmen 9226.
 grûse 9742. 10543.
 grûsen 12067.
 güeten 8714. 12830.
 gunst 5812. 6395. 6777.

haben, stv. 7830. 8640. 8672. 9552.
 hæle 10810.
 handen 1554. 4831. 11199. 12297.
 hanfatengel 1802.
 hæzio 9264.
 heiltuom 4369.
 herreclichen 1584.
 herzeriuwen 5641.
 hinderdenken 3411. 9478. 14940.
 hinderkomen 3402. 3925. 4018. 7084.
 hinderredeclich 15517.
 hinscheide 11498.
 hõchgebirge 27476.
 hõchgeburt, adj. 14503.
 hõchgeburtet 1358.
 holtshaft 9689.
 hophen 4884.
 høere 6938.
 houbetrigel 4424.
 huldic 4890.
 hüle 21269. 21275.
 hurst 27590.
 ienâ 12808.
 innen 18261.
 inrent 21156.
 inwend 22615.
 inwendic 5503. 16719. 25646.
 isenlich 22800.
 isentrât 4973.
 jagebant 1527.
 jagevart 15814.
 jâmerunge 11847. 26129.
 jüuchen, zu 7481.
 kange 9354.
 kefse 2203.
 kielgesinde 23610.
 kirsen 17415.
 klaf 13978. 14347.
 klagebære 4584.
 klöuwen, zu 14967.
 klæzen 1753.
 kniuwen 3602.
 knüpfen 2003.
 kolgruobe 8671.
 kœse 11738. *kœ = kœnen 712.*

- kranlich 20269.
 krangel 2864. 10415. 14670. 18646.
 24991.
 kreiger 633.
 kride 2135. 2268.
 krieck 12621.
 kriër 616.
 krieger 856. 2036.
 kriz 15080.
 kruft 4418. 6801.
 kunter 12217. 12237.
 kuppel 1759.
 kurzwileclich 12833.
 küttern 27541.
 lägestein 25703.
 lähe 25337.
 lantriviere 18396.
 lantvarære 380.
 læren 7018.
 lebelich 15972.
 leiste 17791.
 liederlich 4919. 16381.
 liften 17510.
 ligelingen 15872.
 litzen 8344.
 litzic 18274.
 mælen 2414.
 malie 1921. 11275. 15753.
 mangeln 20897.
 marche 4347. 23522.
 mez 1593.
 minnebære 4254. 5436.
 minwe 2199.
 misgelouben 13041.
 misselouben 19696.
 missewern 4072.
 mürdic 25113.
 murselli 26309.
 næhen 80. 1577.
 neggen 2846. *nien = nimen j. 579.*
 nienâ 2650. *niet 1799m.*
 oben 3620. 6999. 13709.
 obwendic 22534.
 œre 16794.
 plate 15499.
 ranc 1496.
 razzen 11162.
 riz 863. 1412.
 rœsen 1852. 2094.
 rüegen 4618.
 rüeje 27487.
 rüjen 22200. 22605. 27288.
 rûmeiz 1031.
 ruoweclich 18859.
 ruozic 2075.
 schandel 12791.
 schart 1776.
 schatelôs 10811.
 scheidelich 23526.
 schelben 4926. 10853.
 schelhes 13085.
 scherben 6444.
 scherten 18298.
 schetzen 4788.
 schiltwache 16094.
 schiuhelichen 15706.
 schiuhic 19845.
 schoben 18876.
 schoup 3347. 5072.
 schrenzen 18297.
 schürpfære, zu 25475.
 schürzen 11350.
 schuztor 25605.
 secte 17789.
 seilen 3689.
 senebære 5948.
 senfteren 3160.
 senke 2161. 3004. 12798. 14937.
 simelmel 2148.
 siufzebære 4520. 4608.
 siufzebernde 3812. 4448.
 siure 5053.
 siuren 4681.
 smerzen 2891.
 snal 22407.
 snellen 4972.
 sniferen 3934. 23445. 26182.
 soumerkarré 8001.
 spellen 5235.
 spelmære 20857.

- spile 17340.
 stalte 20842.
 stegen 62. 4452. 5549.
 stellie 15835.
 stenphen 6499.
 strâfflich 13349. 13502. *strân 799f.*
 strange 13345.
 strâte 15504.
 strengel 2214. 3952.
 strich 4813.
 strozzen 22547.
 stüef 960. *stüef 289g.*
 sweichen 3861.
 sweinen 8807.
 tambûren 4207.
 teilic 6638.
 teillich 26829.
 telben 4763.
 temperunge 26408.
 tœdemic 5466. 5555. 16059. 17613.
 19502. 22021. 22207.
 trift 2471.
 trunze 7332.
 truppel 1760.
 trûtschaft 1146.
 turneiwât 7985.
 twalten 822.
 twangen 12374.
 twerlich 18663.
 twinlich 6262.
 überbünden 3628.
 überbündic 5927.
 überdon, zu 22613.
 überdôn 643.
 übergeben 4277. 5736.
 überhêren 7020.
 überkenphen 6500.
 überkêre 16435.
 überklaffe 13975.
 überkreften 9056. 10794. 11056.
 überkrœnen 10933.
 überleste 4499.
 überlesten 5561.
 überligen 16636.
 übernôt 17414. 20412.
 übernœten 8502. 17533.
 überstrecken 13871.
 übertuon 12541. 12548.
 übervehten 16974.
 überviln 10976.
 üebe 10703.
 ûfen 1742. 7019. 11318. 17396.
 ûfen 2255. 6603.
 umbhaben 1821.
 umbtûllet 16564.
 unc 1686.
 underlîbe 23285.
 underminnen 4221.
 understiuren 16636.
 unenthalten 1431.
 ungehûset 347.
 ungenuht 10.
 ungeraden 5569.
 ungeslechtic 8958.
 ungetoufenlich 15617.
 ungewern 22622.
 unlinge 1884.
 unlidic 4727.
 unsihtecliche 487.
 untrechtic 25560.
 unverschart 6348.
 unverwischet 4819.
 unverworden 11041.
 unwerhaft 16338.
 unzent 2498.
 ûzkündic 2498.
 ûzrihte 8761.
 fabellich 22489.
 vaker 17087.
 valletor 25605.
 veilio 15795.
 vellic 15836.
 velzen 1873. 2170. 2558.
 verbunst 4054. 4057. 4105. 4461. 6321.
 verbûtzen 18270.
 vereinbæren 24369.
 verellenden 16991.
 verhagen 6529.
 verjâmern 5751.
 verklûttern 27542.

- vernichten 2469.
 verruochen 6878. 8966.
 verselwen 8561.
 verstophen 4883.
 vertummen 2276.
 vervallen 25923.
 verwahsen 8449.
 verwalken 517. 13519.
 erwarten 8218.
 verwegenlich 19288.
 verziehen 6385.
 verzürnen 11636.
 viertegic 18076.
 vihelich 19879.
 vihic 20578.
 vingerzeige 2253.
 viurgeziuc 27586.
 flammelich 11307.
 flücken 898. 2885.
 volleziehen 12427. 12757. 16771.
 vollezirkeln 12859.
 vorst 6351.
 frezzenie 12673.
 frilich 1675.
 frühten 26644.
 fruotic 5832.
 fürbedæhtic 23329.
 fûrganc 10699.
 fûrsten 9988.
 wæhen 29.
 walken 16881. *wæw = wæw 1. 791.*
 weidenlich 5603.
 weinelich 11568. 11834.
 welfe 18802.
 wêlich 4561.
 wendellich 26814. 27045.
 widerblic 2001.
 widergliz 718. 17077. 17212.
 widerkretzen 17431.
 widermûete 5522.
 widerparte 25104.
 widersache 6869.
 widersatz 26599.
 wîgervisch 26488.
 winkelmez 540.
 wintdürre 2181.
 witzten 11158.
 wolkenlich 11299.
 wûnschelrîs 1576. 4149.
 wûnschelruote 4414. 6352.
 zâdel 13225.
 zarten 930. 1249. 1571. 4034. 11155.
 zemen 1715. 2881. 4013.
 zergaunlich 11691.
 zerkînen 20952.
 zerkûssen 3947.
 zerrîten 2701.
 zerrivern 1092.
 zersegen 8877.
 zersigen 9130.
 zerschrenzen 21076. 26249.
 zerspræjen 21004.
 zersprizen 8879.
 zertrîuten 3947.
 zerfackeln 8879.
 zic 5258. 6627.
 zigenmilch 8587.
 zinober 2200.
 sirkel 8880.
 zitter 10092.
 zœhe 25006.
 zunft 12298.
 zwîgen 11958.
 zwîrgen 9226. 12238.

NAMENVERZEICHNIS.

- Aarôn 13107. 15818.
 Abirôn 15820.
 Abraham 27079.
 Achilléis 22593.
 Achilles 16426. 20166. 22571. 24550.
 Adám 10877. 19660. 19699. 19703.
 19707. 19733. 19750. 20288. 20537.
 20896. 23124.
 Agram 17333.
 Agrippe 19385. 20281. 20316.
 Agumonnôn 19948. Agmennôn 22585.
 Akers 17980.
 Alaoie 25294.
 Alexander 15159. 19551. 19940. 22514.
 22772. 22810.
 Alischanz 14859. 16149. 16758. 17554.
 18439.
 Alyse 13378. 13385. 13389.
 Amazôn, Amazûn, Amazonie 19428.
 19430. 20081. 20724. 20765. 20981.
 24011.
 Amelie 15300.
 Anfortas 143. 16660. 16673.
 Annâ 18002. 13094. 18096. 13131.
 Anschevin 15285.
 Anthiochus 26276. Anthiochius 15914.
 Apolle 16399.
 Apt, Jakob 15222.
 Arabî, Arabie 363. 836. 922. 6929.
 8831.
 Arfaxât 26722. 26730.
 Aristotiles 15183.
 Arnolt 14381. 14384. 14542. 15032.
 15140. 15348. 23229. 23328.
 Aroffel 16755. 17106. 17553.
 Aromathie 18128.
 Artûs 1408. 2843. 11924. 16684. 20173.
 22946. 24947.
 Ascalôn, Aschalôn 19286. 19297.
 19356. 19935. 19992. 20079. 20130.
 20394. 20427. 20519. 20582. 20624.
 20659. 20733. 22850. 22928. 23034.
 23046. 23050. 24004. 24020. 24270.
 24341. 25120. 25135. 25765. 26361.
 26555. 26652. 22669. 27189.
 Aspriân 25266.
 Assiri 19402. 20002.
 Assiri, Assirie, Assiriâ 19291. 19366.
 19985. 20268. 20334. 20548. 20558.
 21925. 22855. 22916. 22928. 22930.
 24026. 24339. 26727.
 Aswêrus 24950. 24970. 26718.
 Athanatâ 15177.
 Athène 21315.
 Atlas 25285.
 Babel 27043.
 Babilôn 8459. 15610. 16535. 16591.
 17166. 17562. 17614. 18416. 19946.
 20410. 21050. 22954. 23173. 23209.
 23874. 23908. 24375. 24702. 25405.
 25769. 26676. 26698. 26702. 26737.
 27042.
 Babilonje 24223.
 Baldac 16599. 16650.
 Baligân 16156. Paligân 19952.
 Balthasar 26758.

- Beigerlant 21057.
 Benelopé 24534.
 Berbestor 291. 577. 753. 1460. 1530.
 Bethanie 18075.
 Bethlehém 17994.
 Bráabant 7310. 7928. 9778. 10440.
 10580. 10579. 11238. 11272. 11388.
 11419. 11452.
 Briseidá 24548.
 Brúneswic 111. 240. 380. 570. 596.
 617. 659. 823. 998. 1022. 1059.
 1767. 1877. 2887. 5547. 6671. 6916.
 6945. 7024. 7293. 7440. 7831.
 9373. 9614. 9648. 9834. 9906. 10264.
 10288. 10458. 10503. 10669. 11245.
 11367. 11410. 11592. 12157. 12397.
 12495. 12500. 13206. 13944. 13962.
 13965. 14656. 15189. 15387. 15776.
 16085. 16200. 16988. 17195. 17516.
 17633. 17638. 17644. 17760. 17814.
 18194. 18526. 19126. 19962. 19970.
 20390. 20611. 20698. 20741. 21132.
 21280. 22088. 22607. 22639. 23221.
 23448. 23510. 23541. 23780. 23930.
 24280. 24300. 24399. 24428. 24438.
 24741. 26135. 26930. 27143. 27148.
 27209. 27268. 27386.
 Brúneswíger 11207.
 C s. K.
 Dalidá 15167.
 Daniél 8462. 13692. 26755. 26763.
 Darius 19941. 26769.
 Dathán 15820.
 Davít 18914. 26868.
 Deidamíe 22581.
 Demesticus 24553.
 Diáne 16415.
 Didó 15262. 24544.
 Düringen 7311. 7955. 10580. 11249.
 11289. 11404.
 Egipten 13123. 15805. 18005. 18010.
 26987.
 Ejulát 21881. 21992. 22792. 24243.
 Ekunát 20163.
 Elchaná 13085.
- Elizabét 13088.
 Enéas 15265. 24545.
 Engellant 744. 913. 1178. 1553. 1820.
 1849. 2728. 5995. 6219. 6280. 6600.
 15301.
 Enschelades 25284.
 Entekrist 19560.
 Ernest 21058. 21115.
 Eschibach 10421. 16585. 16681.
 Ethená 26387.
 Ethiopía, Ethiop 21924. 24955.
 Eufrates 21926. 24957.
 Evá 10877.
 Ezechiél 13434.
 F s. V.
 Galiléa 18039. 23491.
 Gahmuret 15281. 16605. 20159.
 Gawán 20159.
 Gedeón 15842. 15854.
 Gog 19547. 21930.
 Goldemár 25274.
 Golias 7734. 18912.
 Gomorre 27102.
 Grál 142. 783. 790. 2078. 10418. 15318.
 16669.
 Gramofanz 20163.
 Grimme 25268.
 Gyburc 9242. 14863.
 Gyón 21924.
 Hanibál 19954.
 Hector 20165.
 Helén, Hélène 9236. 15187. 24554.
 Helená 18147.
 Héli 13100. 13135.
 Héliás 18055.
 Hercules 21896.
 Heródes 18013. 18113.
 Herzelojde 9239. 15321.
 Hessen 7310. 7955. 10579. 11249.
 11404.
 Holofern, Holofernes, Holofernus
 15928. 26744. 26750.
 Indiá 15067. 21930. 24954. 26734.
 27188.
 Ipomedón 16592. 19945.

- Irkâne, Irkân 206. 383. 940. 1144. 2056. 5475. 5816. 6540. 7492. 7526. 7656. 8629. 8892. 8972. 9444. 9658. 9860. 10115. 10128. 10224. 10742. 11832. 11967. 12022. 12164. 12310. 12450. 12644. 13272. 13503. 13512. 13589. 14262. 14298. 14388. 15050. 15166. 15232. 15305. 15330. 15406. 17448. 17523. 23118. 23142. 23216. 23778. 24410. 26142. 26938. 27154. 27395.
- Irland 15092. 15096. 15099. 23113.
- Isolde, Isôt 9237. 15288. 23112.
- Iwein 8931. 20161.
- Jakob Apt 15222.
- Jasôn 24556.
- Jérusalêm 17998. 18142. 23490. 23556. 26734.
- Jeschûte 2194.
- Joachim 26732.
- Jóhan 10892. 18032. 21932.
- Jôrân 578. 753. Lârân 291.
- Jordân 18033. 23524.
- Josaphat 18046.
- Jósép 13691. 18011. 18128.
- Josuê 15833.
- Jûdith 15931. 26748.
- Jûnô 16415.
- Jupiter Jovis 16399. 18632. 25287.
- Kalcas 22586.
- Kalogriant 20161.
- Calvarie 18118.
- Chanâ 18038.
- Kananê, Cananêâ 18739. 18918. 25024. 25031.
- Karidol 2342. 22946.
- Karle 16160. 19953.
- Karthâg 19955.
- Katherine 17001.
- Kaukasas 924. 16766. 18224. 18429. 23975.
- Ceres 16438.
- Claudianus 22488.
- Kondwirâmûrs 15316.
- Constantinus 18149.
- Kriechen 9236. 15187. 15482. 21314. 21324. 22584. 24554. 26777.
- Krist, Kristus 12974. 13488. 13722. 17996. 18165.
- Cristoffel 18910.
- Kuprian 25269.
- Lamparten 21549.
- Lande 2195.
- Lanzelet 8931. 20160.
- Laudavine 15157.
- Lazarus 18077.
- Licomedes 22578.
- Liniôn 297. 558. 6579. 6588. 6979. 8065. 14765.
- Lôrîs 288. 575. 750. 1477.
- Lôt 27078.
- Lôys 23867.
- Lunders 6239. 6280.
- Macedône 26774.
- Machabêi 15107. 26818.
- Magdalên 18080.
- Magog 19547. 21930.
- Mabmet 16464.
- Malfer 23382. 23398. 23406.
- Mantouwe 21554. 24256.
- Mantouwer 21706.
- Mariâ, Marie 13072. 14086. 14280. 14728. 18011. 18024. 18047. 18080. 21679.
- Mars 16399.
- Mathathias 15902.
- Medêâ 24556.
- Mêden 26723.
- Megdebuero 14161. 14204. 14218.
- Mile 14860.
- Mîzen 7307. 7402. 7437. 7750. 7792. 7808. 7946. 9591. 9605. 10578. 11208. 11310. 11362.
- Môrenlant 20438. 21924.
- Moyses 13106. 13127. 15818. 26973. 26985.
- Munselvalde 144. 10418. 16669.
- Nabuchodonosor 13694. 26726. 26754.
- Nazarêt 17986. 17994. 18016. 23491.
- Neptûnus 16432.

- Ninivê 26727.
 Nôê 19742.
 Norwæge 564. 940. 1188. 1554. 1859.
 2725. 15071. 15093.
 Octavianus 21676.
 Olivêt 18095.
 Oreb 26976.
 Orense 14855.
 Orgelûse 16667.
 Orilus 20168.
 Orpheus 22478.
 Orte 25267.
 Ovidius 10772. 24568.
 Palarei 565. 741. 918. 938. 1859. 2726.
 Pallas 16408.
 Paris 5750.
 Páris 20166. 24555.
 Parlus 298. 576. 1058. 1062. 1078.
 1417. 1507. 2729.
 Parmenie 1004.
 Parzivál 8925. 15320. 16678. 20158.
 Paulus 13438.
 Pelrapei 15316.
 Persân 17801. 17459. 17500. 17631.
 17820. 17928. 18188. 18401. 18846.
 19166. 19256. 19278. 19941. 19980.
 20837. 20848. 21134. 21240. 21798.
 22347. 22676. 22892. 22981. 23665.
 23880. 23979. 23985. 24298. 25016.
 25419. 25954. 26032. 26970. 27106.
 27139. 27180. 27198. 27207.
 Persiâ 16750. 17062. 18199. 18543.
 18751. 18826. 20825. 22650. 22965.
 28677. 23697. 23719. 23731. 23941.
 24197. 25022. 26021. 26585. 26769.
 27105.
 Pharaôn 15808. 26989.
 Phenenne 13096.
 Phenatis 25292.
 Philippe 26775.
 Phisôn 21835. 21923.
 Pillis 24552.
 Pirus 15274.
 Pirrus 22581.
 Plútô 16444.
 Pompejus 16592. 19945.
 Ponte 19384. 20293. 20319. 20340.
 Presselâr 7308. 7941. 11251. 11273.
 Proserpinâ 16442.
 Provanse 16757.
 Pygmêi 18919. 23988. 27132.
 Ragan 26781.
 Reinfrít 111. 659. 1219. 6887. 9614.
 11211. 11931. 14288. 15752. 17280.
 17301. 17681. 17871. 20135. 21132.
 23341. 24374. 25016. 25894. 27895.
 27592.
 Rennewart 23363. 23378. 23887. 23407.
 Ripanse 2078.
 Rôme 1838. 12817. 15177. 21677.
 23844. 26902.
 Rumenie 27089.
 Runzivál 16159. 19953.
 Ruolant 16161.
 Ruother 25281.
 Sabnen 102. 617. 639. 876. 1218.
 1558. 1823. 2291. 3450. 4412. 4770.
 5178. 6197. 6414. 6887. 6920. 7025.
 7313. 7477. 7966. 9372. 9518. 9534.
 10095. 10206. 10288. 10331. 10456.
 10492. 11211. 11280. 11320. 11367.
 11423. 11445. 11592. 11931. 12082.
 12154. 12366. 13205. 13941. 13951.
 14538. 14642. 14701. 15676. 16085.
 16200. 17173. 17523. 17644. 17871.
 18228. 18791. 19048. 19985. 20135.
 21215. 21798. 22262. 23236. 23319.
 23427. 23447. 23510. 23542. 23615.
 23780. 23807. 23860. 23931. 24010.
 24233. 24374. 24789. 25173. 25953.
 25995. 26127. 26565. 26699. 27288.
 Salamôn 13691. 20861. 20868. 20882.
 20889. 20899. 20954. 20958. 21139.
 25008. 26743.
 Samsôn 15167.
 Samuêl 13147. 13447.
 Saturnus 18630. 21886.
 Sâûl 13153.
 Savilôn¹⁾ 21028. 21089. 21290. 21326.
 21456. 21494. 21585. 21656. 24258.

1) 2. 3. 611.

- Schabtelmarveille 8923. 16665.
 Schionahtelander, Schinahtelander
 15244. 16651. 20406.
 Schotten 288. 575. 751. 1057. 1417.
 1455. 1477. 1780. 2729. 15069.
 Secundille 15284. 16658.
 Secureis 16648. 20165.
 Seigremors 20162.
 Sigûne 15238. 15245.
 Silarin 15182.
 Simeon 18003.
 Sirène 1614. 22012. 22026. 22093.
 22099. 22250. 22322. 22369. 22474.
 22608. 22664. 22762. 23153. 24237.
 24240.
 Sodom 27102.
 Statius 22592.
 Sûsanne 8458.
 Sûse 24948.
 Sylô 13092. 13098.
 Synâi 26972.
 Taburnit, Taburnite 16656. 19404.
 20440.
 Taburniter 20450.
 Tatten 19306. 20073.
 Tenelant 7766.
 Tenemarke 192. 207. 285. 298. 554.
 561. 608. 752. 1190. 1455. 1466.
 1816. 2723. 2806. 2884. 4398. 5450.
 5479. 5804. 5844. 5998. 6482. 6918.
 6955. 6972. 7282. 7488. 7974. 8052.
 8058. 8950. 9306. 9587. 9595. 11260.
 11500. 12161. 15098. 24633. 24773.
 26143.
 Terramêr 16157. 19958. 23863. 23385.
 23392. 23403. 23413.
 Terviant 16391.
 Thasmé 16658.
 Thesereys 18438.
 Thetis 16418. 22576.
 Tigris 21925.
 Titarel 143. 10422. 16586.
 Titus 18140.
 Tristrant 15291. 20162.
 Troie 19948. 20167. 22578. 24539.
 24558.
 Turnis 1529.
 Tysabé 15268.
 Ulixes 22570. 22583. 22596. 24536.
 Ülsenbrant 25269.
 Velle 25267.
 Vênus 9228. 9254.
 Fêrevîs, Fêrevîs, Fêrevins 8925. 15285.
 16654. 20158.
 Vespasiân 18140.
 Virgilius 15179. 21023. 21033. 21115.
 21568. 21675. 21692. 24256.
 Vivianz 14860. 20164.
 Flôris, Flôrin 746. 1179. 1814. 1825.
 2728.
 Flôrischanz 16596. 16649.
 Fontânâgrîs 287. 560. 585. 751. 858.
 878. 1416. 1463. 1811. 1833. 2286.
 2337. 2722. 2772. 2814. 5453. 5480.
 5508. 5590. 5803. 5894. 5964. 6349.
 6652. 8365. 8422. 9360. 9659. 9886.
 9910. 10242. 10574. 10650. 11558.
 11914. 11989.
 Frankenlant 5844.
 Frankenrich 5370. 5432. 5747. 14857.
 15308.
 Friderich 17973.
 WestevAl 102. 7312. 7966. 13205.
 13368. 13941. 13951. 23236. 23319.
 23447. 23541. 23781. 24721.
 Wigaleis, Wigoleis 8930. 20160.
 Willehelm, Willeheln, Wilheln 14854.
 14883. 17107. 23369.
 Wintsester 292. 578. 754. 1459. 1507.
 Witolt 25266.
 Wolfran, Wolferan 10421. 16584.
 Wülfinc 25277.
 Wuotes her 479.
 Zazamanc 15279.

BERICHTIGUNGEN.

Lies 7197 et iemer. 7617 völlecliches. 8724 friedel. 8929 An daz.